UNIVERSITY OF KASHMIR

Johnthaen "Tentre

UNIVERSITY OF KASHMIR LIBRARY



DATE LABEL

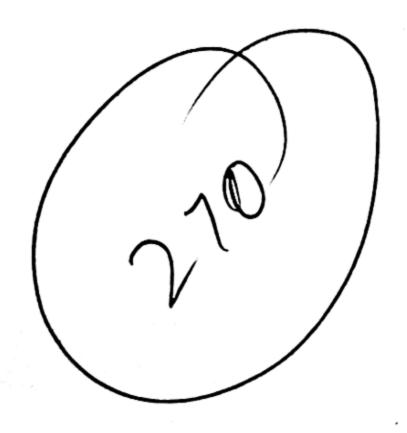
		1
	-	
-		

Date

Acc. No. 2285/ UNIVERSITY OF KASHMIR LIBRARY

- CONTRACTOR

be returned on or before the last da e a over-due charge of 10/20 Paise will be ray, if the book is kept beyond that date.





THE HARVARD ORIENTAL SERIES

VOLUME ELEVEN

HARVARD ORIENTAL SERIES

EDITED
WITH THE COÖPERATION OF VARIOUS SCHOLARS

 $\mathbf{B}\mathbf{Y}$

CHARLES ROCKWELL LANMAN

WALES PROFESSOR OF SANSKRIT IN HARVARD UNIVERSITY

Volume Eleven

CAMBRIDGE, MASSACHUSETTS
[Published by Harvard University
1908

THE PANCHATANTRA

A Collection of Ancient Hindu Tales

IN THE RECENSION, CALLED PANCHAKHYANAKA, AND DATED 1199 A.D., OF THE JAINA MONK, PURNABHADRA

CRITICALLY EDITED IN THE ORIGINAL SANSKRIT

BY

DR. JOHANNES HERTEL

OBERLEHRER AM KOENIGLICHEN REAL-GYMNASIUM, DOEBELN, SAXONY

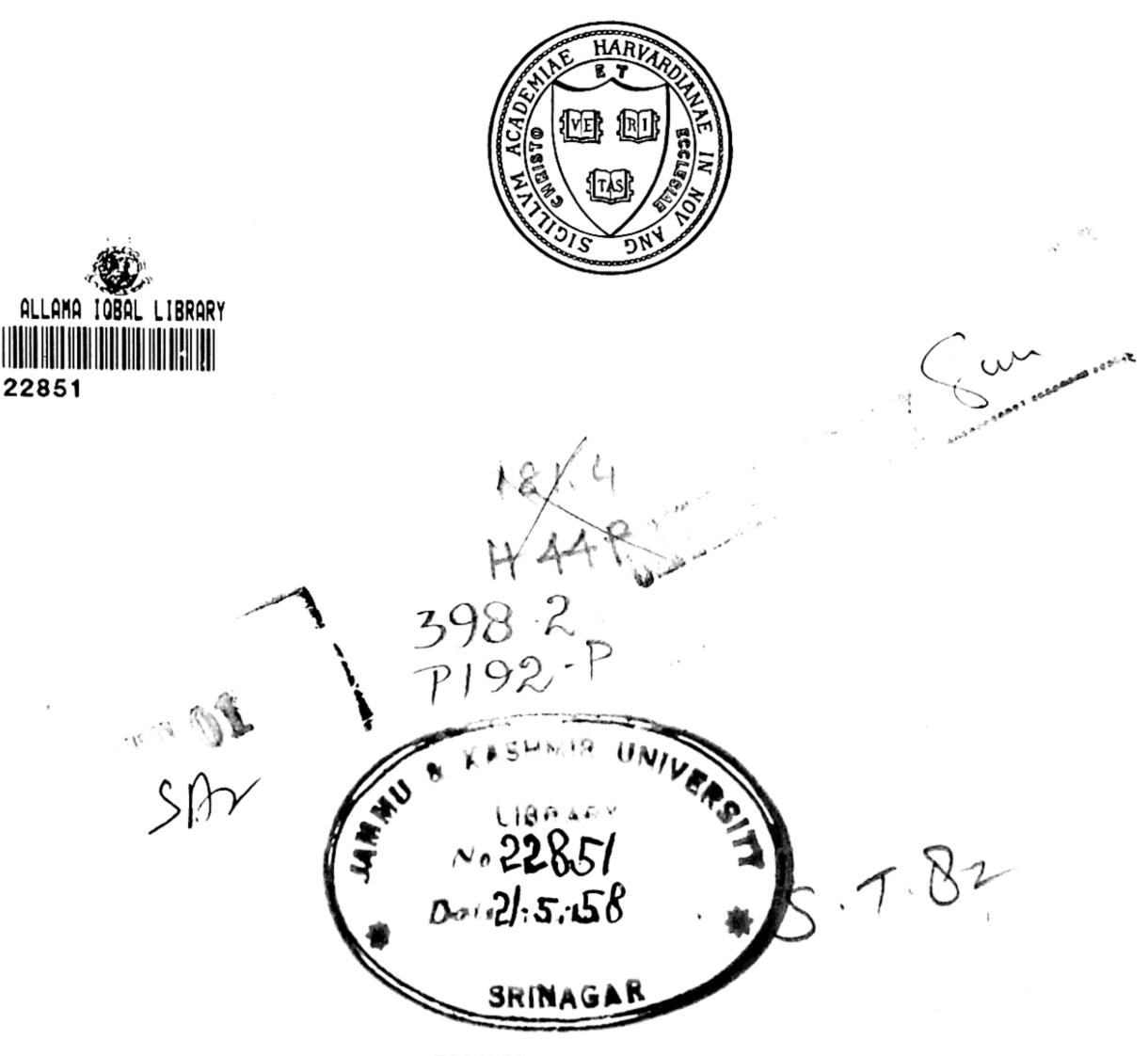


CAMBRIDGE, MASSACHUSETTS

Published by Harvard University

1908

The volumes of this Series may be had, in America, by addressing Messrs. GINN AND COMPANY, at New York or Chicago or San Francisco, or at the home-office, 29 Beacon Street, Boston, Mass.; in England, by addressing Messrs. GINN & Co., 9 St. Martin's Street, Leicester Square, London; and in Continental Europe, by addressing Mr. Otto Harrassowitz, Leipzig.—For the titles and descriptions and prices, see the List at the end of this volume.



PRINTED FROM TYPE AT THE
UNIVERSITY PRESS, OXFORD, ENGLAND
BY HORACE HART, M.A.
PRINTER TO THE UNIVERSITY

First edition, 1908, One Thousand Copies

TO

CHARLES HENRY TAWNEY

SOMETIME LIBRARIAN OF THE INDIA OFFICE, LONDON

AND TO HIS SUCCESSOR

FREDERICK WILLIAM THOMAS

THIS VOLUME IS DEDICATED

IN TOKEN OF THE SINCERE GRATITUDE OF

THE EDITOR

CONTENTS

_								PAGE
PREFATORY AND RELATED MATTER								
Preface: by the Editor of this								
The Panchatantra in the study of	_	•		eratu	re	•	•	. xiii
The Panchatantra in India. Tant	rākh	yāyika	L	•	•			. xiii
Pūrņabhadra's recension .	•	•	•	•	•		•	. xiv
Works planned to supplement this	s: Cr	ritical	intro	ductio	on	•	•	. xiv
History of the Panchatantra in In	dia a	nd the	Wes	st	•	•	•	. xiv
Translation of this text	•	•	•	•	•		•	. xiv
Genesis of this text-edition .	•		•	•				. xiv
Manuscripts on which it is based,	and i	its cri	tical a	$_{ m im}$		•	•	. xiv
Acknowledgment of obligations	•	•		•		•	•	. xv
Hopes and plans for future work	•	•	•		•	•	•	. xvii
Notes on the externals of India	n boo	oks: ł	ov the	e Edi	tor of	f this	Serie	Q
The occasion of these notes .				. <u></u> .				· xix
Significance of Hindu conservatism	n							. xix
What are the externals of a book?								. xx
1. Material								. xx
2. Shape of the material .								. xx
3. Way of keeping the leaves toge	ther						•	. xxi
4. Printing	•					•	•	. xxii
5. Styles and sizes of the character	rs					•	•	. xxiii
6. Distinction of verse from prose								. xxiii
7. Marginal words and numbers to		litate	refere	ence			•	. xxiv
Devices used in this edition to faci						•	•	. xxiv
Emboxments indicated by wavy lin							•	. XXV
8. Punctuation						•	•	. xxvi
Hyphenation of compounds .		·				•	•	. xxvii
Punctuation in English		•						. xxvii
9. Spacing or division of words: i	ts us		ss in	Engli	ish or	Greel	k	. xxviii
Objections to word-division in San	skrit	: Böh	tling	k's pr	otest			. xxix
As to 'forestalling the reader's jud	lgmei	nt'		. P-				. xxx
As to 'spoiling the beginner' with	ı too	much	help					. xxx
Word-division useful to men takin						t		. xxx
Word-division offends Hindu taste			•	•	•			. xxxi
Results of misdivision in spoken E		sh &c.	(taw	drv. ภ	dder	&c.)		. xxxi
Word-division a real difficulty to t	he H	indus	•	•	•	•		. xxxiii
Evidence of the Prātiśākhya .					•			. xxxiii

						PAGI
Evidence of the Pada-pāṭha	•		•	•		. xxxiv
Intentional ambiguities						. xxxiv
Hindu devices for showing word-division	•		•	•	•	. xxxiv
Trend of modern usage in respect of division	١.		•	•		. xxxv
Word-division in this volume: 1. by spacing	, ·	•	•	•	•	. xxxv
2. Word-division by use of virāma	•					. xxxv
Virāma in the manuscripts						. xxxvi
Virāma before an initial vowel						.xxxviii
Virāma after sounds not permitted as finals	in the	pau	se			.xxxviii
3. Word-division at points of crasis .						.xxxviii
Word-division and sandhi						. xxxix
	٠,			•	•	
Illustrations of the results of non-division or	misd	ivisi	on:	•	•	• xxxix
From the Rig-Veda: yuvórárāvā, &c	•	•	•	•	•	• xxxix
From certain editions of an Upanishad .	•	•	•	•	•	. xli
From the Pada-pāṭha of the Atharva-Veda	•	٠	•	•	•	. xli
From the Taittirīya-Samhitā, i. 1. 1 .	•	•	•	•	•	. xlii
From the Taittirīya-Brāhmaṇa	é	•	•	•	•	. xliii
Misdivided words taken over into another ter	xt		•	•		. xliii
Illustration from the Tantrākhyāyika .	•		•			. xliii
Word-division in Pāli	•		•			. xliv
Example from the Dhammapada			•			. xlv
From the Jātaka: scholiast's perplexities						. xlv
Proper names from misdivision: village of '	Varak	ra'				. xlvi
A Hindu Ararat, 'Nāvaprabhransana' .						. xlvii
One of the 'hosts' of Māra: Arati or Rati						. xlviii
Misdivision gives rise to 'ghost-words'.				•		. xlviii
Remarks on the colletype plates which follow		•	• .	•	•	, xlviii
Plates showing the writing of certain cod						_
Plate I: facsimile of parts of codices Ψ and &						re page 1
Plate II: facsimile of parts of codices bh and	Ψ	•	bound	in just	befor	re page 1
SANSKRIT TEXT OF PÜRŅABHADRA'S RECENSI	ON OF	тні	PAN	CHATAI	NTRA	
Introduction						. 1
Book I. The estranging of friends			-	·	•	•
Frame-story: The lion and the bull				_		. 3
Tale i: Ape and wedge	•				•	. 5
Frame-story continued	•		·		•	. 6
Tale ii: Jackal and drum			•	•	•	. 0 . 13
Frame-story continued					•	. 14
Tale iii: Merchant and king's sweep .	•			•		. 17
Frame-story continued					•	. 21
Tale iv a: Monk and swindler					•	. 21
	•	-	•	•	•	. 40

								PAG
Tale iv b: Rams and jackal								2
Tale iv a continued					•			20
Tale ivc: Cuckold weaver, and tale	iv a con	clude	\mathbf{d}				·	20
Frame-story continued							•	38
Tale v: Crows and serpent		•					·	38
Tale vi: Heron, fishes, and crab				·	·	•	•	36
Tale v concluded					·	•	•	39
Frame-story continued			·	·	•	•	•	4(
Tale vii: Lion and hare		•	·	·	•	•	•	40
Frame-story continued .		•	•	•	•	•	•	45
Tale viii: Weaver as Vishnu.	Ċ		•	•	•	•	•	46
Frame-story continued		•	•	•	•	•	•	57
Tale ix: Grateful beasts and thankle	ss man	•	•	•	•	•	•	61
Frame-story continued		•	•	•	•	•	•	65
Tale x: Louse and flea	•	•	•	•	•	•	•	66
Frame-story continued	•	•	•	•	•	•	•	68
Tale xi: Blue jackal	•	•	•	•	•	•	•	68
Frame-story continued	•	•	•	•	•	•	•	7 0
Tale xii: Goose and owl	•	•	•	•	•	•	•	70 72
Frame-story continued	•	•	•	•	•	•	•	73
Tale xiii: Lion's retainers outwit car	mel .	•	•	•	•	•	•	75 75
Frame-story continued		•	•	•	•	•	•	80
Tale xiv: Lion and wheelwright .	•	•	•	•	•	•	•	81
Frame-story continued	•	•	•	•	•	•	•	82
Tale xv: Strand-bird and sea	•	•	•	•	•	•	•	83
Tale xvi: Two geese and tortoise	•	•	•	•	•	•	•	85
Tale xv continued	•	•	•	•	•	•	•	86
Tale xvii: Three fishes	•	•	•	•	•	•	•	86
Tale xv continued	•	•	•.	•	•	•	•	87
Tale xviii: Sparrow's allies and e	Ienhant	•	•	•	•	•	•	89
Tale xv continued	српани	•	•	•	•	•	•	92
Tale xix: Goose and fowler	•	•	•	•	•	•	•	92 92
Tale xv continued	•	•	•	•	• ,	•	•	92 93
Tale xx: Lion and ram	•	•	•	•	•	•	•	94
Tale xy concluded	•	•	•	•	•	•	•	94
Frame-story continued	•	•	•	•	•	•	•	96
Tale xxi: Jackal outwits camel and 1	ion .	•	•	•	•	•	•	97
Frame-story continued		•	•	•	•	•	•	99
Tale xxii: King, minister, and false	monk	•	•	•	•	•	•	102
Tale xxiii: Maid weds a serpent	-	•	•	•	•	•	•	104
Tale xxiv: Gods powerless age	ainst De	ath	•	•	•	•	•	104
Tale xxiii concluded			•	•	•	•	•	107
(•	•	•	•	•	•	•	101

Tale xxii concluded											PAGI
Frame-story continued	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	107
•	•		· œ.:	. 1	•	•	•	•	•	•	107
Tale xxv: Ape, glow-we Frame-story continued	orm, a	na o	merou	s dir	a	•	•	•	•	•	108
Tale xxvi: Good-heart a	, J.D.		•	•	•	•	•	•	•	•	108
`				•	•	•	•	•	•	•	109
Tale xxvii: Heron,	serpen	t, an	d mor	ngoos		•	•	•	•	•	111
Tale xxvi concluded	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	112
Frame-story continued	•	•	•	•	•	•	•	•		•	118
Tale xxviii: How mice	ate iro	n	•	•	•	•	•	•		•	114
Frame-story continued	•	•	•	•	•	•	•	•			116
Tale xxix: Good makes	good,	bad	make	s bad	•	•			•		117
Frame-story continued	•	•	•	•	•	•					118
Tale xxx a: Wise foe	•	•	•		•						118
Frame-story continued		•	•	•		•			•		121
Tale xxx b: Foolish frie	end	•		•	•	•					121
Frame-story concluded	•	•	•		•						123
Book II. The winning Frame-story: The dove, mon Tale i: Bird with two n	use, cro	ow, to		and d	leer						126
	iecks	•	•	•	•	•	•	•	•	•	127
Frame-story continued	٠,	•	•	•	•	•	•	•	•		127
Tale ii: Mouse and two			•	•	•	•	•	•	•	•	134
Tale iii: Hulled grai	n for i	unhu	lled	•	•	•	•	•	•		137
Tale iv: Too gre	edy ja	ckal	•	•	•	•				•	138
Tale iii concluded	•	•	•	•		•					139
Tale ii continued .	•		•	•	•	•					140
Tale v: Mr. What-fa	te-orda	ains	•	•		•					147
Tale ii concluded .	•	• ,	•	•	•				•		151
Frame-story continued	•	•	•	•	•	•		•			153
Tale vi: Weaver and St	ingy a	nd E	Bounti	ful		•					156
Tale vii: Jackal and	bull's	\mathbf{cod}	•	•		•					159
Tale vi concluded .	•	•			•	•					161
Frame-story continued	•	•	•	•			•				163
Tale viii: Mice rescue e	lephan	ıts	•			•					165
Frame-story continued	•	•	•								167
Tale ix: Deer's former of	aptivi	ty		•							168
Frame-story concluded	•	•	•	•	•	•					170
Book III. The war	of the	erov	wa an	d th	A 077	rle					
Frame-story: The war of th	e crows	and	he ow	ls		10					
Tale i: Birds elect a kin	12				•	•	•	•	•	•	174
Tale ii: Elephant an		it an	d moo	ייי	•	•	•	•	•	•	180
J			~ ****	***	•	•	•	•	•	•	183

											PAGE
Tale i continued .	•	•	•			•	•		•		187
{ Tale iii: Cat as judge	betv	veen j	p <mark>artri</mark>	dge a	nd h	are	.				188
Tale i concluded .				•	•	•					192
Frame-story continued						•					1 93
Tale iv: Brahman, goat,	and	three	rogu	es							194
Frame-story continued											195
Tale v: Serpent and ant	S		•	•							196
Frame-story continued											196
Tale vi: Gold-giving ser	pent										198
Tale vii: Gold-giving											199
Tale vi concluded .	•										200
Frame-story continued											200
Tale viii: Self-sacrificing	dov	е									200
Frame-story continued	•										205
Tale ix: Old man, young	g wife	e, and	thief	ŧ							205
Frame-story continued	•	•									206
Tale x: Ogre, thief, and	Brah	man									206
Frame-story continued		•							•		208
Tale xi: Prince with ser	pent	in his	s bell	v							208
Frame-story continued		•		,		•	•			•	209
Tale xii: Cuckold wheel	wrig	ht							•		210
Frame-story continued	•					•			•	•	212
Tale xiii: Mouse-maiden	will	wed	a moi	ıse					•		213
Frame-story continued	•	•,		•					•	•	216
Tale xiv: Bird whose du	ing w	as go	ld							•	216
Frame-story continued	•		•					•	•	•	217
Tale xv: Lion and wary	iacka	nI				•	•	•	•	•	218
Frame-story continued	•		_					•	•	•	219
Tale xvi: Frogs ride a se	erpen	t					•	•	•	•	221
} Tale xvii: Cuckold's							•	•	•	•	223
Tale xvi concluded.	•	•					•	•	•	•	224
Frame-story concluded							•	•	•	•	225
-		•		•	•	•	•	•	•	•	220
Book IV. The loss of			_	S							
Frame-story: The ape and the				•	•	•	•	•	•	•	228
Tale i: Frog's revenge o	verie	aps it	selt	•	•	•	•	•	•	•	231
Frame-story continued	•	•	•	•	•	•	•	•	•	• .	236
Tale ii: Ass without hea	ırt an	a ears	3	•	•	•	•	•	•	•	236
Frame-story continued Tale iii: Potter as warrie	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	240
•		 1:	•	•	•	•	•	•	• ,	•	240
Tale iv: Jackal nurse	u by	1101168	35	•	•	•	•	•	•	•	241
Frame-story continued	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	243
Tamo story continued	•	•	•	•	•	•	•		•	•	243

Contents

							PAG
Tale v: How false wife rewards true	love						. 24
Frame-story continued							. 24
Tale vi: Nanda and Vararuci as slave	es of love)					. 24
Frame-story continued							. 24
Tale vii: Ass in tiger-skin							. 24
Frame-story continued			•	•			. 248
Tale viii: Adulteress tricked by para	mour						. 249
Frame-story continued	•						. 250
Tale ix: Ape and officious bird .			•				. 25
Frame-story continued							. 252
Tale x: Jackal's four foes		•					. 252
Frame-story continued							. 255
Tale xi: Dog in exile							. 255
Frame-story concluded		•				•	. 256
Book V. The fruits of rashness							
Frame-story: The barber who killed the m	onks						. 257
Tale i: Brahmanee and faithful mong		•	•	•	•	•	. 259
Tale ii: Four treasure-seekers .	6003	•	•	•	•	•	. 261
Tale iii: Lion-makers	•	•	•	•	•	•	. 261 . 267
Tale ii continued	•	•	•	•	•	•	
Tale iv: Thousand-wit, Hund	rod-wit	Sinala		•	•	•	. 268
Tale ii continued	reu-wit,	Single	-WIL	•	•	•	. 269
Tale v: Ass as singer	•	• •	•	•	•	•	. 270
Tale ii continued	•	• •	•	•	•	•	. 270
Tale vi: Two-headed weaver	•	•	•	•	•	•	. 272
Tale ii continued	•		•	•	•	•	. 273
			•	•	•	•	. 275
{{ Tale vii: Brahman builds air-continued	casties	•	,	•	•	•	. 276
(,	•		•	•	•	•	. 277
{{ Tale viii: Ape's revenge .	•		•	•	•	•	. 277
Tale ii continued	•	• •	•		•	•	. 282
{{ Tale ix: Ogre, thief, and ape		• •	•		•	•	283
Tale ii continued	•					•	284
Tale x: Blind man, hunchbac		ree-br	easte	d prii	icess		285
Tale xi: Ogre-ridden Brah	man	• •	•	•	•	• .	285
Tale x concluded	•				•		286
Tale ii concluded	•		•	•			289
Colophon	•			•			289
Praśasti	•		•				289
A BRIEF GLOSSARY	•						291
Words or meanings not authenticated	l by Böh	llingk					291
Additions and corrections							296

PREFACE BY THE EDITOR OF THIS TEXT

The Panchatantra in the Study of Comparative Literature.—Under the title of Pancha-tantra there has been current in India for many centuries a collection of ancient Hindu popular tales, of which collection the name was made thoroughly familiar in the Occident some fifty years ago by that first great classic in the field of Comparative Literature, the Pantschatantra: fünf Bücher indischer Fabeln, Märchen und Erzählungen of Theodor Benfey (Leipzig, 1859). The stories are intended for the instruction of princes, and in the oldest form of this work they exclusively convey precepts for the clever conduct of life which are of so great intrinsic value, and are couched in so attractive a form, that, in translations and in translations of translations, the collection has had an influence upon the literatures of Western Asia and of Mediaeval Europe which is quite without a parallel.

The Panchatantra in India. Tantrākhyāyika.—But not only in Europe and in Western Asia has the Panchatantra had a notable history; in its native India also the collection has existed as a collection for some twenty-one centuries, while the substance of the stories embodied in it is even older than that. It was my good fortune to discover the oldest known Sanskrit recension of the collection among the manuscripts loaned to me by the Deccan College Library of Poona. It is one of the Kashmirian MSS. got by Bühler, is written in the Śāradā character, and bears the title Tantrākhyāyika. This recension probably dates from about 200 B.C. Pandit Sahajabhaṭṭa, of Srinagar, discovered some more fragmentary MSS. of this fine old text. Together with the Poona MS. they form the basis of my forthcoming critical edition of the Tantrākhyāyika.² Of the multitudinous Indian recensions of the work, one of the most important is that which has commonly been called by Western scholars the 'textus

¹ This will be shown in the Introduction to my German translation of the Tantra-khyāyika (Leipzig, B. G. Teubner).

² Cp. my papers: Über das Tantrākhyāyika, die Kaśmīrische Rezension des Pañcatantra. Mit dem Texte der Handschrift Decc. Coll. VIII, 145. Des XXII. Bandes der Abhandlungen der phil.-hist. Klasse der Kgl. Sächs. Gesellschaft der Wissenschaften No. V. Leipzig, bei B. G. Teubner, 1904; and Eine zweite Rezension des Tantrākhyāyika (Zeitschr. d. Deutschen Morgenl. Gesellschaft, LIX, p. 1 ff.).

ornatior', but which is better designated by the name of its author, the Jaina monk Pūrņabhadra Sūri. It is dated 1199 A.D.

Pūrṇabhadra's recension. Supplementary works.—The present volume is the editio princeps of the Sanskrit text of Pūrṇabhadra's recension of the Panchatantra. It is my hope and purpose in due course to issue another volume containing a critical introduction to the present edition of Pūrṇabhadra's text, with the complete variants of the best manuscripts, and with indexes of stanzas and of metres; and then a third giving a history of the Sanskrit Panchatantra in India, and of its offshoots in Western Asia and Europe, with résumés and parallels of the single tales. An English translation of Pūrṇabhadra's text has been made by Mr. Paul Elmer More, now Associate Editor of The (New York) Nation, and formerly a pupil and assistant of Professor Lanman at Harvard.

Genesis of this text-edition.—The Sanskrit text of this edition was first constituted by my friend, Professor Richard Schmidt, of Halle. He based his text upon Kosegarten's MSS. A and K, comparing the Hamburg MSS. H and I for difficult passages. Schmidt's recension of the text is represented by his well-known German translation. My discovery of the fact that Kosegarten's edition of the 'textus simplicior' and his specimen of the 'textus ornatior' were wholly uncritical, and that the so-called 'textus ornatior' is based mainly on the 'textus simplicior' and on the abovementioned Tantrākhyāyika, made it necessary to examine all the Panchatantra MSS. available. Accordingly, I took upon myself this task, examined carefully some ninety MSS., and succeeded in determining the relations between the different recensions of the Panchatantra, and in ascertaining which were the best MSS. of each. Thereupon Professor Schmidt relinquished to me the task of editing Pūrņabhadra's Sanskrit text, at the same time obliging me by taking upon himself the revision and publication of another Sanskrit text which we were to edit jointly, the Subhāṣitasamdoha of Amitagati.

Manuscripts on which this edition is based, and its critical aim.—The general principles of critical procedure by which the editor has been guided in the constitution of this text, and the reasons for relying mainly on the five MSS. which have been chosen to serve as its basis, will be given in the promised volume containing the critical introduction. Several provisional statements, however, must here be made. The MSS. A and K proved to be contaminated MSS. (K having suffered even more from revisers than A); and, as such, they were unusable for a critical edition, except by way of occasional reference. The codices upon which the present edition is actually based are the following:

bh = Deccan College x. 190, dated samvat 1468;

N = Deccan College x. 189, dated samvat 1855;

 $\Psi =$ Deccan College iv. 55;

P = Bhandarkar, Report 1897, No. 419, dated samvat 1537;

M = Deccan College iv. 54.

As will be proved in the critical introduction, codex N is a derivative of codex bh, and codices P and M are derivatives of codex Ψ . The manuscripts bh and Ψ are the most valuable of all the MSS. concerned. They are the reflexes of an archetype which was not wholly free from corruptions, but which differed very little from the text as written down by Pūrṇabhadra himself.

The restoration of this archetype is accordingly the critical aim of my edition. Obvious blunders (and only such) I have indeed endeavoured to correct, and chiefly with the help of other manuscript materials; but wherever I have deviated, even in trifles, from bhor Ψ (whose wording is nearly identical), I have indicated the fact by placing an asterisk before the corrected passage. Wherever no such star is placed in the text, the reader may infer that it contains the wording of either bhor Ψ . For further details, I beg to refer the reader to the critical introduction.

Acknowledgment of obligations.—There remains the most agreeable duty of acknowledging the aid I have received from various persons and institutions. This has been so generously and kindly given that I can only hope that my edition may prove to be of a scientific value and importance commensurate with the kind interest which these excellent men and liberal corporations have shown in its progress. Professor Richard Schmidt, of Halle, not only relinquished the joint-editorship (as explained above), but copied for me the greater part of MS. Bh (= Deccan College xiii. 68) and books ii and iii and iv of the Hamburg MSS. H and I, and turned over to me his printer's copy of the text, as well as his copies and collations of MSS. A and K.-Miss Emma Benfey, of Hamburg, daughter of the celebrated scholar, presented me with her father's collations of the Hamburg MSS. and of MS. K.-My beloved teacher, Geheimer Rat Professor Ernst Windisch of Leipzig, arranged for the publication of several of my Panchatantra treatises in the Berichte and Abhandlungen of the Royal Saxon Society of Sciences. He also secured for me from the funds of the Society certain appropriations which were of the utmost use and necessity in procuring manuscript and printed materials which were indispensable for the continuance of my investigations.—A like

¹ Of these may be mentioned the MSS. A, Bh (=Deccan College xiii. 68), and the Hamburg MSS. H and I of the textus simplicior.

service was done me by Geheimer Regierungsrat Professor Richard Pischel, of Berlin, upon whose recommendation the Royal Prussian Academy of Sciences voted to assign to me the income of the Bopp Foundation in 1904 and a part thereof in 1907.

To the Librarian of the India Office in London, Mr. Charles H. Tawney, and to his successor, Mr. Frederick W. Thomas; to Professor Ernst Leumann, of Strassburg; to Professor Sylvain Lévi, of Paris; to Geh. Regierungsrat Prof. Jacobi, of Bonn; to the late Professor C. Bendall, of Cambridge; to Dr. M. Aurel Stein, of the Indian Educational Service; to Professor Eugen Hultzsch, of Halle; to Professor Leo von Mańkowski, of Cracow; to the Government Epigraphist, V. Venkayya, of Ootacamund; to T. S. Kuppūswāmi Śāstri, of Tanjore; to Vakil Keshavlal Premchand, of Ahmedabad; to Mr. J. C. Chatterji, of Srinagar; and to Pandit Sahajabhaṭṭa, of Srinagar, I am greatly obliged for their help in providing me with manuscript materials, which, but for their aid, would not have been available for me.—The Hamburger Stadtbibliothek, the India Office Library, the Deccan College Library, the Libraries of Tanjore Palace, of Madras, Benares, and Khatmandu—these either lent to me the originals of their Panchatantra MSS. or provided me with copies of the same.

At the instance of the Editor of this Series, Professors Brugmann, Leskien, Sievers, and Windisch, members of the Königlich Sächsische Gesellschaft der Wissenschaften, addressed a memorial to the Königlich Sächsisches Ministerium des Kultus und öffentlichen Unterrichts, with the request that the Editor of this text might be relieved of a part of his official duties until the close of these labours on the Panchatantra. The Royal Ministry assented to this request in the most generous and high-minded way, thus allowing me somewhat more of the leisure necessary for bringing these protracted and extensive investigations to an end. In this connexion my thanks are due to Geheimrat Professor Dr. Seeliger, to his Excellency Geh. Rat Dr. Waentig, to his Excellency the late Minister of State, Dr. v. Schlieben, and to his Excellency the Minister of State Dr. Beck. I here record my grateful sense of this kindness.

Last not least—as we Germans are wont to say—my heartfelt thanks are due to the honoured Editor of this Series, Professor Lanman. He has given ungrudgingly of his precious time to my undertaking; and, indeed, no one who has not worked with him will guess how considerable a share this editor has in the labour of preparing the volumes of the series. To him beginners in Sanskrit, for whom this edition is in part intended, owe the facilitation of their first progress by the division of the words which has been introduced into the text, and by the indication of the metres on the right-hand margin; while advanced scholars no less than beginners will

value his wording and arrangement of the head-lines, and his devices for distinguishing the frame-stories from emboxed stories, and the emboxments of the first degree from those of the second degree, and these from those of the third degree or even of the fourth.

During the week before the Long Vacation of 1906 I had the pleasure of working with Mr. Lanman in my own home. Together we there elaborated very carefully the general plan of the volumes which are to contain the critical introduction and the variants and the history. We have exchanged, before and since, very many painstaking letters concerning particulars which the general reader is not likely even to notice, but which I trust will prove to be of real advantage for the final result. I must, moreover, thank him for revising my English in respect of its style, for reading a proof of pages 1 to 80 of the text, and for making it possible for me to embody the reproductions of parts of certain MSS. in this volume, and, in a forthcoming one, text-specimens of various recensions printed in polychromy. Without these rather expensive additions I should not have been able to show so clearly (1) the mutual relations of the best MSS. of Pūrṇabhadra's recension, and (2) the relations subsisting between the very various recensions of the collection as a whole.

But I suspect that no public word which I can utter will touch Mr. Lanman more deeply than this, that he is a faithful executor of the intentions of his pupil and friend, the late Henry Clarke Warren, to whose enlightened and far-sighted generosity the science of Indology owes the possibility of publishing at a nominal price works which private commercial enterprise could rarely if ever undertake.

Hopes and plans for future work.—Two years ago I had abandoned the hope of carrying my studies in the history of this, one of the most celebrated works of Indian literature, to a natural and satisfactory termination. But now, since the Königlich Sächsisches Ministerium des Kultus und öffentlichen Unterrichts has granted me the leisure necessary for this purpose, I hope to publish the critical edition of the Tantrākhyāyika, and its German translation, in the course of 1909; and to conclude these studies by bringing out, after the critical introduction and variants mentioned above, the promised history of the Panchatantra, the printer's copy for which will, I trust, be ready by the beginning of 1910.

JOHANNES HERTEL.

Döbeln.

NOTES ON THE EXTERNALS OF INDIAN BOOKS

BY THE EDITOR OF THIS SERIES

The occasion of these notes.—It is not unlikely that the introduction of word-division into this text of Pūrṇabhadra may call forth strong expressions of disapproval from some of my colleagues. To meet such criticism was the primary object of these remarks. In preparing them, however, it appeared to me that a careful and well-illustrated statement of some of the defects of the Indian methods of handing down their texts, and of some of the innovations, ancient and modern, in these methods, would be in itself worth while, even if drawn out at greater length than the primary purpose of this discussion in might warrant. Granting provisionally, for the sake of the argument, that word-division is un-Indian, it should follow that, if we condemn word-division on this score, we ought also to condemn for a like reason various other departures from ancient Indian usage with respect to the externals of a book, departures, of which, however, not even the most conservative scholar seems likely to complain.

Significance of Hindu conservatism.—The fear of innovation as something un-Indian is not well warranted by fact. It is true that, say for the first eighteen centuries of our era, changes in the methods of making a book have, like everything else in India, been very slow. The Hindu has held to the old, not from a conscious feeling that it would be un-Indian to change, but rather from simple inertia or from failure to find out something better, or because the old suited his habits. By habits I mean habits of body, of education, of mind, and of temper. The bodily habit of squatting instead of sitting at a table makes bound books inconvenient; it is easier to hold a single leaf in thumb and finger than a heavy volume. The habit of learning a dictionary by heart makes alphabetic arrangement and all our Western contrivances for quick consultation

Facts pertinent hereto are given, with ample references, by G. Bühler, Indische Palaeographie, pp. 88-95. See also R. L. Mitra's Report in Papers relating to the collection and preservation of the records of Ancient Sanskrit Literature, ed. by A. E. Gough, Calcutta, 1878, pp. 14-25. The Report sheds a flood of light on matters which over-zealous admirers of things Indian as such, would do well to know.

superfluous. The wonders of modern science have begotten in us a curiosity of mind so omnivorous that few of us, if any, are willing to devote long years exclusively to one subject, as were the old-time Hindus. And their general temper of mind inhibited them from being in a hurry or being vexed with things that we deem intolerably inconvenient. With this in mind, let us consider the history of some of these externals of a book.

What are the externals of a book?—They include everything but the composition of its text, namely (1) the material on which the characters are made; (2) the shape of the material; (3) the manner of keeping the leaves together; (4) the method of making the characters, whether by hand, or by lithography, or by printing; (5) the styles and sizes of the characters; (6) the distinction of verse from prose; (7) marginal words and numbers to facilitate the finding of any desired part; (8) punctuation; (9) the spacing or division of the words.

- 1. Material.—The Hindus have used for their writings (besides tablets of wood and copper and stone) the material that was most convenient: birch-bark in Kashmir, where birches grow; palm leaves in the south, where palm trees grow. Palm leaves were displaced in great part by the introduction of admirably good paper. And good paper is now in some quarters giving way to paper that is good-for-nothing. In this respect, as in others, the Hindus are (perhaps with many a sigh) participants of 'modern progress'.
- 2. Shape of the material.—Palm-leaf MSS. were long and narrow, not for any mysterious reason, but because the nature and grain of the leaf necessitated that shape. The lines run lengthwise. For similar reasons, the birch-bark leaves were of a shape corresponding to our quartos, and the lines run across the page. When paper was substituted for palm leaves, the inconvenient form was no longer necessary, but was persistently retained, and for the same reason as the two buttons on the back of a coat for evening-dress, which buttons held up the sword-belt of a former generation. Even the birch-bark leaves of the old Bower MS. are cut to the shape of a palm-leaf MS.

The line of an American newspaper is about 6 cm. long; that of the oblong Bombay edition of the Mahā-Bhārata of 1878 is about 33 cm. long. The eyes jump from the end of one newspaper line to the beginning of the next without conscious effort. It requires a distinct effort of the eyemuscles to direct the axes to the beginning of a new line when the jump is one of 33 cm. We need not ask an oculist why such long lines are tiresome. In the first printed Sanskrit texts (of Jones and Carey: see

¹ Mitra's Report, p. 15.

below) the lines run across the page as in a European book, and this may now be said to be the prevailing fashion among the Hindus. Here again they are departing from what (in Southern India at least) was ancient usage. They are wise in so doing, and we may be sure that they do not take the trouble to console themselves with the fact that the birch-bark shape is a very old one.

3. Way of keeping the leaves together.—For palm leaves this was usually done by putting the MS. between two stiff covers, making holes in covers and leaves, and putting strings through them, which strings were then wound around the whole bundle. For paper MSS. it was or is done by wrapping the leaves in cloth or paper and tying them up. The cloth has a band sewed to the corner for tying. Both methods are extremely inconvenient, and wasteful of time. The latter invites neglect, and is on that account often an ineffectual one, as any one knows who has handled Indian MSS. and noticed how often occasional leaves are missing, especially at the beginning or end. Even if the leaves do not get lost, they get into disorder very easily.

It is impracticable to bind palm-leaf MSS.; and extremely troublesome to bind paper MSS., because each single leaf has to be mounted before stitching. Even printed books are hard to bind when printed in folios or in the curious Indian six-paged ternions. Even if bound, the result (save in the case of small books) is inconvenient for the hand, because the 'back' of the books comes at the foot of the versos and head of the rectos; and awkward for the eye, because the first line of the verso is apt to be too distant and the last line of the recto too near. As intimated, an old-time pandit actually prefers his books unbound. He is not given to 'looking up references'. As he sits cross-legged, a single loose leaf is easy to hold; while a heavy bound volume would be most unhandy for him, except as used on a desk or frame; and these, although mentioned, for example, at Harshacharita (Bombay, 1892), p. 95, were probably not usual. A scribe sits on his haunches, with his knees for a table (cf. Mitra's Report, p. 22).

To shelve such unbound MSS. so that they may be conveniently found and consulted is virtually impossible. Six to twenty MSS. are often tied up in one cloth bundle. The great convenience of having the title lettered on the back of a book and of being able to take a single one from the shelf without further trouble cannot be duly appreciated until one has handled these bundles. The Sanskrit MSS. of the Berlin Library

¹ Cf. Mitra's remarks on the 'Accessibility' (or rather, inaccessibility) of such MSS., p. 24.

and of the India Office Library are admirably bound, and no one objects. Were the libraries of European Sanskritists like those of the heads of the Tols of Bengal (Mitra, p. 21), the scientific output might well be meagre.

With the now very rapid increase in the production of Sanskrit books printed in India, the adoption of the European (or Kashmirian) form is becoming more and more nearly universal; and with this has come binding and the lettering of the backs. We ought to hail with gladness these departures from the ancient way.

4. Printing.—It was an Englishman, Charles Wilkins, the 'Caxton of India', who 'with his own hands cut the punches and cast the types from which Halhed's Bengali grammar was printed 1 at Hoogly in 1778'. It is only 116 years since the first Sanskrit book was printed. That was Sir William Jones's edition of Kālidāsa's Seasons, 2 issued in Bengali letters in 1792. Wilkins taught a native blacksmith, Panchanan, to cut punches and cast type, and, most opportunely, at the very time when Carey, the 'Wiclif of the East', at Serampore, 'was in despair for a fount of the sacred Devanagari type 1 for his Sanskrit grammar.' Panchanan made the fount, and he and his successors practised the art so skilfully that Serampore remained the principal type-foundry of the East down to 1860. The first Sanskrit book ever printed in Nāgarī letters was Carey's Hitopadeśa of Serampore, 1803-4. Benares has produced many lithographed texts.

On the 'Bombay side' the case was similar. The first important press of Western India 3 was started by the American Mission in 1816. A young Eurasian of that press, Thomas Graham, cut the first Marathi and Gujarati type. At this press were later employed also two young Hindu lads, one of whom, Jāvajī Dādājī, learned the art of printing from the Americans, and founded the Nirṇaya Sāgara Press, now carried on by his son Tukārām Jāvajī. The other, taught by Graham, is still living, and cuts all the beautiful Nirṇaya Sāgara type.

Printing in India is therefore modern, and essentially un-Indian in its origin; but no sane man would refuse a Sanskrit text because it was printed and insist on having one made by a Hindu scribe. The consideration of cost alone would utterly condemn such a preference. Meantime, Bombay and Poona and Calcutta are producing admirably printed Sanskrit texts; printed texts are beginning to come from such out-of-the-way places as Nagpore; and from Kumbhakonam, the 'Oxford of Southern India',

¹ George Smith's Life of Wm. Carey, 2nd ed., London, 1887, p. 217. Cf. Life of H. T. Colebrooke, p. 227.

² For an account of it, see JAOS. 16, p. ccliii.

³ Dr. Justin E. Abbott of Bombay writes me what follows.

they come in great numbers. Whether we like it or not, printing will ere long have ousted memorizing and copying as a means of handing down texts. In short, the ancient Hindus are no longer ancient; like the rest of the world they too are moving on.

5. Styles and sizes of the characters.—In old times a Tanjore scribe would write in Grantha characters, and a Kashmirian in Śāradā. In any large collection of MSS. the variety of alphabets is very considerable, but the diversity due in part to the difference in individual handwriting, and in part to the difference of time, is of course vastly greater. As a source of difficulty, individual idiosyncracies of chirography, whether in Sanskrit or in English, need no comment. As for the difference in time, there lies before me a facsimile of the MS. of an ancient morality entitled Wisdom (Tudor Facsimile Texts, London, 1907). That MS. is only about 450 years old, and is excellent; but it would be quite illegible, except after hours of study, to the average reader of to-day to whom English is vernacular. So greatly has the style of script changed. Now if every Occidental student of Indian antiquity had to have (what no Hindu has) an equal facility in reading his Sanskrit in Nāgarī of various periods and districts, and in Grantha and Śāradā and other alphabets,1 those who pursued the study far would be few indeed. The printing of Sanskrit works in India is on the whole prevailingly in Nāgarī letters. That is, in a sense, un-Indian, as appears from this paragraph; but it is a very great help to the general student to be rid of these embarrassing diversities.

It is common for ancient MSS. to make a distinction in the size of the letters between those used for the text and those used for the comment.² This is an excellent and genuinely Indian contrivance, and the best and most recent prints do not depart from it. They have even improved upon it, as in the new edition of the Brahma-Sūtras printed at the Nirṇaya Sāgara Press, in which the commented words are distinguished from the comment by the use of types of heavier and blacker face than that of the comment in which they are imbedded. The new Mahā-Bhāshya from the same press is a brilliant example of the usefulness and convenience of these distinctions. In this text of Pūrṇabhadra the small type is used to distinguish the frame-story from the rest of the text.

6. Distinction of verse from prose.—Verse is indeed sometimes separated from prose, even in ancient inscriptions: so by the danda or

¹ To say nothing of reading his Pali (as he must) in Burmese, Cingalese, Kambodian, and Siamese letters.

² So in the MSS. of the trivalli form, Mitra, p. 20.

double danda in a Gupta inscription, of 475-6 a.d.; and in metrical inscriptions of the fourth century the verses or half-verses often correspond to the lines. But the usual method in a MS. is to write the verses like prose, and all of it continuously. Poley's Funf Upanishads (Bonn, 1844), contains the Katha, in mingled prose and verse; but the editor does not seem to have noticed that there were any verses. The difference, as a literary element, is so important that it should certainly be made clear to the eye. In the first drama registered by Gildemeister, the Mrcchakatika, of Calcutta, 1829, the verses are printed in lines by themselves; and so in the Urvasī, Mālatīmādhava, Uttararāma, and Ratnāvalī (Calcutta, 1830-2); and the custom has now become as good as universal with the Hindu editors of plays. It may be called an innovation, and a helpful one.

7. Marginal words and numbers to facilitate reference.—As a rule, the MSS. are practically devoid of conveniences of this kind. Many MSS. have nothing but the number of the folio (not page). Many have, besides the number, an abbreviated form of the title of the work. Some MSS., as of the Mahā-Bhārata, put the name of a major division (parvan) on the margin. Such words or numbers are rarely a thoroughly practical and convenient help in finding a passage. Even the Hindu felt the lack of such help, and accordingly coloured the chapter colophons or important words with red ink. Since this procedure is not feasible in print, the oblong printed Mahā-Bhārata of Bombay, 1878, is inconvenient for reference, because it always takes more or less searching to find the chapter-number, unless one writes it (as I have done) with a crayon in the margin. The oblong edition of Bombay, 1889, is vastly more convenient, in that it gives the chapter-number in the margin, besides both the name and number of the parvan. In general, the most recent works of the Nirnaya Sāgara Press are so practical and convenient in this regard as to leave nothing to be desired, and even to put some Occidental editors to shame.4

Devices used in this edition to facilitate reference, and for the convenience of the beginner.—An editor often forgets that the user of his book is not so familiar with it as is the editor. It may seem to him

¹ Cited by Bühler, p. 84; see CII. 3, p. 96. Cf. p. 108.

² Examples at CII. 3, pp. 20, 35.

⁸ Bibliothec. Sanskrit., p. 85.

Let any one who underrates the inconvenience here discussed, try to find a few passages in Röer's Upanishads; which have not even an indication of the chapter, save in the widely separated colophons.

like 'damnable iteration' to give the title of the work and the title and number of the major division thereof at the head of each pair of pages; but the man who uses the work only occasionally, is glad to find his place at a glance and without having to study prefatory explanations or a table of contents. In a work like the Panchatantra, it is important to devise English titles for each tale, so short that several may be put into one head-line; so well chosen as to suggest, if possible, the contents; and, in case of two or more tales with the same motif, so similar as to imply the similarity. Moreover, the order of mention should always be the same. It is Dr. Hertel's intention, in giving the variants, to refer to this text by page and line; hence the page-number and the number of every third line are given, and always on the right-hand side of the page. And in order that the beginner may the sooner learn the meters, the (abbreviated) names of all meters except ślokas are given in the margin.

Emboxments indicated by wavy lines.—It is the Hindu habit to embox³ one story within another, and a third within the second, and so on. To follow any given story through these interruptions is not always easy for a master, and is most difficult for a beginner who reads slowly. In this edition the frame-story is distinguished by small type; emboxments of the first degree by large type; emboxments of the second degree by large type and one vertical wavy line at the left-hand margin; emboxments of the third (or fourth 4) degree by large type and two (or three) wavy lines. The general structure of the whole work appears also very plainly from the Table of Contents, in which I have tried to make the relation of frame-story to emboxments and of these to one another clear at a glance.

Thus tale xv of book I, Strand-bird and sea, runs over 14 pages (83-96) with five interruptions (tales xvi-xx). The text of tale xv is indicated at a glance by the large type and absence of wavy line. If one wishes to read it all and continuously, one has only to skip the passages marked with a wavy line. So tale xxii of book I, King, minister, and false monk, runs over 6 pages (102-107) with emboxments of the second and third degrees. Tale ii of book II, Mouse and two monks,

¹ Thus: I. xxv, Ape, glow-worm, and officious bird; IV. ix, Ape and officious bird. Again: III. vi, Gold-giving serpent; III. vii, Gold-giving birds; III. xiv, Bird whose dung was gold.

² Not 'Lion and ram' in head-line, and 'Ram and lion' in the Table of Contents.

We might say interject or intercalate. The unintended connotation of spuriousness goes with interpolate. The best word is embox; cf. einschachteln and emboîter.

⁴ As on p. 285.

runs over 20 pages (134-153), with six breaks, which, in the text as usually printed, seem complicated and confusing. The extreme simplicity and effectiveness of my device will, I hope, commend itself to all, and lead to its adoption in other texts of this kind.

8. Punctuation.—Single strokes are found, though seldom, even in the oldest times. Bühler gives a summary account of Indian punctuation at pages 84–85. What concerns us most is the fact that the methodical elaboration of a system was (in India, as elsewhere) the work of scholars; and that the more or less thorough carrying out of such a system depended (as with us) on the education and carefulness of the scribe. So far Bühler. We may add that it depends also on the Hindu habit of mind, which does not demand consistency and freedom from ambiguity so imperiously as do our modern teachers of English writing. In prose, the Hindu scribes commonly separate the subordinate clause from the principal one, and subordinate clauses from one another. For these purposes they use the danda (and, in Kashmirian MSS., the ardha-danda) or else annul the sandhi. How false the Vedic sandhi at the end of pādas a and c really is appears from the example cited below, p. xxxix; cf. Wackernagel's Grammar, § 262.

In a passage to be cited below (p. xxix), Böhtlingk opposed (in 1875) the introduction of punctuation, but he seems to have changed his opinion, for in 1889 he brought out the Chāndogya and Bṛhadāraṇyaka Upanishads with free use of daṇḍa and ardha-daṇḍa, to say nothing of the valuable distinction of verse from prose and of the clear division into paragraphs, &c. In 1892 he discusses 2 the misleading punctuation marks used by the Hindus after each tenth part of a kāṇḍikā without regard to sense, and gives 3 a most admirable example of truly helpful punctuation under the title 'Probe einer rationellen Bearbeitung des Tāittirīya-Brāhmaṇa'. Ten years later he says 4 that the misleading marks very much increase the difficulty of a rapid understanding of the text. A rational punctuation, on the other hand, he adds, cannot be too warmly commended.

Dhūpakar and Bākre, in the new edition of the Brahma-Sūtras, have been wonderfully successful in aiding the quick reading of the comments of Śamkara and the rest. Besides the single and double stroke they use a not infrequent dash, single quotation marks to show the beginning and end of the multitudinous citations from the Upanishads, and parentheses to enclose the references to the latter. These marks are all in a style which

¹ Cf. pp. xix-xx, above.

² Berichte der kgl. sächs. Gesell., pp. 200, 202.

³ Ibid., pp. 203-226.

⁴ ZDMG. 56. 116.

⁵ Bombay, 1904, Nirnaya Sāgara Press.

harmonizes so admirably with the Nāgarī letters that the effect is wholly congruous. We may say that the Hindus have already recognized the value of rational punctuation, have developed it, under Western influence, from its early rudimentary form to a far better one, and do practically employ it with other useful typographical devices. Dr. Hertel's text follows the general (but of course inconsistent) practice of the MSS. as to single and double daṇḍa, and employs in addition the ardha-daṇḍa of the MSS. of Kashmir.¹

Hyphenation of compounds.—Buddhaghosa, in book vii of the Visuddhi-magga, derives Bhagavā from bhagga as follows: Yasmā pana lobhadosamohaviparītamanasikāraahirikānottappakodhūpanāhamakkhapaļāsaissāmacchariyamāyāsāṭheyyathambhasārambhamānātimānamadappamādataņhāavijjātividhākusalamūladuccaritasamkilesamalavisamasaññāvitakkapapañcacatubbidhavipariyesaāsavaganthaoghayogaagatitanhūpādānapañcacetokhilavinibandhanīvaraņābhinandanāchavivādamūlataņhākāyasattānusayaatthamicchattanavatanhāmūlakadasākusalakammapathadvāsatthidițțhigataațthasatatanhāvicaritappabhedasabbadarathaparilāhakilesasatasahassāni sankhepato vā pancakilesakkhandhaabhisankhāradevaputtamaccumāre abhanji, tasmā bhaggattā etesam parissayānam Bhaggavā ti vattabbe Bhagavā ti vuccati. This is the most lengthy compound I have noted in the work (about 449 letters). I cannot believe that a division by hyphens would not be helpful. The Rangoon edition (p. 17123) makes a halfway attempt at division without hyphens. It does so with hyphens at p. 392²⁴.

Punctuation in English.—The punctuation of modern English is held to be an indispensable aid to intelligibility, and its importance has been often illustrated. The words of the famous apology, 'I said he was a liar it is true and I am sorry for it,' if pointed so that the words 'it is true' have the force of a parenthetic concessive clause, form an amende honorable. If pointed so that the words 'it is true' make a declarative clause, they are only an aggravation of the original insult. De Vinne cites the official print of a Congressional enactment specifying certain things as free of customs duty,—among them, 'fruit, seeds.' Congress had doubtless intended to say 'fruit-seeds', but the substitution of a comma for a hyphen cost the Government many thousands of dollars. 'Dancing girls' and 'dancing-girls' are very different. Ein wohlberechtigter Glaube is 'a well-justified belief'. Ein wohl berechtigter Glaube is 'a belief which is prob-

¹ In places where Dr. Hertel has introduced the ardha-danda, his MSS. generally annul the sandhi, and very often, if not in most cases, use the single danda.

² Correct Composition, p. 244.

ably justified'. As a version of $varavarnin\bar{\imath}$, 'fair-colored woman' is correct; while 'fair colored woman' is incorrect, and to an American most amusingly so. My children recently had the fun of puzzling me with some very easy English sentences. They need but little pointing; but for that little the need is great.

The teacher said that that that that sentence contained was a pronoun. It was and I said not or That that is is that that is not is not.

The puzzles are puzzles only to the eye. The instant the sentences are intelligently spoken all unclearness vanishes. But if they must be understood without the help of sentence-accent and its concomitants, to wit, by eye and not by ear, why should we deny the reader such help 1 as we can easily give?

9. Spacing or division of words.—Its usefulness in English or Greek.—Suitable punctuation is an immense help to us in understanding our English. Great as that help is, it is yet my deliberate opinion that the help which we get from the division of words in modern English is incalculably greater. Its value is seldom if ever thought of; in part because word-division is so wholly a matter of course, and in part because no one would think of proposing to deprive us of it. A newspaper that should do away with the spacing of words would speedily go into bankruptcy. For fifty years I have had better opportunities for learning English than for learning any other tongue. I am sure that I could divide most (but not all) of the words of an unspaced English book or newspaper, but I am absolutely unwilling to take the useless trouble. I want spacing, just as I want short lines, for convenience, comfort to the eyes, and saving of time. Oculist and psychologist give more technical reasons, but no better ones.

As I said, I could not divide and understand all the unspaced words, even in English, with certainty. Take the combination godisnowhere. It may mean 'God is now here', or just the opposite, 'God is nowhere.' The ambiguity is absolute. The ambiguity of manslaughter furnished the point for Lord Macaulay's amusing riddle (man's laughter: manslaughter). A story widely current, and told (with much aptness and probably little truth) of my friend Professor A. V. W. Jackson, narrates

¹ It is indeed possible, by careful construction of sentences, so to frame a long and elaborate document that it shall be wholly unambiguous without punctuation. Thus the Bishop of London issued the Decree (of April 12, 1897) of the Consistorial Court of his See, authorizing the transfer of the Bradford MS. to the Commonwealth of Massachusetts, without one single comma or semicolon, and without a single period save one at the end. See Bradford's History 'Of Plimouth Plantation', Boston, 1901, pp. xxi-xxviii.

that he telegraphed from New York to Mrs. Jackson, 'Have gotten theatre tickets. Meet me at Grand Central Station,' and that she met him, not alone, as he expected, but with eight friends, since the operator had divided gotten as got ten. A pupil of mine, son of a German lawyer, used as a child to suppose that the Erb-lasser of the legal notices of his father's office was an Er-blasser, and connected it with der Verblichene. I remember misdividing Weber's Erb-übel (Ind. Stud., xvii. 208) as Er-bübel and pausing to wonder what it might mean.

Some one may say that these ambiguities are sporadic, and are more amusing than convincing. I reply: Even if we grant that there are few or no difficult cases, the settling of five hundred easy cases of word-division on each page of unspaced English would be a process, and, what is more, a process requiring much ill-spent effort of eye-muscles and mind. The work would be pure loss with no countervailing gain. Ancient Greek manuscripts did not space the words; and yet I suspect that an editor who should print a text of Plato to-day without spacing (and perhaps with a host of mediaeval ligatures) would be adjudged to be of not quite sound mind. It is not clear that Greek studies have suffered by this departure from the usage of the MSS.

Objections to word-division in Sanskrit.—Böhtlingk's protest.—Dr. Hertel, speaking of a friend of both of us, a German professor, and his opinion on word-division in this text, said: 'Er sträubt sich mit Händen und Füssen dagegen.' The reason for that disapproval was not given; nor do I remember to have seen in print any decided protest against word-division save one. That was from Böhtlingk. In a note to his critical remarks on the Kathā-sarit-sāgara, in speaking of Brockhaus's edition, which is printed partly in Nāgarī and partly in Roman letters, and everywhere with a free use of word-division, he says: 2 'Man verwöhne nicht den Anfänger, schone das Auge des Geübteren und greife dem selbstständigen Urtheil desselben nicht vor. Mit anderen Worten: Man führe zum sogenannten leichteren Verständniss des Textes keine neuen, dem indischen Alphabet unbekannten, Werthzeichen ein, also auch keine Interpunction.' And so on.

¹ It may be remarked that, since the introduction of typesetting machines, misdivisions of words in our daily newspapers have become much more common and are noticeably disturbing. With the modern key-board machines, alterations and proof-corrections are difficult and expensive. Misdivisions which used to be corrected easily in movable type, are allowed in linotype work to pass unrectified. On the proofs of Whitney's Atharva-Veda appeared 'Othou sand-eyed one' for 'thousand-eyed' (iv. 20. 5), and 'make yet his libation' for 'make ye this libation' (vi. 32. 1).

² Mélanges Asiatiques, vii. 539, St. Petersburg Acad., 1875.

As to 'forestalling the reader's judgment'.—It would have been an entirely proper consideration for some extremely youthful editor of a hard text about whose meaning he was not certain, that, in a case of doubt as to the right way of dividing an ambiguous combination, he should not prejudice the decision of a scholar so much his superior as Böhtlingk. But this text is not solely for the most mature scholars. The attempt has here been made to kill two birds with one stone: first, to give to advanced scholars a really critical edition of a specific and identifiable recension of a famous work of literature; and secondly, to present it in such a way that, as a reading-book for beginners, it would be suitable in respect of form, as it is certainly most suitable in respect of contents. 'To prejudice the judgment of the reader'—that is precisely what the legitimate duty of a competent editor is. It is his business to study the text until he finds out what it means, and then to print it so that others may comprehend it with much less trouble than he.

As to 'spoiling the beginner' with too much help .— (Man verwöhne nicht den Anfänger.) The strange alphabet, the variety of forms, the peculiarities of word and of sentence combination, the acquiring of a new vocabulary, all these difficulties confront the student at the very outset and simultaneously. The gravest of them is the quick division of the words. The two chief means of making that division are an ability to recognize the stems, and a ready familiarity with the inflexional endings that mark the points of division. Neither of these means is as yet at the beginner's command. Is it 'spoiling' him to distribute the initial difficulties over the first few weeks of his course? My own practice is to make the beginner spend some eight or ten lessons in memorizing the principal paradigms and sandhi-rules, and then plunge at once into actual reading. To learn to swim one must plunge into the water. This text should help him to become more quickly familiar with the form and sound of very many separate vocables; and such familiarity is the best equipment for attacking books printed in the usual Hindu manner.

Word-division useful to men taking only one year of Sanskrit.—It may be granted that a man who has decided to give his life to the study and teaching of Sanskrit ought not to be frightened out of it by the hard beginning. But, except for men of inherited wealth, the opportunities for such a life are extremely few, so few that this class may be disregarded. On the other hand, there are very considerable classes of students—Hellenists, Latinists, Germanists, to mention no others—for whom it is highly desirable that they should pursue the study of Sanskrit for one

single year, without even an intention of continuing it further. It is pitiful to think how small is the amount of Sanskrit text usually read in a first-year course. With proper text-books and a judicious presentation of the initial difficulties, such students could easily and certainly read a very considerable amount of Sanskrit text in that single year, and quit the subject feeling that they had got a great deal out of it besides a little raw material for future studies in comparative grammar and the like. I have an increasingly high opinion of the value of Sanskrit as a disciplinary study. Quite a number of present or prospective lawyers have studied it under my instruction, and, as I hope, not without profit. Under the tremendous pressure of the 'new studies' (such as electrical engineering, experimental psychology, economics, and the like), the study of the ancient languages can never hold its own if we persist in making no concessions. It is folly here to say tout ou rien.

Word-division offends Hindu taste.—The objectors to word-division say that it spoils the edition for general circulation in India. That is true. It is strange that the Hindu should care so much about this item of the externals of a book, and be so regardless of many of the others. It seems like straining at a gnat and swallowing a camel. About four-fifths of Brockhaus's Kathā-sarit-sāgara is in Roman letters, and Jībānanda published the work with Somadeva's verses turned into prose. In speaking of these two performances, Durgāprasād and Parab, on page 3 of their edition, say that they have undertaken to print the work once more, because, although it had twice been printed, they felt that its characteristic form had been completely ruined: एवं वार्द्यं जातेऽपि मुद्रणे यन्यस्य स्कूपहान्रिव संवृत्तित पुनर्णितसुद्रणे वयमुद्रकाः। They doubtless had Brockhaus's पद्रक्टर no less than his 'रोमन्जिप' in mind. Be that as it may, the Hindu taste is for us no cogent argument against word-division.

Results of misdivision in spoken English, &c.—I can best pave the way for an effective presentation of the results of misdivision in Sanskrit by giving examples in English of misdivision, the results of which have become part and parcel of our language. The little daughter of a friend of mine had often heard, as part of a familiar church-hymn, the words 'The consecrated cross I'd bear, Till death shall set me free'. 'Father,' she asked, 'what is a consecrated cross-eyed bear?' In English, 'cross I'd bear' (= cross I would bear, crucem ferrem) and 'cross-eyed bear' (= ursus strabo) are phonetically identical. Such juvenile mistakes leave

¹ Or, what is the same thing, of miscombination.

no trace save good-natured smiles. Others, not different in essence, have become part of the great fabric of our mother tongue.¹

Thus an ekename, Icelandic auka-nafn, meant 'an added name' or 'name of addition' (Hamlet i. 4). Misdivision gave us, as early as the Promptorium Parvulorum (1440), a neke name, modern nickname. Similarly an evet (1552) or ewt gave us a newt: cf. 'Eye of newt and toe of frogge', Macbeth iv. 1. The Middle English Awdry (Anglo-Saxon Æþeldryht, modern Etheldred) is the name of a sainted woman, foundress of a monastery in the Isle of Ely. A fair, held on St. Awdry's day, was famous in Cambridgeshire, as was also the cheap and showy lace sold on such occasions. The two words of her name, Saint and Awdry, under the domination of a single accent, became a true unit, and were doubtless pronounced Sntáwdry, the accentless ai being lost and the n becoming syllabic.2 A natural result of further composition, as with fair or lace, would be the dropping of the unaccented first syllable. While the historically correct division is Snt-áwdry, the phonetically natural one is Sn-táwdry; and the latter prevailed, as we see in the tawdry-lace of Spenser and Shakespere. Such is the story of the holy name, which, in the form tawdry, as a word for cheap and vulgar finery, has passed into modern English.

In nickname, newt, tawdry, the loss is from the prior to the latter element of a frequent combination. In riding, adder, auger, umpire, the reverse is the case. The Norwegian tridj-ung = Icelandic pridj-ungr, 'third part of a thing' (cf. AS. feord-ing, 'farthing'), is represented in Middle English by triding or thriding, used to designate the three districts (North, East, West) of the county of York. The combination North thriding (the double spirant not being pronounced double) would naturally become Northriding. Similarly East triding, Eastriding. The surviving spirant (mute) would naturally attach itself to the more familiar element of the compound, North (East), so that the second element would be felt as riding, and this is the form in which thriding or triding has now become part of our language. The cases of Middle English a nadder (German Natter), a nauger (AS. nave-gār), a noumpere (Old French non-pair) hardly need comment.

Dr. Hertel cites the proper name Naschmarkt, the designation, both popular and official, of a market in Leipzig, and originating in the combination an Aschmarkt (= am Aschmarkt); and forms like $\sigma\mu\kappa\rho\sigma\dot{\nu}s$

¹ These have been treated most interestingly by Charles P. G. Scott, Transactions of the American Philological Association, vols. 23-25 (1892-4). For the examples that follow, see 23. 221; 224; 24. 103; 25. 88; 23. 255-272.

² As in swain, bóat-swain, pronounced bósn: cf. sail, tóp-sail, pronounced tópsl.

originating in phrases like τοὺς μικρούς. In the Veda the s of askṛta, saṃskṛta, &c., is no survival of hoary antiquity; but rather the result of misapprehended forms like niṣ-kṛta. This is evident from the phrase iṣkartāram án-iṣkṛtam, RV. viii. 88 (99). 8, where the first word is a clearly intended antonym of the second, just as in verse 7, in the phrase prahetāram áprahitam. In like manner sura has become part of the Sanskrit vocabulary as antonym of the misdivided asura: cf. the pendants Aditi and Diti.

Word-division a real difficulty to the Hindus.—It is now clear, as I hope, that the dividing of unspaced English, if it were commonly so printed, would be an intolerable difficulty; and that correct division of frequent spoken English combinations has in fact often proved too difficult for English-speaking people. With greater reason, then, may the division of Sanskrit be deemed a legitimate embarrassment for an Occidental; especially if, as will appear, it was and is a real difficulty to the Hindus. To show that it was, I may cite the Pāṇinīya Śikṣā, which, in enumerating the factors of good recitation of the sacred texts, classes word-division 2 with agreeable tone, distinct rendering of the syllables, correct accent, &c. (mādhuryam akṣara-vyaktiḥ pada-cchedas tu susvaraḥ). This is significant. To show that it is, I well remember how, in looking over a lot of manuscripts in India with a native scholar whose learning was highly esteemed in Europe, he paused and re-read attentively once or even twice a difficult passage before apprehending its import. I am convinced that he was indeed a 'pucka pundit'; but, if any one doubts it, let us ask a Hindu scholar on whom no such imputation can rest, an ancient and most minutely learned one, the author of the Rig-Veda Prātiśākhya.

Evidence of the Prātiśākhya.—The author just mentioned says (at xiv. 28=821): The limit of the mistakes arising from the combination of vowels is not to be got at by number, nor yet [that] of the others [arising from the combination of consonants]. But from this treatise it is quite possible for a man of suitable endowments 3 to learn all the ins and outs of the matter.

न दोषाणां खरसंयोगजानामन्तो गम्यः संख्ययाधितरेषाम्। शक्यसु शास्त्राद्धि साधु धर्मो युक्तेन कृत्तः प्रतिपत्तुमस्मात्॥

The prior half of his statement no modern is likely to deny. As for the latter, the treatise itself presupposes the existence of the Pada-pāṭha of Śākalya; and the history of Vedic exegesis, from Śākalya's time until now,

¹ Cf. Bloomfield, JAOS. 16, p. cxxvi; Hopkins, 17. 69, 182.

² Ind. Stud., iv. 270.

⁸ So Uvața: JA., May, 1858, p. 376.

makes it clear that it is quite beyond the power of any treatise or of any authority to settle all the uncertainties of division of the Veda.

Evidence of the Pada-pātha.—This work is, as Geldner¹ remarks, the first great running commentary on the Rig-Veda. It is a commentary made without one word of explanation and by the simplest conceivable means, and is essentially a setting forth of the individual words of the text in uncombined form. This fact alone is the most striking evidence of the truth that the ancient Hindus realized the grave defects of their combined text as an unambiguous vehicle of thought.

Geldner calls ² the Pada-pāṭha a 'masterpiece of Vedic learning', 'without setting it up on the pedestal of infallibility.' But, while emphasizing again and again ³ the fineness of Śākalya's understanding of Vedic thought and diction, even Geldner admits an occasional error, ⁴ and declares that a thorough investigation of the Pada-pāṭha is a pressing necessity. ¹ It is hard to believe that samudréṇa síndhavo yádamānāḥ (RV. iii. 36. 7 a) is not a miscombination of samudré ná síndhavo yádamānāḥ (vi. 19. 5 d); although it is quite possible (as Geldner might say) that Sāyaṇa is right in taking each of these texts at its face value. Pischel and Geldner hold that Roth went too far in oppugning Śākalya's authority. The very fact of divergence of opinion among such eminent scholars is the best proof of the point which we are trying to make.

Intentional ambiguities.—Unintended ones have thus far been considered, but it is worth while to mention incidentally that the Hindus realized the possibilities of using Sanskrit for intentional ambiguities, skilfully devised for fun. To show the reader to what extreme lengths they go we refer to the Rasika-rañjana, ed. by R. Schmidt, Stuttgart, 1896. This is a poem on renunciation when divided in one way; in another, it is a poem on sensual love. Such things are tours de force, and hardly bear on our argument. For other instances, see Macdonell, Skt. Lit., p. 331; Orientalische Bibliographie, ix. 258; Stein's Rājataranginī, Transl., i, p. 177. Many kūṭāni in Parab's Subhāṣita-ratna-bhāṇḍāgāra (1886, p. 307) depend for their point on double possibilities of division. Professor Joseph Wright of Oxford calls my attention to the classical example in Ralph Roister Doister, act iii, scenes 4 and 5, Merygreeke's letter to Dame Custance.

Hindu devices for showing word-division.—That the resolution of combinations is a real difficulty even to the Hindus is shown, not only by

¹ Ved. Stud., iii. 144. ² Ibid., iii. 144.

³ Ibid., i. 267, urā; ii. 189, simah; ii. 302, ădhipatyam.

⁴ Ibid., i. 122, kāre, not kāraķ.

⁵ Cf. Hertel, WZKM. 22. 119 (svar gatas, svarga-tas, &c.).

Pada-pāṭhas and Prātiśākhyas, but also by the fact that they often mark the word-division in their MSS. Weber,1 describing MS. no. 1558 of the Berlin Royal Library, says: Every word is separated from the others by a point, and the members of compounds by little strokes above the line. Pischel,2 describing no. 234 of the Tübingen Library, says: It is extraordinarily correct, and has been carefully revised, often with marking of the division of the words. For a large part of a fine MS. of the Bhagavatisutra of the Harvard collection the words are divided by little vertical strokes, sometimes in coloured ink, above the line. The like is true of an old MS. of Sūtrakṛtānga-Dīpikā from Pāthan, with the (copied?) date 'Samvat 1583'. Dr. Hertel writes me that his Pūrņabhadra codex A very often separates the words by a danda, and that corresponding division is frequent in other MSS. used by him for this edition. Codex Ψ, one of his best MSS., regularly separates the words by little strokes over the line through 53 of its 102 leaves. In cases where an initial vowel is obscured by sandhi or otherwise, it often writes that initial over the line: thus

कथमितत्। कथंद्रव्यास्यापार्ज्ञनंकिरिषमि। असार्वेब्रवीत्। ताचेव।

As may be guessed from these examples, this Bengali fashion of writing the — has often been the occasion of errors creeping into a text by misdivision.

Trend of modern usage in respect of division.—The very first Sanskrit work printed in Nāgarī was Carey's Hitopadeśa, Serampore, 1804, with an introduction by Colebrooke. That great scholar, in speaking (p. xv) of 'the peculiar difficulties of the language', said: 'To lessen one of those difficulties, which arises from the frequent permutation of letters at the beginning and close of words, the editor has marked, by a dot under the syllable, places where the elision of a letter is found, or any other permutation, that is not obvious.' So the Sāmkhya-pravacana-bhāṣya of Serampore, 1821. Coming to recent prints, Shankar Pandurang Pandit, in his four quarto volumes of the Atharva-Veda (1895-8), and in the second ed. of his Mālavikā, separates the words quite thoroughly. This he does by using virāma with utmost freedom (अयम असि। तद उक्तम्। सस्यग् आह। &c.), and by even disregarding the sandhi (सा अदिति:। नः असाकम्। &c.). This is no hastily considered scheme of a novice, for he had printed an elaborate edition of Raghuvańśa years before (1869-), with close adherence³

¹ Verzeichniss, ii. 151.

² Abh. d. Göttinger Gesell., 39. 10.

³ But he does not shrink from using Tat the end of an odd pada.

to the traditional continuity of writing. No one will deny his great learning as judged by high native standards.

Pischel, in the preface to his Hemacandra (1876, p. xi), laments the necessity of printing the text in Roman letters. 'And yet,' he adds, 'this way of publishing Sanskrit works has the one advantage of making the comprehension more easy by the more frequent separation of the words.' His text shows very numerous violations of the rules of sandhi, but he is convinced that many of them go back to Hemacandra himself. Jacobi, Kalpasūtra, 1879, p. 29, says: 'The interpretation of Prākrit texts presenting numerous difficulties, I have thought it expedient to separate the parts of compounds.' In his Māhārāṣṭrī Tales (1886, p. ix) he says: 'I have indicated the members of compounds by dots. . . . This will greatly facilitate the understanding of the text. The Hindus themselves, feeling the need of this help, occasionally separate the words by little strokes. It is the briefest kind of a commentarius perpetuus, and is, for simple texts, quite sufficient.'

Word-division in this volume.—1. By spacing.—The results of word-division may be considered under three heads, according as they are attained, (1) by simple spacing; (2) by free use of virāma; and (3) by use of a vertical stroke above the line or of an inverted v beneath it, to show the cuts between the members of compounds and the points at which crasis has taken place.—1. The Bombay MBh. of 1878 prints ii. 39. 4 a thus: सएवहिमयावध्योभविध्यतिनसंभ्यः. The same line in the ed. of 1889 is printed स एव हि मया वध्यो भविध्यति न संभ्यः. Not even the most conservative object to this. Böhtlingk 1 lamented that Bhāṭavadekar had run together the words which he could have separated by simple spacing. So did the Hindu, and spaced them in the second edition.

2. Word-division by use of virāma.—No alphabet renders the sounds of a language with entire precision. Compare the beggarly outfit of half-adozen letters with which the English alphabet has to render the many vowels and diphthongs of spoken English. But the question whether we shall write तान्प्रान् or तान् प्रान् is not even one of orthography (the pronunciation being the same in either case); it is simply a question of the habits of the scribes. These are notoriously inconsistent, even within the limits of the same MS.² To illustrate, let me give the reading of a line or two of the MBh., first from my MS. of Śalya-parvan of 1620, second from the Bombay ed. of 1878, and last from the Bombay ed. of 1889.

¹ Mélanges Asiatiques, viii. 203 (1877).

² Cf. the methods of marking Vedic accents, HOS. vii, p. cxxi.

1620 श्रन्थःपार्थान्रऐसर्व्वान्निष्ठनिष्ठतिमारिष । ix. 8. 17

1878 श्रच्यःपार्थात्रशेसर्वात्तिहनिष्यतिमारिष ॥

1889 श्रन्थः पार्थात्रणे सर्वातिहनिष्यति मारिष ॥

It will be seen that it is the modern print and not the old MS. that avoids the virāma and uses \exists . But the fact is not of the smallest significance, for in the print near by we find \exists \lnot , &c. Thus at ix. 8. 2:

1620 अयोजयन्रथान्तूर्णपर्यधावंस्तथापरे। 1878 अयोजयन्रथांस्तूर्णपर्यधावंस्तथापरे॥ 1889 अयोजयन् रथांस्तूर्ण पर्यधावंस्तथाऽपरे॥

It is in the highest degree significant that the scribe did not think of -n ni- as a single syllable: he thought of $sarv\bar{a}n$ as a separate word and finished writing it; and not till then did he begin nihanisyati! For a like reason he has neglected the sandhi of $rath\bar{a}n$, although writing it—with beautiful inconsistency—in the next word but one!

Virāma in the MSS.¹—The MSS. make no difference, in their way of writing, between a medial and a final consonant. If they divide an akṣara containing several consonants, the division is made according to the same principles whether within the word or at the end. Usually, indeed, they write the first consonant in the pada-form. But—to meet an objection that has been made—there are frequent examples of virama with the samhitaform, and that from my best MSS., bh and Ψ: thus, मनाग् मदनेन 50. 16; सम्यग् यदेते 52. 5; गलन्मतिभिः 59. 26; यद् धिक्के॰ 74. 8; तद् यूयमा॰ 76. 13; धिग्२ ७७. १०; विप्रुड्वाहिन्या ८९. १; वृहद्घंटा॰ ९९. ६; सम्यग् दृष्टो ११०. २०; धिग् मूर्ख 113.11; ऽस्टग्दिग्धपाणिना 123.27; and so on. Indeed, we find occasional combinations like सम्यग् संशोध्य (120. 10) and कीदृग् च (128. 28). At all events, these examples show that the method of division adopted in this text does not offend against the spirit of the Nagari writing. It is certain that the scribes of MSS. bh and Ψ were learned pandits, and men of conscience in matters phonetic. The editor of a printed text (unlike the scribe) must decide upon some consistent course. It would have been most culpable, in cases where even the native scribes leave us the choice between two ways of writing (both phonetically correct), to choose the less clear, simply out of deference to what is indeed the preponderating habit of the scribes, but of scribes who gave little heed to the matter.

¹ From Dr. Hertel's letter of Jan. 20, 1908.

Virāma before an initial vowel.—The syllables ta-ma-pa are pronounced alike, tam apa, whether written apa or apa. In the latter method, one must first annul the inherent apa of apa by virāma, and then undo the annulment by writing an initial apa. By the former or Hindu method both processes are saved. But to a non-Hindu the 'saving' is as illusory as was that effected by use of the logotypes in the founts of old-time compositors. Even the Asoka inscriptions show initial apa after a final nasal.

Virāma after sounds not permitted as finals in the pause.—Certain sounds are forbidden in the pause: so c, j, y, r. It is doubtless for this reason that the Hindu shrank from writing तच च, इत्य एव, पुनर् एव, although precisely identical in sound with तच, इत्येव, पुनर्व. The c, y, and r are not really in the pause $(avas\bar{a}ne)$ at all, and are only apparently so to the eye. The spacing separates them only for the eye, not for the organs of speech, and is only the logical extension of a system of division which the Hindus themselves have adopted in part. The spacing may be a departure from the fashion of the scribes: yet no one condemns an editor for printing a \mathbf{q} in words which the scribes write (and pronounce) with \mathbf{q} , or visarga for $upadhm\bar{a}n\bar{v}ya$ or $jihv\bar{a}m\bar{u}l\bar{v}ya$, or for neglecting the doubling of a consonant after r.

3. Word-division at points of crasis.—The difficulty here is part of the essence of the language. Word-division by resolution of the crasis would yield a group of sounds disagreeing with those of the true text. The resolution must not be made; it may only be indicated. For this purpose the MSS. often use various marks, a stroke or an avagraha, or a combination of both (15), over or under the line, and the avagraha (sometimes doubled) in the line. The avagraha is not to be commended for crasis. If employed commonly for cases of elision, as in नलोइन्नोत, it would seem to be the less suitable for cases like अचेइन:, अधाइन्नोत, where neither ए nor अ is elided. Strokes and avagrahas are written over the line in north-western MSS., under the line in Kashmir MSS. The strokes are used for separating words or stems, the avagraha and its combination with the stroke (15) only for separating words. In order clearly to distin-

It is incidental to the partly syllabic character of the Nāgarī alphabet that the two sounds, m and a, of the one letter H may belong, the one to one word, the other to the next. I can cite nothing analogous from English but a line from the 'Whimsey Anthology' of Carolyn Wells (New York, 1906, p. 52): 'I'm sorry you've been 6 O (=sick so) long; Don't be disconsols.' The sounds represented by the numeral 6 (=six=sick s) belong, part to the word sick and part to the word so.

guish separated words from separated stems, Dr. Hertel employs in his text the stroke over the line exclusively for the separation of stems, and an angle under the line to separate words (e.g. natural entire). Wherever the angle could not, for typographical reasons, be employed under the line, he puts it over the line (e.g. natural). For the sake of beginners, most of the stems (but not the prefixes) have been separated in the easy tales, I. v, vi; and with these a student might begin reading. In the rest of the text, stems are separated only in cases which are liable to puzzle beginners who have overcome the first difficulties. Word-division has been given throughout the whole of the text.

Word-division and sandhi.—The reader should consult the illuminating observations of Wackernagel in his Grammar, § 262. In the modern living use of Sanskrit in India, the sandhi is often simply ignored where the clearness of expression might suffer thereby.

How utterly artificial and preposterous is the sandhi between two lines of a Vedic stanza has long since been pointed out (JAOS. x. 425). Thus at RV.ix. 97. 38 a b we have sá punāná úpa súre ná dhátóbhé aprā ródasī ví sá āvaḥ, Pada-pāṭha dhátā | á | ubhé | aprāḥ |. The á belongs of course to b; and we must pronounce thus, dhátā óbhé, &c. The graphical combination of dhátā with óbhé would give dhátāúbhé; instead of which, we have dhátā first combined with á to dhátá, and then that with ubhé! In the case of vii. 20. 4, ubhé cid indra ródasī mahitvá paprātha táviṣībhis tuviṣmaḥ, it is true that four considerations (the lexical one; the metrical; the accentlessness of paprātha; and the Pada-pāṭha) unite to show that b must begin with á paprātha; but I know of no parallels for such absurdities in English, save in the humorous verses of Thomas Hood or the like.

Illustrations of the results of non-division.—The non-division of words in Sanskrit books, in connexion with the laws of sandhi, is a fruitful source of misunderstandings. It remains to enforce this thesis (and incidentally the above-cited statement of the Prātiśākhya) by some actual examples. These illustrations are chosen, a few from very many; are intended to be typical; concern famous texts or interesting matters; and are cumulative in their nature.

From the Rig-Veda: yuvórárāvā, &c.—By the rules of sandhi, both the combinations, $-i\hbar + a$ - and $-i\hbar + ra$ -, give the same result, namely, -ira-. In like manner $-o\hbar + a$ - and $-o\hbar + ra$ - yield -ora-. In combinations of this type the ambiguity is complete. For convenience, let the texts come first:

¹ Finite forms of $pr\bar{a}$ without \dot{a} or vi are of extremest rarity: correct PW.

viii. 39. 2 cd e

ny árātīrárāvņām víśvā aryó árātīr itó yucchantv āmúraļ

x. 40. 7 yuvám ha Bhujyúm yuvám Aśvinā Váśam yuvám Śiñjāram Uśánām úpārathuḥ | yuvórárāvā pári sakhyám āsate yuvór ahám ávasā sumnám ā cake ||

vii. 68. 7 utá tyám Bhujyúm Aśrinā sákhāyo mádhye jahur durévāsaḥ samudré | nír īm parṣad árāvā yó yuvākuḥ ||

At viii. 39. 2, Śākalya divides $ni \mid \acute{a}r\bar{a}t\bar{\imath}h \mid r\acute{a}r\bar{a}v\bar{\imath}\bar{a}m \mid$; and Sāyaṇa renders $\mathbf{c}:$ [And burn] down the enemies of those who offer oblation, $\mathbf{raravnam}$ havih prayacchatām \mathbf{aratih} śatrūnś ca \mathbf{nidaha} . At x. 40. 7, Śākalya again divides $yuvóh \mid r\acute{a}r\bar{a}v\bar{a}\mid$; and Sāyaṇa renders $\mathbf{c}:$ The friendship of you two, the giver of oblations, the sacrificer, $\mathbf{await} = \mathbf{awaiteth}$, \mathbf{yuvor} yuvayoh $\mathbf{sakhyam}$ mitratvam \mathbf{rarava} haviṣām pradātā yajamāno (sic) paryāsate | paryāste || vacana-vyatyayaḥ ||.

Roth, in 1871, followed Śākalya, and set up (PW. vi. 284) a stem $r\acute{a}r\bar{a}van$, 'freigebig,' for viii. 39. 2 and x. 40. 7, without being able to adduce a single other example.\(^1\) In his oral lectures, however, of April 28, 30, 1875, upon RV. x. 40, he dissented from Śākalya, and divided yuvór árāvā and árātīr árāvṇām.\(^2\) It is noteworthy that Ludwig, in his Rigveda, 1875, agrees with Roth's later view as to the word-division (but not the translation) of both viii. 39. 2 and x. 40. 7; and that Ludwig's view and Roth's are doubtless independent each of the other.\(^3\) In 1884, in the minor PW., v. 171, Böhtlingk assumed, 'with Delbrück,' \(^4\) á-rāvan, 'hostile,' for viii. 39. 2, and árāvan = árvan, 'steed,' for x. 40. 7. In 1894 Roth published, ZDMG. 48. 113, his orally given solution of 1875 for x. 40.

Now it matters not how the question is decided. The fact remains that two of the greatest Vedic scholars of India, ancient or mediaeval, agree in

² This solution was mentioned by me in the Jenaer Literatur-Zeitung for 1875, no. 52.

³ Ludwig's preface is dated Nov., 1875. He renders á-rāvṇām by 'der nicht-geber' (vol. i, p. 429); yuvór árā-vā by 'euer speichen-reicher' (i. 83); and árā-vā by 'der [wagen] mit speichen' (i. 61).

⁴ The word rárāvan does not happen to be treated in the Vedische Studien; but Geldner (iii. 84; against Aufrecht and Roth, KZ. 25. 601-2) suggests in fact another possibility for the seemingly parallel case of vivérápānsi at i. 69. 8. Cf. vi. 31. 3; vii. 21. 4; iv. 19. 10.

¹ And so Grassmann, Wtb. and Ueb., 1873-77. The assumed stem rá-rā-van appears to be as isolated in respect of formation (Whitney, Gram., § 1169 d) as of occurrence.

deciding it in one way; and that two European scholars of unquestioned eminence decide it in just the opposite way.

Of the same type is agnérávena at RV. i. 128. 5. Śākalya, the Prātiśākhya (v. 28=376), and Sāyaṇa, all bid us divide it as agnéh | ávena, although a stem áva is unquotable elsewhere, and the nati is hardly paralleled save by gór óhena. Ludwig declares with emphasis (iv. 276) that rávena is right. Other examples abound, but—sat prata biberunt.

From certain editions of an Upanishad.—At RV. i. 114. 8 d, as part of the oft-repeated mā nas toke, we have the verse हविष्मन्तः सदमिन्तां हवामहे. Sāyaṇa renders sádam ít tvā by sarvadāiva tvām; Mahīdhara, by sadāiva tvām. The verse recurs at Švetāśv. Upanishad iv. 22. Röer's edition 1 (p. 350) reads सदिस ला (so spaced): Jībānanda's reprint (p. 93) of course follows suit; and even Deussen's version (p. 304) implies sadasi. Moreover, strange to say, Röer's reading of Śamkara's comm. supports Röer's text by giving sadasi tvā havāmahe asmin sadasi tvām &c.! In Keśavalāl's ed. of Bombay, 1865, p. 8, I find सदिम ला (so spaced); and, much to my regret, also in the charming little silk-bound ed. of Panasīkara,2 Twentyeight Upanishads, p. 251. Since a double mute in combination with any other consonant is written as simple 3 by the MSS., it is quite true that $itv\bar{a}$ may be taken either as $itv\bar{a}$ or as $ittv\bar{a}$; but I fear that these editors can hardly be excused on this ground. The Ananda Aśrama text of Samkara's comm. (p. 62) reads sadam it tvā havāmahe sadāiva; and the reading which the three other comm's in that volume explain (p. 34, p. 20, p. 41) is sadam it tvā. If the blunder cannot claim an age so respectable as that of Samkara, it has at least surely misled many readers.

From the Pada-pāṭha of the Atharva-Veda.—This work stands on a wholly different footing from that of the Rigveda.⁴ At xix. 22. 21 the padakāra divides spárddhitum káḥ as spárddhi | tumkáḥ! and at 58. 4 he divides vármāsīvyadhvám ...páraḥkṛṇudhvammāyasīr (a muddled version of RV. x. 101. 8) as várma | asi | vi-adhvám | ...kṛṇudhvam | mā | áyasīḥ. But disregarding the pada-readings of book xix,⁵ it is easy to cite from earlier books downright mistakes such as no one can deny. Thus at xiv. 1. 9, yát ... savitādadāt is divided as yát | savitā | adadāt. The staunchest

¹ Bloomfield, Concordance, 1064 a, cites from this ed., and cites it as reading sadam it $tv\bar{a}$.

² Bombay, Nirnaya Sāgara Press, 1906.

³ Whitney, Gram., § 232; AV.Pr. iii. 28; TPr. xiv. 1; e.g. dattvā=datvā.

⁴ See HOS. vii, p. lxix, line 13.

⁵ See HOS. vii, p. lxix, n. 1; and viii, p. 896, top.

defender of the padakāra is silenced here, if not by the rules of accent, then by Sākalya himself, who, at RV. x. 85. 9, resolves aright yát | savitá | ádadāt. At AV. iv. 19. 6, the padakāra resolves tádyāmeti as tát | yām | eti, although the slightest heed of the accent would have shown him that it is impossible 1 for the combination to mean anything but tád dyám eti. His resolution of $s\delta m\bar{a}tv\acute{a}m$ (= $s\delta m\bar{a}t \mid tv\acute{a}m$) as $s\delta m\bar{a} \mid tv\bar{a}m$, at iv. 10. 6, is quite as bad. At xiii. 2. 35, he resolves aprāddyavāpṛthivi antarikṣam as $d \mid aprat \mid dy dv \bar{a}$. Since dy means either ddy or dy (Whitney, § 232) again), and since aprāt for aprās is not without parallel (§ 889 a, § 555 a), we may perhaps absolve him from ignorance of Vedic grammar, but not from amazing unfamiliarity with the ubiquitous recurrences of this verse.2

From the Tāittirīya-Samhitā, i. 1. 1.—The celebrated opening phrases of this text are iṣé $tv\bar{a} \mid \bar{u}rj\acute{e}\ tv\bar{a} \mid$. These are addressed by the adhvaryu to the switch which he cuts to drive the calves away from their mothers before milking the latter for the oblation of milk. Then follow vāyáva stha | upāyáva stha, addressed to the calves. If the fourth phrase means 'you'll come back again' (when we've milked them), the third ought to mean 'you're going away now' (while we milk them); and such is indeed the antithesis which the comm's first explanation of it implies. He says (Poona ed., p. 12): vānti gacchantīti vāyavo gantāraķ | upa samīpe yaja $m\bar{a}nag$ rhe punar $\bar{a}y\bar{a}nty$ $\bar{a}gacchant$ $\bar{i}ty$ $up\bar{a}yava$! | he vats $\bar{a}s$ trnabhaksaņāya prathamam mātṛsakāśād apetya svecchayāivāraņye gantāro bhavata | sāyam punar yajamānagrhe samāgantāro bhavata |.

This antithesis is very ill expressed by $v\bar{a}y\acute{a}va\dot{p}$. The PW., at vi. 932, sets up a stem $v\bar{a}y\acute{u}$ from $v\bar{i}$ for $v\bar{a}y\acute{a}va\dot{p}$, and renders it 'appetentes, Näscher, zudringlich' (intruders). The comm., in his alternative explanation, takes it in its usual sense of 'winds', but labours hard to give it pertinence. Böhtlingk believes 3 that the enigmatical vāyávaḥ is due simply to misdivision of $\bar{u}rj\acute{e}tv\bar{a}v\bar{a}y\acute{a}vastha$, and that the true division is $\bar{u}rj\acute{e}tv\bar{a}$ [avāyávah stha. His ava-āyávas, in respect of formation,4 pairs well with $upa-\bar{a}y\acute{a}vas$; and as to the meaning,⁵ it is a perfect antonym of $upa-\bar{a}y\acute{a}vas$ $\bar{a}y\acute{a}vas$. If Böhtlingk is right, then the blunder (often repeated in Yajus texts 6) must be, as he says, a very old one.7

¹ See HOS. vii, p. lxvii.

² At RV. i. 115. 1, Śākalya has á i aprāḥ i dyávā-. Cf. Whitney's note on xiii. 2. 35.

³ ZDMG. 56. 116.

From ava + i: cf. āyú from i, and cāyú from ci.

⁵ Cf. RV. v. 49. 5, ávāitv ábhvam, 'weichen soll das (nächtliche) Gespenst,' as Geldner renders it, Ved. Stud. iii. 124.

⁶ See Bloomfield's Concordance, 860 a. ⁷ Cf. ŚB. i. 7. 1³.

Misdivided words taken over into another text.—Perhaps the most telling misdivisions are those which have given rise to variants that have become part of the established text of some other work. A striking instance is seen in the Yajus stanza, MS. i. 3. 39 (468):

ud éta prajām utá várco dádhānā yuṣmān rāya utá yajñā asaścata | gāyatrám chándo ánu sámrabhadhvam áthā syāta surabháyo gṛhéṣu ||

This is, I take it, a near approach to the original form of the stanza, since the second person is used coherently throughout. The Kāṭhaka, at iv. 13 (387), effectively prepares the way for further muddling by inverting the order of **b** and **d**, and changing the second persons, yuṣmān and syāta, to firsts, asmān and syāma, and the second person, rabhadhvam, to a third, rabhantām. Thus:

úd eta prajám áyur várco dádhānā ádha syāma surabháyo gṛhéṣu | gāyatrim chándānsy ánu sámrabhantām asmán ráya utá yajñás[-ás?] sacantām ||

The last step is easy, and is seen in ApSS. (xiii. 22.1). This agrees with K., save in b, where it makes the wild division

adha syām asur ubhayor gṛheṣu!

Illustration from the Tantrākhyāyika.—An example of misdivision pointed out by Dr. Hertel 2 may well serve as a 'classisches Beispiel', inasmuch as it has affected a whole stream of Panchatantra tradition. The Tantrākhyāyika reads at line 1140: 3 तत्साधुनयतएवंमयाभिहितम्। 'Therefore

¹ The ud éta is quite corrupt: see von Schroeder's note. He suggests utá, and is doubtless right. Perhaps sacantām and even dádhānān might be thought of.

² ZDMG. 59. 5: cf. p. 30.

³ In A 137 of the forthcoming edition.

in accordance with right policy (sādhu-naya-tas) have I spoken thus.' This was divided by the scribe of p as तत्सापु न। यत एवं मयाभिहितम्. The copyist of p evidently followed an older MS., for, as a result of this awkward misunderstanding, is found in the MSS. of the second recension तचासापु। यत, &c. This false reading, which has gone over into the Jaina MS., Poona xxiv. 417, owes its origin solely to the lack of proper division in the Kashmirian archetype. To a like cause is due the confusion of tvam, 'thou,' with -tvam, '-ness.' Dr. Hertel cites line 1604 of his edition of Südliches Panchatantra, where dusta tvam, miscombined as dustatvam, has given rise to new readings (p. 112, p. 135: cf. Tantr. line 2326 = A 293). I may here add Rāmāyaṇa v. 38. 3 (Parab), strītvān na tvam samarthāsi sāgaram vyativartitum, where the comm. reports the variant strī tvam na tu samartham (=samarthā!) hi.

Word-division in Pāli.—Of the languages of ancient India, Sanskrit is not the only one in which non-division of words gives rise to embarrassment or error. It is natural to expect the like in Prākrit, where (as Pischel, Gram. § 12, notes) words originally quite different have lost their differentiating elements, so that, for example, Sanskrit mata, mada, maya, mṛga, and mṛta all become maa in Prākrit. From the Pāli may be given a few examples that I have noted.

In Pāli casual homonyms are not uncommon, of which the distinction may easily be made clear, even to a beginner, by division. Thus a-kataññū = a-kṛtajñā means 'un-grateful' (a clear example at Jātaka iii. 26²⁷); while akata-ññū means 'knowing the Un-create' (Nirvāṇa: so Dhammapada 383). The word appamatta is common in the sense 'not heedless' (a-ppamatto pamattesu, Dhp. 29); but it is also found with the meaning 'of small measure' (alpa-mātra, ib. 56; Suttanipāta 659). So a-ppasattha is 'un-praised'; but vāṇija appa-sattho (Dhp. 123) is a 'merchant with a small caravan'. The Sanskrit an-utpatti and anu-prāpti become both alike in Pāli anuppatti. The Pāli sandhi by which -ra + upa- becomes -rūpa- gives a result over which one may puzzle a moment in Visuddhimagga xv: is it anantar-ūpanissaya or anantarūpa-nissaya?

In this connexion, I may add that a Japanese pupil of mine, in reading the sentence $p\bar{a}c\bar{i}nalokadh\bar{a}tuto$ paripuṇṇam candamaṇḍalam uṭṭhahi, 'the disk of the full moon rose from the eastern horizon' (Jāt. i. 253), was puzzled by $dh\bar{a}tu$, 'from the $dh\bar{a}tu$ of the eastern world!' Had the word been divided $p\bar{a}c\bar{i}na-lokadh\bar{a}tu$, he would have found at once that $lokadh\bar{a}tu$ is a compound of peculiar intimacy and frequency, and that it has a peculiar meaning.

¹ Cited by Michelson (JAOS. 25. 57). I cannot accept his solution.

Example from the Dhammapada.—At verse 148, Fausböll, in the ed. of 1855, read bhijjati pūtisandeho, maraṇam tamhi jīvitam, finditur putridum corpus, mors (est) vita eius, and gave, at p. 313, the comm. tasmā sabbasattānam jīvitam maraṇa-paryosānam evāti vuttam hoti. Max Müller, SBE. x¹ (1881), has a long note on the verse, and gives part of a letter from Childers defending the division maraṇantam hi jīvitam, and ending, 'unless I greatly mistake, this very passage will be found in many other literatures.' Fausböll was then unconvinced; but in SBE. x² (1898) Müller adds: 'Fausböll has now surrendered his doubts.' Senart accepts the correction in the JA. for 1898 (9. xii. 283), and Fausböll does so in his Dhp. of 1900, and cites numerous places where maraṇāntam hi jīvitam occurs. The phrase is in fact almost a commonplace. We find it at Samyutta Nikāyā i. p. 97; but oftenest as part of the stanza

sarve kṣayāntā nicayāḥ patanāntāḥ samucchrayāḥ | samyogā viprayogāntā maraṇāntam hi jīvitam ||

This appears with only slight variants at MBh. xi. 2. 3 (48); xii. 27. 31 (829); 330. 20 (12501); xiv. 44. 18 (1230: the next preceding is ahāny astamayāntāni!); at Tantrākhyāyika ii. 147=165 and Kathās. 51. 26, 27, as a quotation 'from Vyāsa'; at Rāmāyaṇa, Parab's ed., ii. 105. 16; in the Mahāvastu (3. 183) and Divyāvadāna (p. 27, p. 100); and the second half is quoted at Sāṃkhya Pravacana Bhāṣya v. 80. Cf. jīvite maraṇānte ca, MBh. xi. 8. 15 (207).

The Sanskrit phrase is unambiguous, especially in the form jīvite maraṇānte ca. It is of course the shortening of a vowel before double consonants in Pāli, and the confusion of nasals, that makes the Pāli equivalent ambiguous (maraṇam tam hi: maraṇam tamhi: maraṇantam hi). The whole matter is now so clear and certain that it would be absurd to waste a word over it, except to show how much discussion and uncertainty may be traced to a lack of word-division.

From the Jātaka. Scholiast's perplexities.—The indecision of a native commentator when facing an ambiguous combination is well illustrated by the reproof of the king who ate human flesh (Jātaka v. 489): 'Five five-clawed (creatures) may be eaten by a Kshatriya who knows (the right). What may not be eaten, O king, thou eatest. Therefore unrighteous art thou.'

pañca pañcanakhā bhakkhā khattiyena pajānatā. abhakkham rāja bhakkhesi; tasmā adhammiko tuvam,

Lüders, by comparing the MBh., the Mahābhāshya, and the law-books, proves (ZDMG. 61. 641) beyond the shadow of doubt that the true reading is as above. The comm. first divides it as pañca pañca na khā (and

Fausböll prints it so) and renders 'Five, five (i.e. ten creatures) in truth $(kh\bar{a}=kho)$ may not be eaten', &c.; and then, alternatively, he divides it as above.—Other examples might easily be adduced: for instance, his double explanation of $Tambak\bar{a}m\bar{a}$ tudanti main or Tamba! $k\bar{a}m\bar{a}$ tudanti main at Jātaka iii. 189.

Proper names from misdivision. Village of 'Varaka'.—It is even possible that proper names resting solely upon a misdivision should get into our dictionaries and translations, and so filter down in the form of 'false facts' into our histories of Buddhism and the like. A remarkable instance is the error which Dines Andersen points out in the index to Fausböll's Jātaka, vol. vii, p. xvi. In the text (i. 391²¹: 1877) we read Sāriputtatthero Nālagāmake jāto varake parinibbāyi. Davids, in translating the passage (SBE. xi. 238: 1881), admits that varake puzzles him, as it did Fausböll, and adds in a note that it may perhaps mean 'at Varaka'. Chalmers in his translation (i. 230: 1895) renders: 'The Elder Sāriputta, who was born in Nāla village, died at Varaka.'

Now the Samyutta Nikāya (v. 161) says that it was at the village of Nāla in Magadha that Sāriputta fell ill and died of the illness: Sāriputto $Magadhesu\ viharati\ N\bar{a}lag\bar{a}make,\ \bar{a}b\bar{a}dhiko\dots tena\ \bar{a}b\bar{a}dhena\ parinibb\bar{a}yi.$ From the Nikāyas proper I cannot cite a text to the effect that he was born also at Nāla: but, according to Hiouen Thsang,1 he died where he was born; and, according to Fâ-hien,2 he was born at Nāla, and returned thither to die. Davids, in his note, refers to Bigandet's Legend of Gaudama, a translation of a Burmese version of the Pāli Mālālainkāravatthu.3 Bigandet's work dates back 4 to the years 1852-5, and it seems to be wholly independent 5 of another translation made by the American missionary, Chester Bennett, and laid before the Am. Oriental Society in 1851 and printed in its Journal, iii. 1-163. In the absence of the Pāli original these are important, for in the account of Sāriputta's death 6 both translations agree 7 in alluding repeatedly to 'the room in which he was born', and in making it clear that he died in that room.

The Abhidhānappadīpikā (214) gives gabbho and ovarako as synonyms for 'inner room', and Childers follows it. The word corresponds to Skt.

¹ Julien's version, iii. 54; Beal's, ii. 177: cf. T. Watters, Yuan Chwang, ii. 172.

² In Legge's version, p. 81; in Beal's, prefixed to Si-yu-ki, p. lviii.

³ See Bigandet, 3rd ed., ii. 151.

See Bigandet, 3rd ed., i, p. v.

⁵ So Weber, Ind. Streifen, iii. 20.

⁶ Bennett, 111-116; Bigandet, 3rd ed., ii. 9-19.

⁷ Precise agreements: Bennett 112a=Bigandet 12a; 112c=12c; 114a=15c. The village is Nalaka in Be. 113d, and Nalanda in Bi. 15b.

apavaraka,¹ 'bedroom, chamber.' There can be no doubt that ovarako means, like vāsaka and vāsagrha, 'bedroom, chamber.' It is equally clear that jāt-ovarako means, like jāta-vāsaka and jāta-vēśman and jāta-vāsagrha,² 'lying-in room, room of one's birth.' In the fifth volume of the Jātaka we find, in fact, that the text has (v. 125²¹: 1891) Nālagāmake jātovarake parinibbāyi; and the translation (v. 65: 1905), 'died in the village of Nāla, in the very room where he was born.' If some cynical reader is

reminded by the above discussion of that concerning the inscription in chapter xi (vol. i) of the Pickwick Papers, we must admit that, in so far as the solution of that famous problem in epigraphy turned on a matter of correct division, the likeness is a true one.

BILST UM PSHI S·M· ARK

A Hindu Ararat, 'Nāvaprabhransana.'—The case is not isolated. Mountains, as well as villages, have sprung into being at the magic of misdivision. Thus the MSS. of AV. xix. 39. 8 read yátra návaprabhránśanam yátra himávatah sírah, where there is no (ná) falling-away-down (avaprabhránsana: Whitney, Gram., § 1150. 1 c, ed. 1879; 1 e, ed. 1889), where is the head (summit, peak) of Himālaya.' This was 'emended' by Roth and Whitney (1855) to nāva-prabhránsanam, defined as a place-name, Ship's-settling, das Sichsenken des Schiffes (PW. v. 1543: 1868; minor PW. iii. 198: 1882). In the Brāhmaṇa Legend of the Flood (SB. i. 8. 16), a fish tows Manu's ship (ark: nāvam) to a part of the 'Northern mountain', and the peak where it settles down is called Manu's Descent or manor avasarpanam; and in the epos (MBh. iii. 187. 48-50 = 12793-5), the loftiest peak of Himālaya, to which Manu makes fast the ship, is called The Making-fast of the Ship or nāu-bandhanam. In 1865, Weber brought the conjectured Nāva-prabhransana mountain into connexion with the localities of the SB. and MBh. (see Ind. Stud. ix. 423; Ind. Streifen, i. 11), and was followed with doubt or confidence by Grohmann and Griffith and Macdonell (History of Skt. Lit., p. 144). Ludwig took the word downright as a Bergname, Rigveda, vol. iii, p. 198. Bloomfield, at SBE. xlii. 679, is critical; while Whitney, at HOS. viii. 961, denounces the whole procedure so unsparingly that Macdonell (at JRAS., 1907, p. 1107) says: 'Now, after reading Whitney's note, I withdraw the name and identification without reservation.'

¹ At Kathās. 32. 58, a man asks a woman for a lodging (nivāsa) and she gives him an apavaraka, in which he and his companions sleep. Cf. also Dr. Hertel's Glossary, under kārāpavaraka.

² See Kathās. 55. 183-198; 17. 66-67; 23. 61-64; and cf. Milinda, pp. 82-3, jāta-bhūmi, jāta-nagaram.

One of the 'hosts' of Māra: Arati or Rati.—In naming the 'hosts' of Māra, the Sutta-nipāta (436) says: $k\bar{a}m\bar{a}$ te paṭhamā senā, dutiyā arati vuccati (presumably pronounced dutiyārati). The Mahāvastu (2. 240) has dvitīyā ārati (MS. āyati) vuccati. The Lalita-vistara (3293) reads dvitīyā te ratis tathā. This might of course mean either aratis (compare Māra's daughters, Taṅhā, Arati, Ragā) or ratis: at any rate, uncertainty is the legitimate outcome of such ambiguous combinations.

Misdivision gives rise to 'ghost-words'.—'Ghost-words' is the name given by Skeat to 'words which had never any real existence, being mere coinages due to the blunders of printers or scribes', &c. Thus, by mistaking long for f, we have eftures from estures = estres. As a Sanskrit ghost-word we may cite 'samgāda, "conversation" (gad + sam)'. This was inferred by Benfey from the passage vipruso makṣikādyāś ca duṣṭasaāgād adoṣinaḥ, Mārk. Purāṇa 35. 21, 'sparks, flies, &c., do not become impure by contact with what is impure.' This was recorded by him in his Dictionary, and taken over by Williams in his ed. of 1872; it was corrected by Böhtlingk and Roth (PW. vii. 535), and eliminated from the new edition of Williams. Dr. Hertel adds that the word संगाव:, 'discourse, conversation,' which Apte gives in its place,¹ seems to be another ghost-word begotten by the ghost-word samgāda, perhaps with a reminiscence of the real word go-ṣṭhī.

¹ The Practical Sanskrit-English Dictionary, Poona, 1890, p. 1079.

Remarks on the collotype plates which follow.—Figure 1 of plate I and figure 7 of plate II are a trifle smaller than the originals.

The red dots which are scattered over the leaves of the originals do not

show in these colletype reproductions.

Under figure 8 of plate II, verso is a misprint for recto. Figure 14 of plate II is not quite clear. According to the reproduction, it might seem as if the MS. read vravīt in line 2 and 'vruvīt in line 3; but the readings bravīt and 'bruvīt are quite distinct in the original.

मुख्यांतिकसुपराणित्रमताङात्माकषामितावद्यााधनसर्वातानाद्याः शित्रागृहोमानिपतितः। गतंवतन्धृगद्यवंसिविनिगंवातदा। अधाः व्याधनागायित्राष्ट्रविद्यामात्रायायाय्यक्रिक्तिसंक्षातंस्वद्वद्यनादंस्टरफ्तानसंयािकतः।विद्यास्त्रश्रयदंनी वागक्षयवा क्रीडनकार्यध्वस्थामराज्ञध्वात्रापिमारूष्ट्रापरिग्राष्ट्रायाध्यापि ताषिकंदादा।मांचान्यागाहर्मनानाताङ्गनगंधविल्यान्या कारिशियसहित्रमाताद्दशदारियतार्पयत्।साद्रमतः द्वित्याके तस्य क्रमारिकाणां वद्शात्वस्याद्वन्यीवानयन संग्यारा सामायाधीगादिनियितामात्रात्रः। अध्वत्वविद्याङ्ग अभ्यायनीयाधः स्विन्याहरूकाल सभायमविद्याना यस्ति व्यवस्थान **यमन्यायदेम निदित्रायिया वात्रिविध्तस्प्याय** यक्षयतः। श्रष्टातारस्यामिश्यामि। कादेशाम्सनिष्धिति। इप्रसारमा गाकरामामप्रमारहष्ट्रायत्मारहापाएससिदिवं विदेशमाणास्य ज्युत्राकातद्मविदिशं।इतिमंत्रमहृदयः ममंताद्य। त्रणतादात्यातिकंत्रअवैद्याविताष्ट्याश्मातिमञ्चायद्यविह एवसधम्प्रियस्य लित्रवासागङ्ग द्वाययस्य दितिश्रक्षासाचता धिष्टितमिवासानं सञ्चाना संाविक्यतं। विकाविष्ठ संग्रा प्रद्यार्धमात्रयाषाला चानि दित्रवान। यामाममा क्रञ्जमपनयतित्र। त्मिश्रस्त्रांयुजां सारामि। अदमियात्रामभी ह्युकारि गाउँ नित्या थि का लिए इस हा रहे गुमा सार्वित विराधना या णिदात्तानिवदतास्राद्याः वायावस्तापिसाधनारिक्षता। तिन्यमिद्वमापलसारिवद्याः प्राच्याः विद्याः वि दं संरकारणातज्ञश्राज्ञाराङ्गधाजारप्रातद्वारिकाराध्ययक्रिताप्त्रमधुक्षपात्वमाद।यद्यारसंस्रांधस्त्र लिन्।ज्ञारिकाराक्षे

No. 1.-Ψ fol. verso.

11

12

नियवनश्रितं चर्धातश्रतायवा वृष्टितं। एवमछ स्तरध्वे बंधाना। यादं पनियतिवज्ञाहह इति। अत्रांतार सह स्वासिश्चिता संघरमा।

मुद्रुसारणवार्क्वद्रम्वावमद्रेगं अवीणस्रिधंसकाव्रभागतः।तंथाग्रहृष्ट्रासुत्रगतावित्रहृद्यास्रवंहात्राश्रवहिराणासंव्यास्रवासाद्यास्

10

11

12

13

14

15

10

11 12

13

15

16

No. 2.—Ψ fol. 62 recto.

रवटकवरङ्गाद्यस्यायाद्यारिद रेकिस्सायस्यस्य स्थानस्य रिक्षिम् अधिकारस्य स्थानस्य स्थानस्य रिक्षिम् अधिकारस्य स्थानस्य स्थानस्य स्थानस्य रिक्षिम् अधिकारस्य स्थानस्य स्यानस्य स्थानस्य स्थानस्य

No. 3.—From Ψ fol. 3 recto.

तरंगचातमावासत्। तातवा मित्राधतस्यात्राक्षित्राति। भागञ्जवीत्। तद्वताम् आहे। भन्नाकसमाराद्यतामा भन्नाकसमाराद्यतामाः

No. 5 .- From bh fol. 165 recto.

ताविध्तं स्वादाराणाः लिकायाविद्याल्याताः वरामकृतितापश्चादः नमत्रीताविद्यपश्चितिः लिक्तायीपतार्वेद्यश्चितिः

10

11

12

13

14

15

No. 4.—From Ψ fol. 89 verso.

प्रमाणि जिल्पेनि प्रतिणि जिल्लानि प्रतिणि तिमासि

No. 6 .- From bh fol. 117 verso.

वित्रव्यायर नृपत्रयः।। विद्यस्यामिना विमित्राः। प्रायक्षः। प्रष्ट्याः। प्राप्ट प्रवास्य विभिन्ना विद्यमित्रयं यो विद्यस्य स्य विद्यस्य वि

SI

No. 7.-11 fol. 79 verso.

इत्यंसदिवसमानवयात्रहरा तर्ययामतादवहारयायनमा वस्त्रानिहत्यतादवहार्यायनमा वस्त्रानिहत्यतादवहार्यत्यत्त्र मासाद्यियदीयत्त्रवहार्यस्त्र यामानिवश्चासदिखासविश्वास इत्रांसिक्षत्रामदिखासविश्वास यानिवदियः।तहादिखन्यविक्षयि यानिवदियः।तहादिखन्यविक्षयि

No. 8.—From Ψ fol. 83 verso.

नियावावित्तियः शैतमपिपतिप शागाउडानि ग्राणाउडानि ग्राणाउडानि ग्राणाउडानि

No. 9.-From Ψ fol. 92 verso.

गानाएकातः। लुझाकाणि व्हार्यसमायव्हानमागरे विश्वसमायता श्रेमिकंग एगवास्थ्यसञ्ज्ञास्यस्य ताः सर्था। विस्थुक्तस्य

No. 10.-From \(\psi \) fol. 61 recto.

ास्रित्यरंकातारस्त्र दिस्रित्र १ विस्रिक्षित्र सिन्द्र सिन्द्

No II.-From Ψ fol. 97 verso.

महिमहिन्द्राम्वित्ताः मुक्षम् प्राप्तानाक्तः।।।।।तः मीमाय्रिताताय्त्रस्याः

√0. 12.—From Ψ fol. 93 recto.

म्हातिनिम्निम्निस्यामा गरीयग्रामाध्यासा ग्रासिकर्मकगाश्चारगरयासा ग्रासिक्तिस्यार्थास्यारयासा गरास्तिस्यार्थास्यार्थस्याः गरास्तिस्यार्थस्यार्थस्य

ासरह्यागारायत्वम द्रंथवीमाञ्च्याणग् द्राक्षमदारमात्राध ग्राष्ट्राकारकारणात्।

No. 13.-From Ψ fol. 3 verso.

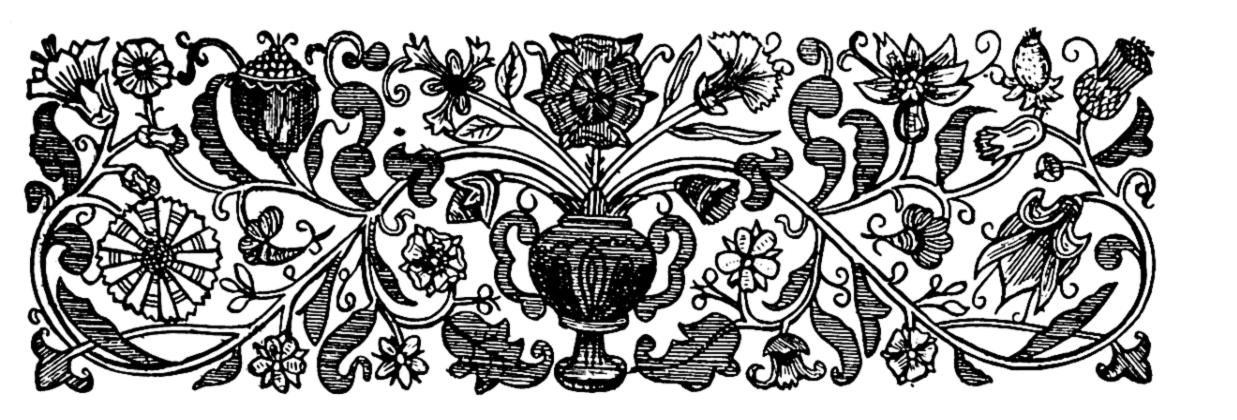
श्रमेत्रयत्रमाराष्ट्रमा भाषयीशानद्रकार शास्त्राक्षयात्राञ्चात्र शास्त्राक्षयात्राञ्चात्र शासास्त्रात्राञ्चात्र शासास्त्रात्रात्राञ्चात्र श्रायामादाराञ्चत्र

a b

No. 14.—From Ψ fol. 3 verso.

रायारासमाद्यात् इयामायसंवाद स्यामायसंवाद स्रमानासादाद्व स्रमानासादाद्व

No. 15.-From \(\Psi \) fol. 17 verso.



अर्हम् ॥ ओं नमः श्रीसरस्वत्ये ॥

सकलार्थशास्त्रसारं । जगित समालोका विष्णुशर्मेदम्। तन्त्रैः पञ्चभिर् एतच् । चकार सुमनोहरं शास्त्रम्॥१॥

ār 3

तद् यथानुश्रूयते। अस्ति दाचिणात्ये जनपदे महिलारीयं नाम नगरम्। तत्र सकलार्थशास्त्रविशारदः प्रवरनृपमुकुटमिण्मरीचिचयचर्चितचरणः सकलकलापारं गतो अमरशिक्तर् नाम राजा बभूव। तस्य च चयः पुत्राः परमदुर्मेधसः। वसुश्रक्तिः। उग्रश्रक्तिः। अनलाशिक्तश्र चूति बभूवः। अय ताज् शास्त्रविमुखान् समालोक्य स राजा सचिवान् आह्रय प्रोवाच। मोः। च्चातम् एतद् भवद्भिः। यन् ममूते पुचाः शास्त्रविमुखा विवेकरहिताः। तद् एतान् पश्चतो मे हतकाष्ट्रकम् अपि राज्यं न सौख्यम् आवहति। अथवा १
साध्य द्दम् उच्यते।

अजातमृतमूर्विभ्यो । मृताजातौ सुतौ वरम् । यतस् तौ खल्पदुःखाय । यावज्जीवं जडो दहेत् ॥२॥

12

तथा च।

किं तया क्रियते धेन्वा। या न सूते न दुग्धदा।

को ४र्थः पुचेण जातेन। यो न विद्वान् न भिक्तमान्॥३॥

तद् एषां बुिं प्रबोधनं यथा भवति। तथा केन्राय् उपायेन्रान्ष्ठियम्। इति। अन्नैकेक्शः 15 प्रोचुः। देव। द्वाद्मभिर् वर्षेस् तावद् व्याकरणं श्रूयते। तद् यदि कथम् अपि श्वायते। ततो धर्मार्थशास्त्राणि श्वायने। ततो बुिं प्रबोधनं भवति। अथ तक्यथतः सुमितनामा- मात्यः प्राष्ट्र। देव। अशास्त्रतो ४यं जीवविषयः। प्रभूतकास श्वेयानि शब्दशास्त्राणि। तत् 18 संविषमा वं किंचिद् एतेषां प्रबोधनार्थं चिन्यताम्। इति। उक्तं च। यतः।

अनन्तपारं किस शब्दशास्त्रं खल्यं तथायुर् बहवश् च विद्याः। यत् सारमूतं तद् उपासनीयं हंसैर् यथा चीरम् स्वाम्बुमध्यात्॥४॥

21

upa

तद् अनास्ति विष्णुशर्मा नाम ब्राह्मणो उनेकशास्त्रसंसिधिसन्धकीर्तिः। तसी समर्पयैतान्। 24

 ${f B}$

स नूनं द्राक् प्रबुडान् करिष्यति । सो ऽपि राजा तद् आकर्ष विष्णुश्मीणम् आइय प्रोवाच । भो भगवन् । मदनुग्रहार्थम् एतान् कुमारान् अर्थशास्त्रं प्रति यथानन्यसदृशान् विद्धासि । तथा कार्यम् । अहं लां शासनभ्रतेन नियोजियष्यामि । अथ विष्णुश्मीं तरं । राजानम् जचे । देव । श्रूयतां मे तथ्यवचनम् । नाहं विद्याविक्रयं करोमि शासनभ्रतेन । एतान् पुनर् मासपद्वेन यदि नीतिशास्त्रज्ञान् न करोमि । ततः खनामपरित्यागं करोमि । किं बज्जना । श्रूयतां मम्भेष सिंहनादः । नाहम् अर्थलिप्पुर् ब्रवीमि । न च मे ऽशीतिवर्षस्य ६ व्यावृत्तसर्वेन्द्रियार्थस्य किंचिद् अर्थेन प्रयोजनम् । किं तु लत्प्रार्थनासिद्धर्थं सर्खती-विनोदं करिष्यामि । तल् लिख्यताम् अद्यतनो दिवसः । यद्य अहं ष्णमासाभ्यन्तरे तव पुनान् नीतिशास्त्रं प्रत्य अनन्यसदृशान् न करोमि । ततो ऽईति मे देवो देवमार्गं संदर्भ- १

एतां ब्राह्मणस्थां संतिच्चां श्रुत्वा ससचिवो राजा विस्मयान्वितस् तसी कुमा-रान् समर्थ परां निर्वृतिं जगाम । विष्णुश्मीपि तान् आदाय खगृहं गत्वा तद्र्षे 12 मिचभेदः । मिचसंप्राप्तिः । काकोलूकीयम् । लब्धप्रणाश्चम् । अपरीचितकारिता । इति पच्च तन्त्राणि रचयित्वा पाठितास् ते राजपुत्राः । ते ४पि तान्य् अधीत्य मासषद्भेन यथोक्ताः संजाताः । ततः प्रभृत्य एतत् पच्चतन्त्रकं नाम नीतिश्रास्त्रं बालावबोधनार्थे 15 भूतले प्रवृत्तम् । किं बद्धना ।

> यो उन्नैतत् पठित प्रायो । नीतिशास्त्रं शृणोति वा । न पराभवम् आभोति । स श्रकाद् अपि कर्हिचित्॥ ॥॥

> > ॥ वाषामुखम् एतत् ॥

18



अथातः प्रार्थित मित्रभेदो नाम प्रथमं तन्त्रम् । यखायम् आधः स्रोतः । वर्धमानो महान् स्नेहः । सिंहगोवृषयोर् वने । अस्त्रोनातिनुद्धेन । पित्रुनेन विनाशितः ॥ १॥

तद् यथा श्रूयते। दाचिणात्मेषु जनपदेषु पुरंदरपुरस्पिधं सर्वगुणसंपन्नं पृथिव्याश् चूडामणिरत्नभूतं केलासिश्खराकृति विविध्यन्नप्रहरणांचरणपरिपूर्णगोपुराष्ट्रालकं विसंकटींत्कटंदृढपिरिधंकपाटंतोरणांग्रंलीपगतेन्द्रकीलंविपुलंद्वारं सुविहितंशृङ्गाटकंचतृष्पणंप्रतिष्ठि- 6
तांनिकंदेवतायतनं परिखां*परिकरितींच्क्रितिहिमगिरिसदृश्यांकार्पप्राकारंवलयंपरिविष्ठितं
महिलारोधं नाम नगरम् । तच्यानेकगुणसमूहो जन्मान्तरधमींपार्जनावाप्तधनसमूहो
वर्धमाननामा सार्थवाहः प्रतिवसित स्था अथ कदाचिच् चिन्तयतो ऽर्धराचवेलायाम् १
र्दृश्चं तस्य चिन्तम् अभूत् । यथा। प्रभूतो ऽपि संचितो ऽर्थः प्रवेच्यमानो ऽञ्चनम् इव
चीयते । खल्पो ऽपि संचीयमानो वन्धीकवद् वर्धते । अतः प्रभूतेनप्रि द्रवेण तस्त्रैव
वृद्धिः करणीया। अलब्धा अर्था लभ्याः । लब्धाः परिरचणीयाः । रचिता विवर्धनीयाः 12
पाचे संपादनीयाश् च । इति । लोकमार्गेणप्रि रच्यमाणो ऽर्थो वहपद्रवतया सयो
विनश्चेत् । अप्रयुच्यमानः प्रयोजनोत्पत्तौ तुन्धो ऽप्राप्तस्य । इति । ततः प्राप्तस्य सतो
रचणविवर्धनोपयोगादि कार्यम् । उक्तं च ।

उपार्जितानाम् अर्थानां । त्याग एव हि र्चणम् । तडागोद्रसंस्थानां । परीवाह द्वाम्भसाम् ॥२॥ अर्थेर् अर्था निबध्यन्ते । गजैर् द्व महागजाः । न ह्य अनर्थवता शक्यं । वाणिज्यं कर्तुम् द्द्व्या ॥३॥ दैववशाद् उपपन्ने । सति विभवे यस्य नार्ष्ति भोगेच्छा । न च परसोकसमीहा । स भवति धनपासको मूर्वः ॥४॥

18

ār 21

एवं संप्रधार्य मथुरागामीनि सारभाएडानि समाहृत्य सपरिजनः शुभे नचने शुभायां तिथी गुरुजनानुज्ञातः खजनैर् अनुव्रज्यमानः प्रङ्खतूर्यनिघीषिणायतः क्रियमाणेन नगरान् निःस्तः। उदकान्तात् सुहृज्जनं निवर्त्य तसाद् अभिप्रस्थितः।

तस्य च द्वी मङ्गलवृषभी धूर्वोढारी नन्दकसंजीवकनामानी पाण्डुराभसंनिकाशी मुवर्णिकङ्किणीपरिवृतोरस्की तिष्ठतः। अथ धवखदिरपलाशशालीर् मनोहराम् अन्येश् चूष्टदर्शनैः शाखिभिर् निरन्तरोपचिताम् अनेक्षणज्ञणवयमहिष्क्ष्रचमरीवराह्रशार्द्वलं- 27

चिनकं र्वभयों ब्रटाम् अचलितम्बिनिर्गतो द्वपिरपूरितां विविधद्री गहनाम् अटवीम् आसाय दूरापातिनिर्द् रोद्वों त्याद्तिकर्द मंमी क्षेत्रच एविक ख्याच् क्ष्वट ख चातिमाराद् अभिहतः कि सिंधित प्रदेशे कथम् अपि तयोर् वृषमयोः संजीवको युगभङ्गं क्रला निष- 3 साद । ततस् तं निपतितं दृष्टा शाकिटकः ससंक्षमः शकटाद् उत्तीर्य लिर्तगतिर् अनितदूरे सोपचारम् अञ्जलं क्रला सार्थवाहम् उवाच । आर्यपुत्र । अध्यपित्राकः संजीवकः पञ्जे निषसाद । तच् क्रुला वर्धमानसार्थवाहः परं विषादम् अगमत्। पञ्चरा- ६ चिकम् अप्रयाणकं क्रला यद्ग्रसी न कल्यतां लभते। तद् । तस् यवससमितान् रचापुक्षान् दत्त्राभिहितवान् । यथा । अयं संजीवको यदि जीवित । तद् एनं गृहीला । यदि स्थिते। तद्गृमं संस्कृत्य युष्पाभिर् आगन्तव्यम् । एवम् आदिश्च यथाभिलिषतं देशान्तरं १ प्रस्थितः । अन्येयुश् च । बद्धपायं वनम् । इति भयात् तेर् अपि गला स्वामिने मृषा निवेदितम् । यथा । मृतो ऽसी संजीवको ऽस्वाभिश् च्राग्न्यादिना संस्कारेण संस्कृतः । इति । तच् च श्रुला सार्थवाहः चणमानं दुःखं क्रला क्रतज्ञतया च प्रेतक्रत्यादिकियां 12 क्रला मथुराम् अविग्नेन संप्राप्तः।

अथ संजीवकः खभाम्यानां वशाद आयुःशेषतया च निर्झरोदककणप्रकारेर् आश्वा-सितशरीरः श्रनैः श्रनेर् यमुनाकच्छम् अवतीर्णः। तिसांश् च मरकतसदृशानि श्रष्यपञ्च- 15 वाग्राणि भचयन् कितपयैर् अहोभिर् हरवृषभ इव पीनः ककुद्याम् बलवांश् च संवृत्तः। प्रत्यहं वल्मीकशिखराणि शृङ्गाग्रघट्टनैर् उज्ञिखन् दन्तिवत् तिष्ठति।

अथ नदाचित् सर्वमृगपरिवृतः पिङ्गलको नाम सिंह उद्वयहणार्थं यमुनावक्छम् 18 अवतीर्णः। स च संजीवनस्य महान्तं गर्जितग्रब्दम् अशृणोत्। तं च श्रुत्वातीव नुभित-हृदयः खनीयम् आकारं प्रक्राय मण्डलवटस्याधस्ताच् चतुर्मण्डलावस्थानेनावस्थितः।

आह च चतुर्मण्डलावस्थाननामानि। सिंहः सिंहानुयायो काकरवर्गः किंवृत्तश् चूति 21 मण्डलानि। तत्र सर्वेष्ट् एव नगर्पपत्तनाधिष्ठानंबिटंकर्बटंद्रङ्गप्रत्यनांग्रहार्विहार्पजन-स्थानेष्ट् एक एव सिंहस्थानीयो भवति। कितपयाः सिंहानुयायिनस् तत्र चराः। काक-रवर्गो मध्यमवर्गः। किंवृत्ता वनान्तस्थानवासिनः। उत्तममध्यमाधमास् चय इति। 24

अथ पिङ्गलकः सामातः समुह्वजनश् इन्नं चामरं यजनं वाहनं विलासं विसारं विरहि-तम् अक्र विमसाहसर् से कान्तद् पों छतम् अभयमानमदोत्से कम् असहमानतया ख्यं याह-निरङ्ग्राद् शितेश्वर्यम् अनिभन्नम् इतर् जनसे वितानां क्षपणव चसाम् अमर्षरोषसं रक्षगर्वप्र- 27 स्थानम् अकातर् खपुर्षार्थम् अनु चिप्ताञ्जलिपुटम् अदीनम् अभीतम् अक्षतचा दुक्तमीपायं यवसायपौर्षाभिमाना वष्टस्थमा सुरम् अनन्यसे वि निः सङ्गम् अनात्सं भरि परोपकारसुख-यक्त १ प्रविकार् प्रजन्म अपरिभूतम् अक्षश्म् अतु च्छम् अपगतदु ग्रेप्रतिसं स्कार् चित्तम् अग- 30 णिताय ययम् अविलोमम् अनायत्तम् उद्यतोपार्जितप्रताप विषमम् अषा द्रुष्णसंप्रधारणम् अपहरणाभरणम् असाधारणविभवयासम् अपरो च वृत्तम् अना शङ्कानीयम् अनपे चि-तक्त चपार्ष्णियाहासाराकान्दम् अनिन्यम् अघटिता शिचितास्त्रप्रयोगम् अनिच्छावि- 33

3

6

15

विं च।

Tale i: Ape and wedge.

घाति परिजनिषर्पेचलक्थयासनिवाससीहित्यं वनान्तरे निःशङ्कं निःसाध्वसम् उच्चैःशिरो राजलम् अनुषभूव । उक्तं च ।

एका किनि वनवासिन्य । अराजलक्षाण् अनीतिशास्त्र हो ।
सन्दोत्कटे मृगपतौ । राजेति गिरः परिणमन्ति ॥५॥

बिक्रमार्जिति न संस्कारः । सिंहस्य क्रियते मृगैः ।
विक्रमार्जितवित्तस्य । स्वयम् एव मृगेन्द्रता ॥६॥
सदामन्द्रमदस्यन्द्रिमातङ्गिपिशिताश्रमः ।
असंपन्निप्सिताहारस् । तृणान्य अत्ति न केसरी ॥७॥

तस्य च कर्टकद्मनकनामानी दी शृगाली भ्रष्टाधिकारी मन्त्रिपुचाम् आसाम्। १ ती च परस्परं मन्त्रयितुम् आरब्धी। तच दमनको ४ व्रवीत्। भद्र कर्टक। अयं तावद् अस्मत्स्वामी पिङ्गलक उदक्यहणार्थम् इतः प्रवृत्तः। किंनिमित्तम् इह दौर्मनस्थेनाव-स्थितः। सो ४ व्रवीत्। भद्र। किम् अनेन व्यापारेण। उतं च।

अव्यापारेषु व्यापारं। यो नरः कर्तुम् इच्छति।
स एव निधनं याति। कीसोत्पाटीव वानरः॥ मा
दमनक आह। कथम् एतत्। सो ४ व्रवीत्।

॥ कथा १॥

अस्ति कस्मिश्चित् प्रदेशे नगरम् । तस्यासन्नतः खराडमध्ये केनापि विराजा देवतायतनं कार्यते स्म । तत्र ये कर्मकराः १ स्थपत्यादयः । ते मध्याह्वेलायाम् आहारार्थं प्रतिदिनं नगरं प्रविश्वित्त । अध्रैकस्मिन् दिने वानरयूषं तद् अर्धकृत*देवताय-तनम् आयातम् । अध्रैकस्य शिल्पिनो ऽर्धस्फाटितो महाप्रमार्यो १ उज्जनस्तम्भः शिरिस निखातखादिरकीलको ऽवितष्ठते । वानराश् च स्वेच्छया तरुशिखरप्रासादणृङ्गदारुनिचयेषु यथेष्टं क्रीडितुम् आरब्धः । तन्नैकश् च्रासन्विनाशश् चापलाद् उपविश्य स्तम्भे । १ केनायम् अस्थाने कीलको निखातः । इति पाणिभ्यां संगृद्योत्पा-टियतुम् आरब्धः । अर्धस्फाटितान्तरप्रविष्टवृष्वणस्थानाच् चिलत-कीलके यद् वृत्तम् । तद् भवतानाख्यातम् अपि विदितम् । इति ॥ १ वि

			_
अतो ऽहं ब्र	विमि। अव्यापारः प्राज्ञैः परिहर्तव्यः। इति। पुनश् चाृब्रवीत्।	आवयोर	- {
	तशेषाहारमाचवर्तनम् अस्त्य् एव । दमनक आहं । कथम् आहार		
•	प्रधानसेवां कुरुते। न विशेषार्थितया। साधु चुदम् उच्यते।		3
	मुहृदाम् उपकारकारणाद्		
	द्विषतां चाप्य अपकारकारणात्।		
	नृ पसंश्रय द् ष्यं ते बुधेर्		6
	जठरं को न बिभर्ति केवलम्॥ ०॥	viyo)
अपि च।	यस्मिन् जीवित जीविन्त । वहवः स तु जीवित ।	·	
	वयांसि किं न कुर्वन्ति । चञ्चा स्वोदरपूर्याम् ॥ १०॥	,	9
	यो नाताने न गुरवे न च बन्ध्वर्गे		
	दीने दयां न कुरते न च भृत्यवर्गे।		
	विं तस्य जीवितफलं हि मनुष्यलोके		12
	काको ऽपि जीवति चिरं च बिलं च भुङ्के ॥ ११॥	vasa	,
	खल्पसायुवसावशेषमिलनं निर्मासम् अप्य अस्थिकं		
	या लब्धा परितोषम् एति न च तत् तस्य चुधाशान्तये।		15
	सिंही जम्बुकम् अङ्कम् आगतम् अपि त्यत्का निहन्ति द्विपं		
	सर्वः क्रच्छगतो ऽपि वाञ्छति जनः सत्त्वानुरूपं फलम् ॥ १२॥	śārdū	
	लाङ्गलचालनम् अधश् चर्णावपातं		18
	भूमी निपत्य वदनोदरदर्भनं च।		
	या पिण्डदस्य कुरुते गजपुंगवस् तु		
	धीरं विलोकयति चाटुश्तैश च भुङ्के ॥ १३ ॥	vasa	21
	सुपूरा वै कुनदिका । सुपूरो मूषकाञ्जलिः ।		
	सुसंतोषः कापुरुषः । खल्पकेनापि तुष्यति ॥ १४ ॥		
	अहितहितविचारशून्यबुद्धेः		24
	श्रुतिसमयैर् बक्तभिर् बहिष्कृतस्य ।		
	उदरभरणमाचम् एव लिप्सोः		
	पुरुषपशोश्च पशोश्च को विशेषः॥ १५॥	pușpi	27
अथवा ।	गुरुशकटधुरंधरस् तृणाशी		
	समविषमेषु च लाङ्गलापकर्षी।		
	जगदुपकरणं पवित्रयोनिर्	,	80
	नरपशुना * किम् उ मीयते गवेन्द्रः ॥ १६॥	pușpi	
	ह। आवां तावद् अप्रधानौ। किम् अनेन व्यापरिण। सो ४ ब्रवीत्	। सद्र ।	
*कियतारपि	कालेन प्रधानो ऽपि भवपि। उत्तं च।		88

	अप्रधानः प्रधानः स्थात् । पार्थिवं यदि सेवते ।		•		
	प्रधानो ४प् अप्रधानः स्वाद् । यदि सेवाविवर्जितः ॥ १७॥				
	न कस्यचित् किसद् इह प्रभावाद्		3		
	भवत्य उदारो ऽभिमतः खलो वा।				
	लोके गुरु वं विपरीततां वा				
	खचेष्टितान्य् एव नरं नयन्ति ॥ १८॥	pa	6		
तथा च।	आरोपते (रमा शैलायं। यथा यद्नेन भूयसा।				
	पात्यते मुखम् एवाधस् । तथात्मा गुरादोषयोः ॥ १० ॥				
करटक आह।	अथ भवान् किं वक्तुमनाः। सो ४ व्रवीत्। अयं तावद् असात्खामी भी	तो	9		
_	्च मूढमनाः संतिष्ठते। सो ४ व्रवीत्। कथं भवाच् जानाति। दमन				
आह। किम् अ	च ज्ञातव्यम्।				
	उदीरितो ४र्थः पशुनापि गृह्यते		12		
	हयाश्च नागाश्च वहन्ति नोदिताः।				
	अनुक्तम् अप्य् जहति पण्डितो जनः				
	परेक्कितज्ञानफला हि बुद्धयः ॥ २०॥ vam	śa.	15		
तथा च।	आकारैर् *इङ्गितैर् गत्या । चेष्टया भाषणेन च ।				
,	नेचवक्रविकारेण। गृह्यते उन्तर्गतं मनः ॥ २१॥				
तद् एनम् अर्व	वैवासप्रज्ञाप्रभावेण वशीकरिष्यामि । करटक आह । अनभिज्ञो भवा	न्	18		
किल सेवाधर्मस	द्य। तत् कथय। कथम् आत्मीकरिष्यसि। सो ४ व्रवीत्। भद्र। कथम् अ	हं			
न सेवाभिज्ञः। ननु पाण्डवानां मय्रैष विराटनगरप्रवेशे व्यासमहर्षेः कथयतः सकनो					
ऽप्य् अनुजीविधर्मो विज्ञातः। इति। उ क्तं च।					
	को ऽतिभारः समर्थानां । किं दूरं व्यवसायिनाम् ।				
	को विदेशः सुविद्यानां । कः परः प्रियवादिनाम् ॥ २२ ॥				
करटक आह।	वदाचिद् अयम् अनुचितस्थानप्रवेशाद् भवन्तम् अवमन्येत । सो ४ ब्रवीत्	(1	24		
अस्य एवम्। प	रम् अहं देशकालविद् अपि। उक्तं च।				
	अप्राप्तकालं वचनं । बृहस्पतिर् अपि ब्रुवन् ।				
	न केवलम् असंमानं । विप्रियत्वं च गक्कति ॥२३॥		27		
तथाच।	अभ्यक्तं रहसि गतं। विचित्तम् अन्येन मन्त्रयन्तं वा।				
	Z	īr			
अपि च ।	द्वंदालापसभेषजभोजननारीसनाथसमयेषु ।		80		
		ir			
	नित्यं नरेन्द्रभवने परिश्रङ्कानीयं				
	विद्यार्थिमा गुरुगृहे निभृतेन भाव्यम् ।	;	83		

	चिप्रं विनाशम् उपयान्ति हि दुर्विनीताः		
	प्रादोषिका इव दरिद्रगृहेषु दीपाः ॥ २६ ॥	vasa	
किंच।	काले यथावद्धिगत।नरपतिकोपाद्यभेषवृत्तानः।	:	3
	नृपभवने नतमूर्तिः । संयतवस्त्रः श्रनैः प्रविश्वेत् ॥ २७॥	ār	
अन्यच् च।	आसन्नम् एव नृपतिर् भजते मनुष्यं		
	विद्याविहीनम् अकुलीनम् असंसुतं वा ।	(6
	प्राचेण भूमिपतयः प्रमदा लताश् च		
	यत् पार्श्वतो भवति तत् परिवेष्टयन्ति ॥ २८॥	vasa	
अपि च ।	कोपप्रसादवसूनि । विचिन्वन्तः समीपगाः ।	ç	9
	आरोहन्ति श्नैर् भृत्या । धुन्वन्तम् अपि पार्थिवम् ॥२०॥		
किंच।	सुवर्णपुष्पां पृथिवीं। चिन्वन्ति पुरुषास् चयः।		
	यूरश् च क्रतविद्यश् च । यश् च जानाति सेवितुम् ॥ ३०॥	1	12
साच सेवाः	यथा क्रियते। तथा श्रूयताम्।		
	प्रिया हिताश्च ये राज्ञां। याह्यवाक्या विशेषतः।		
	आश्रयेत् पार्थिवं विद्वांस् । *तह्वारेग्रीव नान्यथा ॥ ३१ ॥	1	5
	यो न वेत्ति गुणान् यस्य । न तं सेवन्ति पण्डिताः ।		
	न हि तस्रात् फलं किंचित्। सुक्तष्टाद् जषराद् इव ॥ ३२ ॥		
	द्रव्यप्रकृतिहीनो ५पि । सेव्यः सेव्यगुणान्वितः ।	1	8
	भवत्य आजीवनं तस्मात्। फलं कालान्तराद् अपि॥३३॥		
	सेवकः खामिनं द्वेष्टि । सेवकाधम इत्य् असौ ।		
	आत्मानं स न किं द्वेष्टि । सेन्यासेन्यं न वेत्ति यः ॥ ३४ ॥	2	1
	राजमातिर देवां च। कुमारे मुख्यमन्त्रिणि।		
	पुरोहिते प्रतीहारे । कर्तव्यं राजवत् सदा ॥ ३५॥		
	युद्धकानि ऽयगो यः स्थात् । सदा पृष्ठानुगः पुरे ।	24	4
	प्रभुद्वाराश्रितो हर्म्ये । स भवेद् राजवज्ञभः ॥ ३६॥		
	जीवृति प्रब्रुवन् प्रोक्तः । क्रत्याक्रत्यविचचणः ।		
	करोति निर्विकलां यः। स भवेद् राजवन्नभः॥३७॥	27	7
	प्रभुप्रसाद्जं वित्तं । सत्पाचे यो नियोजयेत् ।		
	वस्त्रायं च द्धात्य् अङ्गे। स भवेद् राजवन्नभः॥३८॥		
	प्रोक्तः प्रत्युत्तरं नूरहः विष्डं प्रभुणा च यत्।	30)
	न समीपे हसत्य उच्चैः। स भवेद् राजवद्यभः॥३०॥		
	अन्तःपुरचरैः सार्धः यो न मन्त्रं समाचरेत्।		
	न कलचैर् नरेन्द्रस्थ । स भवेद् राजवन्नभः ॥ ४०॥	33	3

	संमतो ४ हं विभोर् नित्यम् । इति मला चितिव्रजेत्।	
	न क्रच्छेष्व् अपि मर्यादां। स भवेद् राजवस्रभः॥४१॥	
	*दिषद्वेषपरो नित्यम्। इष्टानाम् इष्टकर्मष्ठत्।	3
	यो नरो नरनाथस्य । स भवेद् राजवज्ञभः ॥ ४२॥	
	न कुर्यान् नरनाथस्य । यो ऽरिभिः सह संगतिम् ।	
	न निन्दां न विवादं च। स भवेद् राजवज्ञभः ॥ ४३॥	6
	यो रणं भरणं यद्वन् । मन्यते भयवर्जितः ।	
	प्रवासं खपुरावासं । स भवेद् राजवद्यभः ॥ ४४ ॥	
	वृतं यो यमदूतामं । मद्यं हालाहलीपमम् ।	9
	पश्चेद् दारान् यथाकारान्। स भवेद् राजवझमः ॥ ४५॥	
करटक आह।	अथ भवांस् तच गला प्रथमम् एव किं वच्चति। तत् तावद् उच्चताम्।	
सो ४त्रवीत्।		12
	उत्तराद् उत्तरं वाक्यम् । उत्तराद् एव जायते ।	
	सुवृष्टिगुणसंपन्नाद् । बीजाद् बीजम् इवापरम् ॥४६॥	
अपि च ।	अपायसंदर्शनजां विपत्तिम्	15
	उपायसंद्र्भनजां च सिद्धिम्।	
	मेधाविनो नीतिगुणप्रयुक्तां	
	पुरः स्फुरन्तीम् इव दर्शयन्ति ॥ ४७॥ upa	18
	कल्पयति येन वृत्तिं । सदसि च सङ्गिः प्रशस्ति येन ।	
	स गुणस् तेन गुणवता । विवर्धनीयश् च रच्चश् च ॥४८॥	
उक्तंच।	अपृष्टस् तस्य तद् ब्रूयाद् । यस्य नेच्छेत् पराभवम् ।	21
	एष एव सतां धर्मी। विपरीतस् ततो ऽन्यथा ॥ ४० ॥	
करटक आह् ।	दुराराध्या हि राजानः। उक्तं च।	
	भोगिनः कञ्चकासकाः । क्रूराः कुटिलगामिनः ।	24
	सुरौद्रा मन्त्रसाध्याश् च । राजानः पत्नगा इव ॥ ५० ॥	
	विषमाः कठिनात्मानो । *ऽनीचा *नीचजनाश्रयाः ।	
	हिंसीर् अनुगता नित्यं। राजानः पर्वता इव ॥ ५१॥	27
	निखनां च नदीनां च। शृङ्गिणां श्रस्त्रधारिणाम्।	
	विश्वासी न्रोपगन्तवः। स्त्रीषु राजकुलिषु च॥ ५२॥	
सी ४ व्रवीत्। स	सत्यम् एतत्। किंतु।	80
	यख यख हि यो भावस्। तख तख हि तं नरः।	
	अनुप्रविश्व मेधावी । चिप्रम् आत्मवश्चं नयेत् ॥ ५३ ॥	

करटक आह । यद् एवम् अभिमतम् । तद् गच्छ राजपादान्तिकम् । शिवास् ते पन्यानः सन्तु । यथाभिप्रेतम् अनुष्ठीयताम् ।

> अप्रमादश्च कर्तव्यस्। त्वया राज्ञः समाश्रये। त्वदीयस्य श्ररीरस्य। वयं भाग्योपजीविनः॥ पट्र॥

सो ऽपि तं प्रणम्य पिङ्गलकाभिमुखं प्रस्थितः।

अणागक्तनं दमनकम् अवलोक्य पिङ्गलको द्वाःस्यम् अत्रवीत्। अपसार्थतां वेचलता। अयम् असाकं चिरंतनो मन्तिपुचो दमनको ऽव्याहतप्रवेशः। तत् प्रविश्वल् एष । द्विती-यमण्डलमागीति। अय प्रविश्व दमनको निर्दिष्टे चूासने पिङ्गलकं प्रणम्योपिवष्टः। स तु 18 तस्य नखकुलिशालंकतं दिचणपाणिम् उपरि दत्त्वा मानपुरःसरम् उवाच। अपि भवतः शिवम्। कसाच् चिराद् दृष्टो ऽसि। दमनक आह्। यद्य अपि न किंचित् प्रयोजनं देवपादानाम् असाभिः। तद् अपि प्राप्तकालं च वक्तव्यम्। यतो न खलु राज्ञाम् 21 उपयोगकार्णं किंचिन् न भवति। उक्तं च।

दनस्य निष्कोषणकेन राजन् कर्णस्य कण्डूयनकेन चापि। तृणेन कार्य भवतीयराणां किं नाम वाकाङ्गवता नरेण॥ ५०॥

upa

24

30

15

तथा च। यतो वयं देवपादानाम् अन्वयागता भृत्या आपत्स्व् अष्य् अनुगामिनः। नाम्या- 27 कम् अन्या गतिर् अस्ति। उक्तं च।

खानेष्व एव नियोज्यानि । भृत्याश् च्राभर्गानि च।
न हि चूडामणिः पादे । प्रभवामीति बध्यते ॥ ६०॥
अनभित्रो गुणानां यो । न भृत्यैः सो ऽनुगम्यते।
धनाद्यो ऽपि कुलीनो ऽपि । क्रमायातो ऽपि भूपतिः ॥ ६०॥

	असमैः समीयमानः । समैश् च परिहीयमाणसत्कारः ।		
		_	
 .	धुरि *चानियुच्यमानस् । चिभिर् अर्थपतिं त्यजति भृत्यः ॥ ६२॥	ār	
अपि च ।	वनकभूषणसंग्रहणोचितो		3
	यदि मणिस् चपुणि प्रतिबध्यते।		
	न स विरौति न चापि न शोभते		
	भवति योजयितुर् वचनीयता ॥ ६३ ॥	druta	6
	बुिंबमान् अनुरक्तो ऽयम्। अभक्तो ऽयम् अयं जडः।		
	र्ति भृत्यविचारचो । भृत्यैर् आपूर्यते नृपः ॥ ६४ ॥		
यद् अपि स्वार	य् एवं वदति । चिराद् दृश्यसे । तचापि श्रूयतां कारणम् ।		9
	सव्यद्चिणयोर् यच । विशेषो नोप्रलभ्यते ।		
	न तच चणम् अप्य् आयो । विद्यमानगतिर् वसेत् ॥ ६५॥		
	निर्विशेषं यदा खामी। समं भृत्येषु वर्तते।		12
	तच्रेद्यमसमर्थानाम् । उत्साहः परिहीयते ॥ ६६॥		
	*लोहिताचस्य च मगेः। पद्मरागस्य चान्तरम्।		
	यच मृस्ति कथं तच । क्रियंते रत्निविक्रयः ॥ ६७॥		15
	न विना पार्थिवो भृत्यैर्। न भृत्याः पार्थिवं विना।		
	तिषां च व्यवहारो ऽयं। परस्पर्निबन्धनः ॥ ६८॥		
तद् अपि खा	मिगुणाद् एव भृत्यविशेषः । उत्तं च ।		18
•	अश्वः ग्रस्तं ग्रास्तं। वीषा वाणी नर्श्च नारी च।		
	पुरुषविशेषं प्राप्ता । भवन्य अयोग्याश् च योग्याश् च ॥ ६० ॥	ār	
यच् च। शृगा	लो ऽयम् । इति ममोरपर्य अवज्ञा क्रियते । तद् अप्य अयुक्तम् । यतः	L	21
	कौंग्रेयं क्रमिजं सुवर्णम् उपलाद् दूर्वापि गोलोमतः		
	पङ्कात् तामरसं *भ्राङ्क उद्धेर् इन्दीवरं गोमयात्।		
	काष्टाद् अपिर् अहेः फणाद् अपि मणिर् गोपित्ततो रोचना		24
	प्राकाश्चं खगुणोद्येन गुणिनी गच्छन्ति किं जन्मना ॥ ७०॥	śār dū	
तथाच।	मूषिकी गृहजातापि । इन्तव्या सापकारिणी।		
	उपप्रदानैर् मार्जारो । हितकत् प्रार्थ्यते उन्यतः ॥ ७० ॥		27
अम्बच् च।	किं मक्तेनासमधीन। किं शक्तेनापकारिया।		
	भक्तं भक्तं च मां राजन्। नावज्ञातुं त्वम् अईसि ॥७२॥		
	अधिगतपरमार्थान् पण्डितान् मावमंस्थास्		80
	मृणम् इव लघु लच्छीर् नैव तान् सा रुणि ।		
	अभिनवमद्शोभाक्षामगण्डस्थलानां		
	न भवति बिसतन्तुरु वार्षं वार्णानाम् ॥ ७३ ॥	māli	33

पिङ्गलक आह। मा मैतम् उच्चताम्। चिरंतनस् लम् अस्माकं मन्तिपुत्रः। दमनक आह। देव। किम् अपि वक्तव्यम् अस्ति। सो ४ व्रवीत्। मद्र। यत् ते हृदयस्यम्। तद् ब्रूहि। सो ४ व्रवीत्। उदक्यहणाय प्रवृत्तस्य स्वामिनः किम् इह निवृत्यावस्थानम्। पिङ्गलक आकारं ३ प्रच्छादयम् आह। दमनक। किंचिन् न। सो ४ व्रवीत्। देव। यदि नास्थेयम्। तदा तिष्ठतु।

दारेषु किंचित् पुरुषस्य वाच्यं किंचिद् वयस्येषु सुतेषु किंचित्। सर्वे ऽपि ते प्रत्ययिनो भवन्ति सर्वे न सर्वस्य च संप्रकाश्यम्॥ ७४॥

indra 9

6

एवम् उत्ते पिङ्गलकश् चिन्तयाम् आस। योग्यो ऽयं दृश्वते। तत् कथयाम्य् एतस्त्रात्मनो ऽभिप्रायम्। उत्तं च।

सुद्धदि निरन्तरिचत्ते । गुणवित भृत्ये ऽनुवर्तिनि कलचे । स्वामिनि प्रक्तिसमेते । निवेद्य दुःखं सुखी भवित ॥ ७५॥

ār 12

भो दमनक । शृणोषि महाग्रब्दं दूरात्। सो ४ विति। खामिन् । शृणोमि। तत् किम्। पिङ्गलक आह। भद्र। असाद् वनाद् गनुम् इच्छामि। दमनक आह। कसात्। पिङ्गलक 15 आह। यतो ४ साद्देन ४ पूर्वं सत्त्वं किंचित् प्रविष्टम्। यस्त्रायं महाज् श्रब्दः श्रूयते। तद् अस्य शब्दस्यानुरूपेण सत्त्वेन भाव्यम्। सत्त्वानुरूपेण च पराक्रमेण। इति। दमनक आह। किं शब्दमाचाद् एव खामी भयम् उपैति। उक्तं च।

अभसा भिवते सेतुस्। तथा मन्त्रो ४ ष्य् अर्चितः। पैत्रुन्याद् भिवते सेहो। वाग्मिर् भिवत कातरः॥ ७६॥

तन् न युक्तं स्वामिनः पूर्वपुरुषोपात्तं कुलक्रमागतं वनम् एकपद् एव परित्यक्तुम्। यतः। 21 चलत्य् एकेन पादेन। तिष्ठत्य् एकेन पण्डितः। नासमीच्य परं स्थानं। पूर्वम् आयतनं त्यजेत्॥ ७७॥

अन्यच् च। रह शब्दा अनेकप्रकाराः श्रूयन्ते। ते तु शब्दमाचाष्ण् एव। न तु भयकार्णम्। 24 तद् यथा। मेघस्तिनित्वेणुंवीणांपणवंमृदङ्कंशङ्खंघण्टांशकटंकपाटंयन्त्रीदीनां शब्दाः श्रूयने। न च तेभ्यो भेतव्यम्। उक्तं च।

अप्य उत्कटे च रौद्रे च। श्रची यस्य न हीयते। धैर्य प्राप्ते महीपस्य। न स याति पराभवम्॥७८॥

27

तथा च। दर्शितभये ४पि धातरि । धीरत्वं न्रैव चलति धीराणाम्। शोषितसरसि निदाघे । नितराम् एवोक्वतः सिन्धः॥७०॥

ār 30

तथा च। यस्य न विपदि विषादः। संपदि हर्षो रणे च धीरत्वम्। तं भुवनचयतिस्रवं। जनयति जननी मुतं विरसम्॥ ८०॥

ār

3

6

Frame-story.

Tale ii: Jackal and drum.

तथा च। शक्तिवैकखनम्रखः निःसारत्वान् नघीयसः। जिमनो मानहीनसः। तृणसः च समा गितः॥ ८९॥

तद् एवं जात्वा खामिना धैर्यावष्टमः कार्यः। न शब्दमाचाद् भेतव्यम्। उक्तं च। पूर्वम् एव मया ज्ञातं। पूर्णम् एतद् धि मेदसा। अनुप्रविश्य विज्ञातं। यावच् चर्म च दारु च॥ ८२॥

पिङ्गलको ४ व्रवीत्। कथम् एतत्। दमनक आह।

॥ कथा २॥

अस्ति । वस्मिष्यित् प्रदेशे गोमायुः सुत्सामकराउ आहारिकयार्थ परिभ्रमच् अराएयमध्ये नृपस्यायोधनभूमिम् अपश्यत्। अथ मुहूर्तं 9 यावत् तिष्ठति । तावन् महानां शब्दम् अपृणोत्। तच् छूवातीव खुभितहृदयः परं विषादम् अगमत् । आह च । अही । कष्टम् आपिततम् । इदानीं विनष्टो ऽस्मि । कस्यायं शब्दः । कीदृशं 12 सस्वम् ' इति । यावद् अन्वेषयति ' तावद् गिरिशिखराकारां भेरीं दृष्ट्वाचिनायत्। किम् अयं शब्दः स्यात् स्वभावजः। उत परप्र-णीतः ' इति । अथ यदा भेरी वायुना प्रेरितैस् नृणाग्रैः स्पृश्यते ' 15 तदा शब्दं करोति । अन्यथा तूष्णीम् आस्ते । स च तस्या *असारतां ज्ञाता समीपम् उपश्चिष्टः । स्वयं च कौतुकाद् उभयमुखयोर् अताडयत्। हर्षाद् इत्य् अचिनायत्। अहो। चिराद् एवासमाकम् 18 अपि भोजनम् आपतितम् । तन् नूनम् एतन् मांसमेदीभिः पूरितं भविषाति । इति । एवम् अवधार्यं किस्मंश्वित् प्रदेशे विदा-र्यानाः प्रविष्टः। तच् च परुषचर्मावगुरिखतम्। ततः कथम् 21 अपि न दंष्ट्राभङ्गः संजातः। अतो निराशीभूतस् तद् दारुचर्मा-वशेषम् अवलोक्य स्नोकम् अपरत्।

15

Frame-story: Lion and bull.

श्रुत्त्रैवं भेरवं शब्दं । मन्ये ऽहं मेदसां निधिम् । अनुप्रविश्य विज्ञातं । यावच् चर्म च दारु च ॥ ५३॥ प्रतिनिर्गत्यान्तलीनम् अवहस्याब्रवीत्। पूर्वम् एव मया ज्ञातम् । इति ॥

अतो ऽहं ब्रवीमि । न शब्दमाचाद् एव चोभः कार्यः । पिङ्गलक आह । भोः । मम्रयं परियहो भयव्याकुलितमनाः पलायितुम् एव वाञ्छति । तत् कथम् अहं धैर्यावष्टमं ६ करोमि । सो ऽब्रवीत्। स्वामिन् । नैतेषां दोषः । यतः स्वामिसदृशा भृत्या भवन्ति । उतं च ।

अश्वः ग्रस्तं ग्रास्तं। वीणा वाणी नर्श्च नारी च।

पुरुषविशेषं प्राप्ता । भवन्य अयोग्याश् च योग्याश् च ॥ ८४॥ वि वि वि पीर्षावष्टमं काला तत् तावद् अन्त्रैव परिपालय । यावद् अहम् एतत्स्वरूपं विज्ञाया-गच्छामि । ततश् च यथोचितं कर्तव्यम् । इति । पिङ्गलक आह । किं तत्र गनुम् उत्सहते भवान् । दमनक आह । किं स्वाम्यादेशात् सुभृत्यस्य क्रत्याक्रत्यम् अस्ति किंचित् । उक्तं च । 12

यतः। स्वाम्यादेशात् मुभृत्यस्य । न भीः संजायते क्वचित्।

प्रविशेद् धव्यवाहे ऽपि । दुस्तरे च महार्शावे ॥ प्रथे॥ स्वाम्यादिष्टस् तु यो भृत्यः । समं विषमम् एव वा । मन्यते *सचिवो धार्यो । न स भूपैः कथंचन ॥ प्रकृ॥

पिङ्गलक आह। भद्र। यदा एवम्। तद् गच्छ। शिवास् ते सन्तु पन्थानः।

दमनको ४पि तं प्रणम्य संजीवकशब्दानुसारी प्रतस्थे। अथ दमनके गते भयव्याकुलि- 18 तहृदयः पिङ्गलकश् चिन्तयाम् आस। अहो। न शोभनं कृतं मया। यत् तस्य विश्वासं गल्नाताभिप्रायो निवेदितः। कदाचिद् दमनको ४यम् उभयवेतनलान् ममोपरि दुष्टः स्थात्। अष्टाधिकारलाद् वा। उक्तं च।

ये भवन्ति महीपस्य । संमानितविमानिताः । भवन्ति तस्य नाशाय । कुलोत्या अपि सर्वदा ॥ ८७॥ तद् यावद् अस्य चिकीर्षितं वेत्तुं स्थानान्तरं गला प्रतिपालयामि । कदाचिद् दमनको २५ ४पि तम् आदाय मां व्यापादियतुम् आगक्केत् । उक्तं च ।

न बध्यने ह्य् अविश्वसा। बिलिष्टेर् अपि दुर्बनाः।

विश्वसास् तु प्रबध्यन्ते। दुर्बलैर् बलिनो ऽपि हि॥ ६०॥ ६०॥ १०० इत्य अवधार्य खानान्तरं गला दमनकमार्गम् अवलोकयत् एकाक्य एवावतस्थे। दमनको ऽपि संजोवकसकाशं गला। वृषमो ऽयम्। इति परिज्ञाय दृष्टमना व्यक्तिनयत्। अहो। शोभनम् आपतितम्। अनेनास्य संधिविग्रहद्वारेण मम पिङ्गसको वशे भविष्यति। उक्तं च। ३०

सद्भैवापन्नतो राजा। भोग्यो भवति मन्त्रिणाम्। अत एव हि वाञ्छन्ति। मन्त्रिणः सापदं नृपम्॥ ८०॥ यथा वाञ्छति नीरोगः। कदाचिन् न चिकित्सकम्। तथापद्रहितो राजा। सचिवं नाभिकाङ्गति॥ ००॥

3

एवं चिन्तयन् पिङ्गलकाभिमुखः प्रतस्थे। पिङ्गलको ऽपि तम् आयान्तम् अवलोक्याका-रसंवरणार्थं यथापूर्वम् अवतस्थे। दमनको ऽपि पिङ्गलकसकाशम् आगत्य प्रणम्योपिवष्टः। ६ पिङ्गलकः प्राह। भद्र। किं दृष्टं भवता तत् सत्त्वम्। दमनक आह। दृष्टं स्वामिप्रसादात्। पिङ्गलक आह। अपि सत्यम्। दमनक आह। किं स्वामिपादानाम् अन्यथा विश्वयते।

उक्तं च। अपि खल्पम् असत्यं यः । पुरो वदति भूभुजाम् । देवानां च विनाशः खाद् । धुवं तस्य गुरोर् अपि ॥ ००॥

9

तथा च। सर्वदेवमयो राजा। मुनिभिः परिगीयते। तस्मात् तं देववत् पश्चेन्। न व्यलीकेन कर्हिचित्॥ ०२॥

12

तथा च। सर्वदेवमयस्यास्य । विशेषो भूपतेर् अयम्। शुभाशुभफलं दत्ते । सद्यो देवा भवान्तरे ॥ ९३॥

पिङ्गलक आह। अथवा सत्यं दृष्टं भविष्यति भवता। न दोनोपरि महान्तः प्रकुप्यन्ति। 15

उक्तंच। तृणानि नोृत्मूलयित प्रभक्तनो मृदूनि नीचैः प्रणतानि सर्वतः। *समुच्छितान् एव तद्धन् विबाधते महान् महत्ख् एव करोति विक्रमम्॥ ०४॥

18

vamśa

दमनक आह। मया पूर्वम् एवैतद् विज्ञातम्। यथैवं खामी वच्चति। तत् किं बङ्जना। तम् एवाहं देवपादानां सकाशम् आनयामि। तच् च श्रुत्वा पिङ्गखको हृष्टवदनकमन्नः 21 परां मनसस् तुष्टिम् उपागतः।

दमनको ४पि पुनर् गला संजीवकं साचेपम् आइतवान्। एहा एहि। दुष्टवृषभ। खामी पिङ्गलकस् लां बाहरति। किं निर्भीको भूला मुद्धर् मुद्धर् वर्षे नद्सि। रित। २४ तच् छुला संजीवको ४ व्रवीत्। भद्र। क एष पिङ्गलको नाम। तच् छुला सविस्रयं दमनको ४ व्रवीत्। कथं खामिनं पिङ्गलकम् अपि न जानासि। पुनश् च सामर्षम् उक्तवान्। फलेन चाखित भवान्। नन्व् अयं सर्वमृगपरिवृतो मण्डलवटाभ्याभ्रे मानोद्ध- २७ तचित्तः सत्त्वधनखामी पिङ्गलकाभिधानो महासिंहस् तिष्ठति। तच् छुला गतासुम् र्वृात्मानं मन्यमानः संजीवकः परं विषादम् अगमत्। आह् च। भद्र। भवान् साधुसमा-चारो वचनपटुश् च दृश्चते। तद् यदि माम् अवश्चं तच नयसि। ततो ४ मयप्रसादः ३० खामिनः सकाभाद् दापयितवः। दमनक आह्। भोः। सत्यम् अभिहितं भवता। नीतिर् एषा। यतः।

18

Frame-story: Lion and bull.

पर्यन्तो लभ्यते भूमेः । समुद्रस्य गिरेर् अपि । न कथंचिन् महीपस्य । चित्तान्तः केनचित् क्वचित् ॥ ९५॥ तत् त्वम् अच तिष्ठ । यावद् अहं तं समये धृत्वा तच पश्चान् नयामि त्वाम् ।

ततो दमनकः पिङ्गलकसकाशं गल्नेदम् आह। खामिन्। न तत् प्राक्षतं सत्तम्। स हि भगवतो महेश्वरख वाहनभूतः। मया पृष्ट इदम् आह। महेश्वरेण तृष्टेन कालिन्दी-परिसरे श्रष्पायाणि भवयितुं समादिष्टो ऽस्मि। किं बज्जना। मम प्रदत्तं भगवता क्रीडार्थं ६ वनम् इदम्। पिङ्गलक आह सभयम्। ज्ञातम् अधुना मया। न देवताप्रसादं विना श्रष्पभोजना निःशङ्का निर्जने वन एवं नदन्तो धमन्ति। ततस् त्वया किम् अभिहितम्। दमनक आह। खामिन्। मयूतद् अभिहितम्। एतद् वनं चण्डिकावाहनख पिङ्गलकख १ विषयीभूतम्। तद् भवान् अभ्यागतः। ततस् तस्य सकाशं गल्नासौ धातृक्तेहेन्नैकच च खादनपानक्रियाविहारिकस्थानाश्रयेण कालं नयतु। इति। तेन्नापि सर्वम् एतत् प्रतिपन्नम्। उक्तं च। खामिनः सकाशाद् अभयद्विणा दापनीया। तद् अच खामी प्रमाणम्।

तच् क्रुत्वा पिङ्गलकः सहर्षम् इदम् आह । साधु । सुमते । साधु । मम हृद्येन सह मन्त्रयित्वेवार्मिहितम् । तद् दत्ता मया तस्यारभयद् चिणा । परं सो ऽपि ममार्थे शपणपु-रःसरं द्रुततरम् आनेतवाः । तथा साधु च्रेदम् उच्यते ।

अन्तःसारेर् अकुटिनैः । सुक्तिग्धैः सुपरीचितैः । मन्त्रिभिर् धार्यते राज्यं । सुक्तिभैर् इव मन्दिरम् ॥ ९६॥

तथा। मन्त्रिणां भिन्नसंधाने। भिषजां सांनिपातिके।

कर्मणि व्यज्यते प्रज्ञा। खर्खे को वान पण्डितः ॥ ९७॥

दमनको ४पि संजीवकम् उद्दिश्च प्रस्थितो ४चिन्तयत् । अहो । प्रसादसमुखो नः खामी वचनवश्गश्च संवृत्तः । तन् नास्ति धन्यतरो मया समः । यतः । 21

अमृतं शिशिरे विद्वर्। अमृतं प्रियदर्शनम्। अमृतं राजसंमानम्। अमृतं चीरभोजनम्॥ ९८॥

अथ संजीवकम् आसाव सप्रश्रयम् उवाच।भो मित्र।प्रसादितो ऽसौ मया भवद्धे 24 खाम्य अभयप्रदानं च दापितः।तद् विश्रव्यं गम्यताम्।इति।परं राजप्रसादम् आसाव मया सह समयधेमेण वर्तितव्यम्। न प्रभुत्वम् आसाव सगर्वतया। अहम् अपि तव संकेतेन सर्वो राज्यधुरम् अमात्यपद्वीम् आश्रित्योद्वहिष्यामि।ततो द्वयोर् अपि राज्य- 27 खचीर् भोग्या भविष्यति। इति। यतः।

पापर्डिवद् अधर्मेण । विभवाः खुर् वशे नृणाम् । नृपजान् प्रेरयत्य एको । इन्त्य अन्यो ४ च मृगान् इव ॥ ९९॥ तथा च। न पूजयति यो गर्वाद् । यथौचित्यं नृपाश्रितान् ।

स प्राप्नोति पदभंशं । भूपतेर् दन्तिलो यथा ॥ १००॥

संजीवक आह। कथम् एतत्। सो ४ व्रवीत्।

33

30

māli

॥ कथा ३॥

अस्त्य अत्र धरातले वर्धमानं नाम नगरम्। तत्र दिनालो नाम भाग्रडपितः सकलपुरनायकः प्रतिवसित सा। तेन पुरकार्यं नृप- 3 कार्यं च कुर्वता तुष्टिं नीताः सर्वे तत्पुरवासिनी लोकाः। किं बहुना । न को ऽपि तादुक् केनापि दृष्टः श्रुतो वा चतुरः। अथवा साध्व इदम् उच्यते।

> नरपतिहितकर्ता बेष्यतां याति लोके जनपदहितकर्ता त्यज्यते पार्थिवेन्द्रैः। इति महति विरोधे वर्तमाने समाने नुपतिजनपदानां दुर्लभः कार्यकर्ता ॥ १०१॥

अथ्रैवं वर्तमानस्य तस्य कदाचित् कन्याविवाहः संजातः। तच तेन समस्तास् तत्पुरनिवासिनो राजसंनिधिलोकाश् च संमानपूर्वम् 12 आमन्त्य भोजिता वस्त्रादिभिश् च सत्कृताः। ततो विवाहाननारं सानाःपुरो राजा गृहम् आनीयाभ्यर्चितः।

अथ तस्य नरपतेर् गृहमार्जनकर्ता गोरभनामा । स तेन 15 गृहम् आयातो ऽपि राजगुरुपुरतो ऽनुचितस्थाने समुपविष्टो दृष्ट्वार्धचन्द्रं दस्त्रा निःसारितः । सो ऽपि तत्प्रभृत्य् अपमानकलु-षितानाः करणो राचाव् अपि न शेते। कथं मया तस्य भाग्डपते 18 राजप्रसादहानिः कर्तव्या । इति । अचिन्तयच् च । अथवा किं मम्रेतेन वृषा शरीरशोषेण । यतो न किंचिन् मया तस्यापकर्तु शक्यते। अथवा साध्व इदम् उच्यते। 21 यो ह्य अपवर्तुम् अशक्तः । कुप्यति किम् असौ स तस्य निर्लज्जः।

उत्पतितो ऽपि हि चणकः। शक्तः विं भ्राष्ट्रकं भङ्कम् ॥१०२॥ 🛭 🖹

Tale iii: Merchant and king's sweep.

अथ कदाचित् प्रत्यूषे योगनिद्रां गतस्य राज्ञः शय्याने संमार्जनं कुर्वच् इदम् आह । अहो दिनालस्य धृष्टचम् । यद् राजमहिषीम् आलिङ्गित । तच् छुत्वा राजा ससंभ्रमम् उत्थाय तम् ।
उवाच । भो भो गोरभ । सत्यम् एतत् । यत् त्या जिल्पतम् ।
किं देवी दिनालेन समालिङ्गिता । गोरभ आह । देव । राचिजागरणेन द्यूतासक्ततया *मार्जनकर्मरतस्यापि मे बलान् निद्रा ।
समायाता । तन् न वेद्या । यद् अभिहितं मया । राजा सेर्थम् ।
एष तावन् मम गृहे ऽप्रतिहतगितः । तथा दिनालो ऽपि । तत्
कदाचिद् अनेन देवी तेन समालिङ्ग्यमाना दृष्टा भविष्यति । ।
उक्तं च । यतः ।

वाञ्छिति यर् *िदवा मर्त्यो । वीक्षते वा करोति वा । तत् स्वप्ने ऽिप तदभ्यासात् । तथा ब्रूते करोति च ॥१०३॥ 12 तथा च ।

शुभं वा यदि वा पापं । यन् नृणां हृदि संस्थितम् ।

सुगूढम् अपि तज् ज्ञेयं । सुप्तवाक्यात् तथा मदात् ॥१०४॥ 15
अथवा स्त्रीणां विषये को ऽच संदेहः ।

जल्पित्त सार्धम् अन्येन । पश्यन्य अन्यं सिवभ्रमाः । हृद्रतं चिन्तयन्य् अन्यं । प्रियः को नाम योषिताम् ॥१०५॥ 18 तथा च ।

न्। निम्त तृष्यित काष्ठानां । न्। पगानां महोदिधः । नानकः सर्वभूतानां । न पुंसां वामलोचनाः ॥ १०६॥ धारे नामित स्रणो नास्ति । नास्ति प्रार्थियता नरः । तेन नारद नारीणां । सतीत्वम् उपजायते ॥ १०९॥

 $\mathbf{3}$

Tale iii: Merchant and king's sweep.

तथा च।

यश् च्रैतन् मन्यते मूढी । रक्तेयं मम कामिनी । स तस्या वशगो नित्यं । भवेत् क्रीडाशकुन्तवत् ॥ १०६॥ एवं स बहुविधं विलण्य तत्प्रभृति दन्तिलस्य प्रसादपराङ्मुखो बभूव । किं बहुना । राजहारे प्रवेशो निवारितः ।

दिनालो ऽण् अध्रक्षस्माद् एव प्रसादपराङ्मुखम् अवनि- ६ पितम् अवलोक्य चिन्तयाम् आस। अहो। साधु चेदम् उच्यते। को ऽर्थान् प्राप्य न गर्वितो विषयिणः कस्य्रापदो ऽस्तं गताः स्त्रीभः कस्य न खिर्डतं भुवि मनः को नाम राज्ञां प्रियः। १ कः कालस्य न गोचरान्तरगतः को ऽर्थी गतो गौरवं को वा दुर्जनवागुरासु पिततः स्रोमेण यातः पुमान्॥१००॥ र्व्वातिष्यं तथा च।

काके शीचं द्यूतकारेषु सत्यं सर्पे स्नान्तः स्त्रीषु कामोपशान्तः। क्लीवे धेर्ये मद्यपे तस्त्रचिन्ता राजा मिनं केन दृष्टं श्रुतं वा ॥१९०॥

śāli

15

अपरम् । मयास्य भूपतेर् अन्यस्य वा बस्यचित् स्वप्ने ऽपि वा-ङ्माचेणापि न कृतम् अहितम् । तत् विम् इति पराङ्मुखो मां 18 प्रति भूपतिः । इति ।

एकदा च कदाचिद् दिन्तलकं राजहारे विष्किम्मितम् अव-लोक्य संमार्जनकर्ता गोरभको हारपालान् विहस्य्रेदम् उवाच।भो 21 भो हारपालाः । राजप्रसाददुर्लिलितो ऽयं दिन्तलकः स्वयं नि-यहानुयहकर्ता च।तद् अनेन निवारितेन यथारहम् । तथा यूयम्

Tale iii: Merchant and king's sweep.

अप् अर्धचन्द्रभागिनो भविषय । इति । तच् छुता दिनालकश् चिनायाम् आस । नूनम् अस्य गोरभकस्य चेष्टितम् । अथवा साध्व इदम् उच्यते ।

अकुलीनो ऽिष मूर्खा ऽिष । भूपालं यो ऽच सेवते। अिष संमानहीनो ऽिष । स सर्वच प्रपूज्यते॥ १९१॥ अिष कापुरुषो भीतः। स्याच् चेन् नृपतिसेवकः। तथापि न पराभूतिं। जनाद् आप्नोति मानवः॥ १९२॥

एवं विलप्य स विलक्षमनाः सोह्रेगः स्वगृहं गता गोरभम् आहूय निशामुखे वस्तयुगलेन संमान्येदम् उवाच। भद्र। मया तं १ रागवशान् न निःसारितः। यतस् तं पुरोहितस्य पुरो ऽनुचित-स्थाने समुपविष्टो दृष्टो ऽसि। इत्य् अपमानितः। सो ऽपि स्वर्गराज्यम् इव तद् वस्तयुगलम् आसाद्य परं परितोषं गता तम् 12 उवाच। भोः श्रेष्ठिन्। श्वानं मया तत्। अस्य संमानस्याचिराद् एव द्रस्थिस राजप्रसादादि फलम्। एवम् उक्का सपरितोषं विनिर्गतः। साधु चेदम् उच्यते।

स्तोकेनो, चित्रम् आयाति । स्तोकेनायात्य् अधीगतिम् । अहो मुसदृशी चेष्टा । तुलायष्टेः खलस्य च ॥११३॥

ततश् चान्येद्यः स गोरभो राजकुले गता योगनिद्रां गतस्य 18 भूपतेः संमार्जनिक्रयां कुर्वच् इदम् आह । अहो विवेको ऽस्मङ्ग्- पतेः । यः पुरीषोत्सर्गम् आचरंश् चिर्भिटीभक्षणं कुरुते । तच् छुत्वा सविस्मयम् उत्थाय तम् उवाच् । रे रे गोरभ । किम् अप्रस्तुतं 21 वदिस । गृहकर्मकरं मता न तां व्यापादयामि । किं त्या कदा- चिद् अहम् एवंविधं कर्म समाचरन् दृष्टः । सो ऽत्रवीत् । देव । द्यूतासक्ततया राविजागरणेन मम संमार्जनं कुर्वतो ऽपि बलान् 24

निद्रा समुपागता। तद् यज् जिल्पतम् । तन् न वेद्मि। तत् प्रसादं करोतु स्वामी मम निद्रापरवशस्य।

राजा। मया तावद् आ जन्मतो ऽष्ण् एवंविधं कर्म कुर्वता । विर्मिटिका न भिष्ठता। तद् यथा ममायं व्यतिकरो ऽनेन मूढेना, संभाष्यो व्याहृतः। तथा दिनालस्या, पि। इति निश्वयः। तन् मया न युक्तम् आचिरतम्। यत् स वराको संमानेन वियोजितः। विन्न तादृक्युरुषाणाम् एवंविधं संभाव्यते। तद्भावेन राजकृत्यानि पौरकृत्यानि च सर्वाणि शिथिलतां वजन्ति।

एवम् अनेवधा विनिश्चित्य दिनालं समाहूय निजाङ्गाभर- १ णानि वस्ताणि च संयोज्य स्वाधिकारे नियोजयाम् आस॥

अतो ४ हं त्रवीमि । न पूजयित यो गर्वात्। इति । संजीवक आह । भद्र । सत्यम् एतद् भवतारमिहितम्। तद् एतत् कर्तव्यम्। इति ।

एवम् अभिहिते दमनकस् तं समादाय पिङ्गलकसकाश्म् आगच्छत्। आह च। देव। स मया समानीतः संजीवकः। अधुना देवः प्रमाणम्। संजीवको ऽपि तं सादरं प्रणम्यान्यतः सिवनयं स्थितः। पिङ्गलको ऽपि तस्य पीनवृत्तायतं नखकुलिश्चालंक्षतं दिचिणपाणिम् 15 उपि दत्त्वा संमानपुरःसरम् अष्रवीत्। अपि भवतः शिवम्। कृतस् त्वम् अस्मिन् विजने वने निवससि। इति। एवं पृष्टे संजीवको यथावृत्तम् एवात्मनः सार्थवाहवर्धमानादिवियोगं समाख्यातवान्। एतच् च श्रुत्वा पिङ्गलकेनामिहितः। वयस्य। न भेतत्यम्। मञ्जपरि- 18 रिक्ति ऽस्मिन् वने यथिपितम् उष्यताम्। अन्यच् च। भवता मत्समीपविहारिणाजसं भवितव्यम्। यत्कारणम्। बद्धपायम् इदं वनम् अनेकरौद्रसत्त्वसंकुलत्वात्। इति। संजी-विकामिहितम्। यथा देव आज्ञापयिति।

एवम् उत्का स मृगाधिपो यमुनाकक्कम् अवतीर्य प्रकामम् उदकपानावगाहनं कत्वा सैरप्रचारं पुनर् वनं प्रविष्टः।

एवं तयोः प्रतिदिनं पर्सर्प्रीतिपरयोः कालो ऽतिवर्तते। संजीवकेनाप्र् अनेकशा- 24 स्त्राधिगतबुिं प्रागल्भेन सोकैर् एवा होभिर् मूढमितर् अपि पिङ्गलको धीमान् कृतः। अर्ण्यधर्माद् वियोज्य यामधर्मेषु नियोजितः। किं बज्जना। प्रत्यहं संजीवकपिङ्गलकी केवलं रहस्यं मिथो मन्त्रयेते।

श्रेषः सर्वो ऽपि मृगपरिजनो दूरीभूतस् तिष्ठति। तौ च शृगाली प्रवेशम् अपि न

Frame-story: Lion and bull.

लभेते । अन्यच्	च । सिंहपराक्रमाभावात् सर्वो ऽपि मृगजनस् तौ च शृगाली चुधाव्याधि-	•				
बाधिता एकां दिशम् आश्रित्य स्थिताः। उक्तं च। यतः।						
	फलहीनं नृपं भृत्याः । कुलीनम् अथवोृत्ततम् ।	3				
	संत्यच्यान्यच गच्छन्ति । शुष्कं वृत्तम् इवाएडजाः ॥ ११४॥					
तथा च।	अपि संमानसंयुक्ताः । कुलीना भक्तितत्पराः ।					
	वृत्तिभङ्गान् महीपालं। त्यजन्य् एव हि सेवकाः ॥ ११५॥	6				
अनु च।	कालातिक्रमणं वृत्तेर्। यो न कुर्वीत भूपतिः।					
	कदाचित् तं न मुञ्चिन्त । भर्त्सिता अपि सेवकाः ॥ ११६॥					
यावत् समस्तम	र अप्य एतत् परस्परं भचणार्थं सामादिभिर् उपायैस् तिष्ठति । तद् यथा ।	9				
	देशानाम् उपरि स्नापा । आतुराणां चिकित्सकाः ।					
	विणिजो ग्राहकाणां च । मूढानाम् अपि पण्डिताः ॥ ११७॥					
	प्रमादिनां तथा चौरा । भिज्ञका गृहमेधिनाम् ।	12				
	*गणिकाः कामिनां चैृव । सर्वलोकस्य शिल्पिनः ॥ ११८ ॥					
	सामाबैः सिर्ज्जितैः पाशैः । प्रतीचन्ते दिवानिशम् ।					
	उपजीवन्ति शक्त्या हि। जलजा जलजान् इव ॥ ११९॥	15				
तौ च करटकदमनकी खामिप्रसादरहिती चुत्चामकाछी परस्परं मन्त्रयेते। तच						
दमनको ऽत्रर्व	ोत् । आर्य करटक । आवां तावद् अप्रधानतां गतौ । एष पिङ्गलकः संजी-					
	कः खव्यापारपराङ्मुखः संजातः । सर्वो ४पि परिजनः को ४पि कुनापि	18				
गतः। तस्मात् किं क्रियते। करटके आह। यद्य अपि लदीयवचनं न करोति खामी।						
तद् अपि खदं	ोषनाशाय वाच्य एषः। उक्तं च। यतः।					
	अशृख्त्र अपि बोड्यो । मन्त्रिभः पृथिवीपतिः ।	21				
	यथा खदोषनाभाय । विदुरेण्रम्बिकासुतः ॥ १२०॥					
तथाच।	मदोन्मत्तस्य भूपस्य । कुझरस्य च गच्छतः ।					
	उन्मार्गवाच्यतां यान्ति । महामाचाः समीपगाः ॥ १२१ ॥	24				
यत् तु लयुष शप्यभोजी खामिना सह संयोजितः। तत् खहस्तेनाङ्काराः कर्षिताः। दमनक						
आह। सत्यम् एतत्। ममायं दोषः। न खामिनः। उक्तं च। यतः।						
	जम्बुको ज्ञ उयुद्धेन । वयं च्राषाढभूतिना ।	27				
दूतिका परकार्येण। चयो दोषाः खयंक्रताः॥ १२२॥						
करटक आह । कथम् एतत् । सो ४व्रवीत् ।						

Tale iv a: Monk and swindler.

॥ कथा ४ ॥

अस्ति किस्मिश्चिद् देशे विविक्तप्रदेशे मठायतनम्। तच परिवाजको देवशर्मा नाम प्रतिवसित सा। तस्यानेकयजमानप्रदत्तमृष्ट्सवस्त- । विक्रयवशात् कालेन महती वित्तमाचा संजाता। ततः स न कस्यचिद् विश्वसित । नक्तं दिनं कष्टान्तरात् तां न मुच्चित। अथवा साधु चेदम् उच्यते।

अर्थानाम् अर्जने दुःखम् । अर्जितानां च रक्षणे।
नाशे दुःखं व्यये दुःखं । धिग् अर्थाः कष्टसंश्रयाः ॥ १२३॥
अश्राषाढभूतिनामा परिवत्तापहारी धूर्तो ऽर्थमानां तस्य कक्षा- १
नार्गतां लक्ष्यिता व्यचिन्तयत्। कष्यं मयास्येषा माना हर्तव्या ।
इति । तद् अन मठे तावद् दृढशिलासंचयवशाद् भित्तिभेदो
नाम्सि । उत्तैस्तरताच् च हारे प्रवेशो नाम्सि । तद् एनं वचनैर् 12
विश्वास्याहं छान्ततां वजामीति । येन विश्वस्तो मम हस्तगतो
भवति । उक्तं च । यतः ।

निःस्पृहो न्रिधिकारी स्यान् ' न्राकामी मग्डनप्रियः । न्रिविद्ग्धः प्रियं ब्रूयात् ' स्फुटवक्ता न वच्चकः ॥ १२४॥ एवं विनिश्चित्य तस्यार्गिकम् उपगम्य ' ओं नमः शिवाय ' इति ब्रुवाणः साष्टाङ्गं प्रणम्य सप्रश्रयम् उवाच । भगवन् ' असारो ¹⁸ ऽयं संसारः । गिरिनदीवेगोपमं यौवनम् । तृणाग्निसमं जीवित-व्यम् । अभच्छायासदृशा भोगाः । स्वप्तसदृशः पुचिमचभृत्यकलच-वर्गसंबन्धः । एतन् मया ज्ञातं सम्यक् । तत् किं कुर्वतो मे संसा- ²¹ रसमुद्रोत्तरणं भविष्यति । तच् छूवा देवशर्मा सादरम् आह ।

Tale iv a: Monk and swindler.

वत्स । धन्यो ऽसि त्वम् । यत् प्रथमे वयस्य् एवं विरक्तिभावः । उक्तं च । यतः ।

प्रथमे वयसि यः शानाः । स शाना इति मे मितः । धातुषु सीयमाणेषु । शमः कस्य न जायते ॥ १२५॥ तथा च ।

आदौ चित्ते ततः काये। सतां संजायते जरा।
असतां च पुनः काये। नेव चित्ते कदाचन॥१२६॥
यच च तं संसारसागरोत्तरणायोपायं पृद्धिस। तच् छूयताम्।

पूरो वा यदि वान्यो ऽपि । चाग्डालो वा जटाधरः । दीक्षितः शिवमन्त्रेण । स भसाङ्गी विजो भवेत् ॥१२०॥ षडक्षरेण मन्त्रेण । पुष्पम् एकम् अपि स्वयम् ।

लिङ्गस्य मूर्धि यो दद्यान् । न स भूयो ऽपि जायते ॥ १२६॥ १२ तच् छुत्वाषाढभूतिस् तत्पादौ गृहीत्वा सप्रश्रयम् इदम् आह । भगवन् । वतदानेन । तर्हि । मम प्रसादः क्रियताम् । इति । देवशर्मा प्राह । वत्स । अनुग्रहं ते करिष्णामि। परं राचौ मठमध्ये १६ न प्रवेष्ट्यम् । इति । यत्कारणम् । निःसङ्गता यतीनां प्रशस्यते । तव ममापि च । उक्तं च । यतः ।

तत् त्वया व्रतयहणाद् ऊर्ध्व मठहारे तृणकुटीरके शयितव्यम् ' इति । स आह । भगवन् ' आदेशः प्रमाणम् । परच हि तेन मे 24 Tale iv b: Rams and jackal.

प्रयोजनम्। अथ तं शयनसमये देवशर्मा दीक्षानुग्रहं द्ह्या शिष्य-ताम् अनयत्। सो ऽपि हस्तपादावमर्दनेन पन्तिकानयनादिकया च परिचर्यया तं परं परितोषम् अनयत्। तथापि कक्षान्तरान् अ मानां न मुच्चति।

अथ्रैवं गर्छिति काल आषाढभूतिश् चिन्तयाम् आस। अहो। क्ष्यंचिद् अप् एष मे विश्वासं न गर्छित। तत् किं दिवापि। श्रेष्तेश मार्यामि। किं वा विषं प्रयस्त्रामि। किं वा पशुधर्मेश व्यापादयामि। इति।

एवं चिन्तयतम् तस्य देवशर्मशिषपुनः कश्चिद् यामाद् श्र आमन्त्रणार्थे समायातः प्राह च। भगवन् । पिवनारोहणिवषये मम गृहम् आगम्यताम् । इति । तच् छुत्वा देवशर्मृशषाढभूतिना सह प्रस्थितः। अथ्रैवं तस्य गच्छतो ऽये काचिन् नदी समायाता। 12 तां दृष्ट्वा मानां कश्चान्तराद् अवतार्य कन्यामध्ये गुप्तां निधाय देवताचनानन्तरम् आषाढभूतिम् इदम् आह । आषाढभूते । यावद् अहं पुरीषोत्सर्गं कृत्वा समागच्छामि । तावद् एषा कन्या यागेश्वरश् 15 च सावधानेन रक्षणीयः । इत्य उक्का गतः । आषाढभूतिर् अपि तिस्मन् अदर्शनीभूते मानाम् आदाय सत्तरं प्रस्थितः ।

देवशम्भीप छात्रगुणगणानुरिज्ञतमनाः मुविश्वस्त उपिवशे 18 यावत् तिष्ठति । तावद् धुडयूथमध्ये *हुडयुगलयुडम् अपश्यत् । अथ रोषवशाद् धुडयुगलस्यापसरणं कृत्वा भूयो ऽपि समुपेत्य ललाटपट्टाभ्यां प्रहरतो भूरि रुधिरं पति । तच् च दृष्ट्वः।शाप्र- 21 तिबड्डचित्तः पिशितलोलुपतया गोमायुस् तयोर् अन्तरे स्थिता रुधिरम् आस्वादयति । देवशर्मापि तद् आलोक्य व्यचिन्तयत्।

21

Tale iv a: Monk and swindler.

Tale iv c: Cuckold weaver.

अहो। मन्दमितर् अयं जम्बुकः। यदि कथम् अप् अनयोः संघट्टे पितिषति। तन् नूनं मृत्युम् आप्स्यित। इति वितर्कयामि। अथा- त्यस्मिन् प्रस्तावे तथेव रक्तास्वादनलौल्यान् नाप्मृतस् तयोः । शिरःसंपाते पिततो मृतश् च। ततो देवशर्मा प्राह। जम्बुको हुड- युक्वेन। देवशर्मा, पि तं शोचमानो माचाम् उद्दिश्य प्रस्थितः।

शनैः शनैर् यावद् आगन्छति । तावद् आषाढभूतिं न विषयि । ततश् चौत्मुक्याच् छौचं विधाय यावत् कन्याम् आलो-कयित । तावन् माचां न पश्यित । ततश् च । हा हा मुिषतो । इसि । इति जल्पन् भूतले मूर्छया निपपात । ततश् च ख्रणाच् विवानां लब्धा भूयो ऽपि समुत्याय पूत्कर्तृम् आरब्धः । भो भो आषाढभूते । का मां वज्वियता गतो ऽसि । देहि मे प्रतिवचनम् । एवं बहुविधं विलय तस्य पदपद्वितम् अन्वेषयन् । वयं चूाषा- 12 ढभूतिना । इति प्रजल्पञ् शनैः शनैः प्रस्थितः ।

अथ गन्छन् देवशमी सभार्य कौलिकम् एकं मद्यपानकृते समीपवर्तिनि नगरे प्रचलितम् अवलोक्य प्रोवाच । भो भद्र । 15 वयं सूर्योढा अतिथयस् तवार्निकं प्राप्ताः । अत्र यामे कम् अपि न जानीमः । तद् गृह्यताम् अतिथिधर्मः । उक्तं च । यतः ।

अप्रणाय्यो ऽतिथिः सायं 'सूर्योढो गृहमेधिनाम् । पूजया तस्य देवत्वं 'प्रयान्ति गृहमेधिनः ॥१३०॥ तथा च।

तृणानि भूमिर् उदकं। वाक् चतुर्थी च सूनृता। सताम् एतानि हर्म्येषु। नो च्छिद्यने कदाचन॥१३१॥ Tale ivc: Cuckold weaver.

तथा च।

स्वागतेनाप्रयः प्रीता । आसनेन शतकतः ।
पादशौचेन गोविन्दो । अन्नाद्येन प्रजापितः ॥ १३२॥
कौलिको ऽपि तच् छुता भार्याम् आह । प्रिये । गळ त्वम् एनम् अतिथिम आटाय गहं प्रति । चरगाशौचभोजनशयनाटिभिः मल्कन

अतिथिम् आदाय गृहं प्रति। चरणशौचभोजनशयनादिभिः सकृत्यं तत्रैव तिष्ठ। अहं तव कृते प्रभूतं मद्यमांसम् आनेषामि । इति। हि एवम् उक्का प्रस्थितः।

सापि भार्यो पुंश्वली तम् आदाय प्रहसितवदना देवदत्तं मनिस चिनायनी गृहं प्रति प्रतस्थे। अथवा साध्व इदम् उच्यते। १

दुर्दिवसे ऽिसतपक्षे । दुःसंचारामु नगरवीषीषु ।
पत्युर् विदेशगमने । परममुखं जघनचपलायाः ॥१३३॥ बा पर्यङ्केष्व् आस्तरणं । पतिम् अनुकूलं मनीहरं शयनम् । 12 नृणम् इव लघु मन्यन्ते । का मिन्यश् चौर्यरतलुब्धाः ॥१३४॥ बा न्या च ।

कुलपतनं जनगहीं ' बन्धनम् अपि जीवितव्यसंदेहम् । अङ्गीकरोति कुलटा ' सततं परपुरुषसंसक्ता ॥ १३५॥ क्वा अश्व गृहं गता देवश्रमंशे भग्नखट्वां समर्ण्यूदम् आह । भी भी भगवन् ' यावद् अहं स्वसखीं यामाद् अभ्यागतां संभाष्य दुतम् १८ आगच्छामि ' तावत् त्वयासाहृहे ऽप्रमत्तेन भाव्यम् । एवम् उत्ता शृङ्गारं विधाय यावद् देवदत्तम् उद्दिश्य व्रजति ' तावत् तद्भतां संमुखो मदिवहलाङ्गो मुक्तकेशः पदे पदे प्रस्खलन् गृहीतमद्य- ११ भाग्दः समभ्यति । तं च दृष्ट्वा सा दुततरं व्याघुट्य स्वगृहं प्रविश्य मुक्तशृङ्गारा यथापूर्वम् अभवत् । कौलिकस् तां पलायमानां कृतशृङ्गाराम् अवलोक्य प्राग् एव कर्णपरंपरया तस्याः परवाद- १४

Tale iv c: Cuckold weaver.

श्रवणात् श्रुभितहृदयः क्रोधवशतो गृहे प्रविश्य ताम् उवाच।आः पापे ' पुंश्वित्र ' क्र प्रस्थितासि । सा प्रोवाच । अहं त्यसकाशाद् आगता न कुवचिद् अपि निर्गता । तत् कथं मद्यपानवशाद् अप्रस्तुतं वदिस । अथवा साध्व इदम् उच्यते ।

वैकल्यं धरणीपातं । नित्यानुचितजल्पनम् ।
संनिपातस्य चिह्नानि । मद्यं सर्वाणि दर्शयेत् ॥१३६॥ ।
तथा च। करसादो ऽच्चरत्यागस् । तेजोहानिः सरागता ।
वाहणीसङ्गजावस्था । भानुनाप् अनुभूयते ॥१३९॥

सो ऽपि तच् छुता प्रतिकूलवचनं वेषविपर्ययम् अवलोक्य ताम् अ आह । पुंश्विल । चिरकालं मे शृखतम् *तवापवादः । तद् अद्य स्वयं संजातप्रत्ययः । तवापि यथोचितं निग्रहं करोमि । एवम् अभिधाय लगुडप्रहारेम् तां जर्जरितदेहां विधाय स्थूणया सह 12 दुढबन्धनेन बङ्घा मदिवह्लाङ्को निद्रावशम् अगमत् ।

एतिसम्ब् अनारे तस्याः सखी नापिती कौलिकं निद्रावशं विज्ञायागत्य चेदम् आह । सिख । स देवदत्रस् तिस्मन् स्थाने 15 प्रतीक्षते । तच् छीघं गम्यताम् । सा प्राह । पश्य ममावस्थाम् । तत् कथं गच्छामि । ब्रूहि गता तं कामिनम् । यद् अचास्मिन् अवसरे तथा सह कथं समागमः । इति । नापिती प्राह । सिख । 18 मा मैवं वद । ना,यं कुलटाधमः । उक्तं च । यतः ।

विषमस्थस्वादुफल'यहण्व्यवसायनिश्वयो येषाम्। उष्ट्राणाम् इव तेषां। तन् मन्ये शंसितं जन्म ॥१३४॥ ङ 21 तथा च।

> संदिग्धे परलोके । जनापवादे च जगित बहुचिने । स्वाधीने पररमणे । धन्यास् तारुणयफलभाजः ॥ १३९॥ 🏗 24

अनु च।

यद्य अपि न भवति देवात्। पुमान् विरूपो ऽपि बन्धुकी रहिस। भव्यम् अपि तर् अपि कष्टान् । निजकानां सा भजत्य एव ॥१४०॥ 🔠 🛭 साब्रवीत्। यद्य एवम् । तत् कथय । कथं गच्छामि दुढबन्धनबङ्घा सती। संनिहितश् चायं पापात्मा पतिः। नापिती प्रोवाच। सिंख । मदिवद्धलो ऽयं सूर्यकरस्पृष्टः प्रबोधं यास्यित । तद् अहम् ६ आत्मानं तव स्थाने निधाय त्वां मुच्चामि। ततम् त्वं देवदत्तं संभाव्य दूततरम् आगच्छ । इति । तथ्रैव *तयानुष्ठिते कौलिकः कस्मिंश्वित् क्षणे विंचित्रतकोपः समुत्थाय मदवशात् ताम् आह। १ हे परुषवादिनि । यद्य अद्यप्रभृति गृहान् निष्क्रमणं न करोषि परुषं च न वदिस । तत् त्वां मुञ्चािम । ततो नािपती स्वरभेद-भयान् न किंचिद् ऊचे। सो ऽपि भूयस् तां तद् एवाह। अथ 12 सा प्रत्युत्तरं यावन् न प्रयच्छति। तावत् स प्रकुपितस् तीक्ष्ण-शस्त्रम् आदाय तस्या नासिकाम् अच्छिनत् । आह च । पुंश्विल । तिष्ट्रेदानीम्। न त्वां भूयस् तोषियायामि। इति जल्पन् पुनर् 15 निद्रावशम् उपगतः । देवशर्मापि विज्ञनाशात् सुत्सामकारो नष्टिनद्रम् तत् सर्वे स्त्रीचरिचम् अपश्यत्।

स्त्रिप कोलिकभार्या यथे छं देवदत्तेन सह सुरतसी ख्यम् 18 अनुभूय किस्मंश्वित् ह्यणे स्वगृहम् अभ्येत्य तां नापितीम् इदम् आह । अयि । शिवं भवत्याः । नायं पापात्मा मम गताया उत्थित आसीत् । नापिती प्राह । शिवं नासिकां विना शेषशरीरस्य । 21 तद् दुतं मुख मां बन्धनात् । यावन् नायं प्रतिबुध्यते । येन स्वगृहं गच्छामि। अन्यथा भूयो ऽप् एष दुष्टतरं कर्ण छेदादिनियहं करिष्यति ।

Tale iv c: Cuckold weaver.

अथ बन्धुकी नापितीं बन्धनान् मुक्का यथापूर्वे भूता साक्षे-पम् इदम् आह । धिग् धिग् महामूढ । को मां महासतीं पति-वतां धर्षियतुं व्यङ्गियतुं वा समर्थः । ततः शृखन्तु लोकपालाः । 3

आदित्यचन्द्राव् अनिलो ऽनलश् च द्यौर् भूमिर् आपो हृदयं यमश् च। अहश् च राचिश् च उभे च संध्ये धर्मो विजानाति नरस्य वृत्तम् ॥१४१॥

upa

6

तद् यदि मम सतीत्वम् अस्ति । तद् एते देवा भूयो ऽपि तादृयूपां नासिकां कुर्वन्तु । अथवा मनसापि यदि परपुरुषो ऽभिल- १
षितः । तन् मां भस्मसान् नयन्तु । इति । एवम् उक्का भूयो
ऽपि तम् आह । भो दुरात्मन् । पश्य । मे सतीत्वप्रभावेण तादृग्
एव नासिका संजाता । अथीत्मुकम् आदाय यावत् पश्यति । 12
तावत् तादृग् एव नासिका रक्तप्रवाहण् च भूतले महान् दृष्टः ।
ततः स विस्सयमनास् ताम् उन्मुच्य बन्धनाच् चादुणतेः परितोषितवान् ।

देवशर्मापि तत् सर्वम् अवलोक्य विस्मितमना इदम् आह।

उशना वेद यच् छांस्तं। यच् च वेद बृहस्पतिः। स्त्रीबुद्धा न विशिषेत। तसाद् रक्ष्याः क्षयं हि ताः॥१४२॥ अनृतं साहसं माया। मूर्षत्वम् अतिलोभता। अशोचं निर्दयतं च। स्त्रीणां दोषाः स्वभावजाः॥१४३॥

न्रितिप्रसङ्गः प्रमदासु कार्यो नेन्छेद् बलं स्त्रीषु विवर्धमानम् । अतिप्रसक्तेः पुरुषेर् यतस् ताः कीडन्ति काकेर् इव लूनपक्षेः ॥ १४४॥

21

upa 24

Tale iv c: Cuckold weaver.

मधु तिष्ठति वाचि योषितां	
हृदये हालहलं महद् विषम् ।	
अत एव निपीयते ऽधरो	3
हृदयं मुष्टिभिर् एवं ताड्यते ॥ १४५॥	viyo
आवर्तः संशयानाम् अविनयभवनं पत्तनं साहसानां	
दोषाणां संनिधानं कपटशतगृहं स्रोचम् अप्रत्ययानाम्।	6
दुर्याद्यं यन् महिद्गर् नरवरवृष्भैः सर्वमायाकरगः	
स्त्रीयन्त्रं केन लोके विषम् अमृतयुतं धर्मनाशाय मृष्टम् ॥१४६	srag
कार्कश्यं स्ननयोर् दृशोस् तरलतालीकं मुखे खाध्यते	9
कौटिल्यं कचसंचये च वचने मान्द्यं चिके स्थूलता।	
भीरुतं हृदये सद्देव किथतं मायाप्रयोगः प्रिये	
यासां दोषगणो गुणो मृगदृशां ताः स्युः पश्रूनां प्रियाः॥१४९।	sārdū 12
एता हसिन च रुदिन च कार्यहेतोर्	
विश्वासयिना च परं न च विश्वसिना।	
तसान् नरेण कुलशीलसमन्वितेन	15
नार्यः श्मशानघटिका इव वर्जनीयाः ॥ १४५॥	vasa
व्याकीर्णकेसरकरालमुखा मृगेन्द्रा	
नागाश् च भूरिमदराजिविराजमानाः।	18
मेधाविनश् च पुरुषाः समरेषु प्रूराः	
स्त्रीसंनिधौ परमकापुरुषा भवन्ति ॥ १४०॥	vasa
था च।	21
अन्तर् विषमया ह्य एता । बहिश् च्रैव मनोरमाः ।	
गुज्जाफलसमाकारा । योषितः केन निर्मिताः ॥१५०॥	
र्वं तस्य परिवाजकस्य चिनायतो निशा महता कुळ्ळेगाति	च- 24

Tale ivc: Cuckold weaver.

काम। सा च टूनिका छिन्ननासिका स्वगृहं गता चिनायाम् आस। किम् इदानीं कर्तव्यम्। कथम् एतन् महच् छिद्रम् आवरणीयम्।

अध्रैवं चिन्तयन्यास् तस्या भर्ता राजकुले कार्यवशात् पर्यु-षितः । प्रत्यूषे च गृहम् अभ्येत्य द्वारि स्थितो ऽपि विविधपौरकु-त्योत्सुकतया ताम् आह । भद्रे । शीग्रम् आनीयतां क्षुरभाग्डम् । ७ येन पौरकर्मकरणाय गच्छामि । सापि च्छिन्ननासिका प्रत्युत्पन्न-मित्र गृहाभ्यन्तरस्थित्व तदिभमुखं क्षुरम् एकं प्रेषयाम् आस । नापितो ऽपि समस्तक्षुरभाग्डासमर्पणात् क्रोधाविष्टस् तस्याः १ संमुखम् एव क्षुरं प्रक्षिप्तवान् । अधास्मिन् व्यतिकरे सा दुष्टोभ्भीं बाहू विधाय *पूत्कर्तुमना गृहान् निश्वकाम । अहो । पापेनानेन मम सदाचारवर्तिन्याः । पश्यत । नासिकाछेदो विहितः । तत् 12 परिचायध्वम् ।

एतिस्मिन् अनारे राजपुरुषाः समभ्येत्य तं नापितं दृढप्रहारेर् जर्जरीकृत्य दृढबन्धनेन बङ्घा तया छिन्ननासिकया सह धर्माधिक- 15 रणस्थानं नीतवन्तः। ततः स पृष्टश् चूपधिकरिणकैः। किम् इदं वैश्रसं स्वदारेषु कृतम्। अथार्सो विस्मयमूढमितर् यदा नोत्तरं प्रयस्क्रित । तदा ते सभासदः शास्त्रानुगतम् ऊचुः। 18

भिन्नस्वरमुखवर्णः । शङ्कितदृष्टिः समुत्पतिनतेजाः ।
भवति हि पापं कृत्वा । स्वकर्मसं चासितः पुरुषः ॥१५१॥ विष्या च । आयाति स्विलितेः पादेर् । मुखवैवर्ण्यसंयुतः । 21 ललाटस्वेदभाग् भूरि गन्नदं भाषते वचः ॥१५२॥ कम्पमानम् अधो ऽवेश्वी । पापं प्राप्तः सदा नरः । तस्माद् यत्नात् परिज्ञेयश् । चिह्रैर् एतेर् विच्छ्योः ॥१५३॥ 24

अनु च।

प्रसन्नवदनो हृष्टः । स्पष्टी वाचा सरीषदृक् ।
सभायां विक्त सामर्षः । सावष्टम्भी नरः श्रुचिः ॥१५४॥
तद् एष दृष्टचारिचो दृश्यते । स्त्रीधर्षणाद् वध्य इति श्रूलायाम्
आरोपताम् । इति ।

अथ तं वध्यस्थानं नीयमानम् आलोक्य देवशर्मा तान् । धर्माधिकृतान् गता प्रोवाच । भोः । अन्यायेनेष वराको नापितो वध्यते साधुसमाचारः । तच् छूयतां मम वाक्यम् ।

जमुको हुडयुद्धेन । वयं चाषाढभूतिना ।

दूतिका परकार्येण । चयो दोषाः स्वयंकृताः ॥ १५५॥ अथ ते सभ्यास् तम् ऊचुः । भो भगवन् । कथम् एतत् । ततश् च देवशर्मा तेषां *वृत्तान्तचयम् अपि सविस्तरं न्यवेदयत् । अथ 12 तच् छुता ते सर्वे विस्मितमनसो नापितं विमुच्येवं प्रोचुः ।

अवध्यो बासणो बालः । स्त्री तपस्वी *च रोगभाक्।

*विहिता व्यक्किता तेषाम् । अपराधे गरीयित ॥ १५६॥ । ति त्याः स्वकर्मवशाद् एव नासिकाछेदः संवृत्तः । ति राज-नियहः कर्णेच्छेदः कार्यः । तथानुष्ठिते देवशर्मापि दृष्टानाड्येन स्वहृदयं संस्थाप स्वकीयमठायतनम् अगमत् ॥ 18

अतो ऽहं ब्रवीमि। जम्बुको इन्डयुद्धेन। इत्यादि। करटक आह। अध्रैवंविधे चितिकरे किं कर्तचम् आवयोः। दमनको ऽब्रवीत्। एवंविधे ऽपि समये मम बुिद्धस्पुरणं भविष्यति। येन संजीवकं प्रभोर् विद्येषयिष्यामि। अपरं च। अस्मत्स्वामी महति चसने वर्तते 21 *पिङ्गासकः। यतः।

व्यसनं हि महाराज्ञो। मोहात् संप्रतिपद्यते। विधिना ग्रास्त्रदृष्टेन। भृत्यैर् वार्यः प्रयत्नतः॥ १५७॥ 24 करटक आह । किसान् व्यसने वर्तते खामी पिङ्गलकः। द्मनक आह । इह हि सप्त व्यसनानि भवन्ति। तथा हि। Frame-story: Lion and Bull.

स्त्रियो ४चा मृगया पानं। वाक्पाक्षं च पञ्चमम्।
महच् च दण्डपाक्ष्यम्। अर्थदूषणम् एव च॥१५८॥
एकम् एवेदं व्यसनं प्रसङ्गाख्यं सप्ताङ्गम्। इति। कर्टकः पृच्छति। किम् एकम् एवेदं ३
व्यसनम्। आहो *स्विद् अन्यान्य् अपि भवन्ति।

दमनकः कथयित। नन्त् इह पञ्च मूलयसनानि। करटक आह। कस् तेषां विशेषः। सो ऽत्रवीत्। अभावः प्रदोषः प्रसङ्गः पीडनं गुणप्रतिलोमकं चृति। तच प्रथमं तावत् 6 खाम्यमात्यंजनपदंदुर्गंकोशदंप्डंमिचाणाम् एकतमस्याप्य अभावे ऽभावास्थम् अवगन्तयम्। यदा तु बाह्यप्रकृतयो उन्तः प्रकृतयो वा प्रत्येकशो युगपद् वा प्रकृप्यन्ति। तद् यसनं प्रदोष इति। प्रसङ्गः पूर्वम् उक्त एव। स्त्रियो ऽचा मृगया पानम्। इत्यादि। तच। स्त्रियो १ ऽचा मृगया पानम्। इति कामजो वर्गः। वाक्पाक्ष्यादिः कोपजो वर्गः। तच कामजैर् व्यवहितः कोपजेषु प्रवर्तते। सुबोध एव कामजो वर्गः। कोपजस् तु चिविधो ऽपि विशेषवचनेनो च्यते। पराभिद्रोहबुद्धेर् असमीचितम् असहोषश्रावणं वाक्पाक्ष्यम्। १ विशेषवचनेनो च्यते। पराभिद्रोहबुद्धेर् असमीचितम् असहोषश्रावणं वाक्पाक्ष्यम्। १ विशेषवचनेनो च्यते। पराभिद्रोहबुद्धेर् असमीचितम् असहोषश्रावणं विन्त्याक्ष्यम्। १ विशेषवचनेनो क्ष्या प्रसङ्ग्यसनं भवति। पीडनं पुनर् अष्टधा दैवाग्युदक्ष्या-धिमर्क्षविद्ववदुर्भिचांसुरोवृष्टिभिर् भवति। अतिवृष्टिर् एवासुरीवृष्टिर् उच्यते। तद् एतद् १ व्यसनं पीडनं नाम मन्त्रयम्। अथ गुणप्रतिलोमकम् उच्यते। यदा संधिवग्रहयानी-सनसंश्रयद्विधीभावानां षसां गुणानां प्रातिलोम्येन वर्तते। संधी प्राप्ते विग्रहम्। विग्रहे च संधि करोति। एवं भेषिष्य अपि गुणेषु प्रातिलोम्येन यदा वर्तते। तद् व्यसनं प्रतिलो- १ सकम् इति।

तद् अयम् अस्रत्खामी पिङ्गलको मुख्यतमे ४भावयसने वर्तते। यतः संजीवकेन वशीक्ततः सत्त् अमात्यादिषु षर्मु गुणेषु च्रैकतमस्गूपि चिन्तां न करोति। शप्यभोजि- 21 धर्मकर्मस् एव प्रायेण वर्तते। तत् किं बज्जना प्रलिपतेन। सर्वथा पिङ्गलकः संजीवकाद् वियोज्य एव। इति। यतः प्रदीपाभावात् प्रकाशाभावः।

करटक आह। असमर्थो भवान्। तत् कथं वियोजयिष्यति। सो ४व्रवीत्। भद्र। 24 युक्तम् इदम्।

उपायेन हि तत् कुर्याद् । यन् न भ्रक्यं पराक्रमैः । काक्या कनकसूत्रेण । कृष्णसर्पो निपातितः ॥ १५९॥ करटक आह । कथम् एतत् । सो ऽब्रवीत् ।

27

Tale v: Crows and serpent.

॥ कथा ५॥

अस्ति किस्मिश्चित् प्रदेशे महान् न्यये। धपादपः । तत्र वायसंदंपती कृत्तीश्रयो प्रतिवसतः । तदंपत्यानि च जातानि तर्वृद्धंविवर्गनु- असारी कृष्णंसपों ऽसंजातं क्रियाएय एव भक्षयित । अश्रासो वायसो ऽपि तेन्रपकारं कियाएय चिरंपरिचितं न्यये। धतरं परित्यज्य वृक्षांन्तरं गन्तुं न शक्नोति । कुतः ।

चयः स्थानं न मुञ्जन्ति । काकाः कापुरुषा मृगाः।

अपमाने चयो यान्ति । सिंहाः सत्पुरुषा गजाः ॥१६०॥ अष्यान्यदा सा काकी भर्तुः पादयोर् निपत्याब्रवीत् । स्वामिन् । बहून्य् अपत्यानि ममानेन दुष्टंसर्पेण भिक्षतानि । तद् इदानीम् अपत्यंदुः खेन पीडिता जानाम्य् एव । क्कापि गच्छामि । तद् अन्यंवृक्षांन्तरम् आश्रयावः । कुतः ।

नाम्त्य आरोग्यंसमं मित्रं । नाम्ति व्याधिसमो रिपुः । न चापत्यंसमः स्नेहो । न च दुःखं खुधांसमम् ॥१६१॥ अन्यच् च ।

यस्य क्षेत्रं नदींतीरे । भार्या च परंसंगता ।

गृहे सपीश्रयस् तस्य ' कथं स्याच् चित्तं निर्वृतिः ॥ १६२॥ तद् आवां प्राणंसंशये वर्तावहे । अथ काको भृशं *दुः र्लपरीताङ्गो 18 ऽवदत् । भद्रे ' चिरोधिता वयम् अस्मिन् वृक्षे । तन् न शक्रुमः परित्यक्तम् । यतः ।

क गतो मृगो न जीवति । पाषश्ची सुकेन घासंमुख्या वा । 21 मुज्जिति चिरोषितत्वाज् । जन्मेवनं नाप्रमाने ऽपि ॥ १६३॥ वि वित्रेषितत्वाज् । जन्मेवनं नाप्रमाने ऽपि ॥ १६३॥ वि वित्रेष्ठितत्वाज् । वित्रेष्ठितत्वाज्ञेष्ठ । वित्रेष्ठ अस्य दुरात्मनो महाश्चीर् उपयिन वधं करिष्णामि ।

Tale v: Crows and serpent.

Tale vi: Heron, fishes, and crab.

काक्यांभिहितम्। महंविषो ऽयं सर्पः। तत् कथम् अस्यांपकिरिष्यितः। सो ऽव्रवीत्। भद्रे। यद्य अप्य अहम् अंसमर्थो ऽस्यापकार्वित्यो। तथां। व्रवित्याद् एव दुष्टंबुिंडर् असो विनश्यितः। इति सामर्थम् अभिधाय ततो वृक्षांन्तरं गतः। तद्धो निवासिनं प्रियंसुहृदं गोमायं संविनयम् अधाद्य सर्वे तद् आत्मदुः खं न्यवेदयत्। उक्तवांश् च। भद्र। किम् एवं सित प्राप्तंकालं मन्यसे। अपत्यंघाताद् आवयोर् दंपत्योर् विघात एव। शृगाल आह् । भद्र। परिभावितं मया। अव अन्त्रस् तथां क्यां कार्यम्। आसर्चंमृत्युर् दुर्रात्मा नृशंसत्वात् स खलु कृष्णंसर्पः। यतः।

अपंकारिषु मा पापं ' चिनाय तं कर्दाचन । स्वयम् एव पतिष्यन्ति ' कूलंजाता इव दुमाः ॥१६४॥ श्रूयते च ।

भक्षियता बहून् मत्यान् । उन्नमधिमंमध्यमान् । अतिलील्याद् बकः किर्श्वन् । मृतः कर्कटकंपहात् ॥ १६५॥ वायसः पृच्छति । कथम् एतत् । भृगालः कथयति ।

॥ कथा ६ ॥

अस्ति कस्मिश्चित् सरस्तीरैक्तरेशे बकः। स वृद्धभावात् सुखोपायं मत्यंभक्षणंवृत्तिम् आकाङ्क्षंस् तस्येव *सरसस् तीरे ऽधृतिंपरीतम् आत्मानं दर्शयन् समीपतरान् अपि मत्यान् अभक्षयन् अवस्थितः। 21 तत्र च मत्यानां मध्य एकः कुलीरकः प्रतिवसति। स आसन्नो भूलाब्रवीत्। माम । किम् अद्याहारंविहारंकिया न क्रियते। यथा

12

15

18

Tale vi: Heron, fishes, and crab.

प्रथमम् । इति । सो ऽब्रवीत् । यावद् अहं मत्यांदनेन पुष्टः मुहितश्च। इयान् काली मया युष्मान् आस्वादयता सुखेन नीतः। अतः परं युष्माकम् अत्याहितम् एष्यति। इति कार्णान् 3 मम वृडमावे मुखंजीवनंवृत्तेर् अस्याश् छेदो भविषाति। इत्य् अहं विमनाः। सो ऽत्रवीत्। माम । कीदृशम् *अत्याहितं तत् । इति। बक आह। अद्य मया बहूनां मत्यंबन्धानां सरः समीपेनातिक्रमतां 6 व्याहारः श्रुतः । यथा । बहुमत्यम् इदं महांसरः । तत्र श्रः पर्श्वो वा जालं प्रक्षिपते। अद्य पुनर् नगरंसमीपे *यो हूदः। तिसान् एव गच्छामः। एवम् अवस्थिते युष्मामु विनष्टेषु वृत्ति छेदार् 🤉 अहम् अपि विनष्ट एवेति शोकेनाद्याहारंनिवृत्तो ऽस्मि। तच् च दुष्टभाषितं श्रुत्वा सर्वेस् तैर् जल'चरैः प्राणभीतेर् विज्ञा बकः 'यथा। माम 'तात 'भ्रातः 'सखे 'परिणतंबुद्धे 'यत 12 एवापायः श्रूयते । तत एवोपायो ऽपि लभ्यते । तद् अहस्य् अस्मान् अस्मान् मृत्युंमुखात् चातुम् । बक आह । अग्रंजो ऽहम् असमर्थो मानुषैः सह विरोधं कर्तुम्। किं पुनर् मम शक्तिर् 15 अस्त्य अस्माज् जलाशयाद् अन्यम् अगाधं जलाशयं संक्रम-यितुम्। ततस् तैः कृतर्ववचनव्यामोहितंचित्तर् अभिहितः। माम। सखे। निष्कारणंबन्धो। माम्। मां प्रथमतरं नय। इति। किम् 18 इह न श्रुतं भवता।

स्थिरंहृदयंनिहितंरागाः । सुजनतया संस्मरता इह सुकृतम् । स्वं जीवितम् अपि सन्तो । न गतं गणयित्त मिर्चार्थे ॥ १६६॥ बा था अधार्सौ *दुष्टंमितर् अन्तर्लीनम् अवहस्य स्वंचित्तेन सह सम-र्थितवान् एवम् । यद् एते मया मत्या बुर्ड्विपूर्वकं वश्याः कृताः सुखेन्तैव भक्षणीयाः । इति विचिन्य मत्यंगणंविद्यप्तं प्रतिद्याय 24 Tale vi: Heron, fishes, and crab.

चच्चा समुङ्गत्याच्य प्रदेशे शिलांतलस्यैर्वादेशीपरि नीलामस्यात् । प्रत्यंहं परमहं विसीहित्यं च गच्छित । समत्य च तान् भूयो ऽिष मिथ्यासंदेशेर् विश्वासयित । एकदा कुलीरको मृत्युंभयेनो डिग्नंमना असु मृत्युं मुहुस् तम् अभ्यर्थितवान् । माम । माम् अपि मृत्युं मुखात् चातुम् अहिस । ततो वक्ष् चिन्तयाम् आस । निर्विखो ऽस्य् अनेने केन मत्यं पिशितेन। एतदीयं पिशितं विशेषम् अपूर्वम् आस्वा । द्यामि । इति विचिन्य कुलीरम् उत्शिष्य वियति गतः । सर्वा एय् अम्भः स्थानानि परिहृत्य यावत् तस्यां तर्प्तिश्लायाम् अवतार- यितुं कामः । तावत् कुलीरेण पृष्टः । माम । क्ष तत् सरो ऽगाधम् । १ ततस् तेन विहस्यो क्तम् । प्रयो मां विस्तीणीं तप्तिशिलाम् । अस्यां सर्वे जलंचराः स्वस्थाः संजाताः । तत् तम् अपि सांप्रतं स्वस्थाः भव । ततः कुलीरेणा्धो ऽवलोकयता यावद् दृष्टा मत्यां स्थिकू - 12 दंकराला महती वध्यंशिला । अथांचिन्तयत् । अहो ।

शर्चुरूपाणि मिर्चाणि । मिर्चरूपाश् च शववः । जायनो कार्येसिद्यर्थे । केचिल् लोके विचक्षणाः ॥१६९॥

तथा। वरं विहारः सह पन्नगैः कृतः

शर्ठात्मभिर् वा रिपुभिः सहोषितम्। अधर्मेयुक्तेश् चपलेर् अपरिडतेर् न पार्पमिनैः सह वर्तितुं क्षमम्॥१६५॥

vaṃśa

18

तद् भिक्षता अनेन पूर्वे खल्व् एते मत्याः ' येषाम् इमे परितो ऽस्थिकूराः । तत् किं प्राप्तेकालं मयाधुना कर्तव्यम् । अथवा किम् ²¹ अच चिन्यते ।

> गुरोर् अप् अवलिप्तस्य ' कार्यीकार्यम् अजानतः । उत्पर्यप्रतिपन्नस्य ' द्राडो भवति शासनम् ॥१६९॥

24

तथा। तावर् भयस्य भेतव्यं। यावर् भयम् अनागतम्। आगतं तु भयं दृष्ट्वा। प्रहर्तव्यम् अशङ्कितेः॥१९०॥

अतो यावद् एष माम् अच न श्चिपति । तावद् एव चतुर्भिर् अपि विषाणियर् यीवायां गृह्णामि । अथ तथापि कृते गन्तुम् आरब्धो बकः । तथापि मौर्ख्यात् कुलीरंसंदंशंयहणंप्रतिविधानम् अजानज् *शिरश्ळेदम् अवाप्तवान् ।

कुलीरो ऽपि मृणालंसदृशीं बक्यीवां गृहीता शनैः शनैर् मत्यं निकम् एव तन्त्रेव सरस्य आगतः। तेश् चार्भिहितः। भातः। कस्मात् समागतः। इति। अथारमौ तिर्छ्यं श्चिहं दर्शयन् आह। अस्मात् समागतः। इति। अथारमौ तिर्छ्यं श्चिहं दर्शयन् आह। अस्वेतो ऽये नीतं जलंचरास् तेन मिथ्यां वादेन वन्नयिता नार्तिदूरे शिलातिले प्रक्षिण भिष्ताः। तन् मयायुः शेषतया। विश्वस्तं धानिको ऽयम्। इति ज्ञाता तस्य यीवा समानीता। तद् अलं 12 संभ्रमेण। सर्वेजलंचराणां क्षेमं भविष्यति। इति॥

अतो ऽहं ब्रवीमि । भक्षयिता बहून् मत्यान् । इति । वायसः प्राह । भद्र । कथ्य । कथं स दुष्टंसपों वधम् एष्यति । १५ इति । शृगाल आह । गच्छतु भवान् किंचित् स्थानं महेश्वराधि-ष्ठितम् । तसात् कस्यापि धनिनः कनकंसूचं हारं वा प्रमादिनो गृहीता तच प्रक्षिपतु । यथा सर्पस् तद्रहेशोन वध्यते ।

अथ काकः काकी च तर्ध्यणाद् आत्मेळ्योत्पिततो। ततश् च काकी किंचित् सरः प्राप्य यावत् पश्यितः तन्मध्ये कस्यंचिद् राज्ञो ऽनाःपुरं जलासन्नंन्यस्तंकनकंमूनंमुक्ताहारं वस्त्रांभरणं जलंकीडां 21 करोति। अथ सा वायसी कनकंमूनम् एकम् आदाय स्वंवृक्षांभि-मुखी प्रतस्थे। ततश् च कञ्चुिकनो वर्षधराश् च तं नीयमानम् अवलोक्य गृहीतंलगुडाः सत्तरम् अनुययुः। काक्य् अपि सर्ष- 24 Tale v: Crows and serpent.

Frame-story.

Tale vii: Lion and hare.

कोटरे तत् कनकं मूर्चं निक्षिण मुंदूरतरम् अवस्थिता। अथ राजपु-रुषा यावत् तं वृक्षम् आरोहन्ति । तावत् कोटरंगतः कृष्णंसर्पः प्रसारितंभोग आस्ते । अथ तं लगुडं प्रहारेर् हता कनकं मूत्रम् अ आदाय यथां भिलिषतं स्थानं गताः। वायसंदंपती च ततः परं सुखेन वसतः॥

अतो उहं व्रवीमि। उपायेन हि तत् कुर्यात्। इति। तथा च।

उपेचितः चीणबलो ऽपि श्रृचुः प्रमाददोषात् पुरुषेर् मदान्धैः। साध्यो ऽपि भूला प्रथमं ततो ऽसाव् असाध्यतां व्याधिर् इव प्रयाति॥१७१॥

upa

तन् न किंचिद् इह बुडिमताम् असाध्यम् अस्ति । इति । उक्तं च । यतः ।

यस्य बुडिर् बलं तस्य । निर्बुडिस् तु कुतो बलम् । वने सिंहो मदोन्मत्तः । श्रश्केन निपातितः ॥ १७२॥ 12

6

करटक आह। कथम् एतत्। दमनकः कथयति।

॥ कथा ७ ॥

15

24

अस्ति किस्मिश्चिद् वनोहेशे मदोन्मत्तो मन्दमितनामा सिंहः। स चाजसम् एव *मृगोत्सादनं कुरुते। मृगस्य *दृष्टस्य न सहते। अथ तहनजाः सर्वे सारङ्गवराहंमहिषंगवयंशशकादयो मिलिला 18 दीनानना महीतलावसक्तजानवः प्रणतिशरसः सिवनयास् तं मृगपितं विद्यपियतुम् आरब्धाः। अलम्। देव। परलोकविरुद्धेना,-तिनृशंसेन *निष्कारणसर्वसत्त्वोत्सादनकर्मणा कृतेन। श्रूयते च। 21

एकस्य जन्मनो ऽर्थे । मूढाः कुर्वन्ति यानि पापानि । जनयन्ति तानि दुःखं । तेषां जन्मान्तरसहस्रम् ॥ १९३॥ 📠

तथा। अपवादो भवेद् येन। येन विप्रत्ययो भवेत्। नरके गम्यते येन। तद् बुधः कथम् आचरेत्॥१९४॥

18

Tale vii: Lion and hare.

पुन	श्	च	I
5	• •	-	•

सर्वाश्विनिधानस्य । कृतम्रस्य विनाशिनः । शरीरकस्यापि कृते। मूढाः पापानि कुर्वते ॥१९५॥ तद् एतज् ज्ञाता *मास्मत्कुलोत्सादनं कर्तुम् अर्हिस। यत्कार्णम्। वयम् एव स्वामिन एकैकं वनचरं वारकेण स्थानस्थितस्यैवाहा-रार्थे प्रत्यहं प्रेषयिषामः। एवं सित देवकीयवृत्तेर् असाज्जातेश् 6 च विच्छेदो न भवति। तद् एष राजधर्मो ऽनुष्टीयताम्। उक्तं च। शनैः शनैश् च यो राष्ट्रम् । उपभुङ्के यथाबलम्। रसायनम् इव स्मापः । स पुष्टिं परमां व्रजेत् ॥ १७६॥ 9 अजा इव प्रजा मोहाद् । यो हन्यात् पृथिवीपतिः। तस्यैका जायते तृप्तिर्। न हितीया कथंचन ॥१९९॥

फलार्थी नृपतिर् लोकान् । पालयेद् यत्नम् आस्थितः। दानमानादितोयेन । मालाकारो ऽङ्करान् इव ॥ १७৮॥ यथा गौर् दुह्यते काले। पाल्यते च तथा प्रजाः। सिच्यते चीयते चैव । लता पुष्पफलप्रदा ॥ १९९॥

नृपदीपो धनस्नेहं। प्रजाभ्यः संगृहस् अपि। अन्तरस्थेर् गुर्णेः शुभेर् । लक्ष्यते नैव केनचित् ॥ १५०॥ यथा बीजाङ्करः सूक्ष्मः । प्रयत्नेनाभिरिक्षतः । फलपदी भवेत् काले। तहल् लोकः सुरक्षितः ॥१५१॥

हिरएयं धान्यरत्नानि । पानानि विविधानि च। तथान्यद् अपि यत् किंचित्। प्रजाभ्यः स्यान् महीपतेः ॥१५२॥ 21

लोकानुयहकर्तारः । प्रवर्धने महेश्वराः ।

लोकानां संक्षयाच् चैव । क्षयं यान्ति न संशयः ॥१५३॥ अथ तबचः समाकाएर्य मन्दमितर् आह। अहो। सत्यम् अभिहितं 24 Tale vii: Lion and hare.

भविद्धः। परं यदि ममानोपिविष्टस्य नैकैको मृगः समेष्यति। तन् नूनं सर्वान् अपि भक्षियणामि। इति। अथ। तथा। इति प्रतिज्ञाय *निर्वृतिभाजस् तच वने निर्भयास् ते पर्यटिन्ति। एकश् व च जातिक्रमेण वृद्धो वा वैराग्ययुक्तो वा शोक्यस्तो वा पुचकल-चनाशभीतो वा तस्याहारार्थं मध्याहूसमये प्रतिदिनम् उपतिष्ठते। इति।

अथ कदाचिज् जातिक्रमाच् छशकस्यावसरः संजातः। स च सर्वेर् मृगगणेर् *आज्ञापित इति चिन्तयाम् आस। कथम् एष दुष्टसिंहो वध्यो भविषति। अथवा।

किम् अशक्यं बुिंडमतां । किम् असाध्यं निश्चयं दृढं द्धताम्। किम् अवश्यं प्रियवचसां । किम् अलभ्यम् *इहोद्यमस्या-नाम्॥१४८॥ का

तत् सिंहम् एव व्यापादयामि। अथ मन्दं मन्दं गता कालातिकमं विधाय व्याकुलहृदयस् तस्य वधोपायं चिन्तयन् दिनशेषे सिंहस-मीपं प्रयातः। सिंहो ऽपि वेलातिकमेण छुत्छामकण्डः कोपाविष्टः 16 सृक्षिणी परिलिह्न् अचिन्तयत्। अहो । मया प्रातः समस्तमृ-गवधः कर्तव्यः। एवं तस्य चिन्तयतः शशको ऽपि मन्दं मन्दं गता प्रणम्याये स्थितः। अथ तं चिरायातम् अन्यच् च लघुतरम् 18 अवलोक्य कोपज्जलितात्मा भर्त्तयमानः प्राहः। रे अधमः एकस् तावत् तं लघुः। अपरं वेलातिकमेणेह प्राप्तः। तस्माद् एतस्माद् अपराधात् तां व्यापाद्य प्रातः सकलान्य अपि मृगकुलान्य उन्छे- 21 दियामि । इति । अथ प्रणम्य सिवनयं शशकः प्रोवाच । स्वामिन्। अपराधो नास्माकं न चान्यमृगाणाम्। यत् कारणम्। तच् छूयताम्। सिंह आहः। तत् सत्वरं निवेदयः यावन् ममः 24

Tale vii: Lion and hare.

दंष्ट्रागतो न भवसि। शशक आह। स्वामिन्। अद्य समस्तमृगैर् जातिक्रमेण प्रस्तावं विज्ञाय लघुतरस्य मम । ततः पञ्चशशकैः सहाहं प्रेषितः। ततश् चानाराले महतः श्वितिविवरान् निर्गत्येकेन अ सिंहेनाभिहितः। क्व प्रस्थिता यूयम्। अभीष्टदेवतां *सारत। तती मयाभिहितम्। वयं स्वामिनो मन्दमतेः सिंहस्य भोजनार्थं सम-यधर्मेण गच्छामः। ततस् तेनाभिहितम्। यद्य एवम् । तन् ६ मदीयम् एतद् वनम्। ततो मया सह समयधर्मेण समस्तेर् अपि मृगैर् वर्तितव्यम्। स चौररूपी मन्दमतिः। ततस् तम् आहूय दूतम् आगच्छ । येन यः कश्चिद् आवयोर् मध्यात् पराक्रमेण १ राजा भविष्यति । स सर्वान् एवैतान् मृगान् भक्षियपित । ततो ऽहं तेन्रादिष्टः स्वामिसकाशम् अभ्यागतः। एतन् मम वेलाति-क्रमकारणम्। तद् अच स्वामी प्रमाणम्। इति। तच् छूता 12 मन्दमितः प्राह। भद्र। यद्य एवम्। तिह सत्वरं दर्शय मम तं चौरसिंहम् । *येन्रैतं मृगकोपं तस्योपिरि श्विष्ठा स्वस्थो भवामि। उक्तं च। 15

भूमिर् मिनं हिरएयं वा । वियहस्य फलनयम्। नास्त्य एकम् अपि यद्य एषां। तन् न कुर्यात् कथंचन॥१५५॥ यच न स्थात् फलं भूरि। यच च स्थात् पराभवः। 18 न तच मतिमान् युद्धं । समुत्पाद्य समाचरेत् ॥ १५६॥ शशक आह। स्वामिन् । सत्यम् इदम्। स्वभूमिहेतोः परिभवाद् युध्यनो क्षिचयाः। स परं दुर्गाश्रयः। ततो दुर्गान् निष्क्रम्य तेन वयं 21 विष्विम्भिताः। तद् दुर्गस्थो दुःखसाध्यो रिपुर् भवति। उक्तं च। न गजानां सहस्रेण । न च लक्षेण वाजिनाम । तत् कृत्यं साध्यते राज्ञां । दुर्गेणेकेन यद् भवेत् ॥ १५०॥

Tale vii: Lion and hare.

शतम् एको ऽपि संधते। प्राकारस्थो धनुर्धरः।
तस्माद् दुर्गं प्रशंसन्ति। नीतिशास्त्रविचक्षणाः॥१८८॥
पुरा गुरोः समादेशाद्। *धिरण्यकिशपोर् भयात्।
शकेण विहितं दुर्गे। प्रभावाद् विश्वकर्मणः॥१८९॥
तेनापि च वरो दत्तो। यस्य दुर्गं स भूपितः।
विजयी स्यात् ततो *भूमौ। दुर्गाणि सुबहून्य अपि॥१९०॥
तच् छुत्वा मन्दमितः प्राह। भद्र। दुर्गस्थम् अपि दर्शय मे तं
चौरम्। येन व्यापादयामि। उक्तं च।

जातमानं न यः शत्रुं । रोगं च प्रशमं नयेत् । महाबलो ऽपि तेनैव । वृद्धिं प्राप्य स हत्यते ॥१९१॥ तथा च ।

आत्मनः शक्तिम् उद्योख्य । मानोत्माहो तु यो व्रजेत्। श्रृन् एको ऽपि हन्याच् च । क्षिचियान् भागवो यथा॥१९२॥ शशक आह । अस्त्य एवम् । किं तु तथापि बलवान् असौ मया दृष्टः। तन् न युज्यते स्वामिनस् तत्सामर्थ्यम् अविदिन्त्रैव गन्तुम् । 15 इति । उक्तं च ।

अविदित्तृात्मनः शिक्तं । परस्य च समुत्तुकः । गच्छन् अभिमुखो वहूौ । नाशं याति पतङ्गवत् ॥१९३॥ 18 तथा च ।

यो ऽवलः प्रोचतं याति । विहन्तुं सवलं रिपुम् । विमदः स निवर्तेत । शीर्णदन्तो यथा गजः ॥१९४॥ 21 मन्दमतिर् आह । किं तवानेन व्यापारेण । दर्शय मे तं दुर्गस्थम् अपि । शशक आह । यद्य एवम् । तद् आगच्छतु स्वामी । एवम् उक्काये व्यवस्थितः । ततः कंचित् कूपम् आसाद्य सिंहं प्रत्य आह । 24 स्वामिन्। कस् ते प्रतापं सोढुं समर्थः। येन तां दृष्ट्वा दूरतो ऽपि चौरो ऽयं तद् दुर्गम् अनुप्रविष्टः। तद् आगच्छ। येन दर्शया-मि। इति। तच् छुता मन्दमित् आह। भद्र। सत्तरं दर्शय। सी उ ऽपि तस्य तं कूपम् अदर्शयत्। स च सिंहो ऽतिमूर्षतयातमः प्रतिबिद्धं जलमध्यगतं दृष्ट्वा सिंहनादं मुमोच। ततस् तत्प्रतिशब्देन डिगुणतरो नादः कूपात् समुत्थितः। अथासौ तं नादम् आकर्त्ये। व शक्ततरो ऽयम्। इति मत्त्रात्मानं तस्योपिरि शिष्वा प्राणान् मुमोच। शशको ऽपि हृष्टमनाः सर्वान् मृगान् आनन्द्य तैः प्रशस्यमानो यथासुखं तच वने वसित स्म॥

अतो ४ हं ब्रवीमि । यस्य बुिंडर् बलं तस्य । इति । कर्टक आह । काकतालीयम् इदम् । यद्य अपि शश्वकस्य सििंडः संजाता । तद् अपि शिक्तिहीनेन पुरुषेण महता सह च्हराना न व्यवहर्तव्यम् । दमनक आह । शिक्तिमताशिक्तिमता चोदामे निश्चयः कर्तव्यः । उक्तं च । 12

नित्योग्यतस्य पुरुषस्य भवेद् धि सन्तीर् दैवं हि दैवम् इति कापुरुषा वदन्ति। दैवं निहत्य कुरु पौरुषम् आत्मशक्त्या यते छते यदि न सिध्यति को ऽच दोषः॥ १९५॥

vasa

अपरं च। सदोवातानां देवा अपि सहायिनो भवन्ति। उक्तं च।

क्रते विनिश्चये पुंसां। देवा यान्ति सहायताम्। विष्णुश् चक्रं गरुतांश् च। कौलिकस्य यणाहवे॥१९६॥

18

15

अन्यच्च। सुप्रयुक्तस्य दश्वस्य। ब्रह्माप्य् अन्तं न गच्छति।

कौ सिको विष्णुरूपेण। राजकन्यां निषेवते॥ १९७॥

21

करटक आह । कथम् एतत् । दक्षेनापि निश्चयपूर्वं सुप्रयुक्तेन कार्यसिद्धिः । इति । सी अवीत्।

॥ कथा ७॥

अस्ति गौडेषु जनपदेषु पुराद्वर्घनं नाम नगरम्। तत्र कौलिको रथकारश् च डौ सहदौ स्वस्वशिल्पे परं *पारम् आगतौ स्वकर्म- अ बलोपार्जितवित्तत्वाद् अगणितव्ययिक्रयौ मृद्विचिचबहुमूल्यनि-वसनौ पुष्पताम्बूलालंकृतौ कर्पूरागर्रमृगनाभिपरिमलंसुगन्धी प्रतिवसतः। तौ च प्रहर्वयं कर्म कृत्वा पाश्वात्यप्रहरे दिवसस्य । *शरीरशुश्रूषां च प्रत्यहं चलरायतनादिस्थानेषु मिलितौ विचरतः। प्रेष्ठ्याकगोष्टीवर्धापनकोत्सवादिलोकमेलकेषु पर्यटनं कृता संध्या-यां स्वगृहे गळतः । एवं च तयोः कालो ऽतिवर्तते । अथ 🛚 कदाचित् किस्मंश्वित् संजातमहोत्सवे सर्व एव पौरजनो यथावि-भवभृतालंकारो देवतायतनादिषु स्थानेषु परिभ्रमितुं प्रवृत्तः। ताव् अपि कौलिकरथकारौ कृतालंकारौ स्थानस्थानकेषु मिलितपृ- 12 ङ्गारजनमुखान्य् अवलोकयन्तौ महति धवलगृहवातायने समुप-विष्टां प्रथमयौवनोद्भिर्म्नकर्षश्रस्तनंयुगलंतिलकितंहृदयेदेशाम् उप-चीयमान नितम्बिबां सामीभवन्मध्यां सजलंजलर्दनीलंमृदुंस्नि- 15 ग्धंतरङ्गितंशिरिसजां सारेविलासंदोलांसंवादिश्रवर्णनिवेशितंत-रलेकनकंपन्नां नवंविकसितंकोमलंकमलंकानांमुखीं निद्राम् इव सकललोकलोचनयाहिणी सखीजनपरिवृतां राजदुहितरं दृष्ट- 18 वन्ती।

तां चाप्रतिरूपरूपां निरूपयन् कौलिकः पञ्चिभर् बाणैर् मनिस मनिसजेन *समन्तात् ताडितः कथं कथम् अपि धैर्यावष्ट- 21 म्भाद् आकारसंवरणं कृता गृहं संप्राप्तः सर्वा दिशो राजदुहि-

तृमयीर् अपश्यत् । दीर्घान् उष्णांश् च निःश्वासान् मुष्वमानो ऽनास्तीर्णायाम् एव खद्वायां निपत्य स्थितः । ताम् एव यथा-दृष्टां निरूपयंश् चिन्तयंश् चावितष्ठते स्म । स्थोकं चापठत् ।

यत्राकृतिस् तत्र गुणा वसिन्त नैतद् धि सम्यक् किविभः प्रणीतम्। येनार्तिचार्वङ्ग्य अपि मे हिदस्या दुनोति गात्रं विरहे प्रियासौ॥१९५॥

upa

21

6

अथवा ।

एकम् उत्कर्णया व्याप्तम् । अन्यद् दियतया हृतम् । चैतन्यम् अपरं धत्ते । कियन्ति हृदयानि मे ॥ १९९॥ अथवा ।

यदि सर्वस्य लोकस्य ' गुणाः कल्याणकारिणः।

तत् कयं मृगशावास्या ' गुणयोगो दुनोति माम् ॥२००॥

यो यत्र नाम निवसति ' करोति परिरक्षणं स किल तस्य।

मुग्धे निवससि हृदये ' दहसि च सततं नृशंसारि ॥२००॥ कि 15

रागी विखाधरो ऽसौ स्तनकलश्युगं यौवनारूढगर्वे

नीचा नाभिः प्रकृत्या कुटिलकम् अलकं स्वल्पकश् चापि मध्यः।

कुर्वन्त् एतानि नाम प्रसभम् इह मनश्चिन्तितान्य् आश्रु खेदं 18

यन् मां तस्याः कपोलौ दहत इति मुहुः स्वच्छकौ तन् न

युक्तम् ॥२०२॥ व्यव्ह

मत्तेभकुम्भपरिणाहिनि कुङ्कुमार्द्रे तस्याः पयोधरयुगे रतखेदिखन्नः । वस्रो निधाय भुजपञ्चरमध्यवती स्वप्स्यामि किं स्रणम् अहं स्रणलब्धनिद्रः ॥२०३॥

हन्तव्यपक्षे निर्देष्टा ' यदि नाम विधेर् वयम् ।

किम् उपाया न सन्य् अन्ये ' दर्शिता यन् मृगेक्षणा ॥२०४॥

दूरस्थाम् अपि येन पश्यिस मनः कान्तां पुरःस्थायिनीं
कै तं योगं मम चक्षुषो ऽष् उपदिश्र श्रान्तं यदि प्रेक्षणे ।

संतापाय च संगमो ऽपि नितराम् एकाकिनस् ते ध्रुवं
न स् आत्मंभरयो भवन्ति सुखिनो भद्रं परार्थेषिणाम् ॥२०५॥ कि एकं नाम जडात्मकस्य मुषितं लावण्यम् इन्दोस् तया
नेवाभ्याम् असितोत्पलस्य च रुचिः प्रायेण तन् नो मृषा ।

नो जानाति हताम् असौ पदगितं मत्तो वराकः करी
कि नवङ्ग्याविदतो ऽपियन् मम हतं चेतस् तद् अत्यङ्गुतम्॥२०६॥ कि दिस्रु भूमौ तथ्राकाशे ' सर्वच च विभाव्यते ।

स्मर्यते प्राण्मंदेहे ' तन्वी नारायणायते ॥२०९॥

श्रिण्काः सर्वसंस्कारा ' बुडेनोकं मृषा वचः ।

चिन्तयन्तो यतः कान्तां ' नित्यम् अक्षिण्का वयम् ॥२०६॥

एवं तस्य विलिपतो बहुप्रकारम् उद्घानिकास्य कथम् अपि ¹⁶ निशा जगाम । अन्येद्युश् च तथ्रेवो चितवेलायां रथकारः कृतश्रृ- ङ्घारः कोलिकभवनम् अगमत् । पश्यित च कोलिकम् अना-स्तृतखद्वायां प्रसारितबाहुपादं दीर्घोण्णिनःश्वासम् आपार्गुगह्मम् ¹⁸ उद्घताश्रुजलम् । तं च तदूपं दृष्ट्वा ब्रवीत् । *अयि सखे । किम् एवंविधाद्य ते शरीरावस्था । अथासौ पुनः पुनः पृच्छ्यमानो ऽपि वीडया यावन् न किंचित् कथयित । तावद् रथकारः ²¹ खेदपरवशः श्लोकम् अपठत् ।

न्तृतन् मित्रं यस्य कोपाद् विभेति यद् वा मित्रं शिक्कतेनोपचर्यम्।

यस्मिन	र मिने	विश्वसेन्	मातर्र	ोव
तद् वै	मित्रं	संगतानीत	राणि	, 11 506 11

śāli

पुनश् च तेनेक्कितज्ञेन हस्तेन हृदयादि परामृश्योक्तम्। वयस्य। यथा । तर्कयामि । तथा न ते ज्वरकृता किं तु स्मरकृतेयम् अवस्था। इति।

यदा च तस्यानेन स्वयम् एव वाच्यावसरः कृतः। तदासाव् उपविष्टो भूता स्रोकम् अपठत्।

स्वामिनि गुणान्तरज्ञे। गुणवित भृत्ये ऽनुवर्तिनि कलचे। मिचे चानुपचर्ये। निवेद्य दुःखं सुखी भविति॥२१०॥ 📠

इत्य उक्का सर्व राजपुत्रीदर्शनात् प्रभृति स्ववृत्तानाम् आख्या- १ तवान् । तत्र च रथकारेण संचिन्याभिहितम् । क्षित्रयो ऽसी राजा । तं च वैश्यः सन् अधर्माद् अपि न बिभेषि । ततो ऽसी प्राह । क्षित्रयस्य तिस्रो भार्यो धर्मतो भवन्य् एव । तद् एषा 12 कदाचिद् *वैश्यासुता भविष्यति । तद् अनुरागो ममास्याम् । उक्तं च ।

असंशयं स्वपरिग्रहस्मा यद् *आर्थम् अस्याम् अभिलािष मे मनः। सतां हि संदेहपदेषु वस्तुषु प्रमाणम् अनाःकरणप्रवृत्तयः॥२११॥

vamśa 18

15

ततो रथकारस् तस्य निश्चयं विज्ञायावदत्। वयस्य। किम् अधुना कर्तव्यम्। कौलिक आह। किम् अहं जानामि। विय मित्रे यद् अभिहितं मया। इत्य उक्का तृष्णीम् अभूत्। ततो रथकारस् तम् अ आह। उत्तिष्ठ। स्नाता भुङ्का। त्यज नैराश्यम्। अहं ते तम् उपायं किर्धामि। येन तया *सहाहीनकालं तं संभोगसुखम् अनुभवि-धिस। इति।

अथ कौलिकः मुह्दङ्गीकारप्रत्युज्जीविताश उत्थाय सर्वे यथाकृत्यम् अनुष्ठितवान्। अन्येद्युश् च रथकारः काष्ठमयम् अनेकवर्णकचिनितं कीलिकाप्रयोगोत्पन्नं नवतरघितं गरुडयन्त्रम् आदाथोपस्थितः कौलिकम् आह । वयस्य ' एनम् आरुद्ध कीलिकां
दस्या यनेथते ' तच गम्यते । यच च कीलिका्पनीयते ' तच
यन्त्रम् इदम् अवतरित । तस्माद् गृहाण्रेतत् । अद्येव निशि ६
मुप्ते जने कृतशरीरशुश्रूषो *मिडझानप्रयोगसंघितनारायण्रूपम्
आस्थायेनं गरुडम् आरुद्ध कन्यानाः पुरहर्म्यतले ऽवतीर्य तया
राजपुत्रा सह यथासमीहितं निष्पादयस्व । मयेवं निश्चितम् ' ९
असी राजदुहिता हर्म्यतल एकािकनी स्विपित ' इति ।

एवम् अभिधाय गते रथकारे मनोरथशतेर् दिवसशेषम् अतिवाद्य प्रसन्नायां रजन्यां स्नानंधूपंचूर्णविलेपनंतासूलंमुखवासं- 12 कुसुमादिभिर् अतिसुरभिविचिचमाल्यास्यो मुकुटाद्याभरणालं- कृतः कौलिकस् तथ्रैवानुष्ठितवान् । यावद् असौ *राजकत्या सुधांशुकरावदाते हर्म्यतले शयनतलावस्थितृकािकनी चन्द्रमसम् 15 *अवलोकयन्ती मनाग् मदनेन *स्पृश्यमानमानसा सहस्रैव तं वैनतेयाधिरूढं नारायणाकारं कौलिकम् अवलोकितवती। दृष्ट्वा च शय्यायाः ससंभ्रमम् उत्थाय पादाभिवन्दनं कृता व्यञ्जपयत्। 18 देव । किंनिमित्तम् इह्रागमनेनानुगृहीता्रस्मि । तस्मात् समादिश्यताम् । किं कर्तव्यम् । एवं वादिन्यां राजदुहितरि कौलिको गस्भीरश्वदृष्णया गिरा शनैर् इदम् उवाच । भद्रे । तद्र्यम् एवेदम् १ इह्रागमनम् । साम्बवीत् । मानुषी कन्या *वाहम् । तेना्भिहितम् । शापभ्रष्टा तं ममृव पूर्वपत्नी । मया चृतावनां कालं मानुषसंपर्काद् रिश्वता । तस्मात् लाम् अहं गान्धवेंण विवाहेन 24

Tale viii: Weaver as Vishnu.

विवाहयामि । ततस् तया । मनोरषानाम् अप् अगम्यम् । इति मत्वा । तथा । इति प्रतिपन्नम् । तेनामौ गान्धर्वेण विवाहेन परिणीता ।

ततम् तयोः प्रतिदिवसं वर्धमानानुरागयोः सुरतसुखान्य् अनुभवतोर् गच्छिना दिवसाः। कौलिको ऽपि राचिशेषसमये यन्त्रगरुडम् आरुद्धः *वैकुर्एस्वर्गं यास्यामि । इति *ताम् उक्तला- ६ पियता स्वगृहम् अलिह्यतो नित्यम् एवागच्छिति।

अथ कदाचिच् चानःपुरिष्क्षिभः पुरुषोपभोगचिहान्य आलस्य राजदुहितुः प्राणिवनाणभयभीतेः स्वामिने निवेदितम्। देव । श् अभयेन प्रसादः क्रियताम्। किंचिद् विज्ञप्यम् अस्ति। राज्ञा । तथा । इति प्रतिपन्ने ऽन्तःपुरपालैर् विज्ञप्तम् । देव । प्रयत्नेनापि रस्यमाणे पुरुषप्रवेशे राजदुहितुः सुदर्शनायाः पुरुषेणोप्रभुज्यमा- 12 नाया इवाकारः संलक्ष्यते। नाचासमाकं गतिविषयः। देव एवाच प्रमाणम्।

एवम् आवेदितो राजा समाकुलेन मनसा व्यचिन्तयत्। 15 जातेति कन्या महतीह चिन्ता कस्मै प्रदेयेति महान् वितर्कः। दत्ता सुखं प्राप्स्यति वा न वेति 18 कन्यापितृतं खलु नाम कष्टम्॥२१२॥ indra

तथा।

जननीमनो हरित जातवती परिवर्धते सह शुचा सुहदाम्। परसात् कृत्रापि कुरुते मिल्रनं दुरितक्रमा दुहितरो विपदः॥ २१३॥

prami 24

21

तथा।

यास्यित सज्जनहस्तं ' रमियाष्यित तं भवेच् च निर्दोषा ।
जन्मादितयापि किवस् ' ताम्यित काष्या दुहिच्नेव ॥२१४॥ कि उत्तं बहुविधं विचिन्य देवीपार्श्व गला प्रोवाच । देवि ' विज्ञायतां सम्यक् ' यद् एते कञ्चुिकनो वदिना । कस्या कुपितः कृतानाः ' येन्तेतद्रोहः कृतः ' इति । अष्य तर् यथास्थिते कृषिते देवी व्याकु- कितमनाः सत्तरं कन्यानाः पुरे गला खिराताधरां नखितिलिकि-तश्रीरावयवां दुहितरम् अपश्यत् ' प्रोवाच *च । आः पापे ' कुलकलङ्ककारिणि । किम् एवं शीलखरादनं कृतम् । को ऽयं कृतानावलोकितम् लस्तकाशम् अभ्येति । तत् कथ्यताम् एवं गते ऽपि सत्यम् ' इति । सापि चपाधोमुखी जगाद सकलं *विष्णु- कृपकोलिकवृत्तान्तम् । इति ।

तच् छुला सा प्रहसितवदना। *पुलिकतसर्वाङ्गी सलरं गला
राजानम् जचे। देव। दिष्ट्या वर्धसे। निश्चीये नित्यम् एव भगवान्
नारायणः कन्यकापार्थे स्वयं समभ्येति। तेन गान्धर्वविवाहेन कि
परिणीता सा। तद् अद्य राज्ञी मया लया च वातायनगताभ्यां
स निशीये द्रष्ट्यः। यतो मानुषेः सह वचनालापं न करोति।
इति श्रुला राजा प्रहृष्टहृदयस् तद् दिनं वर्षशतम् इव कर्याचिद् कि
अतिचकाम। ततस् तु राज्ञी निभृतो भूला राजा सकल्जे।
वातायनस्थो गगननिवेशितदृष्टिर् यावत् तिष्ठति। तावद् गस्डारूढं शङ्खचकगदाहस्तं यथोचितचिहूम् आकाशाद् अवतरनाम् क्ष्म
अपश्यत्। ततः सुधाम्नावितम् इत्नात्मानं मन्यमानो देवीम् उवाच।
नाम्स्य अन्यो क्ष्मयतरो लोके मया लया च समः। ययोः प्रसूतिं
भगवान् नारायणः स्वयम् एत्य भजते। तत् सिद्धा अस्माकं सर्वे क्ष्म

हृदयस्था मनोरथाः। अधुना *जामातृप्रभावेण सकलाम् अपि वसुमतों वशे करिषामि।

अचानारे नवनवित्यामलक्षाणाम् अधिपतेर् दाक्षिणात्यस्य व्रविक्रमसेनस्य दूताः प्रतिवर्षदीयमानकरहेतोः संप्राप्ताः । तेषां नारायण्*जामातृगर्वाद् यथापूर्वम् आदरं नामा भूपितः कृतवान् । ततस् तर् जातमन्यभिर् अभिहितम् । भो राजन् ' दातव्यदिनान्य् क् अतिक्रानानि । तत् किं भवता यथादीयमानकरो न प्रहृतः । अथ सांप्रतं भवतो ऽलीकिकं किंचिद् अकस्मात् कस्माद् अपि सकाशाद् बलं संपन्नम् ' येनाप्रिमास्ताशीविषकृतान्तोपमं श्रीवि- क् कमसेनं कोपयसि । एवम् उक्ते तेषां राज्ञा देवमार्गो दर्शितः । तैश् च स्वविषयम् अनुप्राप्तः शतसहस्रगुणं तत् कथियता कोिपतः स्वस्वामी। अथासौ सबलपरिवारश् चतुरङ्गसेनासनाथस् तदुपरि 12 प्रचलितः ' सक्रोधम् उक्तवांश् च ।

यदि विश्वित तीयराशिं। रोहित वा श्रक्तरिक्षतं मेहम्।
स तथापि नृपः पापो। हन्तव्यो मे प्रितिश्रैषा॥२१५॥ विद्यंसततो ऽनवरतप्रयाणिकर् विक्रमसेनस् तद्देशम् अनुप्राप्य विद्यंसयाम् आस । अथ हतशेषा जनपदाः पुग्ढ्वर्धनराञ्जो ह्वारदेशम्
आस्थायाकोष्टुम् आरब्धाः। तच् छुत्नापि न तस्य स्वल्पो ऽिष 18
स्रोभः समभवत्।

तथान्येद्युर् विक्रमसेनबलेर् आगत्योपरुडे पुगढ़वर्धनपुरे स राजा मन्त्रिपुरोहितमहाजनेर् विज्ञप्तः । देव । समर्थेन शत्रुणा 21 समागत्य पुररोधः कृतः । देवश् च कथं निराकुलस् तिष्ठति । इति । ततो राजाब्रवीत् । तिष्ठत यूयं यथासुखम् । चिन्तितो ऽस्ति मयास्य रिपोर् वधीपायः । यद् एतदीयबलस्याहं करिषामि । 24

तत् प्रातर् भवनो ऽपि ज्ञास्यन्ति । इति भिणता प्राकारद्वाराणि सुरिक्षतानि कारयां चके । ततः सुदर्शनाम् आहूय मधुराक्षरः सबहुमानम् अववीत् । वत्से । तदीयभर्तुर् बलाद् अस्माभिः । श्रेषुणा सह वियहः प्रारब्धः । तद् उच्यताम् अद्य निशायाम् आगतो भगवान् नारायणः । यथा प्रातर् एनम् अस्मन्त्रचं व्यापादयति ।

सुदर्शनापि पितुर् वाक्यं संव सिविशेषं राची तस्मै निवेदितवती। तच् छुला विहस्य कोलिको ऽबवीत्। भद्रे। कियन्माचम्
एतन् मानुषवियहप्रयोजनम्। मया हि पूर्वं हिरएयकशिपुकंसंम- १
धुकैटभंप्रभृतयो मायाविनो लीलयूव महादानवाः सहस्रशो
निहताः। तद् गला बूहि राजानम्। यथा। निराकुलस् तिष्ठ।
प्रातः स्वचकेण नारायणो भवन्छचुसैन्यं व्यापादियष्यति। अथ 12
तया गला सर्वं सगर्वया राज्ञे निवेदितम्। तेनाप् अतितोषात्
प्रतीहारम् आदिश्य नगरे पटहो दापितः। यथा। प्रातः संयामे
निहतंविकमसेनावासंस्थितंधनंधान्यंहिरएयंहस्तिंतुरङ्गायुधादिकं यो 15
यद् गृह्याति। तत् तस्यूव। इति। पटहघोषणां श्रुला तुष्टाः
पौरजनाः परस्परं मन्त्रयमाणा जचुः। यथा। अतिमहासन्त्रो
ऽयम् अस्मत्स्वामी। यो रिपुबले ऽधिष्ठिते ऽपि न श्रुभितः। 18
अवश्यं प्रातर् व्यापादियष्यति प्रतिपक्षम्।

इतश च कौलिको मुक्तमुरतारम्भो ऽत्याकुलः स्वमनसा पर्यालोचितवान् । किम् अधुना मया विधेयम् । यदि तावद् अ यन्त्रम् आरुद्यान्यच गच्छामि । तदानेन स्त्रीरत्नेन सह भूयः समा- गमो न भवति । विक्रमसेन एव व्यापाद्यासमञ्जूशुरकम् अनाःपु- रमध्याद् एनां गृह्णाति । अथ युडम् अङ्गीकरोमि । तदा संहता- अ

खिलमनोरयो मे मृत्युः। ताम् अपि विना मे मृत्युः। किं बहुना। उभययापि मृत्युर् एव। इति। तद् वरं सस्त्रम् आलिखितम्। इति। किं च। युडम् अङ्गीकृतवन्तं कदाचिद् गरुडाहृढं मां। पश्यन्तो वासुदेवं मता शववः प्रपलायन्ते। उक्तं च।

धैर्य हि कार्य सततं महिझः
वृद्ध्रे ऽपि कष्टे ऽप् अतिसंकटे ऽपि।
वृद्ध्राणि वृद्ध्रेण समुत्तरित
धैर्योच्छिता ये प्रतिपित्तदक्षाः॥२१६॥ इति।
indra

एवं कृतयुड्डनिश्वये कौलिके विष्णुं *वैकुग्रस्वर्गे वैनतेयो व्यज्ञ- 9 पयत् । यथा । देव । पृथिव्यां *पुग्ढूवर्धनाभिधाने नगरे देवाकारम् उपधारी कौलिको राजदुहितरम् उपभुङ्के । ततः पुरह्ववर्धनाधि-पतेर् नृपतेर् *दाक्षिणात्यः समर्थतरो नृपतिर् मूलोच्छेदं कर्तृम् 12 आयातः। कौलिकश् च श्वशुरसाहाय्ये कृतनिश्वयो ऽद्य वर्तते। तद् विज्ञापम् इदम्। यदि तस्य संयामे मृत्युर् भविषति। तदा। दाक्षिणात्येन राज्ञा भगवान् नारायणो व्यापादितः । इति मर्त्य- 15 लोके संजातप्रवादे यज्ञादिकियाणाम् अत ऊर्ध्वं लोपो भविषाति। यानि च भट्टारकायतनानि । तानि नास्तिका विनाशियधन्ति। *भगवज्जक्काश् च चिट्गिडनः प्रवज्यां त्यस्यन्ति । इति समुपस्थिते 18 देवः प्रमाणम् । ततो भगवता वासुदेवेन सम्यग् विभाव्य तं प्रत्य् अभिहितम् । पतंगराज । युक्तम् एवेदम् । देवांशकः कौलिको **ऽयम् । अनेन तस्य राज्ञो घातकेन भवितव्यम् । ततो ऽयम् 21** एवाभ्युपायः । यद् अस्य मया त्या च साहाय्यं कार्यम् । तद् अहं तस्य शरीरम् अनुप्रविशामि । तं च गरुडम् अनुप्रविश । चकं च चके प्रविशतु। एवम् अस्तु। इति प्रतिपन्नं गरुडेन।

अचानारे कौलिको नारायणाधिष्ठतः सुदर्शनाम् आदिदेश।
भद्रे मम युडायोतियतस्य सर्वं मङ्गलादि सज्जं क्रियताम् । इत्य्
उक्ते कृतमङ्गल*विधिः सांयामिकालंकरणविभूषितो गोरोचनां- अ
सितिसिडार्थकं कुसुमंदिकृत*वन्दनो ऽभ्युदिते भगवित कमलाकरबान्धवे प्राचीदिग्वधूमुखितलके सहस्रकिरणे वैजयिकेषु संयामतूर्येष्व् आहतेषु नगरान् निर्गत्य संयामभूमिं प्राप्ते राजिन यथा- अ
स्थानम् उभयबलेषु ब्यूहितेषु वृत्ते च पादातसंप्रहारे कौलिको
गल्डम् आह्ह्य वितीर्णसुवर्णरत्नादिदानिविधर् धवलगृहाद्
उत्पत्य विहायस्तलं कुतूहलाविष्टर् नगरजनेर् निरीस्थमाणो अ
ऽभिवन्द्यमानश् च नगराद् बहिः स्वसैन्यस्योपिर प्रौढनादं
पाञ्चजन्यं शङ्कम् अपूरयत्।

श्रुत्वा च शङ्कशब्दं गजतुरगरथपदातयः श्रुभिताः सकृन्मू- 12 चम् असकृत् कुर्वाणाः केचिद् विरसम् आरसन्तः प्रपलायिताः । केचिन् मूर्श्वाविद्वलतनवो भूमो लुठिताः । केचिन् च भीता गगनतलिनिहितस्तब्धदृष्टयः स्थिताः ।

ततश च कुतूहलाट् युड्डदर्शनाय समुपागतेषु सकलदेवेषु देवराजेन ब्रह्माभिहितः। ब्रह्मन् ' किम् अच किश्चट् दैत्यो दानवो वा हन्तव्यः ' येन स्वयं भगवान् नारायणो नागारिम् आरुह्य १८ युड्डायोप्रस्थितः। एवं चाभिहिते ब्रह्मणा चिन्तितम्।

सुरारिसंघातिनपीतशोणितं न चक्रम् उन्मुच्चित मानुषे हिरः। करेण येन प्रिपनिष्टि कुञ्जरान् न तेन सिंहो मशकान् प्रबाधते॥२१९॥

21

vamśa

Frame-story.

तत् विम् इदम् आश्वर्यम् । इति सविस्मयो ब्रह्मापि बभूव । अतो ऽहं ब्रवीमि ।

सुप्रयुक्तस्य दम्भस्य ' ब्रह्माप्य अनां न गच्छित। कौलिको विष्णुरूपेण ' राजकन्यां निषेवते ॥२१८॥ इति। एवं देवानां जातकौतुकानां विचिन्तयताम् एव कौलिक्य चक्रं विक्रमसेने प्राहिणोत्। तच् च तं राजानं विधाय प्रमस्त तस्येव हस्तम् अनुप्राप्तम्। तच् च दृष्ट्वा सर्वे ऽिप राजानः स्वस्ववाहनेभ्यो ऽवतीर्य प्रणिपातबन्धुरपाणिपादिश्रिरसस् तं ना-रायण्रूपं व्यञ्जपयन्। देव '

हतं सैन्यम् अनायकम् ।

इत्य अवधार्य परिरक्षा,स्मदीयप्राणान् । समादिश्यताम् । किम् अस्माभिः कर्तव्यम् । इति । एवं वादिनि सकलनरपाललोके स 12 नारायण्ड्पो ऽ ब्रवीत् । अभयं भवताम् अतः परम् । यद् अयं सुप्रतिवर्मा समादिश्रति । तद् अविचारं सर्ववारं भविद्वर् अनु- ष्टेयम् । ततः । यथ्राज्ञापयित स्वामी । इत्य् एवम् उक्का सर्वे रा- 15 जानस् तदाज्ञाम् अङ्गीचकुः । ततो ऽिप नरकिरर्थतुरगभारडा- गारादि सर्वे प्रतिपक्षधनं सुप्रतिवर्मणो वशीकृत्य स्वयं कौलिको लब्धविजयमाहात्यो राजदुहिचा सह सकलसुखान्य अनुबभूव ॥ 18

अतो ४ हं ब्रवीमि । क्षते विनिश्चये पुंसाम् । रति । एतद् आवर्ष वर्टक आह । यद् एवं भवान् अपि क्षतिनश्चयः । ततो गच्छतु भवान् अभिमतिसञ्जये । शिवास् ते सन्तु पन्यानः ।

र्त्य उते असाव् अपि सिंहसकाशं गतः। प्रणम्यो,पविष्ठश्च सिंहेना,भिहितः। कृतो 21 भवांश् चिराद् दृष्टः। सो अववीत्। देव । आत्ययिकम् अद्य किम् अपि स्वामिनः। तेना,प्रियम् अपि भद्राय निवेदितुम् आगतः। न चार्यं मनोर्ष्यः संश्रितानाम्। किं तु समनन्तरिक्रयाकालातिपातभीतेर् हि निवेद्यते। उत्तं च।

	अनुयुक्ता हि साचिये। यद् वदन्ति हितैषिणः।	-
	अनुरागद्रवस्त्रेताः । प्रणयस्यातिभूमयः ॥ २१९ ॥	
तथा च।	मुलभाः पुरुषा राजन्। सततं प्रियवादिनः।	1
	अप्रियस्य तु पथ्यस्य । वक्ता श्रोता च दुर्नभः ॥ २२०॥	
अथ पिङ्गस्व	कः श्रद्धेयवाक्यत्वात् तं सादरम् अपृच्छत्। किं भवान् विवज्तुः।	इति। सी
_	व । संजीवकस् तवोपरि दुष्टबुद्धा विश्वासम् उपगतो मत्संनि	
	ासाविष्व् आह । दृष्टां स्था वित्सामिनः श्रांतित्रये ४पि सार	
	ा खयम् एवाहं मुखेन राज्यं *ग्रहीष्यामि । अदीवायं संजीवक	
_ •	त्ति। अतो ऽहं कुलखामिनं लां ज्ञापियतुं समायातः।	9
	वज्रपातदुःसहतरं वचनम् उपशुत्यातीव चुभितहृद्यः पिङ्गल	को मोहम
	कंचिद् उवाच। दमनकस् तु तदाकारं परिज्ञायात्रवीत्। अयम्	
प्राधान्ये महा	ान् दोषः । साधु चेदम् उच्यते ।	1
	अत्युच्छिते मन्त्रिणि पार्थिवे वा-	
	वष्टभ्य पादाव् अवतिष्ठते श्रीः।	
	सा स्त्रीखभावाद् असहा *भरख	1
	द्वयोस् तयोर् एकतरं जहाति॥ २२१॥	upa
*तेन हि।	काएकस च भपस । दन्तस चितिस च।	
	अमात्यस च दुष्टसः मूलाद् उडरणं मुखम् ॥ २२२ ॥	18
किंच।	एकं भूमिपतिः करोति सचिवं राज्ये प्रमाणं यदा	
	तं मोहाच् क्रयते मदः स च मदाद् दाखेन निर्विदाते।	
	निर्विसस्य पदं करोति हृदये तस्य स्वतन्त्रसृहा	21
	स्वातन्त्र्यसृहया ततः स नृपतेः प्रागेष्व् अभिद्रुह्यते ॥ २२३ ॥	śārdū
सो ऽयम् अ	धुना संजीवको निर्वयहः सर्वकार्येषु खेच्च्या प्रवर्तते। तद् एत	द् एवाज
युक्तम् । यद्	उत्तम् ।	24
	कार्याख् अर्थावमर्देन । खनुरक्तो ऽपि साधयन् ।	
	नार्पेच्यः सचिवो राज्ञा । वाञ्छता भूतिम् आयतौ ॥ २२४॥	
खभावश् चा	यं प्रभूणाम् । यथा ।	27
	भाविस्वरधेर् उपञ्चतम् अपि देखताम् एति किंचिच्	
	काखाद् अन्येर् अपक्षतम् अपि प्रीतिम् एवो,पयाति।	
	दुर्याह्यत्वान् नृपतिमनसां नैकभावाश्रयाणां	30
	सेवाधर्मः परमगहनो योगिनाम् अष्य् अगम्यः ॥ २२५॥	mandā
•	क्क्लको अवीत्। अयं तावन् मम भृत्यः। कथं ममोरपरि विपर्ययं व	
दमनक आह	। भृत्यो न भृत्य इति । नैृतद् एकान्तिकम् । उक्तं च ।	38

			-
	न सो ऽस्ति पुरुषो राज्ञां। यो न कामयते श्रियम्।		
	न शक्तिर् यावद् अन्यापि । तावत् संसेवते परम् ॥ २२६॥		
सिंह आह । भद्र	र । तथापि मम तस्योपिर चित्तं न *परिदुष्यति । यतः ।		8
	अनेकदोषदुष्टो ऽपि । कायः कस्य न वह्नभः।		
	कुर्वन् अपि व्यलीकानि । यः प्रियः प्रिय एव सः ॥ २२७॥		
किंच।	अप्रियाण् अपि कुर्वाणो । निष्ठुराण्य अपि च ब्रुवन् ।		6
	चेतः प्रस्हादयत्य एव । सर्वावस्थासु वद्यभः ॥ २२८॥		
द्मनक आह	। अत एवायं दोषो अभुदयस्य । यत् सर्वमृगजनं परिहृत्य स्व	ामिन	1
	। प्रतिबद्धा । सो ऽयम् अधुना खयं खामिलम् अभिवाञ्कति । उ		
	यसित् अप् अधिकं चतुर्। आरोपयति पार्थिवः।		
	अज्ञाते सकुलीने वा । स लच्म्या हर्ते मनः ॥ २२०॥		
तत्। अयम्	अभीष्टो ४पि दुष्टलाद् अनिष्टः । इति त्यक्तं युक्तः । सुष्टु खल्ब	रुटम	12
उच्यते ।			`
	पूज्यो बन्धुर् अपि प्रियो ऽपि तनयो भाता वयस्वो ऽपि वा		
	यो मोहाद् अनवद्यकार्यविमुखो हेयः स कार्यार्थिना।		15
	लोके हि प्रथिता ननु श्रुतिर् इयं नायों ऽपि गायन्ति यां		
	किं कार्यं कनकेन तेन भवति च्छेदाय कर्णस्य यत्॥ २३०॥	śārdū	i
यच् च। महाव	कायो ऽयम्। इत्य् उपकाराय चिन्त्यते। तद् अपि विपरीतम् एव।	यतः ।	18
	विं गजेन प्रभिन्नेन । राजकर्माण् अकुर्वता ।		
	स्थूलो वा यदि वारस्थूलः। श्रेयान् क्रत्यकरः पुमान्॥२३१॥		
अथवा देवपाद	रानाम् अस्रोपर्य् अनुकम्पा । तद् अष्य् अयुक्तम् । यतः ।		21
	सतां मतिम् अतिक्रम्य। यो ऽसतां वर्तते मते।		
	कालेन व्यसनं प्राप्य । पञ्चात्तापं स गच्छति ॥ २३२॥		
	यो न निःश्रेयसं ज्ञानं । सुहृदां प्रतिपद्यते ।		24
	अचिरात् स *च्युतः स्थानाद् । द्विषतां वर्तते वशे ॥ २३३॥		
तथा च।	कार्याकार्यम् अनार्येर् । उन्मार्गनिर्गलैर् गलनातिभः।		
	न्रावर्षिते विवर्णीर् । नयोक्तिभिर् युक्तम् उक्तम् अपि ॥ २३४॥	ār	27
अपि च।	अप्रियस्मूपि वचसः । *परिणामाविरोधिनः ।		
	वक्ता श्रोता च यचारित । रमन्ते तच संपदः ॥२३५॥		
तथाच।	क्रियासु युक्तेर् नृप चार्चचुषो		80
	न वश्वनीयाः प्रभवो ऽनुजीविभिः।		
	अतो ऽईसि चनुम् असाधु साधु वा		
	हितं मनोहारि च दुर्जमं वचः ॥ २३६॥	vaméa	83

	मूलभृत्योपरोधेन । न ह्य् आगन्तुं प्रपूजयेत् ।		
	नातः परतरो ४न्यो ४स्ति । राज्यभेदकरो गदः ॥२३७॥		
सिंह आह।	भद्र भा मैवं वोचः। यतः।		8
	उक्तो भवति यः पूर्व । गुणवान् इति संसदि ।		
	न तस्य वाच्यं नैर्गुष्यं। प्रतिज्ञाभङ्गभीक्षा॥ २३८॥		
तथा तस्य म	।या। शरणागतो ऽयम्। इति पूर्वम् अभयप्रदानं दत्तम्। तत् कथर	म् असी	6
_	ष्यति । दमनक आह ।		
	न दुर्जनो वैरम् इति प्रकुप्यति		
	न साधुरु एवं सुक्रतेन तुष्यति ।		9
	खभावभावेन हि भाविताव् उभी		
	यथेचुनिम्बी खरसेन ती तथा॥२३०॥	vaṃśa	,
अपि च ।	दुर्जनः प्रकृतिं याति । सेव्यमानो ऽपि यत्नतः ।		1
	खेदनाभ्यञ्जनोपायैः । श्वपुक्तम् इव नामितम् ॥ २४०॥		
तथाच।	खल्पे ऽपि गुणाः स्फोतीःभवन्ति गुणसमुद्दितेषु पुरुषेषु ।		
	ग्रिमः खलु तुहिनगिरेः । शिखरप्राप्ता इव मयूखाः ॥ २४१॥	ār	1
तथा।	नश्चन्ति गुणा गुणिनां । पुरुषाणाम् अगुणवत्सु पुरुषेषु ।		
	अञ्जनगिरिशिखरेष्व् इव । निशासु चन्द्रांशवः पतिताः ॥ २४२॥	ār	
	क्टतश्तम् असत्सु नष्टं । सुभाषितश्तं च नष्टम् अबुधेषु ।		18
	वचनशतम् अवचनकरे । बुिंद्यातम् अचेतने नष्टम् ॥ २४३॥	ār	
	नष्टम् अपाचे दानं । नष्टं हितम् अलसबुिं विज्ञाने ।		
· V.	नष्टं क्रतम् अक्रतज्ञे । नष्टं दाचित्यम् अनभिज्ञे ॥ २४४॥	ār	21
अपि च ।	अरखरदितं क्रतं भवभरीरम् उद्वर्तितं		
	खले कमलरोपणं मुचिरम् जषरे वर्षणम्।		
	श्वपुच्छम् अवनामितं बधिरकर्णजापः क्रतस्		24
	तद् अन्धमुखमण्डनं यद् अबुधे जने भाषितम् ॥ २४५॥	þŗ	
किंच।	चिरं दुग्धो अनङ्घान् स्तनभरनता गौर् इति वृषा		
	परिष्वतः षण्ढो युवतिर् इति लावण्यकिता।		27
	क्ता वैडूर्याशा विततिकर्णे काचशकले		
	यद् अज्ञानासङ्गाद् अविबुधजने सेवनरतिः ॥ २४६॥	śikha	
तत् सर्वथा	खामिना,सदीयं हितवचनं नो, इङ्गनीयम्। किं *च। श्रूयताम्।		80
	व्याघ्रवानरसर्पाणां। यन् मया न क्रतं वचः।		
_	तेनाहं दुर्विनीतेन । मानुषेण निपातितः ॥ २४७॥		
पिङ्गलक अ	ाह् । कथम् एतत् । दमनकः कथयति ।		83

॥ कथा ९॥

अस्ति कस्मिंश्विट् अधिष्ठाने यज्ञदत्तो नाम ब्राह्मणः । तस्य ब्रासणी दारिद्याभिभूता प्रतिदिनम् एवं वदति। भी ब्रासण्। निरुत्साह । कठोरहृदय । किं न पश्यिस क्षुधया पीद्ममानान्य् अपत्यानि । येन निश्चिन्तम् तिष्ठसि । वियन्तम् अप् अध्वानं गता यथाशक्ति कम् अप् अशनोपायं कृता दूततरं पुनर् 6 आगच्छ । अथ ब्राह्मणम् तह्वचननिर्वेदेन महाध्वानं गन्तुम् आरब्धः। कतिभिर् दिवसैर् महाटवीं प्रविष्टः। तस्यां चाटव्यां वजता तेन क्षुत्क्षामेणोदकम् अन्वेष्टुम् आरब्धम्। तावत् तस्याश् 9 च्रैकप्रदेशे तृणैर् आवृतो महान् कूपो दृष्टः। यावद् विलोकयित । तावद् व्याघ्रवानरसर्पमानुषास् तन्मध्ये दृष्टाः । तैर् अष् असौ दृष्ट इति। ततः। मानुषो ऽयम्। इति मत्नोक्तवान् व्याघ्रः। भो 12 भो महासच्च । प्राणिरक्षणे महान् धर्मः । इति मला माम् उत्तारय । येनाहं *प्रियमिनकलनपुनस्वजनैः संगतस् तिष्ठामि। ब्राह्मण आह । भवतो नामयहणेनापि सर्वेषां प्राणिनां भयम् 15 जपद्यते । नन्व् अहम् अतस् वज्ञो बिभेमि । पुनर् अपि व्याघ्रेणाभिहितम्।

ब्रह्में च सुरापे च । क्षीबे भग्नवते शहे।

निष्कृतिर् विहिता सिद्धः । कृतमे नार्सित निष्कृतिः ॥२४८॥ पुनर् अप् आह । विसत्येनाहम् आत्मानं शपामि । न भयं तवासात्मकाशाद् विद्यते । अतो ऽनुकम्पयोत्रारय । ततो विजेन 21 स्वचित्तेनावधारितम् । प्राणिनां प्राण्यस्रेणे यदि विपत्तिर् भवति । तथाप्रिक्षणे यदि विपत्तिर् भवति । तथाप्रिक्षणे यदि विपत्तिर् भवति । तथाप्रिक्षणे यस्करी । इति । एवं मत्नोत्तारितः । वानरो ऽप् एवं

*ब्रवीति। भोः साधो । माम् अप् उत्तार्य। एवं श्रुता द्विजेन सो ऽप् उत्तारितः। सपों ऽब्रवीत्। भो डिज । माम् अप् उत्तारय। तच् छूला ब्राह्मणो ऽब्रवीत्। युष्मन्नामयहणेनापिः चस्यते । विं पुनः स्पर्शनेन । सर्प आह । अस्मावं स्वातन्त्र्यं ना-स्ति। अनादिष्टा न दशामः। त्रिसत्येनात्मानं शपामि। अस्मत्स-काशान् न भयं कर्तव्यम्। तेनैवम् आकर्त्यांत्रारितः सो ऽपि। अथ ते ब्रुविना । सर्वेषां पापानाम् आयतनं कश्चिन् मनुष्यो भवति। एतन् मता नोत्रारियतच्यो ऽयम् । न चास्य विश्वासम् अनुगन्तव्यम्। पुनर् अपि व्याघ्रेण्रोक्तम्। य एष पर्वतो बहुशि- १ खरो दृश्यते। तस्योत्तरे पार्श्वे दरीगहने मदीयगुहा। तच लया ममानुग्रहणायैकवारम् आगन्तव्यम् । येनाहं भवतः प्रत्युपकारं करोमि । येनूर्णसंबन्धो ऽन्यजन्मन्य् अपि न भवति । एवम् 12 उक्का गुहाभिमुखं प्रायात्। अथ वानरो ऽव्रवीत्। तन्त्रेव गुहा-संनिधी ममावासी निर्भरसमीपे। तस्मिस् तया मत्सवाशम् आगन्तव्यम् । इति । एवम् उक्का प्रायात् । सर्पेण्रीक्रम् । यदा 15 भवत आत्ययिकं भवति । तदाहं स्मर्तेष्यः । इति । एवम् उत्का यथागतम् एव प्रायात्।

अथ स कूपस्थः पुरुषो मुहुर मुहुः शब्दं करोति। भो 18 ब्राह्मण। माम् अण् उत्तारय। अथ द्विजेन जातानुकम्पेन स्वपक्ष इति सो ऽण् उत्तारितः। तेन चाभिहितम्। यथा। अहं सुवर्ण-कारः। भृगुकच्छे वसामि। यदि सुवर्ण किंचिद् घटनीयं भवति। 21 तदा तथा मम सकाशम् आनेतव्यम्। इति। एवम् उक्का यथा-गतम् एव प्रायात्।

अथ ब्राह्मणेन भ्रमतापि न किंचिद् आसादितम्। गृहम् अ

आगच्छता तेन समृतं वानरोक्तम्। आगतश् च तत्सकाशं दृष्टश् च वानरः। तेनामृतस्वादुफलानि निवेदितानि। आश्वासितश् च स तैः। वानरः पुनर् अबवीत्। यदि फलेर् भवतः कार्यम् 😘 तन् नित्यम् एवागनाव्यम् । हिजेनाभिहितम् । भवता सर्वे कृतम् । परं व्याघ्रं मे दर्शय। तेन च नीला व्याघ्रो दर्शितः। व्याघ्रेण च ज्ञाता प्रत्युपकारार्थं घटितग्रेवेयादिकं निवेदितम् । उक्तं ६ च। कश्चिद् राजपुचो ऽश्वेनापहत एकाकी मत्क्रमे पतितो व्यापा-दितश् च। तत्सक्तम् एतत् सर्वे मया सुप्रयुक्तं स्थापितं तव निमित्तम्। एतद् गृहीता गच्छतु भवान् यथाभिप्रेतम् । इति । १ ब्राह्मण्य च तद् गृहीता सुवर्णकारं स्मृता । स ममोपकारी विकापियधित । एवं मत्वा तत्सकाशं गतः । सुवर्णकारेणापि सादरेण *पाद्यार्घासनखादनपानभोजनादिसित्क्रयां कृत्वोक्तम् । 12 यथा। भवान् आदिशतु । किं करोमि। डिजेनोक्तम्। मया सुवर्णम् आनीतम् अस्ति। तत् त्या विक्रेतव्यम्। सुवर्णकारो ऽब्रवीत्। दर्शय मुवर्णम् । इति । दर्शितम् अनेन । सुवर्णकारस् 15 तद् दृष्ट्वा चिन्तितवान् । मयैवेदं घटितं राजपुत्रस्य निमित्ते । एवं च चित्तेनावधार्याब्रवीत्। तिष्ठतु भवान् अन्रेव। यावद् अहं कस्यचिद् दर्शयामि । एवम् उत्का राजकुले गला दर्शितं राज्ञः । 18 तद् दृष्ट्वा राजाब्रवीत्। कुच त्वयेदं प्राप्तम्। इति। सो ऽब्रवीत्। मम वेश्मिन ब्राह्मण्स् तिष्ठति । तेनुदम् आनीतम् । ततश् चिन्तितं राज्ञा। नूनं तेन दुरात्मनैव सुतो मे व्यापादितः। इति 21 दर्शयामि तस्य तत्फलम् । इति । ततः समादिष्टा आरक्षक-पुरुषाः । तं ब्राह्मणापसदं बन्धयित्वा व्यतीतायां रजन्यां श्रूलाम् आरोपयत ।

तैश् च बहेन ब्राह्मणेन भुजगः स्मृतः । स्मृतमान एव च तदिनिकम् आगतः । अववीच् च । किं तवोप्रकारं करोमि । हिजेनोक्तम् । माम् *अस्माद् बन्धनान् मोचय । सो ऽववीत् । अहं राजवल्लभां पानीं दंख्यामि । ततः कस्यापि महामान्त्रिकस्या-भिमन्त्रणाद् अन्यभिषजां च विषनाश्नेर् अगदेः प्रलिप्ताम् अपि न निर्विषीकरिष्यामि । तवैव हस्तस्पर्शनान् निर्विषीभविष्यति । कतत्त्रस्य सर्पेण राजमहिषी दष्टा । ततो राजकुले हाहाश्रन्थः समुत्यितः । सर्वतः पुरम् आकुलीभृतम् । अष्य गारुडिकंमान्त्रिकंतान्त्रिकंभैषजिकान्यदेशंनिवासिनः समाहूताः। अष्य गारुडिकंमान्त्रिकंतान्त्रिकंभैषजिकान्यदेशंनिवासिनः समाहूताः। अष्य गारुडिकंमान्त्रिकंतान्त्रिकंभैषजिकान्यदेशंनिवासिनः समाहूताः। अष्य गारुडिकंमान्त्रिकंतान्त्रिकंभैषजिकान्यदेशंनिवासिनः समाहूताः। अष्टम् स्वश्च्या समुपचरितम् । न कस्यचिद् उपचारेण निर्विषीभृता । ततो भिमतो डिग्डिमः । तम् आकर्ण्यं हिजेना्रिनिहितम् । अहम् एनां निर्विषीकरोमि । इति वचनसमम् एव व वस्थनाद् उन्मोच्य समानीय ब्राह्मणो राज्ञे निवेदितः । ततो राजा्रववीत् । भवान् एनां निर्विषीकरोतु । सो ऽपि गत्वा राजीसकाशं हस्तस्पर्शमाचात् तां निर्विषीकृतवान् ।

तां च प्रत्युज्जीवितां दृष्ट्वा राजा तस्य पूजां गौरवं च कृता सबहुमानम् अमुं पृष्टवान् । सत्यं कथयतु भवान् । केन प्रकारेणेदं सुवर्णं लब्धम् । इति । डिजेन्गदितः प्रभृति यथावृत्तम् अनुभूतं । सर्वम् आख्यातम् । अवगतार्थेन च राज्ञा तं सुवर्णकारं निगृद्धास्म यामसहस्रं दस्त्रात्मनो मन्त्रित्वे नियोजितः । तेन च स्वकीयकुटम् आनीय *सुहत्स्वजनसमेतेन भोजनादिकियापरितृष्टेनानेकमख- 21 करणार्जितपुण्यप्राग्भारेण सकलराज्यचिन्तासंभृताधिपत्येन सुखम् अनुभूयते स्म ॥

अतो ऽहं ब्र	त्रीमि । व्याघ्रवानरसर्पाणाम् । इति । दमनकः पुनर् अव्रवीत् ।		,
	खजनो ४ घ सुहद् गुरुर् नृपो वा		
	पुरुषेण्रोत्पथगो निवारणीयः।		9
	विनिवर्तियतुं स चेन् न श्रकाः		
	परतस् तस्य मनोनुगं विधयम् ॥ २४० ॥	aupa	,
देव। स ताव	ाद् द्रोही। विं तु।		6
·	हितष्ठञ्जिर् अकार्यम् ईहमानाः		
	सुहृदः क्षेश्परियहान् *निवार्याः।		
	परिपूर्णम् इदं हि साधुवृत्तं		9
	कथितं सङ्गिर् असाधुवृत्तम् अन्यत् ॥ २५०॥	aupa	
तथा।	स सिग्धो व्यसनान् निवार्यति यस् तत् कर्म यन् निर्मलं		
	सा स्त्री यानुविधायिनी स मतिमान् यः सङ्गिर् अभ्यर्चिते।		1:
	सा श्रीर्यान मदं करोति स सुखी यस तृष्णया नोृह्यते		
	तन् मिनं यद् अयन्त्रणं स पुरुषो यः खिद्यते नूपिद् ॥ २५०॥	śārdū	
विं च।	सुप्तं वही शिरः क्रला। भुजंगसस्तरे ऽपि वा।		15
	अप्य उपेचेत सिवानं । न पुनर् व्यसनोवाुखम् ॥ २५२॥		
तद् यद् इदं	संजीवकसंसर्गव्यसमम् । तद् देवपादानां चिवर्गहानिकरम्। अथ	वुक्तप्रकारं	
विज्ञयमाना	देवपादा असाद्वनम् अनादृत्य कामतः प्रवर्तन्ते। तद् आयती	दःखापाते	18
भृत्यदोषो न	याद्यः। उत्तं च।		

नृपः कामासक्तो गणयति न कार्यं न च हितं यथेष्टं खच्छन्दः प्रचरति हि मत्ती गज इव।

21

ततो मानाध्मातः पतित स यदा शोकगहने

तदा भृत्ये दोषान् चिपति न निजं वेच्य अविनयम् ॥ २५३॥

śikha

सिंह आह। भद्र। एवं स्थिते किम् असी प्रत्यादेश्यः। दमनक आह। किम् इति प्रत्यादिश्यते। 24 कतर एष नयः। यतः।

प्रत्यादिष्टः पुरुषस् । त्वरति विकर्तुं भयात् प्रहर्तुं वा । तसात् प्रत्यादेष्टुं। न्याय्यो ऽरिः कर्मणा न गिरा॥२५४॥ ār 27 पिङ्गालक आह। स तावच् कृष्पभोक्ता। वयं तु पिश्तिभुजः। तत् कथम् असी मम्रापकर्तु समर्थः। दमनको ४ व्रवीत्। एवम् एतत्। संश्राप्यभुक्। देवपादाः पिश्रितभुजः। सो उत्तभूतः । देवपादा *भोकृभूताः । तथाप्य् असौ यदि खयम् अनर्थं *न करिष्यति । ततो 80

उन्यसाद् उत्पाद्यिष्यति । उक्तं च ।

प्रेरयति परम् अनार्यः । शक्तिदरिद्रो ऽपि जगदभिद्रोहे । तेजयति खङ्गधारां । खयम् असमर्था ग्रिला छेत्तुम् ॥ २५५॥

ār 83

Frame-story.

Tale x: Louse and flea.

सिंह आह। कथम। सो ४ विता । *तं तावद् अजसम् अनेकंमत्तंगर्जगवर्यमहिषंवराहंशार्दूलंचित्रकंयुंडेषु नर्वंदन्तंसंनिपातंक्षतंत्रणंशबलंतनुः । अयं पुनः सदा त्वत्समीपवासी
प्रकोर्णविषमूत्रः। तदनुषङ्गाच् च क्रमयो भविष्यन्ति। ते युष्मच्छरीरसामीप्यात् क्रतवि- ३
वरानुसारिणो ४ नः प्रवेच्यन्ति। तथापि त्वं विनष्ट एव । इति। उक्तं च।

न ह्य् अविज्ञातशीलाय । प्रदातव्यः परिश्रयः । डुण्डुकस्य हि दोषेण । हता मन्द्विसर्पिणी ॥ २५६॥ सो ४ व्रवीत् । कथम् एतत् । दमनकः कथयति ।

॥ कथा १०॥

अस्ति कस्यचिद् राज्ञो वासगृहे सर्वगुणोपेतम् अनन्यसदृशं शय- १ नीयम्। तत्प्रच्छादनपटेकदेशे मन्दिवसिंपणी नाम यूका प्रतिव-सित स्म। पुत्रंपौत्रंदुहितृंदौहित्रंदिमहांप्रसर्वसंतितंपिरवृता राजानं सुप्रम् अन्तर् भक्षयित । तच्छोणितेन *पृष्टा दर्शनीया च सा 12 संवृता । एवं च तस्यास् तत्र वसन्या डुग्डुको नाम मन्दुणो वायुप्रेरितस् तिस्मज् शयने पिततः। स तु तच् छयनम् अति-सूक्ष्मोत्तरप्रच्छादनपटम् *उभयोपधानं जाहूवीविपुलपुलिनसदृशं 15 परममृदु सुरिभगन्धि दृष्ट्वा परं परितोषम् अगमत्। तत्स्पर्शाकृष्ट-मना इतश् चेतश् च परिश्रमन् कथम् अपि दैववशान् मन्दिव-सिंग्या मिलितः। तया चाभिहितः। कुतस् त्वम् अस्मिन् 18 प्रभुयोग्ये ऽधिवासस्थाने समायातः। गम्यताम् अस्मात् त्वरितम्। इति। ततः सो ऽब्रवीत्। आर्थे। मा मृवं वद्। कुतः।*

गुरुर् अग्निर् हिजातीनां ' वर्णानां ब्राह्मणो गुरुः । पितर् एको गुरुः स्त्रीणां ' सर्वस्याभ्यागतो गुरुः ॥२५९॥ इति । अतिथिस् तवाहम् । मया तावद् अनेकप्रकाराणि ब्रा-ह्मण्यविद्शूद्राणां रुधिराण्य् आस्वादितानि । तानि च अस्य श्राराणि पिक्किलान्य् अपृष्टिकराणि च । यः पुनर् अस्य श्रयन-

Tale x: Louse and flea.

स्याधिष्ठाता। तस्यासंशयं मनोरमम् अमृतोपमं चामृग् भविष्यति। अजसं भिषिग्भः क्रियमाणौषधाद्यपक्रमप्रयत्नवशाद् वातिषत्रश्चे-ष्मणाम् अविरोधाद् अनामयत्या स्निग्धद्रवपेशिकः संखर्ण्यदं । उत्तर्भाचिक्तद्वेषपृक्षः स्थलजंजलजंखेचरप्रधानिपिशितोपस्कृतेर् आहार्रेर् उपबृंहणाद् उपचिर्तं रुधिरं रसायनम् इव मन्ये। ततस् तत् सुरभि तृष्टिपृष्टिकरं स्वादु च तव प्रसादाद् आस्वादियतुम् इच्छामि। साम्भवीत्। असंभाव्यम् एतत् विद्यानाम् अग्निमुखानां दंशवृत्तीनाम्। अतो ऽपगम्यताम् अस्माच् छयनात्। इति। उक्तं च।

देशं कालं कार्यं। परम् आत्मानं च यो न जानाति।
अविमृश्य यः करोति च। न स फलम् आप्नोति वे मूर्षः॥२५८॥ क्वा ततः सो ऽस्याः पादयोर् निपत्य पुनस् तद् एव प्रार्थितवान्। 12 सा तु दाह्मिण्यपरतया तत्। तथा। इति प्रतिपन्नवती। यतो राज्ञः कणीसुतकथानके कथ्यमाने प्रच्छादनैकदेशावस्थितया तया श्रुतम्। यन् मूलदेवेन देवदत्तायाः पृच्छन्याः कथितम्। तथा हि। 15

यः पादयोर् निपतितं । कुपितो ऽपि न मन्यते ।

तेन ब्रह्मा हरिः शम्भुस् । चयो ऽिष स्युर् विमानिताः ॥२५०॥
तच् च स्मृत्वा तडचनं प्रतिपद्याभिहितवती। परं नारेशे नार्काले 18
त्यास्य भक्षणायोपस्थातव्यम् । सो ऽब्रवीत् । को देशः । को वा
कालः । अनिभिज्ञो ऽहं नवसमागमत्वात् । साब्रवीत् । मदश्रमनिद्रापरीतकायो यदा नृपितर् भवति । तदा निभृतं पादयोस् 21
तया दंष्टव्यः । एतौ देशकालौ । तथ्रैव च तेन प्रतिपन्नम् । एवं
वर्तमाने प्रदोष एव तेन कालानिभिज्ञेन बुभुक्षया चार्तेन सुप्तमाच
एव पृष्ठप्रदेशे दशे राजा । असाव् अप् उल्कादग्ध इव । वृश्विक- 24

Frame-story.

Tale xi: Blue jackal.

दष्ट इव । उत्मुक्सपृष्ट इव त्वरिततरम् उत्थाय पृष्ठप्रदेशं संस्पृशन् परिवर्तकम् आह । अरे । दष्टो ऽस्मि केनापि । अस्मिन् शयने मुनिपुणं किंचित्स्वेदन्जातिम् *अन्वेषयत । इति राजवचनं श्रुता । दुर्णादेशकारिमिर् आगत्य खट्टाविवरम् एकम् आश्रितः । अथ तैर् नृपादेशकारिभिर् आगत्य स्वाम्यादेशाद् दीपिकां गृहीत्वा सुनि-पुणम् अन्वेषयिद्वर् वस्त्ररोमान्तर्लीना मन्दिवसिर्णणी विधिनि- । योगाद् आसादिता सपरिजना व्यापादिता च ॥

अतो ऽहं व्रवीमि। न ह्य अविज्ञातशीलाय। इति। अन्यच् च। देवपादैर् यत् क्रमागता भृत्यास् त्यक्ताः। तद् अयुक्तम्। यतः।

त्यक्ताश् चाभ्यन्तरा येन । बाह्याश् चाभ्यन्तरीक्रताः । स एव मृत्युम् आभोति । मूर्खश् चण्डरवो यथा ॥२६०॥ पिङ्गलक आह । कथम् एतत् । सो ४ व्रवीत् ।

॥ कथा ११ ॥

अस्ति कश्चिन् नगरपिरसरसंनिकृष्टिविवरान्तरशायी जम्मुकश् *चराडरवो नाम । स कदाचिद् आहारम् अन्वेषयन् श्रपाम् 15 आसाद्य श्रुत्श्चामकर्ग्यः परिश्रमन् नगरम् अनुप्रविष्टः । ततो नगरावासिभिः सारमेयेस् तीक्ष्णदश्चनकोटिभिर् विलुण्यमाना-वयवो भयंकरारवचस्तहृदय इतस् ततः प्रस्खलन् पलायमानः 18 किम् अपि शिल्पिगृहम् अनुप्रविष्टः । तच बृहचीलिकाभाराड-मध्ये पिततः । श्वगर्णश् च यथागतं गतः । असाव् अपि कथम् अप्य आयुःशेषतया तस्मान् नीलिकाभाराडात् समुत्पत्य वनं प्रति 21 गतः । अथ तस्य शरीरं नीलीरसरिच्चतं दृष्ट्वा समीपवर्तिनः सर्वे मृगगर्णाः । किम् इदम् अपूर्ववर्णाद्यं सस्त्रम् । इति ब्रुवाणा भयतरिलतदृशः पलायनो स्म। कथयिन च। अहो। अपूर्वम् एतत् 24 Tale xi: Blue jackal.

सच्चं कुतो ऽप् *आगतम्। तन् न विज्ञायते। कीदृग् अस्य चेष्टितं पीरुषं च। तद् दूरतरं गच्छामः। उक्तं च।

न यस्य चेष्टितं विद्यान् । न कुलं न पराक्रमम् ।

न तस्य विश्वसेत् प्राञ्चो। यदी, छेच * छियम् आत्मनः ॥ २६१॥ च च इत् वो इपि तान् भयव्याकुलान् विज्ञायेदम् आह । भो भोः श्वापदाः । किं मां दृष्ट्वा यूयं चस्ता * व्रज्ञथ । यतः । श्वापदानां । न को इपि स्वामी। इत्य अवगम्याखराइलेनाहं चराइरवो नाम प्रभुत्वे इभिषिक्त इति मङ्गजवज्ञपञ्चरान्तरस्थाः मुखेन तिष्ठतः । इति । तहचनम् आकर्र्यं सिंहं व्याप्रंचिचकं वानरं शशकं हरि एंज- १ स्वृतंदयः श्वापदगणास् तं प्रयोमुः । प्रोचुशः च । स्वामिन् । समादिशः यद् अस्माभिः कर्तव्यम् । अथ तेन सिंहस्यामात्यपदवी। व्याप्रस्य शय्यापालत्वम् । द्वीपिनः स्थिगका । करिणः प्रतीहा- १ रत्वम् । वानरस्य स्वत्वधारतं दत्तम् । ये पुनर् आत्मीयाः शृगाला आसन् । ते सर्वे इप् अर्धचन्दं दत्वा निः सारिताः । एवं च तस्य राज्ये श्रियम् अनुभवतस् ते सिंहादयो मृगान् व्यापाद्य तस्य गुरतः प्रश्चिपन्ति । सो इपि प्रभुधर्मेण सर्वेषां संविभज्य तान् प्रयस्थितः ।

एवं गच्छित काले कदाचित् तेन् स्थानगतेन तत्प्रदेशासन्न- 18 शब्दायमानमृगालवृन्दशब्दम् आकार्यः पुलिकितवपुष्रानन्दाम्नु- पूर्णनयनयुगलेन् तेन्याय तारतरस्वरेण शब्दायितुम् आरब्धम्। अथ ते सिंहादयम् तद् आकार्यः मृगालो ऽयम्। इति मला सलज्जा 21 अधोमुखाः क्षणम् एकं तस्थुर् उक्तवन्तश् च। भोः। वाहिता वयम् अनेन मृगालेन। तद् वध्यताम् असौ। सो ऽिप तद् आकार्यं पलायितुम् ईहमानो व्याघ्रेण खराडशः कृतो मृतश् च॥ 24

अतो ४ हं ब्रवीमि। त्यक्ताश् चाभ्यन्तरा येन। इति। पिङ्गलक आह। कथं चेयो ४सी मया दृष्टबुिं इति। कश् चाम्स युद्धमार्गः। इति। सो ४ ब्रवीत्। अन्यदासी *स्रसाङ्गो देवपादान्तिकम् आगच्छति। अद्य यदि शृङ्गाग्रप्रहरणाभियुक्तिचित्तः सचिकतश् चोपिस- ३ ष्यति। तद् देवपादैर् अवगन्तव्यम्। दृष्टबुिं इति।

एवम् उत्कोत्याय दमनकः संजीवकसकाशं प्रायात्। तस्यापि मन्दगतिर् अधृतिप-रीतम् द्वात्मानम् अदर्शयत्। ततस् तेनाभिहितः। भद्रः भवतः कुश्लम्। सो ४ व्रवीत्। ६ कृतः कुश्लम् अनुजीविनाम्। कस्मात्।

संपत्तयः परायत्ताः । सदा चित्तम् अनिर्वृतम् । खजीविते ऽष्य् अविश्वासस् । तेषां ये राजसेवकाः ॥ २६२॥ 9 तावज् जन्मापि दुःखाय। ततो दुर्गतता परा। तथा । तचापि सेवया वृत्तिर्। अहो कष्टपरंपरा ॥ २६३॥ जीवन्तो । पि मृताः पञ्च । व्यासेन परिकीर्तिताः । 12 दरिद्रो व्याधितो मूर्वः । प्रवासी नित्यसेवकः ॥ २६४॥ आहरम् अपि न खस्बो । विनिद्रो न प्रबुध्वति । विक्ति न खेच्छया किंचित्। सेवको ४ पीृह जीवित ॥ २६५॥ 15 सेवा श्रवृत्तिर् आख्याता । यैस् तैर् मिष्या प्रजल्पितम् । खच्छन्दं चरति श्वा हि। सेवको राजशासनात्॥२६६॥ 18 भूश्या ब्रह्मचर्यं च। क्षश्रतं लघुभोजनम्। सेवकस्य यतेर् यद्धद् । विशेषः पापधर्मजः ॥२६०॥ खाभिप्रायपरोचस्य । परचित्तानुवर्तिनः । 21 खयंविक्रीतदेइख । सेवकख कुतः सुखम् ॥२६८॥ प्रत्यासत्तिं व्रजति पुरुषो यावतीं सेवमानः कुर्यात् खामिन्य् अवहितमनास् तावतीम् एव भीतिम्। 24 राजा वहिः सदृशम् उभयं केवलं नामभिन्नं सह्यो दूराद् भवति दहनो दुःसहः संनिकर्षात् ॥ २६० ॥ mandā मृदुनापि सुगन्धेन । *सुमृष्टेनापि हारिणा। 27 मोदकेनापि किं तेन। निष्पन्नी यस् तु सेवया ॥२७०॥ कः कालः कानि मित्राणि । को देशः कौ व्ययागमौ । तत् सर्वथा। कश् चाहं का च मे शक्तिर्। इति चिन्त्यं मुक्तर् मुक्तः॥२७१॥

हृद्यान्तर्निहितभावस्य दमनकस्य वचनं श्रुत्वा संजीवको अववीत्। भद्र । कथय। किं ³⁰ वक्तकामस् त्वम्। सो अववीत्। भवांस् तावन् मम सुहृत्। अवश्यं च मया तव हितम् आखीयम्। अयं हि तावत् स्वामी पिङ्गलकस् तवोपिर कुडवुडिः। अनेन चा्र्याभिहितम्। संजीवकं हत्वा सर्वक्रव्यभचाणां तृप्तिम् उत्पादियथामि। इति। तच् क्रूत्वाृहं परं विषादम् ³³

आगमम् । तद्	यद् अनन्तरं करणीयम् । तत् क्रियताम् । इति । तच् च तद्वचनं व	वज्रपा-	
तसदृशम् आकेष	र्ध संजीवकः परं विषादम् अगमत्। सर्वकालश्रद्वेयवचनलाच् च दम	नकस्य	
मुतराम् आविप	हृद्यः परं भयम् उपागतः संजीवक आह । साध्व् र्दम् उच्यते ।		3
	दुर्जनगम्या नार्यः । प्रायेणारपात्रभृद् भवति राजा ।		
	क्षपणानुसारि च धनं । देवी गिरिजलिधवर्षी च ॥२७२॥	ār	
वष्टं भोः वष्टम्	। किम् इदम् आपतितं मम्रेति ।		6
	आराध्यमानो नृपतिः प्रयताद्		
	आराध्यते नाम किम् अच चिचम्।		_
	अयं त् अपूर्वः प्रतिमाविशेषो		9
	*यः सेव्यमानो रिपुताम् उपैति ॥२७३॥	upa	
	निमित्तम् उद्दिश्च हि यः प्रकुप्यति		
	भुवं स तस्यापगमे प्रसीदति ।		12
	अकारणदेषि मनो हि यस्य वै		
	कथं नरस् तं परितोषयिष्यति ॥२७४॥	vaṃśa	
	अकारणाविष्कृतवैरदारुणाद्		15
	असज्जनात् वस्य भयं न जायते।		
	विषं महाहेर् इव यस्य दुर्वचः		
	*सुदु:सहं संनिहितं सदा मुखे ॥ २ ^७ ५ ॥	vaṃśa	18
	सर्सि बङ्गास् ताराक्षायां दश्न् परिविचितः		
	कुमुद्विटपान्वेषी हंसो निशाख् अविचचणः।		
	न दशित पुनस् ताराशङ्की दिवापि सितोत्पर्लं		21
	कुहकचिकतो लोकः सत्ये ऽष्य् अपायम् अपेचते ॥२७६॥	hari	
तद् अहो। विं	मयाप्रकृतं खामिनः पिङ्गलकस्य। दमनक आह। वयस्य। निर्नि	मत्ता-	
पकारपराः पर	र्रन्ध्रान्वेषिणश्च च राजानी भवन्ति। सो अववीत्। एवम् एतत्	। साधु	24
चेदम् उच्यते।			
	चन्द्रनतर्षु भुजंगा। जलेषु कमलानि तत्र च ग्राहाः।		
	गुणघातिनः खला इति । भवन्ति न सुखान्य अविघ्रानि ॥२७७॥	ār	27
	न श्रीलणुङ्ग कमलं प्ररोहति		
	न दुर्जनात् क्वापि शुभं प्रवर्तते।		
	न साधवो यान्ति कदापि विकियां		80
	Hall Mallal a state of the state of the	vaṃśa	
	न सार्न्य अपराधानां। सार्न्ति सुष्ठतान्य अथ।		
	*असंभिन्नार्यमर्यादाः । साधवः पुरुषोत्तमाः ॥ २ ^७ ९ ॥		38

в

upa

Frame-story.

Tale xii: Goose and owl.

अथवा मम्रैवायं दोषः । यन् मया कुमित्रसेवा कृता । इति । उक्तं च ।
अकालचर्या विषमा च गोष्ठी
कुमित्रसेवा न कदापि कार्या ।
पश्चाण्डजं पद्मवने प्रसुप्तं
धनुर्विमुक्तेन श्रेण भिन्नम् ॥ २८०॥
दमनक आह । कथम् एतत् । संजीवकः कथयति ।

॥ कथा १२॥

अस्ति किस्मिश्चिद् वनोहेशे महाप्रमाणं सरः। तच च मदरक्ती नाम हंसः प्रतिवसित स्म। तस्य च तचानेककालं बहुप्रकारं श्रित्रीडतः समयो ऽतिवर्तते। अथ कदाचित् तस्यानकरो मृत्युर् उलूकह्रपेणायातः। तं च दृष्ट्वा हंसो ऽब्रवीत्। कुतस् तम् अस्मिन् विजने वने। सो ऽब्रवीत्। तव गुणश्रवणाद् अहम् अयातः। अपि च।

पर्यटन् पृथिवीं सर्वा । गुणान्वेषणतत्परः ।
गुणेस् त्वद्धिको नान्यस् । तेनायातस् तवान्तिकम् ॥२८१॥ 15
त्वया सह मयावश्यं । सख्यं कार्यम् इहादरात् ।
अपविचम् अपि प्राप्य । गङ्गां याति पविचताम् ॥२८२॥

15

तथा च।

हरिहस्तगतः शङ्कः । पविचः प्रथितो ऽस्थ्य् अपि।

महानुभावसंसर्गः ' कस्य नो, चिति प्रतिपद्मम् । हे सुमिन ' व्य एवम् उक्तेन हंसेन ' तथ्रैव ' इति प्रतिपद्मम् । हे सुमिन ' व्य यथेष्टम् उष्यताम् अस्मिन् महासरित सुखसेच्ये ऽच वने मया समम् । एवं च तयोर् विहरमाणयोः प्रीतिपूर्वे कालो ऽतिवर्तते। अष्यान्यदो, लूक आह । यास्याम्य् अहम् आत्मीयावासं पद्मवनं अन्मा । यदि मया किंचित् प्रयोजनं ममोपरि च स्नेहानुभावः ' Tale xii: Goose and owl.

Frame story.

तद् अवश्यं तया मम प्राघूर्णकेन्रागन्तव्यम् । एवम् उक्का स्वकीयावासं गतः ।

अथ कालेन गन्छता हंसश चिन्तितवान्। तिष्ठन् अहम् इहावासे वृडीभूतः। न चान्याम् अहं कांचिद् अपि दिशं जा-नामि। तद् अधुना गन्छामि तस्य प्रियसुहृद उल्रूकस्य सकाशम्। तच मे नवनवं विनोदस्थानं भस्यभोज्यं च भविष्यति। एवं विचिन्यो,लूकसकाशं गतः। अथ तच पद्मवने तं न पश्यति। अतिसुनिपुणम् अन्वेषयन् यावत् पश्यति। तावद् अमुं दिवान्यं विषमविवरम् आश्रितं दृष्ट्वा,भिहितवान्। भद्र। एह्य एहि। प्रियसुहृत् ते हंसो ऽहम् उपागतः। इति श्रुता तेनो,च्यते। ना,हं दिवसचरः। तव मम चान्सं गते रवौ समागमो भविष्यति। इति श्रुता सुचिरं प्रतीस्य राचाव् उल्रूकेन सह संगतः। स्वकुशल- व्यावादि विधाय मार्गपरिश्रान्तस् तच्नैव प्रसुप्तः।

अथ तस्मिन् एव सरिस महान् *विश्वजारकसार्थ आवा-सितः । अथ सार्थपितः प्रत्यूषकाल उत्थाय प्रयाणशङ्घं दापि- 15 तवान् । अत्रान्तर उलूको महानां विस्वरश्च्यं कृता नदीविवरम् अनुप्रविष्टः । हंसस् तु तथ्रैव स्थितः । ततश् च दुर्निमित्तंचिक-तंचित्तंसार्थपितंप्रेरितेन केनापि शब्दविधना धनुर्धरेण सुदृढं धनुर् 18 आरोप्याकर्णपूर्णं बाणम् आकृष्य चोलूकनीडिनिकटावासी हंसो व्यापादितः ॥

अतो ४ हं ब्रवीमि । अकालचर्या विषमा च *गोष्ठी । इत्यादि । पुनः संजीवक आह । अयं 21 तावत् खामी पिङ्गलक आदी वाग्मधुरः । परिणामे विषप्रतिमचित्तः । तत् सर्वथा । परोचे गुणहन्तारं । प्रत्यचे प्रियवादिनम् ।

वर्जयेत् तादृशं मित्रं। विषक्तभं पयोमुखम् ॥ २८४॥

मया चैतद् अन्]भूतम् । यथा ।		
	दूराद् उच्छितपाणिर् आर्द्रनयनः संप्रोज्झितार्धासनो		
	गाढालिङ्गनतत्परः प्रियक्याप्रश्नेष्व् अखिन्नोत्तरः।		3
	अन्तर् गूढविषो बहिर् मधुमयश् चातीव मायापटुः		
	को नामायम् अपूर्वनाटकविधिर् यं शिचितो दुर्जनः ॥ २८५॥	śārdū	i
	आदाव् अत्युपचारचाटुविनयालंकारशोभान्वितं		6
	मधे चापि विचिचवाक्यकुसुमैर् अभ्यर्चितं निष्फलैः।		
	*पैशुन्याविनयापमानमिलनं बीभत्सम् अने च यद्		
	धिक् केनाप्य अकुलीनसंगतम् असद्धर्मार्थम् उत्पादितम् ॥ २८६॥	śārdū	9
तथाच।	नमति विधिवत् प्रत्युत्यानं करोत्य् अनुगच्छति		
	प्रथयति दृढां भक्तिं सिहात् परिष्वजते ऽधिकम्।		
	वदति मधुरं चित्तयाहि प्रशंसति सद्गुणान्		1
	न हि च कुर्ते यत् कर्तवां सद्दैव हि दुर्जनः ॥२५७॥	hari	
कष्टं भोः कष्टम्	। क्का हं *श्रष्यभद्यः । क्का यम् आमिषभवसिंहसंसर्गः । साधु च्रेदम् प	उच्चते ।	
	ययोर् एव समं वित्तं। ययोर् एव समं कुलम्।		18
	तयोर् विवाहः सख्यं च । न तु पुष्टविपुष्टयोः ॥ २८८॥		
उक्तं च।	ज्ञताश्रज्वालाभे स्थितवति र्वाव् *असिश्वरे		
	पिपासुः विञ्जन्तं प्रविश्वित सरोजं मधुकरः।		18
	तद्नः संरोधं न गणयति संध्यासमयजं		
	जनो ४र्थी नापायं विमृश्ति फलैकान्ततृषितः॥२८०॥	śikha	
	कमलमधुनस् त्यत्का पानं विहाय नवीत्पनं		21
	प्रकृतिसुर्भिं गन्धोद्दामाम् अपाखः च मानतीम्।		
	जलमधुकराः क्षिश्चनीरमे कटाम्बुषु दन्तिनां		
	मुलभम् अपहाय्रैवं लोकः खलेष्व् अनुरज्यते ॥ २००॥	hari	24
	गल्लोपाने सुचिर्निभृतं वारि वन्यद्विपानां		
	ये सेवनी नवमधुरसाखादनुब्धा द्विरेफाः।		
	ते तत्कर्णव्यजनपवनप्रेङ्कितैः चिप्तदेहा		27
	*भूमिं प्राप्ताः कमलविवर्की डितानि सार्नत ॥ २०१॥	mandā	
अथवा गुणाना	ाम् एवायं दोषः । यतः ।		
	खफलनिचयो नम्रां शाखां करोति वनस्पतिर्		80
	गमनम् अससं बर्हाटोपः करोति शिखण्डिनाम् ।		
	चतुरगमनो जात्यो यो ४ यः स गौर् इव वाह्यते		
	गुणवति जने प्रायेग्रैवं गुणाः खनु वैरिणः ॥ २०२॥	hari	88

कालिन्दाः पुलिनेन्द्रनीलश्वकाश्चामाभसो उनार्जले मपस्याञ्जनपुञ्जमेचकनिभस्याहेः कृतो उन्वेषणम्। ताराभाः फणचक्रवालमणयो न स्तुर् यदि द्योतिनो 3 चैर् एवो्रेन्नतिम् आञ्जवन्ति गुणिनस् तैर् एव चान्त्य् आपदम् ॥२०३॥ नरेन्द्रा भूयिष्ठं गुणवति जने ऽत्यन्तविमुखाः श्रियः प्रायो लोके व्यसनिषु च मूर्खेषु च रताः। 6 नराणां माहात्यं गुणत इति मिष्या सुतिर् इयं जनः प्राचेग्रैवं न हि पुरुषकारं गणयति ॥ २०४॥ śikh**a** सिंहैः पञ्जरयन्त्रणापरिभवप्रस्तानदीनाननैर् 9 नागैर् अङ्क्ष्यभित्तमस्तकपुँटर् मन्त्रालंसेः पत्नगैः। विद्विद्विश् च निराश्रयव्यसनिभिः शूरैश् च भाग्यचतैः कालः क्रीडनकेर् *स्वाताक्चितैः प्रेङ्घोलयन् क्रीडित ॥ २०५॥ éārdū 12 सरःपद्मं त्यत्का विकसितम् अपायैर् विरहितं मदं नागेन्द्राणाम् अभिलषति खोभान् मधुकरः। न मूढस् तत्कर्णव्यजनपरिघातं गणयति 15 खभावात् सर्वो ४ घी न हि खलु निदानं विमृश्ति॥ २०६॥ śikha तत् सर्वथा मम चुद्रमण्डलानः प्रविष्टस्य जीवितं नास्ति। उक्तं च। बहवः पण्डिताः चुद्राः । सर्वे मायोपजीविनः । 18 कुर्युः क्रत्यम् अक्रत्यं वा । उष्ट्रे काकादयो यथा ॥ २००॥ दमनक आह। कथं चैतत्। सो ४ व्रवीत्।

॥ कथा १३॥

21

अस्ति विस्मिश्चिन् नगरे विशिष् सागरदत्तो नाम। स उष्ट्रशतं वहुमूल्यचेलकस्य भृता कस्यांश्चिद् दिशि प्रस्थितः। अथ तस्य विकटनामोष्ट्रो ऽतिभारेश निपीडितो विस्नस्तर्माङ्गो निश्चेष्टः अपिततः। ततो विशिष् चेलकभरम् अन्येषूष्ट्रेषु विभज्य क्षिप्ताः। अर्ग्ययभूमिर् इयं विषमाः अस्मिन् स्थाने न शक्यते स्थातुम्। इति विकटं विहाय प्रस्थितः। तस्मिश्च च सार्थवाहे गते विकटः अनैः शनैः संचरज् *शष्यं भक्षयितुम् आरब्धः। एवम् असी

Tale xiii: Lion's retainers outwit camel.

कितपयेर् एवाहोभिर् बलवान् संवृत्तः। तस्मिंश् च वने मदोक्तरो नाम सिंहः प्रतिवसति सा। तस्यानुचरा हीपिवायसगोमायवः। अथ तैस् तद् वनं भ्रमिद्धर् दृष्टः सार्थवाहपरिभ्रष्टः स उष्टः। ३ तं चाविज्ञातपूर्वे रूपं हास्यजनकं दृष्ट्वा सिंहः पृष्टवान्। इदम् अपूर्व सत्वम् इह वने पृच्छ्यताम् । कस् त्वम् असि । ततो ऽवगततत्त्रार्थो वायसो ऽब्रवीत्। उष्ट्रो ऽयं लोके प्रख्यातनामा। ब ततः सिंहेन पृष्टः। भोः ' कुतस् तम् इह। तेन चात्मनी यथा-वृत्तवियोगः सार्थवाहात् समाख्यातः । अवगताभ्युपपत्तिना च तस्य सिंहेनाभयं दत्तम् । एवं वर्तमाने कदाचित् सिंहो गजयुड- १ रदनक्षतशरीरो गुहावासी संवृत्तः। अथ पञ्चषेषु दिनेष्व् अति-क्रान्तेषु सर्वे एव त आहारवैकल्याट् आत्ययिकापदि पतिताः। अथ तान् *सीदतो ऽवलोच्च सिंहो ऽभिहितवान्। अहम् अनया 12 श्चतरुजा न श्वमः पूर्ववद् भवताम् आहारम् उत्पादयितुम्। तद् यूयम् आत्मार्थे तावद् अभ्युद्यमं कुरुध्वम् । इति । ततस् ते प्रोचुः। एवं स्थितेषु देवपादेषु किम् अस्माकं पृष्ट्यर्थेन । इति । सिंह 15 आह। तर्हि । साध्व अनुजीविवृत्तं भिक्तश् च भवताम् । तर् एवमवस्थस्य ममोपानयध्वम् आहारम् । इति । ततो यदा न किंचिट् जचुस् ते ' तदानेनाभिहिताः। भोः ' अलम् अनया 18 वीडया। गवेष्यतां किंचित् सत्त्वम्। अहम् एतदवस्थो ऽपि भवताम् आत्मनश् चाहारम् उत्पाद्यिषे।

अथ ते चलारो ऽपि भ्रमितृम् आरब्धाः। यावत् सत्त्वं किंचिन् 21 न पश्यिना । तावद् वायसृत्रगालौ मन्त्रयेते । तत्र शृगालो ऽत्रवीत्। भो वायस। किं प्रभूतभ्रमणेन । अयम् अस्माकं प्रभोर् विकटो विश्रब्धम् तिष्ठति । तद् एनं हत्वा प्राण्यात्रां कुर्मः। 24

Tale xiii: Lion's retainers outwit camel.

वायसः प्राह। युक्तम् उक्तं भवता। परं किं तु स्वामिनाभयप्रदानं दत्तम् अस्ति । तेनावध्यः स्याद् अयम् । शृगाल आह । युक्तम् उक्तम् । स्वामिनं विज्ञण्य य्यास्य वधं मन्यते । तथा करिणामि । उद्दित्त । तत् तिष्ठन्तु भवन्तो ऽन्त्रेव । यावद् अहं गृहं गता स्वामिन्वचनम् आनयामि । एवम् अभिधाय स्वामिनम् उद्दिश्य सत्तरं प्रस्थितः । अण्य सिंहम् आसाद्येदम् आह । स्वामिन् । समस्तम् । अपि भान्ता वनं सांप्रतं बुभुक्षाकान्ताः पदम् एकम् अपि चलितुं न शक्ताः । देवो ऽपि पण्याहारी वर्तते । तद् यदि देवादेशो भवति । तदा विकटपिशितेनाइ पण्यक्रिया क्रियते । अण्य सिंहस् । तस्य दारुणवाक्यम् आकर्ण्यं सकोपम् इदम् आह । धिग् धिक् पापाधम । यद्य एवं भूगो वदिस । तत् तां तत्त्र्यणाद् एव हिन्ष्यामि । यतो मया तस्याभयप्रदानं दत्तम् । तत् कणं स्वयम् एव । व्यापाद्यामि । उक्तं च ।

न गोप्रदानं न महीप्रदानं नामप्रदानं हि तथा प्रधानम्। यथा वदन्तीह बुधाः प्रधानं सर्वप्रदानेष्व् अभयप्रदानम्॥२९५॥

upa

तच् छुता शृगाल आह। स्वामिन् । यद्य अभयप्रदानं दल्ला १८ वधः क्रियते । तदा ते दोषो भवति। यदि पुनः स देवपादानां स्वयम् एव भक्त्रात्मनो जीवितव्यं प्रयक्कति । ततो न दोषः। तद् यदि स्वयम् एव स्वं वधाय नियोजयति । तदा वध्यः। ११ अन्यष्रस्माकं मध्याद् एकतमो भक्षणीयः। यन्तारणम् । देवः पथ्याहारी वर्तते। क्षुधानिरोधाद् अन्यादृशीं दशां यास्यति। तत् किम् एतैः प्राणेर् अस्माकम् । ये स्वाम्यर्थे न यास्यन्ति। यदि १४

Tale xiii: Lion's retainers outwit camel.

स्वामिपादानां किंचिद् अनिष्टं भविष्यति । तद्रास्माभिः पृष्ठतो वहिप्रवेशः कार्यः । उक्तं च ।

यिसन् कुले यः पुरुषः प्रधानः सदैव यत्नेन स रक्षणीयः । तिसन् विनष्टे हि कुलं विनष्टं न नाभिभङ्गे ह्य अरका वहन्ति ॥२९९॥

upa 6

तच् छुत्वा मदोत्कटः प्राह। यद्य एवम् । तत् कुरु । यद् रोचते।

इति श्रुत्वा सत्तरं गत्वा तान् उवाच । अहो । स्वामिनो महत्य् अवस्था वर्तते । नासिकान्तप्राप्तजीवितस् तिष्ठति । तत् । तेन विना को ऽस्माकम् अच कानने रिक्षता । तद् अस्य श्रुद्रो-गात् परलोकप्रस्थितस्य स्वयं गत्वा स्वश्ररीरदानं कुर्मः । येन स्वामिप्रसादस्यानृगातां गच्छामः । उक्तं च ।

आपदं प्राप्नुयात् स्वामी । यस्य भृत्यस्य पश्यतः । प्राणेषु विद्यमानेषु । स भृत्यो नरकं वजेत् ॥३००॥ ततस् ते सर्वे बाष्पपूरितदृशो गत्वा मदोत्कटं प्रणम्योपविष्टाः । 15

अथ तान् दृष्ट्वां मदोत्कटः प्राह । भी भीः । प्राप्तं दृष्टं वा किम् अपि सत्त्वम् । अथ काकः प्रोवाच । स्वामिन् । वयं तावत् सर्वेत्रैव पर्यटिताः । परं न किंचित् सत्त्वं प्राप्तं दृष्टं वा । तद् अद्य । माम् एव भक्षयिता प्राणान् धारयतु स्वामी । येन देवस्याप्या-यना । मम पुनः स्वर्गप्राप्तिर् भवति । उक्तं च ।

स्वाम्यर्थे यस् त्यजेत् प्राणान् । मत्यों भिक्तसमिन्वतः । 21 स परं पदम् आप्नोति । जरामरणवर्जितम् ॥३०१॥ तच् छुता शृगालः प्राह । अल्पकायो भवान् । तव भक्षणात्

स्वामिनः प्राणयात्रापि तावन् न भवति । अपरं दोषश् च समुत्पद्यते । उक्तं च 'यतः ।

काकमांसं तथों चिछ्रष्टं । स्तीकं तद् अपि दुर्बलम् । अधितेनापि किं तेन । येन तृप्तिर् न जायते ॥३०२॥ तद् दिश्ता भवता स्वामिभिक्तः । प्राप्ता लोकडये ऽपि साधुता । तद् अपसर । येनाहम् अपि स्वामिनं विज्ञपयामि । तथानुष्ठिते । शृगालः सादरं प्रणम्य प्रोवाच । स्वामिन् । अद्य मम कायेन प्राण्धारणां कृत्वा मम लोकडयप्राप्तिं कुरु । उक्तं च ।

स्वाम्यायत्ता यतः प्राणा । भृत्यानाम् अर्जिता धनैः । यतम् तेन न दोषो ऽिस्त । तेषां यहणसंभवे ॥३०३॥ तद् आकर्ण्य द्वीपी प्राह।भोः । सार्धूकं भवता। परं भवान् अपि स्वल्पकायः । स्वजातीयश् च *नखायुधवाद् अभस्य एव। उक्तं च। 12

न्रभस्यं भक्षयेत् प्राज्ञः । प्राण्णैः कारतगतेर् अपि । विशेषात् तद् अपि स्तोकं । लोकहयविनाशि च ॥३०४॥ तद् दर्शितं भवतृत्मभृत्यत्वम् । साधु च्रेदम् उच्यते । एतदर्थे कुलीनानां । नृपाः कुर्वन्ति संग्रहम् ।

आदिमध्यावसानेषु ' न ते गच्छिन्ति विक्रियाम् ॥३०५॥ तद् अपसरतु भवान् अग्रतः ' येनाहम् अपि स्वप्रभुं प्रसाद- 18 यामि । तथानुष्ठिते हीपी प्रणम्योवाच । स्वामिन् ' क्रियताम्

अञ्च मम प्राणैः प्राणयाचा। दीयतां मम्राष्ट्रयः स्वर्गवासः। विस्तार्थतां क्षितितले प्रभूतं यशः। तन् नाच विकल्पः कार्यः। व्य उक्तं च।

स्थितानां स्वामिनः कार्ये । भृत्यानाम् अनुवर्तिनाम् । भवेत् स्वर्गे ऽक्षयो वासः । कीर्तिश् च धरणीतले ॥३०६॥ 24

तच् छुता विकरकश चिन्तयाम् आस। एतेस् तावच् छोभाव-चनान्य् अभिहितानि । न चैको ऽपि स्वामिना विनाशितः । तद् अहम् अपि प्राप्तकालं विज्ञपयामि । येन ममापि वचनम् । एते चयो ऽपि विघरयन्ति । इति निश्चित्य प्रोवाच । भोः । युक्तम् उक्तं भवता । परं भवान् अपि *नखायुधः । तत् कथं स्वामी भवन्तं भक्षयति । उक्तं च । यतः ।

मनसापि स्वजात्यानां । यो ऽनिष्ठानि विचिन्तयेत्।
तस्य लोकह्वयं नास्ति । भवेच् चार्श्विकीटकः ॥३०९॥
तद् अपसराप्रतः । येनाहं स्वामिनं विज्ञपयामि । तथानुष्ठिते ।
विकटकः पुरः स्थिता प्रणम्योवाच । स्वामिन् । एते तावद्
अभस्या भवताम् । तन् मम प्राणैः प्राणयाचा विधीयताम् ।
येन ममोभयलोकप्राप्तिर् भवति । उक्तं च ।

न यज्ञानो ऽपि गर्छिना । तां गितं नैव योगिनः । स्वाम्यर्थे प्रोज्जितप्राणा । यां गितं यान्ति सेवकाः ॥३०६॥ एवम् अभिहिते सिंहानुज्ञातिचिचकपृगालाभ्यां विदारितकुिक्षः । किकेन चोत्पाटितनयनो विकटकः प्राणांस् तत्याज । तेश च सुद्भारपीडितः सर्वेर् अपि भिष्ठातः ॥

अतो ऽहं ब्रवीमि। बहवः पण्डिताः चुद्राः। इति। आख्याते चुाख्यानके पुनर् दमनकं 18 संजीवको ऽब्रवीत्। भद्र। चुद्रपरिवारो ऽयं राजा न भिवायाश्रितानाम्। वरं गृधो ऽपि राजा हंसपरिवारः। न हंसो ऽपि राजा गृधपरिवारः। इति। यतो गृधपरिवाराद् धि खामिनो बहवो दोषाः प्रादुर्भवन्ति। ते चा विनाभाय। तस्मात् तयोः पूर्वम् एवं 21 राजानं लिप्तेत। असद्वनम्पचारितस् तु राजा विचाराचमो भवति। श्रूयते चूतित्।

चन ते जम्बुकः पार्श्वे । तीच्णतुण्डश् च वायसः । तेनाहं वृचम् आष्ट्ढः । परिवारो न श्रोभनः ॥३००॥ दमनक आह । कथम् एतत् । संजीवकः कथयति । Tale xiv: Lion and wheelwright.

॥ कथा १४ ॥

अस्ति कस्मिंश्विन् नगरे रथकारो देवगुप्तो नाम । स चाजसं पथ्यदनं गृहीता सभार्यो ऽराये महाज्ञनस्तम्भाञ् छिनित्त । अथ ः तच वने विमलो नाम सिंहः प्रतिवसति स्म। तस्यानुचरी ही पिशिताशनो गोमायुवायसो। अथ कदाचित् सिंह एकाकी वने परिभ्रमंस् तं रथकारम् अपश्यत्। रथकारो ऽिष तम् अतिभ- ६ यानकं सिंहं दृष्ट्वा गतासुम् इवातमानं मन्यमानः प्रत्यत्मन्नमित-तया वा ' बलवद्पसर्पणम् एव श्रेयः ' इति तदिभमुखं गला प्रणम्य प्रोवाच । एह्य एहि । सखे । अद्य मदीयम् एव भक्ष्यं , लया भक्षयितव्यं तव भ्रातृजाययोपनीतम् । इति। तेन चाभिहितम्। भद्र ' न ममानेन प्राणयाचा भवति । यतः पिशिताशनी ऽहम्। परं तथापि तदीयप्रीत्या किंचिद् आस्वादयामि । कीद्शो ऽयं 12 भक्ष्यविशेष इति। एवम् उक्तवति सिंहे रथकारेण संखराडंघृतंद्रा-क्षांचतुर्जातकंवासितंलडुकांशोकवर्तिंखाद्यकंप्रभृतिभिर् विविधभ-स्थविशेषैः सिंहस् तर्पितः । सिंहेनापि कृतज्ञतया तस्याभयं 15 प्रदत्तम् । वने ऽ खालितप्रचारः कृतः । तती रथकारो ऽब्रवीत् । वयस्य । लया प्रत्यहम् अत्रागन्तव्यम् । परम् एकाकिनैव । न कश्चिद् अन्यो ममान्तिकम् आनेतव्यः। एवं च तयोः प्रीतिपूर्वकं 18 कालो ऽतिवर्तते। एवं च प्रतिदिनं तथाविधविविधाहारविहित-सौहित्यः सिंहो ऽपि न मृगयाविहारं चकार। अथ परभाग्योप-जीवितया क्षुधा बाध्यमानाभ्यां गोमायुवायसाभ्यां सिंहो विज्ञप्तः। 21 स्वामिन् । क्व भवान् प्रत्यहं गच्छति । गता च प्रीतमनाः प्रत्याग्-छिति । इत्य् आवयोः कथय । सो ऽब्रवीत् । न क्वचिद् अहं

गळामि। अथ ताभ्याम् अत्यादरेण पृष्टेन सिंहेनोक्कम्। अस्मिन् वने ऽस्मत्सखा प्रतिदिनम् आगळ्ति। तस्य च जाया महाभ-स्यविशेषान् संपादयति। तान् अहं प्रीतिपूर्वकम् उपभुञ्जे। ततस् अ ताभ्याम् उच्यते। तच गला रथकारं व्यापाद्य तदीयशोणितमांसेन प्रभूतकालम् आत्मपृष्टिं करिषावः। तच् च श्रुत्वा सिंहो ऽब्रवीत्। अहो । मया तस्याभयं प्रदत्तम् । कथं मनसापि तस्योपरीदृशम् । अशोभनं चिन्यते । किं तु भवतोर् अपि विशिष्टं भक्ष्यविशेषं तसात् संपादियथामि। तथेव ताभ्यां प्रतिपन्नम्। ततो रथकारस्य सकाशं ने गन्तुम् आरब्धाः। अथ दूराट् एव रथकारः सिंहं दुष्टपरि- १ वारसमेतं दृष्ट्वा चिन्तितवान्। न शोभनम् आपिततं मम। इति लिर्तितरं सकलचो वनस्पितम् आरूढः। अणागत्य सिंहो ऽब्रवीत्। भद्र । किंनिमित्तं माम् आयातं दृष्ट्वा वनस्पतिम् आरूढः । स 12 एवाहं तव सुहृद् विमलो नाम सिंहः। मा भैषीः। इति। तत्रस्थेन रथकारेगोज्यते। येन ते जम्बुकः पार्श्व । इत्यादि॥

अतो ऽहं ब्रवीमि । चुद्रपरिवारो राजा न शिवायाश्रितानाम् । कथिते चाख्यानके पुनर् 15 अपि संजीवक आह। सो ऽयं केनापि ममोपरि पिङ्गलको विप्रक्रतः। अपि च।

मृदुना सलिलेन खन्यमानान्य

अवपुष्यन्ति गिरेर् अपि खलानि। उपजापविदां च कर्शजापैः

किम् उ चेतांसि मृदूनि मानवानाम् ॥ ३१०॥

तद् एवं गते किम् अधुना प्राप्तकालम्। अथवा किम् अन्यद् युद्वात्। उक्तं च।

यान् यज्ञसंघेस् तपसा च लोकान् खर्गेषिणो दानचयैश् च यान्ति। प्राणांश् च युडेषु परित्यजनाः

चिणेन तान् एव हि यान्ति शूराः ॥३११॥

मृतः प्राप्स्वति वा खर्गे। श्रवूत्र जिलापि वा सुखम्। तथा च। उभाव् अपि हि शूराणां । गुणाव् एती सुखावही ॥३१२॥

aupa

18

21

upa

27

24

 3

6

12

Frame-story.

Tale xv: Strand-bird and sea.

तथाच।

मणिकनकविभूषणा युवत्यो

*द्विपतुरगासनचामराः श्रियश् च।

अविवालश्शिकान्तम् आतपचं

न भवति मातृमुखस्य युद्धभीरोः ॥ ३१३॥

pușpi

तद्वः श्रुत्वा दमनकश् चिन्तितवान्। तीच्णशृङ्गो ऽयं पृष्टतरवपुः। कदाचिद् दैववशात् स्वामिनः प्रहरेत्। *तद् अप्य अयुक्तम्। उक्तं च।

संदिग्धो विजयो युद्धे । जायते महताम् अपि ।

उपायितयाद् जर्धे । तसाद् युधित पण्डितः ॥ ३१४॥

तद् एनं खबुद्धा युद्धपराङ्मुखं करोमि । इति । आह च । भद्र । अनुपाय एषः । १ यत्कारणम् ।

श्रचोर् बलम् अविज्ञाय । वैरम् आरभते तु यः । स पराभवम् आप्नोति । समुद्रष् टिट्टिभाद् इव ॥ ३१५॥ संजीवक आइ । कथम् एतत् । दमनकः कथयति ।

॥ कथा १५॥

अस्ति । किस्मिश्चिज् *रुषमिकरिकूमियाहिशिशुमारिशुक्तिंशिक्षेर् अन्येश 15 च प्राणिगणेर् आवृतस्य महोद्येस् तीरैकदेशे टिट्टिभदंपती प्रति-वसतः । तच्नेश्वानपादो नाम टिट्टिभः । पितवता नाम टिट्टिभी । सा कदाचिद् ऋतुकालावबङ्खलला प्रत्यासन्तप्रसवा संवृत्ता । तच 18 तया टिट्टिभो ऽभिहितः । किंचित् स्थानम् अन्विष्यताम् । यचाहं प्रसुवे । टिट्टिभो ऽब्रवीत् । नन्व् एतद् एव स्थानं पूर्वपुरुषोपार्जितं वृङ्कितरम् । अन्तेव प्रसूष्य । इति । साब्रवीत् । अलम् अनेन 21 सापायेन स्थानेन । अचायम् अभ्यर्थः समुद्रः । कदाचित् सुदूरम् उल्लसता वेलाजलेन ममाप्रयान्य् अपहरेत् । असाव् आह । भद्रे । जानात्य एष माम् उत्तानपादम् । न खलु शक्तो महोद्धिर् मया 24 सार्थम् ईदृशं वैरानुबन्धं विधातुम् । किं न श्रुतं भवत्या ।

21

Tale xv: Strand-bird and sea.

को गृह्णाति फणमणिं । ज्वलनाम् अतिनेजसा भुजंगस्य । यो दृष्ट्येव प्रहरति । दुरासदं कोपयित कस् तम् ॥३१६॥ क्व यीष्मातपत्रो ऽपि हि । वृक्षादिनिराश्रये ऽपि कान्तारे । व्य गाचळायां कः किल । मदान्धनागस्य सेवेत ॥३१९॥ व्य च ।

किंच।

प्रालेयलेशिमश्रे । महित प्राभातिके च वाति जहे ।

गुणदोषज्ञः पुरुषो । जलेन कः शीतम् अपनयित ॥३१८॥ वा मसेभकुम्भिविदलन कृतश्रमं सुप्तम् अन्तकप्रतिमम् ।

यमलोकदर्शने च्छुः । सिंहं बोधयित को नाम ॥३१९॥ वा थमसदनं । स्वयम् अन्तकम् आदिशत्य् अजातभयः ।

प्राणान् अपहर मन्नो । यदि शक्तः काचिद् अस्ति तव॥३२०॥ वा ज्वालाशतरु वा स्वर्म । अपगत्तधूमं सदा महाभयदम् ।

मन्दमितः कः प्रविश्ति । हुताश्नं स्वेच्छया मनुजः ॥३२१॥ वा इति । एवं वदित खगे विहस्य सा टिट्टिभी विदिततन्त्रा तच्छकेर् उक्तवती । साध्य इदम् । एवं च बहुसदृशम् ।

किं भाषितेन गुरुणा। लोके हास्यो *भविष्यसि खगेन्द्र। हिंदिते तद् इहार्श्वर्यं। यच् छण्को हिस्तिलिण्डानि ॥३२२॥ क्यं चात्मनो स्वयं न झायते सारासारता। इति। उक्तं च। दुः खम् आत्मा परिच्छेत्तुम्। इति योग्यो न वेत्ति वा। इदं यस्यास्ति विझानं। न स कृच्छेषु सीदिति ॥३२३॥ अनेन सिध्यति ह्य एतन्। ममाप्य एष पराक्रमः। एवं झाता चरेद् यस् तु। सफलास् तस्य बुड्यः ॥३२४॥ सृष्ठु चेदम् उच्यते।

Tale xv: Strand-bird and sea.

Tale xvi: Two geese and tortoise.

मिचाणां हितकामानां । न करोतीह यो वचः। स कूर्म इव दुर्बुड्डिः । काष्टाद् भ्रष्टी विनश्यति ॥३२५॥ टिट्टिभ आह । कथम् एतत् । साब्रवीत् ।

॥ कथा १६ ॥

अस्ति कस्मिंश्वित् सरिस कम्बुयीवो नाम कच्छपः। तस्य च मुहदौ संकटविकटनामानौ डो हंसो। अथ कालपर्यायाद डादश- ६ वार्षिक्य् अवृष्टिर् आपतिता। ततस् तयोर् ईदृशं चित्ते संजातम्। श्रीणतोयं जातम् इदं सरः। अन्यं जलाशयं गच्छावः । इति। किं पुनश् चिरपरिचितम् इदं प्रियमित्रं कम्बुग्रीवम् आमन्त्रयावहे । १ तथानुष्ठिते वाळपेनाभिहितम्। वस्मान् ममामन्वणं क्रियते। अहं हि जलचरः। इहाद्य स्वल्पजललाट् युवयोर् वियोगद्ः खाच् च विनष्ट एवाचिराद् अस्मि। तद् यदि मयि कश्चित् सेहो 12 ऽिस्त । ततो माम् अस्मान् मृत्युमुखात् चातुम् अईषः । किं तु युवयोस् तावर् आहारवैकल्यम् एव केवलम् अस्मिन् स्वल्पोदके सरिस । सद्य एव ममान मर्गम्। तच् चिन्यताम् आहारप्रा- 15 णवियोगयोः किं गरीयः । इति । ततस् ताभ्याम् अभिहितम् । असमर्थाव् आवाम् अपिक्षणं जलचरं त्वां सह नेतुम्। कछपो ऽब्रवीत् । *अस्त्य् उपायः । समानीयतां यष्टिकाष्टखराडम् एकम् । 18 तथानुष्ठिते यष्टिखराउं मध्ये *दन्तसंदंशेन धृत्वोवाच। एनं चच्चा सुदृढम् उभयपार्श्वयोर् गृहीत्गेड्डीय गम्यतां व्योममार्गेण समग-तिभ्यां युवाभ्याम् । यावद् अन्यो विशिष्टजलाशयः । इति । अथ 21 ताव् जचतुः। अपायलक्ष्मणो ऽयम् उपायः। यदि कथम् अपि

Tale xvi: Two geese and tortoise.

Tale xv: Strand-bird and sea.

Tale xvii: Three fishes.

स्वल्पालापम् अपि करोषि । तदा यष्टियहाच् च्युतः सुदूरात् पिततः खराडशो भविष्यसि । कच्छप आह । मम खलु मौनवतम् अद्यप्रभृति । यावद् आकाशगमनम् । अष्य तष्ण्रनुष्ठिते क्यं क्यम् अपि ताभ्यां हंसाभ्यां जलाशयाद् आसन्ननगरोपिरभागेन तथा नीयमानं कच्छपं दृष्ट्वा । किम् इदं शक्टसदृशं वियता पिक्षभ्यां नीयते । इत्य् अधस्ताज् जनकलकलारवः समुत्यितः । तं च क कच्छपः श्रुत्रासन्तमृत्युश् चापलाद् अववीत् । एष लोकः किं प्रलपति । इति ब्रुवन् वाक्समम् एव च्राश्रयान् मूर्षः परिश्रष्टो भूमौ निपतितः । तत्कालम् एव मांसार्थिना लोकेन तीक्ष्णशस्त्रैः । खराडशो विभक्तः । इति ॥

अतो ऽहं त्रवीमि । मित्राणां हितकामानाम् । *इति । पुनश् चात्रवीत्।

अनागतिवधाता च । प्रत्युत्पन्नमित्र च यः । हाव् एतौ सुखम् एधेते । यङ्गविष्यो विनश्यति ॥३२६॥ टिट्टिभ आह । कथं चैतत् । सा कथयति ।

॥ कथा १७॥

किसमंश्विन् महाहृदे महाकायास् चयो मत्याः प्रतिवसन्ति स्म '
तद् यथा ' अनागतिवधाता प्रत्युत्पन्नमित् यद्भविष्यः ' इति । 18
तच यो ऽसाव् अनागतिवधाता ' तेनो,दकतीरान्ते कदाचिद्
अतिक्रमतां मत्यबन्धिनां च वचनम् अनुश्रुतम् ' यथा । बहुमत्यो ऽयं हृदः । अच श्वो मत्यबन्धनं कुर्मः । तच् च श्रुत्वानाग- 21
तिवधाचा चिन्तितम् । न शोभनम् आपिततम् । अवश्यम् एते

श्वः परश्वो वात्रागनारः। तद् अहं प्रत्युत्पन्नमित्यद्वविष्यो गृहीनात्र्यम् अविच्छिन्नस्रोतसं हृदं संश्रयामि। ततस् ताव् आहूय
पृष्टवान्। तत्र प्रत्युत्पन्नमित् अववीत्। चिरसेवितो ऽयं हृदोः
न शक्यत एकपद एव परित्यक्तम्। यद्य अत्र मत्यजीविनः
समागमिष्यन्ति। तदाहं तत्समयोचितकर्मणा केनाप्य् आत्मानं
रक्षियषामि। यद्भविष्यस् त् आसन्तमृत्युर् आह्। सन्य् अन्ये ऽपि ।
विपुलतरा हृदाः। को जानाति। यद् अत्रागमिष्यन्ति वा न *वृति।
तन् न युक्तम् एतावच्छ्रवण्मानेणा्पि जन्महृदं परित्यक्तुम्।
उक्तं च। यतः।

सर्पाणां दुर्जनानां च ' परिच्छद्रानुजीविनाम् ।
अभिप्राया न सिध्यन्ति ' तेनेदं वर्तते जगत् ॥३२९॥
तस्मान् मया न गन्तव्यम् । *एष निश्चयः ' इति । एवं तौ तच 12
स्थिरौ मलानागतविधातान्यजलाशयं गतः । अन्येद्युश् चापयाते
तिस्मन् *परिजनसमेतेर् मत्यबन्धेर् अन्तःस्रोतो निरुध्य जालं
प्रिष्ठिष्य निःशेषमत्यानां बन्धः कृतः । एवं स्थिते प्रत्युत्पन्नमतिर् 15
मृतद्धपं *जालस्यान्तर् आत्मानं दर्शितवान् । तेश् च ' स्वयम्
एव मृतो ऽसौ महामत्यः ' इति मला जालाद् आकृष्य तटे
स्थापितः । ततो ऽसौ भूयो जलाश्यं प्रविष्टः । यद्भविष्यम् तु 18
जालविवरविनिहितमुखः समुद्धलन् अनेकलगुडप्रहारजर्जरितशरीरः पञ्चलम् उपनीतस् तैः ॥

अतो ऽहं ब्रवीमि । अनागतिवधाता च ' इति । टिट्टिभ 21 आह । भद्रे ' किं मां यद्गविष्यवन् मन्यसे ।

वाजिवारणलोहानां । काष्ट्रपाषाणवाससाम् । नारीपुरुषतोयानां । दृश्यते महद् अन्तरम् ॥३२५॥

Tale xv: Strand-bird and sea.

तन् न भीः कार्या। मङ्गजपरिरिष्ठातायाः कस् ते पराभवं कर्तुं समर्थः। अथ प्रमृतायां टिट्टिभ्यां श्रुतपूर्वतदालापः समुद्रश् चिन्तयाम् आस। अहो। साध्व इदम् उच्यते।

उत्सिष्य टिट्टिभः पादौ । शेते भङ्गभयाद् दिवः । स्वचित्तकाल्पितो गर्वः । कस्य नाम न विद्यते ॥३२९॥

तद् अहम् एतदीयशक्तिं ज्ञास्यामि । अन्येद्युः प्राणयाचां गतयोस् । तयोर् अण्डकानि सिवशेषप्रसारितकङ्कोलहस्तैः कोतुकेनापहत-वान् । अण्रायाता टिट्टिभी शून्यम् अपत्यस्थानं दृष्ट्वा भर्तारम् आह । पश्य मे यद् आपिततं मन्दभाग्यायाः । समुद्रेणार्णडकान्य । अद्यापहतानि । उक्तस् तम् असकृन् मया । यद् अन्यच गच्छावः । परं यद्भविष्यवद् अल्पमितर् न गतः । अहम् अधुना स्वापत्य-नाशदुः खिता वहूौ प्रवेष्ट्यामि । इति मे निष्ययः । टिट्टिभ आह । अदे । दृश्यतां तावन् मम सामर्थ्यम् । यावद् एनं दृष्टम् अषु-निधं स्वचन्द्वा शोषयामि । टिट्टिभी प्राह । आर्यपुच । कस् ते समुद्रेण सह वियहः । तथा च ।

अविदिन्तात्मनः शक्ति । परस्य च समुत्सुकः।

गळ्न अभिमुखो मोहान् । नश्येद् वहूरी पतङ्गवत् ॥३३०॥ टिट्टिभ आह । प्रिये । मा मैवं वद ।

बालस्यापि रवेः पादाः । पतन्य उपरि भूभृताम् । तेजसा सह जातानां । वयः कुनोपयुज्यते ॥३३१॥ तद् अनया चन्त्वा सकलम् अपि तोयं शोषियता जलिधं 21 स्थलीकरिषामि । टिट्टिभी प्राह । भोः कान्त । यन जाहूवी सिन्धुश च नवनवनदीशतानि गृहीता निरन्तरम् एव प्रविशतः ।

Tale xv: Strand-bird and sea.

Tale xviii: Sparrow's allies and elephant.

तं कथं विप्रुड्वाहिन्या चञ्चा शोषियधिसः। तत् किम् अन्नश्चेयप्र-जिल्पतेन । टिट्टिभ आह ।

अनिर्वेदः श्रियो मूलं ' चब्बुर् मे लोहसंनिभा। अहोराचाणि दीर्घाणि ' समुद्रः किं न शुष्पति ॥३३२॥ यतः।

दुरिधगमः परभागो । यावत् पुरुषेण पौरुषं न कृतम्। जयित तुलाम् अधिरूढो । भास्वान् अपि जलदपट-लानि ॥३३३॥ बन

टिट्टिभी प्राह। यदि त्वयावश्यम् एव समुद्रेश सह वैरियतव्यम् । । तद् अन्यान् अपि विहगान् समाहूय तद् एव समाचर। उक्तं च। यतः।

बहूनाम् अप् असाराणां । समुदायो जयावहः । नृणेर् आवेष्ट्यते रज्जुस् । तया नागो ऽपि बध्यते ॥३३४॥ तथा च ।

*चिटका काष्ठकूटेन । मिक्सका सह दर्दुरैः । महाजनिवरोधेन । कुञ्जरः प्रलयं गतः ॥३३५॥ टिट्टिभ आह । कथम् एतत् । साब्रवीत् ।

॥ कथा १५॥

18

12

15

किसमंश्विद् वनगहनप्रदेशे चटकदंपती तमालशाखाकृतनीडी प्रति-वसतः। अथ तयोर् गच्छिति काले संतितर् अभवत्। अथान्य-सिन् अहिन तच मत्तः किश्वद् वनगजो धर्मार्तस् तं तमालवृक्षं 21 छायार्थी समाश्रितः। ततो मदान्यतात् तां चटकयुग्मसमाश्रितां

Tale xviii: Sparrow's allies and elephant.

शाखां पुष्कराग्रेणाकृष्य बभन्न । तङ्गङ्गे चटकाग्रडकानि विशीर्णानि । आयुःशेषतया क्यंचिच् चटकयुगलं न मृत्युम् आससाद । अय चिटका स्वापत्यमृत्युशोकविधुरा प्रलिपतवती । एतिसम् अन्तरे । तस्याः प्रलापान् समाकग्र्ये काष्ठकूटो नाम पक्षी तस्याः परम- सृहत् तहुःखदुःखित आगत्य ताम् उवाच । भद्रे । किं वृषाप्रल- पितेन । उक्तं च । यतः ।

नष्टं मृतम् अतिकानां । नानुशोचिना परिष्ठताः । परिष्ठतानां *च मूर्खाणां । विशेषो ऽयं यतः स्मृतः ॥३३६॥ तथा च ।

अशोच्यानीह भूतानि । यो मूढस् तानि शोचित । तहुःखाल् लभते दुःखं । हाव् अनर्थो निषेवते ॥३३९॥

अन्यच् च।

श्चेत्रमाश्रु बान्धवैर् मुक्तं । पितृणाम् उपतिष्ठते ।
तसान् न रोदितव्यं स्यात् । क्रिया कार्या स्वशक्तितः ॥३३४॥
चित्रका प्राह । अस्त्य् एतत् । परं किम् । अनेन दुष्टगजेन मदान् 15
मे संतानक्षयः कृतः । तद् यदि त्वं मम मुहृत् । तद् अस्य
महागजस्य *कंचिद् वधोपायं चिन्तय । तदनुष्ठानेन संततिविनाशजं दुःखं निवर्तते । उक्तं च ।

आपित् येनोप्रमृतं । येन च हिसतं दशासु विषमासु ।
उपकृत्य तयोर् उभयोः । पुनर् अपि जातं नरं मन्ये॥३३९॥ क्वां काष्ठकूट आह । भवत्या सत्यम् अभिहितम् । उक्तं च । यतः । विषम् स सुहृद् व्यसने यः स्याद् । अन्यजात्युद्भवो ऽपि सन् । वृद्धौ सर्वो ऽपि मित्रं स्यात्। सर्वेषाम् एव देहिनाम् ॥३४०॥

Tale xviii: Sparrow's allies and elephant.

तथा च।

स सुहद् व्यसने यः स्यात्। स पिता यस् तु पोषकः।
तन् मित्रं यत्र विश्वासः। सा भायो यत्र निर्वृतिः॥३४१॥ विश्वासः। मा भायो यत्र निर्वृतिः॥३४१॥ विश्वासः। मा स्वाह्म्या स्वाह्म्या स्वाह्म्या स्वाह्म्या स्वाह्म्या स्वाह्म्या सह सिक्ष्म्या सह सिक्ष्म्या सह प्रात्मा दुष्टगजो वध्यते। अथाप्तौ *चिटकया सह मिक्ष्म्याम् आसाद्य प्रावाच। भद्रे। इयं मम सुहच् *चिटका दुष्टगजेना, गडका विस्कोटेन पराभूता। तत् तस्य वधोपायम् अनुतिष्ठतो मे साहाय्यं कर्तृम् अर्हिस त्मम्। मिक्ष्म्याह्म्। भद्रः। किम् उच्यते ऽत्र विषये। परं भमाप्ति परमसुहन् मेघदूतो नाम मगडको ऽस्ति। तम् अपि समाह्य यथोचितं कुर्मः। उक्तं च। यतः।

हितैः साधुसमाचारैः ' शास्त्रज्ञेर् मितशालिभिः ।

कर्णंचिन् न विकल्पने ' विडिद्धिश् चिन्तिता नयाः ॥३४२॥
अथ चयो ऽपि गता मेघदूतस्य समस्तम् अपि वृज्ञानां निवेदयाम् आसुः । अथ स प्रोवाच । कियन्माचो ऽसौ वराकः करी 15
महाजनस्य कुपितस्य । तत् ' मिस्रके ' लं गता तस्य मदोडतस्य
कर्णे शब्दं कुरु ' येन तब्छब्द्श्रवणसुखान् निमीलिताछो भवित ।
ततश् च काष्टकूटचन्नुस्फोटितनयनः पिपासातों गर्तातटसंश्रितस्य 18
मम शब्दम् आकर्णे जलाश्यं *मता समागळन् गर्ताम्
आसाद्य पितता पञ्चलं याति । अथ तथानुष्ठिते स मज्ञाजो
मिस्रकागेयसुखान् निमीलितनेचः काष्टकूटापहृतचक्षुर् मध्या- 21
हूसमये तृषातों भ्रमन् मगडूकशब्दानुसारी गळान् महतीं गर्ताम्
आसाद्य पिततो मृतश् च॥

Tale xv: Strand-bird and sea.

Tale xix: Goose and fowler.

अतो ऽहं ब्रवीमि । *चिटका काष्ठकूटेन । इति । टिट्टिभः प्राह । एवं भवतु । सुह्त्समुदायेन समुद्रं शोषियथामि । इति निश्चित्य सर्वान् पिक्षणः समाहूय स्वापत्यापहारदुः लं निवेदि- कि तम् । ते ऽपि तद्दुः लप्रतीकारिनिमत्तं समुद्रं पक्षेम् ताडियतुम् आरब्धः । तन्त्रेकेन पिक्षण्राभिहितम् । नैवम् अस्मन्मनोरथाः सिध्यन्ति । किं तु समुद्रम् एव लोष्टः पांसुभिश् च पूर्यामः । क् इत्य उक्ते सर्वे ऽपि चच्चुपुटसंगृहीतपांसुलोष्टनिचयाः समुद्रं पूर्यितम् आरिभिरे । अथान्यो ऽब्रवीत् । सर्वथाशक्ता वयं महोद्धित्यहस्य । तद् अच यत् प्राप्तकालम् । तद् उपदिशामि । अस्य एको वृडहंसो न्ययोधपादपवासी । स चार्स्माकं समयोचितहित बुर्डिं दास्यित । अतम् तं गत्वा पृच्छामः । उक्तं च । श्रव्यं वाक्यं हि वृड्डानां । ते वृड्डा ये बहुश्रुताः । श्रव्यं वाक्यं हि वृड्डानां । ते वृड्डा ये बहुश्रुताः । धिक्षण् जन्नुः । कथम् एतत् । सो ऽब्रवीत् ।

॥ कथा १९॥

अस्ति किस्मिश्चिद् वनोहेशे महाशालो वटवृक्षः। तच च हंसकुलं प्रितिवसित स्म ' अथ तस्य वटस्याधस्तात् कोशास्त्री नाम वल्ली प्रादुर्भूता। अथ तेन वृड्डहंसेनो क्रम् । येयं वल्ल्य् अमुं वटवृक्षम् अशोहित ' सास्माकम् अतिविषमा । अनेना श्रयेण कश्चिद् इहारुद्धा कदाचिद् अस्मान् हन्याद् इति । यावद् इयं लघ्घी सुखळेद्या ' तावद् अपनीयताम् ' इति । अथ तस्य वचनम् अवगणस्य ते न च तां वल्लीं छिच्चवनः । अथ कालक्रमान् सा

15

वल्ली तं वृक्षं समनाद् आरूढवती। अथ कदाचित् कश्चिद् व्याधस नेषां हंसानाम् आहारार्थं विनिर्गतानां लतानुसारेण वटवृक्षे समारुह्य हंसावासेषु पाशान् आसज्य स्वकीयावासं ययौ। अथ ते हंसाः कृताहारविहारा निशायां यावद् आगताः । तावत् सर्वे ऽपि पाशेर् बडाः । अथ वृड्यहंसो ऽब्रवीत् । इदं तद् आपिततं पाश्वन्धनव्यसनम् । यन् मम वचनम् अनाद्त्य ६ युष्माभिश् चेष्टितम् । इति । तद् इदानीं सर्वे विनष्टाः *समः। ततस् ते हंसास् तम् जचुः। आर्यः एवम् अवस्थिते किम् अधुना कर्तव्यम्। अथासाव् आह। यदि मम वचनं *कुरुष । १ तदा यावद् असौ व्याधः समभ्येति । तावद् भवङ्गिर् मृतकरूपे-णासितव्यम्। व्याधस् तु । मृता एवैते । इति मला यावत् सर्वान् अपि भूमौ प्रक्षिपति । ततः सर्वैः पतितैस् तस्योत्तरत एककालम् 12 उत्पतितव्यम् । अथ वृत्ते सुप्रभाते व्याधः समायाती यावत् पश्यति । तावत् ते सर्वे ऽपि मृतप्रायाः । ततस् तेन विश्व-स्तमितना पाशाद् अवमुच्य क्रमेण सर्वे भूमी प्रक्षिप्ताः। तं च 15 ते ऽवतरणाय कृतोद्यमं दृष्ट्वा वृड्वहंसदत्तमितप्रमाणेन सर्वे ऽपि समकालम् उत्पतिताः॥

अतो ऽहं ब्रवीमि। श्रव्यं वाक्यं हि वृह्वानाम्। इति। आ- 18 ख्याते चृाख्यानके सर्वे ते पिक्षणो वृह्वहंसान्तिकं गत्नापत्यहरण-दुः खं निवेदितवन्तः। अथ वृह्वहंसेनो च्यते। अस्माकं सकलपिक्षणां गर्छो राजा। तद् अच समयोचितम्। सर्वे एव भवन्त एककालम् 21 आकन्दारवेण गरूडम् उद्वेजयन्तु। एवं च स नो दुः खम् अपने-ध्यति। इति संप्रधार्ये गरूडसकाशं गताः। गरूडो ऽपि देवासुरसं-यामनिमिन्नं समाहूतो भगवता नारायणेन। ततस् तिस्मन्न एव 24

Tale xv: Strand-bird and sea.

Tale xx: Lion and ram.

Tale xv: Strand-bird and sea.

समये तैः पिक्षिभिर् निवेदितं समुद्रकृतम् अपत्यहरणवियोगदुःखं स्वामिने पिक्षराजाय ' यथा । देव ' त्विय नाथे प्रतपित चञ्चभ-रणमाचजीविनो भोजनदौर्वस्याद् अस्मान् परिभूय समुद्रः शिष्टून् अपहतवान् । श्रूयते च ।

प्रस्त्र निल भोक्तव्यं । दिरद्रेण विशेषतः । पश्य भोजनदौर्बल्याद् । धुडः केसरिणा हतः ॥३४४॥ गरुडः पृर्छति । कथम् एतत् । वृह्वपक्षी कथयति ।

॥ कथा २०॥

अस्ति कस्मिश्चिद् वनोद्देशे स्वयूथच्युतो हुडः। स च वृहत्केसर- १ शृङ्गपच्चरः कितनगाचो वनं परिश्रमित । अथ कदाचित् तच वने सकलमृगपरिवृतः सिंहस् तम् अपश्यत्। दृष्ट्वा च तम् अदृष्टपूर्वे सर्वतः सततोड्डिषितगाचम् अव्यक्ततनुं क्षुभितहृद्यो 12 भयम् उपागतो। नूनम् अयं मत्तो ऽतिबलवान् । इति मन्यते। अत एवाच विश्वद्धः परिश्रमित । इति विचिन्य शनः शनैर् अपससार। अथान्येद्यस् तम् एव हुडं वनभुवि तृणानि चरनां 15 दृष्ट्वा सिंहो व्यचिन्तयत्। कथम् असौ तृणाशी। तन् नूनम् अनेन्ताहारानुह्रपबलेन भवितव्यम्। इति विचिन्य सहस्रोपसृत्य हुडो व्यापादितः॥

अतो ऽहं ब्रवीमि । प्रच्छनं किल भोक्तव्यम् । इति । इत्य् एवं कथयतां तेषां पुनर् विष्णुदूतः समागत्य प्राह । भो गरुत्मन् । स्वामी नारायणम् लाम् आज्ञापयति । अमरावतीगमनाय शीघ्रम् ²¹ आगम्यताम् । इति । तद् आकार्यं गरुडः साभिमानं तम् आह ।

Tale xv: Strand-bird and sea.

भो तूत ' किं मया कुभृत्येन स्वामी करिषति । तूत आह । भो गरुड ' करिविद् भगवता भवनां प्रति विरूपम् अभिहितम् । तत् कषं भगवनां प्रत्य अभिमानं करोषि । गरुड आह । भगवतः असमाश्रयभूतेन समुद्रेणा,समङ्गत्यस्य टिट्टिभस्या,राडकान्य अपहृतानि । तद् यदि तस्य नियहं न करोमि ' ततो भगवतो ऽहं न भृत्यः ' इति त्या स्वामिने निवेदनीयम् । अथ दूतमुखेन विष्णुः प्रण्य- कषुपितं गरुतमनां विद्याय चिन्तयाम् आस । अहो ' अतिकोपो वैनतेयस्य । तत् स्वयम् एनं गत्वा संबोध्य संमानपुरःसरम् आनयामि । उक्तं च ।

शक्तं भक्तं कुलीनं च ' न भृत्यम् अपमानयेत्। पुचवल् लालयेन् नित्यं 'यदी, छेच् *छ्रियम् आत्मनः ॥३४५॥ किं च ।

स्वामी तृष्टो ऽिष भृत्यानां । मानमात्रं प्रयद्धति ।
ते तृ संमानितास् तस्य । प्राण्ण् अप्य उपकुर्वते ॥३४६॥
इति संप्रधार्य सत्यरं गरुडसकाशम् अगमत्। सो ऽिष स्वस्वामिनं 15
गृहागतम् अवलोक्य त्रपाधोमुखः प्रण्म्योत्रवाच । भगवन् । त्रदाश्रयवशोन्मत्तेन समुद्रेण । पश्य । मे भृत्यस्यांग्रडकान्य अपहृत्य
ममाप्रमानं विहितम् । भगवञ्चज्ञया मया विलिक्षतम् । नो 18
तेत् । एनम् अहं स्थलताम् अद्येव नयामि । उक्तं च ।
येन स्थाल् लघुता लोके । पीडा च प्रभुत्तेतिस ।
प्राण्त्यागे ऽिष तत् कर्म । न कुर्यात् कुलसेवकः ॥३४९॥ 21
इत्य उक्ते भगवान् आह । भी वैनतेय । सत्यम् उक्तं भवता । यतः ।
सदा भृत्यापराधेन । स्वामिनं द्राइयेत् किल ।

यदि क्रूरं च दुष्टं च । स्वामी भृत्यं न मुञ्चित ॥३४५॥ 24

18

21

 $\mathbf{27}$

30

ãr

तद् आगळ । येन समुद्राद् अग्रडकान्य् आदाय टिट्टिमं च संतोष्य सुरकार्यायामरावतीं गळावः । तथ्रेति प्रतिपचे समुद्रं निर्भत्सं भगवता धनुष्य् आग्नेयं शरं संधायाभिहितम् । भो दुरात्मन् । धे दीयताम् अस्य टिट्टिभस्याग्रडकानि । नो चेत् । त्वां स्थलतां नेष्यामि । इति श्रुत्वा समुद्रो ऽपि भयचिकतसकलपरिवारो वेपमानम् तान्य् अग्रडकानि गृहीता भगविद्विदितं टिट्टिभस्य । समर्पयाम् आस ॥

अतो ४ हं ब्रवीमि। श्र्वोर् बलम् अविज्ञाय। इति। अवगततत्त्वार्थश् च संजीवकस् तम् अपृच्छत्। वयस्य। कथय। कस् तस्य युद्धमार्गः। इति। सो ४ ब्रवीत्। अन्यदासी १ * स्रसाङ्गः शिलातलस्थितो यथा तथ्रैवासीत्। अद्य यदि प्रथमम् एव संगृहीतलाङ्क्षः संहितचतु अरणस्वस्थकार्णो दूराद् एव त्वत्संमुखम् ईचमाणस् तिष्ठति। ततस् त्वयावग-न्वः। ममोपरि द्रोहबुद्धः। इति।

एवम् उत्का दमनकः करटकसकाशं गतः। तेन चार्मिहितम्। किम् अनुष्ठितं भवता। सो ४ व्रवीत्। *भेदितौ तौ तावत् परस्परं मया। करटक आह्। किं सत्यम्। दमनको ४ व्रवीत्। फलेन ज्ञास्यति भवान्। करटक आह्। को ४ च विस्रयः। उक्तं च।

भिनत्ति सम्यक् प्रहितो । भेदः खिरमतीन् अपि । भूधरान् संहितशिलान् । महापूर् इवामसाम् ॥ ३४०॥

दमनक आह । भेदम् उत्पाद्य सर्वथा पुरुषेणाताहितं कार्यम् । उक्तं च । यो ४धीत्य शास्त्रम् अखिलं । शास्त्रार्थं तत्त्वतश् च विज्ञाय । आताहितं न हि कुरुते । श्रमावहैस् तस्य किं शास्त्रैः ॥ ३५०॥

करटक आह। तत्त्वतो न किंचिद् आत्महितम्। यतः।

क्तमयो भस्म विष्ठा वा। निष्ठा यस्त्रेयम् ईदृशी। स कायः परपीडाभिः। पोष्यते यत् स को नयः॥३५९॥

दमनक आह । अनभिच्चो ऽसि मन्त्रिकुलमूलवेतनस्य प्रष्ठतिकुटिलस्य नीतिमार्गस्य । 24 तत्रिय् उक्तम् ।

निस्त्रिंग्रं हृद्यं क्टला। वाणीं च्रेजुरसोपमाम्। विकल्पो ऽच न कर्तव्यो। हन्यात् पूर्वापकारिणम् ॥३५२॥ अन्यच् च। निहतो ऽप्य एष संजीवको ऽस्माकम् उपभोग्यो भविष्यति। यतः।

> परस्य पीडनं कुर्वन् । स्वार्थसिडिं च पण्डितः । गूढबुडिर् न लच्चेत । वने चतुरको यथा ॥ ३५३॥

करटक आह। कंषम् एतत्। सो ४ व्रवीत्।

Tale xxi: Jackal outwits camel and lion.

॥ कथा २१॥

अस्ति कस्मिश्चिद् वनोहेशे क्रव्यमुखंचतुरकंशङ्क्षक्षीं ख्येर् वृक्तजम्वुक्करभेर् मिन्त्रभिः सहितो वज्जदेष्ट्रो नाम सिंहः। स कदाचिन् अ
मत्तर्गजेन सह युध्यमानस् तदीयदन्तकोटिपाटितवपुर् एकान्तम्
आस्थितः। ततः सप्तदिनोपवासपीडितः क्षुत्क्षामतनुस् तान् क्षुधा
बाध्यमानान् सचिवान् आह। किंचिद् अन्विष्यतां वने सस्त्रम् । अ
येन्त्रहम् एतदवस्थो ऽपि भवतां तृप्तिम् उत्पादयामि । इति ।
अथ तदाज्ञासमकालम् एव ते वने पर्यटिताः। परं न किंचिद्
आसादितम्। अथ चतुरक्ष्य चिन्तयाम् आस। यदि शङ्कुकर्णो ।
ऽयं व्यापाद्यते। तदा सर्वेषां कितिचिद् दिनानि तृप्तिर् भवति।
परं न्तेनं स्वामी मित्रवाद् व्यापादियष्यति। अथवा बुडिप्रभावेण
स्वस्वामिनं तथा प्रबोधियष्यामि। यथा व्यापादयित। तथा च। 12

अवध्यं वाषवागम्यम् । *अकृत्यं नास्ति किंचन।

लोके बुडिमताम् अच ' तस्मात् तां योजयाम्य अहम् ॥३५४॥ एवं संचित्त्य शङ्कुकर्णम् इदम् आह । भोः शङ्कुकर्ण ' स्वामी पथ्यं 15 विना स्नुध्या परिपीद्धते । स्वाम्यभावाद् अस्माकं च्रैव ध्रुवं मृत्युः । तत् त्वदंधे स्वाम्यधं च किंचिद् विद्धामि । तच् छूय-ताम् । शङ्कुकर्ण आह । भो भद्र ' शीघ्रतरं निवेदय ' येन त्वड- 18 चनम् अविकल्पः करोमि । अपरं स्वामिनो हिते कृते सुकृतशतं कृतम् । चतुरक् आह । भो भद्र ' आत्मशरीरं डिगुणलाभेन प्रयद्ध ' येन ते डिगुणं शरीरं भवित ' स्वामिनः प्राणयाचा 21 भवित । तच् छुता शङ्कुकर्ण आह । भद्र ' यद्य एवम् ' तन् मदीयम् एवेदं प्रयोजनम् । तद् उच्यतां स्वामी । एतद् एव

Tale xxi: Jackal outwits camel and lion.

क्रियताम् । इति । परम् अच विषये धर्मराजः प्रतिभूर् याच-नीयः।

एवं निश्चित्य सर्वे ते सिंहसकाशम् आजग्मुः। ततश् चतुरकः आह । देव ' न किंचिद् अद्य सस्वम् आसादितम् ' भगवान् आदित्यो ऽप् आसनास्तमयः। तच् छूता सिंहः परं विषादम् अगमत्। अथ चतुरक आह। देव। एवम् असी शङ्ककर्णो ऽभि- व धंत्रे। यदि धर्मराजं प्रतिभुवं दत्त्वा हिगुणवृद्या पुनः प्रयच्छति ' तदाहं स्वशरीरं प्रयच्छामि । इति । सिंह आह । भद्र । सुन्दरम् इदम्। एवं क्रियताम्। तथा । इति प्रतिपन्ने सिंहतलाहतो । वृकपृगालाभ्यां विदारितकुक्षिः शङ्ककर्णः पञ्चत्वम् उपगतः । अथ चतुरकश चिनायाम् आस । कथम् अयम् एकाकिनो मे भक्षः स्यात्। इति मनसा संप्रधार्य सिंहं रुधिरसिक्ताङ्गं दृष्ट्वाब- 12 वीत्। गळतु स्वामी नद्यां स्नानदेवतार्चनिनिमन्नम्। अहं च क्रव्यमुखसहितो भस्यम् इदं रक्षंस् तिष्ठामि । इति श्रुत्वा सिंही नद्यां जगाम। गते च सिंहे चतुरकः क्रव्यमुखम् आह। भोः 15 क्रव्यमुख । क्षुधालुर् भवान् । तद् यावद् असौ स्वामी नृगग-छिति। तावत् तम् अस्योष्ट्रस्य मांसं भक्षय। अहं स्वामिनो ऽये लां निर्दोषं करिषामि । तस्य वचनेन किंचिन् मांसं यावद् 18 आस्वादयति । तावच् चतुरकेणाभिहितम् । भीः क्रव्यमुख । दूरम् अपसर । आगच्छित स्वामी । तथानुष्ठिते सिंहः समागत्येष्ट्रं रिक्तीकृतहृदयं दृष्ट्वा सकोपम् इदम् आह् । भोः । केनायम् उष्ट्र 21 उच्छिष्टतां नीतः । येन तम् अपि व्यापादयामि । इत्य् अभिहिते क्रव्यमुखश् चतुरकमुखम् अवलोकयित । किल वद किंचित्। येनायम् उपशाम्यति । इति । अथ चतुरको विहस्याव्रवीत् । भोः । अ

कमेलकहृदयम् आत्मना भक्षयित्वा कथं मे मुखम् अवलोकयित। तच् छुत्वा कव्यमुखः प्राणभयात् प्रपलाय्य देशान्तरं गतः। सिंहश् च किंचित् तम् अनुमृत्य। नखायुधी ऽवध्यो मे। इति विचिन्य व निवृत्तः।

एतिसम् अनारे दैवयोगात् तेन्व मार्गेण महान् *दासेरकसार्था भाराकान्तो यीवावबडबृहद्वारा*रण्यातारारी समाग- 6
च्छिति । तस्य च महान्तं घरानादं दूराद् एव श्रुवा सिंहो
जखुकम् उवाच । भद्र ' ज्ञायताम् ' क एष रौद्रो नादः । तच्
छुता चतुरकः किंचिद् वनान्तरं गता सत्तरम् अभ्येत्य सावेगम् 9
उवाच । स्वामिन् ' गम्यतां गम्यताम् ' यदि शक्नोषि गन्तुम् ।
सो ऽत्रवीत् । भद्र ' किम् एवं *मां च्याकुल्यसि । तत् कथय '
किम् एतत् । चतुरक आह । स्वामिन् ' एष धर्मराजस् तवोपिर 12
कुपितो ऽभ्येति । यत् किल्रानेन मदीयदासेरको मां प्रतिभुवं
दस्त्राकाल एव च्यापादितः ' तत् सहस्रगुणम् आन्मीयम् उष्ट्रम्
अस्माद् अहं *यहीच्यामि ' इति निश्चित्य बृहदुष्ट्रमानम् आदाप्रै- 16
तदीयिपतृपितामहान् अपि गवेषियतुकाम इत एव संनिहितो
ऽभ्युपिति । तच् छुता सिंहो ऽपि मृतम् उष्ट्रं परित्यज्य स्वप्राणभयात् प्रनष्टः । चतुरको ऽपि शनैः शनैस् तस्योष्ट्रस्य मांसं 18
चिरं भक्ष्याम् आस ॥

अतो ४ हं व्रवीमि। पर्ख पी उनं कुर्वन्। इति। अथ गते दमनेके संजीवकार् चिन्तयाम् आस। किं करोमि। यदि तावद् अन्यच गच्छामि। तद् अन्येनापि क्रूरसच्चेन मे वधः 21 क्रियते। यतो निर्जनं वनम् एतत्। रृष्टेषु च खामिषु गन्तुम् अपि न श्रक्यते। उक्तं हि।

कृत्यूपराधं नष्टः सन्। दूरस्थो ४सी,ति नाश्वसेत्। दीर्घे बुिंडमतां बाह्र। कर्षतो हि प्रमादिनम्॥३५५॥ 24 तद् वरं सिंहम् एवानुसरामि। कदाचित्। श्ररणागतो ४यम्। इति मला मां त्यजेद् अपि।

śārdū 6

Frame-story: Lion and bull.

एवं खंचेतिस निश्चित्योदिपमना मन्दं मन्दं गला दमनकाख्यातानुकाररूपं	सिंहं
दृष्टा स्थानान्तर् उपविश्वाचिन्तयत्। अहो। विषमता प्रभूणाम्। उक्तं च।	
अन्तर्गूढभुजंगमं गृहम् इव व्यालाकुलं वा वनं	
याहाकीर्णम् इवाभिरामकमलच्छायासनाथं सरः।	
नित्यं दुष्टजनैर् असत्यवचनैः चुद्रैर् अनार्यीकृतं	

पिङ्गलको ऽपि दमनकजिल्पताकारं तम् अवलोक्य सहसा तस्योपिर पपात । अथ संजी-वकस् तज्ञखकुलिशाय*विकर्तितश्रीरः स्वशृङ्गायाभ्यां सिंहस्योदरप्रदेशम् उज्ञिख्य कथम् अपि तस्माद् अपेत्य पुनर् अपि शृङ्गाभ्यां हन्तुम् इच्छन् योज्जम् अवस्थितः ।

दुः खेनेह विगाह्यते सुचिकते राज्ञां मनः सेवकः ॥३५६॥

अथो्रभाव् अपि तौ पुष्पितपलाशप्रतिमौ परस्परं वधकाङ्किणौ दृष्टा करटकः साचैपं दमनकम् उवाच । भो मूढमते । यद् अनयोर् विरोधस् त्वया कृतः । तन् न साधु विहितम्। यतः सकलम् अपि वनम् इदम् आकुलीक्वतं भवता। ततस् तं न नीतितत्त्वं 12 विति। उक्तं च।

कार्याख् उत्तमद्र्ष्डसाहसफलान्य् आयाससाध्यानि ये प्रीत्या संश्मयन्ति नीतिकृश्लाः साम्नैव ते मन्त्रिणः। निःसाराल्यफलानि ये त् अविधिना वाञ्कन्ति द्र्षेडोयमस् तेषां दुर्नयचेष्टितर् नर्पतर् आरोप्यते श्रीस् तुलाम् ॥ ३५०॥ र्वं विषयं

तत्। मूर्ख।

किं च।

साम्नैवादी प्रयोक्तवं। कार्याकार्यविचचणैः। सामसिद्धा हि विधयो। न प्रयान्ति पराभवम्॥३५८॥

तत्। मूढ। मन्तिपदम् अभिलषसि। न च सामनामापि जानासि। तद् वृथा मनोर्थो 21 ऽयं ते। यद् दण्डविधेर् इति। उक्तं च।

सामादिर् दण्डपर्यन्तो । नयः प्रोक्तः खयंभुवा ।
तिषां दण्डस् तु पापीयांस् । तस्माद् दण्डं विवर्जयेत् ॥ ३५० ॥
नोत्मयूखेन रह्नेन । नातपेन न वहिना ।
साम्नैव प्रलयं याति । विदेषिप्रभवं तमः ॥ ३६० ॥
साम्नैव यत्र सिद्धिः स्थात् । तत्र दण्डं न योजयेत् ।
यदि प्रार्कर्या पित्तं । शाम्येत् तत् विं पटोलया ॥ ३६० ॥

याद भकरया पित्त । भाग्यत् तत् । का पटालया ॥ ३६५॥
अन्यच् च। ये सामदानभेदास्। ते किल बुद्धेर् अपावृतं द्वारम्।
यस् तु चतुर्थोपायस्। तम् आइर् आर्याः पुरुषकारम् ॥ ३६२॥
बुद्धिर् या सत्त्वरहिता। स्त्रीत्वं तत् केवलं मतम्।
भीर्यं चाृनयसंपन्नं। तत् पशुत्वं न संभ्रयः ॥ ३६३॥

Frame-story: Lion and bull.

द्विपाशीविषसिंहामि।जलानिलविवस्वताम्।

बबं बसवतां दृष्टम् । उपायाक्रान्तिनिष्फलम् ॥ ३६४॥

तद् यदि । मन्त्रिपुचो ४ हम । इत्य् अवलेपाद् अतिभूमिं गतो ४ सि । तद् अप्य् आत्मिव- ३ नाशस् तव । उक्तं च ।

यां लब्ध्नेन्द्रियनियहो न महता भावेन संपद्यते या बुडिर् न विधेयतां प्रकुर्तते धर्मे न या वर्तते। लोके केवलवाकामाचरचना यां प्राप्य संजायते

6

या नैतोरपश्माय नापि यश्मे विद्वत्तया किं तया ॥३६५॥ ﴿ sārdū तद् अच शास्त्रेष्व् अभिहितः पञ्चाङ्गो मन्तः । तद् यथा । कर्मणाम् आरभोपायः । १ पुरुषद्रव्यसंपत् । देशकालविभागः । विनिपातप्रतीकारः । कार्यसिद्धिश् च । इति । सो ४यम् अधुना स्वामिनो महात्ययो वर्तते । तद् अच यद् तव शक्तिर् अस्ति । तद् विनिपातप्रतीकारश् चिन्यताम् । *भिन्नसंधाने हि मन्त्रिणां बुद्धिपरीचा । तत् । मूर्ष । 12 तत् कर्तुम् असमर्थस् लम् । यतो विपरीतबुद्धिर् असि । उक्तं च ।

नाश्यितुम् एव नीचः। परकार्ये वेत्ति न प्रसाधयितुम्।

पातिचतुम् अस्ति शक्तिर्। नाखोर् उद्यतुम् उिचिपिटिम् ॥ ३६६॥ व्यः १५ अथवा न तवायं दोषः। अपि तु खामिन एव। यस् तव मन्दमतेर् वाक्यं श्रद्धाति। उक्तं च। मदादिचालनं शास्त्रं। मन्दानां कुर्रते मदम्।

चतुःप्रबोधनं तेज । उलूकानाम् इत्रान्धकत् ॥३६०॥ ज्ञानं मददर्पहरं । माद्यति यस् तेन तस्य को वैद्यः ।

18

अमृतं यख विषायति । तख चिकित्सा कथं क्रियते ॥३६८॥ ar तं च क्रच्छावखं स्वामिनं दृष्टा करटकः परं विषादम् अगमत् । कष्टं कष्टम् इदम् 21 आपतितं स्वामिनो ऽनयोपदेशात् । अथवा साध्य इदम् उच्यते ।

नराधिपा *नीचमतानुवर्तिनो बुधोपदिष्टेन पथा न यान्ति ये। विश्वान्ति ते दुर्गममार्गनिर्गमं

24

सपत्नसंबाधम् अनर्थपञ्जरम् ॥३६०॥

บาล

तत्। मूर्खः सर्वो ऽपि जनो गुणवत्पर्जिनस्य स्वामिनः सेवापरियष्टं करोति। तत् कृतो 27 युष्पद्विधेन पशुनेत्व केवलभेदविदासमान्त्रिणा स्वामिनो गुणवत्सहायसंपत्। उक्तं च।

गुणवान् अप्य असमान्ती । नृपतिर् ना धिगम्यते ।

प्रसन्नखादुसिननो । दुष्टग्राहो यथा हृदः ॥३७०॥

80

लं तु प्रायम् आत्मभूत्यर्थे विविक्तम् एव राजानम् इच्छसि। तत्। मूर्ख। किं न वित्सि।

आकीर्णः शोभते राजा। न विविक्तः कदाचन।

ये तं विविक्तम् र्क्किना । ते तस्य परिपन्थिनः ॥३७१॥

33

Tale xxii: King, minister, and false monk.

पर्षे हितम् अन्वेष्यं । तच् च नास्ति विषं हि तत्। किंच। मधुरे शाद्यम् अन्वेष्यं । तच् च नाम्त्य अमृतं हि तत् ॥३७२॥ यद् अपि च पर्मुखिवभूत्योर् दर्भनाद् दुःखितो ४सि । तद् अप्य असाधु । सब्धस्वभावेषु ३ मिनेष्व् एवं न वर्तितुम् उचितम्। यतः। शादीन मित्रं कपटेन धर्म परोपतापेन समृज्ञिभावम्। 6 मुखेन विद्यां पर्षेण नारीं वाञ्छन्ति ये व्यक्तम् अपिष्डितास् ते ॥ ३७३ ॥ upa यैव भृत्यगता संपद् । विभूतिः सैव भूपतेः । 9 तथा । रतोज्ञासिभिर् उज्जूतैः । कस् तर्ङ्गेर् *विनोद्धः ॥३७४॥ तथा च। यः खामिलब्धप्रसादो भवति । सुतरां स विनीतः खात्। उक्तं च। यथा यथा प्रसादेन । भर्ता भृत्ये प्रवर्तते । 12 तथा तथा सग्रङ्काख । गतिर् निस्नाख शोभते ॥ ३७५॥ वं तु लघुप्रकृतिर् असि । उक्तं च । महान् प्रणुद्धी न जहाति धीरतां 15 न नूलपातैः कलुषो महोद्धिः। लघोर् विकारस् तनुनापि हेतुना vamsa 18 चलन्ति दर्भाः शिथिले ऽपि माहते ॥३७६॥ अथवा खामिन एवायं दोषः। यद् युष्मद्विधे मन्त्रिमाचव्यपदेशजीविनि षाङ्गुखोपाया-त्यन्तबाह्ये चिवर्गप्राप्त्यर्थम् असमीच्य मन्त्रयते । साधु चेदम् उच्यते । 21 चिचचारुकरेर् भृत्येर् । अनायासितकार्भुकेः । ये रमने नृपास् तेषां। रमने रिपवः श्रियम्॥३७७॥ मुषु खल्व र्दम् आखानकम् आखायते । उक्तं च । नपः श्रवणको दग्धः । पार्थिवो ऽभिमुखीक्ततः । 24 आत्मा चैवोन्नतिं नीतो । बलभद्रेण मन्त्रिणा ॥३७८॥ दमनक आह। कथम् एतत्। कर्टकः कथयति।

॥ कथा २२॥

अस्ति कोशलेषु जनपदेष्व् अयोध्या नाम नगरी। तस्यां चाने-कंप्रणतंसामन्तंमुकुटालीढंपादपीठः सुरथो नाम राजा। तस्य कदाचिद् वनपालकेनागत्य निवेदितम्। स्वामिन्। सर्वे वि- ⁸⁰

27

Tale xxii: King, minister, and false monk.

प्रतिपन्ना आटविका राजानः। तेषां च मध्ये विन्ध्यको नामा-टविकः। तस्य विनयोपदेशे देव एव प्रमाणम्। एवं च श्रुवा राजा बलभद्रमिचवम् आहूय तेषां नियहार्थं प्रेषितवान्। अथ 3 गतवित तिसान् नग्नश्रवणकम् तां पुरीम् उष्णकालावसाने प्रविष्टः । कतिपयैश् च दिवसैः प्रश्नंयाकरणंहोरांशकुनंज्ञानंल मेंद्रेक्कार्णनवांश्रं हादशांश्रं विशाशंच्छायां नष्टमुष्टिधातुं मूलं जीवंचि - 🥫 नाचुलुर्वमाषकादिज्योतिष्कप्रकारेर् असी सर्वम् एव जनपदं कीतम् इवात्मीकृतवान् । अन्यदा जनपरंपरया तत् स्वरूपं श्रुवा राज्ञा कौतुकेन स्वकीयावासम् आनीतः कृतासनपरियहश् च 9 पृष्टः। सत्यम् । किल्राचार्याः परिचत्तवेत्तारः। ततः सो ऽब्रवीत्। फलैर् ज्ञास्यति भवान् । एवम् उचितकथाभिः परं कौतुकम् उपनीतो ऽसौ राजा। एकदा च समुचितागमनकालम् अतिक्र- 12 म्यापराहसमये राजभुवनम् अनुप्रविष्याह । भो राजन् । प्रियं प्रियम् आवेदयामि । अहम् अद्य प्रभाते मिठकाभ्यनार् एव कायम् इमं निक्षिपाृत्येन सुरलोकयोग्येन शरीरेण । सर्वामरजनो 15 माम् अनुस्मरतीति । अतो ऽहं स्वर्गं गतः पुनर् आगतश् च। तत्र सुरैर् उक्तम् । यथा। अस्महचनाद् असौ पार्थिवः कुशलं प्रष्यः । इति श्रुत्वा पर्मकौतुकजनितविस्मयो राजाविति । 18 कथम् । आचार्य । स्वर्गे गळ्डाति भवान् । असाव् आह् । महा-राज । सर्वदिनेषु स्वर्ग गच्छामि । इति श्रद्धानः स राजा जडमितः सर्वाएय् अपि राज्यप्रयोजनान्य् अन्तःपुरकृत्यानि च 21 शिथिलीकृत्य तत्परः संवृत्तः। अनान्तरे हतकारकम् अटवीराज्यं कृता राजपादानिकम् अनुप्रविष्टो बलभद्रः। पश्यित च स्वामि-नम् एकानोज्जितमन्त्रिमग्रहलं तेनैव नमन्त्रवर्णेन सहैकानाम् 24

Tale xxiii: Maid weds a serpent.

उपगतं विकसितवदनकमलं किम् अप् आश्वर्यम् इव मन्त्रय-माणम्। विदिततस्वश् च प्रणम्योक्तवान्। जयतु देवो देवानां प्रियः । इति । ततो राज्ञा मन्त्री कुशलं पृष्ट उक्तश् च । जानाति । भवान् अमुम् आचार्यम् । असाव् आह । बहूनाम् आचार्याणां प्रजापतिभूतः कथं न ज्ञायते । श्रूयते चास्याचार्यस्य सुरलोके गमनम्। तत् किं सत्यम्। राजाह। सर्वम् अवितथम्। यद् भवता व श्रुतम् । इति । ततः क्षपणको ऽत्रवीत् । यद्य अस्य मन्त्रिणः कौतुकम् । ततः पश्यत् एषः । एवम् उक्का मिठकाभ्यनारम् अनुप्रविश्य सार्गलं डारं कृता स्थितः। ततो मुहूर्तमाचापगमे १ मिन्तिणोक्तम् । देव । कस्यां वेलायाम् अयम् आगमिषति । पार्थिवः प्राह। किम् इति तरसे। यतो ऽसी स्वकलेवरं मिठि-काभ्यनारस्यं कृत्वान्येन दिव्यशरीरेणागच्छति । असाव् आह । यदि 12 सत्यम् एवेदम् । तद्रानीयताम् अग्निकाष्टिनचयः । येनेमां मिठ-काम् आदीपयामि । भूपतिर् आह । किंनिमित्तम् । इति । सचिवे-नोच्यते । देव । अस्मिन् कलेवरे दग्धे तेनैव सुरलोकयायिना 15 शरीरेण यथासौ युष्मत्पार्श्ववर्ती भवति । श्रूयते चैतत् ।

॥ कथा २३॥

अस्ति राजगृहे नगरे देवशर्मा नाम ब्राह्मणः । तस्य ब्राह्मणी । निरंपत्यतया प्रातिवेशमकार्भकान् दृष्ट्वा भृशं हरोद । अध्रैकस्मिन् दिने ब्राह्मणेनाभिहितम् । भद्रे । अलं संतापेन । पश्य । अह । अहं पुनकामाम् इष्टिं कुर्वाणः केनाण्य अदृष्टेन स्पष्टाक्षरम् अभिहितः । श्या । ब्राह्मण । सर्वमनुष्योत्तरह्नपसन्तिभाग्यान्वितः पुनस् ते भविष्यति । इति श्रुत्वा परमप्रमोदापूर्यमाणहृदया ब्राह्मणी ।

Tale xxiii: Maid weds a serpent.

अवितथास् तस्य व्याहारा भवन्तु । इति जगाद । क्रमेण संजा-तगर्भा प्रसवकाले सर्पं सुषुवे। तं दृष्ट्वा 'त्यज्यताम् अयम् 'इत्य् अशेषपरिजनवचनान्य अनादत्य प्रगृह्य स्नपयिता पुचवासाल्याद् ः विपुलशुचिभागरे ऽवस्थाप्य स्रीरनवनीतादिभिर् उपबृंहितशरीरः कतिपयेर् एव दिवसेर् असी प्रौढीकृतः । एकदा तु ब्राह्मणी बाष्पावरु इवदना प्रातिवेश्मकपुत्रविवाही सवम् अवलो स्व ६ भर्तारम् अब्रवीत् । सर्वथैव ममोपरि तवावज्ञा । येन मम दारकस्य विवाहोत्सवाय न यतसे। तच् छूवा ब्राह्मणः प्राह। आर्थे । यदि परं पातालम् अनुप्रविश्य वासुिकम् अभ्यर्थये । १ मूढे ' को उन्यो उस्य सर्पस्य स्वदारिकां प्रयक्छित ' इति । एवम् उक्ते सविशेषं दीनवदनां ब्राह्मणीम् अवलोक्य तदुपरोधाद् बहु पाथेयं गृहीता प्रियकलचतया देशानारं पर्यटन् कतिपयेर् मासैर् 12 दूरदेशावस्थितं कुत्कुटनगरनामाधिष्ठानं प्राप्तः। तत्र च परस्प-रंपरिज्ञातंसङ्गावंसुखंसंष्रयणीयंसंबन्धिकंगृहे स्नानभोजनादिभिर् उपचर्यमाण्म् तां निशाम् अतिवाह्य प्रभातसमये तं ब्राह्मण्म् 15 अभिवाद्य यावत् प्रस्थितः । तावत् तेनाभिहितः । किमर्थे भवान् इहागतः । कुच वा यास्यति । इत्य् उक्ते ऽसाव् आह । पुचयोग्यां दारिकाम् अन्वेष्टुम् अहम् आगतः। इति श्रुत्वा ब्राह्मणो ऽब्रवीत्। 18 यद्य एवम् । ततो ममेयम् अतिसुरूपा दारिका । भवांश च ममापि प्रभविष्णुः । तद् गृह्यताम् इयं स्वपुत्राय । इत्य् अभिहिते बास्रणम् तद्दारिकां सपरिजनां गृहीत्वा स्वाधिष्ठानं प्रत्यागतः । 21 अथ तस्याः परमलावायाञ्चतगुणोपेताम् असाधारणां रूपसं-पदम् अभिवीस्य प्रीतिविस्फारितनयना जनपदास् तत्परिजनम् अबुवन् । कथं सिद्धर् ईदृशं कन्यारानं सर्पस्योपपादितम् । इति 24

Tale xxiv: Gods powerless against Death.

श्रुता *सर्वेर् एवो द्विप्रहृदयेस् तस्या महत्तमेर् अभिहितम्। अपिह्रय-ताम् इयम् अस्माद् ग्रहोपष्टम्भितबरुकात्। अथ तया कन्ययो क्तम्। अलम् अनया विडम्बनया। पश्यतः यतः।

सकृत् जल्पिना राजानः । सकृत् जल्पिना साधवः । सकृत् कन्याः प्रदीयनो । चीग्य् एतानि सकृत् सकृत् ॥३७९॥ किंच । कृतान्तिविहितं कर्म । यद् भवेत् पूर्वनिर्मितम् ।

न शक्यम् अन्यथा कर्तु । पुष्पकस्य मुरेर् यथा ॥३५०॥ अथ ते सर्व एव पृच्छिन्ति सा। को ऽयं पुष्पको नाम। कन्या कथयति।

॥ कथा २४ ॥

आसीद् इन्द्रस्यानेकशास्त्रागमांप्रतिहतवुिं परमरूपलावर्षिगुः गोपेतः श्रुकः पुष्पको नाम । अथ कदािंचद् असौ महेन्द्रकरतले 12 स्पर्शमुखापाियतशरीरो विविधसूक्तािन पठन् स्वसेवासमये समा-यातं यमं दृष्ट्वाप्रमृतः । सर्वेर् एवा मरगणः पृष्टः । किं भवान् अमुं दृष्ट्वाप्रमानः । इति । श्रुक आह । सर्वप्राख्यपकर्ता किलायम् । 15 कथम् अस्मान् नाप्रक्रम्यते । इति श्रुता तैः सर्वेस् तद्वयोपशमायां भिहितो यमः । यत् किलासम्बचनाद् अयं भवता श्रुको न मार्यः । यम आह । नाहं जानािम । अच कालः प्रभविष्णः । 18 इति । एवं च तं गृहीता कालसकाशं गता पूर्वोक्तम् एवा बुवन् । अथ कालो ऽप् आह । मृत्युर् एतज् जानाित । स एव भएयताम् । अथेवम् अनुष्टिते मृत्युर्शनाद् एव श्रुकः पञ्चतम् उपगतः । 21 तच् च दृष्ट्वा सर्वेर् एवा कुलीभूतमनोिभर् यम उक्तः । को ऽसी वृत्तानः । ततो यमो ऽबवीत् । मृत्युदर्शनाद् एव मरणं निबं म् आसीद् अस्य । इति श्रुता स्वस्थानं जग्मुः ॥

Tale xxii: King, minister, and false monk.

Frame-story.

अतो ऽहं ब्रवीमि। कृतानाविहितं कर्म। इति। अन्यच् च। कन्यानृतवचनीयता मे पितुर् मा भूत्। इति । एवम् अभिहिते परिवारानुमता सा सर्पेण परिणीता। अषासी भक्तिपूर्वे दुग्ध- अ पानादिकियाभिः सर्पम् उपचरितुम् आरब्धा । अन्यदा राचाव् अयं सर्पो ऽपवरकंस्थापितंविपुलंपेटांभ्यनारान् निर्गत्य तस्याः शयनम् आरूढः। ततस् तयोक्तः। को ऽयं पुरुषाकृतिः। परपुरुष ६ इति मलोत्याय प्रवेपितसर्वाङ्गी द्वारम् उद्घाट्य प्रस्थानाभिमुखी तेनोक्ता। भद्रे । स्थीयताम्। अहं तव भर्ता। अथ तत्प्रत्ययार्थं पेटाभ्यनारस्यं शरीरम् अनुप्रविश्य पुनस् तस्मान् निर्गत्यागतः । 🤉 सा च दूरी च्छितं मुकुट कुंगडल कट के के यूरो क्वदं विभूषितस्यास्य पाद-योर् अपतत्। पश्चात् तो सुरतसुखम् *अन्वभूताम्। तच् च दृष्ट्वा पूर्वोत्थितस् तस्य पिता ब्राह्मणः पेटाभ्यन्तरस्यं तत् सर्पकीशं 12 गृहीला । मायम् अच पुनः प्रवेख्यति । इत्य् असौ वहूिना संस्का-रितवान् । प्रभाते च परमहर्षात् पत्या सह स्नेहवार्त्तापरायणं प्रधानपुत्रायमाणं स्वपुत्रं सर्वजनस्य दर्शितवान् ॥ 15

एतन् निदर्शनं राज्ञे निवेद्य नम्रश्रवणकर्गभाँ मिठिकां बल-भद्रः प्रज्वालितवान् ॥

अतो ४ इं ब्रवीमि । नमः श्रवणको *दग्धः । इति । तत् । मूर्ख । ईदृशा मन्त्रिणो भवन्ति । 18 न भविद्धाः केवलमन्त्रिमाचव्यपदेशोपजीविनो नीतिमार्गानभिज्ञाः । सर्वथा प्रकटीकृतं लयान्वयागतम् अनेन दुश्चितिन दुर्मन्त्रित्वम् । नूनं तव पिताप्य एवंलचण आसीत् । यतः । यो ४ वश्चं पितुर् आचारः । पुत्रस् तम् अनुवर्तते ।

न हि *केतिकवृत्तस्य । भवत्य आमलकीफलम् ॥३८१॥ न च खभावगभीराणां विदुषां बज्जनारि कालेनाग्रम्यं रन्ध्रान्तरं लभ्यते । यदि न खयम् एव गाभीर्थम् अपहायात्ममितिच्छिद्रं दर्शयेयुः । यतः ।

यताद् अपि कः पश्चेच् । क्विखिनाम् आहार्निर्गमस्थानम् । यदि जलदध्वनिमुदितास् । त एव मूढा न नृत्वेयुः ॥३८२॥

ār

Frame-story.

Tale xxv: Ape, glow-worm, and officious bird.

Frame-story.

तत् सर्वथा किं तवापसदस्योपदेशेन। उत्तं च।
नामयं नाम्यते दारः। न शस्तं क्रमते ऽश्मिन।
सूचीमुख्या इवाशिष्ये। नोपदेशः सुखावहः॥३८३॥
दमनक आह। कथम् एतत्। सो ऽब्रवीत्।

3

॥ कथा २५॥

अस्ति किस्मिश्चिद् वनोद्देशे वानरयूथम् । तच् च हेमन्तकाले । ऽतिविद्धलं निशामुखे खद्योतम् अपश्यत् । तच् च तं दृष्ट्वा । अग्निर् अयम् । इति मला यन्ताद् आहृत्य शुष्कृतृगपर्णेर् अवच्छाद्य प्रसारितभुजकश्चाकृश्चिवश्चःप्रदेशान् कग्रदूयमानं तापम- । नोरथमुखं किल्रानुभवित स्म । अथ तन्त्रैकः शाखामृगो विशेषतः शीतार्तम् तहतमना मृहुर् मृहुस् तम् एवो,पाधमत् । अथ सूची-मुखी नाम पश्चिणी वृश्चाद् अवतीर्य देवाहृतात्मोपघाताय तम् । उवाच । भद्र । मा क्षिश्यताम् । नाग्यं वृद्धः । खद्योतो ऽयम् । इति । अथासौ तहचनम् अनादृत्य पुनर् धमित । ततस् तया, स्कृन् निवार्यमाणो ऽपि नो,पशाम्यित । अथ किं बहुना। तावत् । तया कर्णाभ्यर्णम् आगत्य प्रवलम् उद्वेजितः । यावत् तेन सा गृहीत्वा शिलायाम् आस्फालिता पिष्टवक्तनेचिशरोयीवा पञ्चतम् आप ॥

अतो ऽहं ब्रवीमि । नानाम्यं नाम्यते दारः । इति । अथवा ।

किं करिष्यति पाण्डित्यम् । अपाचे प्रतिपादितम् ।

सपिधानघटानः खः। प्रदीप इव वेश्मनि ॥३८४॥

तन् नूनम् अपजातस् लम्। उत्तं च।

जातः पुत्रो उनुजातश्च । अभिजातस् तथ्रैव च।

अपजातश् च लोके ऽस्मिन्। मन्तव्याः शास्त्रदर्शिभः ॥ ३८५॥

मातृतुत्वगुणो जातस्। त् अनुजातः पितुः समः।

अभिजातो ऽधिकस् तसाद् । अपजातो ऽधमाधमः ॥३८६॥

21

24

6

Tale xxvi: Good-heart and Bad heart.

साधु चेदम् उच्यते।

प्रज्ञयातिविसारित्या। यो धनेन बलेन वा। धुरं वहति गोचस्य। जननी तेन पुचिणी॥३८०॥

अपि च।

आपातमाचसौन्दर्ध। कुच नाम न विद्यते।

अत्यन्तप्रतिपच्या तु । दुर्लभो ४८ लंकतो जनः ॥ ३८८॥

अथवा साधु चेदम् उच्यते।

धर्मबुिं अबुिं च । द्वाव् एती विदिती मम। तनयेनातिपाण्डित्यात् । पिता *धूमेन मारितः॥३८०॥

दमनक आह। कथम् एतत्। सो उन्नवीत्।

9

॥ कथा २६ ॥

अस्ति । किस्मिश्चिन् नगरे विशिक्पुची धर्मबुिंडदुष्टबुिंडनामानी सुहदाव् आस्ताम् । ती चार्षापार्जनिनिमतं विप्रकृष्टं देशान्तरं 12 गती । अथ यो धर्मबुिंडनामा । तेन स्वभाग्योदयवशात् कस्यापि साधोः पूर्वस्थापितं कलश्गतं दीनारसहस्नं प्राप्तम् । स तु दुष्टबुिंडना सह संप्रधार्य । कृतार्थाव् आवाम् । स्वदेशं गच्छावः । इति 15 निश्चित्य द्वाव् अपि प्रत्यागती । स्वाधिष्ठानसमीपे च धर्मबुिंडनामिनिस्तम् । भद्र । अधिविभागम् त्वय्य आगच्छित । तद् गृहाण । येनाधुना स्वगृहं प्राप्य मिचामिचसमञ्जम् उञ्जलं व्यवहरि- 18 व्यामः । अथ दुष्टबुिंडः कुटिलहृद्यतया स्वार्थपुष्टये तम् आह । भद्र । यावद् आवयीर् अयम् अर्थः सामान्यः । तावद् अव्यविद्याः सेहसङ्गावः । तत एकेकं शतं गृहीता शेषं भूमी निश्चिष्य 21 स्वगृहं प्रविशावः । यतो ऽस्यार्थस्य हासवृिंदभ्यां पुर्यपरीक्षा कृता भवित् । ततो धर्मबुिंडना स्वभावार्यतया तदन्तर्गतदृष्टाभि-प्रायम् अविज्ञाय तथेति प्रतिपन्ने तो द्वाव् अपि किंचिद् आदाय 24 शेषं भूमी सुगुप्तं कृता नगरानाः प्रविष्टी। अथ दुष्टबुिंडर् असञ्च-

Tale xxvi: Good-heart and Bad-heart.

यव्यसनसेवितया सिद्धिद्रभाग्यतया च श्रीणप्रत्यंशः पुनर् अपि धर्मबुिंडना सह एतं शतं शतं विभक्तवान् । अय तस्य तद् अपि वर्षस्यान्तरे तथ्रव परिश्रीणम् । एवं च दुष्टबुिंडिश चिन्तयाम् अआस । यदि पुनस् तेन सह शतं विभज्ञामि । ततः शेषेश चतुर्भिः शतेर् अपहतेर् अपि किम् अल्पैः । तस्मात् षट् शतान्य एवा पर्हामि । इति विचिन्ये काकीभूय ताम् अर्थमाचाम् अपनीय तं अपूर्वशं समीकृतवान् । अतिकान्ते च मासमाचे स्वयं गता धर्मबुिंडिम् अभिहितवान् । भद्र । शेषद्रव्यं समिवभागं कुर्वः । इत्य उक्का धर्मबुिंडिना सह तम् उद्देशं गता खातकर्म कर्तुम् आरब्धो । खन्यमाने च भूभागे यदासाव् अर्थो न दृश्यते । तदा धृष्टतया दुष्टबुिंडः प्रथमत एव तेन्त्रव रिक्तभारों न्तातमः शिरस् ताइयन् अत्रवीत् । क तद् ब्रह्महृदयम् । नूनम् । धर्मबुर्डे । व्ययेवा पहतम् । तद् अर्पय तस्या धम् । नो चेत् । अहं राजकुले निवदियामा । स आह । भो दुरात्मन् । मूवं वद । धर्मबुर्डिः खल्व अहम् । नेतच् चौर्यकर्माचरामि । उक्तं च ।

मातृवत् परदाराणि । परद्रव्याणि लोष्टवत् । आत्मवत् सर्वभूतानि । वीक्षन्ते धर्मबुड्यः ॥३९०॥ ततस् तौ डाव् अपि विवदन्तौ धर्माधिकरणं गत्वा द्रव्यापहरण- 18 वृत्तानां कथयतः । तच् छुता धर्माधिकरणिकेस् तयोर् दिव्यम् आदिष्टम्। अथ पापबुड्डिः प्राह । अहो । न सम्यग् दृष्टो न्यायः। उक्तं च । यतः ।

विवादे दृश्यते पन्नं । तदभावे तु साक्षिणः । साक्ष्यभावात् ततो दिव्यं । प्रवदन्ति मनीषिणः ॥३९९॥ तद् अच विषये मम वनदेवता साक्षिभूता तिष्ठति । सूपि भवताम् अ आवयोः साधुम् असाधुं वा कथयिथिति। अथ तैर् अभिहितम्। युक्तम् उक्तं भवता। उक्तं च। यतः।

अन्यजो ऽपि यदा साक्षी ' विवादे संप्रजायते । न तत्र युज्यते दिव्यं ' किं पुनर् वनदेवताः ॥३९२॥ तद् अस्माकम् अप् अत्र विषये महत् कौतुकम् अस्ति । प्रत्यूषे युवाभ्याम् अप् अस्माभिः सह तत्र वनोहेशे गन्तव्यम् । ततस् विर्हे ज्ञाव् अपि प्रतिभुवं गृहीला गृहं प्रति विसर्जितौ । अथ दुष्टबुिडना स्वगृहं गतेन पिता प्रार्थितः । तात ' मत्पाणिगतास् ते दीनाराः ' किं तु लडचनमानापेक्षिणस् तिष्ठन्ति । अतो ऽहम् अद्य रानाव् अदृश्यम् एव पूर्वेत्वातंनिधानंसंनिधानंप्रदेशंस्थंश-मीतर्देकोटरान्तरे त्वां स्थापयिष्यामि । प्रातस् त्वया धर्मोधिकरणि-कप्रत्यक्षं साह्यत्वं विधेयम् । ततः पिन्त्रभिहितम् । पुत्र ' विनष्टाव् प्र्यः आवाम् । यत्कारणम् ' अनुपाय एषः । साधु चेदम् उच्यते । उपायं चिन्तयेद् विद्वान् ' अपायम् अपि चिन्तयेत् । पश्यतो वक्तमूर्षस्य ' नकुलैर् भिक्षता बकाः ॥३९३॥ पर्यतो वक्तमूर्षस्य ' नकुलैर् भिक्षता बकाः ॥३९३॥

॥ कथा २७ ॥

दुष्टबुिंडर् अववीत्। कथम् एतत्। पिता कथयति।

अस्ति किस्मिश्चिद् वनोहेशे बककदम्बकसनाथी वटपादपः। तस्य 18 कोटरे कृष्णसर्पः प्रतिवसित स्म । स च बकबालकान्य अजातप-ष्ठाएय् एव सद्दैव भद्ययन् कालं नयित। अथ्रैको बकः सर्पभिष्ठा-तशिशुवैराग्यात् सरस्तीरम् आसाद्य बाष्यभरम् उत्मृजन् अधी- 21 मुषस् तिष्ठति । तं च तथाविधम् अवलोक्प्रैकः कुलीरकः प्रोवाच। माम । किम् एवम् अद्य रुद्यते। बक आह। भद्र । किं

करोमि। मन्दभाग्यो ऽहम्। मम बालकानि स्वजनापत्यानि च वटकोटरनिवासिना सर्पेण भिष्ठातानि। तहुःखदुःखितो ऽहं रोदनं करोमि। तत् कथय मे 'कश्चिद् उपायो ऽस्ति तिह्नाशे। अ तच् छुत्वा कुलीरकश् चिन्तयाम् आस। अयं तावद् असम्जा-तिसहजवेरी। तत् तथाविधं सत्यानृतम् उपदेशं प्रयन्छामि ' यथान्ये ऽपि बकाः श्चयं यान्ति। उक्तं च।

नवनीतसमां वाणीं 'कृता चित्रं सुनिर्दयम् ।
तथा प्रबोध्यते शचुः 'सान्वयो म्नियते यथा ॥३९४॥
आह च । माम 'यद्य एवम् 'तन् मत्यमांस*खराडानि नकुल- 'विलडारात् सर्पकोटरं यावत् प्रक्षिप 'येन तन्मार्गेण गत्वा स तं दृष्टसपं विनाशयति । तथानुष्ठिते नकुलेन मत्यमांस*खराडानुसा-रिणा तं दृष्टसपं व्यापाद्य ते ऽिप च तडृक्षाश्रयाः सर्वे बकाः शनैः 'थ शनैर् भिक्षताः ॥

अतो ऽहं ब्रवीमि । उपायं चिन्तयेद् विद्वान् । इति । अथ दुष्टबुिद्धना तत् पितृवचनम् अवगणयता तिस्मन् वृक्षविवरे ¹⁵ राचाव् अदृश्य एव पिता स्थापितः । अथ प्रातर् एव स्नाता पापबुिद्धर् धौतप्रावरणो धर्मबुिद्धपुरःसरो धर्माधिकरणिकैः सह तां शभीं समभ्येत्य तारस्वरेण प्रोवाच ।

> आदित्यचन्द्राव् अनिलो ऽनलश् च द्यौर् भूमिर् आपो हृदयं यमश् च। अहश् च राचिश् च उभे च संध्ये धर्मो विजानाति नरस्य वृत्तम् ॥३९५॥

भगवित वनदेवते। आवयोर् मध्ये यश् चौरः ' तं कथय। अथ शमीकोटरस्थः पापबुडिपिता प्रोवाच। भोः ' धर्मबुडिनापहतम् " एतद् द्रव्यम्। तच् छुता सर्वे ते राजपुरुषा विस्मयोत्पुल्लनयना यावद् वित्तहरणोचितं शास्त्रदृष्ट्या धर्मबुडेर् नियहं विचारयिता। तावद् धर्मबुडिना विद्गाञ्यद्रव्येर् आवेष्ट्य तच् छमीकोटरं विद्गा संदीपितम्। अथ ज्वलित तिस्मिन् अर्धद्रयशरीरः स्पुटितदृष्टिः करुणम् आकन्दन् पापबुडिपिता शमीकोटरान् निश्वकाम। ततश् च तैः सर्वेः पृष्टः। भोः। किम् इदम्। इत्य् व जेते स। पापबुडिविचेष्टितं सर्वम् इदम्। इति कथयाम् आस। अथ ते राजपुरुषास् तं दुष्टबुडिं तस्याम् एव शमीशाखायां प्रविलम्ब्य धर्मबुडिं प्रशस्य राजप्रसादादिना संतोषयाम् आसः॥ १

अतो ४ हं त्रवीमि। धर्मबुडिर् अबुडिश् च। इति। आखाते चूाखामके पुनः कर्टको ४ त्रवीत्। धिग् मूर्ख। अतिश्रयपाण्डित्येन लया दग्धः खवंशः। साधु चूदम् उच्चते।

स्विणजलाना नदाः। स्त्रीभेदान्तानि बन्धुहृदयानि।
पित्रुनजनानं गृह्यं। दुःपुत्रान्तानि च कुलानि ॥३०६॥
अपि च। यस्र तावन् मनुष्यस्प्राप्य एकस्मिन् मुखे जिद्धाद्वयं भवति। कस् तस्य विश्वासम् उपैति। उक्तं च।

विजिद्धम् उद्वेगवरं । क्रूरम् अत्यन्तनिष्ठुरम् । खलखार्हेश् च वदनम् । अपकाराय वेवलम् ॥३००॥

तन् ममाप्य् अनेन तव चिरितेन भयम् उत्पन्नम्। कस्मात्।

मा गाः खनेषु विश्वासं । ममैते पूर्वसंखुताः । चिरकानोपचीर्णो ऽपि । दशस्य एव भुजंगमः ॥३९८॥

अपि च। चन्दनाद् अपि संभूतो। दहत्व् एव इताश्रनः।

विशिष्टकुलजातो ऽपि। यः खनः खन एव सः॥३९९॥

अथवा खभाव एष खलानाम्। उक्तं च।

परदोषकथाविचचणः

खगुणखापननित्यतत्परः।

खयम् एव हि दैवदण्डितः

पित्रुनो विश्वविनाश्चपिद्धतः ॥ ४०० ॥ नूनं तस्यास्यपुरे । जिद्धा वज्रोपमा मनुष्यस्य ।

यस्य परदोषकथने । सद्यो न विशीर्यते शतधा ॥ ४००॥

viyo 27

18

21

24

ār

Tale xxviii: How mice ate iron.

मा भवतु तस्य पापं। परिहतनिरतस्य पुरूषसिंहस्य। यस्य परदोषकथने। जिद्वा मौनव्रतं चरति॥४०२॥ तत् सर्वथा परीच्य संगतं कार्यम्। उक्तं च।

ār

3

विद्वान् ऋजुर् अभिगम्यो । विदुषि श्रेठ *चाप्रमादिना भाव्यम्।

ऋजुमूर्बस् त् अनुकम्यो। मूर्बश्वा त्याच्यः ॥४०३॥ बिन्त् तन् न केवलं त्यायां विवाशाय यिततम्। किं पुनर् अधुना स्वामिनो ऽपि। यस् ६ त्वं स्वामिनम् अप्य एनाम् अवस्थां प्रापयसि। तस्य तवान्यो जनो जीर्णतृष्भूत एव। उक्तं च। तुलां लोहसहस्रस्य। यच खादन्ति मूषकाः।

श्चेनः कुज्जरहृत् तत्र । किं चित्रं यदि पुत्रहृत् ॥४०४॥ दमनक आह । कथम् एतत् । करटकः कथयति ।

॥ कथा २७॥

अस्ति कस्मिंश्चिद् अधिष्ठाने नाडुको नाम विश्विष्टुनः। स च 12 विभवश्वयाद् देशान्तरगमनम् अचिन्तयत्। यतः।

यत्र देशे ऽथवा स्थाने । भोगा भुक्ताः स्ववीर्यतः । तस्मिन् विभवहीनो यो । वसेत् स पुरुषाधमः ॥४०५॥ 15 तथा च ।

यचाहंकारयुक्तेन । चिरं विलिसितं पुरा।

दीनं चरित तन्नैव । यः परेषां स निन्दितः ॥४०६॥ 18 तस्य च गृहे पूर्वपुरुषोपार्जिता लोहपलसहस्रघिता तुल्रास्ति । तां च श्रेष्ठिलक्ष्मणस्य निक्षेपभूतां कृता देशान्तरं प्रस्थितः । तत्र च सुचिरं यदृद्धया देशान्तरेषु भ्रमित्वा पुनस् तद् एवं वान्तरारं समागत्य तं लक्ष्मणश्रेष्ठिनं जगाद । भो लक्ष्मण । समर्पय मे निक्षेपतुलाम् । ततो लक्ष्मणः प्राह । भो नाडुक । तदीयतुला मूषकेर् भिक्षता । तच् छुता नाडुकः प्राह । लक्ष्मण । नासि विदेश । यदि सा मूषकेर् भिक्षता । *यत ईदृग् एवायं संसारः । न किंचिद् अच शाश्वतम् अस्ति । परम् अहं नद्यां स्नानार्थं

Tale xxviii: How mice ate iron.

गिमिषािम । ततम् तं धनदेवनामानम् आत्मीयपुत्रं स्नानोपकार-णयहणाय मया सह संप्रेषय। सो ऽिप लक्ष्मणो निजचौर्यशिङ्कतः पुत्रं धनदेवम् उवाच । वत्स । पितृष्यो ऽयं ते नाडुकः स्नानार्थं । नद्यां यास्यित । तद् गम्यताम् अनेन सह स्नानोपकरणम् आदाय । इति । अहो । साध्य इदम् उच्यते ।

न भक्त्या कस्यचित् को ऽपि । प्रियं प्रकुरुते नरः । मुक्का भयं प्रलोभं वा । कार्यकारणम् एव वा ॥४०९॥ तथा च ।

अत्यादरो भवेद् यच । कार्यकारणवर्जितः । तच शङ्का प्रकर्तव्या । परिणामे ऽभयावहा ॥४०५॥ अथासौ लक्ष्मणपुनः स्नानोपकरणम् आदाय प्रहृष्टमना नाडुकेन सह नद्यां गतः। अथ नाडुको नद्यां स्नाता तं लक्ष्मणपुत्रं 12 धनदेवं गिरिगुहायां प्रक्षिप तहारे बृहिच्छिलां दस्रा लक्ष्मण-गृहम् आयातो लक्ष्मणेन पृष्टः । भो नाडुक । कथ्यताम् । क्व मे पुचो धनदेवस् लया सह गतः स्थितवान्। नाडुक आह। 15 भो लक्ष्मण । नदीतराच् छ्येनेनापहतः । लक्ष्मण आह । भो नाडुक । अतथ्यवादिन् । महाकायं धनदेवं कथम् इव श्येनो Sपहर्रात । नाडुको ऽब्रवीत् । भो लक्ष्मण । मूषकाः पुनर् 18 लोहमयीं तुलां भक्षयन्ति । तद् अर्पय मे तुलाम् । यदि पुत्रेण प्रयोजनम्। एवं विवदन्ती तो द्वाव् अपि राजद्वारम् उपगती। ततो लक्ष्मणस् तारस्वरेण प्रोवाच। भोः। अब्रह्मएयम् अब्रह्मएयं 21 वर्तते । मम पुत्री धनदेवनामानेन नाडुकेनापहृतः । अथ धर्माधिकारिणस् तं नाडुकम् ऊचुः । भोः । समर्पय लक्ष्मण-पुचम्। नाडुको जगाद। किं करोमि। पश्यतो मे नदीतटाच् 24

छ्येनेन नीतः। ते प्रोचुः। भो नाडुकः। न सत्यम् उक्तं त्या। किं श्येनः पञ्चदशवार्षिकं पुत्रम् *अपहर्तुं शक्नोति। ततो नाडुको विहस्य प्रोवाच। भोः। श्रूयतां महचनम्।

तुलां लोहसहस्य। यच खादिना मूषकाः।
श्येनः कुञ्चरहत् तच। किं चिचं यदि पुचहत्॥४००॥
ते प्रोचुः। कथम् एतत्। नाडुको ऽपि तेषां तुलावृत्तान्तम्।
अकथयत्। तं श्रुत्वा विहस्यैकस्य तुलाम्। अपरस्य पुचं समर्पयाम्
आसुः॥

अतो ४ हं व्रवीमि । तुलां लोहसहस्रख । इति । करटकः पुनर् अव्रवीत् । तत् । मूर्ख । १ पिङ्गलकष्ठतं संजीवकप्रसादम् असहमानेन लयैतत् ष्ठतम् । यद् वा साध्य् इदम् उच्यते ।

> प्रायेणात्र कुलान्वितं कुकुलजाः स्त्रीवद्यभं दुर्भगा दातारं क्रपणा ऋजून् अनुजवस् तेजस्विनं कातराः। *वैरूप्योपहताश् च कान्तवपुषं सौख्यस्थितं दुःस्थिता

ś**ā**rdū

12

15

नानाशास्त्रविशारदं च पुरुषं निन्दन्ति मूर्खाः सदा ॥४१०॥ तथा। मूर्खाणां पण्डिता द्वेष्या। निर्धनानां महाधनाः।

व्रतिनः पापशीलानां । *दुश्चारित्याः कुलस्त्रियः ॥ ४९०॥

अथवा। सदृशं *चेष्टते खस्याः। प्रकृतेर् ज्ञानवान् अपि।

प्रकृतिं यान्ति भूतानि । निग्रहः किं किर्धिति ॥४१२॥
तस्त्रैव युक्तम् उपदेष्टम् । यः सकृद् उक्तं गृह्णाति । त्वं तु पाषाण इव भून्यहृद्यो निर्मेष्टः।
किं तवोपदिष्टेन । किं च । मूर्ख । त्वया सह संवास एव न युज्यते । कदाचित् त्वतांपर्काद्
अस्माकम् अप्य अनर्थः स्थात् । उक्तं च ।

मूर्खेण सह वासो ऽपि । देशे ग्रामे पुरे गृहे।
अनर्थायेव संभाव्यो । व्यवहारेर विनेव हि ॥४१३॥
वरं जलधिपाताल। ज्वलनावटपातनम्।
न विवेकविहीनेन । मूर्खेण सह संगतम् ॥४१४॥
लभते पुरुषस् तांस् तान् । गुणदोषान् साध्वसाधुसंपर्कात्।
नानादेशविचारी । पवन इव सुभासुभान् गन्धान् ॥४१५॥

ār 27

24

साधु चेदम् उचाते।

मात्राप्य् एका पित्राप्य् एको । मम तस्य च पिचणः । अहं मुनिभिर् आनीतः । स च नीतो गवाश्नैः ॥४१६॥ गवाश्नानां स वचः शृणोति राजन्न् अहं चाविरतं मुनीनाम् । प्रत्यचम् एतद् भवतापि दृष्टं संसर्गजा दोषगुणा भवन्ति ॥४१०॥ युग्मम् ॥

upa 6

3

सो ४ त्रवीत्। कथम् एतत्। करटकः कथयति।

॥ कथा २९॥

कस्मिंश्वित् पर्वतेकदेशे शुकी प्रसूता। तस्या हो शुको समुत्पन्नो। 🤉 अणाहारार्थ निर्गतायाः शुक्यास् तौ पुत्रौ व्याधेन गृहीतौ। तयोर् एकः कथम् अपि दैववशाद् अपेतः । हितीयं पञ्जरके संस्थाप पाठियतुम् आरब्धः। अपरश् च शुकः परिभ्रमतृर्षिणा 12 दृष्टः। ततस् तेन संगृद्य स्वम् आश्रमपदम् आनीय पोषितः। एवं च काले ऽतिवर्तमाने कश्चिद् राजा स्वसैन्याद् अश्वेना-पहृतस् तं वनोद्देशम् आगतः । यच ते व्याधा निवसन्ति । तत 15 आगतं राजानम् अवलोक्य सहस्रेव पञ्चरस्यः शुकः कलकल-शन्दम् अकरोत्। भो भो मदीयस्वामिनः। एष को ऽपि हयारूढ आगच्छति। तद् एनं बन्ध बन्ध । व्यापादयत व्यापादयत । इति । 18 अथ तद् राजा शुकवचनं श्रुत्वान्यती द्रुततरं वाजिनं प्रेरितवान्। अथ यावट् राजान्यट् दूरवनानारं गच्छति । तावत् पश्यति मुनीनाम् आश्रमम् । तनापि पञ्चरस्यः शुको ८व्रवीत् । एह्य् 21 एहि । राजन् । विश्राम्यताम् । शीतलान्य् उदकानि स्वादूनि च फलानि भक्ष्य। भो भो ऋषयः। अस्यार्घ्यपाद्येन पूजा क्रियताम् अस्मिन् मुशीतले दुमतले । एवं श्रुवा राजाूती- 24 वोत्फुल्लनयनो विस्मितमनाः । किम् इदम् । इति चिन्तितवान् ।

9

Tale xxix: Good makes good, bad makes bad.

Frame-story.

Tale xxxa: Wise foe.

शुकं चाप्रुच्छत्। मयेतो उत्यो उपि वनोहेशे त्वसदृशः शुको दृष्टः। स क्रूररूपः ' बन्ध बन्ध। घातयत घातयत ' इत्य् एवम् अवदत्। अय राज्ञो वचनम् आकार्य शुकेन यथावृत्तम् आत्मनो वृत्तं । निवेदितम्॥

अतो ४ हं ब्रवीमि । संसर्गजा दोषगुणा भवन्ति । अतः संसर्ग एव त्वया सह न श्रेयान् । उक्तं च । यतः ।

पण्डितो ऽपि वरं श्वुर्। न तु मित्रम् अपण्डितम्। स्ववधार्थे मृतश् चौरो। वानरेण हतो नृपः॥४१८॥ दमनक आह। कथम् एतत्। करटकः कथयति।

॥ कथा ३०॥

अस्ति कस्यचिद् राज्ञः पुत्रो विणिक्पुत्रभट्टपुत्राभ्यां सह मैत्रीम् उपगतः । प्रत्यहं चलरारामंतिहार्रविनोदंविलासंक्रीडाभिर् एव 12 सुखम् अनुभवन्ति । धनुर्वेदंगजाश्वारोहण्वाहनंमृगयांक्रीडांविमुखः प्रतिदिनम् आस्ते । अथान्यदा । *राजनीतिविमुखस् लम् । इति पित्रा तिरस्कृतो निजम् अभिमानदुःखं मित्रयोर् आवेदितवान् । 15 *ताव् आहतुः । आवयोर् अपि स्वक्रमेविमुखयोः संमुखं पितरी नित्यम् एवासंबद्धं जल्पतः । तच् च दुःखं भवन्मैत्रीमुखेनैता-विह्नान्य् आवाभ्यां न ज्ञातम् । इदानीं च लाम् अप्य अनेन्त्रव 18 दुःखेन दुःखितं दृष्ट्वातिदुःखिताव् आवां संवृत्ती । अथ राजपुत्रो ऽत्रवीत् । न खल्व् अपमानितानाम् इह स्थातुं युक्तम् । अतः सर्व एवैक्तदुःखदुःखिता निःसृत्य क्राप्य अन्यत्र यास्यामः । यतः । 21 वीरव्रतस्य विद्यायाः । पुण्यानां शक्तिशीलयोः । परीक्षा मानिनां ज्ञेया । स्वदेश्ल्यागतः फलैः ॥४१९॥ अथ तथानुष्टिते । क्र गन्तुं युक्तम् । इति चिन्तयन्ति स्म । ततो 24

Tale xxxa: Wise foe.

विणिक्पुचेणा,भिहितम् । न खल्व् अर्थे विना *क्काप्य् अभिम-तिसिंडिर् भवति । इति रोहणाचलं गच्छामः । तत्र रत्नान्य् आसाद्य समस्तमनोरथान् अनुभविषामः । इति समीचीनम् अर्थम् एनं सर्वे प्रतिपद्य रोहणाचलं गताः। तत्र च भाग्यवशाद् एकैकम् अमूल्यम् उत्तमरातम् आसादितम्। अथ ते पर्याली-चितवनाः । कथम् अस्माभिर् इतो बद्धपायेनारवीमार्गेण व प्रस्थितर् एतानि रत्नानि रक्षणीयानि । अथ भट्टपुनो ऽववीत् । ननु मन्त्रिपुत्रो ऽहम्। तन् मयात्रोपायश् चिन्तितः। यथा। एतानि स्वस्वोदरानाः प्रक्षिप नीयने । यथा सार्थिकस्य चौरा- 9 दिकस्य च योग्या न भवामः। इति निर्णीय भोजनवेलायाम् अन्नवलानर् निधाय तैस् तानि कवलितानि। एवं चानु-ष्टीयमाने तच पर्वतोपत्यकायाम् अलक्षितविष्ठानाः को ऽपि 12 पुरुषम् तान् दृष्ट्वा चिनायाम् आस । अहो । मया च रोहणाचले रानार्थिना बहुदिनानि पर्यटितानि । स्रीग्रभाग्यतया न किंचिल् लब्धम्। तद् एभिः सह गच्छामि। यतो यत्रैव मार्गे जातस्रमा 🕫 निद्रां यास्यन्ति । तत्रैवामीषाम् उदराणि विदार्य त्रीएय् अपि रानान्य अपहरिष्यामि । इति कृतनिश्वयः पर्वताद् अवतीर्य तेषां गळतां पृष्ठतो लग्नः । अत्रवीच् च । भो भो महापुरुषाः । 18 न शक्नोम्य अहम् एकाकी भीषणां महाटवीम् उल्लङ्घा स्वदेशं गनुम्। अतो भवतां सार्थे मिलितः समेषामि। ते ऽपि *साहाय्यवृिडम् इद्धनः । तथा । इति प्रतिपद्य सहैव गन्तुम् 21 आरब्धाः ।

अथ तस्याम् अटब्यां गिरिगहनप्रदेशाश्रिता मार्गासन्नभि-स्रपस्त्री तिष्ठति । तत्परिसरेण गच्छतां तेषां पस्त्रीपतिगृहे कौतु- 24 Tale xxx a: Wise foe.

कवशाद् विधृतनानाविधपक्षिणां मध्याद् एकः पञ्चरस्थो वृह्वप-क्षी शब्दं चकार। स च पल्लीपतिः समस्तपिक्षरुतभाषाकुशलः पक्षिरुतार्थे विचार्य प्रहृष्टमनाः स्वभृत्यान् अत्रवीत् । यत् किलेष । पक्षी खल्व एवं कथयति। मार्गेण गच्छताम् अमीषाम् अध्व-न्यानां पार्श्वे महामूल्यानि रानानि सन्ति। ततो गृह्णीत गृह्णीत। इति। तद् एतान् विधृत्यानयत। अथ तैस् तथानुष्ठिते पञ्ची- व पतिना स्वयम् *उल्लुगिउतानाम् अपि तेषां पार्श्वे न किंचित् प्राप्तम्। ततो मुक्तास् ते कक्षापरमाचपरिच्छदा गन्तुम् आरब्धाः। ततः स पक्षी तथ्रैव पुनर् विरोति। तच् च श्रुत्वा पल्लीपतिना । पुनर् आनायितास् ते सविशेषं सम्यक् संशोध्य मुक्ताः सन्तो यावद् गच्छिना। तावत् तथ्रैव तारतरं तिस्मन् पिक्षिणि व्याहरित पुनर् अप् आकार्य पञ्चीपितना ते पृष्टाः । यथा । किल्रेष पक्षी 12 सर्वदा दृष्टप्रत्ययो न कदाचिद् अलीकं ब्रूते। ततो भवतां पार्श्वे रत्नानि कथयति । तत् क तानि । इति । अथ ते ऽब्रुवन् । यद्य अस्माकं पार्श्वे रत्नानि भवेयुः । तत् कथं विलोकनपरा 15 अपि भवनो न पश्येयुः। पह्मीपतिर् आह । यद् एष पक्षी पुनः पुनः कथयति । तद् अवश्यं भवदीयजठरान्तरे रत्नानि विद्यनो । संप्रति च संध्या संजाता । प्रभाते रत्नकारणाद् अवश्यं 18 युष्माकम् उदराणि विदारियणामि । इत्य् आक्षिप कारापवरके श्चेपिताः। ततश् चौरश् चिनायाम् आस। प्रातः खल्व् अमीषाम् उदरेषु विदार्यमाणेषु यदा तादृशरत्नानि पल्लीपतिः प्राप्स्यति । 21 तदा निश्चितं दुरात्मा मदीयम् अपि जठरं लोभाविष्टः पाटिय-थिति। ततो यथाकथम् अपि मम मृत्युर् एव। तद् अच किम् 24अहं करोमि। उक्तं च।

Tale xxxa: Wise foe.

Frame-story.

Tale xxx b: Foolish friend.

अवश्यगतरैः प्राणेर् । मृत्युकाले महात्मनाम् ।

परोपकारण चेत् कश्चित्। सिध्येत् तद् अमृतं मृतम् ॥४२०॥ तद् वरम् आत्मोदरं प्रथमम् एवास्य विदारणाय दस्वा स्ववध्यान् अ अप् एतान् रक्षामि । यत आदाव् एव विदारितमदीयोदरे सुनिपुणम् अपि *वीक्षमाणो दुरात्मा स यदा न किंचिद् आसादियथिति । तदा *छिन्नरत्नसत्तासंशयः स्वत एवामीषां 6 जठरविदारणकर्म *निस्तिंशो ऽपि कारुएयान् न करिष्यति। एवं च सित तेषां प्राणदानाद् धनदानाच् च ममोपकारकीर्तिर् इहलोके ऽन्यलोके च जन्मशुडिश च भविष्यति । स्वतः प्राप्त- 9 कालम् अप् एतद् एव किंचित् परिष्ठतमर्गम् । इति । अथातिकान्तायां रजन्यां प्रातर् एव पल्लीपतिना तेषां जठरवि-दार्णे प्रारब्धे चौरो योजिताञ्जलिर् भूवा तं विज्ञप्तवान् । न 12 शक्रोम्य् अमीर्षां स्वभातृणां जठरविदारणं द्रष्टुम् । अतः प्रसीद । प्रथमम् एव मदीयोदर्विदारणं कार्यताम् । ततः पल्लीपतिना दयावशात् तथा प्रतिपन्ने विदारिते ऽपि सति तस्योदरे न 15 किंचिद् रत्नम् आसादितम्। ततो ऽसाव् अनुशुशोच। कष्टं भोः कष्टम् । मया हि पश्चिरुतविचारमाचोपवृंहितलोभेन महद् वैशसं कृतम्। यथास्य जठरे। तथा शेषाणाम् अपि न किंचित् 18 संभावयामि । इत्य् उक्का चयो ऽष् अक्षतशरीरा मुक्तास् ते सत्रम् अटवीम् उल्लङ्घ प्राप्ताः किंचिद् अधिष्ठानम् ॥

अतो उहं ब्रवीमि। खवध्यार्थे मृतश् चौरः। तद् वरं पण्डितश्चः। इति।

21

अथ तैस् तन्त्रिधिष्ठाने विशिक्पुनम् अये कृता नयाशाम् अपि रत्नानां विक्रयः कृतः । अथ प्रभूतं मूल्यधनम् आनीय राजपुनाये मुक्तम् । अनेन च भट्टपुनं मिन्त्रिते स्थाप्य तिद्वषयाधिपितराज्यम् 24 Tale xxx b: Foolish friend.

आळेत्रुं पर्यालोच्य विणिक्पुचो भागडागारिकावे नियोजितः। अथ प्रचुरं वरकरितुरंगपित्तदलं हिगुणार्थदानतो मेलियला तस्य च मन्त्रिणः षाङ्गुग्यबुडिबलेन वियहम् आरभ्य संयामेण व्या- 8 पाद्य राजानं स राजपुचस् तद्राज्यम् एव गृहीत्वा राजा बभूव। मिन्रहये ८ प् आरोपितसर्वाङ्गराज्यचिनाभारः स्वछन्दवृत्तिर् विलाससोख्यान्य् अनुबभूव। अन्यदा च तेनानःपुरसमािश्रतेन । प्रत्यासन्नमन्द्रावानर एकः कौतुकात् सट्रात्मसंनिहितः कृतः । यतः शुक्षंचकोरंपारापतंमेषंवानरादयः प्रकृत्येव राज्ञां प्रिया भविना। क्रमयोगाच् च वानरो नृपितदत्तविविधभक्ष्योपचीय- १ मानो वृिह्यम् उपगतः । सकलराजलोकमान्यश् च संजातः । राजापि तं वानरम् *अतिविश्वासाद् वात्सस्याच् च स्वखङ्गधरं चकार । अथ तस्य राज्ञो गृहाभ्याशे *नानातरुखगुडमगिडतं 12 प्रमदवनम् अस्ति। तच् च तेन राज्ञा वसन्तागमे मधुकरकुलो-पगीयमानमदनकीर्तिप्रसरं बहुकुसुमपरिमलसुगन्धि रमणीयम् अवलोक्य मन्मथाविष्टेनायमहिष्या सह तत्र प्रविश्ति सा। सर्वो 15 ऽपि परिजनो हार एव स्थापितः। अथ कौतुकात् प्रमदवनं परिभ्रम्यावलोक्यता श्रानेन राज्ञा वानरो ऽभिहितः। अहम् असिन् पुष्पगृहे क्ष्णां स्विपिमि लग्नः। मम को ऽप् उपद्रवं 18 कुर्वाणम् त्याप्रमन्नेन प्रयत्नेन रक्षणीयः । इत्य उक्का राजा प्रमुप्तः। तस्य चोपरि पुष्पंगन्धंकसूरिकंदिंपरिमलंलुओ मधुकरः समागत्य शिरसि निलीनः। तं दृष्ट्वा सरोषो वानरश चिनायाम् 21 आस । कथं मम पश्यतो ऽपि खुद्रजन्तुनानेन राजा दश्यते । इति निवारियतुम् आरब्धः। अथ यदा निवार्यमाणो ऽपि भ्रमरः पुनः पुना राजानम् उपैति । तावत् कोपान्धो वानरः खङ्गम् अ

12

आकृष्य भमरम् अनु प्रहारं पातितवान्। तेन च प्रहारेण राज्ञः शिरश् छिन्नम्। अष सहसुप्ता राजमहिषी नासाद् उत्थिता। तादृशं चासमञ्जसम् आलोक्य कन्दितवती। आह च।रेरे मूर्षवानर। विश्वस्ते राजनि किम् इदम् एवम् अनुष्ठितं त्वया। इति। वानरो ऽपि यथावृत्तम् आख्यातवान्। ततो मिलितसर्व-लोकेनाकुश्य परिहृतः॥

अत एवो,च्यते। न तु मित्रम् अपण्डितं कार्यम्। यतो वानरेण हतो नृपः। इति। अतो उहं त्रवीमि।

पण्डितो ऽपि वरं शतुर्। न तु मित्रम् अपण्डितम्। खवध्यार्थे मृतश् चौरो। वानरेण हतो नृपः॥४२१॥

पुनः करटक आह।

*पैत्रुन्यमाचकुश्रलः । सीहार्द्स्य विनाश्रकः । प्रमाणं त्वादृशो यच । तत् कार्यं न त्रुभं भवेत् ॥४२२॥

तथा च। स्थितो ४प् अन्यास् अवस्थासु । अने वार्वार्य व्यवस्थित ।

*साधुस् तत् कुरुते येन। न लोके दूष्यते यशः ॥ ४२३॥ 15

तथा। अन्यावस्थो ४पि बुधो । न गुणान् विजहाति जातिशुद्धाूसी । न श्वेतभावम् उन्झति । शृङ्खः शिखिभुक्तमुक्तो ४पि ॥४२४॥

उक्तं च। यद् अकार्यम् अकार्यम् एव तन् न बुधस् तत्र मितं प्रयोजयेत्। परयापि तृषा प्रवाधितैर्

न हि रध्यागतम् अम्बु पीयते ॥ ४२५॥ viyo 21

किंच। कर्तव्यम् एव कर्तव्यं। प्राणीः कण्डगतेर् अपि। अकर्तव्यं न कर्तव्यं। प्राणीः कण्डगतेर् अपि॥४२६॥

र्त्य उत्तस् तदीयनीतिमार्गानुगं वचनं कूटबुिड्स्वाट् विषम् र्व मन्यमानी दमनकी 24 ऽपछतः।

अत्रान्तरे तौ पिङ्गलकसंजीवकी क्रोधान्धितिधियी युद्धाय पुनर् उद्यतौ । ततः पिङ्गलकः संजीवकं व्यापाद्य प्रशान्तकोपो ऽस्टिग्टिग्धपाणिना स्मृतपूर्वसिहवशात् कर्णया 27 बाष्पाद्रे नयने प्रमृज्य सपञ्चात्तापम् रदम् अब्रवीत्। अहो कष्टम्। महद् रदम् अक्षत्यम्। मया हि दितीयम् र्तृात्मश्ररीरं संजीवकं व्यापादयत्रात्मन एवाप्रकृतम्।

Frame-story: Lion and bull.

उक्तं च।	भूम्येकदेशस्य गुणान्वितस्य		
	भृत्यस्य वा बुिं मतः प्रणाशे ।		
	भृत्यप्रणाशो मर्णं नृपाणां		3
	नष्टापि भूमिः सुलभा न भृत्याः ॥ ४२७ ॥	indra	a
तं चैवं पिङ्गलव	म् अधृतिपरीतं दृष्टातिधृष्टतया श्रनैः श्नैर् उपस्रत्य दमनको ४ व्र	वीत्	ı
•	ष न्यायः । यत् सपत्नं हलाभृतिः क्रियते । उक्तं च ।		6
	पिता वा यदि वा भाता। पुत्री वा यदि वा सुहृत्।		
	प्राणद्रोहे प्रवृत्तः सन् । हन्तयो भूतिम् इच्छता ॥ ४२८॥		
किंच।	राजा घृणी *ब्राह्मणः सर्वभची		9
	स्त्री चावशा दुष्टबुिंडः सहायः।		
	प्रेष्यः प्रतीपो अधिकृतः प्रमादी		
	त्याज्याः सर्वे यश् च कृत्यं न वेत्ति ॥४२९॥	upa	12
	गच्छ दूरम् अपि यत्र नन्दसि		
	पुच्छ बालम् अपि पण्डितं जनम्।		
	देहि देहम् अपि याचितो ४ र्थिने		15
	क्रिन्डि बाज्ञम् अपि दुष्टम् आत्मनः ॥ ४३०॥	rath	,
न चायं धर्मी	राज्ञाम्। यः किल प्राकृतपुरुषाणां साधारणः। उक्तं च।		
A	न मनुष्यप्रकृतिना । भ्रक्यं राज्यं प्रभासितुम् ।		18
	चे हि दोषा मनुष्याणां। त एव नृपतेर् गुणाः ॥ ४३१॥		
अपि च।	सत्यानृता च पर्षा प्रियवादिनी च		
	हिंस्रा दयानुर् अपि चार्षपरा वदान्या।		21
	नित्यव्यया प्रचुरवित्तसमागमा च		
	विश्वाङ्गनेव नृपनीतिर् अनेकरूपा ॥ ४३२॥	vasa	
अथानाग	तम् एवं समागत्य सिंहसकाशे समुपविष्टः कर्टको दमनकं प्रत्य अत्र	वीत्।	24
भवांस् तावन्	मन्त्रित्वम् एव न *जानाति । यतो द्वयोः परस्परप्रीत्युपभोगयोर् व्	क्रि-	
	ः। न च नीतिर् एषा मन्त्रिणाम्। यत् सामदानभेदसाध्येषु		
विद्यमानेष्व् अ	त्मीयभृत्यस्रोपरि स्वामी युद्घोपदेशेन संश्यम् आरोप्यते । उक्तं च ।		27
	धनदस्य तथ्रैव वज्रिणः		
	पवनस्थाय जनेश्वरस्य च।		
	कलहैः खलु खण्डिताः श्रियः		30
	कलहो नित्यजयो न कस्वचित् ॥ ४३३॥	viyo	
किंच।	नयाद् अपेतं प्रवदन्ति युद्धं		
	युद्धं व्यवस्थन्ति हि बुद्धिहीनाः।		33

Frame-story: Lion and bull.

	नयं च *धीराः प्रवदन्ति शास्त्रे		•
	शास्त्राच् च सामादिगुणप्रयोगः ॥ ४३४ ॥	up	a
तसान् मन्त्रि	णा कदाचिद् अपि खामिनो युद्धं नोपदेष्टव्यम्। उक्तं च। यतः।	•	
	शुचयो हितकारिणो विनीताः		
	प्रतिपचचयकारिणो ह्य अनुब्धाः।		
	निवसन्ति नरा गृहेषु चेषां		6
	वशम् आयान्ति न ते नृपा रिपूणाम् ॥ ४३५॥	aupa	
तस्मात्।	हितम् एव हि वक्तव्यम् । अर्च्यम् अपि सर्वथा।		•
	एकान्तप्रियवादिलं । विरुद्धम् अनुजीविनाम् ॥ ४३६॥		9
किंच।	पृष्टापृष्टा नरेन्द्रेण । प्रियाणि यदि मन्त्रिणः ।		·
	प्रब्रुयुर् अहितार्थानि । प्रचीयेरन् नृपश्चियः ॥ ४३७॥		
किंच। खामि	ानापि मन्त्रिणः प्रत्येकणः प्रष्ट्याः। पृष्टेषु च तेषु किं केनातानी ।	ਵਿਸ਼ਾ ਦਿ ਸੰ	16
श्रेयो वामिहि	तम्। तत् सर्वे खयं विचारणीयम्। यतः कदाचिद् अन्यथा स	खापितम	12
अपि वसु मि	निभान्यान्यथा दृश्यते । उक्तं च ।		1
	तलवद् दृश्चते चोम । खबोतो हचवाड् इव ।		15
	न तलं विद्यते व्योक्ति। न खद्योतो इताश्रनः ॥ ४३८॥		10
अपि च ।	असत्याः सत्यसंकाशाः । सत्याश् चासत्यक्षिणः ।		
	दृश्चन्ते विविधा भावास् । तसाद् युक्तं परीचणम् ॥ ४३०॥		18
तसाद् अपगत	नियेन भृत्येन यद् अभिहितम्। खामिना तत तथैव न प्रतीतसम	। यतः	-0
कारणाद् घूत	भृत्या हि स्वार्थसिंडये विचिचवासीः कार्यम् अन्यषा स्थितम् ।	अन्यष्टीव	
खामिनी निवे	दयन्ति । तस्माद् आलोच्य स्वामिना कार्यम् अनुष्ठेयम् । उक्तं च ।	~	21
	सुहृद्भिर् अप्तिर् असङ् विचारितं		
	खयं च बुद्धा प्रविचिन्तिताचरम्।		
	करोति कार्य खलु यः स बुिंदमान्	2	24
	स एव लच्न्या यश्सां च भाजनम् ॥ ४४० ॥	vamśa	
तकात् न्यर्वर स्टब्स् न्यर्	वनप्रत्याहार्यबुधिना खामिना खयम् एव न भाव्यम्। यत् सर्वथ्रैव	पुरुषा-	
णरण् अपधार वयस गत त्रवि	र्व हिताहितवचनोत्तरकालपरिणामं च विचार्यानाहार्यबुद्धिना स्व	ामिना 2	7
ानग्रसम् भाष	मिता सर्व कार्यजातं सद्दैव प्रत्येतव्यम् । इति ॥		
समाप्तं है	वेदं मिनभेदं नाम प्रथमं तन्त्रम्। यस्त्रायम् आद्यः स्रोको भवति।		
	वर्धमानो महान् स्नेहः *सिंहगोवृषयोर् वने।	ø	0
	जम्बुकेन्रतिसुक्धेन पिश्रुनेन विनाशितः ॥ १॥	o	•



॥ अर्हम् ॥

अध्रेदम् आर्भ्यते मिचसंप्राप्तिर् नाम द्वितीयं तन्त्रम् । यस्प्रायम् आदिमः स्रोकः ।

असाधना वित्तहीना । बुद्धिमन्तो बज्जश्रुताः । साधयन्य आशु कार्याणि । काकाखुमृगकूर्मवत् ॥ १॥

राजपुत्राः पुच्छन्ति । कथम् एतत् । विष्णुशर्मा कथयति ।

अस्ति दाचिणात्ये जनपदे प्रमदारोधं नाम नगरम्। तस्य नातिदूरे महोच्छायो ६ महास्तन्धशाखोपचितो न्यग्रोधपादपः सर्वाश्रयो ६स्ति। उत्तं च।

> क्रायासुप्तमृगः श्कुन्तिनवहैर् आलीननीलक्टदः कीटैर् आवृतकोटरः किपकुलैः स्कन्धे क्रतप्रश्रयः। विश्रक्षं मधुपैर् निपीतकुसुमः साध्यः स एव द्रुमः सर्वाङ्गर् बद्धसत्त्वसंघसुखदो भूभारभूतो ऽपरः॥२॥

śārdū

तत्र च लघुपतनको नाम वायसः प्रतिवसित स्म । स कदाचित् प्रातः प्राणयाचार्षं 12 पुरम् उद्दिश्च प्रचिलतः । तद्धिष्ठानवासिनं पिचवन्धनिनिम्तम् आयान्तम् उग्रक्षं स्फुटितकरचरणम् उद्वडपिण्डिकम् अतिपर्षश्चरीरच्छवं रक्तान्तनयनं श्वभिर् अनुगन्यमानम् कार्ध्ववद्यिरोर्षहं जाललगुडपाणिम् । किं वज्जना । द्वितीयम् इव *कालं 15 पाश्चस्तम् । अवतारम् इव पापस्य । इद्यम् इवाधर्मस्य । उपदेष्टारम् इव सर्वपात-कानाम् । सुहृदम् इव मृत्योर् वृचान्याश्चम् आगतं व्याधम् एकम् अपश्चत् । अघ तं दृष्टा शङ्कितमना व्यचिन्तयत्। किम् अयं पापश्च चिकीर्षति । किं ममृवानर्थाय । आहो 18 *स्वित् कश्चिद् अन्यो ऽस्त्राध्यवसायः। इति कौतुकपरस् तम् एव पृष्ठतो ऽनुगन्यावस्थितः । अय व्याधो ऽपि तन्नैकदेशे जालं वितत्य धान्यकणान् अवकीर्य ततो न्तृतिदूरे निमृतः स्थितः । अत्र ये तत्र पिचणः सन्ति । ते लघुपतनकवाक्यार्गलया नियन्तितास् तांस् 21 तण्डुलान् हालाहलम् इव मन्यमानास् तूष्णीं तस्थुः ।

अत्रान्तरे कपोतश्तैः परिवृतश् चित्रशीवो नाम कपोतराजः प्राणयात्रार्थं परिश्वमंस् तांस् तण्डुलान् दूरतो ऽष्य् अपश्चत्। अथ लघुपतनकेन निवार्यमाणो ऽपि जिह्वालीखात् 24

Tale i: Bird with two necks.

Frame-story.

तब्रचणार्थे तन् महाजालम् अपतत् । संनिपातसमकालम् एव सपरिवारः स्नायुपाग्नैर् बद्यश्च । अथवा दैवप्रतिकूलतया भवत्य एवम् । न कश्चिद् अस्य दोषः । उक्तं च ।

> पौलस्यः कथम् अन्यदारहरणे दोषं न विज्ञातवान् रामेणापि कथं न हेमहरिणस्यासंभवो लिचतः। अचैश चापि युधिष्ठिरेण सुमहान् प्राप्तो ह्य अनर्थः कथं प्रत्यासन्नविपत्तिमूढमनसां प्रायो मितः चीयते॥३॥

śārdū 6

तथा च।

ष्ठतान्तपाश्रबद्धानां । दैवेनू।विष्टचेतसाम् ।

बुद्धयः कुञ्जगामिन्यो । भवन्ति महताम् अपि ॥४॥

अथ लुक्धको ऽपि प्रहृष्टमना लगुडम् उद्यम्य प्रधावितः । चित्रग्रीवो ऽपि सानुचरः १ पाण्यबन्धव्यसनाकुलस् तम् आयान्तं दृष्टा प्रत्युत्पन्नमतितया तान् कपोतान् अब्रवीत् । अहो न भेतव्यम् । न भेतव्यम् । यतः ।

> व्यसनेष्व् अपि सर्वेषु । यस्य वृद्धिर् न हीयते । स तेषां पारम् अभीत्य । प्राप्नोति परमं सुखम् ॥ ॥॥

12

तत् सर्वेर् अप्य एकचित्तेर् भूत्वा संघातेन्रेत्यत्य जालम् अपहर्तव्यम् । अन्यथा संघातं विना न शक्यते जालम् अपहर्तुम्। यतो ऽसंहतचित्तानां मृत्युर् एव भवति । उक्तं च । 15

> एकोदराः पृथग्यीवा । अन्यान्यफलभिष्णः । असंहता विनश्चन्ति । भारण्डा इव पिषणः ॥ ६॥

कपोताः पृच्छन्ति । कथम् एतत् । चित्रग्रीवः कथयति ।

18

॥ कथा १॥

इह हि किस्मिश्चित् सरिस भारुग्डा नाम पिक्षणः प्रतिवसन्ति स्म। तेषाम् उदरम् एकं यीवे च हे पृथक् पृथग् भवतः। अथ श तेषां मध्यात् कस्यापि पिक्षणः स्वेच्छया विचरत एकया यीवया कार्या अमृतं प्राप्तम् । अथ हितीययाभिहितम् । ममाप्य् अर्धे देहि। अथ यदा तया न दत्तम्। तदा हितीययीवया कोपात् कुतो अ अप्तिवध्य भिक्षते विष एकोदरत्वान् मृत्युर् अभवत्॥

अतो ऽहं त्रवीमि। एकोदराः पृथाग्यीवाः। इति। एवं संघात एव समर्थः। इति श्रुत्वा ते कपोता जीवितार्थिनः संघातेन जालम् अपहृत्येषुचिपमाचम् ऊर्ध्वम् उड्डीय वियति 27

Frame-story: Dove, mouse, crow, tortoise, and deer.

वितानबन्धं क्रता निर्भयं प्रस्थिताः। लुक्धको ऽपि पिचिभिर् जालम् अपिह्रियमाणं दृष्टा विस्थितमना कर्ध्वाननः। अदृष्टपूर्वम् र्दम्। रति चिन्तयञ् स्रोकम् अपठत्।

> संहतास् तु हरन्तीभे । मम जालं विहंगमाः । यदा तु विवदिष्यन्ति । वशम् एष्यन्ति मे तदा॥०॥

इति विचार्या, नुसर्पितुम् आरब्धः। चित्रयीवो ऽपि तं क्रूरम् अनुगच्छनं दृष्टा तद्भिप्रायं च ज्ञाला, नाकुलमना गिरितक्षिषमभूभागानाम् उपिर गन्तुम् आरब्धः। लघुप- ६
तनकश् च चित्रयीवस्य सुनयचिरतेन व्याधस्य च दुरध्यवसायेन विस्नितमना कर्ष्यम्
अधश् च मुद्धर् मुद्धर् निरीचमाण् आहारचिन्ताम् उत्सृज्य कौतुकपरस् तद् एव
कपोतवृन्दम् अनुगतश् चिन्तयित्। किम् एष महात्मा। किम् अयं दुरात्मा च करि- १
स्वित। इति। अय लुब्धको ऽपि विषममार्गव्यवहितं कपोतचकं ज्ञाला विहताशः प्रतिनिवृत्तो ऽत्रवीत्।

न हि भवति यन न भावां। भवति च भावां विनापि यत्नेन।

करतलगतम् अपि नम्मति। यस्य च भवितव्यता नामि ॥ ८॥

पराङ्मुखे विधी पुंसां। यदि चेत् स्याद् धनागमः।

वस सो अस्य अपि संगद्धा। सानि पाद्ध निधित समा ॥ ०॥

तत् सो ४न्यद् अपि संगृह्य । याति श्रङ्खानिधिर् यथा ॥ ९ ॥ तद् आस्तां तावद् विहगामिषसाभः । कुटम्बजीवनोपायभूतं तज् जासम् अपि नष्टम् ।

विं च।

अत्रान्तरे चित्रगीवस् तं निराशं प्रतिनिवृत्तं दृष्टा तान् कपोतान् उवाच। भीः। विश्रव्यं गम्यताम्। निवृत्तो दुरात्मा लुक्यकः। तद् अत्राह्माकं प्रमदारोधे नगरे गमनं 18 श्रियः। यतस् तत्र प्रागुत्तरदिग्भागे हिर्ण्णो नाम मूषको मम प्रियसुद्धत् प्रतिवसित। स चार्साकम् अविलम्बितं पाश्चिद्दं करिष्यति। समर्थश् चार्यम् आपिद्दमोचणाय। इति। अथ तथ्रैवार्न्षिते हिर्ण्यमूषकदिदृचवस् ते सर्वे तद्विलदुर्गम् आसाय भूमाव् अवतेदः। 21 अथ च। अनागतं भयं दृष्टा। नीतिशास्त्रविशारदः।

अवसन् मूषकस् तच । कृत्वा श्रतमुखं बिलम् ॥ १०॥

अध्रैवं सित पिचपाताशिङ्क्षतहृदयो हिराखो । पि विडालपदमात्रं निजविसदुर्गमार्गम् 24 अनुस्त्य । किम् इदम् । इति वीचितुम् आरच्यः । चित्रग्रीवो । पि विसद्वाराविखत एवम् आह । भद्र हिराख । इतः सत्वरम् एहि । पश्च ममृनाम् अवस्थाम् ।

तच् च श्रुत्वा दुर्गान्तर्गत एव हिर्ण्यो ४ व्रवीत्। भद्र । को भवान्। किमर्थम् आयातः। 27 की दृक् च ते व्यसनम्। तत् कथ्यताम्। इति। तच् क्रुत्वा चित्रयीव आह् । भीः। चित्रयीवो नाम कपोतपतिस् तव सुहत्। सत्वरम् आगच्छ। तद् आकर्ष्य पुनकिततनुः प्रहृष्टात्मा त्वरमाणो निष्कामन् अव्रवीत्।

सुहृदः सिहम् आपन्ना । लोचनानन्ददायिनः । गृहे गृहवतां नित्यम् । आगच्छन्ति कतात्मनाम् ॥ १९॥ Frame-story: Dove, mouse, crow, tortoise, and deer.

अष चित्रगीव	सपरिवारं पाश्च बं दृष्टा सविषादम् अत्रवीत् । भद्र । किम्	7711	•
कुतो वा। कथ	य। इति। सो अविति। भद्र। जानम् अपि किं मां पृच्छसि। उत्तं	₹ ५ ५ .	•
	यसाच् च येन च यथा च यदा च यच् च	чі	
	यावच् च यच च शुभाशुभम् आताकर्म।		8
	तसाच् च तेन च तथा च तदा च तच् च		
	तावच्च तच च छतानावणाद् उपैति॥ १२॥	****	
किंच।	विलोचनानां विकचोत्पललिषां	vasa	6
	जगत् सहस्रेण किलेचिते हरिः।		
	यदा्रस्य मृत्युः पुरतो विज्ञुभते		
	तदा स जात्यन्ध इवावसीदिति ॥ १३॥	· · · · · ·	9
	सपादाद् योजनभ्ताद् । आमिषं प्रेचते खगः।	vaṃśa	,
	सो ऽपि पार्श्वस्थितं दैवाद् । बन्धनं न्रैव पश्चिति ॥ १४॥		•
अपि च।	शशिदिवाकरयोर् ग्रहपीडनं		12
	गजभुजंगविहंगमबन्धनम् ।		
	मतिमतां च समीच्य दरिद्रतां		15
	विधिर् अही बलवान् इति में मितिः ॥ १५॥	druta	10
विंघ।	व्योमैकान्तविहारिणो ऽपि विहगाः संप्राप्तुवन्त्य् आपदं	arara	
	बध्यनी निपुरीर् अगाधसलिलान् मीनाः समुद्राद् अपि।		10
	दुनीतं किम इहासि किं मुचरितं कः स्थानलाभे गुणः		18
	कालो हि व्यसनप्रसारितभुजो गृह्णाति दूराद् अपि ॥ १६॥	s'ārdū	
अथ हिर्ए ।	रवम् उत्तवतश् चित्रयीवस्य पाशं केत्तम् आरब्धशः चित्रयीवेण नि	कद्धः ।	21
उताच। मद्र	' विर्देश एतत्। मा तावत् प्रथमं मम पाश्रश किवाताम । किंत म	त्यरि-	
जगस्य। तच् १	हुला हिर्ण्यः प्रकृपितः प्राह । भोः । न यक्तम उक्तं भवता । यतः स्वा	मिनो	
उननार मृत्याः	। सं आह्न। भद्रा भा भैवं वदा अन्वान अपि परिराज्य समाध्यित	ा प्रते	24
सर्वे वराकाः।	तत् कथम् अप्य् एताबनाचं संमानं न करोमि। उक्तं च।		
	यः संमानं सदा धत्ते। भृत्यानां चितिपो ऽधिकम्।		
	वित्ताभावे ऽपि ते हृष्टास् । तं त्यजन्ति न किहिचित् ॥ १७॥	<i>;</i>	27
तथाच।	विश्वासः संपदो मूर्लं। तेन यूथपतिर् मृगः।		
•	सिंहो मुगाधिपत्ये ५पि। न मुगैर् उपसेव्यते ॥ १८॥		
अपर मम कद	ाचित् पाग्ने किन्ने तव दन्तवेदना भवति । अथव स पापात्मा जु	व्यवः	80
त्रमन्यातः तम्	नून मम नर्कपातः। उक्तं च।	,	
	सदाचारेषु भृत्येषु । सीदत्स्व् अपि हि यः प्रभुः।		
	सुखी स्थान् नरकं याति। स पर्त्रेष्ट् सीदति॥१९॥	ខ	3

15

27

80

Frame-story: Dove, mouse, crow, tortoise, and deer.

तच् क्रुत्वा हिर्णः प्राह। भोः। वेस्य् अहम् इमं खामिधर्मम्। परं तव परीचाक्रते मयैतद् अभिहितम्। ततः सर्वेषां पाश्चिदं करिष्णामि। भवान् अष्य् एतैर् बद्घपरिवारो भविष्यति। उक्तं च। यतः।

कारुणं संविभागश्च। *यस्य भृत्येषु सर्वदा। संभाव्यः स महीपालस्। नैलोक्यस्मूपि रचणे॥२०॥

एवम् उत्का सर्वेषां पाश्चेदं छला हिरखश् चित्रयीवं प्राह । सखे । गच्छाधुना ६ खाश्रयम् । चित्रयोवो ऽपि सपरिवारः खाश्रयम् अगमत् । साधु चूदम् उच्यते ।

मिचवान् साध्येत् कार्ये। दुःसाध्यम् अपि वै यतः। तस्मान् मिचाणि कुर्वीत । समान्य् *एव श्रियात्मनः॥२१॥

लघुपतनको ऽपि सर्व चित्रयीवस्य *बन्धनं मोचं च विलोक्य विस्नितमना व्यचि-न्तयत्। अहो बुडिर् अस्य हिर्प्यस्य। श्रित्तश्च च। दुर्गसामयी च। तस्मान् मम्प्रि युक्तं हिर्प्येन सह मैत्रीकरणम्। यद्य अप्य अहं चञ्चलप्रकृतिः कस्याप्रि न विश्वासं व्रजामि। 12 न च केनापि विश्वतुं श्वाः। तथापि मित्रं कार्यम् एव। उक्तं च।

> संपूर्णेनापि कर्तव्यं। मिचम् अभ्युद्यार्थिना। उद्धिः परिपूर्णो ऽपि। खातेर् जलम् अपेचते॥२२॥

एवं मला पादपाद् अवतीर्य विलद्वारम् आश्रित्य पूर्वीपलब्धनामानं हिरण्यम् आहत-वान्। भद्र हिरण्य। इतस् तावत्। इति।

तम् कुला हिर्णो यचिन्तयत्। किम् अन्यो ऽपि किम्त् सावभ्षवन्धनः कपोतस् 18 तिष्ठति। यो मां याहरति। इति। आह च। भोः। को भवान्। वायस आह। अहं लघुपतनको नाम वायसः। तच् कुला हिर्णो विभेषाद् अन्तर् लीनः प्राह । भद्र । गम्यताम् असात् स्थानात्। स प्रत्याह। अहं तव पार्थे गुरुकार्थेण समायातः। तत् क्रियतां मया 21 सह दर्भनम्। इति । हिर्ण् आह । न मे ऽस्ति लत्संगमेन प्रयोजनम्। इति । स आह । भोः। चित्रयीववन्धमोत्रणं लत्सकाभाद् दृष्टा मे महती प्रतीतिः संजाता। तन् मम्प्रि कदाचिद् वन्धने संजाते तव पार्श्वान् मृक्तिर् भविष्यति। इति । तत् क्रियतां मया सह 24 मैची । हिर्णः प्राह । भोः। लं परिभोक्ता । अहं भोज्यभूतः । का लया सह मम भैची । छक्तं च। *यो मित्रं कुर्तते मृढ । आत्रानो ऽसदृभं कुधीः।

हीनं वार्षे अधिकं वाषि । हास्यतां यात्य असी जने ॥२३॥
तद् गम्यताम् । इति । वायस आह । भोः । एषो ऽहं तव दुर्गद्वार् उपविष्टः । यदि लं
भैचीं न करोषि । ततः प्राणयाचां न करिष्यामि । हिर्ण्य आह । भोः । कथं लया वैरिणा
सह भैचों करोमि । उक्तं च ।

श्रुत्रम् अपि पानीयं। श्रमयत्य एव पावकम् ॥ २४॥

15

18

24

27

80

Frame-story: Dove, mouse, crow, tortoise, and deer.

वायस आह् । भोः । भवताः	सह मम दर्शनम् अपि नास्ति। कुतो वैरम्। तत् वि	
अनुचितं वदसि । हिरुख आह । र	नीः। वैरं *दिविधं भवति। सहजं छचिमं च। तत् स	।म्
जवैरी लम् अस्माकम्। ततः।	गर वानय जनात । सहज छा चम च। तत् स	₹-
गरा अर्जिशामान्। ततः।		

क्रविमं नाशम् आयाति । वैरं द्राक् क्रविमैर् गुणैः। प्राणदानं विना नैव । सहजं याति संचयम् ॥२५॥

वायस आह। भोः । द्विविधस्यापि वैरस्य सचणं श्रोतुम् इच्छामि । स आह। भोः । ६ कारणेन निष्पादितं क्रनिमम्। तत् तद् अहींपकारकरणाद् गच्छति। खाभाविकं पुनः विषम् अपि नाप्राच्छति । तच् च नकुलसर्पाणाम् । श्रष्यभुप्रखायुधानाम् । जलानलयोः । देवदैत्यानाम्। सारमेयमार्जाराणाम्। सपत्न्योः। सिंहगजानाम्। जुब्धकहरिणानाम्। १ काकोलूकानाम् । पण्डितमूर्खाणाम् । पतिव्रताकुलटानाम् । सज्जनदुर्जनानां च नित्यवैरं भवति। न च कस्यचित् केनापि कोऽपि व्यापादितः। तथापि प्राणान्ताय यतने। वायस आह। अकार्णम् एतत्। श्रूयतां मे वचनम्। 12

कारणान् मिचताम् एति । कारणाद् याति श्वताम् । तसान् मिचलम् एवाच । योज्यं वैरं न धीमता ॥२६॥

हिर्ण आह। लया सह मम कः समागमः। श्रूयतां नीतिसर्वस्वम्। सक्टद् दुष्टं च यो मित्रं। पुनः संधातुम् इक्कति। स मृत्युम् एव गृह्णाति । गर्भाद् अश्वतरी यथा ॥२७॥

सिंहो व्याकरणस्य कर्तुर् अहरत् प्राणान् प्रियान् *पाणिनेर् तथा च। मीमांसाष्ट्रतम् उन्ममाथ सहसा हस्ती मुनिं *जैमिनिम्। छन्दोचाननिधिं जघान मकरो वेलातटे पिङ्गलम् अज्ञानावृतचेतसाम् अतिर्षां को ४र्थस् तिर्ञ्चां गुगैः ॥२८॥ śārdū 21

वायस आह। अस्त्य् एतत्। परं श्रूयताम्।

उपकाराद् धि लोकानां । निमित्तान् मृगपित्रणाम् । भयलोभाच् च मूर्खाणां। मैची खाद् दर्भनात् सताम्॥ २०॥

विं च। मृहट इव सुखभेद्यो । दुःसंधानश् च दुर्जनो भवति । सुजनस् तु कानकघट र्व । दुर्भेवः सुकरसंधिश् च ॥ ३०॥ ār अपि च। इचोर् अयात् क्रमणः। पर्वणि पर्वणि यथा रसविशेषः।

तद्दत् सञ्जनमैची । विपरीतानां तु विपरीता ॥३१॥ ār तत् सर्वथा साधुर् एवाइम्। अपरं त्वां श्रपथैर् निर्भयं करोमि। हिरए आह। न मे ऽस्ति त्वदीयश्पष्टैः प्रत्ययः। उक्तं च।

> श्पषेः संहितस्यापि। न विश्वासं रिपोर् व्रजेत्। अत्यर्थे भ्रपथं द्यला । वृचः भ्रक्रिण सूदितः ॥ ३२॥

Frame-story: Dove, mouse, crow, tortoise, and deer.

तथा च। न विश्वासं विना श्रुत्। देवानाम् अपि सिध्यति। विश्वास्य त्रिद्शेन्द्रेण। दितेर् गर्भो विदारितः ॥ ३३॥ सुमूक्षेणापि रन्धेण। प्रविश्वत्य अन्तरं रिपुः। नाश्येच् च श्रनैः पश्चात्। झवं सिखलपूरवत्॥ ३४॥ महताप्य अर्थसारेण। यो विश्वासं रिपोर् गतः। भार्यासु च विरक्तासु। तदन्तं तस्य जीवितम्॥ ३५॥

6

8

तच् क्रुत्वा सघुपतनको ऽपि निरूत्तरीक्षतश् चिन्तयाम् आस । अहो बुिंडप्रागल्यम् अस्य नीतिविषये। अथवात एवा,स्थोपरि मे मैत्रीपचपातः। आह् च।

सख्यं साप्तपदीनं भो। इत्य आक्रर् विबुधा जनाः। बलात् त्वं मित्रतां प्राप्तो। वचनं मम तच् कृणु॥ ३६॥ 9

इदानीं मैत्रीं प्रतिपद्यख। अन्यथाहम् अत्रैष स्थाने प्राणत्यागं करिष्यामि । इति । एवम् उक्तो हिर्ष्यो ऽचिन्तयत् । नायम् *अबुडिर् वचनाद् एव ज्ञायते ।

> नाविद्गधः प्रियं ब्रूयान् । नाकामी मण्डनप्रियः । निःस्पृहो नाधिकारी स्थात् । स्फुटवक्ता न वञ्चकः ॥३०॥

तद् अवश्यम् अनेन सह मया मैनी प्रतिपत्तव्या। एवं मनसा संप्रधार्य वायसम् अव्रवीत्। ¹⁵ भद्र। *प्रत्ययितो ऽहं भवता। परं मया लद्धु जिपरीचणार्थम् एतद् अभिहितम्। अधुना लदङ्कातं मे शिरः। इति। एवम् उत्का निर्गन्तुम् आरब्धः। ईषद् अर्धनिर्गतश् च पुनर् एवाविष्यतः। ततो लघुपतनकेनाभिहितम्। किम् अवापि ममोपरि किंचिद् ¹⁸ अविश्वासकारणम्। यद् दुर्गाम् न निर्गक्तिस। सो ऽव्रवीत्। नाहम् उपलब्धित्तस् लत्तो बिभीम। किं तु लदीयान्यभिनपार्श्वात् कदाचिन् मम विश्वस्तस् विनाशः स्रात्। इति। अथासाव् आह।

गुणवित्मवनाशेन । यन् मिचम् उपजायते । शालिसम्बाभिभवनं । स्वामाकाद् इव तत् खजित् ॥ ३८॥

तच् च श्रुता सत्तरं निर्गत्य सादरं परस्परं समागती । मुहर्त स्थिता लघुपतनको 24 हिर्ण्यम् आह । प्रविश्रतु भवान् स्वभवनम् । अहम् आहारम् अन्विष्वामि । एवम् उत्का तस्य सकाशाद् अपकान्तः किंचिद् वनगहनम् अनुप्रविष्य शार्द्रख्यापादितम् एकं वनमहिषं दृष्टा तत्र *प्रकामम् आहारं कृता किंशुककुमुमतुः मांसपेशीम् आदाय 27 *हिर्ण्णान्तिकम् एवायातः । तं चाह्रतवान् । एह्य् एहि । भद्र हिर्ण्य । भन्यताम् द्दं मयोपनीतं मांसम् । इति । तस्याप च कृते तेनादाव् एवादृतेन भूत्वा श्वामाकतण्डुलानां महान् पुञ्जः कृतः । आह च । भद्र । मया *स्वसामध्येनोपनीता भन्यनां तण्डुलाः । अहि च । सद्र । मया क्वामाध्येनोपनीता भन्यनां तण्डुलाः । उत्त । ततस् तौ परस्परं मुतृप्राव् अपि प्रीतिप्रकटनाय भन्नितवन्तौ । यतो मैत्रीबीजम् एतत् । उक्तं च ।

6

Frame-story: Dove, mouse, crow, tortoise, and deer.

द्दाति प्रतिगृह्णाति । गृह्यम् आख्याति पृच्छति ।
भुद्गे भोजयते चैव । षड्विधं प्रीतिलचणम् ॥ ३० ॥
गोपकारं विना प्रीतिः । कथंचित् कस्यचिद् भवेत् ।
उपयाचितदानेन । यतो देवो ऽपि तृष्यति ॥ ४० ॥
तावत् प्रीतिर् भवेल् लोके । यावद् दानं प्रदीयते ।
वत्सः चीरचयं दृष्टा । स्वयं त्यजति मातरम् ॥ ४० ॥
प्रीतिं निर्नारां कृत्वा । दुर्भेदां नखमांसवत् ।
मूषको वायसश् चैव । गताव् एकान्तिमचताम् ॥ ४२ ॥

एवं स मूषकस् तदुपकाररज्ञितमनास् तथा विश्वसः। यथा तत्पचितमध्ये प्रविष्टः सद्। १ तिष्ठति।

किं बज्जना।

अधान्यसिद्ध अहिन वायसो ऽश्रुपूरितनयनः समागत्य सगद्गदम् उवाच। भद्र हिरख । मम विरक्तिः संजातास्य देशस्योपिर । तद् यास्याम्य अन्यजाहम् । हिरख 12 आह । भद्र । किं कारणं विरक्तेः । सो ऽव्रवीत् । भद्र । श्रूयताम् । अस्मिन् देशे महत्य् अवृष्टिः संजाता । सर्वो ऽपि नगरजनो बुभुचापीडितो बिलमाचम् अपि न प्रयच्छिति । अपरं गृहे गृहे विहंगबन्धनार्थं पाशाः प्रगुस्थीष्टताः । अहम् अय्य आयुःशेषतया पाशे 15 न पतितः । तेनाहं विदेशचितो बाष्यमोचणं करोमि । इति । तेनाहं देशान्तरे यास्यमि । हिरख आह । तर्हि । क्व यास्यसि । इति कथय । स आह ।

अस्ति द्विणापथे वनगहनमध्ये महान् हृदः । तन्नास्ति त्वत्तो ऽष्य् अधिकः 18 परममुह्न् मन्थरको नाम कूर्मः । स मे लघुमत्यमांसण्यक्लानि दास्वति । इति । तेन सह सुभाषितगोष्ठीसुत्वम् अनुभवन् सुत्वेन कालं नेष्यामि । यतो नाहम् ईदृक्पिच्चयं द्रष्टुं भ्रक्तोमि । उक्तं च । यतः ।

धन्यास् तात न पश्चन्ति । देश्भङ्गं कुलचयम्। परहस्तगतां भार्यां । मित्रं च विषमस्थितम् ॥ ४३॥

हिरख आह । यद एवम । तर्हि । अहम अध्य आगिमधामि । यतो ममापि महद् 24 दुःखम् अस्ति । स आह । किं दुःखम् । हिरख आह । भीः । बज्ज वक्तव्यम् अस्ति । तन्त्रैव गतस् ते सर्वे निवेदियधामि । वायस आह । अहं तावद् आकाभगितः । भवान् भूचरः । तत् कथं मया सह तव गिमधिति । स आह । यदि मत्प्राणे रिचितैः प्रयोजनम् । 27 तद्रात्मपृष्ठम् आरोध भनः भनर् माम् उद्दह्स्व । दति । तच् छूला सानन्दो वायसः प्राह । यद् एवम् । तद् धन्यो ६ हम् । न मत्तः समस्त्य् अन्यो धन्यतरः । तद् एवं कियताम् । अहं हि संपातादिकान्य् अष्टाव् उड्डयनानि विद्य । तत् त्वां मुखेन नेष्टामि । 30 हिरख आह । भोः । उड्डयननामानि श्रोतुम् इच्छामि । वायस आह ।

संपातं च विपातं च। महापातं निपातनम्। वक्रं तिर्यक् तथा चेर्रध्नम्। अष्टमं लघुसंज्ञकम्॥ ४४॥

38

24

तद् एवं श्रुत्वा हिर्ण्यको ४ पि *तत्पृष्ठोपरि समारूढः । सो ४ पि संपातोड्डयनेन प्रस्थितः । ततः श्नैः श्नैस् तेन सतं हृदं प्रापितः ।

अचान्तरे मूषकाधिष्ठितं वायसम् अवलोका देशकालिवत् । को ऽयम् । इति ३ विचिन्त्य मन्यरकः सत्वरं जले प्रविष्टः । लघुपतनको ऽपि तत्तीरस्थतकोटरे हिरस्थं मुक्ता शाखायम् आक्ष्य तारस्वरेगोवाच । भो मन्यरक । आगच्छ । तव मिचम् अहं वायसश् चिरात् सोत्काखहृदयः समायातः । तद् आगत्यालिङ्गं माम् । इति । उतं च । ६ यतः । किं चन्दनैः सकर्पूरैस् । तुषारैः किम् उशीतनैः ।

सर्वे ते मित्रगात्रसः। कलां नाईन्ति षोडशीम् ॥ ४५॥

तच् छुला निपुणतरं परिच्चाय पुलकिततनुर् आनन्दाश्रुझुतनयनः सलरं सलिलान् १ निष्क्रम्य। न मया परिच्चातो ऽसि। इति ममापराधः चम्यताम्। इति ब्रुवन् मन्यरको वृचोत्तीर्णं लघुपतनकम् आलिङ्गितवान्।

एवं तौ द्वाव् अपि विहितालिङ्ग नौ पुलिकतश्ररीरौ वृचाधस्ताद् उपविष्टाव् आत्मिनि 12 रन्तनवृत्तानं परस्परं प्रोचतुः । हिर्ण्यो ऽपि मन्यरकं प्रणम्य तन्नोपविष्टः । अथ तं समालोक्य मन्यरको लघुपतनकम् आह । भोः । को ऽयं मूषकः । कसाच् च मच्यभूतो ऽयं पृष्ठम् आरोप्याच समानीतः । तच् छुत्वा लघुपतनक आह । भोः । हिर्ण्यनामा 15 मूषको ऽयं मम मुहद् दितीयम् इव जीवितम् । तत् किं वज्जना ।

पर्जन्यस्य यथा धारा। यथा च दिवि तारकाः।
भूतने रेणवो यद्दत्। संख्यया परिवर्जिताः॥४६॥
गुणाः संख्यापरित्यक्तास्। तद्दद् अस्य महात्मनः।
परं निर्वेदम् आपन्नः। संप्राप्तो ऽयं तवान्तिकम्॥४०॥

मन्यरक आह । किम् अस्य वैराग्यकारणम् । वायस आह । पृष्टो मयूतत् तत्रैव । परम् । 21 बद्घ वक्तव्यम् । एतत् तत्रैव गतः कथयिष्यामि । इत्य उत्का ममानेन न कथितम् । तत् । भद्र हिर्ष्यः । इदानीम् आवयोर् वैराग्यकारणं निवेदय । हिर्ष्यः कथयति ।

॥ कथा २॥

अस्ति दाक्षिणात्ये जनपदे प्रमदारोषं नाम नगरम्। तस्य नातिदूरे महेश्वरायतनम्। तत्प्रत्यासन्ने मठे परिवाइ बूटकर्णो नाम प्रतिवसित स्म। स च भिक्षावेलायां तस्मान् नगरात् व सखराडगुडदाडिमगर्भाणां स्निग्धद्रवपेशलानां भक्ष्यविशेषाणां भि-श्वाभाजनं संपूर्णे कृत्वा मठम् आगत्य यथाविधि प्राणयात्रां कृत्वा

24

तदुइरितशेषम् अन्नं भिक्षापाचे गुप्तं कृता प्रात्यूषिकपरिचारकार्थं नागदनो स्थापयति। अहं तु सपरिजनस् तेन जीवामि। एवं च कालो ऽतिवर्तते । सुप्रयत्नम् अवस्थापिते ऽपि तस्मिन् अ मया भक्ष्यमाणे स परिवाइ निर्विखो मत् प्रति भयात् स्थानात् स्थानम् उच्चैस्तरं प्रतिसंक्रमयति । तथापि तद् अहम् अनाया-सेनैव प्राप्तोमि भक्षयामि च। अथ कदाचित् तच बृहित्स्प्रियामा ६ तापसः प्राघूर्णकः समायातः। बूटकर्णो ऽपि तस्य स्वागताद्य-पचारं कृत्वा *श्रमम् अपनीतवान्। ततश् च राचाव् एकव सस्तरे डाव् अपि सुप्तौ धर्मकथां कर्तुम् आरब्धौ। अथ बूटकर्णो १ मूषकरक्षािक्षप्रमना जर्जरवंशेन भिक्षापाचं ताडयन् *बृहिस्फिगो धर्मकथां कथयतः श्रूत्यं प्रतिवचनं प्रयद्धति। अथामाव् अभ्या-गतः परं कोपम् उपागतस् तम् उवाच।भो बूटकर्ण।परिज्ञातस् 12 त्वं सम्यग् मया गतसौहदः । तेन मया सह साह्वादं न जल्पिस । तद् राचाव् अपि तदीयमठं त्यक्कान्यच यास्यामि। इति। उक्तं च । यतः । 15

एह्ए आगळ समाविश्रासनम् इदं कस्माच् चिराद् दृश्यसे का वार्ज्जेति सुदुर्बलो ऽसि कुशलं प्रीतो ऽस्मि ते दर्शनात्। एवं ये समुपागतान् प्रणयिनः प्रत्यालपन्य् आदरात् 18 तेषां युक्तम् अशिङ्कतेन मनसा हर्म्याणि गन्तुं सदा ॥४६॥ क्षित्रतेष अन्यच् च।

यश् चाराते *प्राघुणके । दिशो वीक्षेत वाष्य् अधः ।
ये यान्ति सदने तस्य । ते शृङ्गरहिता वृषाः ॥४०॥
नाभ्युत्थानिकया यत्र । नालापमधुरा गिरः ।
गुणदोषकथा नैव । तस्य हर्म्य न गम्यते ॥५०॥

Tale ii: Mouse and two monks.

तथ्रैकमठप्राष्ट्रापि तं गर्वितस् त्यक्तसृहत्त्वेहो नैतद् वेत्सि । यन् मठाश्रयव्याजेन नरकोपार्जना कृता । उक्तं च । यतः ।

नरकाय मितस् ते चेत्। पौरोहित्यं समाचर।
वर्षे यावत् किम् अत्येन। *माठपत्यं दिनचयम् ॥५१॥
तत्। मृढः शोचितव्ये ऽप् अर्थे तं गिर्वतः। इति। अय तच्
छुता भयचस्तमना बृठकर्णः प्राह। भो भगवन्। मा मृवं वद। ह
न तत्रो ममान्यसुहत् को ऽप् अस्ति। तच् छूयतां गोष्टीशिषत्यकारणम्। एष दुरात्मा मूषकः प्रोच्ततस्थानस्थम् अपि भिस्नापाचम् उन्कूर्ग्राह्म भिस्नाशेषं भस्नयति। तद्भावे कर्मकरा वृति- ह
च्छेदान् मार्जनादिकर्म न कुर्वन्ति। तन् मूषकचासार्थेनानेन
वंशेन मुहुर् मुहुर् भिस्नापाचं ताडयामि। नान्यत् कारणम्।
इति। अपरम्। एतत् कुतूहलम् एतस्य दुरात्मनः। यद् उत्पतनेन प्रमार्जारमक्टादयो ऽपि तिरस्कृताः। बृहित्स्मिग् आह। अय
ज्ञायते किसमंश्चित् प्रदेशे तस्य विलम्। बूटकर्ण आह। भी
भगवन्। न वेद्मि। सो ऽत्रवीत्। नूनं निधानस्थो,परि तस्य विलम्। निधानोष्मणा निश्चितं द्राक् कूर्दते ऽसी। उक्तं च।

जष्मा हि वित्तजो वृिह्यं । तेजो नयित देहिनाम् । किं पुनस् तस्य संभोगस् । त्यागधर्मसमन्वितः ॥५२॥ तथा च ।

ना, कस्माच् छा गिडली माता । विक्री णाति तिलेस् तिलान्। लु ज्ञितान् इतरेर् यत्र । हेतुर् अत्र भविष्यति ॥ ५३॥ ध्य बूटकर्ण आह । कथम् एतत्। सो ऽब्रवीत्।

॥ कथा ३॥

कदाचिद् अहं किस्मिश्चिद् अधिष्ठान ऋतुयहणिनिमित्तं कम् अपि ब्राह्मणम् आवासार्थं प्रार्थितवान् । ततो मम ब्राह्मणेनु।वासो अ दत्तः । तन्त्रहं देवतार्चनादिपरम् तिष्ठामि । अण्रान्यस्मिन् अहिन प्रत्यूषप्रबुद्धो ब्राह्मण्वाह्मण्योः संवादं दत्तावधानः शृणोमि । ब्राह्मणः प्राह् । ब्राह्मणि । प्रभाते दक्षिणायनसंक्रान्तिर् अनना- अ फलदा भविष्यति । तद् अहं यामान्तरं प्रतियहार्थं यास्यामि । तया ब्राह्मणस्य्रेकस्य सूर्योद्देशेन यथाशिक्त भोजनं दातव्यम् । इति । अष तच् छुता ब्राह्मणी परुषवचनेम् तं भर्त्तयमाना । प्राह । कुतम् ते दिरद्रस्य ब्राह्मणस्य भोजनप्राप्तिः । तत् किं न लज्जस एवं ब्रुवन् । अपि च ।

न मया तव हस्तायं। प्राप्य लब्धं क्वचित् सुखम्। 12 नृस्वादितं च मिष्टानं। का कथा भूषणादिषु॥५४॥ तच् छुता भयवस्तो हिजो मन्दं मन्दं प्राह। ब्राह्मणि। नृतद् युज्यते वक्तम्। उक्तं च।

यासार् अर्धम् अपि यासम् । अर्थिभ्यः किं न दीयते । इच्छानुरूपो विभवः । कदा कस्य भविष्यति ॥ ५५॥

तथा च।

ईश्वरा भूरिदानेन । यल लभने फलं किल। दिर्द्रम् तच् च काकिएया । प्राप्तयाद् इति नः श्रुतिः॥५६॥ यक्कज् जलम् अपि जलदो । वस्त्रभताम् एति सकललोकस्य। 21 नित्यं प्रसारितकरो । मिचो ऽपि न वीश्वितुं शक्यः॥५९॥ क्र

18

Tale iv: Too greedy jackal.

एवं ज्ञाता दिरिद्रेर् अपि स्वल्पास्पेतरम् अपि समये पाचे देयम्। उक्तं च । यतः।

सत्पानं महती श्रद्धा । काले देयं यथोचितम् । यद् दीयते विवेकज्ञैम् । तद् अनन्ताय कल्पते ॥ ५ ॥ तथा च प्रोक्तं कैश्चित् ।

अतितृष्णा न कर्तव्या । *तृष्णां नैव परित्यजेत् । अतितृष्णाभिभूतस्य । शिखा भवति मस्तके ॥५९॥ ब्राह्मग्य् आह । कथम् एतत् । ब्राह्मगः कथयति ।

॥ कथा ४॥

अस्ति कस्मिंश्वित् प्रदेशे कश्चित् पुलिन्दः। स पापर्डिं कर्ते प्रस्थितः। अथ तेन गच्छता महाज्ञनपर्वतिशिखराकारः क्रोडः समासादितः। तं चार्सी दृष्ट्वा आ *कर्णान्तं बाणम् आकृष्येमं 12 श्चोकम् अपठत्।

न मे धनुर् नापि च बाणयोजनं दृष्ट्वापि शङ्कां समुपेति श्रूकरः। यथा च पश्याम्य अहम् अस्य निश्चयं यमेन नूनं प्रहितो ममान्तिकम्॥६०॥

यमेन नूनं प्रहितो ममानितम् ॥६०॥
अथासी तीक्ष्णसायकेन समाहतः । श्रूकरेणापि कोपाविष्टेन ।
बालेन्दुद्युतिना दंष्ट्रायेण पाटितोदरः पुलिन्दो गतासुर् भृवि
पपात । अथ लुब्धकं व्यापाद्य श्रूकरो ऽपि श्र्प्रहारवेदनया
पज्जतम् उपागतः । एतस्मिन् अन्तरे कश्चिद् आसन्तमृत्युः अ
शृगाल इतश् चेतश् च परिभ्रमन् अमुं देशम् आजगाम । यावत्
पश्यति वराहपुलिन्दौ हाव् अपि पञ्चतम् उपागतौ । ततः

प्रहृष्टो व्यचित्तयत्। अनुकूली मे विधिः। तेनैतर् अचित्तितम् उपस्थितं भोजनम्। अथवा साध्व् इदम् उच्यते। अकृते ऽप् उद्यमे पुंसाम्। अन्यजन्मकृतं फलम्।

शुभाशुभं समभ्येति । विधिना संनियोजितम् ॥६१॥

तथा च।

यस्मिन् देशे च काले च । वयसा यादृशेन वा ।

कृतं प्रभाष्पुभं कर्म । तत् तद् एवानुभुज्यते ॥ ६२॥

तद् अहं तथा भक्षयामि । यथा मे वहून्य् अहानि प्राण्याचा
भवति । तत् तावद् एनं स्नायुपाशं धनुःकोटिगतं भक्षयामि ।

पादाभ्याम् आदाय शनैः शनैः । इति । उक्तं च । यतः ।

शनैः शनैः प्रभोक्तव्यं । स्वयं वित्तम् उपार्जितम् । रसायनम् इव प्राज्ञैर् । हेलया न कथंचन ॥६३॥

इति विचिन्य चापचितिकोिटं मुखमध्ये ह्याप्ता स्नायुं भक्षियतुम् आरब्धः । तत्र च चुटितपाशे तालुप्रदेशं विदार्य चापकोिटर् मस्तकमध्येन शिखावन् निष्काना । सो ऽपि तहेदनया निर्गतया 15 परासुर् अभूत् ॥

अतो ऽहं व्रवीमि। अतिनृष्णा न कर्तव्या । इति। पुनर् अप् आह। व्रासणि । न श्रुतं भवत्या।

आयुः कर्म च वित्तं च । विद्या निधनम् एव च । पञ्जैतानि हि सृज्यनो । गर्भस्थस्यैव देहिनः ॥६४॥

अध्रैवं प्रतिबोधिता ब्राह्मणी प्राह । यद्य एवम् । ति । सिना 21 मे गृहे स्तोकास् तिलाः । तांश् चूर्णियता तिलचूर्णेन ब्राह्मणं भोजियधामि । तस्यास् तद् वचनम् आकर्ण्य ब्राह्मणो यामान्तरं गतः । तयापि ते तिला उष्णोदकेन सह संमर्द्य लुज्जिता सूर्यातपे 24

Tale ii: Mouse and two monks.

दत्ताः। एतस्मिन् अनारे तस्या गृहे कर्मव्ययतया तेषां तिलानां मध्ये कश्चित् सारमेयो मूचोत्सर्ग चकार। तद् दृष्ट्वा सा व्यचि-नायत्। अहो। पश्य नैपुरायं पराङ्मुखीभूतस्य विधेः। यद् एतान् ः अपि तिलान् अभोज्यान् कृतवान्। तद् अहम् एतान् समादाय कस्यचिद् गृहं गला लुज्जितैर् अलुज्जितान् आनयामि । सर्वो ऽपि जनो ऽनेन विधिना दास्यति । इति । अथ ताञ् श्रूर्पे व निधाय गृहाद् गृहं प्रविशनीदम् आह । अहो । गृह्णातु किश्वद् अलु जितेम् तिलैर् लु जितांस् तिलान्। अथ यस्मिन् गृहे ऽहं भिक्षार्थे प्रविष्टः । तत्र सा तिलान् आदाय प्रविष्टा पूर्वोक्तम् । एवाह । अथ तद्गृहिराया प्रहृष्टयालु चितेर् लु चितास् तिला गृहीताः। तथा च प्रवृत्ते तस्या भर्ता समायातः। तेन साभिहिता। भद्रे । किम् इदम् । इति । सा कथयति । समर्घा मया तिला 12 लु ज्विता अलु ज्वितैः । इति । ततः स वितर्क्या विवीत् । कस्य *संबन्धिन इमे तिलाः। तत्र तस्तः वामन्दिकर् आह। शारिडलीमातुः। सो ऽब्रवीत्। भद्रे । सातीव निपुणा व्यवहार- 15 कुशला च। ततस् त्याज्या एते तिलाः । यतः । नाकस्माच् 🛚 छाग्रिडलीमाता विक्रीणाति तिलैस् तिलान् । इति ॥

*तन् निश्चितं निधानोष्मजनितान कूर्दनशक्तिर् अस्य । 18
एवम् उक्का स भूयो ऽप् आह । अष्य ज्ञायते तस्य क्रमणम् ।
बूटकर्ण आह । भगवन् । ज्ञायते । यतो न स एकाकी समभ्येति ।
किं तु यूषपरिवृतः । बृहित्स्फिग् आह । भोः । समिक्त किंचित् 21
*खिनचकम् । सो ऽब्रवीत् । बाढम् अस्ति । एषा सुहिक्तिका
सर्वलोहमयी । अभ्यागत आह । तिर्हे । प्रत्यूषे त्या मया सह
प्रबोद्धव्यम् । येन हाव् अपि चरणमिलतायां भूमौ तत्पादानु- 24

Fable-stanza (67): Deer does not escape death.

Tale ii.

सारिणो गन्छावः। मयापि तस्य दुरात्मनस् तद् वजपातसदृशं वन्धः समाकार्ण्यं चिन्तितम्। अहो। विनष्टो ऽस्मि। इति। यतः साभिप्रायाएय् अस्य वन्धांसि श्रूयन्ते। नूनं यथा निधानं अलिखानम्। तथा दुर्गम् अपि मामकं ज्ञास्यति। इति। एतद् अभिप्रायाद् एव ज्ञायते। उक्तं च। यतः।

सकृद् अपि दृष्ट्वा पुरुषं । विद्वाञ् जानाति सारतां तस्य । हस्ततुलयापि निपुणाः । पलपरिमाणं विगणयन्ति ॥६५॥ ः तथा च ।

वाञ्क्रेव सूचयित पूर्वतरं *भविष्यत् पुंसो ऽन्यजन्मसुकृतं यदि वृतरच् च। विद्यायते शिष्टुर् अजातकलापचिद्रः

प्रत्युत्पदैः परिसरन् सरसः कलापी ॥६६॥ vasa 12 ततो ऽहं भयचस्तमना दुर्गमार्गे परित्यज्य सपरिवारो ऽन्यमार्गेण गन्तुं प्रवृत्तः।

ततो ऽये बृहत्कायो मार्जारः संमुखीनम् अस्महृन्दम् अव- 15 लोक्य यूषमध्ये पपात । अष ते मूषका मां कुमार्गगामिनं गईन्तो हतशेषास् तद् एव दुर्गे रुधिराष्ट्रावितवसुंधराः प्रविष्टाः । अथवा साध्य इदम् उच्यते ।

हिस्ता पाशम् अपास्य कूटरचनां भङ्का बलाद् वागुरां पर्यनाग्निशिखाकलापजिटलान् निर्गत्य दूरं वनात्। व्याधानां शरगोचराद् अतिजवेनोत्भुत्य धावन् मृगः व्याधानां शरानाः पतितः करोतु विधुरे किं वा विधी पौरुषम् ॥६९॥ विष्टाः। अष्याहम् एको ऽन्यच गतः। शेषा मूहतया तन्त्रेव दुर्गे प्रविष्टाः। परिवाजको ऽपि रुधिरविन्दुचितां भूमिम् अवलोक्य तेन्त्रेव व्याधानां स्वाधानां भूमिम् अवलोक्य तेन्त्रेव व्याधानां स्वाधानां स्वाधानां

मार्गेण दुर्ग गतः। ततः च मुहस्तिकया खिनतुम् आरब्धः। अथ तेन खनता प्राप्तं तन् निधानम्। यस्योपिर सद्देवाहं कृतवसित् यस्योष्मणा च दुर्गम् अपि गच्छामि। इति। ततो हृष्टमनाः अभ्यागत इदम् ऊचे। भो बूटकर्णः स्विपिहीदानीं निःशङ्कः। अस्योष्मणा मूषकस् तां जागरितवान्। एवम् उक्ताः *तन् निधानम् आदाय मठाभिमुखौ प्रतस्थाते।

अहम् अपि यावत् तत् स्थानम् आगच्छामि । तावद् अरमणीयम् उद्देगजननं वीक्षितुम् अपि न शक्नोमि। *अचिन्तयं च। अहो। किं करोमि। क्व गच्छामि। कथं मे स्थान् मनसः १ प्रशान्तः। एवं चिन्तयतो मे महता कष्टेन स दिवसो जगाम।

अथास्तम् इते सहस्रिक्रियो सोडेगो निरुत्साहस् तिस्मन्
एव मठे सपरिवारः प्रविष्टः । अथास्मत्परिग्रहण्डस् आकार्यं 12
बूटकार्यो *भूयो भूयो ऽपि भिक्षापाचं जर्जरवंशेन ताडियतुम्
आरब्धः।अथासाव् अभ्यागतो ऽव्ववीत् । सखे । किम् अद्यापि न
निःशङ्को निद्रां गच्छिसि।स आह्। भगवन् । आयातो नूनं सपरि- 15
जनो दृष्टमूषकः । तद्वयाद् एतत् करोमि। ततो विहस्याभ्यागतः
प्रोवाच। सखे । मा भैषीः । विन्नेन सह गतो ऽस्य कूर्दनोत्साहः ।
यतः सर्वेषाम् अपि जन्तूनाम् एषा गितः । उक्तं च।

यद् उत्साही सदा मर्त्यः । पराभवति यज् जनान् । यद् उद्दतं वदेद् वाक्यं । तत् सर्वे वित्तजं बलम् ॥६५॥

अथाहं तच् छुता कोपाविष्टो भिक्षापाचम् उद्दिश्य विशेषाद् 21 उत्कूर्दितो ऽप्राप्त एव भूमो पिततश् च। ततो मां दृष्ट्वा स में *शचुर् बूटकर्णम् उवाच। सखे। पश्य पश्य कौतूहलम्। उक्तं च। यतः।

अर्थेन बलवान् सर्वो । ऽप् अर्थयुक्तश् च परिदाः। पश्यैनं मूषकं व्यर्थे । स्वजातिसमतां गतम् ॥६०॥ अथवा साध्व इदम् उच्यते। 3 दंष्ट्राविरहितः सर्पो । मदहीनो यथा गजः । तथार्थेन विहीनो ऽच । पुरुषो नामधारकः ॥७०॥ तच् छुत्नाहं चिनितवान्। अहो। सत्यम् आह ममूष शतुः। यतो ममाद्याङ्गलमाचम् अपि न कूर्दने शक्तिर् अस्ति। *तर् धिग् अर्थहीनं पुरुषस्य जीवितम् । इति । उक्तं च। अर्थेन तु विहीनस्य । पुरुषस्याल्पमेधसः। उच्छिद्यनो क्रियाः सर्वा । यीष्मे कुसरितो यथा ॥ ७ १॥ यथा काकयवाः प्रोक्ता । यथार्ग्यभवास् तिलाः। नाममात्रा न सिद्धै स्युर् । धनहीनास् तथा नराः ॥७२॥ 12 सन्तो ऽपि हि न राजनो । दरिद्रस्येतरे गुणाः। आदित्य इव भूतानां । श्रीर् गुणानां प्रकाणिनी ॥ ७३॥ न तथा बाध्यते लीके । प्रकृत्या निर्धनो जनः। यथा द्रव्यं समासाद्य । तिह्वहीनः सुखोचितः ॥ १४॥ उन्नम्योनम्य तन्व । दरिद्राणां मनोर्थाः। पतिना हृदये व्यर्था । विधवस्त्रीस्तना इव ॥ ७५॥ 18 व्यक्तो ऽपि वासरे सत्यं । दौर्गत्यतमसावृतैः । अयतो ऽपि स्थितो यत्नाद् । भास्वान् अपि न दृश्यते ॥ ७६॥

इति । एवं विलप्य भग्नोत्माहस् तत् स्वं निधानं गल्लोपधानीकृतं 21 पश्यन् व्यर्थश्रमः स्वदुर्गे प्रभातकाले गतः।

ततश् च ते मङ्गत्या गळ्जाे मिथो जल्पिना । अहो । *असमर्थो ऽयम् उदरपूरणे ऽस्माकम् । केवलम् अस्य पृष्ठल- 24 Tale ii: Mouse and two monks.

ग्रानां बिडालादिभ्यो विपत्तयः। तत् किम् अनेन्राराधितेन। उक्तं च । यतः।

यत्सकाशान् न लाभः स्यात्। केवलाश् च विपत्तयः। सं स्वामी दूरतस् त्याज्यो। विशेषाच् छस्त्रजीविभिः॥ १९॥ एवं तेषां वची मार्गे शृाषन् दुर्गे प्रविष्टः। यावन् निर्धनतात् को ऽपि परिजनमध्यात् सह न प्रविष्टः। तावद् अहं वितर्क- ६ यितुम् आरब्धः। अहो धिग् इयं दिरद्रता। अथवा साधु च्रेदम् उच्यते।

तथा च।

श्रृत्यम् अपुत्रस्य गृहं । हृच् छूत्यं यस्य नाृस्ति सन्मित्रम् । मूर्षस्य दिशः श्रृत्याः । *सर्वे श्रृत्यं दरिद्रस्य ॥ ६०॥ का विश्वा हि ।

तानी, न्द्रियाएय् अविकलानि तद् एव नाम सा बुडिर् अप्रतिहता वचनं तद् एव। अर्थोष्मणा विरहितः पुरुषः स एव चान्यः स्रोन भवती,त्य् अतिचित्रम् एतत्॥६१॥

यद् वा मादृशानां किं धनेन । यस्य्रेदृशः फलविपाकः	। तत्
सर्वेषा विभवहीनस्य ममाधुना वनवास एव श्रेयान्। यत उ	7
श्रयेन् मानाधिकं वासं । भग्नमानं न संश्रयेत् ।	
मानहीनं सुरैः सार्धे । विमानम् अपि वर्जयेत् ॥ ५२॥	
मानम् उद्वहतां पुंसां । वरम् आपत् पदे पदे ।	
नाप्रमानमलच्छन्ना । विस्तारिएयो ऽपि संपदः ॥५३॥	6
पुनर् अप् अचिनायम्। याञ्चाकप्टम् अपि मरणोपमम्।	यतः ।
कुन्जस्य कीटखातस्य । *दावनिष्कुषितत्वचः ।	
तरोर् अप्य जषरस्थस्य । भद्रं जन्म न चार्थिनः ॥ ५४॥	9
किंच।	
दौर्भाग्यायतनं धियो ऽपहरणं मिथ्याविकल्पास्पदं	
पर्यायो मरणस्य दैन्यवसितः शङ्कानिधानं परम्।	12
मूर्ते लाघवम् आश्रयश् च विपदां तेजोहरं मानिनाम्	
अर्थितं हि मनस्विनां न नरकात् पश्यामि वस्वनारम्॥ ५५॥	śārdū
तथाच।	15
निर्द्रच्यो हियम् एति हीपरिगतः प्रोन्मुच्यते तेजसा	
निस्तेजाः परिभूयते परिभवान् निर्वेदम् आगच्छति ।	
निर्विषः पुचम् एति शोकविधुरो बुद्या परित्यज्यते	18
निर्बुडिः स्यम् एत्य् अहो निधनता सर्वापदाम् आस्पदम्॥	t&્યા
अन्यच् च।	ś ārdū
वरम् अहिमुखे क्रोधाविष्टे करी विनिवेशिती	21
विषम् अपि वरं पीता सुप्तं कृतानानिवेशने।	
गिरिगुरुतरान् मुक्तः कायो वरं शतधा गती	
न हि *खलजनान् प्राप्तेर् अर्थैः प्रियं कृतम् आत्मनः ॥ ५९॥	hari 24

śikha

अपि च।

वरं विभवहीनेन । प्राणैः संतर्पितो ऽनलः।

नोपकारपरिभ्रष्टः । कृपणो ऽभ्यर्थितो जनः ॥ ५५॥

वरं पर्वतदुर्गेषु । भ्रान्तं वनचरैः सह ।

न तु दीनाष्ट्यरं वाच्यं ' देहीति कृपणं वचः ॥ ५०॥ अथ चैवं गते केन नामान्योपायेन जीवितं स्यात् । किं चौर्येण । ६

तद् अपि परस्वादानात् कष्टतरम् । यत्कारणम् ।

वरं मौनं नित्यं न च वचनम् उक्तं यद् अनृतं

वरं क्लेब्यं पुंसां न च परकलचाभिगमनम्।

वरं प्राणत्यागी न च पिष्रुनवाक्येष्व् अभिरतिर्

वरं भिक्षार्थितं न च पर्धनास्वादनमितः ॥ ९०॥

अथवा किं परिपिराडेन्नातमानं पोषयामि । तद् अपि कष्टं भोः 12 क्षष्टम् । एतद् अपि हितीयं मृत्युह्वारम् । उक्तं च ।

रोगी चिरप्रवासी । पराचभोजी परावसथशायी।

यज् जीवित तन् मरणं। यन् मरणं सो ऽस्य विश्वामः॥ १९॥ का 15 तत् सर्वेषा तद् एव बृहित्स्फिगपहृतं धनम् आत्मीकरोमि। मया हि तयोर् दुरात्मनोर् उच्छीर्षेकसंनिधाने धनपेटिका दृष्ट्रास्ति। तिवित्तापहारं कुर्वतो मे मृत्युर् अपि श्रेयान्। यतः।

स्ववित्तहरणं दृष्ट्वा । कातरो यस् तितिक्षते ।

पितरो ऽपि न गृह्णिन । तहत्तम् उदकाञ्चलिम् ॥ १२॥ इति । एवं संप्रधार्य राचौ तच गता निद्रावशम् उपगतस्य तस्य अस्य पेटिकायां यावच् छिद्रं कृतम्। तावत् प्रबुद्धो ऽसौ तापसः। ततो जर्जरवंशप्रहारेण तेनाहं शिरिस ताडितः कथंचिद् आयुःसा-वशेषतया न मृतो ऽस्मि। इति। अथवा।

प्राप्तव्यम् अर्थं लभते सनुष्यो

*देवो ऽपि तं लङ्घितां न शक्तः।
तस्मान् न शोचामि न विस्मयो मे

यद् अस्मदीयं न हि तत् परेषाम् ॥९३॥

काककूमीं पृद्धतः। कथम् एतत्। हिरस्यः कथयित।

upa

3

॥ कथा ५ ॥

6

अस्ति कस्मिश्चिन् नगरे सागरदत्तो नाम विणिक्। तसूनुना रूपकशतेन विकीयमाणः पुस्तको गृहीतः। तस्मिश् च लिखितम् अस्ति।

प्राप्तव्यम् अर्थं लभते मनुषः।

इति। तं दृष्ट्वा सागरदत्तेन सृनुः पृष्टः। पुत्र । कियता मूल्येन्षेष पुस्तको गृहीतः। इति। सो ऽब्रवीत्। रूपकशतेन। तच् छुला 12 सागरदत्तो ऽब्रवीत्। धिग् मूर्खं। लिखितैकश्चोकपादं पुस्तकं रूपकशतेन यद् गृह्णासि। एतया बुद्धा कथं द्रव्यस्योपार्जनं किरिष्यसि। अद्यप्रभृति तथा मम गृहे न प्रवेष्टव्यम्। एवं निर्भत्स्य 15 गृहान् निर्वासितः।

स च तेन निर्वेदेन विप्रकृष्टं देशान्तरं गला किम् अपि नगरम् आश्रित्यावस्थितः। अथ कितपयिदवसेस् तन्नगरिनवा- 18 सिना केनिचिद् असी पृष्टः। कुती भवान् आगतः। किंनामधेयी वा। इति। असाव् अब्रवीत्।

प्राप्तव्यम् अर्थे लभते *मनुषः।

21

Tale v: Mr. What-fate-ordains.

इति। अथान्येनापि पृष्टम् तथेवाब्रवीत्। एवं यः कश्चित् पृच्छति। तस्येदम् एवोत्तरं वितरित । एवं च तस्य प्राप्तव्यमर्थम् इति प्रिस्डं नाम जातम्।

अथ राजकन्या चन्द्रमती नामाभिनवयौवनरूपसंपन्ना सखी-हितीयैकस्मिन् दिवसे नगरं निरीक्षमाणा तिष्ठति। तत्रैव किश्वद राजपुत्रो ऽतीव रूपसंपन्नो मनोरमश् च तस्याः कथम् अपि । दैववशाद् दृष्टिगोचरे गतः। तद्दर्शनसमकालम् एव कुसुमबाण-बाणाहतया तया निजसख्य् अभिहिता। हले । यथा किलानेन सह समागमो भवति । तथाद्य तथा यतितव्यम् । एवं श्रुता १ सखी शीघ्रं तत्सकाशं गलाववीत्। यद् अहं चन्द्रमत्या तदिनाकं प्रेषिता। भिणितं च त्वां प्रति तया । यन् मम त्वद्दर्शनान् मनोभवेन पश्चिमावस्था कृता। तद् यदि शीघ्रं मदिनाकं न 12 *समेष्यिस । तदा मे मर्गम् एव । इति श्रुता तेनाभिहितम् । यद्य अवश्यं मया तत्रागन्तव्यम् । तत् कथय । केनोपायेन प्रवेष्टव्यम् । अथ सख्याभिहितम् । रात्री सौधोत्सङ्गावलिबतया 15 दुढवरचया तया तचारोढव्यम्। सो ऽव्रवीत्। यद्य एवं निश्वयो भवत्याः । तद् अहम् एवं करिष्यामि । इति निश्चित्य सखी चन्द्रमतीसकाशं गता। अथागतायां रजन्यां स राजपुत्रः स्वचेतसा 18 व्यचिन्तयत्।

गुरोः सुतां मिचभार्यो । स्वामिसेवकगेहिनीम् । यो गच्छति पुमांल् लोके । तम् आहुर् ब्रह्मघातकम् ॥९४॥ ² अपरं च ।

अयशः प्राप्यते येन । येन चाधोगतिर् भवेत्। स्वार्थाच् च अश्यते येन । तत् कर्म न समाचरेत्॥ ९५॥ Tale v: Mr. What-fate-ordains.

इति सम्यग् विचार्य स न तत्सकाशं जगाम। अथ प्राप्तव्यमर्थः पर्यटन् धवलगृहपार्श्वे राचाव् अवलिखतवरचां दृष्ट्वा *कौतुकाद् धृष्टहृदयस् ताम् अवलम्ब्याधिहृदः। तया च राजपुचा। सः एवायम्। इत्य् आश्वस्तिचिचया स्नानखाद्यपानाच्छादनादिना संमान्य तेन सह शयनतलम् आश्वितया तदङ्गसङ्गसंजातहर्षरी-माज्जितगाचयोक्तम्। युष्पदर्शनमाचानुरक्तया मयात्मा तुभ्यं । प्रदत्तः। ममान्यो भर्ता मनसापि न भविष्यति। इति ज्ञावा विं मया सह न व्रवीषि। सो ऽव्रवीत्।

प्राप्तव्यम् अर्थे लभते मनुषः।

इति । अथ तद् आकार्य स्तम्भितहृदयया त्वरिततरं वर्षयावता-रितः । स तु गत्वा खगडदेवकुले प्रसुप्तः । अथ तत्र कयाचित् स्वैरिग्या दत्तसंकेतको यावद् दग्रडपाणिकः प्राप्तः । तावद् असी 12 पूर्वसुप्तस् तेन दृष्टः । रहस्यसंरक्षणार्थम् अभिहितश् च । को भवान् । सो ऽब्रवीत् ।

प्राप्तव्यम् अर्थे लभते मनुषः।

इति श्रुता दग्रपाशिकेना, भिहितम् । श्रूत्यं देवगृहम् इदम् । तद् अच मदीयश्यने गता स्विपिहि । तथा प्रतिपद्य स मितिवि-पर्यासाद् अन्यश्यने सुप्तः । अथ तस्यारक्षकस्य बृहत्कन्यका, विन- 18 यवती नाम रूपयौवनसंपन्ना कस्यापि पुरुषस्या, नुरक्ता संकेतकं दस्ता तच श्यने सुप्तासीत् । अथ सा तम् आगतं दृष्ट्वा । स एवा, यम् अस्मबद्धभः । इति राचौ घनतरान्धकारव्यामोहितो, त्याय 21 गन्धविवाहेनातमानं विवाहियत्वा तेन समं श्यने स्थिता विक-सितनयनवदनकमला तम् आह । किम् अद्यापि मया सह विश्वव्यं भवान् न ब्रवीति । सो ऽब्रवीत् । Tale v: Mr. What-fate-ordains.

प्राप्तव्यम् अर्थं लभते मनुष्यः।

इति श्रुत्वा तया चिन्तितम् । यत् कार्यम् असमीक्षितं क्रियते । तस्येदुक्फलपाको भवति ।

एवं विमृश्य सविषाद्या तया निर्भत्स् निःसारितो ऽसौ यावर् वीथीमार्गेण गच्छति । तावर् अन्यविषयवासी वरकी-र्तिनामवरो महता वाद्यशब्देनागळिति। प्राप्तव्यमर्थो ऽपि तैः सह गन्तम् आरब्धः। अथ यावत् प्रत्यासन्ने लग्नसमये राजमा-र्गासच्रश्रेष्ठिगृहद्वारि रचितमग्रुपवेदिकायां कृतकौतुकमङ्गलवेषा विशिक्षन्या तिष्ठति । तावन् मदमत्रो हस्त्य आरोहकं हत्वा प्रणश्य । जनकोलाहलेन लोकम् आकुलयंस् तम् एवोद्देशं संप्राप्तः। तं च दृष्ट्वा सर्वे वरानुयायिनो वरेण सह प्रणश्य दिशो जग्मुः। अथा,-स्मिन्न अवसरे भयतरललोचनाम् एकाकिनीं कन्याम् अवलोक्य। 12 मा भेषीः । अहं ते परिचाता । इति सुधीरं स्थिरीकृत्य दक्षिण-पाणो संगृह्य महासाहसिकतया प्राप्तव्यमर्थः परुषवाकोर् हिस्तनं निर्भित्सितवान् । कथम् अपि दैववशाद् अपयाति हस्तिनि 15 यावत् समुहृह्वान्धवो वरकीर्तिर् अतिकान्ते लग्नसमये समाग-छिति । तावद् वधूर् अन्येन हस्ते गृहीता तिष्ठति । तं दृष्ट्वा वरकीर्तिनाभिहितम्। भोः श्वश्रुर । विरुद्धम् इदं त्वयानुष्टितम् । 18 यन् मह्यं प्रदाय कन्यान्यसमे प्रदत्ता । इति । सो ऽव्रवीत् । भोः । अहम् अपि *हस्तिभयपलायितो भवज्ञिः सहायातो न जाने ' किम् इदं वृत्तम्। इत्य् अभिधाय दुहितरं प्रष्टुम् आरब्धः। वत्से। न 21 त्वया सुन्दरं कृतम्। तत् कथ्यताम् । को ऽयं वृत्तानाः। साबवीत्। अहम् एतेन प्राणसंशयाद् रिक्षता। तद् एनं मुक्का मम जीवन्या नान्यः पाणिं *यहीष्यति। अनेन वार्त्ताव्यतिकरेण रजनी व्युष्टा। अनेन वार्त्ताव्यतिकरेण रजनी व्युष्टा। अनेन

6

Tale v: Mr. What-fate-ordains.

अथ प्रातः संजातमहाजनसमवाये तं वार्त्वाव्यतिकरं श्रुला राजदुहिता तम् उद्देशम् आगता। कर्णपरंपरया श्रुत्वा दराडपा-शिकदुहितापि तन्त्रेवाजगाम। अथ तं महाजनसमवायं श्रुला राजापि स्वयं तन्त्रेवागतः प्राप्तव्यमधि प्रत्य आह। विश्रव्यं कथय। कीद्शो ऽसौ वृत्तानाः । इति । सो ऽब्रवीत् ।

प्राप्तव्यम् अर्थे लभते मनुषः।

अथ राजकन्या स्मृत्वाब्रवीत्।

देवो ऽपि तं लङ्घित्तं न शक्तः।

ततो दगडपाशिकदृहिताबवीत्।

तस्मान् न शोचामि न विस्मयो मे।

तद् अखिलम् आकार्यं विणग्दुहिता, बवीत्।

यद् असादीयं न हि तत् परेषाम्।

12 अथ राजा तेषां सर्वेषाम् अप्य अभयप्रदानं दस्ता पृथक् पृथग् वृत्तानाञ् ज्ञालावगततत्त्रस् तस्मै स्वदुहितरं सबहुमानं ग्रामस-हस्रेण सह पुनर् दल्ला ' अपुची ऽस्मि ' इति यौवराज्ये तम् 15 अभिषिक्तवान्। सो ऽपि स्वगोचेण सह विविधभोगान् उपभु-ञ्जानः सुखेनावस्थितः॥

अतो ऽहं ब्रवीमि। प्राप्तव्यम् अर्थे लभते मनुष्यः । इत्यादि। 18 पुनर् अपि हिरएयो ऽब्रवीत्। सो ऽहम् एवं विचिन्य धनव्या-मोहात् प्रतिनिवृत्तः । सुष्ठु खस्व इदम् उच्यते ।

ज्ञानं चक्षुर् न तु दृक् । शोलं सुकुलीनता न कुलजन्म। 21 संतोषश् च समृड्धः । पारिष्ठत्यम् अकार्यविनिवृत्तिः ॥ ९६॥ ār

Tale ii: Mouse and two monks.

तथा।

सर्वाः संपत्तयस् तस्य । संतुष्टं यस्य मानसम् ।
उपानत्रृढपादस्य । ननु चर्मावृत्तैव भूः ॥९९॥
न योजनशतं दूरं । वाद्यमानस्य तृष्ण्या ।
संतुष्टस्य करप्राप्ते । ऽप्य अर्थे भवति नृादरः ॥९६॥
तृष्णे देवि नमस् तुभ्यं । धैर्यविष्ठवकारिण् ।
विष्णुस् चेलोक्यनाथो ऽपि । यत् त्या वामनीकृतः ॥९९॥
न ते किंचिद् अकर्तव्यम् । अपमानकुटिम्बिनि ।
*आस्वादयसि यत् तृष्णे । दािश्चर्यसिहितान् अपि ॥१००॥
*असद्यान्य अपि सोढानि । गिदतान्य अप्रियाण्य अपि ।
स्थितः परगृहद्वारि । तृष्णे निवृत्तिम् आप्नुहि ॥१०१॥

अपि च।

पीतं दुर्गन्धि तोयं कुशलवरिवते सस्तरे चापि सुप्तं सोढः कान्तावियोगो निजजठररुजा दीनम् उक्तं परेषाम्। पद्मां यातं पयोधेस् तरणम् अपि कृतं धारितं कर्परार्धं 15 तृष्णे कर्तव्यम् अन्यद् भवति यदि हते क्षिप्रम् आदिश्यतां तत्॥१०२॥ 1888

त्यजित मित्राणि धनेन हीनं
पुत्राण्य च दाराण्य च सहोदराण्य च।
तम् अर्थवनां पुनर् एव यानि
ह्य अर्थो ऽत्र लोके पुरुषस्य बन्धुः ॥१०६॥

upa

3

एवम् अवधार्य स्वभवनम् अहं गतो यावत् । तावद् अचान्तरः एष लघुपतनको ममान्तिकम् आगत्य पृष्टवान् इह्रागमनाय। । सो ऽहम् अनेनेव सार्धे भवत्सकाशम् आगतः। तद् एतद् भवतां निर्वेदकारणम् आख्यातम्।

साधु च्रेदम् उच्यते।

9

समृगोरगमातङ्गं। सदेवासुरमानवम्।
आ मध्याद्वात् कताहारं। भवतीह जगच्चयम्॥ १००॥
कत्नाम् अपि धरां जित्वा। कष्टां प्राप्याप्यवा दशाम्।
विलायां भोतुकामस्य। लभ्या तण्डुलसेतिका॥ १००॥
तस्याः कते बुधः को नु। कुर्यात् कर्म विगर्हितम्।
यस्यानुबन्धात् पापिष्ठां। नरो निष्ठां प्रपद्यते॥ १००॥

15

18

12

तच्च श्रुता मन्यरकः समाश्वासियतुम् आरब्धः। भद्रः। नाष्ट्रितः कार्या। यत् खदेश्-परित्यागः कृतः। इति। तद् बुध्यमानो ऽष्य् अकार्ये किं मुह्यसि। अपि च।

> शास्त्राक्ष् अधीत्यापि भवनित मूर्का यस् तु क्रियावान् पुरुषः सं विद्वान्। संचिन्तितं त्व औषधम् आतुरं हि किं नाममात्रेण करोत्य् अरोगम्॥ १९०॥ को धीरस्य मनस्विनः स्वविषयः को वा विदेशः स्नृतो यं देशं श्रयते तम् एव कुर्ते बाङ्गप्रतापार्जितम्। यद् दंष्ट्रानखनाङ्गलप्रहर्णः सिंहो वनं गाहते

indra 21

तिसान् एव हति पेन्द्रक्धिरेस् तृष्णां किनन्य् अर्थिनाम् ॥ १९९॥ तत्। भद्र। नित्यम् उदामपरेर् भाव्यम्। क्ष धनं भोगा वा यास्यन्ति। यतः।

निपानम् इव मण्डूकाः । सरः पूर्णम् इवारण्डजाः । सोयोगं खयम् आयान्ति । सहायाश् च धनानि च ॥ ११२॥ 27

śārdū

24

Frame-story: Dove, mouse, crow, tortoise, and deer.

अथवा ।	उत्साहसंपन्नम् अदीर्घसूचं		
	*क्रियाविधिज्ञं व्यसनेष्व् असक्तम् ।		
	श्रूरं कृतज्ञं दृढसीहदं च		8
	नचीः खयं मार्गति वासहेतोः ॥ ११३ ॥	upa	
अथवा ।	अक्तपणम् अश्वरम् अचपलं । योगिनम् अविषादिनं वुधं शूरम् ।		
	यदि नृाश्रयति नरं श्रीः। श्रीर् एव हि विश्वता भवति ॥ ११४॥	āı	6
अपि च।	अव्यवसायिनम् अलसं । दैवपरं साहसाच् च परिहीणम्।		
	प्रमद्भेव हि वृद्यपतिं । नेक्हत्य् अवगूहितुं लच्छीः ॥ ११५॥	ār	•
	न ख्लाम् अष्य् अध्यवसायभीरोः		9
	करोति विज्ञानविधिर् गुणं हि।		
	अन्धस्य किं हस्ततसंखितो ऽपि		
	निवर्तयेद् अर्थम् इह प्रदीपः ॥ ११६॥	upa	12
	दातारो । प्य् अच याचने । हनारो । प्य् अबसैर् हताः ।		
	याचितारो न याचनो । नराः कर्मविपर्ययात् ॥ ११७॥		
न चैतन् म	न्तर्थं भवता।		15
•	स्थानभ्रष्टान शोभन्ते। दन्ताः केशानखानराः।		
र्दं हि का	पुरुषव्रतम् । यत्		
	स्वं स्थानं न परित्यजेत्॥११८॥		13
इति। न	हे शक्तिमतां खंदेशपरदेशयोः कश्चिद् विशेषः। उक्तं च। यतः।		
	श्रूराश् च क्रतविद्याश् च। रूपवत्यश् च योषितः।		01
	यत्र यत्र हि गच्छन्ति। तत्र तत्र क्षतालयाः॥ ११९॥		21
	पटुर् इह पुरुषः पराक्रमे		
	भवति सदा प्रभुर् अर्थसाधने ।		•
	न हि सदृश्मितर् बृहस्पतेः		24
	शिथिलपराक्रम एष निखयः॥ १२०॥		
तद् यय् ३	प्रर्थरहितो भवान्। तथापि प्रज्ञोत्साहसंपन्नो न सामान्यपुरुषतुन्धः। यतः।	apa	07
	विनाप्य अर्थेर् धीरः सृशति बक्रमानोन्नतिपदं		27
	परिष्वक्तो ऽप्य् अर्थैः परिभवपदं याति क्रपणः।		
	स्वभावाद् उद्भूतां गुणसमुद्यावाप्तिविपुतां		0 0
	वुतिं सेंहीं न या क्रतकनकमाली ऽपि लभते॥ १२१॥	/n 1 -	3 0
किंच।	चत्साष्ट्रशक्तियुतविक्रमधैर्यराशिर् -	śikha	
	यो वित्ति गोष्पदम् इवाल्पतरं समुद्रम् ।		

Frame-story: Dove, mouse, crow, tortoise, and deer.

	वल्मीकशृङ्गसदृशं च सदा नगेन्द्रं		
,	लच्मीः खयं तम् उपयाति न दीनसत्त्वम् ॥ १२२॥	vasa	
अपरं च।	ना, खुर्चं मेरु शिखरं। ना, तिनीचं रसातलम्।		3
	व्यवसायदितीयानां । नात्यपारो महोद्धिः ॥ १२३॥		
अथवा ।	सधन इति को मदस् ते। गतविभवः किं विषादम् उपयासि।		
	करकलितकन्द्रकसमाः। पातीत्पाता मनुष्याणाम्॥ १२४॥	ār	6
तत् सर्वथा जल	बुद्धदा द्वास्थिराणि यौवनानि धनानि च। यतः।		
	मेघच्छाया खलप्रीतिर्। *नवसस्यानि योषितः।		
	किंचित्कालोपभोग्यानि । यौवनानि धनानि च ॥ १२५॥		9
तद् बुिंचमताः	वञ्चलं धनम् आसाद्य दानभोगाभ्याम् एव सफलतां नेयम्। उक्तं च।		
•	आयासभातलब्धस्य। प्राणिभ्यो ४पि गरीयसः।		
	गतिर् एक्नैव वित्तस्य । दानम् अन्या विपत्तयः ॥ १२६॥		12
अपरं च।	न ददाति यो न भुङ्कि। सति विभवे नैव तस्य तद् वित्तम्।		
	कन्यारत्नम् इव गृहे। तिष्ठत्य् अर्थे परस्थैव ॥ १२०॥	ār	
तथाच।	अतिसंचयनुब्धानां । वित्तम् अन्यख कार्णे ।		15
	अन्धैः संचीयते यत्नात् । चौद्रम् अन्धैश् च पीयते ॥ १२८॥		
तत् सर्वथा *दै	वम् एवाच कारणम्। उक्तं च।		
	संग्रामे प्रहरणसंकटे गृहे वा		18
	दीप्तामी गिरिविवरे महोदधी वा।		
	संपेर् वा सह वसताम् उदीर्णवक्रैर्		
	नामाव्यं भवति न भाविनो ऽस्ति नाग्रः॥ १२०॥	praha	21
तद् भवान् यद्	(अरोगः संतुष्टश् च । स एव परमो लाभः । उक्तं च ।		
	सप्तद्वीपाधिपस्यापि । तृष्णा यस्य विसर्पिगी ।		
	दरिद्रः स तु विच्चेयः । संतुष्टः परमेश्वरः ॥ १३०॥		24
किंच।	दानेन तुःखो निधिर् अस्ति नान्यः	;	
	संतोषतुन्धं धनम् अस्ति किं वा।		
	विभूषणं श्रीलसमं कुतो ऽस्ति		27
	लाभो ऽस्ति नारोग्यसमः पृथिव्याम् ॥ १३१॥	upa	
न च्रैतन् मन्त	यम्। अर्थच्युतः कथम् अहं वर्तिथे। यतो वित्तं हि विनाशि।	स्थिरं	
पौर्षम्। उक्तं			80
	सष्ठत् बन्दुवपातं हि । पतत्य् आर्यः पतन्न् अपि ।		
	कातरस्तु पतत्व एव । मृत्पिएडपतनेन हि ॥ १३२॥		

6

18

21

Tale vi: Weaver and Stingy and Bountiful.

किं बक्रना। श्रूयतां कार्यतत्त्वम्। केचिद् अत्र पुरुषा धनभोगभोगिनः। केचिच् च धनर्चितार एव भवन्ति। तथा चोक्तम्।

अर्थस्योपार्जनं कत्वा । नैवाभाग्यः समश्रुते । अर्ष्यं महद् आसाद्य । मूढः सोमिलको यथा ॥ १३३॥ हिर्ष्य आह । कथम् एतत् । मन्यरकः कथयति ।

॥ कथा ६ ॥

अस्ति कस्मिश्चिद् अधिष्ठाने सोमिलको नाम तन्तुवायः। स चानेकरचनारिज्ञतानि पार्थिवजनोचितानि वस्ताणि सद्दैव विद-धाति। परं भोजनाच्छादनाधिका कथम् अपि नार्थमाचा संप-१ द्यते। ये चान्ये स्थूलवस्त्रसंपादकाः कौलिकाः। तान् महर्ष्डि-संपन्नान् अवलोक्य स्वभार्याम् आह्। प्रिये। पश्यैतान् स्थूलप-टकरान् अप् उपार्जितधननिकरान्। तद् अधारणकं मम्तेतन् 12 नगरम्। अतो ऽहम् अन्यच यास्यामि। तज्ञार्याव्रवीत्। भोः प्रिय। मिथ्या प्रजल्पितम् इदम्। यद् अन्यच गतानां धनं *भवति। उक्तं च।

न हि भवति यन् न भाव्यं। भवति च भाव्यं विनापि यत्नेन। करतलगतम् अपि नश्यति। यस्य च भवितव्यता नास्ति॥१३४॥ बर्ष अपरं च।

यथा धेनुसहस्रेषु ' वत्सो विन्दति मातरम् । एवं पूर्वकृतं कर्म ' कर्तारम् अनुगच्छति ॥ १३५॥

किंच।

यथा छायातपी नित्यं । सुसंबद्घी परस्परम् । एवं कर्म च कर्ता च । संश्विष्टाव् इतरेतरम् ॥ १३६॥

6

तस्माद् अन्तैव स्वकर्मनिष्ठम् तिष्ठ । सो ऽब्रवीत् । प्रिये । न सम्यग् अभिहितम् । व्यवसायं विना कर्म न फलति । उक्तं च ।

यथ्रैकेन न हस्तेन। तालिका संप्रपद्यते। तथ्रोद्यमपरित्यक्तं। न फलं कर्मणः स्मृतम्॥१३९॥ तथा च।

पश्य कर्मवशात् प्राप्तं । भोज्यकाले च भोजनम् । हस्तोद्यमं विना वक्ते । प्रविशेन् न कथंचन ॥ १३६॥ किं च ।

उद्यमेन हि सिध्यन्ति । कार्याणि न मनोर्थैः । न हि सुप्तस्य सिंहस्य । प्रविशन्ति मुखे मृगाः ॥१३९॥ अपरं च ।

स्वश्का कुर्वतः कर्म । सिडिश् चेन् न भवेद् यदि। 12 को पालभ्यः पुमांस् तच । देवान्तरितपीरुषः ॥१४०॥ तद् अवश्यं मया देशान्तरं कर्तव्यम् । इत्य् उक्का वर्धमानपुरं गतः । वर्षचयं स्थिता सुवर्णशतचयोपार्जनां कृत्वा भूयो ऽपि 15 स्वगृहं प्रति प्रस्थितः ।

अथार्धमार्गे महाटव्यां गन्छतो ऽस्य भगवान् आदित्यो ऽस्तम् उपागतः। तद् असाव् आत्मभयाद् वटवृक्षस्य स्थूलशा- 18 खाम् आरुद्य यावत् प्रमुप्तः। तावन् निशीथे स्वप्ने डी पुरुषी क्रोधसंरक्तलोचनी परस्परं जल्पन्ती शृणोति। तन्नैकः प्राह। भीः कर्तः। तं बहुधा निवारितः। यथा। अस्य किल सोमिलकस्य 21 भोजनान्छादनाधिका समृड्यि नार्स्ति। अतो भवता कदाचिद् अपि नाधेया। तत् कथम् अस्य सुवर्णशतचयं प्रदत्तम्। स आह। भोः कर्मन्। अवश्यं मया व्यवसायिनां व्यवसायानुहृपं फलं 24 Tale vi: Weaver and Stingy and Bountiful.

देयम् । तस्य च परिणितिस् लदायता । इति । अतस् लम् एवापहर । इति । तच् छुला यावद् असौ प्रवृद्धः सुवर्णयन्थिम् अन्वेषयित । तावद् रिक्तां दृष्ट्वा चिन्तयाम् आस । अहो । मग्नै । तावता कष्टेनोपार्जितं द्रव्यं कथं हेलया गतम् । तद् व्यर्थश्रमो निष्किंचनः कथं स्वपन्या मित्राणां वा मुखं दर्शियणामि । इति निश्चित्य भूयो ऽपि वर्धमानपुरं गतः । तत्र च वर्षमात्रेणापि । सुवर्णशतपञ्चकम् अर्जियता भूयो ऽपि स्वगृहं प्रत्य अन्यमार्गेण प्रचलितः ।

यावद् अस्तं गळिति भानुः । तावत् तम् एव न्ययोधम् १ आसादितवान् । कष्टं भोः कष्टम् । किम् एवं प्रारब्धं दैवहतकेन । पुनः स एव न्ययोधरूपी राष्ट्रसः संप्राप्तः । इति । एवं चिन्तयन् स्वप्रायमानस् तस्य शाखायां ताव् एव डी पुरुषाव् अपश्यत् । 12 तयोर् एको ऽब्रवीत् । कर्तः । किं त्येतस्य सोमिलकस्य सुवर्ण-शतपञ्चकं दत्तम् । किं न वित्ति भवान् । यद् भोजनाच्छादनाद् ऋते ऽस्याभ्यधिकं किंचिद् एव नारित्त । सो ऽब्रवीत् । भोः 15 *कर्मन् । मयावश्यं देयं व्यवसायिनाम् । तस्य परिणामस् तदा-यत्तः । तत् किं माम् उपालम्भयिस । तच् छुता यावद् असी सोमिलको यन्यम् अन्वेषयित । तावद् रिक्तां पश्यित । तत्र १ च परमवैराग्यसंपन्नो व्यचिन्तयत् । अहो । किं मम धनरिहतस्य जीवितेन । तद् अच वटवृष्टा आत्मानम् उद्धध्य प्राण्यागं करोिम ।

एतन् निश्चित्य दर्भमयीं रज्जुं विधाय यीवायां पाशं नियोज्य ²¹ शालाम् आसाद्य यावत् तस्यां निबध्यात्मानं निश्चिपति । तावद् एकः पुमान् आकाशस्य इदम् आह । भोः सोमिलक । मा मैवं साहसं काषीः । स एवाहं विज्ञापहारकः । यस् ते भोजनान्छा - ²⁴

12

दनाभ्यधिकां वराटिकाम् अपि न सेहे। तद् गच्छ गृहम्। तथा न मे स्याद् व्यर्थे दर्शनम्। तत् प्रार्थ्यतां वरम् अभीष्टम्। इति। सोमिलक आह। यद्य एवम्। तद् देहि मे प्रभूतं धनम्। सो। ऽत्रवीत्। भद्र। किं करिष्यसि भोगत्यागरिहतेन धनेन। यतो भोजनाच्छादनाभ्यधिको नास्ति ते भोगः। सोमिलक आह। यद्य अपि भोगो न भवति। तथापि तद् भवतु। उक्तं च।

विरूपो ऽप् अकुलीनो ऽपि । सद्दानाश्रितमानसैः । सेव्यते च नरो लोकेर् । यस्य स्याद् विन्नसंचयः ॥१४१॥ तथा च ।

शिथिली च मुबडी च ' पततः पततो न वा। निरीक्षिती मया भद्रे ' दश वर्षाणि पञ्च च॥१४२॥ पुरुष आह। कथम् एतत्। सो ऽब्रवीत्।

॥ कथा ७॥

किस्मिश्चिद् अधिष्ठाने प्रलम्बवृषणो नाम षराडः प्रतिवसित सा। स च मदातिरेकात् परित्यक्तयूथो नदीतरानि शृङ्गाभ्यां विदारयन् 15 स्वेच्छया मरकतसदृशानि शष्पायाणि भक्षयन् अरायचरो बभूव। अथ तन्नैव वने प्रलोभिको नाम शृगालः प्रतिवसित स्म। स भार्यया सह कदाचिन् नदीपुलिने सुखेनो,पविष्ट आस्ते। एतिसमन् 18 अन्तरे प्रलम्बवृषणः षराडो जलपानार्थे तद् एव पुलिनम् अवतीर्थः। तस्य तौ प्रलम्बवृषणाव् अवलोक्य शृगाल्या शृगालो ऽभिहितः। स्वामिन् । पश्यास्य वृषभस्य मांसिपराडौ लम्बमानौ 21 यथावस्थितौ । तद् एतौ क्ष्रणेन प्रहरेण वा पतिथतः। एवं ज्ञाला भवान् अस्य पृष्ठे यातुम् अर्हति। शृगाल आह। प्रिये।

Tale vii: Jackal and bull's cod.

न ज्ञायते । कदाचिद् एतयोः पतनं भविषति वा । न वा । तत् किं मां वृषा श्रमाय नियोजयिस । अवस्थस् तावज् जलार्थम् आगतांस् त्वसमेतो मूषकान् भक्षियिषामि । मार्गो ऽयं यतस् । तेषाम् । अथवास्य पृष्ठे गिमिषामि । तद् अवान्यः कश्चिद् एत्य स्थानं समाश्रियिषति । तद् एतन् न युज्यते कर्तृम् । उक्तं च ।

यो ध्रुवाणि परित्यज्य । अध्रुवाणि निषेवते ।

ध्रुवाणि तस्य नश्यन्ति । अध्रुवं नष्टम् एव च ॥ १४३॥

साब्रवीत् । भोः । कापुरुषस् त्वम् । यत् किंचिद् अवाष्य संतोषं

करोषि । तन् न युक्तम् । पुरुषेण सद्देवोद्योगवता विशेषेण ।

भाव्यम् । उक्तं च ।

यजोत्साहसमालको । यजालस्यविहीनता । नयविक्रमसंयोगस् । तत्र श्रीर् अखिला ध्रुवम् ॥१४४॥ तथा च ।

न दैवम् इति संचिन्य ' त्यजेन् नो द्योगम् आत्मनः।
अनुद्योगेन नो तैलं ' तिलेभ्यो ऽपि हि जायते॥१४५॥

गव् च तं वदिस ' एतौ पितष्यतो वा न वा ' इति ' तद् अप्
अयुक्तम्। उक्तं च।

कृतिनिश्चियनो वन्द्यास् । तुङ्गिमा नो,पयुज्यते ।

चातकः को वराको ऽयं । यस्ये,न्द्रो वारिवाहकः ॥१४६॥
अपरम् । तावद् अहं मूषकमांसस्यातीव निर्विषा । एती च मांसिपराडी प्रत्यासन्तपतनी च दृश्येते । तत् सर्वथा ना,न्यथा भ कर्तव्यम् । इति । अथा,सी तद् आकर्र्य मूषकप्राप्तिस्थानं त्यक्का तस्य प्रलम्बवृषणस्य पृष्ठम् अन्वगच्छत् । अथवा साध्व इदम् उच्यते ।

तावत् स्यात् सर्वकृत्येषु ' पुरुषो ऽच स्वयं प्रभुः।
*स्त्रीणां वाक्याङ्कुशेः कर्णे ' यावन् न ध्रियते बलात्॥१४९॥
तथा च।

अकृत्यं मन्यते कृत्यम् । अगम्यं मन्यते सुगम् । अभस्यं मन्यते भस्यं । स्त्रीवाक्यप्रेरितो नरः ॥१४८॥ एवं तस्य पृष्ठतः सभार्यः परिभ्रमंश् चिरकालम् अनयत् । न च । तयोः पतनम् अभृत् । ततश् च पञ्चदशे वर्षे निर्वेदात् स भार्याम् आह ।

शिथिली च मुबडो च 'पततः पततो न वा। 9 निरीक्षितो मया भद्रे 'दश वर्षाशि पञ्च च ॥ १४९॥ तत् पश्चाद् अपि 'नैतयोः पतनं भविष्यति 'इति तम् एव मूषकमार्गम् अनुसरावः॥ 12

अतो ऽहं ब्रवीमि । शिथिलौ च सुबङ्घी च ' इति । तद् एवं धनवान् सर्वो ऽपि स्पृहणीयो भवति । अतो देहि मे प्रभूतं धनम् । पुरुष आह । यद्य एवम् ' तद् गच्छ तं भूयो ऽपि 15 वर्धमानपुरम् । तच ड्वौ विणक्पुचौ धनगुप्तभुक्तधनां ख्यौ प्रति-वसतः । तयोश् चेष्टितं बुङ्कैकस्य स्वरूपं प्रार्थनीयम् । इत्य उक्तादर्शनं गतः । सोमिलको ऽपि विस्मितमना भूयो ऽपि 18 वर्धमानपुरं गतः ।

अथ संध्यासमये परिश्रानो धनगुप्तगृहं पृद्धन् कृद्धाल् लब्धा प्रविष्टः। अथ तस्य भार्यया पुत्रादिभिष्य च निर्भर्त्यमानो 21 ऽपि गृहाजिरं प्राप्णेपविष्टः। तत्रश् च भोजनवेलायां भिक्त-वर्जितं भोजनं लब्धा तत्रैव सुप्तः। यावन् निशीये पश्यति। तावत् ताव् एव हो पुरुषो मन्त्रयेते। तत्रैको ऽत्रवीत्। भोः 24 Tale vi: Weaver and Stingy and Bountiful.

कर्तः । किं त्यास्य धनगुप्तस्याधिको व्ययो निर्मितः । यत् सोमिलक्तस्यानेन भोजनं प्रदत्तम् । तद् अयुक्तं कृतं त्या । दितीयः
प्राह । भोः कर्मन् । न ममा दोषः । मया लाभः स्रतिश् चः
कर्तव्या । तत्परिणितिश् च त्यरायत्ता । अथ यावद् असाव् उत्तिष्ठति । तावद् धनगुप्तस्य विषूचिकादोषेण दितीये ऽहि खिद्यमानस्योपवासः संजातः ।

ततः सोमिलको ऽपि तहृहान् निष्कम्य भुक्तधनगृहं गतः।
तेनापि चाभ्यत्यानभोजनाच्छादनादिभिर् विहितबहुमानस् तस्यैव
गृहे सुख्ययायां सुष्वाप । तत्र च निश्रीये यावत् पश्यति । श
तावत् ताव् एव द्वौ पुरुषौ मियो मन्त्रयेते। तन्त्रको ऽव्रवीत्।
भोः कर्तः। अद्यानेन भुक्तधनेन सोमिलकस्योपचारं कुर्वता प्रभूतो
व्ययः कृतः। ततः कुतो ऽयम् उद्घारविधिं दास्यति। यतः सर्वम् अनेन श्व्यवहारकगृहाद् आनीतम् अस्ति। स आह। भोः कर्मन्।
मम कृत्यम् एतत्। परिण्तिश् च तदायज्ञा। अथ प्रभाते को
ऽपि राजपुरुषो राजप्रसादजं विज्ञम् आदाय समायातो भुक्तधनाय १६
सर्व समर्पयाम् आस।

तद् दृष्ट्वा सोमिलकश् चिन्तितवान् । संचयरहितो ऽपि वरम् एष *भुक्तधनः । न पुनर् असी कदर्यो गुप्तधनः । उक्तं च । । अग्निहोचफला वेदाः । शीलवृत्तफलं श्रुतम् । रतिपुचफला दारा । दत्तभुक्तफलं धनम् ॥ १५०॥ तद् भगवान् विधाता मां दत्तभुक्तधनं करोतु । न कार्यं मे । । *धनगुप्ततया । इत्य उक्ते विधाता तं तथ्रैव कृतवान् ॥

तसात् सद्भैव संतोष एव श्रेयान्।

संतोषामृततृप्तानां । यत् सुखं शान्तचेतसाम् ।

कुतस् तद् धननुस्थानाम् । इतश् च्रेतश् च धावताम् ॥ १६१॥

83

Frame-story: Dove, mouse, crow, tortoise, and deer.

अपरं च। चान्तितुन्धं तपो नाम्सि। न संतोषसमं सुखम्। न मैचीसदृशं दानं। न धर्मो ऽस्ति दयासमः॥१६२॥

किं बक्जना प्रलिपितेन । खिवेरमेदं भवतः । निर्वृतेना,नृद्धियेन च भूला लया मया सह अ प्रीतिपूर्वे कालो ऽतिवाद्यः । तच् चानेकशास्त्रार्थानुगतं मन्यरोक्तं श्रुत्वा सघुपतनको विकसितवदनः परितोषम् उपगतो ऽत्रवीत्। भद्र मन्यरकः। साधुर् आश्रयणीयगुणो ऽसि लम्। भवता ह्य एवं क्रतिहर्ण्याभ्युपपत्तौ मम मनस्रः पर्मतृष्टिर् उत्पादिता। उक्तं च। 6

> मुखस्य सारः परिभुज्यते तैर् जीवन्ति ते सत्पुरुषास् त एव।

हृष्टाः मुहृष्टेः मुहृद्दः मुहृद्भिः

*प्रियाः प्रियेर् ये सहिता रमने ॥ १६३ ॥

upa

9

12

15

18

24

अपरं च। ऐश्वर्यवन्तो ऽपि हि निर्धनास् ते

व्यर्थश्रमा जीवितमाचसाराः।

क्रता न लोभोपहताताभिर् यैः

मुहृत्खयंग्राहिवभूषणा श्रीः॥ १६४॥

upa

तद् अनेन हितोपदेशेन दुःखार्णवनिमयो ऽसी भवत्रैव समुद्भृतः। युक्तं च्रैतत्।

सन्त एव सतां नित्यम् । आपत्तर्णहेतवः ।

गजानां पङ्कमपानां । गजा एव धुरंधराः ॥ १६५॥

अन्यच् च। साघ्यः स एको भुवि मानवानां

सो उन्तं गतः सत्पुरुषव्रतस्य। यस्यार्थिनो वा शरणागता वा

न्राशाविभङ्गाद् विमुखाः प्रयान्ति ॥ १६६ ॥

indra 21

साध्य रदम् उचाते।

किं पौर्षं रचित येन नार्तान् किं वा धनं नार्थिजनाय यत् स्थात्। का सा किया या न हितानुबन्धा किं जीवितं यद् यश्सो विरोधि॥१६०॥

indra

अप्रैवं जल्पतां तेषां चित्राङ्गी नाम कुरङ्गो नुस्यकवाणपातचिकतिचित्तस् तृषार्तस् 27 तम् उद्देशम् आगतः। आयान्तं च तम् अवस्रोक्य लघुपतनको वृत्तम् आरूढः। हिरस्थः श्ररसम्बं प्रविष्टः। मन्यरकः सिललाश्यम् आस्थितः। चित्राङ्गो अय् आत्मशङ्कया तटिनकट एव स्थितः। अय लघुपतनक उत्पत्य योजनमानं भूमण्डलम् आस्रोक्य 30 पुनर् वृत्तम् अधिकृ मन्यरकम् आह्रतवान्। भद्र मन्यरक। एद्य् एहि। न ते किसिर् रह्गवस्थितस्थापायो विद्यते। सुवीचितम् एतद् वनं मया कृतम्। केवसं मृगो अयम् उदकार्थी हृदम् उपगतः। रत्य उत्ते चयो अपि तथ्रैव समागताः। अयाभ्यागतवत्सस्तत्या 33

18

मन्थरकस् तं मृगम् आह। भद्र। पीयताम् अवगाद्यतां च। प्रधानम् उदकं शीतलं च।
तद्यचनम् आधाय चिचाङ्गश् चिन्तयाम् आस। न ममृतेभ्यः सकाशात् खल्यम् अपि
भयम् अस्ति। कस्तात्। कच्छपस् तावद् उदकगत एव शितमान्। मूषकवायसाव् अपि मृतम् एव भचयतः। तद् एतान् अनुसरामि। इति मला तैः सह संगतः।
मन्थरकेण च खागताभ्यपचारपुरःसरम् अभिहितश् चिचाङ्गः। अपि शिवं भवतः।
कथ्यताम् अस्ताकम्। कथम् इदं वनगहनम् आगतो ऽसि। इति। अथासाव् अत्रवीत्। विविद्यो ऽस्य अनेनाकामविहारिलेन। अश्ववारः सारमेथैर् नुन्धकेर् इतश् चृतश् च संनिक्थ्यमानो भयान् महता जवेनातिक्रम्य सर्वान् आगतो ऽचाहम् उदकार्थी।
तद् इच्छामि भवद्भः सार्ध मैचीं कर्तुम्। तच् छुला मन्थरक आह। अल्पकाया वयम्। १
न युज्यते भवतो ऽस्ताभिः सह सख्यं कर्तुम्। यतः प्रखुपकारसमर्थैः सह सख्यं कर्तुम् उचितम्। तच् छुला चिचाङ्गो ऽत्रवीत्।

वरं नरकवासो ४पि । विद्वद्भिः सहितो मम । न नीचजनसंपर्कः । सुरेन्द्रभुवनेष्व् अपि ॥ १६८॥ नामायः द्वतः । किसः अवैवासाविकामार्थिकारिकाः ।

अल्पकायो ४ नल्पकाय इति । किम् अनेनृत्मिनिन्दापूर्वकेणामिहितेन । अथवा युक्तं सत्पुरुषाणाम् ईदृशं वचनं वृक्तम् । तद् अद्याव्ययं भविद्वर् मया सह सख्यं कर्तव्यम् । 15 एवं चानुश्रूयते ।

वर्तव्यान्य एव मिचाणि । सबलान्य अबलानि च। हस्तियूषं वने बद्धं । मूर्षकैर् यद् विमोचितम् ॥ १६०॥ मन्यरकः पृच्छति । कथम् एतत् । चिचाङ्गः कथयति ।

॥ कथा ७॥

अस्ति कश्चिद् *जत्मस्जनपदगृहदेवतायतनो भूमिप्रदेशः। तत्र 21 पूर्वोषितमूषकाः संजातपुत्रपौत्रदेशिहत्रादिभिर् भवनभूभागिस्तिद्र-वसतयो वेश्मप्रतिवेश्मपरंपरया वासं चिक्रिरे। एवं च तेषां विविधोत्सवप्रकरणविवाहखाद्यपानादिना परं सौख्यम् अनुभवतां 24 कालो ऽतिवर्तते। अत्रान्तरे गजपितर् गजसहस्रपरिवृतः पूर्वो-पलब्धोदके सरिस स्वयूथेन सहोदक्यहणाय गन्तुम् आरब्धवान्। अथ गन्छता तेन गजपितना मूषकावस्थानां मध्येन यथाकालो- 27

Tale viii: Mice rescue elephants.

पपना मूषकाः संपिष्टवंक्त्रनेचिशिरोगीवाः कृताः । शेषभूताश च संप्रहारं चिकिरे । व्यापादिता वयम् एभिर् दुष्टगजैर् गर्छिद्धः । यदि पुनर् एवेत इह्नागिमिष्यिना । ततो बीजशेषा अपि न अ भविष्यामः । अपि च ।

स्पृशन् अपि गजो हिना । जिघ्नन् अपि भुजंगमः। हसन् अपि नृपो हिना । मानयन् अपि दुर्जनः ॥१९०॥ तद् अचानारे करणीयेनोपायश चिन्यताम्। अथ विचिनयोपायं कितपये ऽपि गतास् तत् सरो गजपितं प्रणम्य सविनयम् अब्रुवन् । देव । इतो नातिदूरे पारंपर्यक्रमायातो ऽस्माकम् आव- १ सथः। तत्र पुत्रपौत्रपरया वृद्धिम् उपागताः। तद् भविद्गर् इहोदकयहणार्थम् आगळ्डिः सहस्रशो विनाशिता वयम्। यदि पुनस् तेनेव मार्गेण यास्यथ । ततो बीजावशेषा अपि न भवि- 12 षामः। तद् यद्य अस्माकम् उपरि कृपास्ति। ततो ऽन्येन पथा गच्छत । इति । यत्कारणम् । अवश्यम् एवासमि विधेर् अपि कदाचित् किंचित् प्रयोजनं भविष्यति । तच् च श्रुत्वा यूषपितः 15 स्वचित्तेनावधार्य । यथ्रेमे वदिना मूषकाः । तथ्रेव । नात्यथा । इति कृता तम् अर्थे प्रतिपन्नवान् । अथ गच्छति काले केनचिर् राज्ञा हिस्तिबन्धकपुरुषा हिस्तिनां बन्धनाय समादिष्टाः। तेश च 18 वारिबन्धं कृत्वा सयूषो यूषाधिपतिर् विधृत्य दिनचयाननारं महत्या रज्ज्ञादियन्त्रणया ततः समाकृष्य तिसान् एव वने स्थूल-स्कन्धवृक्षेषु बडः। अथ गतेषु बन्धकपुरुषेषु स एवं चिनायति। 21 केन प्रकारेण कस्य वा सकाशान् मे मोस्रो भविष्यति। समृता। तान् मूषकान् विहाय नान्यो ऽस्त्य अस्माकं मोश्लोपायः। ततो गजबन्धनभूमिबहिःस्थितया पूर्वोपलब्धमूषकावसथया निजप- अ

Tale viii: Mice rescue elephants.

Frame story.

रिचारकहिस्तन्या मूषकेभ्यो यथावृत्तं निजबन्धनव्यसनं यूथपितर् आख्यापितवान्।ते च श्रुत्वा प्रत्युपकारकरणार्थे सहस्रशो मिलिता तद्यूथसकाशं गताः । दृष्ट्वा च सयूथं यूथपितं बद्धं यथास्थानं । पाशांश छिच्चा वृक्षस्कन्धोपिर समारुद्ध स्कन्धबन्धरज्जूंश च खराऽ-यिता बन्धनान् मोचितवनाः॥

अतो ४ हं त्रवीमि । वर्तवान्य एव मिचाणि । इत्यादि । तच् क्रुला मन्यरकेणामिहितम् । ६ भद्र । भवल् एवम् । मा भैषीः । खविष्रमेदं भवतः । तन् निरुद्धेगमनसा यथेष्टम् अचीष्यताम् । ततस् तेषां खेच्छ्या कृताहार्विहाराणां मध्याद्वसमये विपुनह्रदसमीपे वहलवृषच्छायाधस्तात् कृतसमागमानां विविधधर्मार्थादिशास्त्रविचारेण परस्परं प्रीति- १ पूर्वकं कालो ४ तिवर्तते । युक्तं चैतत् ।

काव्यशास्त्रविनोदेन । कालो गक्कति धीमताम् । व्यसनेन हि मूर्खाणां । निद्रया कलहेन वा ॥ १७१॥

12

विं च।

सुभाषितरसाखाद्वाद्वाद्वा । विनापि संगमं स्त्रीणां । सुधियः सुखम् आप्तुयुः ॥ १७२॥

अथ वदाचित् तस्यां नियतविलायां चित्राङ्गो नृायातः।तं चूपश्चन्तस् ते तत्का- 15 लसमुपजातिवपरीतिनिमित्तशिङ्कातहृदयास् तस्यानुश्चलं मन्यमाना धृतिं न लेभिरे। ततो मन्यरकिहरस्थौ लघुपतनकं प्रत्य उक्तवन्ती।भद्र। अश्कात् आवां मन्द्गितितया तं प्रियसुहृदम् अन्वेष्टुम्।तद् भवान् एवान्विष्य जानातु। किम् असौ सिंहेन भित्ततः। 18 अथवा दावानलेना,वलीढः। उत लुक्धकादिगोचरे पतितः। इति। उक्तं चूतित्।

सीलोद्यानगते ऽपि हि। सहसा पापं विश्रङ्क्ष्तते बन्धी। किम् उ दृष्टबद्धपाय।प्रतिभयकान्तारमध्यस्थे॥ १७३॥

ār 21

तत् सर्वथा गला चित्राङ्गवात्तां यथाविष्यताम् अन्विष्य शीघ्रम् आगच्छ। तच् छुला लघुपतनको नातिदूरे गला पत्वलसमीपे खादिरकीलकावलिम्बतदृढकूटपाशपिततं चित्राङ्गं दृष्टा सविषादम् आह। भद्र। कथम् रमाम् आपदं प्राप्तो ऽसि। सो ऽव्रवीत्। 24 मित्र। नात्र्यं विलम्बकालः। त्रुयताम् असाद्यचनम्। यथा।

प्राणव्यये समुत्पन्ने। यदा खान् मिन्नदर्भनम्। द्वयोः सुखप्रदं तच् च। जीवतो ऽपि मृतख च॥ १७४॥ 27 तत् चन्तव्यम्। यत् किंचिन् मया प्रणयकुपितेन गोष्ठीष्व् अभिहितम्। तथा हिर्ण्यम-न्यरकाव् अपि मद्दचनाद् वाच्यौ।

Tale ix: Deer's former captivity.

अज्ञानाज् ज्ञानतो वापि। यद् दुरुत्तम् उदाहृतम्। तत् चन्तयं युवाभ्यां मे। कृत्वा प्रीतिपरं मनः॥ १७५॥

तच् कुला लघुपतनक आह। भद्र। न भेतव्यम् असादिधेषु मिनेषु विद्यमानेषु। तद् अहं ३ हिर एवं गृहीला लत्पाशक्केदनाय द्वततरम् आगमिष्यामि। एवम् उत्कोदिपहदयो मन्यरकहिर एवानिके गला चित्राङ्गबन्धन ख्रूष्णं निवेद्य हिर एवं चञ्चा गृहीला पुनश् चित्राङ्गानिकम् आगतः। हिर एवो ४पि तं तदवस्थम् अवलोक्य सविषादम् आह। भद्र। ६ लं सदा शङ्कितहृदयो ज्ञानच चुश् चूसि। तत् कथम् इदं ते बन्धनव्यसनम्। सो ४ व्रवीत्। वयस्य। किम् अनेन पृष्टेन। बलवद् धि दैवम्। उतं च।

किं शक्यं सुमितिमतापि तच कर्तुं यचासी व्यसनमहोदिधिः कतानाः। राची वा दिनसमये ऽथवा समग्रे

यो ऽदृश्यः प्रहरति तेन को विरोधः ॥ १७६॥

praha 12

9

तत्। साधो। लम् अभिज्ञो ऽसि नियतिविलसितानाम्। अतो द्भुतं किन्छि पाश्म। यावत् क्रूरकर्मा व्याधो नेहागच्छति। हिरण् आह। मिय पार्श्वश्चे न भेतव्यम्। किं च। मम मनसि महान् संतापो वर्तते। तम् अपनयतु भवान् वृत्तान्तकथनेन। प्रज्ञाचजुर् 15 असि। कथम् अस्य बन्धनस्य वश्म उपगतः। सो ऽत्रवीत्। यद्य अवश्चं लया त्रोतव्यम्। तद् आकर्णय। यथाहं पूर्वम् अनुभूतबन्धनव्यसनो ऽपि दैववश्चात् पुनर् बद्धः। सो ऽत्रवीत्। कथय। कथम् अनुभूतपूर्वं *भवता बन्धनव्यसनम्। तत् सर्वं विस्तरतः त्रोतुम् 18 इच्छामि। चित्राङ्गो ऽत्रवीत्।

। कथा ए॥

पूर्वम् अहं षणमासजातः शिष्णुभावात् सर्वेषाम् अयतो विह- शि रामि । लीलया च दूरं गता स्वयूषं प्रतिपालयामि । अस्माकं च हे गती । जर्धा । अञ्चसा च । तयोर् अहम् अञ्चसां विद्यि । न चोर्ध्वाम् । अय कदाचिद् विचरन् यावन् मृगगणान् न अ पश्यामि । तावत् सुतराम् आविग्रहृदयः । क ते गताः । इति दिशो विलोकयन् अयतः स्थितान् पश्यामि । ते ह्य् जर्ध्वगत्या जालं व्यतिक्रम्य सर्वे ऽपि पुरतः स्थिता माम् एव *वीक्षमा- अ णास् तिष्ठन्ति । अथोर्ध्वगतेर् अनभिज्ञतयाहं व्याधपाशजालेन बडो यावत् स्वयूषानिकम् उपसिष्तुमना जालम् आकर्षामि ।
तावद् व्याधेन सर्वतो नडो ऽधःशिरा भूमौ निपतितः। गतं च
तन् मृगयूषं मिय निराश्तया । अष व्याधेन्।गत्य । शिशुर् ः
अयं क्रीडामाचयोग्यः । इति संजातमृदुहृदयेनाहं मृत्युना न संयोजितः । विशेषतश् च गृहं नीता राजपुचस्य क्रीडनकार्षं प्रदत्तः ।
स राजपुचो ऽपि मां दृष्ट्वा परितृष्टो व्याधस्य पारितोषिकं ददौ ।
स राजपुचो ऽपि मां दृष्ट्वा परितृष्टो व्याधस्य पारितोषिकं ददौ ।
स राजपुचो ऽपि मां दृष्ट्वा परितृष्टो व्याधस्य पारितोषिकं ददौ ।
स राजपुचो ऽपि मां दृष्ट्वा परितृष्टो व्याधस्य पारितोषिकं ददौ ।
स राजपुचो ऽपि मां दृष्ट्वा परितृष्टो व्याधस्य पारितोषिकं ददौ ।
स राजपुचो ऽपि मां दृष्ट्वा परितृष्टो व्याधस्य पारितोषिकं ददौ ।
स राजपुचो ऽपि मां दृष्टा परितृष्टो व्याधस्य पारितोषिकं ददौ ।
स राजपुचे ऽपि मां दृष्टा अत्याव । सो ऽहम् अन्तः पुरिकाजनस्य कुमाराणां च कौतुकपराणां हस्ताद् धस्तं गच्छन् गीवानयनकरच-
राणकर्णाकर्षणादिभिः परिक्रेशितः । अष कदाचिद् राजपुचस्य
शयनीयाधःस्थेन प्रावृद्वालसमये सिवद्युन्मेघस्तिनतं श्रुत्नोत्किणिऽतहदयेन मया स्वयूषम् अनुस्मृत्येदम् अभिहितम् ।

यथा वातिवधूतस्य । मृगयूषस्य धावतः । पृष्ठतो ऽनुगमिषामि । कद्रैतन् मे भविषति ॥ १९९॥

अयासी राजपुत्रः ' केनेदम् अभिहितम् ' इति संत्रसहृदयः 15 समनाद् अवलोकयन् माम् अपश्यत्। दृष्ट्वा च ' न मानुषे-ग्रेदम् अभिहितम् ' किं तु मृगेण ' अत एतद् औत्पातिकम् ' तत् सर्वथा विनष्टो ऽस्मि ' इति मला यहगृहीत इव कथम् 18 अपि प्रस्विलतवासा राजपुत्रो गृहाद् बहिर् निश्चकाम। भूता-धिष्ठितम् इवात्मानं मन्यमानो मान्त्रिकतान्त्रिकादिपुरुषान् मह-त्यार्थमात्रया प्रलोभ्याभिहितवान्। यो ममेमां रुजम् अपनयित ' 21 तसाय् अकृषां पूजां करोमि। अहम् अपि तत्रासमीस्थकारिणा जनेन काष्ठेष्टकालगुडप्रहारेर् हन्यमानः ' अनेन किं पश्चना व्यापादितेन ' इति वदत्रायुः शेषतया केनापि साधुना रिह्यतः। 24

Frame-story.

एवम् अनुभूतपूर्वबन्धनो अष् अहं पुनर् नियतिवशाद् बडः। इति । अचान्तरे सुहत्लेहा- १

चिप्तचित्तो मन्यरकस् तदनुसरिण शर्*झुष्टकुशावमर्दनं कुर्वाणस् तेषां सकाशम् आगतः। तं चागतं दृष्टा सुतराम् आविप्रहृदयास् ते संजाताः। अथ हिर्ष्णो मन्यर्कम् आह । भद्र । न लया शोभनं क्ताम । यत् खदुर्गम् अपहायागतः । यत्नार्णम् । 12 अश्वतस् तं नुस्थकाद् आत्मानं परिचातुम् । वयं त् अगम्यास् तस्य । यत्कारणम् । क्ति पाशे संनिष्ठष्टे लुब्धेके ऽयं चित्राङ्गः प्रणश्च यास्वति । सघुपतनको ऽपि वृचम् आरोच्यति । अहम् अप्य् अल्पकायलाद् द्रीविवरम् *अनुप्रवेच्यामि । भवांस् तु 15 तद्गोचर्गतः किं करिष्यति । तच् क्रुला मन्यर्कस् तम् आह । मा मैवं वोचस् लम् । द्यितजनविप्रयोगो । वित्तवियोगश् च कस्य सह्यः स्थात्। यतः। यदि सुमहौषधकत्यो । वयस्वजनसंगमो न भवेत्॥ १७९॥ ār 18 अविर्त्तम् अष्य् अनुभूताः । शिष्टेष्टसमागमेषु ये दिवसाः । तथा च। *पथ्यटनसंनिभास् ते । जीवितकान्तारशेषस्य ॥ १८०॥ ār सुद्ददि निरन्तर्चित्ते। गुणिनि कलने प्रभी च दुःखज्ञे। 21 विश्राम्यतीव हृद्यं। दुःखस्य निवेदनं क्रला ॥ १८१॥ ār औत्सुकागर्भा धमतीव दृष्टिः तत्। भद्र। पर्याकुलं क्कापि मनः प्रयाति। 24 वियुज्यमानस्य गुणान्वितेन निर्न्तर्प्रेमवता जनेन ॥ १८२॥ upa वरं प्राणपरित्यागो। न वियोगो भवादृशैः। अपि च। 27 प्राणा जनानरि भूयो। न भवन्ति भवद्धिधाः॥ १८३॥

अचान्तरे लुक्धकः श्रासनपाणिः समायातः। तस्य पश्चतो ऽपि हिरणः पाशं हिला यथापूर्वव्याहृतविवरं प्रायात्। लघुपतनको वियत्य उत्पत्येव गतः। चिवाङ्गो ऽपि विगेनाप्रकानः। लुक्धको ऽपि च्छिन्नपाशं मृगं दृष्टा विस्मितमनाः प्राह। कथं च न उ मृगाः पाश्चांश् हिन्द्नति। ननु दैवान् मृगः पाश्चिदं क्वतवान्। कच्छपं चार्सभाव्यां भूमिम् आगतं दृष्टा साधारणचित्तम् अकरोत्। यद्य अपि दैववशान् मृग इमान् पाश्चांश् हिन्दा गतः। तथाप्य अयं कच्छपः प्राप्तः। उक्तं च।

उत्पततो ऽष्य् अन्तरिचं । गच्छतो ऽपि महीतलम् । धावतः पृथिवीं सर्वी । नादत्तम् उपतिष्ठति ॥ १८४॥

एवम् अवधार्य चुरिकया कुशान् आदाय दृढां रज्जुं क़ला चरणाव् आकृष्य कच्छपं १ सुबद्धं क़ला धनुषः कोव्यां रज्जुम् आसम्ब्य सुब्धको यथागतम् एव गन्तुम् आरब्धः। तं च नीयमानं दृष्टा हिरणः सविषादम् आह। कष्टं मोः कष्टम्।

12 एकस्य दुःखस्य न यावद् अन्तं गच्छाम्य अहं पारम् इवार्णवस्य। तावद् द्वितीयं समुपिखतं मे क्ट्रिष्ट् अनर्था बहलीभवन्ति ॥ १८५॥ indra 15 चते प्रहाराः प्रपतन्ति तीवा अन्नचये दीव्यति जाठरापिः। आपत्सु वैराणि समुच्छलन्ति 18 क्ट्रिष्ट् अनर्था बहलीभवन्ति ॥ १८६॥ upa यावद् अस्खलितं तावत् । सुखं याति समे पिथ । स्खिलिते च समुत्पन्ने । विषमं च पदे पदे ॥ १५७॥ 21यन् नम्रं सगुणं चापि। यच् चापत्स् न सीदति। किंच। धनुर् मित्रं कलत्रं च। दुर्लभं शुद्धवंश्जम् ॥ १८८॥ यतो (च क्विमं मित्रं। लभ्यते न खभावजम्। 24 स्वभावजं हि यन् मित्रं। तद् भाग्यैर् एव लभ्यते ॥ १८०॥ न मातरि न दारेषु । न सोदर्ये न चात्रजे । विश्रभस् तादृशः पुंसां । यादृङ् मित्रे निरन्तरे ॥ १९०॥ 27 चीयते नोपभोगेन । नाष्य् अनार्येर् विलुप्यते । क्रियते मृखुनैकेन । मित्रं सङ्गावबन्धुरम् ॥ १९१॥

तत् किं ममोपर्य अनवरतम् एवैतद् दैवं प्रहरति। आदी तावद् अर्थभंगः। दारिब्रदी- 30 वात् खन्नमपरिभवः। तिन्नवेदाद् देशपरित्यागः। सुहृद्वियोगश् चेदानीं दैवेन मे जनितः। उक्तं घ। Frame-story: Dove, mouse, crow, tortoise, and deer.

	सत्यं धने न मम नाश्गते ऽपि चिन्ता		•	
	भाग्यक्रमेण हि धनानि पुनर् भवन्ति।			
			3	
	*एतत् तु मां दहित नष्टधनाश्रयस्य			
	यत् सौहृदानि सुजने शिथिजीभवन्ति ॥ १९२॥	vasa	L	
अन्यच् च।	स्वकर्मसंतानविचेष्टितानि			
	लोकान्तरं प्राप्य युभायुभानि।		6	
	द्ह्रैव दृष्टानि मया चलानि			
	जन्मान्तराणीव दशान्तराणि॥१९३॥•	upa		
साधु चेदम् उ			9	
	कायः संनिहितापायः । संपदः पदम् आपदाम् ।			
	समागमाः सापगमाः । सर्वम् उत्पादि भङ्गुरम् ॥ १९४॥			
तत् कष्टं भोः।	मित्रवियोगेन हतो ऽहम्। इति किं निजैर् अपि खजनैः। उतं च।		12	
	शोकारतिभयवाणं । प्रीतिविश्रक्षभाजनम् ।			
	केन रत्नम् इदं खष्टं। मिचम् इत्य् अचरद्वयम् ॥ १९५॥			
अपि च।	खच्छानि सौभाग्यनिरन्तराणि		15	
	स्तेहैकपाशाहितयन्त्रणानि ।			
	स वेवलं सज्जनसंगतानि			
	क्रिनच्य् असह्यो मर्णप्रवासः ॥ १९६॥	upa	18	
तथाच।	संगतानि सुबद्घानि । संपद्श् च मनोरमाः ।			
	क्तिनच्य एकपदे मृत्युर्। वैराणि च मनस्विनाम् ॥ १९७॥			
तथा च।	यदि जनाजरामरणं न भवेद		21	
	यदि चेष्टवियोगभयं न भवेत्।			
	यदि सर्वम् अनित्यम् इदं न भवेद्			
	इह जन्मिन कस्य रतिर् न भवेत्॥ १९८॥	toṭa	24	
एवं शोकगर्भ व	वदति हिरर्ष्यके चित्राङ्गलघुपतनकाव् आक्रन्दमानौ समेत्य मिलितं	1		
	*ताव् अब्रवीत्। यावद् अयं मन्यरको ऽस्मचचुर्गीचरगतः। तावद् एव			
	र गच्छ। चित्राङ्ग। लम् अस्य व्याधस्त्राहृश्यो ऽयतो गलो,दवसंनिष्ठष्टभूप्र		27	
	म् आत्मानं दर्शय । लघुपतनक । त्वम् अपि *चिवाङ्गशृङ्गपञ्जरा			
वितत्य चरणी नेचोत्पाटनच्छद्मनात्मानं दर्शय। असाव् अपि व्याधाधमो ऽवश्चं लोभात्।				
सारङ्गो ऽयं मृतः । इति तद्वहणार्थं कूर्म भूम्यां निचिष्य तत्र याखित । अहम् अष् 30				
अपक्राने तिसान् निमेषमात्रेणैव मन्यरम् आसन्नजलदुर्गात्रयणाय बन्धनान् मोचियवा				

श्रास्त्रक्षे प्रवेच्यामि । अन्यच् च । पुनर् अभ्याश्गते तिसिंल् लुक्धकाधमे यथा पलायनं

क्रियते। तथा यतितव्यम्। तथ्रैवानुष्ठिते प्रयोगे यावल् लुव्धकः पश्चत्य् उदकतीरे मृतप्रायं ३३

Frame-story: Dove, mouse, crow, tortoise, and deer.

सार्ङ्गम्। वायसेन भच्चमाणं तं च दृष्टा। भूम्यां सहर्षे कच्छपं निचिष्य लगुडम् उद्दिश्च धावितवान्। अजान्तरे पाद्मव्देनाम्याम् आगतं व्याधं ज्ञाला चित्राङ्ग उत्तमं जवम् आखाय वनगहनम् अनुप्रविष्टः। लघुपतनको ऽष्य् उड्डीय वृचम् आरूढः। कच्छपो उऽपि हिर्ण्यकिष्डितबन्धनर्ज्जुः सिललाभ्यम् अनुप्रविष्टः। हिर्ण्यको ऽपि हि भरसम्बम् आश्रितः। अष्य लुन्धको ऽपि तद् इन्द्रजालम् इव मन्यमानः। किम् इदम्। इति विहताभः कच्छपस्थानम् अगच्छत्। पश्चिति च तत्राङ्गुलमान्तप्रमाणेन भ्रतभ्रम् किन्नां विहताभः कच्छपस्थानम् अगच्छत्। पश्चिति च तत्राङ्गुलमान्तप्रमाणेन भ्रतभ्रम् किन्नां विद्यास्य अविन्तयत्। संचुमितहृद्यस् तु तस्याद् वनाद् दिभो ऽवलोकयन् भीघतरम् एव स्वगृहं जगाम। अष्य चलारो ऽपि ते कच्याणभरीराः पुनर् एकस्थीभूय परस्यरं १ सिहेन वर्तमानाः पुनर्जातम् इवात्यानं मन्यमानाः मुखेन तिष्ठन्ति। तस्यात्।

तिर्ञ्याम् अपि यंत्रेदृक् । संगतं लोकसंमतम् । मर्त्यानां तत्र को नाम । विसायो ज्ञानशालिनाम् ॥ १९९॥

समाप्तं चेदं मिचसंप्राप्तिर् नाम दितीयं तन्त्रम् । यखायम् आयस्रोकः । असाधना वित्तहीना । बुर्डिमन्तो बङ्गश्रुताः । साधयन्य आशु कार्याणि । काकाखुमृगकूर्मवत् ॥ *२॥

15

12



॥ अर्हम् ॥

अष्ट्रेस् आरभ्यते संधिविग्रहादिसंबन्धं काकोलूकीयं नाम तृतीयं तन्त्रम् । यस्त्रायम् आबस्रोकः।

> न विश्वसेत् पूर्वविरोधितस्य श्वोश् च मिचलम् उपागतस्य। दग्धां गुहां पश्चत घूकपूर्णां काकप्रणीतेन इताश्नेन ॥१॥

upa

राजपुत्राः पृच्छन्ति । कथम् एतत् । विष्णुश्रमी कथयति ।

अखि दाचिणात्वे जनपदे पृष्टीप्रतिष्ठानं नाम नगरम्। तस्व समीपस्वो महान् १ अनेकशाखासनाथो न्ययोधपादपस् तिष्ठति। तत्र च मेघवर्णो नाम वायसराजो उनेक-काकपरिवृतः प्रतिवसति स्म । स तच विहितावासः कालं नयति । तथान्यो ऽरिमर्दनो नाम महान् उनुको ऽसंख्योनूकपरिवारो गिरिगुहादुर्गात्रयः प्रतिवसित सा । अष्रो- 12 लूकराजः पूर्वविरोधवशात् समनात् परिश्रमन् यं कंचिद् वायसम् आसादयति । तं व्यापाद्य गच्छति। एवं नित्याभिगमाच् इनैः श्रनैः स न्यग्रोधस् तेन समनाद् धतवायसः कृतः। अथवा भवत्य एवम्। उक्तं च। यतः। 15

> य उपेचेत श्वुं खं। प्रचरनं यदृक्या। रोगं चालखसंयुक्तः। स श्रनेस् तेन हन्यते ॥२॥

अषान्येयुः स मेघवर्णः सर्वान् सचिवान् आह्रय प्रोवाच । मोः । उत्कटस् तावद् अयम् 18 अस्राकं श्रनुः । उद्यमसंपन्नः कालविच् च । नित्यम् एव निशागमे समेत्वासात्पचचयं करोति । तत् कथम् अस्य प्रतिविधातव्यम् । वयं तावद् रात्री न प्रश्लामः । न च दिवा तस्य दुर्गे विजानीमः । येन गला प्रहरामः । तत् किम् अत्र युज्यते संधिविग्रह्या- 21 नीसनेसंश्रयंद्वेधीभावानां मध्यात् । अघ ते प्रोचुः । युक्तम् उक्तं स्वामिना । यद् एष

प्रनः ज्ञतः। उत्तं च।

Frame-story: War of crows and owls.

	अपृष्टेनापि वक्तव्यं। सचिवेनाच किंचन।	
	पृष्टिन तु विशेषेण। वाच्यं पर्थ्यं महीपतेः॥३॥	
	यः पृष्टो न ऋतं ब्रूते । परिणामसुखावहम् ।	3
	मन्त्री च प्रियवक्ता च । केवलं स रिपुः स्मृतः ॥ ४॥	
तत् सांप्रतम् ए	कान्तम् आसाद्य मन्त्रः कर्तुं युज्यते ।	
अथ स मे	घवणों अन्वयागतान् उज्जीविसंजीबीनुजीविप्रजीविचिर्जीविनामः पश्	6
प्वचिवान् प्रत्येवं	तं प्रष्टुम् आरब्धः । तद् एषाम् आदी तावद् उज्जीविनं पृष्टवान् । भद्र ।	
एवं स्थिते किं	मन्यते भवान्। स आह। देव। बलवता सह विग्रहो न कार्यः। स च	
बलवान् कालप्र	ाहर्ता च । तस्रात् संधानीयः । उक्तं च ।	9
	*बलीयसि प्रण्मतां। कालेन महताम् अपि।	
	संपदो नाप्रगच्छन्ति । प्रतीपम् इव निम्नगाः ॥५॥	
तथाच।	सन्चायो धार्मिकश् चाद्यो। भातृसंघातवान् बली।	12
	अनेकविजयी च्रैव । संधेयः स रिपुर् भवेत् ॥ ६॥	
	संधिः कार्यो ऽप्य् अनार्येण । विज्ञाय प्राणसंश्यम् ।	
	प्राणैः संर्चितैः सर्वे । राज्यं भवति र्चितम् ॥ ७॥	15
तथा च।	अनेकयुद्धविजयी । संधानं यस्य गच्छति ।	
	तत्प्रभावेन तस्त्राशु । वशं यान्य अरयः परे ॥ ८ ॥	
	संधिम् इ्क्कित् समेनापि । संदिग्धो विजयो युधि ।	18
,	न हि सांश्यिकं कुर्याद् । इत्य् उवाच वृहस्यतिः ॥ ९ ॥	
	संदिग्धो विजयो युद्धे । समेनापि हि योधिनाम् ।	
	उपायितयाद् ऊर्ध्व । तसाद् युद्धं समाचरेत् ॥ १०॥	21
तथा च।	असंद्धानो मानान्धः । समेनापि हतो भृशम् ।	
	आमकुभम् र्वृाभित्वा । नावितिष्ठेत प्रक्तिमान् ॥ ११ ॥	
	भूमिर् मित्रं हिर्र्णं च । विग्रहस्य फलत्रयम् ।	24
	नास्त्य् एकम् अपि यद्य एषां । विग्रहं न समाचरेत् ॥ १२ ॥	
	खनन् आखुविनं सिंहः। पाषाणश्रवनाकुनम्।	
	प्राप्नोति नखभङ्गं वा। फलं वा मूषको भवेत्॥ १३॥	27
	तस्मान् न स्थात् फलं यच। पृष्टं युद्धं तु केवलम्।	
	ततः ख्यं तद् उत्पाद्य । कर्तव्यं न कथंचन ॥ १४॥	•
	बलीयसा समाक्रान्तो । वैतसीं वृत्तिम् आश्रयेत् ।	80
	वाञ्क्रम् अश्रंशिनीं सच्चीं। न भीजंगीं कथंचन ॥ १५॥	
	क्रमाद् वैतसवृत्तिस् तु । प्राप्नोति महतीं श्रियम् ।	
	भजंगवित्तम आपद्यो । वधम अर्हति वेवलम् ॥ १६॥	33

Frame-story: War of crows and owls.

	कूर्मसंकोचम् आसाद्य । प्रहारान् अपि मर्षयेत्।	
	काले काले च मतिमान् । उत्तिष्ठेत् कृष्णसर्पवत् ॥ १७॥	
तथाच।	बिलना सह योद्यव्यम् । इति मे नास्ति दर्शनम् ।	3
	प्रतिवातं न हि घनः । कदाचिद् उपसर्पति ॥ १८॥	
	कूला संजीविनम् आह । भद्र । तवाभिप्रायम् अपि श्रोतुम् र् च्छामि । स	•
	ु ममैतत् प्रतिभाति । यतः स क्रूरो लुब्धो धर्मरहितः । तत् ते विशेषाद्	
असंधेयः । उत्तं	<i>"</i>	•
	*धर्मसत्यविहीनेन। संदध्यान् न कथंचन।	
	मुसंधितो ४ ष् असाधुलाद् । अचिराद् याति विक्रियाम् ॥ १९॥	9
	ह योडव्यम् । इति मे मतिः । उत्तं च ।	
	क्रूरो लुब्धो उलसो उसत्यः। प्रमादी भीरर् अस्थिरः।	
	मूढो योधावमन्ता च । सुखोच्छेयो भवेद् रिपुः ॥२०॥	12
अपरम् । तेन	पराभूता वयम्। तद् यदि संधानकीर्तनं करिष्यय । तद् भूयो । पि	
	रिष्यति। उक्तं च।	
	चतुर्थोपायसाध्ये तु । रिपौ सान्त्वम् अपि्रया ।	15
	खेद्यम् आमज्वरं प्राज्ञः । को ऽस्थसा परिषिञ्चति ॥२१॥	
	श्मोपायाः सकोपस्य । तस्य प्रत्युत दीपकाः ।	
	मुतप्तस्थ्रेव सहसा । सर्पिषस् तोयबिन्द्वः ॥ २२ ॥	18
*यच् चैष वदा	ति । बलवान् रिपुः । तद् अप्य् अकारणम् ।	
	उत्साहश्रक्तिसंपन्नी । हला शत्रुं लघुर् गुरुम् ।	
	यथा काखीरवी नागं। सुसाम्राज्यं प्रपद्यते ॥२३॥	21
अनु च।	मायया ग्रचवः साध्या । अवध्याः खब्बेन ये ।	
	यथा स्त्रीरूपम् आसाद्य । हता भीमेन कीचकाः ॥ २४॥	
तथाच।	मृत्योर् इवो,ग्रदण्डस्य । राज्ञो यान्ति दिषो वशम् ।	24
	सर्वे ते हन्तुम् इच्छन्ति । द्यालुं रिपवश् च तम् ॥ २५॥	
	प्रयात्य उपग्रमं यस्य । तेजस् तेजस्वितेजसा ।	
	वृथा जातेन किं तेन। मातुर् यौवनहारिणा ॥ २६॥	27
	या बच्चीर् नानु बिप्ताङ्गी । वैरिशोणितकुङ्गमैः।	
	कान्तापि मनसः प्रीतिं। न सा धत्ते मनिखनाम् ॥२७॥	
	रिपुर्त्तेन संसिक्ता । वैरिस्त्रीनेचवारिणा ।	30
•	न भूमिर् यस्य भूपस्य । का स्वाघा तस्य जीविते ॥२८॥	
तच् क्रुला	नुजीविनम् अपृच्छत् । भद्र । लम् अप्य् आत्माभिप्रायं वद् । स आह ।	

Frame-story: War of crows and owls.

द्व। दुष्टः स	बलााधका निमयाद्रश्चातन् न तन साधर् विग्रहा वा युक्तः। कवल	
यानम् अई खा	ात्। उक्तं च । यतः।	
	बलोत्वटेन दुष्टेन। मर्यादारहितेन च।	3
	न संधिर् विग्रहो नैव । विना यानं प्रशस्ति ॥ २०॥	
	द्विधाकारं भवेद् यानं । भये प्राणप्ररचणम् ।	
	एकम् अन्यज् जिगीषोश् च। याचालचणम् उच्यते ॥ ३०॥	6
	कार्त्तिके वार्ष चैचे वा । विजिगीषोः प्रशस्ति ।	
	यानम् उत्कृष्टवीर्यसः। श्रुदेशे न चान्यदा ॥ ३१ ॥	
	अवस्कन्दप्रदानस्य। सर्वे कालाः प्रकीर्तिताः।	9
	व्यसने वर्तमानस्य । श्राचोश् किद्रान्वितस्य च ॥३२॥	
	खिखानं सुदृढं क्रला । यूरेश चाप्तिर् महाबनैः।	
	परदेशं ततो गच्छेत्। प्रणिधिव्याप्तम् अयतः ॥३३॥	12
	तच युक्तं प्रभो कर्तुं। द्वितीयं यानम् अद्य वः।	
	न विग्रहो न संधानं। बिलना तेन पापिना ॥ ३४॥	
अपरम् । कार्यः	कारणपिचयापसरणं क्रियंते। इति नीतिः। उक्तंच।	15
	यद् अपसर्ति मेषः कार्णं तत् प्रहर्तु	
	मृगपतिर् अतिकोपात् संकुचत्य् उत्पतिष्णुः ।	
	हृदयनिहितवैरा गूढमन्त्रप्रचाराः	18
	किम् अपि विगणयन्तो बुडिमन्तः सहन्ते ॥ ३५॥ māli	
अनु च।	बलवन्तं रिपुं दृष्टा । देशत्यागं करोति यः।	
	युधिष्ठिर इ्वाप्नोति । पुनर् जीवन् स मेदिनीम् ॥ ३६॥	21
तथा।	युध्यते ऽहंक्रतिं क्रला । दुर्बलो यो बलीयसा ।	
	स तस्य वाञ्कितं कुर्याद् । आत्मनश् च कुलचयम् ॥३७॥	
तद् बसवतामि	ायुक्तस्यापसरणसमयो ऽयम्। न संधिवियहकासः। इति।	24
अथ तस्य	वचनम् आकर्ष प्रजीविनम् आह । भद्र । त्वम् अप्य आत्माभिप्रायं वदस्व ।	
इति। सी अन्य	त्रीत्। देव । मम संधिविग्रहयानानि चीष्ण् अपि न प्रतिभान्ति । विशेषतश्	
च यानम्। य	तः ।	27
	नकः खर्खानम् आसादा । गजेन्द्रम् अपि वर्षति ।	
	स एव प्रचुतस् तसाच्। कुनापि परिभूयते ॥३८॥	
अनु च।	अभियुक्तो बलवता । दुर्गे तिष्ठेत् प्रयत्नवान् ।	80
	तचः सुद्दद्वाद्वानं । प्रकुर्वीतृातासुक्तये ॥३०॥	
	यो रिपोर् आगमं श्रुला । भयसंचलमानसः ।	
	खिखानं संत्यजेत् तच। न भूयो ऽपि विशेच् च सः ॥ ४०॥	33
	Аа	

Frame-story: War of crows and owls

	Frame-story: war of crows and owis.	
	निजस्थानस्थितो ऽप्य् एकः। श्रतं योडुं सहो नरः।	
	श्कानाम् अपि श्रनूणां । तसात् स्थानं न संत्यजेत् ॥४१॥	
	तस्राद् दुर्गे दृढं क्रला । वीवधासारसंयुतम् ।	8
	यन्त्रप्राकारपरिखा।शरादिभिर् अलंबतम् ॥४२॥	
	तिष्ठन् यो मध्यगो नित्यं । युद्वाय क्वतनिश्वयः ।	
	जीवन् स लप्खते कीर्ति । मृतः खर्गम् अवाप्खति ॥ ४३॥	6
उत्तं च।	बिलनापि न बाध्यने। लघवो ऽप्य् एकसंश्रयात्।	
	विपचेणापि मक्ता । यथैकस्थानवीक्धः ॥ ४४ ॥	
	महान् अप्य् एकको वृद्यः । सर्वतः सुप्रतिष्ठितः ।	9
	प्रसहीव हि वातेन। शक्यो धर्षयितुं यतः ॥४५॥	
	अथ ये संहता वृचाः । सर्वतः सुप्रतिष्ठिताः ।	
	न ते शीघ्रेण वातेन। इन्यन्ते ह्यू एकसंश्रयात् ॥ ४६॥	1
	एवं मनुष्यम् अप्य एकं । शौर्येणापि समन्वितम् ।	
	शुक्यं द्विषन्तो मन्यन्ते । हिंसन्ति च ततः परम् ॥४७॥	
तस्राट	अप्य आकर्ष चिरजीविनम् आह । भद्र । लम् अप्य आत्माभिप्रायं व	₹ 10
सो अवीत	। देव । षातु खमधे मे संश्रयः प्रतिभाति । तत् तस्यानुष्टानं कार्यम् । उक्तं प	व ।
यतः।	असहायः समर्थो ऽपि । तेजस्य् अपि करोति किम् ।	
•	निवाते पतितो वद्भिः। खयम् एवो,पशाम्यति ॥४८॥	18
तद अचिख	तिनैव लया कञ्चित् समर्थः समाश्रयणीयः। यो विपचप्रतीकारं करोति	11
यदि पुनस	वं स्थानं त्यत्का प्रयास्यसि । तत् को ४पि न वाङ्याविणापि सहाय	लं
करिष्यति।		21
	वनानि दहतो वृद्धेः । सखा भवति मार्तः ।	
	स एव दीपनाशाय । छशे कस्यास्ति गौरवम् ॥४९॥	
अधवा नार	यम एकान्तः । यद बलिनं समात्रयेत् । लघुनाम् अपि संत्रयो रचा	यै 24

अथवा नायम् एकान्तः । यद् बिलनं समाश्रयेत् । लघूनाम् अपि संश्रयो रचायै 24 भवति । उक्तं च ।

संपातवान् यथा वेगुर्। निविडो वेगुभिर् वृतः। न हि श्वाः समुक्केत्तुं। दुर्बलो ऽपि तथा वृपः॥५०॥ यदि पुनर् उत्तमसंत्रयो भवति। तत् किम् उच्यते। उक्तं च।

महाजमस्य संपर्कः । कस्य नोत्रतिकारकः ।

पद्मपत्निस्थितं वारि । धत्ते मुक्ताफलिश्रयम् ॥ ५०॥ तत् । देव । संश्रयं विना न किश्वत् प्रतीकारो भवति । तस्रात् संश्रयः कार्यः । इति मे ६ भिप्रायः ।

अध्रैवम् अभिहिते मेघवर्णश् चिरंतनं पितृसचिवं दीर्घदर्शिनं सक्बनीतिशास्त्रपार्गं ३३

12

15

24

Frame-story: War of crows and owls.

*स्थिरजीव्यभिधानं प्रणम्यो,वाच। तात। एते यन् मया पृष्टास् तवा,चस्थितस्या,पि। तत् परीचार्थम्। येन त्वं सकलम् अपि श्रुत्वा यद् उचितम्। तन् मे समादिश्रसि। तद् यद् युक्तं भवति। तत् समादिश्यताम्। इति। सो ४ व्रवीत्। वत्स। एतेर् अपि नीतिशा- ३ स्त्राश्रितं सर्वम् अभिहितम्। तच् च युक्तम् एव खखकांचे। परम् एष वैधीभावस्य कालः। उक्तं च।

अविश्वासं सदा तिष्ठेत्। संधिना विग्रहेण च। ६ द्वैधीभावं समाश्रित्य। पापे श्रची बलीयसि॥५२॥ ततः ख्यम् अविश्वसीर् लोभं दर्शयद्भिः श्रुचर् विश्वास्य सुखेनोर्क्छियते। उक्तं च।

> उच्छेद्यम् अपि विद्वांसो । वर्धयन्त्य् अरिम् एकदा । गुडेन वर्धितः क्षेष्मा । यतो निःशेषतां व्रजेत् ॥ ५३॥

गुडन वाधतः स्रष्मा । यता निःश्षता व्रजत् ॥ ५३॥
तथा च। स्त्रीणां श्रचोः कुमिचस्य । पत्यस्त्रीणां विश्षतः ।
यो भवेद् एकभावो ऽच । न स जीवित मानवः ॥ ५४॥
कृत्यं देविद्वजातीनाम् । आत्मनश् च गुरोस् तथा ।
एकभावेन कर्तव्यं । श्रेषं भावद्याश्रितैः ॥ ५५॥
एको भावः सदा श्रस्तो । यतीनां भावितात्मनाम् ।

श्रीनुब्धानां न स्रोकानां । विशेषेण महीभुजाम् ॥ ५६॥ ततः । द्वैधीभावसंश्रितस् लं । ख्याने वासम् आप्खसि ।

*लोभाश्रयाद् द्रुतं मृत्युः श्तुम् उच्चाटियायित ॥ ५०॥ अपरम् । यदि किंचिच् किंद्रं तस्ग्रेत्पवते । तज् ज्ञात्वा व्यापादियायिकि । दित । मेघवर्ण आह । तात । अहम् अविदितसंश्रयस् तस्य । तत् कथं किंद्रं ज्ञास्यामि । स्थिरजीव्य् आह । वत्स । न केवलं स्थानम् । किंद्रम् अपि प्रकटीकरिष्यामि प्रणिधिभिः । यतः । 21

गन्धेन गावः पश्चन्ति । वेदैः पश्चन्ति व्राह्मणाः । चरैः पश्चन्ति राजानश् । चचुर्भ्याम् इतरे जनाः ॥ ५८॥

तथा चीरक्तम् अत्र विषये।

यस् तीर्थानि निजे पर्चे। पर्पचे विशेषतः।

आहेश चरेर् नृपो वित्ति। न स दुर्गतिम् आहुयात्॥ ५०॥
मेघवर्ण आह् । तात । कानि तानि तीर्थानि। कितसंख्यानि। कीदृशाश्च गुप्तचराः। २७ सर्वे निवेद्यताम्। स आह् । अयाच विषये युधिष्ठिरेण प्रोक्तो नारदः प्रोवाच। यथा। श्चुपचे ४ ष्टादश् तीर्थानि। स्वपचे पञ्चदश् । चिभिस् चिभिर् गुप्तचरेस् तानि च्चेयानि। तिश्च स्वपर्पची वश्ली भवतः। उक्तं च।

रिपोर् अष्टादश्रैतानि । खपचे दश पञ्च च । चिभिस् चिभिर् अविज्ञातेर् । वित्स तीर्थानि चारकैः ॥ ६० ॥ तीर्थशब्देनाुनुगुक्तकर्माभिधीयते । तद् यदि कुत्सितं भवति । तत् खामिनो ऽपघाताय । ३३

21

प्रधानं चेद् भवति । तदा नृपस्याभ्युदयाय । तद् यथा । मन्त्रिपुरोहितसेनापतियुवरार्ज-दीवारिकान्तर्विधिकाप्रसिव्धिन्धार्तृप्रदेष्ट्रश्चाध्यर्चकोशाध्यर्चगजाध्यर्चपारिषद्ब- बाध्यर्चदुर्गपार्लप्रोत्कटभृत्याटिवकादयः परपचे । एतेषां भेदेन रिपुः साध्यते । खपचे । उ यथा।देवीजननी कञ्चिकालिक श्र्यापालक स्यशाध्यर्च सांवत्सरिक भिष्यं जलवाहक ताम्बूल- वाहकाचार्याङ्गरचक स्थानचिन्ताकर च्छन्नधारं विलासिन्यश्च च । इति । एतेषां द्वारेण खपचे विघातः । ततश्च ।

*वैद्यसांवत्सराचार्याः । खपचि ऽधिक्रताश् चराः । तथ्राहितुण्डिकोचन्ताः । सर्वे जानन्ति श्चुषु ॥६१॥ मेघवर्ण आह । तात । किंनिमित्तम् एवं प्राणान्तकरं वैरं वायसोनूकानाम् । स आह । १ श्रूयताम् ।

॥ कथा १॥

कदाचित् पूर्वं हंसंसारसंकोिकलं मयूरं चातकोलू कंकपोतंपाराप- 12 तंति तिरं चार्षभासंभार द्वाजंकरायिकां श्यामं काष्ठकूटं प्रभृति * पिष्ठ्याणैः समेत्य मन्त्रियतुम् आरब्धम् । अस्माकं तावद् वैनतेयः स्वामी । परम् असौ श्रीमद्वारायणपरिचर्यापरवशो ऽस्माकं चिन्तां न 15 करोति । तत् किं तेन वृषास्वामिना । यो ऽस्माकं पाशवन्धना-दिव्यसनव्याकुलितानां रक्षां न विधन्ते । उक्तं च ।

एको ऽपि को ऽपि सेच्यो यः । श्लीगं श्लीगं पुनर् नवम् । अनुह्रियं करोत्य् एव । सूर्यश् चन्द्रमसं यथा ॥६२॥ अन्यस् तु स्वामी नाममाचेणैव । यथाह ।

यो न रक्षति विचस्तान् । पीद्धमानान् परैः सदा । जनान् पार्थिवरूपेण । स कृतान्तो न संशयः ॥६३॥ तथा च ।

षड् इमान् पुरुषो जह्याद् ' भिन्नां नावम् इवामभि । 24 अप्रवक्तारम् आचार्यम् ' अनधीयानम् ऋत्विजम् ॥ ६४॥

Tale i: Birds elect a king.

अरिक्षतारं राजानं । भायां चाप्रियवादिनीम् ।

यामकामं च गोपालं । धनकामं च नापितम् ॥६५॥ युग्मम्॥ तच् चिन्तनीयो ऽन्यः कश्चिद् विहंगमानां राजा । अथ तेर् ३ भद्राकारम् उल्रुकम् अवलोक्य सर्वेर् अभिहितम्। एष कौशिको ऽस्माकं राजा भवतु । इति । तद् आनीयतां नृपाभिषेकोचितः समस्तवस्तुसंभारसारः । अणानीतेषु तीर्थोदकेषु । प्रगुणीकृते च 6 चक्राङ्कितां सहदेवीं प्रभृत्यं ष्टोत्तरशर्तमूलिकां संघाते । स्थिरीकृते च सिंहासने । वर्तिते च *सप्तडीपंसमुद्रंभूधरेविचिचे धरणीमगडले । प्रसारिते च व्याघ्रचर्मिण । पञ्चपक्षवेवुसुमाक्षतापूरितेषु कनक- १ कलशेषु । सज्जीकृतेष्व् अर्घेषु । परत्सु वन्दिमुख्येषु । चतुर्वेदोच्चा-रणचतुरेषु पठत्सु विप्रेषु । कलमङ्गलगीतप्रधाने युवतीजने । सि-तिसडार्थेलाजांश्वतरोचनांग्रिथतकुसुमंशङ्कांदिविचिचे पुरः सज्जी- 12 कृते ऽस्रतपाचे । उपढौिकते नीराजनादिविधौ । निनदसु मङ्ग-लतूर्येषु । यवारकालंकृतवेदिकामध्ये तिष्ठनां सिंहासनम् अभि-षेकार्थम् उल्लूको यावत् समलंकरोति । तावत् कुतो ऽपि 15 क्रुकेङ्कारसंसूचितनिजप्रवेशो वायसस् तं समाजं समाजगाम। अचिनायच् च। अहो। किम् एष सकलपिक्षसमागमो महो-त्सवज्ञ च । अथ ते पक्षिणस् तं दृष्ट्वा मिथः प्रोचुः । अयं 18 पिक्ष्णां मध्ये ऽतिचतुरः श्रूयते। तद् अस्यापि वचनसमवायो गृह्यते । उक्तं च ।

नराणां नापितो धूर्तः । पक्षिणां च्रैव वायसः । चतुष्पदां भृगालस् तु । श्वेतभिक्षुस् तपस्विनाम् ॥६६॥

Tale i: Birds elect a king.

अन्यच् च।

बहुधा बहुभिः सार्धे । चिन्तिताः सुनिरूपिताः ।

न कथंचिद् विलीयनो ' विद्विद्वर् योजिता नयाः ॥६०॥ इति विचिन्य पिक्षणम् तं वायसं प्रत्य आहुः । भोः ' नास्ति किश्वर् विहंगमानां राजा। तद् अस्यैवोल्लूकस्य सकलविहगरा-ज्याभिषेकः समस्तपिक्षभिर् निर्धापत आस्ते । तत् तम् अपि हस्तमतं देहि । समये प्राप्तो ऽसि । अणामी विहस्य प्राह । भोः ' न युक्तम् एतत् । हंसंमयूरंकोकिलंचकोरंचक्रवाकंहारीतंसारसंदिषु प्रधानेषु विद्यमानेष्व् अस्य दिवान्थस्य करालवदनस्य यद् अभि- १ षेकः क्रियते ' तन् न मम मतम् । यतः ।

*वक्रनासं सुजिह्यासं । क्रूरम् अप्रियदर्शनम् । अक्रुडस्येदृशं वक्तं । भवेत् क्रुडस्य कीदृशम् ॥६५॥ तथा ।

स्वभावरौद्रम् अत्युयं 'क्रूरम् अप्रियवादिनम् ।
उत्पूकं नृपतिं कृता 'का नु सिड्डिर् भविष्यति ॥६९॥
अपरम् 'वैनतेये स्वामिनि सित किम् अनेन प्रयोजनम् ।
यद्य अपि गुणवान् भवति 'तष्णूष् एकस्मिन् सित नान्यो
भूपः प्रशस्तः । उक्तं च ।

एक एव हितार्थाय ' तेजस्वी पार्थिवो भुवः ।
युगाना इव भास्वन्तो ' बहवो ऽच विपत्तये ॥९०॥
तत् तस्येव नामा यूयं परेषाम् अगम्याः । उक्तं च ' यतः । ध्रा
गुरूणां नाममाचे ऽपि ' गृहीते स्वामिसंभवे ।
दुष्टानां पुरतः क्षेमं ' तत्क्षणाद् एव जायते ॥९९॥

Tale i: Birds elect a king.

Tale ii: Elephant and rabbit and moon.

उक्तं च।

व्यपदेशेन महतां। सिड्डिः संप्राप्यते परा। शशिनो व्यपदेशेन। वसन्ति शशकाः सुखम्॥ ७२॥ पक्षिणः पृद्धन्ति। कथम् एतत्। वायसः कथयति।

॥ कथा २॥

*कस्मिंश्विद् वनोद्देशे चतुर्दन्तो नाम हिस्तराजो ऽनेकगजैः परि- ६ वृतः प्रतिवसति स्म । तस्य च गजयूषं परिपालयतः कालो ऽतिवर्तते। अथ कदाचिद् हादशवार्षिक्य् अवृष्टिः संजाता । यया तडागहृदपत्वलसरांसि शोषम् उपगतानि । अथ तैः समस्तगजैः १ स यृथाधिपतिः प्रोक्तः । देव । पिपासाकुलाः कलभाः केचिन् मृतावस्थाः सन्ति । मृताश् चापरे । तच् चिन्यतां कश्चित् पिपा-सापनयनायोपायः । ततस् तेनाष्टास्व अपि दिशूँदकान्वेषणाय 12 वेगचग्डानुचराः प्रेषिताः । अथ ये पूर्विदग्भागे गताः । तैर् उपलब्धं मुनिनिचयसंनिकृष्टे ऽध्वनि हंसंसारसंकुररंकारगडवेचक-वार्वबलार्वाजलचरोपशोभितं विविधंतर्रकुमुर्मभरावनतंशार्वा- 15 किसलयंनिकरान्वितं पादपैर् अलंकृतोभयतटं पवनंतरलंतटंख-लितंविमलंजलीभिंसंघर्टजायमानंफेनंनिकरोपसेवितंपारं गजप-तिंसिललीवगाहनौत्पितितंमधुपेनिधौतंकररेतरेच्युतंमदेसिललेवा- 18 सितंजलं तटरुहंतरुंदलंनिकरातपर्चशतंसततंनिवारितंतरिर्णतापं मज्जत्पुलिन्दंयुवितपृषुंजघनंनितम्बस्तनंतटाघातंव्यावर्तितंवीचिनि-चर्यविरचितंगमीरेरवं विमलजलसंपूर्णे प्रोत्फुर्व्वकमलेवनंगहनी- 21 पशोभितम् । किं बहुना । व्योमैकदेशपरिमाणं चन्द्रसरो नाम १ सरः। तच् च दृष्ट्वा लिरिततरम् आगत्य निवेदितं हस्तिराजाय।

Tale ii: Elephant and rabbit and moon.

अथ तच् छुत्वा चतुर्देशनस् तैः सह क्रमेण प्राप्तश् चन्द्रसरः। अवतरिक्षश् च तैः समन्तात् सुखावतारे सरिप्त तत्तरपूर्वकृता-लयाः संपिष्टिशिरोगीवाकरचरणाः सहस्रशः शशकाः कृताः । श्रपीत्त्रवगाह्य च पयः सपिरवार एव डिरदपितर् अपक्रम्य स्वव-नगहनम् अनुप्रविवेश । अथ ते हतशेषाः शशकाः परं संप्रहारं चकुः । किम् अधुन्रस्माभिः कर्तव्यम् । दृष्टमार्गाः प्रत्यहम् अमी क्समागिमधित्ता । यावच् च पुनर् इह न्रायान्ति । तावन् निवारणोपायश् चिन्यताम् । अथ तत्र विजयो नाम शशकस् तान् भीतान् प्रिष्टपुचकल्पत्रवान्धवान् सुदुःखितान् वीस्थ्रानुकम्पयेदम् श्राह्म । न नेतव्यं भविद्धः । न ते पुनर् इह्रागिमधिता । इति मे प्रतिज्ञा । यतो मम कर्मसाक्षिणा प्रसादः कृतो ऽस्ति । तच् च श्रुता शिलीमुखो नाम शशकराजो विजयम् अववीत् । भद्र । व्य असंशयम् एतत् । यत्कारणम् ।

नीतिशास्त्रार्थतस्त्रज्ञो । देशकालिविभागवित् । विजयः प्रेष्यते यच । तच सिडिर् अनुत्तमा ॥ ७३॥ अपि च ।

हितवक्ता मितवक्ता । संस्कृतवक्ता न चापि बहुवक्ता । अर्थान् विमृश्य वक्ता । स हि वक्ता सर्वकार्यकरः ॥ १४॥ का १४ भवतो बुिंडप्रागल्भ्यम् उपलभ्य मम दूरस्थस्यापि शक्तित्रयं हित्तनो ज्ञास्यिना । यतः ।

दूतं वा लेखं वा ' दृष्ट्वाहं नरपतेर् अदृष्टस्य। जानामि तं नरेन्द्रं ' प्राज्ञं प्रज्ञाविहीनं वा ॥ ७५॥ व

21

15

ār

उक्तं च।

दूत एव हि संदध्याद । दूती भिन्द्याच् च संहतान् ।
दूतस् तत् कुरुते कर्म । येन सिध्यन्ति शचवः ॥ ७६॥
विय च गते स्वयम् एवाहं गत इव । इति । यत्कारणम् ।
यद् व्याकरणसंयुक्तं । यच् च मन्येत साधुभिः ।
ब्रूयाद् अनुमतः सर्वम् । अस्मह्चनम् एव तत् ॥ ७०॥
किं च ।

अयं दूतार्थसंक्षेपः । प्रत्यर्थनियता गिरः । प्रयोजनं क्रियोत्पादि । कियच् छक्येत भाषितुम् ॥ ७ ६॥ तत् । भद्र । गम्यताम् । अयम् एव ते हितीयः कर्मसाक्षी भवतु । इति ।

अय स गता पुष्पितंत्रिशं विद्युत्प्रभापटलं संख्रिष्टं सजलं जलदंसदृशं प्रावृद्धालं प्रवलं चपलं मरीचिविद्युन्तिवहं संघट्टं गम्भीरभर वंरवं विमलं कुवल येपटलं दलं छवि प्रवरंभु जगेन्द्रं कार्रसं विष्टितंत्र स्मानं स्थ्वणं सुजातं सिग्धोपचितो भयं विषाणं करटं तटी क्रानं मदं जलं सुरभिपरिमलं कृष्टं अमर्रगणं गीतंरमणी यं मुखेमण्डलं ताग्र वित्तं क्षेपस्त्रवानां यूषपतीनां च सहसेः परिवृतं तं गजेन्द्रं वितस्ये सरसो ऽभिमुखम् आयानां दृष्ट्वा विजयश् चिनायाम् आस । अश्वा ऽनेन सहा सहिधानां समागमः । यन्तारणम् ।

स्पृशन् अपि गजो हिना ' रत्य उक्तम एव। (viz.ii. 170) 21 तत् सर्वथाप्रधृष्यायां भूमो संदर्शनम् अस्य प्रयच्छामि । इति विचिन्योभेक्षेस्तरविषमशिलासंघातोपरि स्थित्वाब्रवीत्। विरद्पते ' अपि भवतः शिवम् । तच् छुता सुनिपुणं वीस्थ गजपतिर् 24 अब्रघीत्। को भवान्। शशक आह। दूतो ऽहम्। इति। स आह। केन भवान् प्रेषितः। दूत आह। भगवता चन्द्रेण। गजपितः पृष्टवान्। कथय कार्यम्। इति। शशकः कथयित। अ जानात्य् *एव भवान्। यथार्थवादिनो दूतस्य न दोषः करणीयः। दूतमुखा हि राजानः सर्व एव। उक्तं च।

उड़्तेष्व् अपि शस्त्रेषु ' बन्धुवर्गवधेष्व् अपि ।

पर्षाएय् अपि जल्पन्तो ' वध्या दूता न भूभुजा ॥ ७९॥

सो ऽहं भवनां चन्द्राज्ञया व्रवीमि । कथं नाम ' मनुष्य ' आत्मानं परं चापरिच्छिद्य शक्तितः परापकरिर् वर्तितः ' इति । उक्तं च । अपरेषाम् आत्मनश् चूव ' यो ऽविचार्य बलाबलम् ।

कार्यायोतिष्ठते मोहाद् ' आपदः स समीहते ॥ ५०॥

तत् त्यास्मिन्नामप्रसिष्ठं चन्द्रसरो ऽन्यायेन धर्षितम् । तच चार्- 12 स्मदीयाङ्कलालितश्रश्केन्द्रजातीया अस्मत्संरक्षणीयाः शश्का व्यापादिताः। तद् एतद् अयुक्तम्। अन्यच् च। किं न ज्ञातवान् असि । यत् लोके प्रख्यातनामासि । शश्काङ्कः । इति । तत् किं 15 बहुना प्रलपितेन । यदि तम् अस्माद् व्यापारान् न निवर्तसे । ततो ऽस्मत्सकाशान् महान्तम् अनर्थे प्राप्त्यसि । इति । यदि तम् अद्यदिवसाद् आरभ्य निवर्तसे । तत् ते महान् विशेषो 18 भविष्यति । यत्कारणम् । अस्मत्सक्तया ज्योत्त्वयापायितशरीरः सपरिवारः सुषेनासिन् वने यथेष्टचेष्टं विहरिष्यसि । अन्यथार-सातृतरिश्मसंरोधाद् धर्मेण परितापितशरीरः सपरिवारो वि- 21 नाशम् एष्यसि । इति श्रुता हस्तिराजो ऽतीवश्चभितहृदयश् चिरं विचिन्याववीत् । भद्र । सत्यम् । मयाप्तृतं भगवतश् चन्द्रमसः । सो ऽहम् अधुना तेन सह विरोधं न करिष्यामि । तद् आशु 24

Tale i: Birds elect a king.

द्श्य पन्थानम् । येनाहं तत्र गता भगवनां चन्द्रमसं क्षमयामि । शशको ऽत्रवीत्। आगच्छतु भवान् एकाकी। येनाहं तं दर्शयामि। इत्य् उक्का चन्द्रसरो गता स्फुरितप्रभामगडलं रुचिर्छायं विपु- अ लंगगर्नतलोह्मासितंग्रहंसप्तर्षितारकंगर्णपरिवृतं संपूर्णेकलांकला-पाखरार्डमराउलम् उदकप्रतिबिम्बितं रात्रौ चन्द्रमसम् अदर्शयत्। असाव् अपि दृष्ट्वा । श्रुचिर् भूता देवताप्रणामं करोमि । इति व पुरुष वयबाह्या ह्यामाणं करम् अम्भित सिप्तवान् । अथ संसुभि-तोदकवशाद् इतश् च्रेतश् च चक्रारूढ इव भ्रमति चन्द्रमगडले चन्द्रसहस्रम् अपश्यत्। अथ विजयः सुतराम् उद्विमहृदयः प्रति- 9 निवृत्य हिस्तराजम् अववीत्। देव । कष्टं कष्टम्। भवता * ह्वि-गुणम् आरोषितश् चन्द्रः। स आह। केन हेतुना भगवांश् चन्द्रो मिय प्रकुपितः। विजयो ऽत्रवीत्। स्पर्शनाद् अस्य पानीयस्य। 12 अथ तच् छूवा संलीनकर्णो गजपितर् अवनितलनतिशरसा प्रणम्य भगवनां चन्द्रमसं क्षमयाम् आस । भूयश च विजयं प्रत्य एवम् आह । भद्र । अशेषकार्येष्व् अपि महचनाद् भगवांश् 15 चन्द्रो ममोपिरि प्रसादियतव्यः । न चाहं पुनर् इहागिमिणामि । इति। एवम् उक्का यथागतम् एव प्रायात्॥

अतो ऽहं ब्रवीमि। व्यपदेशेन महताम्। इति। अपि च। 18 खुद्रो ऽयं दुरात्मा पापबुद्धिः। अशक्तश् च प्रजां पालियतुम्। तद् दूरे तावद् असाद् रक्षणम्। यावद् इत एव भयम् अपि संभाष्यते। उक्तं च।

सुद्रम् अर्थपतिं प्राप्य । कुतो विवदतां सुखम् । उभाव् अपि स्ययं प्राप्ती । मार्जाराच् छशतित्तिरी ॥ ६१॥ पश्चिण जचुः । कथय । कथम् एतत् । वायस आह ।

24

Tale iii: Cat as judge between partridge and hare.

॥ कथा ३॥

अस्ति। किस्मिश्चिद् वृक्षे पुरा स्वयम् अहम् अवसम्। अथ तस्य्रैव वृक्षस्याधस्तात् ति तिरिपक्षी प्रतिवसित । तत आवयोर् एकावा- व सगुणाद् अभेद्या प्रीतिर् उत्पन्ना । प्रतिदिनं च कृताहारिवहार- योः प्रदोषसमये ऽनेकंसुभाषितंपुराणादिकथांप्रश्नंपहेलिकांदानं- दिभिर् विनोदेः कालो ऽतिवर्तते । अथ कदाचिद् अन्येः पिक्षिभः व सह ति तिरिः पक्षशालिप्रायं कम् अपि देशं प्राण्याचार्थं गतो वेलायां न समायातः । तद् अहम् अपि ति वयोगदुः खितश् चिन्ततवान् । अहो । किम् अद्य मम मिचं ति तिरिर् न्रायातः । व तत् विन्ततवान् । अहो । किम् अद्य मम मिचं ति तिरिर् न्रायातः । व तत् विन्ततवान् । अहो । किम् अद्य मम मिचं ति तिरिर् न्रायातः । व तत् विन्ततवान् । अहो । किम् अद्य मम मिचं ति तिरिर् न्रायातः । व तत् व व विन्ततवान् । इति मम व्याकुलितमनसो बहूनि दिनानि व्यतिचक्रसुः । अथ कदा- चित् तत्रैव कोटरे ऽस्तसमये शीग्रगो नाम शशकः प्रविष्टः । 12 मयापि ति तिरिर समागमिनराशेन न निवारितः । अथान्यसम् अहिन स ति तिरिरः शालिभक्षणाद् अतीव पीवरतनुः स्वाश्चयं संस्मृत्य तत्रैव समायातः । युक्तं चैतत्।

न तादृग् जायते सौख्यम् ' अपि स्वर्गे श्रीरिणाम् ।
दारिद्ये ऽपि हि यादृक् स्यात् ' स्वदेशे स्वगृहे पुरे ॥ १२॥
अथासौ कोटरगतं शशकं दृष्ट्वा साक्षेपम् इदम् आह । भो भोः १३
शशक ' न त्वया मुन्दरं कृतम् ' यन् ममावसथे प्रविष्टो ऽसि ।
तच् छीग्रम् अपगम्यताम् । सो ऽववीत् । मूर्ले ' किं न ते विदितम् ' यद् उपस्थानमाचभीग्य एवावासः । तिश्विरिर् अववीत् । ११
यद्य एवम् ' तिर्हे ' प्रातिवेश्मिकाः पृच्छ्यनाम् । उक्तं च
धर्मशस्त्रे ।

वापीकूपतडागानां । गृहस्योपवनस्य च। सामनाप्रत्यया सिडिर्। इत्य् एवं मनुर् अववीत्॥ ७३॥ तथा च।

गृहस्रेचिवादेषु ' कूपोपवनभूमिषु । समुत्पन्ने विवादे तु ' सामन्तात् प्रत्ययो भवेत् ॥ ५४॥ अथ शशकः प्राह । मूर्ष ' किं त्वया न श्रुतं स्मृतिवचः ' ६

प्रत्यक्षं यस्य यद् भुक्तं । क्षेत्राद्यं दश वत्सरान् । प्रमाणं नाष्ट्रराण्य् अत्र । साक्षी वा तस्य तद् भवेत् ॥ ५५॥ १ तथा । मूर्खं । तथा न श्रुतं नारदस्य मतम् ।

मानुषाणां प्रमाणं स्याद् ' भुक्तिर् वै दशवार्षिकी। विहगानां तिरश्वां च ' यावद् एव समाश्रयः ॥ ५६॥

यद् आह ।

तद् यद्य अपि तवायम् आश्रयः । तथापि शृत्यः सन् मयाश्रितः । इति मदीय एवायम् । तित्तिरिः प्राह । भोः । यदि स्मृतिं प्रमा-णीकरोषि । तद् आगळ मया सह । स्मार्तान् पृच्छावः । तेर् 15 दत्तं तव मम वा भवतु । तथा । इति प्रतिपद्य व्यवहारप्रत्ययार्थम् अभिप्रस्थितौ । अहम् अपि कौतुकात् तयोर् एव पृष्ठतो लग्नः । पश्याम्य अच किं भविष्यति । इति । अष्य नातिदूरं गत्वा शश्कस् । धितितिरम् अपृच्छत् । भद्र । को नामावयोर् व्यवहारं द्रस्यति । सो ऽववीत् । नन्व अयं प्रवलंमारुतो द्वृतंसिललंचलंतरङ्गंभङ्गंसं- घट्टंजनितंकलकलंगरवाया भगवत्या गङ्गायाः पुलिने गतस् 21 तपोनियमवतयोगसंस्थितः सस्वजातानुकम्पो दिधकर्णो नाम मार्जारः । इति । अथ दृष्ट्वा च तं भयप्रणोदितान्तरात्मा शश्कः पुनर् अववीत् । अलम् अनेन स्रुद्रेण । उक्तं च ।

Tale iii: Cat as judge between partridge and hare.

न हि विश्वसनीयं स्यात् ' तपम्छद्मस्थिते ऽधमे ।
दृश्यनो चैत्रव तीर्थेषु ' *गलवार्तास् तपस्विनः ॥ ८७॥
तदुक्तं श्रुता सुखोपायवृत्तिप्रसाधन छद्मरूपो दिधकर्णस् तयोर् अ
विश्वासनार्थे सुतराम् आदित्याभिमुखो भूता दिपादावस्थित
कर्ध्वाहुर् निमीलितनयनः श्रुभबुद्धा तयोर् वश्चनार्थम् एवं
धमेदेशनाम् अकरोत् । अहो ' असारो ऽयं संसारः । श्रुणभङ्गुराः अ
प्राचाः । स्वप्रसदृशाः प्रियसमागमाः । इन्द्रजालवत् कुटचपरियहः । तद् धर्म मुक्कान्या गतिर् नास्ति । उक्तं च ।
यस्य धर्मविहीनानि ' दिनान्य् आयान्ति यान्ति च ।
स लोहकारभस्त्रेव ' श्वसन्द अपि न जीविति ॥ ८८॥
तथा च ।
नाक्वाटयित कीपीनं । न दंशमश्कापहम् ।

न्राच्छादयति कौपीनं । न दंशमशकापहम् । श्रुनः पुच्छम् इवानर्थे । पाशिडत्यं धर्मवर्जितम् ॥ ५०॥ नुच ।

पुलाका इव धान्येषु ' कूतिका इव पश्चिषु ।

मशका इव मर्त्येषु ' येषां धर्मो न कारणम् ॥ ९०॥

श्रेयः पुष्पफलं वृश्चाद् ' दक्षः श्रेयो घृतं स्मृतम् ।

श्रेयस् तैलं च पिण्याकाच् ' छ्रेयो धर्मश्च च मानुषात् ॥ ९१॥ 18

स्थैर्यं सर्वेषु कृत्येषु ' शंसिन नयपण्डिताः ।

बह्नतराययुक्तस्य ' धर्मस्य विरता गितः ॥ ९२॥

संश्चेपात् कथ्यते धर्मो ' जनाः किं विस्तरेण वः । 21

परोपकारः पुण्याय ' पापाय परपीडनम् ॥ ९३॥

अष तस्य तां धर्मदेशनां श्रुता शशक आह । भोस् तित्तिरे । एष

नदीतीरे तपस्वी धर्मवादी तिष्ठति । तद् एनं पृच्छावः । तित्तिरिः 24

Tale iii: Cat as judge between partridge and hare.

प्राह । ननु स्वभावश्वभूतो ऽयम् अस्माकम् । तद् दूरे स्थिती पृद्धावः । तत उभाव् अपि तं प्रष्टुम् आरब्धी । भोस् तपस्विन् धर्मदेशक । आवयोर् विवादो वर्तते । तद् धर्मशास्त्रेणावयोर् विर्माणयं देहि । यो हि मिथ्यावादी भवति । स ते भस्यः । इति । सो ऽत्रवीत् । भद्री । मा मैवं वदतम् । निर्विसो ऽहं नरकमार्ग- प्रदर्शयतुर् हिंसाकर्मणः । उक्तं च ।

अहिंसापूर्वको धर्मा । यसात् सर्वहिते रतः ।
यूकामत्कुणदंशादींस् । तस्मात् तान् अपि रक्षयेत् ॥९४॥
हिंसकान्य् अपि भूतानि । यो हिनस्ति स निर्घृणः ।
स याति नरकं घोरं । किं पुनर् यः शुभानि च ॥९५॥
हिस्सि । से सम्बर्धिक स्थान स्थानस्य नि । ते ऽपि स्य

एते ऽपि। ये यज्ञकर्मणि पश्रून् व्यापादयन्ति। ते ऽपि मुग्धाः परमार्थे श्रुतेर् न जानन्ति। यच् च केनचिद् उक्तम्। अजेर् 12 यष्ट्यम्। इति। तचाजा वीहयः सप्तवार्षिका उच्यन्ते। न जायन्ते। इत्य अन्वर्थबलात्। उक्तं च।

वृक्षांश हिता पणून हता। कृता रुधिरकर्दमम्।

यद्य एवं गम्यते स्वर्गे। नरके केन गम्यते ॥ १६॥

तन् नाहं भक्षियधामि। किं त् अहं वृद्धो दूराद् युवयोर् भाषा
नारं न सम्यक् शृणोमि। तत् कयं जयपराजयं करिष्णामि। एवं 18

ज्ञाता *समीपवर्तिनौ भूता मम न्यायं निवेदयतम्। येन विज्ञा
तिववादपरमार्थं *वचो वदतो मे परलोकबाधा न भवति।

मानाद् वा यदि वा लोभात्। क्रोधाद् वा यदि वा भयात्। यो न्यायम् अन्यषा ब्रुते। स याति नरकं नरः ॥९९॥

उक्तं च।

Tale iii: Cat as judge between partridge and hare.

Tale i: Birds elect a king.

तथा च।

पञ्च पश्चनृते हिना । दश हिना गवानृते ।
शतं कन्यानृते हिना । सहस्रं पुरुषानृते ॥ ए ।
तस्माद् विश्रव्यी भूता मम कर्णोपान्तिके स्फुटम् आवेदयतम् ।
किं बहुना । तथा तेन खुद्रेण तौ विश्वासितौ । यथा तदिनाकम्
उपगतौ । ततश्च समकालम् एकः पादेन् । हितीयो ।
दंष्ट्राक्रकचेन । एवं डाव् अपि गतप्राणौ भिक्षतौ ॥

अतो ऽहं ब्रवीमि। क्षुद्रम् अर्थपितं प्राप्य। इत्यादि। तद् भवन्तो ऽप् एनं दिवान्धं क्षुद्रम् अधिपितं कृत्वा * राच्यन्धाः सन्ताः १ प्रशितिक्तिरिमार्गेण यास्यिन्त । इति विचार्य यद् उचितम्। तद् विधीयताम्। अप तस्य वचनम् आकर्ण्य। साध्य अनेनाभिहितम्। इत्य उक्का। भूयो ऽपि नृपार्थे समेत्यान्योन्यं मन्त्रियप्यामहे। इति १ ब्रुवाणाः सर्वपिक्षणो यथागतं जग्मुः। केवलं भद्रासनोपिवष्टी ऽभिषेकाभिमुखो दिवान्धः कृत्वालिक्या सहास्ते। आह च। कः को ऽव। भोः। किम् अद्याप्य अभिषेको न क्रियते। इति श्रुता कृत्वालिक्याभिहितम्। भद्र। कृतस् ते ऽभिषेकिविद्योपायो वाय-सेन। गताश् च ते विहगा यथेष्टं दिक्षु। केवलम् अयम् एव वायस एकाकी केनापि हेतुना तिष्ठति। तत् विरतम् उत्तिष्ठ। श्रेन वां स्वाश्रयं प्रापयामि। तच् छुता सविषादम् उल्रूकः प्राह। भो दुष्टात्मन्। किं मया ते ऽपकृतम्। येन राज्याभिषेको विद्यितस् वया। तद् अद्यप्रभृत्य् आवयोर् वैरम्। उक्तं च।

रोहित सायकविद्धं । वनं परणुना हतम् । वाचा *दुरुक्तं बीभत्सं । न प्ररोहित वाकृतम् ॥ ९९॥

upa

अथ कुकालिकया सह तस्मिन् स्वाश्रयं गते वायसो ऽप् अचि-न्तयत्। अहो । अकारणवैरम् आसादितम् । यद् इदं व्याहृतं मया। उक्तं च।

अदेशकालज्ञम् अनायतिक्षमं यद् अप्रियं लाघवकारि चात्मनः। यो भाषते कारणवर्जितं वचो

न तद् वचः स्याद् विषम् एव तद् भवेत् ॥१००॥

तथा।

बलोपपचो ऽपि हि बुडिमान् नरः परं नयेन् न स्वयम् एव वैरिताम्। भिषग् ममास्तीति विचिन्य भक्षयेद् अकारणे को हि विचक्षणो विषम् ॥१०१॥

vamsa 12

परपरिवादः परिषदि । न कथंचित् परिष्ठतेन कर्तव्यः । सत्यम् अपि तन् न वाच्यं । यद् उक्तम् असुखावहं भवति ॥१०२॥ ār 15 विं च।

सुहिद्भिर् आप्तेर् असकृद् विचारितं स्वयं च बुद्धा प्रविचारिताश्रयम्। करोति कार्ये खलु यः स बुडिमान्

18

स एव लक्ष्म्या यशसां च भाजनम् ॥१०३॥ vaṃśa

एवं विचिन्य काको ऽपि ततः स्थानात् प्रायात्॥

तत्। वत्स। अस्माकम् इत्यं कौ भिकैः सहान्वयवैरम्। इति। मेघवर्ण आह। तात। 21 एवं गते किं क्रत्यम् असाभिः। स प्राह। एवं गते ४पि वाङ्गस्याद् अपरः स्थूलो ४भिप्रायो ऽस्ति । तम् अङ्गीक्रत्य खयम् एवाइं तद्विजयाय याखामि । वश्वयिता तान् रिपून् वध्यान् करिष्यामि । उक्तं च। 24 Frame-story.

Tale iv: Brahman, goat, and three rogues.

बज्जबुडिसमायुक्ताः । सुविज्ञाना बलोत्नटाः । श्का वच्चयितुं धूर्ताश् । क्लामकब्राह्मणं यथा ॥ १०४॥ मेघवर्ण आह । कथम् एतत् । सो ऽब्रवीत् ।

3

॥ कथा ४॥

किसांश्रिट् अधिष्ठाने मिनशर्मा नाम ब्राह्मणः कृताग्निहोनपरि-श्रमः प्रतिवसति सम। तेन कदाचिन् माघमासे प्रवाति सौम्या- व निले मेघाच्छादितगगने मन्दं मन्दं वर्षति पर्जन्ये पशुयाचनार्थ विंचित्रामानारं गता विश्वद् यजमानो याचितः। भो यजमान । आगामिन्याम् अमावास्यायाम् अहं यस्यामि यज्ञम् । तद् देहि ॰ पश्रम् एकम् । अथ तेनापि तस्य शास्त्रोक्तः पीवरः पशुर् दत्तः। तम् अपि समर्थम् इतश् च्रेतश् च गच्छनां विज्ञाय स्कन्धे कृत्वा सत्वरं स्वपुराभिमुखः प्रतस्थे। अथ तस्य मार्गेण गच्छतम् चयो 12 धूर्ताः क्षुत्क्षामकारताः संमुखा बभूवुः । तैश च तं पीवरपशुं स्बन्धारूढम् अवलोच्य मिथो ऽभिहितम्। अहो। अस्य पशोर् भक्षणाद् अद्यदिनजो हिमपातो व्यर्थतां नीयते । तद् एनं 15 वन्वयिता पणुम् आदाय शीतनाणं कुर्मः। अथ तेषाम् एकतमो वेषप्रावर्तनं विधाय संमुखो भूलापमार्गेण तम् आहिताग्मिम् जचे। भो भो अग्निहोचिन् । किम् एवं जनविरुद्धं हास्यकरम् 18 अनुष्ठीयते। यद् एष सारमेयो ऽपविचः *स्कन्धाधिरूढो नीयते। उक्तं च । यतः।

श्वानकुर्कुटचाएडालाः । समस्पर्शः प्रकीर्तिताः ।

रासभोष्ट्राविशेषेण । तसात् तान् न तु संस्पृशेत् ॥ १०५॥

ततश् च तेन कोपाभिभूतेनाभिहितम् । किम् अन्धो भवान् ।

यत् पशोः सारमेयतं प्रतिपादयसि । सो ऽत्रवीत् । ब्रह्मन् । १४

कोपस् त्या न कार्यः । यथे छं गम्यताम् । इति । अथ यावत् किंचिद् अध्वान्तरं गच्छति । तावद् द्वितीयो धूर्तः संमुखम् अभ्येत्यो,वाच । अहो कष्टं कष्टम् । भगवन् । यद्य अपि वल्लभो अ ऽयं ते मृतवत्सः । तद् अपि स्कन्धम् आरोपयितुं न युक्तः । उक्तं च । यतः ।

तिर्येश्वं पुरुषं वापि 'यो मृतं संस्पृशेत् कुधीः।
पञ्चगव्येन शृद्धिः स्यात् 'तस्य चान्द्रायणेन च ॥ १०६॥
अथासी सकोपम् आह । अहो 'किम् अन्धो भवान् 'यत् पशुं
वत्सं वदिस । सो ऽब्रवीत् । भगवन् 'मा कोपं कुरु । अञ्चानान् १
मयाभिहितम् । तत् तम् आत्मरुचितं समाचर 'इति । अथ
यावत् स्तोकं वनान्तरं गन्छति 'तावत् तृतीयो धूर्तो वेषपरिवर्तं
कृता संमुखम् उपेत्योवाच । भोः 'अयुक्तम् एतत् 'यत् तं रासभं 12
स्कन्धाहृढं नयसि । उक्तं च ।

यः स्पृशेद् राप्तभं मर्त्यम् ' त् अज्ञानाज् ज्ञानतो ऽपि वा।
सचेलं स्नानम् उद्दिष्टं ' तस्य पापस्य शान्तये ॥१००॥ 15
तत् त्यज्यताम् अयम् ' यावद् अन्यः कश्चिन् न पश्यित । अथाप्रती
तं पश्रुरूपं राष्ट्रसं मत्वा भूमौ प्रक्षिप्य भयाद् गृहम् उद्दिश्य
प्रपलायितः । ते ऽपि च चयो ऽपि मिलित्वा तं पश्रुम् आदाय 18
यथाचिन्तितं कृतवन्तः ॥

अतो ४ हं ब्रवीमि । बङ्गबुद्धिसमायुक्ताः । इति । अथवा साध्य इदम् उच्यते ।
अभिनवसेवकविनयेः । प्राघुणकोक्तर् विलासिनीकदितेः ।
धूर्तजनवचनिकरेर् । इह कश्चिद् अवश्चितो नारित ॥ १०००॥
किं च । दुर्वलैर् अपि बङ्गभिः सह विरोधो न कार्यः । उक्तं च ।
बहवो न विरोद्धव्या । दुर्जयो हि महाजनः ।
स्पुरन्तम् अपि नागेन्द्रं । भच्चयन्ति पिपीलिकाः ॥ १००॥
मेघवर्ण आह । कथम् एतत् । स्थिरजीवी कथयित ।

॥ कथा ५ ॥

अस्ति कस्मिंश्विद् वल्मीके महाकायः कृष्णसर्पो ऽतिद्पों नाम। स बदाचिद् बिलानुसारमार्गम् उत्मृज्यान्येन लघुडारेण निष्क- 8 मितुम् आरब्धः। निष्कामतश् च तस्य महाकायत्वाद् दैववशाच् च लघुविवरतया शरीरे वर्णः समुत्पन्नः। अथ वर्णशोणितग-न्धानुसारिणीभिः पिपीलिकाभिः सर्वतो व्याप्तो व्याकुलीकृतश् व च। कित व्यापादयित । कित वा ताडयित । अतिप्रभूतत्वाद् विस्तारितबहुवणाभिः स्नतसर्वाङ्गो ऽतिदर्पः पञ्चत्वम् उपगतः ॥

अतो ऽहं व्रवीमि। बहवो न विरोद्य थाः। इति। अपरं च। देव। असि विंचिन् १ मे वक्तव्यम् । तच् चावधार्य विचार्य चानुष्ठियम् । मेघवर्ण आह । तात । ब्रूहि । यत् ते हृदि स्थितम्। स्थिरजीव्य् आह्। वत्सः। आकर्णयः। तर्हिः सामादीन् अतिक्रम्य यः पञ्चमोपायो मया निरूपितः। यथा। मां विपचीष्ठात्यातिनिषुर्वचनैर् निर्भर्त्य विप- 12 चप्रयुक्त *प्रणिधीनां प्रत्ययार्थम् आहृतक्धिरैर् आलिष्याख्रीव न्ययोधसाप्धात् प्रविष-*र्ध्रमूकपर्वते गम्यताम् । तन्त्रव च सपरिवारेण भवता स्थातव्यम् । यावद् अहं समस्तान् रिपून् सुप्रणीतेन विधिना विश्वास्य ज्ञाततहुर्गमध्यो द्विसान्धान् यापादयामि । अनु- 15 मानतो ऽपि ज्ञातं मय्रेदम्। यत् तदीयदुर्गम् अपसाररहितं केवलं भविष्यति। उत्तं च।

अपसारसमायुक्तं । नयज्ञैर् दुर्गम् उच्यते । अपसारपरित्यत्तं । दुर्गव्याजेन बन्धनम् ॥ ११०॥

18

न च लया मां प्रति क्षपा कार्या। उत्तं च।

अपि प्राणसमान् दृष्टान् । पालितांल् लालितान् अपि । भृत्यान् युद्धे समुत्पन्ने । पश्चेच् कुष्कम् इवृन्धमम् ॥ १९९॥

21

24

तत् खयात्र विषये नाहं निषधनीयः। यतः।

रवेद् भृत्यान् यथा प्राणान्। खकायम् इव पोषयेत्।

सद्रैकदिवसस्यार्थे। यत्र स्वाद् रिपुसंगमः॥ ११२॥ इत्य उत्का तेन सह शुष्ककलहं कर्तुम् आरब्धः। अथान्ये तस्व भृत्वाः स्थिरजीविनम् चक्टुङ्खलतया राजानं प्रति जल्पन्तम् आलोक्य तद्दधाय समुद्यता मेघवर्षेनामिहिताः। अहो। अपसर्पत यूयम्। अहम् एवास्य श्रृचपद्मपातिनो दुरात्मनः खयं निग्रहं करि- 27

Frame-story: War of crows and owls.

ष्यामि । इत्य् अभिधाय तस्योपिर समारह्य लघुभिश् चचुप्रहारैः प्रहत्याहतरुधिरा-लोडितं कला तदुपदिष्टम् ऋष्यमूकपर्वतं सपरिवारो जगाम।

एतसिन्न अन्तरे क्रकालिकया *श्रनुप्रणिधिभूतया तत् सर्व मेघवर्णस्यामात्यव्यसनम् 3 उनुकाधिपतेर् गला निवेदितम् । अथोनूकाधिपो ४पि तद् आकर्षामनवेनायां सपरिवारी वायसवधार्थं क्रतप्रयाणकः प्रोवाच । अहो । लर्यतां लर्यताम् । भीतः श्रनुः पनायनपरः पुर्खेर् नभ्यते। उक्तं च। 6

> श्रुचोः पलायने किद्रम्। एकम् अन्यच संश्रयम्। कुर्वाणो जायते वश्यो । व्ययत्वे राजसेविनाम् ॥ ११३॥

एवं ब्रुवाणाः समन्तान् न्यग्रोधपादपाभिमुखं प्रस्थिताः। यावन् न कश्चिद् वायसो दृश्यते। १ तावद् वृत्तशाखाम् अधिरुह्य *हृष्टमना वन्दिभिः सूयमानो ऽरिमर्दनः प्रोवाच । अहो । च्चायते तेषां मार्गक्रमणम्। कतमेन मार्गेण ते नष्टाः। यावद् दुर्गे न्राश्रयन्ति। तावद् 12 एव पृष्ठतो गला व्यापादयामि।

अधैतिसान् प्रसावि स्थिरजीवी चिन्तयाम् आस । यद्य एते श्ववो ८नुलब्धासावृत्ताना यथागतम् एव यान्ति । ततो मया न किंचित् क्रतं भवति । उक्तं च ।

> अनार्भो हि कार्याणां। प्रथमं बुद्धिलचणम्। प्रार्व्यस्मान्तगमनं । द्वितीयं बुद्धिलचणम् ॥ ११४ ॥

तद् वरम् अनारभः। न चारभविघातः। तद् अहम् एतात्र् शब्दं संत्राव्यातानं दर्भयामि । इति विचार्य मन्दं मन्दं भन्दम् अकरोत् । तं च श्रुला त उन्नूकास् 18 तद्वधार्थम् अभ्युद्यताः । स्थिरजीविनाभिहितम् । अहो । अहं मेघवर्णमन्त्री स्थिरजीवी नाम मेघवर्गिनैवृदृशीम् अवस्थां नीतः। तन् निवेद्यताम् आत्मस्वामिनः। तेन सह बज्ज वक्तव्यम् अस्ति । अथ तैर् आवेदित उनूकराजः सविसायो बज्जव्रणिकणाङ्कितस्य 21 समीपं गला प्रोवाच। भोः। कथम् एतां दशां गतो ऽसि। तत् कथ्यताम्। स्थिरजीवी प्राह । देव । श्रूयताम् । अतीतदिवसे युष्माभिर् व्यापादितान् अनेकवायसान् दृष्टा कोपशोकाकुलमतिः स दुरात्मा मेघवणौ युष्मदुर्ग प्रति चलितः। ततो मयाभिहितम्। 24 न युक्तं भवतस् तं प्रति गन्तुम् । यतो बलवन्त एते । हीनबलाश् च वयम् । उक्तं च ।

> बलीयसा हीनबली विरोधं न भूतिकामी मनसापि कुर्यात्। न वध्यते ऽत्यन्तवलो हि यसाद् एकान्तनाशी ऽस्ति पतङ्गवृत्तेः॥ १९५॥

upa

27

तत् तस्थोपप्रदानेन संधिर् एव युक्तः । तच् छूत्वा दुर्जनजनप्रकोपितेन त्वत्पचपातिनं ३० माम् आग्रङ्कमानेनेृयं द्शा मे विहिता। तत् तव पादाः सांप्रतं शर्णं मे। किं वज्जना। यावद् अहं प्रचिलतुं भूकः। तावत् त्वां तस्त्रावासे नीत्वा सर्ववायसचयं विधास्त्रामि। र्ति श्रुलारिमर्दनः पितृपितामहक्रमागतमन्त्रिभिः सार्धं मन्त्रयां चक्रे। तस्य च पञ्च 🕫

9

12

Frame-story.

Tale vi: Gold-giving serpent.

मन्त्रिणः। तद् यथा। रक्ताचः। क्रूराचः। दीप्ताचः। वक्रनासः। प्राकारकर्णश् च। इति।

तत्रादौ रक्ताचं पृष्टवान् । भद्र । किम् एवं गते कार्यम् । सो ४ व्रवीत् । देव । किम् ३ अत्र चिन्यते । अविचारम् अयं हन्तव्यः । यतः ।

हीनः श्रुर् निहन्तयो। यावन् न बलवान् भवेत्।
संजातपौर्षबलः। पञ्चाद् भवति दुर्जयः॥११६॥
किं च। खयम् उपगता श्रीस् त्यच्यमाना श्रपति। इति लोकप्रवादः। उक्तं च।
कालो हि सक्तद् अभ्येति। यन् नरं कालकाङ्किणम्।
दुर्लभः स पुनस् तेन। कालः कर्म *चिकीर्षता॥११७॥

श्रूयते च। यथा।

चितिकां दीपितां पश्च । स्फुटां भयां ममूैव च । भिन्निश्चिष्टा तु या प्रीतिर् । न सा सिंहेन वर्धते ॥ ११८॥ अरिमर्दन आह । कथम् एतत् । रक्ताचः कथयति ।

॥ कथा ६ ॥

अस्ति कस्मिश्चिद् अधिष्ठाने को ऽपि ब्राह्मणः। तस्य च कृषिं 15 कुर्वतः सद्देव निष्पल एव कालो ऽतिवर्तते । अध्रेकस्मिन् दिवसे ब्राह्मण उष्णकालावसाने घर्मातः स्वश्चेचमध्ये वृश्चच्छा-यायां प्रसुप्तः । अनितद्रे वल्मीकोपरि प्रसारितवृहत्पराटोपं 18 भीषणं भुजंगमं दृष्ट्वा चिन्तयाम् आस । नूनम् एषा श्चेचदेवता मया कदाचिद् अपि न पूजिता । तेनेतं मे कृषिकर्म विप्तली-भवति । तद् अस्याः पूजाम् अहं करिष्पामि । इत्य अवधार्य कुतो 21 ऽपि श्लीरं याचिता शरावे निश्चिष्य वल्मीकान्तिकम् उपगम्यो-वाच । भोः श्चेचपाल । मय्नेतावन्तं कालं न ज्ञातम् । यत् तम् अच वसि । तेन पूजा न कृता । तत् सांप्रतं श्चमस्व । इति । 24 एवम् उक्का दुग्धं च निवेद्य गृहाभिमुखं प्रायात् । अष्य प्रातर् यावदु आगत्य पश्चित । तावद् दीनारम् एकं शरावे दृष्टवान् ।

एवं प्रतिदिनम् एकाकी समागत्य तस्मै श्रीरं ददाति । एकैकदीनारं च गृह्णाति । अध्रैकस्मिन् दिवसे वल्मीके श्रीरानयनाय
पुचं निरूष ब्राह्मणो यामं जगाम । पुचो ऽिप तच श्रीरं नीला ः
संस्थाय च पुनर् गृहं समायातः । दिनालारे तच गता दीनारम्
एकं च दृष्ट्वा चिलितवान् । नूनं दीनारपूर्णो ऽयं वल्मीकः । तद्
एनं हता सर्वं *यहीषामि । एवं संप्रधार्यात्येद्युः श्रीरं ददता ः
ब्राह्मणपुचेण सर्पो लगुडेन शिरिस ताडितः । कथम् अपि दैववशाद् अमुक्तजीव एव रोषात् तम् एव तीष्ट्णायदश्चेस् तथा,दशत् । यथा सद्यः पञ्चलम् उपगतः । स्वजनेश च नातिदूरे ः
श्लेचस्य काष्टसंचयेः संस्कृतः । अथ द्वितीयदिने तस्य पिता
समायातः । स्वजनेभ्यः मुतविनाशकारणं श्रुत्वा तथ्रैव समर्थितवान् । अववीच् च ।

भूतान् यो नानुगृह्णाति । गृह्णाति शरणागतम् । भूतार्थाम् तस्य नश्यन्ति । हंसाः पद्मवने यथा ॥११९॥ मानुषेर् उक्तम् । कथम् एतत् । ब्राह्मणः कथयति ।

॥ कथा १ ॥

अस्ति किस्मिश्चिट् अधिष्ठाने राजा चित्ररथो नाम। तस्य योधेः सुरस्यमाणं पद्मसरो नाम सरस् तिष्ठति। तत्र च प्रभूता जासू- 18 नदमया हंसास् तिष्ठन्ति। षणमासे षणमासे पिन्छम् एकैकं त्यजिन्। अथ तत्र सरिस सौवर्णो बृहत्पस्ती समायातः। तैश् चेत्रेक्तः। अस्माकं मध्ये त्या न वास्तव्यम्। येन कारणेनासमाभिः 21 षणमासान्तिपिन्छेकदान*दात्या गृहीतम् एतत् सरः। एवं च।

Tale vi: Gold-giving serpent.

Frame-story.

Tale viii: Self-sacrificing dove.

किं बहुना। परस्परं हैधम् उत्पन्नम्। स च राज्ञः शरणं गतो ऽववीत्। देव। एते पश्चिण एवं वदिना। यद् अस्माकं राजा किं किरिष्यति। न कस्याप् आवासं दझः। मया चीक्तम्। न शिभनं युष्पाभिर् अभिहितम्। अहं गता राज्ञे निवेदियषामि। एवं स्थिते देवः प्रमाणम्। तती राजा भृत्यान् अववीत्। भीः। गच्छत। सर्वान् पश्चिणो गतासून् कृत्वा शीघ्रम् आनयत। राजा- दिशानन्तरम् एव प्रचेलुस् ते। अथ लगुडहस्तान् राजपुरुषान् दृष्ट्वा तत्रैकेन पश्चिणा वृद्धेनीक्तम्। भीः स्वजनाः। न शोभनम् आपिततम्। ततः सर्वेर् एकमतीभूय शीघ्रम् उत्पतितव्यम्। तैश् विवाकत्वाः विवाकत्वम् । तेश् विवाकतित्वम् ॥

अतो ऽहं ब्रवीमि। भूतान् यो ना,नुगृह्णाति। इत्य उक्का पुनर् अपि ब्राह्मणः प्रत्यूषे श्रीरं गृहीत्वा तत्र गता सर्पप्रत्यायनार्थे 12 निवेदितवान्। यन् मदीयपुत्रः स्वबुद्धा पञ्चतम् उपगतः। ततो भुजंगो ऽब्रवीत्। चितिकां दीपितां पश्य। इत्यादि॥

तद् अस्मिन् हते ऽयत्नाद् एव राज्यम् अकाएकं भवतो भवति।
तस्त्रीतद् वचनं श्रुत्वा क्रूराचं पप्रच्छ। भद्र। त्वं तु किं मन्यसे। सो ऽव्रवीत्। देव।
निर्दयम् एतत्। यद् अनेनाभिहितम्। यत्कारणम्। श्राणागतो न वध्यते। सुष्ठु खल्ब्
इदम् आख्यानम्।

श्रूयते हि कपोतेन । श्रनुः श्ररणम् आगतः । पूजितश् च यथान्यायं । खैश् च मांसैर् निमन्त्रितः ॥ १२०॥ अरिमर्दनो ऽत्रवीत् । कथम् एतत् । त्रूराचः कथयति ।

॥ कथा ७ ॥

कश्चित् *श्रुद्रसमाचारः । प्राणिनां कालसंमितः । विचचार महाराये । घोरः शकुनिलुब्धकः ॥१२१॥

21

Tale viii: Self-sacrificing dove.

नैव किश्वत् सुहत् तस्य । न संबन्धी न बान्धवः । स तैः सर्वैः परित्यक्तस् । तेन रोद्रेण कर्मणा ॥ १२२॥ अथवा ।

ये नृशंसा दुरात्मानः । प्राणिनां प्राणनाशकाः । उद्वेजनीया भूतानां । व्याला इव भवन्ति ते ॥ १२३॥ स पञ्जरकम् आदाय । पाशं च लगुडं तथा। नित्यम् एव वनं गच्छेत् । सर्वप्राणिविहिंसकः ॥१२४॥ अथ कृष्णा दिशः सर्वा । वनस्यस्याभवन् घनैः । वातवृष्टिश् च महती । क्षयकाल इवाभवत् ॥ १२५॥ ततः संवस्तहृदयः । कम्पमानो मुहुर् मुहुः । अन्वेषयन् परिचाणम् । आससाद् वनस्पतिम् ॥१२६॥ यावद् आस्ते मुहूर्तेकं । वियद् विमलतारकम्। 12 स तु प्राप्णवदद् बुद्धा । देवता शर्णं मम ॥१२९॥ अथ तस्य तरोः स्कन्धे । कपोतः सुिषरोषितः । भायोंम् अपश्यन् मुचिराद् । विललाप सुदुः खितः ॥१२५॥ वातवर्षो महान् आसीन् । न च्रागळति मे प्रिया। तया विरहितं ह्य एतच् । छून्यम् अद्य गृहं मम ॥१२९॥ न गृहं गृहम् इत्य् आहुर् । गृहिणी गृहम् उच्यते । 18 गृहं च गृहिणीहीनम् । अरायसदृशं मम ॥१३०॥ पतिवता पतिप्राणा । पत्युः प्रियहिते रता । यस्य स्याद् ईदृशी भार्या । धन्यः स पुरुषो भुवि ॥१३१॥ 21 पञ्चरस्था ततः श्रुत्वा । भर्तुर् दुःखान्वितं वचः । कपोतिका सुसंतुष्टा । वाक्यं चेदम् अणाह च ॥१३२॥

15

18

21

Tale viii: Self-sacrificing dove.

न सा स्त्रीत्य अभिमन्तव्या । यस्या भर्ता न तृष्यति ।
तृष्टे भर्तरि नारीणां । तृष्टाः स्युः सर्वदेवताः ॥१३३॥
दावाग्निनेव निर्देग्धा । सपुष्पस्तबका लता।
भस्मीभवतु सा नारी । यस्या भर्ता न तृष्यति ॥१३४॥

पुनश् चात्रवीत्।

शृणोत् अवहितः कान्तो। यत् ते वस्याम्य् अहं हितम्।
प्राणेर् अपि त्या नित्यं। संरक्ष्यः शरणागतः ॥१३५॥
एष शाकुनिकः शेते। तवावासं समाश्रितः।
शीतार्तश् च शुधार्तश् च। पूजाम् असमे समाचर ॥१३६॥

श्रूयते च।

यः सायम् अतिथिं प्राप्तं । यथाशिक्तं न पूजियेत्। तस्यासौ दुष्कृतं दस्ता । सुकृतं चापकर्षति ॥१३९॥ मा चासमे त्वं कृथा हेषं । बङ्गानेनेति मित्प्रया। स्वकृतेर् एव बङ्गाहं । प्राक्तनैः कर्मबन्धनैः ॥१३८॥

यतः।

दारिद्वारोगदुःखानि । बन्धनव्यसनानि च ।
आत्मापराधवृक्षस्य । फलान्य एतानि देहिनाम् ॥१३९॥
तसात् तं डेषम् उत्सृज्य । मह्नन्धनसमुद्भवम् ।
धर्मे मनः समाधाय । पूजयैनं यथाविधि ॥१४०॥
ततस् तह्चनं श्रुत्वा । धर्मयुक्तिसमन्वितम् ।
उपगम्य ततो धृष्टः । कपोतः प्राह लुन्धकम् ॥१४९॥
भद्र सुस्वागतं ते ऽस्तु । ब्रूहि किं करवाणि ते ।
संतापश्च च न कर्तव्यः । स्वगृहे वर्तते भवान् ॥१४२॥

Tale viii: Self-sacrificing dove.

तस्य तद् वचनं श्रुता । प्रत्युवाच विहंगहा। कपोत खलु शीतं मे । हिमचाणं विधीयताम् ॥ १४३॥ स गलाङ्गारकमान्तम् । आनयाम् आस पावकम्। ततः शुष्केषु पर्णेषु । तम् आशु समदीपयत् ॥ १४४॥ प्रतापयस्व विश्रव्धं । स्वगाचाएय् अच निर्भयः । न चास्ति विभवः कश्चित् । येन ते *नाशये खुधम् ॥ १४५॥ सहस्रं विभित्तं किश्वच् । छतम् अन्यो दशापरः । मम त् अकृतपुर्यस्य । सुद्रस्यात्मापि दुर्भरः ॥ १४६॥ एकस्याप् अतिथेर् अनं । यः प्रदातुं न शक्तिभान्। तस्यानेकपरिक्षेशे। गृहे किं वसतः फलम् ॥१४९॥ तत् तथा साधयाम्य एतच् । छरीरं दुःखजीवितम्। यथा भूयो न वस्थामि । नास्तीत्य अर्थिसमागमे ॥१४५॥ 12स निनिन्द किल्रात्मानं । न तु तं लुब्धकं पुनः। उवाच तर्पियथे त्वां । मुहूर्ते प्रतिपालय ॥१४९॥ एवम् उक्का स धर्मात्मा । प्रहृष्टेनान्तरात्मना । 15 तम् अग्निं संपरिक्रम्य । प्रविवेश स्ववेश्मवत् ॥१५०॥ ततस् तं लुअको दृष्ट्वा । कृपया भृशपीडितः । कपोतम् अग्रौ पतितं । वाक्यम् एतद् अभाषत ॥१५१॥ 18 यः करोति नरः पापं । न तस्यात्मा ध्रवं प्रियः। आत्मना हि कृतं पापम् । आत्मन्तेव हि भुज्यते ॥ १५२॥ सो ऽहं पापमतिश् चैव । पापकर्मरतिः सदा। 21 पतिषामि महाघीरे । नरके नाच संशयः ॥१५३॥ नूनं मम नृशंसस्य । प्रत्यादर्शम् तु दर्शितः । प्रयक्ता स्वमांसानि । कपोतेन महात्मना ॥१५४॥ 24

Tale viii: Self-sacrificing dove.

अद्यप्रभृति देहं स्वं । सर्वभोगविवर्जितम् । तोयं स्वल्पम् इव *ग्रीष्मे । शोषियषाम्य् अहं ततः ॥१५५॥ शीतवातातपसहः । कृशाङ्गी मलिनस् तथा। उपवासेर् बहुविधेश्। चरिष्ये धर्मम् उत्तमम् ॥१५६॥ ततो *यष्टिं शलाकां च । जालकं पञ्चरं तथा। बभञ्ज लुब्धको दीनां । कपोतीं च मुमोच ताम् ॥१५७॥ लुब्धकेन ततो मुक्ता । दृष्ट्राग्री पतिनं पतिम्। कपोती विललापार्ता । शोकसंचस्तमानसा ॥१५५॥ न कार्यम् अद्य मे नाथ । जीवितेन तया विना। दीनायाः पतिहीनायाः । किं नार्यो जीविते फलम् ॥१५९॥ मानो दर्पम् त् अहंकारः । कुलपूजा च बन्धुषु । दासभृत्यजनेष्व् आज्ञा । वैधष्येन प्रणश्यति ॥१६०॥ 12 एवं विलप्य बहुशः । कृपणं भृशदुः खिता । पतिव्रता सुसंदीप्तं । तम् एवाप्तिं विवेश सा ॥१६१॥ ततो दिव्याम्बरधरा । दिव्याभरणभूषिता । 15 भर्तारं सा विमानस्यं । ददर्श च कपोतिका ॥१६२॥ सो ऽपि दिव्यतनुर् भूता । यथार्थम् इदम् अववीत्। अहो ममानुगळन्या । कृतं साधु श्रुभे त्या ॥ १६३॥ 18 तिसः कोट्यो ऽर्धकोटी च। यानि रोमाणि मानवे। तावत्कालं वसेत् स्वर्गे । भर्तारं यानुगच्छति ॥ १६४॥ एवं हर्षाविष्टम् तां विमानम् आरोप परिष्वज्य च सुखेन तस्यौ। 21 लुब्धको ऽपि परमिनर्वेदं कृता मरणाभिमुखो महद् वनं विवेश। तच दावानलं दृष्ट्वा । निविष्टो विरताशयः। निर्ध्यक्सषो भूता । देववर् दिवि मोदते ॥१६५॥ 24

в

Tale ix: Old man, young wife, and thief.

अतो ऽहं ब्रवीमि। श्रूयते च कपोतेन। इति।

तच् क्रुत्वारिमर्दनो दीप्ताचं पृष्टवान्। एवम् अवस्थिते किं भवान् मन्यते। सो

या ममोदिजिते नित्यं। सा माम् अयावगूहते। प्रियकारक भद्रं ते। यन् ममास्ति हरस्व तत्॥ १६६॥ चौरेणाप्य उक्तम्।

्र_{के}र्जात्। इर्तवां ते न प्रश्लामि । हर्तवां चेद् भविष्यति ।

पुनर् अप्य आगमिष्यामि । यदीयं नावगूहते ॥ १६७॥ अरिमर्दनः पृष्टवान् । का च नावगूहते । कश् चायं चौरः । इति विखरतः श्रोतुम् १ इक्हामि । दीप्ताचः कथयति ।

॥ कथा ए॥

अस्ति किस्मिश्चिद् अधिष्ठाने कामातुरो नाम वृडविणिक्। तेन च 12 कामोपहतचेतसा मृतभार्येण काचिन् निर्धनविणिक्सुता प्रभूतधनं दस्त्रोडाहिता। अथ सा दुःखाभिभूता तं वृडविणिजं द्रष्टुम् अपि न शशाक। युक्तं चृतत्।

श्वेतं पदं शिरिस यत् तु शिरोरुहाणां स्थानं परं परिभवस्य तद् एव पुंसाम् । आरोपितास्थिशकलं परिहत्य यान्ति चाराडालकूपम् इव दूरतरं तरुएयः ॥१६४॥

vasa

18

तथा च।

गानं संकुचितं गितर् विगिलिता दन्ताश् च नाशं गता दृष्टिर् भ्रश्यित रूपम् अप् उपहतं वक्तं च लालायते। वाक्यं नैव करोति बान्धवजनः पत्नी न शृश्रूषते हा कष्टं जरसाभिभूतपुरुषं पुनो ऽप् अवज्ञायते॥१६९॥ क्ष्यति अय कदाचित् सा तेन सहैकशयने पराङ्मुखी यावत् तिष्ठति।

Tale ix: Old man, young wife, and thief.

Frame-story.

Tale x: Ogre, thief, and Brahman.

तावत् तहृहे चौरः प्रविष्टः । सापि तं चौरं दृष्ट्वा भयव्याकुलिता वृह्यम् अपि तं पितं समालिलिङ्गः। सो ऽपि विस्मयात् पुलकाह्वित्तसर्वगाचणः चिन्तयाम् आस । अहो । किम् एषा माम् अधावगूहते । यावन् निपुणतया प्रथित । तावद् गृहकोणैकदेणे चौरं दृष्ट्वा व्यचिन्तयत् । नूनम् एषास्य भयान् *माम् आलिङ्गिति । इति ज्ञात्वा तं चौरम् आह । या ममो हिजते नित्यं । सा ।
*माम् अद्यावगूहते । इति । तच् छुता चौरो ऽप् आह । हर्तव्यं ते न प्रथामि । इति ॥

तस्माच् चौरस्याप्य् उपकारिणः श्रेयश् चिन्यते। किं पुनर् न शरणागतस्य। अपि १ च। अयं तैर् विप्रकृतो ऽस्माकम् एव पुष्टये भविष्यति तदीयरन्ध्रदर्शनाय वा। इति। अनेन कारणेनायम् अवध्यः। इति।

एतद् आकर्ष्णारिमर्दनो उन्यं सचिवं वक्रनासं पप्रच्छ । भद्र । सांप्रतम् एवं खिते किं 12 कर्तव्यम् । सो उन्नवीत् । देव । अवध्यो उयम् । यतः ।

> श्चवो ४पि हितायैव । विवदन्तः परस्परम्। चौरेण जीवितं दत्तं । राचसेन तु गोयुगम्॥ १७०॥

अरिमर्दनः प्राह। कथम् एतत्। वक्रनासः कथयति।

॥ कथा १०॥

अस्ति किसिंश्विद् अधिष्ठाने दिर्द्रो ब्राह्मणः प्रतियहधनः सततं 18 विशिष्टं वस्त्रां नुलेपनं गन्धं माल्यां लंकारं तासूलां दिंभोगं परिवर्जितः प्रकृष्टं केशंश्रमश्रुं न खंरोमो पिचतः शीतोषण वर्षादिभः परिशोषित-शरीरः । तस्य च केना, प्रभु अनुकम्पया शिशुगोयुगं दत्तम् । ब्राह्मणेन 21 च बालताद् आरभ्य याचितघृततेलयवसादिभिः संवध्यं सुपृष्टं कृतम् । तच् च दृष्ट्वा सहस्रेव किश्वच् चौरश्र चिन्तितवान् । अहम् अस्य ब्राह्मणस्य गोयुगम् इदम् अपहरिष्यामि । इति निश्चित्य 24 Tale x: Ogre, thief, and Brahman.

निशायां बन्धनपाशं गृहीता यावत् प्रस्थितः । तावद् अर्धमार्गे प्रविरलतीक्ष्णदन्तपङ्किर् उन्नतनासावंशिविषमीकृतनयन *उप- चितसायुसंततगानः श्रुष्ककपोलः सुहुतहुतवहिपङ्गश्मश्रुशरीरः विषयद् दृष्टः । दृष्ट्वा च तं तीव्रभयोन्त्रस्तश् चौरो ऽव्रवीत् । को भवान् । इति । स आह । सत्यवचनो ऽहं ब्रह्मराक्षसः । भवान् अष् आत्मानं निवेदयतु । सो ऽव्रवीत् । अहं क्रूरकर्मा चौरः । ६ दिरद्रब्राह्मणगोयुगं हर्तु प्रस्थितो ऽस्मि ।

अथ जातप्रत्ययो राक्षमो ऽब्रवीत् । भद्र । षष्ठाचकालिको ऽहम् । अतम् तम् एव ब्राह्मणम् अद्य भक्षियणामि । तत् ⁹ सुन्दरम् इदम्। एककार्याव् एवावाम्। अथ तौ तच गलैकानो कालम् अन्वेषयन्तौ स्थितौ। प्रमुप्ते च ब्रास्सर्णे तङ्गक्षरार्थे प्रस्थितं राक्षसं दृष्ट्वा चौरो ऽब्रवीत्। भद्र ' नैष न्यायः ' यतो गोयुगे 12 मयापहृते पश्चात् त्वम् एनं ब्राह्मणं भक्षय। सो ऽब्रवीत्। कदा-चिद् अयं प्रतिशच्देन ब्राह्मणो बुध्येत। तदानर्थको ऽयं ममारम्भः स्यात्। चौरो ऽत्रवीत्। तवापि यदि भक्षणायोपस्थितस्यानारा 15 को ऽप् अन्तरायः स्यात् । तदा्रहम् अपि न शक्नोमि गोयुगम् अपहर्तुम् । अतः प्रथमं मयापहृते गोयुगे पश्चात् त्या ब्रासणो भक्षियतव्यः । इत्यं चूाहमहिमकया तयोर् विवदतोः समुत्पने 18 ह्ये प्रतिरववशाद् ब्राह्मणी जजागार। अथ तं चौरो ऽब्रवीत्। बासण । ताम् अयं राक्षसो भक्षयितुम् इच्छति । राक्षसो ऽप् आह । ब्राह्मण । चौरो ऽयं गोयुगं ते ऽपहर्तुम् इच्छति । एवं 21 श्रुलोत्याय ब्राह्मणः सावधानो भूलेष्टदेवतामन्त्रध्यानेनात्मानं राक्षसाद् उद्गूर्णलगुडेन च चौराद् गोयुगं ररक्ष ॥

Frame-story.

Tale xi: Prince with serpent in his belly.

अतो ऽहं ब्रवीमि । श्ववो ऽपि हितायूव । इति । अपि च । शिविनापि स्वमांसानि । कपोतार्थे महात्मना । श्वेनाय किल दत्तानि । श्रूयन्ते पुखकाम्यया ॥ १७१॥ तन् नायं धर्मः । यच् क्रणागतो हन्यते । इति ॥

तर् गूप पनः प्यम् अर्थागता हम्यत र्वात ॥ अथ तस्य वचनम् अवधार्य प्राकारकर्णम् अपृच्छत् । कथय । किम् अत्र मन्यते भवान् । सो ऽत्रवीत् । देव । अवध्य एवायम् । यतो रचितेनानेन कदाचित् परस्परप्रीत्या ६

कालः सुखेन गच्छति। उक्तं च।

परस्परस्य मर्माणि। ये न रचन्ति जन्तवः। त एव निधनं यान्ति। वस्त्रीकोदरसर्पवत्॥१७२॥ अरिमर्दनो ४ व्रवीत्। कथम् एतत्। प्राकारकर्णः कथयति॥

॥ कथा ११ ॥

अस्ति कस्मिश्चिन् नगरे राजा देवशिक्तर् नाम। तस्य च पुनो 12 जठरवल्मीकाश्रयेणोरगेण प्रतिदिनं प्रत्यक्तं स्त्रीयते। अष्यासी राजपुनो निर्वेदाद् देशान्तरं गतः। किस्मिश्चिन् नगरे भिस्ताटनं कृता महित देवालये कालं यापयित। अष्य तन नगरे बिलर् 15 नाम राजास्ते। तस्य च हे दुहितरी यौवनस्थे तिष्ठतः। अष्य तयोर् एका प्रतिदिवसं पितुः पादान्तिकम् आगत्य। विजयस्व महाराज। हितीया तु। विहितं भुङ्क महाराज। इति ब्रवीति। 18 तच् छुता प्रकुपितो राजाब्रवीत्। भो मन्त्रिणः। एनां दुष्टभा- विणीं कुमारिकां कस्यचिद् वैदेशिकस्य प्रयस्त्रत। येन विहितम् इयम् एव भुङ्के। अष्य। तथा। इति प्रतिपद्याल्यपरिवारा सा 21 कुमारिका मन्त्रिभिस् तस्य देवकुलािश्वतराजपुनस्य प्रतिपा- दिता।

सापि हृष्टमानसा तं पतिं देववत् प्रतिपद्यादाय चान्यविषयं अ गता । ततः कस्मिंश्चिद् दूरतरनगरप्रदेशे तडागतटे राजपुनम् Tale xi: Prince with serpent in his belly.

Frame-story.

आवासरक्षणे निरूप स्वयं च घृतंतैलंलवर्णतराडुलंदिक्रयंनिमित्तं सपरिवारा गता। कृत्वा च क्रयविक्रयं यावर् आगच्छति। तावत् स राजपुत्रो वल्मीकोपरिकृतमूर्धा प्रसुप्तः । तस्य च मुखाद् भुज- । गफणा निष्क्रम्य वायुम् अश्वाति । तत्रेव च वल्मीके ऽपरः सर्पो निष्क्रम्य तथ्रैवासीत्। अथ तयोः परस्परदर्शनेन क्रोधसंरक्तलो-चनयोर् मध्याद् वल्मीकस्थेन सर्पेणोक्तम्। भो दुरात्मन् । कथं व सुन्दरसर्वाङ्गं राजपुचम् इत्थं कदर्थयसि । मुखस्थो ऽब्रवीत् । लयापि दुरात्मना कथम् इदं दूषितं हाटकपूर्णे कलशयुगलम् । इति । एवं परस्परमर्माग्य उद्घाटितवन्तौ । पुनर् वल्मीकस्यो १ ऽब्रवीत्। भो दुरात्मन्। किं को ऽपि भेषजम् इदं न जानाति। यद् राजिकापानेन भवान् विनाशम् उपयाति । अथोदरस्थो ऽ व्रवीत् । तथाप् एतद् भेषजं किं कश्चिद् अपि न वेत्ति । यथोष्णोदकेन 12 तव विनाशः स्थात् । इति । एवं च सा राजकन्या विटपानारिता तयोः परस्परालापम् आकार्यं तथ्रैवानुष्टितवती । विधायायां अ भर्तारम् ऋिं च पराम् आसाद्य स्वदेशाभिमुखं प्रायात् । 15 पितृमातृस्वजनैः प्रतिपूजिता विहितोपभोगं प्राप्य सुखेनाव-स्थिता ॥

अतो ४ हं त्रवीमि । परस्परस्य मर्माणि । इत्यादि । तच् च शुल्तारिमर्दनो ४ ष्ट् एवं समर्थितवान् । तथा चानुष्ठितं दृष्टानार्जीनम् अवहस्य रक्ताचः पुनर् अत्रवीत्। कष्टं कष्टम् । विनाणितो ४ यं भवज्ञिर् अन्यायेन स्वामी । उक्तं च ।

> अपूज्या यत्र पूज्यन्ते। पूज्यानां तु विमानना। चीणि तत्र प्रवर्तन्ते। दुर्भिचं मरणं भयम्॥१७३॥

तथा च। प्रत्येच ऽपि इते पापे। मूर्वः साम्ना प्रतुथिति।

रथकारः खकां भार्या । सजारां शिरसावहत् ॥ १७४॥

मन्त्रिणः प्राज्ञः। कथम् एतत्। रक्ताचः कथयति।

21

24

Tale xii: Cuckold wheelwright.

॥ कथा १२॥

अस्ति कस्मिश्चित् स्थाने रथकारः। तस्य भार्या पुंश्वली जनाप-वादसंयुक्ता च। सो ऽपि तस्याः परीक्षणार्थम् अचिन्तयत्। कथं । मयास्याः परीक्षणं कर्तव्यम्। उक्तं च। यतः।

यदि स्यात् पावकः शीतः । प्रोष्णो वा शशलाञ्छनः ।

स्त्रीणां च तत् सतीतं स्याद् । यदि स्याद् दुर्जनो हितः ॥१९५॥ । जनामि चैनां लोकवचनाद् असतीम् । उक्तं च ।

यच् च वेदेषु शास्त्रेषु । न दृष्टं न च संश्रुतम्।

तत् सर्वं वेति लोको ऽयं। यत् स्याद् ब्रह्माग्डमध्यगम्॥१७६॥ १ एवं संप्रधार्य भार्याम् अवोचत्। प्रिये। प्रभाते ऽहं ग्रामान्तरं यास्यामि। तच दिनानि कितिचिल् लगिष्यन्ति। तत् त्वया किंचित् पाथेयं मम योग्यं विधेयम्। तस्य वचनं श्रुत्वा हर्षित- 12 चित्ता सोत्सुका सर्वकार्याणि संत्यज्य सिद्धम् अन्नं घृतशकराप्रायम् अकरोत्। अथवा साध्य इदम् उच्यते।

दुर्दिवसे घनतिमिरे । दुःसंचारेषु नगरमार्गेषु ।

पत्युर् विदेशगमने । परममुखं जघनचपलायाः ॥१९९॥ क्षितं अथाप्तो प्रत्यूष उत्थाय स्वगृहान् निर्गतः । सापि तं प्रस्थितं विज्ञाय प्रहसितवदनाङ्गसंस्कारकर्म कुर्वाणा कथंचिद् दिनम् 18 अत्यवाहयत् । अथ पूर्वपरिचितविटगृहे गता तं प्रत्य उक्तवती । स दुरात्मा मे पतिर् यामान्तरं गतः । तत् त्वयासमहृहे प्रसुप्ते जन आगन्तव्यम् । तथानुष्टिते स रथकारो ऽरएये दिनम् अति- 21 वाह्य प्रदोषे स्वगृहे ऽपद्वारेण प्रविश्य शय्याधस्तले निभृतो

Tale xii: Cuckold wheelwright.

भूता स्थितः। एतस्मिन् अन्तरे स देवदत्तः समागत्य तत्र शयन उपविष्टः। तं दृष्ट्वा कोपाविष्टचित्तो रथकारो व्यचिन्तयत्। किम् एनम् उत्थाय हन्मि। अथ हेलयूव प्रसुप्तौ डाव् अपि व्यापाद- अ यामि। यद् वा। पश्यामि तावद् अस्याश् चेष्टितम्। शृणोम्य् अनेन सहालापान्। एतस्मिन् अन्तरे सा गृहडारं निभृतं *पिधाय शयनतलम् आरूढा।

अथारोहन्या रथकारशरीरे पादो विलयः। ततो व्यचि-नायत्। नूनम् एतेन दुरात्मना रथकारेण मत्परीक्षार्थं भाव्यम्। तत् स्त्रीचरितविज्ञानं किम् अपि करोमि। एवं तस्याश् चिना- १ यन्या देवदत्तः स्पर्शोत्स्को बभूव। अथ तया कृताञ्चलिपुरयाभि-हितम्। भो महानुभाव । मे शरीरं त्वयास्पर्शनीयम्। स आह। यद्य एवम् । तिहै । किम् अहं त्य्याहूतः । साब्रवीत् । भोः । अहं 12 प्रत्यूषे देवतादर्शनार्थं चिराडकायतनं गता। तत्राकिसिकी खे वाचा संजाता। पुचि। किं करोमि। भक्तामि मे त्वम्। परं षरमासा-भ्यन्तरे विधिनियोगाट् विधवा भविष्यसि । ततो मयाभिहितम् । 15 भगवति । यथा त्वम् आपदं वेत्सि । तथा प्रतीकारम् अपि जानासि। तद् अस्ति कश्चिद् उपायः । येन मे पतिः शतसं-वत्सरजीवी भवति । ततस् तयाभिहितम् । अपि चास्ति । यतस् 18 तवायतः स प्रतीकारः। तच् छूता मयाभिहितम्। देवि। यदि मम प्राणेर् भवति । तद् आदिशं । येन करोमि । अथ देव्याभि-हितम् । यद्य *अन्येन पुरुषेण सहैकस्मिञ् शयनीय आरुह्या- 21 लिङ्गनं करोषि । तत् तव भर्तुः सक्तो ऽपमृत्युर् अस्य संचरित । भर्ता च पुनर् वर्षशतं जीवति। तेन तं मयाभ्यर्थितः। तद् यत् किंचित् कर्तुमनाः । तत् कुरु । न हि देवतावचनम् अन्यथा 24 Tale xii: Cuckold wheelwright.

Frame-story.

भविष्यति । इति निश्वयः । ततो ऽन्तर्हासविकाशमुखः स तदु-चितम् आचचार्।

सो ऽपि रथकारो मूर्षम् तस्या वचनम् आकार्यं पुलिक- क्ष ततनुः शय्याधस्तलान् निष्क्रम्यो,वाच । साधु । पतिव्रते । साधु । कुलनन्दनि । अहं दुर्जनवचनशङ्कितहृदयम् त्रत्परीक्षानिमित्तं यामव्याजं कृत्वाच सद्वाधस्तले निभृतं लीनः स्थितः । तद् एहि । क्ष आलिङ्ग माम् । एवम् उक्का ताम् आलिङ्ग्य स्वन्धे कृत्वा तम् अपि देवदत्तम् उवाच । भो महानुभाव । मत्पुर्ण्येम् तम् इह्रागतः । त्रत्यसादान् मया प्राप्तं वर्षशतप्रमाणम् आयुः । तत् क तम् अपि स्वन्धे समारुह् । अनिक्छन्तम् अपि तं बलात् स्वन्ध आरोपितवान् । ततश् च नृत्यन् सकलस्वजनगृहद्वारेषु बभाम ॥

अतो ४ हं ब्रवीमि । प्रत्यचे ४पि छते *दोषे । इत्यादि । तत् सर्वथा मूलोत्खाता वयं 12 विनष्टाः साः । सुष्ठु खल्व् इदम् उच्यते ।

> मित्रकृपा हि रिपवः । संभाव्यन्ते विचचर्णैः । ये हितं वाक्यम् उत्मृज्य । विपरीतोपसेविनः ॥ १७५॥

तथा च।

सन्तो ऽप्य् अर्था विनम्धन्ति । देशकानविरोधिताः । अप्राज्ञान् मन्त्रिणः प्राप्य । तमः सूर्योदये यथा ॥ १७०॥

ततस् तद्दचो उनादृत्य सर्वे ते स्थिरजीविनम् उत्चिष्य खदुर्गम् आनेतुम् आरब्धाः। 18 अणानीयमानः स्थिरजीव्य आह । देव । अद्यातिंचित्तरेणैतदवस्थेन किं मयोपसंगृहीतेन । यत्कारणम् । इक्तामि दीप्तं विद्वम् अनुप्रवेष्टुम् । तद् अर्हसि माम् उद्यतुम् अपिदानेन । इति । अथ रक्ताचस् तस्यान्तर्गतमावं ज्ञालाष्ट्रवीत्। किमर्थम् अपिपतनम् इक्तसि । सो 21 अववीत्। अहं *भवदर्थ इमाम् आपदां मेघवर्णेन प्रापितः। तद् इक्तामि तेषां *वैरया-तनार्थम् उन्तृकत्वम् । इति । तच् च श्रुला राजनीतिकुश्र्लो रक्ताचः प्राह । भद्र । कुटिलस् त्वं क्रतकवचनचतुरश् च । तत् त्वम् उन्तृकयोनिगतो अपि स्वकीयाम् एव वायसयोनि 24 वज्ञ मन्यसे । श्रूयते चृतद् आख्यानकम् ।

सूर्यं भर्तारम् उत्मृज्य । पर्जन्यं मार्तं गिरिम् । खयोनिं मूषिकी प्राप्ता । खजातिर् दुरतिक्रमा ॥ १८०॥

27

15

सो अवीत्। कथम् एतत्। रक्ताचः कथयति।

21

Tale xiii: Mouse-maiden will wed a mouse.

॥ कथा १३ ॥

अस्ति विषमंशिलांतरंस्खिलतां स्वुंनिर्घोषं श्रवणं सं चर्सं मत्सं परिवतेनां सं जिनतं सितं फेनंश बलंतरङ्गाया गङ्गायास् तरे जपंनियमंत- अ
पः स्वाध्यायोपवासं यागं कियां नृष्ठानं परायणेः परिपूतं परिमितं जलंजिघृष्ठुभिः कन्दं मूलंफलं श्रेवालां भ्यवहारं कदिर्धितं शरीरेर् वल्कलंकृतं को पीनं माचं प्रख्वादने स्त्र पास्विभिर् आकी र्णम् आश्रम- अ
पदम्। तच या ज्ञवल्को नाम कुलपितः। तस्य जाहू व्यां स्नात्नेपस्प्रष्टुम् आरब्धस्य करतले श्रेवनमुखात् परिश्रष्टा मूषिकी पितता।
तां दृष्ट्वा न्ययोधपन्ते ऽवस्थाप्य पुनः स्नात्ने पस्पृश्य च प्रायिष्य- अ
चादिक्रियां कृता च तां मूषिकीं स्वतपो बलेन कन्यकां कृता
समादाय स्वाश्रमम् आशिश्राय । अनपत्यां च जायाम् आह ।
भद्रे । गृह्यताम् । इयं तव दृहित्ते त्यना प्रयत्नेन संवर्धनीया । 12
इति । ततस् तया संवर्धता लालिता च । यावद् हादशवर्षा
संजज्ञे । अष विवाहयोग्यां दृष्ट्वा भर्तारम् एवम् जचे । भो
भर्तः । किम् इदं नावबुध्यसे । यथा स्वार्हितुर् विवाहसम- 15
यातिक्रमो भवित । असाव् आह । प्रिये । साधूँ क्रम् । उक्तं च ।

स्त्रियः पूर्वं सुरेर् भुक्ताः । सोमगन्धर्वविद्दिभिः ।
भुक्तते मानुषाः पश्चात् । तस्माद् दोषो न विद्यते ॥ १६१॥
सोमस् तासां ददी शीचं । गन्धर्वाः शिक्षितां गिरम् ।
पावकः सर्वमेध्यतं । तस्मान् निष्कल्मषाः स्त्रियः ॥ १६२॥
असंप्राप्तरजा गौरी । प्राप्ते रजिस रोहिणी ।
अष्यक्रना भवेत् कन्या । कुचहीना च निष्मका ॥ १६३॥

Tale xiii: Mouse-maiden will wed a mouse.

व्यञ्जनेस् तु समुत्पन्नैः । सोमो भुङ्के हि कन्यकाम्। पयोधरेषु गन्धर्वा । रजस्य अग्निः प्रतिष्ठितः ॥ १५४॥ तसाद् विवाहयेत् कन्यां। यावन् नर्तुमती भवेत्। विवाहण चाष्टवर्षायाः । कन्यायास् तु प्रशस्यते ॥१५५॥ व्यञ्जनं हिना वै पूर्व । परं चैव पयोधरौ। रतिर् इष्टांस् तथा लोकान् । हन्याच् च पितरं रजः ॥१५६॥ । ऋतुमत्यां तु तिष्ठन्यां । स्वेच्छादानं विधीयते । तस्माद् उडाहयेन् नम्रां । मनुः स्वायंभुवो ऽत्रवीत् ॥ १५०॥ पितृवेश्मिन या कन्या। रजः पश्यत्य् असंस्कृता। अविवाह्या तु सा कन्या । जघन्या वृषली स्मृता ॥ १ ६ ॥ श्रेष्ठेभ्यः सद्शेभ्यश् च । जघन्येभ्यो रजःस्वला । पिचा देया विनिश्चित्य । यतो दोषो न विद्यते ॥ १५०॥ 12 अतो ऽहम् एनां सदृशाय प्रयच्छामि। उक्तं च। ययोर् एव समं वित्तं । ययोर् एव समं कुलम् । तयोर् विवाहः सख्यं च । न तु पुष्टविपुष्टयोः ॥ १९०॥ 15 तथा ।

कुलं च शीलं च सनाथता च विद्या च विद्यं च वपुर् वयश् च। 18 एतान् गुणान् सप्त विचिन्य देया कन्या बुधेः शेषम् अचिनानीयम् ॥ १९१॥ 198

तद् यद्य *अस्या रोचते। तदा भगवन्तम् आदित्यम् आहूय तत् 21 तस्मे प्रदीयते। स्नाह। को दोषः। क्रियताम् एतत्। अथ मुनिना सिवत्नाहूतः। तत्क्षणाद् एवाभ्युपगत्य प्रोवाच। भगवन्। किम् अहम् आहूतः। सो ऽत्रवीत्। एषा मदीया कन्यका तिष्ठति। 24

Tale xiii: Mouse-maiden will wed a mouse.

तत् तम् उद्वहस्व । इति । एवम् उक्का स्वदुहितरम् उवाच । पुचि । किं तव रोचत एष भगवांस् चैलोक्यदीपकः । पुचिका-ब्रवीत्। तात । अतिदहनात्मको ऽयम्। नाहम् एनम् अभिल- ঃ षामि । तद् अस्माद् अन्यः कश्चिद् उत्कृष्टतर आहूयताम् । अष तस्यास् तद् वचनं श्रुला मुनिर् भास्तरम् उवाच। भगवन्। वद् अधिको ऽस्ति कश्चित्। भास्तरः प्राह। अस्ति मद् अप् अधिको मेघः । येनाञ्जादितो ऽहम् अदृष्टो भवामि । अष मुनिना मेघम् अप् आहूय कन्याभिहिता । पुचिके । असमै प्रयच्छामि । साह । कृष्णवर्णो ऽयं जडात्मा च । तद् अस्य १ सकाशात् अन्यस्य प्रधानस्य मां प्रयच्छ । अथ मुनिना मेघः पृष्टः। भो मेघ ' त्वद् अप्य् अधिको ऽस्ति कश्चित्। मेघेनोृक्तम्। मत्तो ऽप् अधिको ऽस्ति वायुः। अथ तेन वायुर् आहूतः। पुनिके। 12 असमे प्रयच्छामि। साब्रवीत्। तात । अतिचपलो ऽयम्। तद् अस्मार् अप् अधिकः कश्चिर् आनीयताम् । मुनिर् आह । भो वायो । त्वज्ञो ऽप् अधिको ऽस्ति कश्चित् । पवनेनोुक्तम् । 15 मत्रो ऽप् अधिको ऽस्ति पर्वतः। अय मुनिः पर्वतम् आहूय कन्याम् उवाच। पुचिके । असमै वां प्रयच्छामि। साह। तात। किंठनात्मको ऽयं स्तब्धश् च। तद् अन्यस्मै देहि माम्। मुनिना 18 पर्वतः पृष्टः। भोः पर्वतराज । तद् अप् अधिको ऽस्ति कश्चित्। गिरिणोृक्तम्। मन्नो ऽप् अधिकाः सन्ति मूषकाः। मुनिना मूषकम् आहूय तस्या अदर्शयत् । आह च । पुचिके । एष प्रतिभाति ते 21 मूषकः। सापि तं दृष्ट्वा । स्वजातीयः । इति मन्यमाना पुलको-बुषितशरीरोवाच। तात। मां *मूषिकीं कृत्वासमे प्रयच्छ। येन

Frame-story.

Tale xiv: Bird whose dung was gold.

स्वजातिविहितं *गृहिणीधर्मम् अनुतिष्ठामि । सो ऽपि स्वतपो-बलेन तां मूषिकीं कृत्वा तस्मै प्रादात् ॥

अतो ऽहं ब्रवीमि । सूर्यं भर्तारम् उत्मृज्य । इत्यादि । अथ रक्ताचवचनम् अनादृत्य । तैः ख्वंश्विनाशाय स ख्दुर्गम् उपनीतः । नीयमानश् चान्नर्जीनम् अवदृख्य ख्यिरजीवी व्यचिन्तयत् ।

हन्यताम् इति येनोत्तं। खामिनो हितवादिना। स एवैको ऽच संवैषां। नीतिशास्त्रार्थतत्त्ववित्॥ १९२॥

तद् यदि तस्य वचनम् *अकिरिष्यत् एते। ततो न स्वचो अप्य अनर्थो अनिष्यद् एतिषाम्। अय दुर्गद्वारं प्राप्यारिमर्दनो अविति। भो भो हितैषिणो अस्य स्थिरजीविनो १ यथासमीहितं स्थानं प्रयक्तत । तच् च श्रुत्वा स्थिरजीवी व्यक्तित्वत् । मया तावद् एतिषां वधोपायश् चिन्तनीयः। स च मध्यस्थिन न साध्यते। यतो मदीयम् दक्षितादिकं विचारयन्तस् ते अपि सावधाना भविष्यन्ति । दुर्गद्वारम् एव्राश्रितो अभिप्रेतं साध्यामि । 12 दिति निश्चित्यो, जूकपतिम् आह । देव । युक्तम् इदम् । यत् स्वामिना प्रोक्तम् । परम् अहम् अपि नीति चस् ते हितश् च । यय् अप्य अनुरक्तः श्रुचिः । तथा पि दुर्गमध्य आवासो नार्हः । तद् अन्तेव दुर्गद्वारस्थः प्रत्यहं भवत्याद्पयर्वःपविचीक्वततनुः सेवां 15 करोमि । तथा । दित प्रतिपत्ते प्रतिदिनम् उन्कूकपितसेवकास् ते प्रकामम् आहारं कृत्वो, जूकराजादेशात् प्रकृष्टमांसाहारं स्थिरजीविने प्रयक्ति । अथ कितपयैर् एव्रान्हों भिर् मयूर् द्व स बनवान् संवृत्तः । अथ रक्ताचः स्थिरजीविनं पोष्यमाणं दृष्टा 18 सिवस्यो मन्त्रिजनं राजानं च प्रत्य आह । अहो । मूर्खो अयं मन्त्रिजनो भवांश् चृति । एवम् अहम् अवगक्कामि । उक्तं च ।

पूर्व तावद् अहं मूर्खो । द्वितीयः पाश्वन्धकः।
ततो राजा च मन्त्री च । सर्व वै मूर्खमण्डलम् ॥ १९३॥

ते प्राजः। कथम् एतत्। रक्ताचः कथयति।

॥ कथा १४ ॥

अस्ति किस्मिश्चित् पर्वतेकदेशे महावृद्धः। तत्र च को ऽपि पद्धी प्रतिवसित । यस्य पुरीषे सुवर्णम् उत्पद्धते। अथ कदाचित् तम् उद्देशं व्याधः को ऽपि समाययो। स च पद्धी तद्यत एव व्य पुरीषम् उत्समर्ज। अथ पातसमकालम् एव तत् सुवर्णभूतं दृष्ट्वा

21

24

व्याधो विसायम् अगमत् । अहो । मम शिष्टुकालाट् आरभ्य श्कुनिबन्धव्यसनिनो ऽशीति वर्षाणि समभूवन् । न च कदाचिद् अपि पिक्षपुरीषे सुवर्णे दृष्टम् । इति विचिन्य तच वृक्षे पाणं । बबन्ध । अथामाव् अपि पक्षी मूर्लो विश्वस्तचित्रो यथापूर्वम् उपविष्टः। तत्कालम् एव पाशेन बद्धः। व्याधम् तु तं पाशाद् उन्मुच्य पञ्चरके संस्थाप निजावासं नीता चिन्तयाम् आस । ह किम् अनेन सापायेनाहं करिषामि । यदि कदाचित् को ऽप् अमुम् ईदृशं ज्ञाता राज्ञे निवेदियणिति । तन् नूनं मम प्राणसं-शयो ऽपि भवेत्। अतः स्वयम् एव पक्षिणं राज्ञे निवेदयामि। १ इति विचार्य तथेवानुष्ठितवान् । अथ राजापि तं पक्षिणं दृष्ट्वा विवसितनयनकमलः परां तुष्टिम् उपागतः प्राह । हंहो । आरष्ट्-वपुरुषाः। एनं पक्षिणं यत्नेन रक्षत । अशनपानादिकं चास्य 12 यथेक्कं प्रयक्कत । अथ मन्त्रिणाभिहितम् । किम् अनेनाष्ट्रिडेयं-व्याधंवचनंप्रत्ययंमाचंपरिगृहीतेनागुरजेन । किं कदाचित् पक्षि-पुरीषे सुवर्णे संभवति। तन् मुच्यतां पञ्जरबन्धनाट् अयं पक्षी। 15 इति मन्त्रिवचनाद् राज्ञा मोचितो ऽसौ पस्य् उन्नतद्वारतोरणे समुपविश्य सुवर्णमयीं विष्ठां कृत्वा ' पूर्वे तावद् अहं मूर्खों ' इति स्नोकं परिता यथासुखम् आकाशमार्गेण प्रायात्॥ 18

अतो ४ हं त्रवीमि । पूर्व तावद् अहम् । इत्यादि । अथ ते पुनर् अपि प्रतिकूलदैवतया हितम् अपि रक्ताचवचनम् अनादृत्य मूयस् तं प्रभूतमांसादिविविधाहारेण पोषयाम् आसुः ।

अथ रक्ताचः खवर्ग्यान् आह्रय रहः प्रोवाच। अहो। एतावद् एवासङ्गप्तः कुश्लं दुर्ग च। तद् उपदिष्टं मया। यत् कुलक्रमागतः सचिवो धिभधत्ते। तद् वयम् अन्यत् पर्वतदुर्गं संप्रति समाश्रयामः। उक्तं च। यतः।

21

24

6

Frame-story.

Tale xv: Lion and wary jackal.

अनागतं यः कृष्ते स शोभते स *शोचते यो न करोत्य अनागतम्। वने वसन् एव जराम् उपागतो बिलस्य वाचा न कदापि हि शुता॥ १९४॥

vamśa

ते प्रोचुः। कथम् एतत्। रक्ताचः कथयति।

॥ कथा १५ ॥

अस्ति कस्मिश्चिद् वनोहेशे खरनखरो नाम सिंहः। कदाचिद् इतश् चेतश् च परिश्रमन् श्रुत्शामकरहो न किंचिद् अपि सस्त्रम् आससाद। ततो उस्तसमये महतीं गिरिगुहाम् आसाद्य प्रविष्टश् शिवलयाम् आस। नूनम् एतस्यां गुहायां राची केन्रापि सस्त्रेन्रा-गलव्यम्। तन् निभृतो भूता तिष्ठामि। अथ गुहास्वामी दिधि-मुखो नाम शृगालो हारि *फूत्कर्तृम् आरेभे। अहो *विला३। 12 अहो *विला३। इत्य उक्का तूष्णींभूय भूयो ऽपि तथ्रेव प्रत्य-भाषत। भोः। किं न स्मरिस। यन् मया त्या सह समयः कृतो ऽस्ति। यन् मया वाह्यायातेन तं वक्तव्यः। तया चाहम् 15 आकारखीयः। इति। तद् अद्य मां न्राह्रयसि। ततो ऽहं हितीयं तद् एव विलं यास्यामि। यत् पश्चान् माम् आह्रास्यति। अथ तच् छुता सिंहश् चिन्तितवान्। नूनम् अस्यायातस्येषा 18 गृहा सदा समाहानं करोति। परम् अद्य मद् भयान् न किंचिद् ब्रूते। युक्तं चैतत्।

भयसं चस्तमनसां । हस्तपादादिका क्रिया।
प्रवर्तते न वाणी च । वेपणुश् चाधिको भवेत् ॥१९५॥
तद् अहम् अस्याद्धानं करोमि । येन तदनुसारेण प्रविष्टो ऽयं मे
भोज्यताम् एति । एवं संप्रधार्य सिंहस् तस्याद्धानम् अकरोत्। अ

Tale xv : Lion and wary jackal.

Frame-story.

अथ सिंहशब्देन सा गुहा प्रतिरवपूर्णदिगाभोगान्यान् अपि दूरस्थान् अरायजीवांस् चासयाम् आस। शृगालो ऽपि पला-यमान इमं छोकम् अपठत्। अनागतं यः कुरुते स शोभते। अनागतं यः कुरुते स शोभते। अनागतं यः कुरुते स इत्यादि॥

तद् एवं मला युष्पाभिर् मया सङ्गगम्यताम्। इत्य् अवधार्यात्मानुयायिपरिवारा-नुगतो रक्ताचो दूरदेशान्तरं जगाम।

अथ रक्ताचे गते स्थिरजीव्य अतिहृष्टमना व्यचिनायत्। अहो। वस्याणम् अस्मावम् उपिख्यतम् । यद् रक्ताचो गतः । यतः स दीर्घदर्शी । एते च मूढमनसः । ततो मम मुखघात्याः संजाताः । उक्तं च । यतः ।

न दीर्घदर्शिनी यस्य । मन्त्रिणः सुर् महीपतेः । क्रमायाता भ्रवं तस्य । न चिरात् स्थात् परिचयः ॥ १०६॥ अथवा साध्व र्दम् उच्चेते।

मन्त्रिष्पा हि रिपवः। संभाव्यने विचचणैः।

ये समें नयम् उत्पुच्य । सेवनी प्रतिसोमतः ॥ १९७॥ एवं विचिन्य ख्कुलाय *एकैकां वनकाष्टिकां गुहादीपनार्थं दिने दिने प्रचिपति । न 15 च ते मूर्वा उनूका जामिना। यद् एष कुलायम् असाहाहाय वृद्धिं नयति। अथवा साध्य रदम् उचिते।

अमित्रं कुरते मित्रं। मित्रं देष्टि हिनसि यः।

मिनांणि तस्य नम्यन्ति। अमिनं नष्टम् एव च ॥ १९८॥ अथ कुलायवाजिन दुर्गदारे कते काष्ठनिचये संजाते सूर्योदये उन्धतां प्राप्तिषूंलूकेषु स्थिर-जीवी शीम्रं गला मेघवर्णम् आह। खामिन्। दाहसाध्या कता मया रिपुगुहा। तत् 21 सपरिवारः समेख्रैकेकां वनकाष्टिकां ज्वलनीं गृहीला गुहादारे उसालुलाये प्रचिप । येन सर्वश्चवः कुभीपाकनरकप्रायेण दुःखेन मियनै । तच् छूला प्रदृष्टो मेघवर्ण आह । तात । कच्यातावृत्तान्तम् । चिराद् दृष्टो ऽसि । स आह । वत्स । नायं वक्तव्यस्य कालः । 24 कदाचित् तस्य रिपोः कश्चित् *प्रणिधिर् ममेष्ट्रागमनं निवेदयिष्यति । तन्त्रानाद् अन्धो उन्यचापसर्गं करिष्यति। तत् वर्यतां वर्यताम्। उक्तं च।

श्री घ्रक्त वेषु व विलम्बयति यो नरः। तत् क्रत्यं देवतास् तस्य । कोपाद् विघ्नन्य् असंशयम् ॥ १९९॥ यस तस हि कार्यसः। फलितस विशेषतः। तथा च। चिप्रम् अक्रियमाणस्य । कालः पिवति तद्रसम् ॥ २००॥ तद् *गृहायातस् ते इतग्रचीः सर्वं निर्वाकुत्ततया कथयिष्यामि ।

27

12

18

80

Frame-story: War of crows and owls.

अथासी तद्वनम् आवर्षं सपरिजन एकैकां ज्वलनीं वनकाष्टिकां चच्चेग्रेण गृहीत्वा तब्रहाद्वारं प्राप्य स्थिरजीविकुलाये प्राचिपत्। ततः सर्वे ते दिवान्धा रक्ताचवाक्यानि सारनः कुक्शीपाकन्यायम् आपन्नाः । एवं श्चून् निःशिषतां नीला भूयो ४पि मेघवर्शस् ३ तद् एव न्ययोधपादपदुर्ग जगाम। ततः सिंहासनस्थो भूत्वा सभामधे प्रमुदितमनाः स्थिरत्रीविनम् अपृच्छत्। तात । कथं लया श्रमुध्ये गतेन काली यापितः। यतः। 6 वरम् अपी प्रदीप्ते *तु । प्रपातः पुर्खकर्मणाम् । न चारिजनसंसर्गी । मुह्लर्तम् अपि सेवितः ॥ २०१॥ तद् आकर्ष स्थिरजीव्य आह। भद्र। 9 उपनतभरीर यो यो मार्गो हितार्थकरो भवेत् स स निपुणया बुद्धा सेव्यो महान् क्रपणो ऽपि वा। करिकरनिभी ज्याघाताङ्की महास्त्रविशारदी 12 रचितवलयैः स्त्रीवद् बडौ करौ हि किरीटिना ॥ २०२॥ hari श्क्तेनापि सदा नरेन्द्र विदुषा कालान्तरापेचिणा वास्तव्यं खलु वाक्यवज्रविषमे चुद्रे ४पि पापे जने। 15 दवीं व्ययकरेण धूममलिनेन्। यासयुक्तेन च भीमेनातिबलेन *मत्यभवने किं नोषितं सूदवत् ॥ २०३॥ **éā**rdū यद् वा तद् वा विषमपतितं साधु वा गर्हितं वा 18 कालापेची हृदयनिहितं बुिडमान् कर्म कुर्यात्। किं गाण्डीवस्फुरदुर्गुणास्फालनकूरपाणिर् नासील् लीलानटनविलसकेखलः सव्यसाची ॥ २०४॥ mandā 21 सिद्धिं प्रार्थयता जनेन विदुषा तेजी निगृह्य खर्क सत्त्वोत्साहवतापि दैवविधिषु खियं समीच्य क्रमम्। देवेन्द्रद्विणेश्वरान्तवसमैर् अष्य् अर्चितो भातृभिः 24 किं क्षिष्टं मुचिरं चिदण्डम् अवहच् क्रीमान् न धर्माताजः ॥२०५॥ €ārdū रूपाभिजनसंपन्नी *कुन्तीपुत्री बलान्विती। गोकर्मसंख्याव्यापरि विराटप्रेष्यतां गतौ ॥२०६॥ 27 क्षेणाप्रतिमेन यौवनगुणैर् वंशे शुभे जातया कान्या श्रीर् इव याच सापि विद्शां कालक्रमाद् आगता। सैरन्ध्रीति सगर्वितं युवतिभिः साचिपम् आज्ञप्तया 30 द्वीपद्या ननु मत्यराजभवने घृष्टं न किं चन्द्रनम् ॥ २०७॥ śārdű

मेघवर्ण आहं। तात । असिधाराव्रतम् इव मन्ये । यद् अरिणा सह संवासः । सो । अवीत्। एवम् एतत्। परं न तादृग् मूर्खसमागमः क्षापि मया दृष्टः । न च महाप्राज्ञम् ३३

अनेकशास्त्रेष्व् अप्रतिहतबुद्धिं रक्ताचं विना धीमान्। यत्कार्णम्। तेन मदीयं यथा-विष्यतं चित्तं ज्ञातम्। ये पुनस् त्व् अन्ये मन्त्रिणः। ते महामूर्खा मन्त्रिमाचव्यपदेशोप-जीविनो ऽतत्त्वकुश्लाः। येर् द्दम् अपि न ज्ञातम्।

> अरितो अथागतो भृत्यो । दुष्टस् तत्सङ्गतत्परः । अपसर्ष्यं सधर्मत्वान् । नित्योद्वेगी च दूषितः ॥२०८॥ आसने श्यने याने । पानभोजनवसुषु । दृष्टादृष्टाः प्रमत्तेषु । प्रहर्न्त्य अर्यो अरिषु ॥२०९॥ तस्मात् सर्वप्रयत्नेन । चिवर्गनिस्यं बुधः ।

आत्मानम् आदृतो र्चेत्। प्रमादाद् धि विनम्भति ॥ २१०॥ साधु चुदम् उच्यते।

दुर्भन्तिणं कम् उपयान्ति न नीतिदोषाः संतापयन्ति कम् अपध्यभुजं न रोगाः। कं श्रीर् न दर्पयति कं न निहन्ति मृत्युः कं खीष्ठता न विषयाः परितापयन्ति॥२११॥ स्तब्धस्य नश्चति यशो विषमस्य मैत्री

नष्टिक्रियस्य कुलम् अर्थपरस्य धर्मः । विद्याफलं व्यसनिनः क्रपणस्य सौख्यं राज्यं प्रमत्तसचिवस्य नराधिपस्य ॥२१२॥

तत्। राजन्। असिधारात्रतं मयाचिरितम् अरिसंसर्गात्। इति यद् भवतीत्राम्। तन् मया साचाद् एवानुभूतम्। उत्तं च।

स्कन्धेनापि वहेच् छत्रं। कालम् आसाय बुिंडमान्। महता कृष्णसर्पेण । मण्डूका बहवो हताः॥२१३॥ मैघवर्ण आह । कथम् एतत्। स्थिरजीवी कथयति।

॥ कथा १६॥

अस्ति कस्मिश्चित् प्रदेशे परिण्तवया मन्दविषो नाम कृष्णसर्पः।
स एवं चित्तेन समर्थितवान्। कथं नाम मया सुखोपायवृत्या
वर्तितव्यम्। इति। ततो बहुमग्रूकं हृदम् उपगम्यप्रभृतिपरीतम् 27
इवात्मानं दर्शितवान्। अथ तथा स्थिते तस्मिन् उदकप्रान्तगतेनैकेन मग्रूकेन पृष्टः। माम। किम् अद्य यथापूर्वम् आहारार्थे

12

6

9

15

Vasa

नन्

21

vasa 18

24

Tale xvi: Frogs ride a serpent.

न विहरिस । सो ऽत्रवीत् । भद्र ' कुतो मे मन्दभाग्यस्याहारे ऽभिलाषः । यन्तारणम् ' अद्य राची प्रदोष एव मयाहारांष्रं विहरमाणेन दृष्ट एको मग्हूकः । तत्र्हणांषं मया क्रमः सिक्तितः । असो ऽपि मां दृष्ट्वा मृत्युभयेन स्वाध्यायप्रसक्तानां ब्राह्मणानाम् अन्तर् अपक्रान्तो न विभावितो मया क्रापि गतः । तत्सादृश्य-मोहितिचत्तेन मया कस्यचिद् ब्राह्मणसूनीर् हृदतर जलानःस्थो । ऽङ्गुष्ठो दष्टः । ततो ऽसी सपिद पञ्चलम् उपगतः । अथ तिपचा दुः खितेनाहं शप्तः ' यथा । दुरात्मन् ' तया निरपराधो यन् मत्युतो दष्टः ' तद् अनेन दोषेण लं मग्हूकानां वाहनं भविष्यसि । श्वत्मसादलब्धजीविकया वर्तिष्यसे ' इति । ततो ऽहं युष्माकं वाहनार्थम् आजगाम ।

तेन च सर्वमग्रूकानाम् इदम् आवेदितम् । ततस् तैः 12 प्रहृष्टमनोभिः सर्वेर् एव गता जलपादनाम्नो *दर्र्राजस्य विज्ञप्तम् । अण्रासाव् अपि मन्त्रिपरिवृतः । अत्यङ्गतम् । इति मन्यमानः ससंभ्रमं हृदाद् उत्तीर्य मन्दिवषस्य फण्प्रदेशम् अधि- 15 रूढः । शेषा अपि यथाज्येष्ठं तत्पृष्ठोपरि समारुरुहुः । किं बहुना । तदपरे स्थानम् अनाप्तुवन्तस् तस्यानुपदम् एव धावन्ति । मन्दिवषो ऽष् आत्मपुष्ट्यर्थम् अनेकप्रकारगतिविशेषान् अदर्श- 18 यत् । अथ जलपादो लब्धतदङ्गसंस्पर्शमुखस् तम् आह ।

न तथा करिणा यानं । तुरगेण रथेन वा।

नरयानेन वा यानं। यथा मन्दिवषेण मे ॥२१४॥ 21 अथान्येद्युर् मन्दिवषः छद्मना मन्दं मन्दं विसर्पति। तद् दृष्ट्वा जलपादो ऽत्रवीत्। भद्र मन्दिवषः यथापूर्वे किम् अद्य न सार्थूद्यते। मन्दिवषो ऽत्रवीत्। देव। अद्याहारवैकल्यान् न मे 24

Tale xvi: Frogs ride a serpent.

Tale xvii: Cuckold's revenge

वोढुं शक्तिर् अस्ति । अथामाव् अबवीत् । भद्र । भक्षय क्षुद्रम-गडूकान् । तच् छुता प्रहर्षितसर्वगाचो मन्दविषः ससंभ्रमम् अबवीत् । ममायम् एव *विप्रशापो ऽस्ति । तत् तवानेनाञ्चाव- अवनेन प्रीणितो ऽस्मि । ततो ऽसो नैरन्तर्येण मगडूकान् भक्षयन् कितपयेर् एवाहोभिर् बलवान् संवृत्तः । प्रहृष्टश् चान्तलीनम् अवहस्येदम् अबवीत् ।

मगडूका विविधा ह्य एत'च्छलपूर्वोपसाधिताः। कियनं कालम् अक्षीणा । भवेयुः खादतो मम ॥२१५॥ जलपादो ऽपि मन्दविषेण कृतकवचनव्यामोहितचित्रः किम् अपि »

नावबुध्यते । अचान्तरे ऽन्यो महाकायः कृष्णसर्पस् तम् उद्देशम् आयातः । तं च मगडूकेर् वाह्यमानं दृष्ट्वा स विस्मयम् अगमत् । अस् च म व्याप्ता । यदः अम्याकम् अश्वतम् । तेर वाह्यमे । ।

आह च। वयस्य । यद् अस्माकम् अशनम् । तेर् वाह्यसे। 12 विरुड्यम् एतत्। मन्दविषो ऽत्रवीत्।

सर्वम् एतद् विजानामि । यथावाद्यो ऽस्मि *दर्दुरैः । किंचित्कालं प्रतीक्षे ऽहं । घृतान्धो ब्राह्मणो यथा ॥२१६॥ सो ऽब्रवीत् । कथम् एतत् । मन्दविषः कथयति ।

॥ कथा १७ ॥

अस्ति कस्मिश्चिद् अधिष्ठाने यज्ञदत्तो नाम ब्राह्मणः। तस्य 18 भार्या पुंश्चल्य् अन्यासक्तमना अजस्रं विटाय सखराडघृत*पूरान् कृत्वा भर्तुश् चौरिकया प्रयच्छिति। अश्व कदाचिद् भर्चा दृष्टा ' उक्ता च। भद्रे ' किम् एतत् परिपच्यते ' कुच व्राजसं नयसि। 21 कथ्य सत्यम्। सा चौत्पन्नप्रतिभा कृतकवचनैर् भर्तारम् अववीत्।

Tale xvii: Cuckold's revenge.

Tale xvi: Frogs ride a serpent.

अस्त्य अच नातिदूरे भगवत्या देव्या आयतनम्। तचाहम् उपो-षिता सती बलिं भस्यविशेषांश चापूर्वान् नयामि। अथ तस्य पश्यतो गृहीता देव्यायतनाभिमुखी प्रतस्ये। यत्कारणम् ' देव्या अ निवेदितेनानेन मदीयो भेत्वं मंस्यते । यन् मम ब्राह्मणी भगवत्याः कृते भस्यविशेषान् नित्यम् एव नयति । इति । अथ देव्यायतने गता स्नानांध नद्याम् अवतीर्य यावत् स्नानिक्रयां 6 करोति । तावद् भर्ता मार्गान्तरेणागत्य देव्याः पृष्ठतो ऽदृश्यो ऽवतस्ये। अथ सा ब्राह्मणी स्नात्वा देव्यायतनम् आगत्य स्नानानु-लेपनंधूपंबलिकियांदिकं कृत्वा देवीं प्रणम्य व्यजिज्ञपत्। भगवित । 🤋 केन प्रकारेण मम भर्तान्धो भविष्यति । तच् छूवा स्वरभेदेन देवीपृष्ठस्थितो ब्राह्मणो जगाद। यदि तस्य तम् अजसं घृतंघृत-पूर्रादि भक्ष्यं प्रयद्धिसि । ततः शीघ्रम् अन्धो भविष्यति । सा 12 तु बन्धुकी कृतकवचनविच्चतमनास् तस्मै ब्राह्मणाय तद् एव नित्यं प्रदरो । अथान्येद्युर् ब्राह्मणेनाभिहितम् । भद्रे । नाहं सुतरां पश्यामि। तच् छूता चिन्तितम् अनया। देवीप्रसादो ऽयम्। 15 इति । अय *तस्या हृदयवल्लभी विटस् तत्सकाशम् । अन्धीभूतो ऽयं ब्राह्मणः किं मम करिष्यति । इति निःशङ्कं प्रतिदिनम् अभ्येति । अथान्येद्युस् तं प्रविशनाम् अभ्याशगतं दृष्ट्वा केशेर् 18 गृहीता लगुडपार्ष्णिप्रहारेस् तावद् अताडयत् । यावद् असौ पञ्चलम् आप । ताम् अपि दुष्टपानीं छिन्ननासिकां कृला 21 विससर्ज ॥

अतो ऽहं ब्रवीमि। सर्वम् एतद् विजानामि। इत्यादि। अथ मन्दिवषो ऽन्तर्लीनम् अवहस्य पुनर् अपि। मग्डूका विविधाः स्वादाय। इति तद् एवाब्रवीत्। अथ जलपादस् अ मुतराम् आविग्नहृदयः । किम् अनेना भिहितम् । इति

ār 30

СР

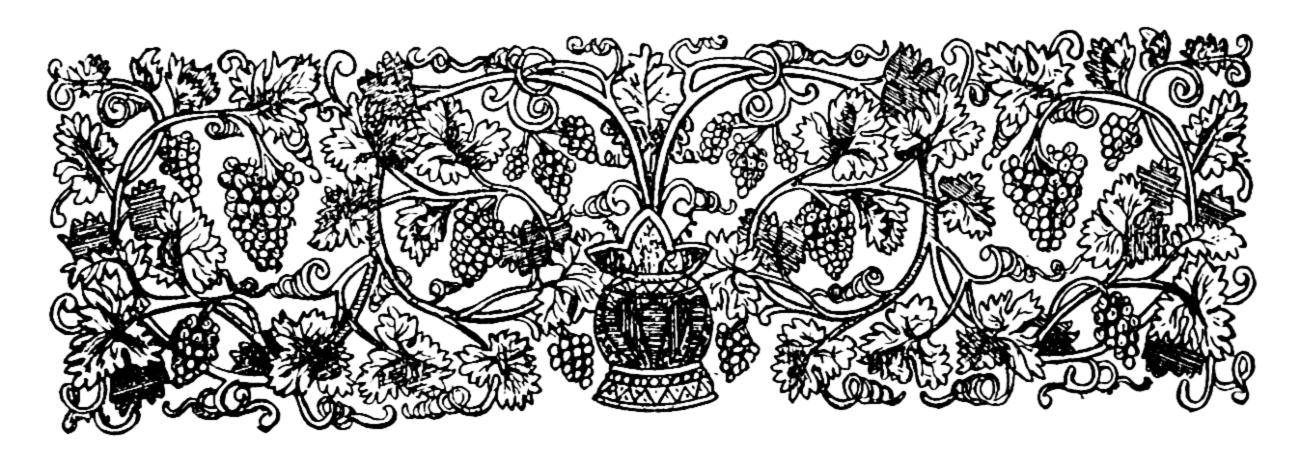
तम् अपृच्छत्। मद्रापा पयामाहतम् इदावरुष्ठवचः। अथा-	
साव् आकारप्रच्छादनार्थम् । न किंचित् । इत्य् अव्रवीत् । तथ्रैव	8
कृतकेवचनव्यामोहितचित्रो जलपादम् तस्य दुष्टाभिसंधि नावबु-	
ध्यते । किं बहुना । तथा तेन ते सर्वे ऽपि भिक्षताः । यथा	
बीजमाचम् अपि नाविशिष्टम् ॥	6
अतो ऽहं ब्रवीमि । स्कन्धेनापि वहेच् इत्तम्। इति । तथा। राजन्। यथा मन्दविषेण	
बुिंबिंबेन मण्डूका निहताः। तथा मयापि सर्वे वैरिणः। इति। साधु च्रेदम् उच्यते।	
वने प्रज्वलितो वहिर्। दहन् मूलानि रचति।	9
समूलोन्मूलनं कुर्याद् । वार्योघो मृदुशीतलः ॥२१७॥	
मेघवणी अवीत्। एवम् एतत्। अपि च।	
महत्त्वम् एतन् महतां । नयाजंकारधारिणाम् ।	12
न मुञ्चन्ति यद् आरब्धं । क्षक्रि ऽपि व्यसनोदये ॥२१८॥	
सो ४ वित्। एवम् एतत्। उतं च।	
ऋणशेषम् अपिशेषं । शतुशेषं तथैव च ।	15
व्याधिशेषं च निःशेषं । कला प्राची न सीदित ॥२१९॥	
देव। भाग्यवांस् त्वम् एवासि। यस्त्रारक्यं सर्वम् अपि संसिध्यति। तन् न केवनं शौर्थ	
कृत्यं साधयति । किं तु प्रज्ञया यत् क्रियते । तद् एव विजयाय भवति । उत्तं च ।	18
ग्रस्त्रेर् हता न हि हता रिपवो भवन्ति	
प्रज्ञाहतास् तु रिपवः सुहता भवन्ति ।	
शस्त्रं निहन्ति पुरुषस्य शरीरम् ए कं	21
प्रज्ञा कुलं च विभवं च यश्रश् च हन्ति ॥ २२० ॥	
तद् एवं प्रज्ञापुरूषकाराभ्यां युक्तस्यायद्वेन कार्यसिखयः संभवन्ति । यतः ।	
प्रसर्ति मितः कार्यारमी दृढीभवति सृतिः	24
ख्यम् उपनमन्य् अर्था मन्त्रो न गच्छति विभवम्।	
स्फुरति सफलस् तर्कश् चित्तं समुद्गतिम् अश्रुते	
भवति च रतिः झाघ्ये कृत्ये नर्ख भविष्यतः ॥ २२१ ॥ hari	27
तथा नयत्यागशीर्यसंपन्ने पुरुषे राज्यम्। इति। उत्तं च।	
त्यागिनि शूरे विदुषि च। संसर्गरुचिर् जनो गुणी भवति।	

गुणवित धनं धनाच् क्रीः। श्रीमत्य आज्ञा ततो राज्यम्॥२२२॥

मेघवर्ण आह।	नूनं सद्यः फलानि नीतिशास्त्राणि । यत् लयानुकू खेनानुप्रविश्वार	रमर्दनः	
	भेषितः। स्थिरजीव्य् आह।		
	तीच्णोपायप्राप्तिगम्यो ऽपि यो ऽर्थस्		3
	तस्याय् आदी संश्रयः साधु युक्तः ।		
	उत्तुङ्गाग्रः सार्भूतो वनानां		
	नानभार्च क्विवते पादपेन्द्रः॥ २२३॥	śāli	6
अथवा । स्वार्	मन्। किं तेनाभिहितेन। यद् अनन्तरकाले क्रियारिहतम् असु	खसाध्यं	
	धु चेदम् उच्यते।		
	अनिश्चितर् अध्यवसायभी हिभः		9
	पदे पदे दोषश्तानि दर्शिभिः।		
	फलैर् विसंवादम् उपागता गिरः		
	प्रयान्ति लोके परिहास्यवस्तुताम् ॥ २२४॥	vaméa	12
न च लघुष्य अ	ापि वर्तवेषु धीमद्भिर् अनाद्रः कार्यः। यतः।		
	*शच्यामि वर्तुम् इदम् अल्पम् अयतसाध्यम्		
	अनादरः क इति क्रत्यम् *उपेचमाणाः।		15
	केचित् प्रमत्तमनसः परितापदुःखम्		
	आपत्प्रसङ्गसुलभं पुरुषाः प्रयान्ति ॥ २२५॥	vasa	
तद् अव जित	रिर् मद्विभीर् यथापूर्व निद्रालाभी भविष्यति । उच्यते चैतत् ।		18
•	निःसर्पे बद्धसर्पे वा । भवने सुष्यते सुखम् ।		
	दृष्टनष्टभुजंगे तु । निद्रा दुःखेन सम्यते ॥ २२६॥		
तथा च।	विस्तीर्णव्यवसायसाध्यमहतां स्त्रिग्धेः प्रयुक्ताशिषां		21
	कार्याणां नयसाहसोन्नतिमताम् इच्छापद्रीरोहिणाम्।		
	मानोत्सेकपराक्रमव्यसनिनः पारं न यावड् गताः		
	सामर्षे हृद्ये । वकाश्विषया तावत् कथं निर्वृतिः ॥ २२७॥	śārdū •	24
तद् अवसित	कार्यारक्षस्य विश्राम्यतीव मे हृदयम्। तद् र्दम् अधुना निर	तवास्व	
राज्यं प्रजापा	लनतत्परो भूत्वा पुत्रपीतादिक्रमेणात्वलक्त्रतासनश्रीश् चिरं भुक्षा । अ	प्राप च।	97
	प्रजा न रञ्जयेद् यस् तु । राजा रचादिभिर् गुणैः ।		27
	अजागससनस्रेव। तस्य राज्यं निरर्थमम्॥ २२८॥		
किंच।	गुरोषु रागो व्यसनेष्व् अनादरी		30
	र्तिः सुनीतेषु च यस्य भूपतेः ।		50
	चिरं स भुङ्के चलचामरांश्रुकां		
	सितातपत्राभरणां नृपश्चियम् ॥ २२९॥	vamia	22
न च लया।	। प्राप्तराच्यो ४ इम् । इति मला श्रीमदेनातमा वंसयितवः । यत्ना	। र्यन्र '	-

Frame-story: War of crows and owls.

चला हि राज्ञ	ां विभूतयः। वंशारोहणवद् राज्यलच्सीर् दुरारोहा। चणविनि	पातरता	
_	पि धार्यमाणा दुर्धरा । खाराधिताप्य अन्ते विप्रलिभनो । वान		
•	। पद्मपत्नोद्कम् इवाघटितसंक्षेषा । पवनगतिर् इवातिचपला ।	. •	3
^	रा । आशीविष इव दुरुपचारा । संध्याभ्रेलेखेव मुहर्तरागा । ज		
**	करा। शरीरप्रक्रतिर् र्व क्रतम्ना। स्वमलब्धद्रव्यराशिर् र्व चण	•	
••	यद्भैव राज्ये क्रियते अभिषेकस्	,	6
	तद्भैव बुिं व्यसनेषु योज्या।		
	घटा हि राज्ञाम् अभिषेककाले		
	सहाससैवापदम् उद्गिरन्ति॥२३०॥	upe	9
न च कश्चिद् अ	। विभागनीयो नामाप्त्य आपदाम् । उक्तं च ।		
	रामख व्रजनं बलेर् नियमनं पाण्डोः सुतानां वनं		
	वृष्णीनां निधनं नलस्य नृपते राज्यात् परिभंशनम्।		12
	नाव्याचार्यकम् अर्जुनस्य पतनं संचिन्त्य सङ्केश्वरे		
	सर्व कालवशाञ् जनो ४ च सहते कः कं परिचायते ॥ २३१॥	śārdű	
	क्क स दशर्थः खीं भूला महेन्द्रमुहद् गतः		15
	क्क स जलनिधेर् वेलां बद्धा नृपः सगरस् तथा।		
	क्क स करतलाज् जातो वैष्यः क्व सूर्यतनुर् मनुर्		
	ननु बलवता कालेनैते प्रबोध्य निमीलिताः ॥२३२॥	hari	18
अपि च।	मान्धाता क्व गतस् चिलोकविजयी राजा क्व सत्यव्रतो		
	देवानां नृपतिर् गतः क्व नघुषः सच्छास्त्रवित् केशवः।		
	मन्ये ते सर्थाः सकुझरवराः श्रकासनाध्यासिनः		21
	कालेन्रैव महाताना ननु क्रताः कालेन निर्नाधिताः॥ २३३॥	śārd ū	
अपि च।	स च नृपतिस् ते सचिवास्। ताः प्रमदास् तानि काननवनानि।		
	स च ते च ताश् च तानि च । छतान्तद्ष्टानि नष्टानि ॥ २३४॥	ār	24
एव मसकार्व	र्णिचञ्चलां राज्यलच्छीम् अवाप्य न्यायैकनिष्ठो भूत्वोपभुङ्क ॥		
	समाप्तं च्रेदं		
संधिविग्रहादि	षाषु खसंबद्धं काको नूकीयं नाम तृतीयं तन्त्रम्। यस्रायम् आबसं	ोकः ।	27
	न विश्वसित् पूर्वविरोधितस्य		
	श्रवीस् तु मिचलम् उपागतस्य।		
	दुग्धां गुहां पश्चत घूकपूर्णा		30
	काकप्रणीतेन ज्ञताश्रीन ॥३॥	upa	



॥ अर्हम् ॥

3

12

15

अधिदम् आरम्यते सब्धप्रणाशं नाम चतुर्धं तन्त्रम्। यस्त्रायम् आवास्रोकः। प्राप्तम् अर्धे तु यो मोहात्। सान्त्वनैः प्रतिमुच्चति। स तथा वञ्चते मूढो। मकरः कपिना यथा॥१॥

राजपुचाः पृच्छन्ति । कथम् एतत् । विष्णुशर्मा कथयति ।

अस्ति समुद्रोपकाछ महान् सदाफलो जम्बूपादपः। तत्र रक्तमुखो नाम वानरः ६ प्रतिवसित सा। अथ कदाचित् तस्य तरोर् अधस्तात् समुद्रसिललान् निष्क्रम्य विकरा- लमुखो नाम मकरः सुकोमलवालुकासनाथ तीरोपाने न्यविशत। ततश् च रक्तमुखेन प्रोक्तः। भवान् अतिथिः। तद् भच्चय मया दत्तान्य अमृततुन्यानि जम्बूफलानि। उक्तं च। १

प्रियो वा यदि वा देखो। मूर्कः पण्डित एव वा। वैश्वदेवे तु संप्राप्ते। सो ऽतिथिः खर्गसंक्रमः॥२॥ न पृक्तेद् गोचचरणं। खाध्यायं देशम् एव वा। अतिथिं वैश्वदेवाने श्राद्वे च मनुर् अववीत्॥३॥

तथा च। दूरायातं पथत्रान्तं। वैश्वदेवान्तम् आगतम्।

अतिथिं पूजचेद् यस् तु । स याति पर्मां गतिम् ॥४॥

अन्यच् च। अपूजितो ऽतिथिर् यस्य। गृहाद् याति विनिःश्वसन्। गच्छन्ति पितरस् तस्य। विमुखाः सह दैवतैः॥॥॥

एवम् उत्का जम्बूफलानि तसी प्रद्दी। सो ऽपि तानि भवियता तेन सह चिरं 18 गोष्ठीसुखम् अनुभूय भूयो ऽपि खगृहम् अध्यास्ते। एवं नित्यम् एव तौ वानरमकरौ जम्बूक्लायात्रितौ विविधसाधुगोध्या कालं नयन्तौ सुखेन तिष्ठतः। सो ऽपि मकरो भित्तिशेषाणि जम्बूफलानि गृहं गला खपत्न्याः प्रयक्ति। अथ तयान्यतमस्मिन् अहिन 21 स पृष्टः। नाथ। क्रैवंविधान्य अमृतमयफलानि प्राप्तोषि। सो ऽत्रवीत्। भद्रे। मम्मूरित परमसुहद् रक्तमुखो नाम वानरः। स प्रीतिपूर्वम् इमानि फलानि प्रयक्ति। अथ तयाभिहितम्। यः सद्दैवेदृशान्य अमृतफलानि भवयित। तस्य हृदयम् अमृतमयं भवि- 24

Frame-story: Ape and crocodile.

ष्यति । तद् यदि मया भार्यया प्रयोजनम् । तत् तस्य हृदयं मे प्रयच्छ । येन तद् भच्चित्वा जरादिरहिता त्वया सह क्रीडामि । सो ४ व्रवीत् । भद्रे । एकं तावत् प्रतिपन्नभाता सो ४ स्थाकम् । अपरं फलदाता । ततो व्यापादियतुं न श्व्यते । तत् अ त्यजामुं मिष्याग्रहम् । उक्तं च ।

एका प्रसूयते माता। द्वितीया वाक् प्रसूयते।

वाग्जातम् अधिकं प्रोचुः । सोदर्थाद् अपि बान्धवात् ॥६॥ त्राष्ट्रवित् । त्राष्ट्रवित् । त्राष्ट्रवित् । त्राष्ट्रवित् । त्राष्ट्रवित् । त्राप्ट्रवित् । त्राप्ट्रवित् । त्राप्ट्रवित् । त्राप्टर्ति च मिय प्रिष्टिलताम् आलम्बसे । तन् नूनं तव हृद्ये काचिद् अपरा महिला स्थिता । अथा्सी स्वपत्याः पुरतः सुदीनम् उवाच ।

मिय लत्पादपतिते। किंकरलम् उपागते।

लं प्राणवहांभे कस्मात्। कोपने कोपम् एष्यसि॥७॥

सापि तद्वचनम् आकर्षात्रश्रुज्ञतमुखी तम् उवाच।

सार्ध मनोर्थभ्तेस् तव धूर्त कान्ता

सैव स्थिता मनसि क्रविमभावरम्या।

अस्माकम् असि न च किंचिद् इहानकाशस्

तस्मात् क्वतं चरणपातविडम्बनाभिः॥ ८॥

vasa 18

12

15

21

अपरम्। यदि ते न वद्यभा सा। तत् किं मया प्रोक्तो ४पि न व्यापादयसि। अथ स मर्कटः। तत् कस् तेन सह तव स्नेहः। तत् किं बज्जना। यदि तस्य हृदयं न भचयामि। तदा तवोपरि प्रायोपवैश्चनं कृत्वा प्राणांस् त्यच्यामि।

एवं तस्या निश्चयं ज्ञाला चिन्ताकुलितचित्तः स प्राह । अहो । साध्य रदम् उच्यते । वज्रलेपस्य मूर्खस्य । गारीणां वर्कटस्य च ।

एको यहस् तु मीनानां। नीलीमयपयोस् तथा॥०॥ 24
तत् किं करोमि। कथम् असौ मे वध्यः स्थात्। इति विचिन्यं वानरपार्श्वम् अगमत्।
वानरोऽपि तं चिरायातं सोद्वेगम् इत्नालोक्य प्राह। भो मित्र। किम् अयं चिरवेलया
समायातो ऽसि। कथं साद्हादं न्नालपिस। न च सुभाषितादि पठिस। सो ऽत्रवीत्। 27
मित्र। अयाहं तव आतृजायया निष्ठुर्गिराभिहितः। यथा। भोः कृतघ्र। मा मे
लं स्वमुखं दर्भय। यतस् लं प्रतिदिनं मित्रम् उपजीवसि। न च तस्य स्वगृहद्वारदर्भनेनापि प्रत्युपकारं करोषि। तत् ते प्रायिश्वत्तम् अपि नास्ति। उत्तं च।

ब्रह्माच्चे च सुरापे च। चौरे भयवते तथा।

निष्कतिर् विहिता सिद्धः। क्षति चे न्रोसि निष्कतिः॥ १०॥

तत् खं मम देवरं प्रत्युपकारार्थं गृहम् आनय। नी चेत्। खया सह मे परलोके दर्शनम्। 53

Frame-story: Ape and crocodile.

तद् अहं तया प्रोक्तस् तव सकाशम् आगतः। तेन मे तया सह त्वद्धें कलहायमानस्रूयती विला बभूव। तद् आगच्छ मे गृहम्। तव भातृजाया रचितचतुष्का प्रगुणितंवस्त्रंमणिमा-णिक्याद्यंचितंसत्कारद्वारंदेश्चब्वंवन्दनंमालिका सोत्काखा तिष्ठति। मर्कट आह। भो अ मित्र। उचितम् अभिहितं मे भातृपत्या। उक्तं च। यतः।

> ददाति प्रतिगृह्णाति । गृह्यम् आख्याति पृच्छति । भुद्धे भोजयते चैव । षद्विधं प्रीतिलचणम् ॥ १९॥

परं वनचरा वयम्। युष्पदीयं च जलान्तर् गृहम्। तत् कथं तच गन्तुं शकाते। तस्नात् ताम् अपि भातृपत्नीम् अत्रानय । येन प्रणम्य तस्या आशीर्वादं गृह्णामि । सो ४ वित । मित्र । अस्ति समुद्रान्तः सुरम्ये पुलिनप्रदेशे ऽस्मद्रृहम् । तन् मम पृष्ठम् आरूढः सुखेनाृतु- १ तोभयो गच्छ। सो ४पि तच् क्रुत्वा सानन्दम् आह। भद्र। यद्य एवम्। तर्हि। वर्यताम्। किं विलिम्बितेन। एषी ४ इं तव पृष्ठम् आरूढः। तथानुष्ठिते ४गाधे जलधी गच्छन्तम् आलोका भयवस्तमना वानरः प्रोवाच। भ्रातः। श्रनिर् गम्यताम्। श्राव्यते जलकन्नोलैर् 12 मे श्रीरम्। तच् क्रुत्वा मकरश् चिन्तयाम् आस। एष तावन् मत्पृष्ठच्युतो ।गाधसलि-सलात् तिसमाचम् अपि गन्तुं न शक्तः । इति मम वशीभूतः । तत् कथयाम्य अस्य खाभिप्रायम् । येनाभीष्टदेवताम् अनुसार्ति । उत्तवांश् च । भद्र । मया लं भार्या- 15 वाकीन विश्वास्य वधार्थम् आनीतः। तत् सार्यताम् अभीष्टदेवता। सो ४ ववीत्। भातः। किं मयाप्रकृतं तस्या भवतो वा । येन वधोपायश् चिन्तितः । मकर आह । भोः । तस्वास् तावद् अमृतरसफलास्वादनसुस्वादतस् तव हृदयस्य भचणे दीहृदः संजातः । 18 तेनैतद् अनुष्ठितम्। ततः प्रत्युत्पन्नमतिर् वानरः प्राह। भद्र। यद्य एवम्। किं लया *तत्रैव मम न कथितम्। येन जम्बूकोटरान्तरस्थापितं सुखादु हृदयं सह़ैव समानेष्यम्। तद् वृथाहं खादुहृद्येन विना शून्यहृदयो ऽत्रानीतः। तच् क्रुत्वा मकरः सानन्दम् 21 आह । भद्र । यद्य एवम् । तद् अर्पय मे तद् एव हृदयम् । येन सा दुष्टपत्नी तद् भच्चित्वा त्अनभ्नान् निवर्तते। अहं च तां च तम् एव जम्बूपाद्पं प्रापयामि।

एवम् उत्का निवृत्यं तद् एव जम्बूतक्तलम् अगमत्। वानरो ऽपि जल्पितविधि- 24 देवतोपयाचितश्रतः कथम् अपि जल्धितीरम् आसाद्य दीर्घदीर्घतरक्रमचङ्कमणेन तम् एव जम्बूपाद्पम् आरूढश् चिन्तयाम् आस्। अहो। मया लब्धाः प्राणाः। अथवा साध्य द्रम् उच्यते।

न विश्वसेद् अविश्वस्ते । विश्वस्ते ऽपि न विश्वसेत् । विश्वासाद् भयम् उत्पन्नं । मूलाद् अपि निष्ठन्तति ॥ १२॥

तन् ममैतद् अद्य पुनर्जविदिनम् इव संजातम् । मकर् आह । भी मित्र । अर्पय मे 50 हृद्यम् । चेन ते भातृपत्नी तद् भच्चित्वान्म् नाद् उत्तिष्ठति । अथ विद्यस् निर्भर्तमानी मकेट आह । धिग् मूर्ख । विश्वस्वघातक । किं कस्यचिद् धृद्यं द्वितीयं भवति । तद् गम्यतां ख्यानम् । अस्य जम्बूवृच्याध्यान् न पुनर् आगन्तव्यम् । इति । उक्तं च ।

Tale i: Frog's revenge overleaps itself.

सष्टद् दुष्टं च यो मिचं। पुनः संधातुम् इच्छति।
स मृत्युम् उपगृह्णाति। गर्भम् अश्वतरी यथा॥ १३॥

तच् कृता सिवलको मकरश् चिन्तितवान्। अहो। किं मूढेना स्थ खाभिप्रायो निवेदितः। उत्यद् यदि कथं चित् पुनर् अपि विश्वासं गच्छति। तद् भूयो ऽपि विश्वासयामि। इति विचिन्त्य प्रोवाच। मित्र। *अस्या न किंचिद् धृद्येन प्रयोजनम्। मया तव हृदयाभि-प्रायपरीचणार्थं हास्थेने दम् अभिहितम्। तद् आगच्छ प्राघुणकन्यायेना स्मदावासम्। उत्बद्धात्मत्ति वां प्रत्य जल्का खोत्का विष्ठति। वानर् आह् । भो दुष्ट। गम्यताम् अधुना। नाहम् आगमिष्यामि। यतः।

बुभुचितः किं न करोति पापं चीणा नरा निष्करणा भवन्ति। आख्याहि भद्रे प्रियदर्शनस्य न गङ्गदत्तः पुनर् एति कूपम्॥ १४॥ मकर् आइ। कथम् एतत्। सो ४ व्रवीत्।

upa 12

9

॥ कथा १॥

अस्ति कुन्। पि कूपे गङ्गदत्तो नाम मगडूकराजः। स कदाचिद् 15 दायादेर् उद्वेजितो ऽरघट्टघटीमालाम् आरुद्ध कूपात् क्रमेण निष्कानः। अथ तेन चिन्तितम्। कथं तेषां दायादानां मया प्रत्यपकरणीयम्। उक्तं च।

आपिद येनो,पकृतं । येन च हिसतं दशासु विषमासु । उपकृत्य तयोर् उभयोः । पुनर् अपि जातं नरं मन्ये ॥ १५॥ कि इति । एवं चिन्तयन् स बिले प्रविशन्तं प्रियदर्शनाभिधं कृष्णसर्पम् 21 अपश्यत् । तं दृष्ट्वा भूयो ऽप्य अचिन्तयत् । एनं कृष्णसर्पं तच कूपे नीता सकलदायादानाम् उन्छेदं करोमि । उक्तं च । यतः ।

शत्रुम् उत्पाटयेत् प्राज्ञस् । तीक्ष्णं तीक्ष्णेन शत्रुणा ।
*व्यथाकरं मुखार्थाय । कगटकेनेव कगटकम् ॥१६॥
एवं संपरिभाष्य बिलडारं गता तम् आहूतवान् । एस् एहि ।

Tale i: Frog's revenge overleaps itself.

प्रियदर्शन। एहि। इति। तच् छुत्वा सर्पश् चिनायाम् आस। य एष माम् आद्भयति। स स्वजातीयो न भवति। नेषा च सर्पवाणी। अन्येन केन्रिप सह मम मर्त्यलोके संधानं न्रिस्त। अनेत्व स्थितस् तावद् वेद्यि। को ऽयं भविष्यति। उक्तं च। यतः।

यस्य न ज्ञायते शीलं ' न कुलं न पराक्रमः ।

न तेन संगतिं कुर्याद् ' इत्य उवाच बृहस्पतिः ॥१९॥

कदाचित् को ऽिष मन्त्रवाद्य श्रोषधिचतुरो वा माम् आहूय

बन्धने क्षिपति । अथवा कश्चित् पुरुषो वैरम् अनुस्मृत्य कस्यचित् ।

पाक्षिकस्यार्थे आद्धयति । आह च । को भवान् । स आह ।

अहं गङ्गदत्तो नाम मगडूकाधिपतिस् लत्सकाशं मैत्र्यर्थम्

अभ्यागतः । तच् छुला सर्प आह । भोः ' अश्वडेयम् एतत् ' 12

तृगानां विहूना सह प्रेमबन्धः । उक्तं च ।

यो यस्य जायते वध्यः । स स्वप्ने ऽपि कथंचन ।

न तत्समीपम् अभ्येति । तत् किम् एतत् प्रजल्पिसः ॥१८॥ गङ्गदत्त आह । भोः । सत्यम् इदम् । स्वभाववेरी भवान् अस्मा-कम् । परं परिभवाद् अहं तत्सकाशं प्राप्तः । उक्तं च । यतः ।

सर्वस्वनाशे संजाते । प्राणानाम् अपि संशये। अपि शवुं प्रणम्योचे । रक्षेत् प्राणान् धनानि च ॥१९॥

सर्प आह । अथ कस्मात् ते परिभवः । स आह । दायादेभ्यः । सपी ऽत्रवीत् । तत् क त आश्रयः । हदे । कूपे । वाष्याम् । तडागे वा । स आह । कूपे ममाश्रयः । सर्प आह । तन् नास्ति तच मे प्रवेशः । प्रविष्टस्य स्थानं नास्ति । यच स्थितस् तव दायादान् व्यापादयामि । तद् गम्यताम् । इति । उक्तं च ।

Tale i: Frog's revenge overleaps itself.

यच् छक्यं यिसतुं यासं 'यसं परिणमेच् च यत्।
हितं च परिणामे यत् 'तद् भस्यं भूतिम् इच्छता ॥२०॥
गङ्गदत्त आह । भोः 'समागच्छ त्वम् । अहं सुखोपायेन तव तच अप्रवेशं करिष्यामि । तथा तस्य मध्ये जलोपान्ते रम्यतरं कोटरम् अस्ति । तच स्थितस् तं लीलया तान् दायादान् साधियष्यिस । तच् छुता सर्पो व्यचिन्तयत् । अहं तावद् वृद्धः । कदाचित् कष्यंचिन् मूषकम् एकं प्राप्तोमि 'न वा । अथवा साध्व इदम् उच्यते ।

यो हि प्राणपरिस्रीणः । सहायैः परिवर्जितः । सो ऽति सर्वमुखोपायां । वृत्तिम् आरभते बुधः ॥२१॥ एवं विचिन्य तम् आह। भो गङ्गदत्त । यद्य एवम् । तद् अये भव । येन तत्र गच्छावः । गङ्गदत्त आह । भोः प्रियदर्शन । अहं 12 लां मुखोपायेन तच नयामि स्थानं च दर्शियधामि। परं लया-स्मत्परिजनो रक्षणीयः। केवलं यान् अहं दर्शयामि । त एव भक्षणीयाः । इति । सर्पे आह । भद्र । सांप्रतं तं मे मिचत्वम् 15 उपागतः। तन् न भेतव्यम्। यद् एव तवाभिरुचितम् । तद् एवाचिरिषामि । इति । एवम् उक्का बिलान् निष्क्रम्य तम् आलिङ्ग्य च तेनेव सह प्रस्थितः । अथ कूपान्तम् आसाद्यारघट्ट- 18 घटिकामार्गेण सर्पस् तेन सह तस्यालयं गतः । ततश् च गङ्गदत्तेन कृष्णसर्पं कोटरे धृता दर्शितास् ते दायादाः । तेन च ते सर्वे शनैः शनैर् भिक्षताः। तदभावे केचित् तदीया अपि 21 सागङ्कं विश्वास्य निःशेषिताः । अथ सर्पेगाृभिहितम् । भद्र । निःशेषितास् ते रिपवः । तत् प्रयच्छ मे किंचिद् भोजनम् । यतो ऽहं त्वयानीतः। गङ्गद्त्र आह्। भद्र । कृतं त्वया मित्रकृत्यम्। 24

Tale i: Frog's revenge overleaps itself.

तत् सांप्रतम् अनेनेव घटिकामार्गेण गम्यताम् । इति । सर्प आह। भो गङ्गदत्त । न सम्यग् अभिहितं भवता। कथम् अहं तच गच्छामि । मदीयबिलदुर्गम् अन्यै रुद्धं भविषति । अचः स्थितस्य मे मगडूकम् एकैकं स्ववर्गीयम् अपि प्रयच्छ । नो चेत्। सर्वान् अपि भक्षियणामि। तच् छूवा गङ्गदत्तो व्याकु-लितमना व्यचिनायत्। अहो । किम् एतन् मया कृतम् एनम् आनीय। तद् यदि निषेधियणामि। तत् सर्वान् अपि भक्षयि-षति । अथवा साध्व इदम् उच्यते ।

यो ऽमित्रं कुरुते मित्रं । वीर्याभ्यधिकम् आत्मनः । स करोति न संदिग्धम् । आत्मना विषभक्षणम् ॥२२॥ तत् प्रयच्छाम्य् अस्यैकेकं दिनं प्रति सुहृदम् अपि। उक्तं च। सर्वस्वहरणे शक्तं। शत्रुं बुिडयुता नराः। तोषयन्य् अल्पदानेन । वाडवं सागरो यथा ॥२३॥

तथा च।

सर्वनाशे समुत्पने । अधे त्यजित परिहतः । अर्धेन कुरुते कार्ये। सर्वनाशो हि दुःसहः ॥२४॥ तथा च।

न स स्वल्पकृते भूरि । नाशयेन् मितमान् नरः । 18 एतद् एव हि पागिडत्यं। यत् स्वल्पाद् भूरिरक्षणम् ॥२५॥ एवं निश्चित्रैकैकं मराडूकं नित्यम् एवृादिशत् । सो ऽपि तं भक्षयित्नान्यम् अपि तस्य परोक्षं भक्षयित । अथवा साध्व् इदम् 🛭 उच्यते ।

यथा हि मिलिनैर् वस्त्रेर् । यच तचोपविश्यते । एवं चलितवृत्तस् तु । वृत्तशेषं न रक्षति ॥२६॥

24

12

15

Tale i: Frog's revenge overleaps itself.

अथान्यसम्ब अहिन तेन मगडूकान् भक्षयता गङ्गदत्तसुतः सुन-दत्तो नाम मगडूको भिक्षतः । तं दृष्ट्वा गङ्गदत्तः सुतारस्वरेण विललाप । ततः स्वपत्याभिहितम् ।

> किं क्रन्दिस निराक्रन्द । स्वपक्षक्षयकारक। स्वपक्षस्य क्षये जाते । परिवां कः करिष्यति ॥२९॥

तद् अद्यापि चिन्यताम् आत्मनी निष्क्रमणम् । अस्य वधोपायो । वा। अथ गच्छता कालेन समस्ता अपि निःशेषितास् ते मग्रुकाः। केवलं गङ्गदत्तम् तिष्ठति। ततश् च प्रियदर्शनेनोृक्तम्। भद्र गङ्गदत्त । बुभुक्षितो ऽहम् । निःशेषिताः सर्वे मग्रूकाः । तर् 🤉 दीयतां किंचिद् भोजनं मे । यतो ऽहं लयानीतः । स आह । भो मिच । न त्याच विषये मिय विद्यमाने चिन्ता कार्यो। तद् यदि मां प्रेषयिस । तद् अन्येषाम् अपि कूपानां विश्वास्य सर्वान् 12 मग्रूकान् अनानयामि। सो ऽववीत्। मम तावत् त्वम् अभस्यो भानृस्थाने। तद् यद्य एवं करोषि। तत् सांप्रतं पिनृस्थाने भवसि। तद् एवं कृतोपायचित्रस् तस्मात् कूपान् निष्कानाः। प्रियदर्शनो 15 ऽपि तदागमनकाङ्कया तचस्यः *प्रतीक्षमाणम् तिष्ठति । अथ चिरात् प्रियदर्शनस् तस्मिन् एव कूपे ऽन्यकोटरवासिनीं गोधाम् उवाच। भद्रे । क्रियतां मे स्तोकं साहाय्यम् । यतश् चिरपरिचितस् 18 ते गङ्गदत्तः । तद् गता तत्सकाशं कुनचिज् जलाशये मम संदेशं कथय । यद् आगम्यतां द्रुततरम् एकाकिनापि भवता । यद्य अन्ये मग्रूका न्रागच्छिन्ति। नाहं त्या विनाच वस्तुं शक्नोमि। तथाहं 21 यदि त्वां प्रति विरुद्धम् आचरामि । तन् मदीयं जन्मसुकृतं तव । इति। गोधा च तस्य वचनाट् दुततरम् अन्विष गङ्गदत्तम् आह। भद्र । तव सुहृत् प्रियद्र्शनस् तव मार्ग *समीक्षमाणस् तिष्ठति । 24

6

Tale i: Frog's revenge overleaps itself.

Frame-story.

Tale ii: Ass without heart and ears.

ततः शीग्रम् आगम्यताम् । अपरं च । तेन त्वां प्रति विरूपाच-रणार्थे जन्मसुकृतम् अन्तरे धृतम् । तन् निःशङ्केम मनसा समा-गम्यताम् । इति । तच् छूना गङ्गदत्त आह ।

> बुभुक्षितः किं न करोति पापं श्रीणा नरा निष्करणा भवन्ति। आख्याहि भद्रे प्रियदर्शनस्य न गङ्गदत्तः पुनर् एति कूपम्॥२५॥

upa

एवम् उक्का तां विसर्जयाम् आस ॥

तत्। भो दुष्ट जलचर्। अहम् अपि गङ्गदत्ता द्व लहुहि न क्षंचिद् अप्य् श् आयास्यामि। तच् कुला मकर् ऋह। भो मित्र। नैतद् युज्यते कर्तृम्। सर्वध्रैव मे कृतप्तादोषम् अपनय गृहागमनेन। अन्यथा तवो,परि प्रायोपवेश्मनं करिष्यामि। वानर् आह। मूढ। किम् अहं लम्बकर्णो नाम *हृष्टापायो ऽपि स्वयम् एव तन्त्रैव गल्तासानं 12 व्यापाद्यिष्यामि। मकर् आह। को ऽसी लम्बकर्णो नाम। कथं *हृष्टापायो मृतः। तन् मे निवेग्नताम्। द्ति। वानर् आह।

॥ कथा २॥

15

अस्ति किस्मिश्चिद् वनोहेशे करालकेसरो नाम सिंहः। तस्य च धूसरको नाम शृगालः सद्गुनुयायी परिचारको ऽस्ति । अथ कदाचित् सिंहस्य हिस्तिना सह युध्यमानस्य शरीरे गुरुतरप्रहाराः 18 संजाताः। तैः पदम् अपि चिलतुं न शक्नोति। तस्य *च्राचलनाद् धूसरकः श्रुत्श्वामकातो दौर्बल्यं गतो ऽन्यस्मिन् अहिन तम् अवोचत्। स्वामिन् । बुभुश्चया पीडितो ऽहं पदात् पदम् अपि 21 चिलतुं न शक्नोमि। तत् कयं ते शुश्चूषां करोमि। सिंह आह। भो धूसरक । अन्वेषय किंचित् सस्तम् । येनेमाम् अवस्थां गतो ऽपि व्यापादयामि। तच् छुता शृगालो ऽन्वेषणं कुर्वन् किंचित् 24

समीपवर्तिनं यामम् आसाद्य लम्बकर्णनामानं रासभं तडागोपाले प्रविरलदूर्वोङ्कराणि कृच्छाद् आस्वादयनां दृष्टवान् । ततश् च तेन समीपवर्तिना भूत्वाभिहितः। माम । मदीयो ऽयं नमस्कारः । संभाष्यताम् । चिराद् दृष्टः। कथम् एवं दुर्बलतां गतः। लम्बकर्ण आह। भो भगिनीसुत । किं करोमि। रजको ऽतिनिर्दयो माम् अतिभारेण पीडयति । घासमुष्टिम् अपि न प्रयच्छति । केवलं ६ ममाच धूलिमित्रितानि दूर्वोङ्कराणि भक्षयतो नाम्सि शरीरपु-ष्टिः । इति । शृगाल आह । माम । यद्य एवम् । तद् अस्ति *मर्कतसदृश्राष्ट्रप्रायो नदीसनाथो रमणीयप्रदेशः। तन्नागत्य १ मया सह सुभाषितगोष्ठीसुखम् अनुभवंस् तिष्ठ । लम्बकर्ण आह । भी भगिनीसुत । युक्तम् उक्तं भवता । परं याम्याः पश्वो ऽरायचराणां वध्याः । तत् किं तेन भव्यप्रदेशेन । शृगाल आह । 12 मा मैवं वद । मङ्गजपञ्चर्रिह्यतः प्रदेशो ऽसौ । तन् नारिस कस्यचिद् अपरस्य तच प्रवेशः। परम् अनेनैव भवदीयविधिना रजककदर्धितास् तिस्रो रासभ्यो ऽनाथाः सन्ति । ताश् च पुष्टिम् 🕫 आपन्ना यौवनोत्कटा माम् इदम् आहुः। भो मातुलक । तं कम् अपि यामं गलासमदुचितं पतिम् आनय। तदंथे च लाम् अहम् आनेतुम् आयातः । अथ शृगालवचनं श्रुत्वा कामपीडिताङ्गो 18 लम्बकर्णम् तम् उवाच । भद्र ' यद्य् एवम् ' तद् अये भव । लिरितं तच गच्छावः। युक्तं चैतत्।

न्तृमृतं न विषं किंचिद् ' एकां मुक्का नितिम्बनीम् । जीव्यते सङ्गतो यस्या ' म्रियते च वियोगतः ॥२९॥
पृगालेन सहासी सिंहान्तिकम् उपगतः । सिंहो ऽप् अतिमूर्षतया क्रमान्तिकप्राप्तम् अपि खरं दृष्ट्वातिहर्षोद् उत्झ्रत्य तदुपरि 24

अथ गोमायुना सिंहो ऽभिहितः। भोः ' किम् एतत्। ह दृष्टम् ते विक्रमो मया। अथ सिंहः सविस्मयम् आह। भोः ' मया न क्रमः सज्जित आसीत्। तत् निम् अहं नरोमि। निं मन्त्रमात्रान्तो गजो ऽपि गच्छेत्। शृगालः प्राह। संप्रत्य् अपि ⁹ त्वया सज्जितक्रमेण स्थातव्यम् । यतः पुनर् अप् अहम् एनं वदिनाकम् आनेषामि । सिंहः प्राह । भद्र । यो मां प्रत्यक्षं दृष्ट्वा गतः । स कथं पुनर् अच समेष्यति । तद् अन्यत् किंचित् 12 सस्वम् आनय । शृगालः प्राह । किं तवानया चिनाया । अनार्थे ऽहम् एव जागरूकम् तिष्ठामि । इत्य् उक्का शृगालो रासभ-मार्गेण यावट् गच्छति। तावत् तत्रैव स्थाने चरंस् तिष्ठति। 15 अथ त्रृगालं दृष्ट्वा रासभः प्राह । भो भागिनेय । भव्यस्थाने त्वयाहं नीतः । यद् दैवान् मृत्युवशं न गतः । तत् कथय । किं तत् सस्वम् अतिरौद्रम् । यस्य वज्जोपमप्रहाराद् अहं मुक्तः । तच् 18 छुता भृगालः प्रहसन् आह । माम । सा रासभी विहिताङ्गत-शृङ्गारा ताम् अवलोक्य सानुरागालिङ्गितुम् उत्थिता । तं च कातरतया नष्टः। तया पुनर् नश्यतो भवतो ऽवलम्बनार्थे हस्तः 🛚 🖽 प्रसारितः । न चान्यद् अच कारणम् । तद् आगच्छ । सा तन्कृते प्रायोपवेशनकृतमितर् एतद् वदित । यदि मे लम्बकर्णो भर्ता न भवति । तद् अहम् अग्निं जलं *वा प्रविशामि । विषं वा 4

भक्षयामि । तथापि ति वयोगं सोढुं न शक्कोिम । तत् प्रसादं कृत्वा त्रागच्छ । नो चेत् । स्त्रीहत्या ते भविष्यति । मन्मथश् च कोपं किर्णित । उक्तं च ।

स्त्रीमुद्रां मकरध्वजस्य जियनीं सर्वार्थसंपादनीम्
एनां ये प्रविहाय यान्ति कुधियः स्वर्गापवर्गेन्छया।
तहोषेर् विनिहत्य ते दुततरं नग्नीकृता मुरिएडताः किचिद् रक्तपटीकृताश् च जिटिलाः कापालिकाश् चापरे॥३०॥
तथासौ तह्वचनप्रत्यियतो भूयो ऽपि तेन सह प्रस्थितः। साध्व
इदम् उच्यते।

जानन् अपि नरो दैवात् ' प्रकरोति विगिहितम् ।
कस्मैचित् कर्म किं लोके ' गिहतं रोचते कृतम् ॥३१॥
अजान्तरे धूर्तवचनशतविप्रतारितो रासभः पुनर् अप् उपान्तिकम् 12
आगतः प्राक्सिज्जतक्रमेण सिंहेन तत्कालं व्यापादितः । तत्रश् च
तं हता शृगालं रक्षपालं विधाय स्वयं स्नानार्थं नद्यां गते सिंहे
शृगालेनार्तिलोल्यात् खरस्य कर्णहृद्यं भिष्ठतम् । स्नात्ना च 15
कृतयथोचितविधिः सिंहो यावद् आगन्छिति । तावत् कर्णहृदयरिहतं खरं दृष्ट्वा कोपपरीतात्मा शृगालम् आह । आः पाप '
किम् इदम् अनुचितम् अनुष्ठितम् । यत् कर्णहृदयभक्षणेनायम् 18
जिक्छद्यां नीतः । शृगालः सिवनयम् आह । स्वामिन् । मा
मैतं वद । कर्णहृदयरित एवायम् आसीत् । कथम् अन्यथेहागत्य
स्वयं त्वाम् अवलोक्य भयाद् गत्वा भूयो ऽप्य आगतः । अत 21
एवोच्यते ।

आगतश् च गतश् च्रैव । दृष्ट्वासी तां भयानकम् । अकर्णहृदयो मूर्खो । गता यः पुनर् आगतः ॥३२॥

Frame-story.

Tale iii: Potter as warrior.

अथ शृगालवचनेन जातप्रत्ययः सिंहस् तेनेव सह संविभज्याण-ज्ञितमनास् तं भिष्ठातवान् ॥

अतो ऽहं ब्रवीमि। नाहम् अपि लम्बक्णों रासभः। इति। तत्। मूर्ख। कपटं क्रतं ३ वया। परं युधिष्ठिरेणेव सत्यवचनेन विनाशितम्। साध्व इदम् उच्यते।

खार्थम् उत्मुच्य यो दक्षी । सत्यं त्रूते स मन्दधीः । स खार्थाद् अश्वते नूनं । युधिष्ठिर इन्।परः ॥ ३३॥

मकर् आह। कथम् एतत्। वानरः कथयति।

॥ कथा ३॥

अस्ति किस्मिश्चिद् अधिष्ठाने को ऽपि कुम्मकारः। स कदाचित् श्र प्रमन्नस् तीक्ष्णायस्य भग्नभाग्रडकर्परस्यो,परि महता वेगेन धाव-मानः पपात। तत्र च कर्परकोट्या पाटितललाटतटो रुधि-राष्ट्रतश्रिरः कथंचिद् उत्थितः। तत्र चूपथ्यसेवनात् कर्पर- 12 प्रहारः करालतां गतः। अय कदाचिद् दुर्भिक्षपीढिते देशे श्रुत्थामो ऽसी कैश्चिद् राजसेवकः सह देशानारं गत्वा राजसेवको बभूव। स च राजा तस्य ललाटे ऽतिकरालाकारं कर्परप्रहारं 15 दृष्ट्वा चिन्तयाम् आस। नूनं वीरपुरुषो ऽयं कश्चित्। तेन ललाटे ऽस्य संमुखः प्रहारः। इति विचिन्य मानदानादिभिः सर्वेषाम् अधिकं सप्रसादं तं पश्चित। ते ऽपि राजपुनास् तस्य प्रसादा- 18 तिश्चयं पश्चनः परम् ईर्थाधर्मे वहनो ऽपि राजभयान् न किंचिद् जचुः। अथान्यसम्ब अहिन कियमाणायां वीरसंभाव-नायां *प्रकल्पमानेषु गजेषु संनद्यमानेषु वाजिषु विलोक्यमानेषु 21 योड्यु भूभुजा स कुम्मकारः प्रस्तावे पृष्टः। भो राजपुनः किं ते नाम का च जातिः। किस्मन् संयामे प्रहारो ऽयं ते ललाटे

लग्नः। सो ऽत्रवीत्। देव 'युधिष्ठिराभिधः कुलालो ऽहं जात्या। न चार्यं शस्त्रप्रहारः ' किं त् अनेककर्परसंकुले प्राङ्गणप्रदेशे मद्यपानिकलः प्रधावन् कर्परोपिर पिततः। ततः कर्परप्रहारो ः ऽयं करालतां गतः। ततो राजा व्यचिन्तयत्। अहो ' विज्ञतो ऽहम् अनेन राजपुचानुकारिणा कुलालेन । तद् दीयताम् अस्यार्धचन्द्रः। तयानुष्ठिते कुम्भकारः प्राह । देव ' मूवं कुरु । । पश्य मे समरे हस्तलाघवम्। राजा प्राह । भोः ' सर्वगुणिनिधिर् भवान्। तद् अपि गम्यताम्। उक्तं च ' यतः।

श्रूरो ऽसि कृतविद्यो ऽसि । दर्शनीयो ऽसि पुत्रक । कुले यस्मिस् त्वम् उत्पन्नो । गजस् तत्र न हन्यते ॥३४॥ कुलाल आह । कथम् एतत् । राजा कथयति ।

॥ कथा ४ ॥

अस्ति किस्मिश्चिद् वनोहेशे सिंहमिश्वनम्। अथ कदाचित् सिंही
पुच्हयं जनयाम् आस । सिंही ऽिप नित्यं मृगादीन् व्यापाद्य
सिंद्या ददाति। अथ कदाचित् तेन वने परिश्रमता न किंचिद् 15
आसादितम् । भगवान् आदित्यो ऽस्तिश्खरम् उपेतः। अथ
तेन स्वगृहम् आगच्छता मार्गे शृगालिशिष्टुः प्राप्तः। स च '
बालको ऽयम् ' इति कृतानुकम्पेन दंष्ट्रामध्ये विधृत्य यत्नेन 18
जीवच् आनीय सिंद्याः समर्पितः। ततश् च सिंद्याभिहितम्।
भोः कान्त ' आनीतं किंचिद् भोजनं त्या। सिंह आह। प्रिये '
अद्यैनं शृगालिशिष्टुं विना न किंचिद् आसादितम्। अयम् अपि 21
च ' स्वजातीयो बालकश् च ' इति मत्या मया न हतः। उक्तं
च ' यतः।

Tale iv: Jackal nursed by lioness.

स्त्रीविप्रलिङ्गिबालेषु । प्रहर्तव्यं न कि हिचित्।
प्राणात्यये ऽपि संजाते । विश्वस्तेषु विशेषतः ॥३५॥
इदानीं तम् एनं भक्षियता पथ्यं कुरु । प्रातर् *अन्यत् किंचिद् अनेषामि । साब्रवीत् । कान्त । त्यायम् । बालको ऽयम् । इति विचिन्य न व्यापादितः । तत् कथम् अहम् एनं स्वोदरार्थे विनाश्यामि । उक्तं च ।

अकृत्यं नैव कृत्यं स्यात्। प्राणत्यागे ऽप् उपस्थिते। न च कृत्यं परित्याज्यम्। एष धर्मः सनातनः ॥३६॥

तसान् ममायं तृतीयः पुत्रो भविष्यति । इति । एवम् उक्का १ स्वस्तनश्चीरेण तं परां पृष्टिम् उपानयत् । एवं ते त्रयो ऽपि शिशवः परस्परम् अज्ञातजातिविशेषा एकाचारिवहारा बाल-कालं निर्वाहयां चकुः । अथ कदाचित् तत्र वने भ्रमच् अराय- 12 गजः समायातः । तं दृष्ट्वा तौ सिंहसुतौ प्रकृपितौ हन्तुकामौ तं प्रति प्रचलितौ । ततस् तेन शृगालसुतेना,भिहितम् । अहो । गजो ऽयं युष्मत्कुलश्चुः । तत् तत्र न गन्तव्यम् । एवम् उक्का 15 स्वगृहं प्रति प्रधावितः । ताव् अपि ज्येष्ठबान्धवभङ्गान् निरुत्साहतां गतौ । साधु चेदम् उच्यते ।

एकेनापि सुधीरेण । सोत्साहेन रणं प्रति । सोत्साहं जायते सैन्यं । भग्ने भङ्गम् अवाघुयात् ॥३९॥ तथा च ।

अत एव हि वाञ्छित्ति। भूपा योधान् महाबलान्। 21 प्रूरान् धीरान् कृतोत्साहान्। वर्जयित्ति च कातरान् ॥३६॥ अथ डाव् अपि भातरौ गृहं प्राप्य विहसन्तौ पितृभ्यां ज्येष्ठभा-तृचेष्टितम् जचतुः। यत् किलायं गजं दृष्ट्वा दूरतो ऽपि प्रनष्टः। 24

Tale iv: Jackal nursed by lioness.

Tale iii: Potter as warrior.

Frame story.

इति। सो ऽपि तद् आकार्यं कोपाविष्टमनाः प्रस्पुरिताधरपञ्चवस् तामलोचनस् चिशिखां भृकुटिं कृता तौ निर्भासेयमानः परुषम् उवाच। अथ सिंद्येकानो नीला प्रबोधितो ऽसौ। वत्स कदा-चिद् अपि मृवं वादीः। भवदीयभातराव् एतौ। अथासौ सान्ववचनेन प्रभूततरकोपाविष्टस् ताम् अप् उवाच। किम् अहम् एताभ्यां शौर्येण रूपेण विद्याभ्यासकौशलेन वा हीनः कि येन्तेतौ माम् उपहस्तः। तन् मयावश्यम् एतौ व्यापादनीयौ। तच् छुता तस्य जीवितम् इद्धनी सिंद्य अन्तर् विहस्य प्राह। शूरो ऽसि कृतविद्यो ऽसि। दर्शनीयो ऽसि पुत्रक्।

कुले यस्मिस् तम् उत्पन्नो ' गजस् तच न हन्यते ॥३९॥
तत् सम्यक् शृणु ' वत्स । तं शृगालीसुतो मया कृपापरया
स्वस्तनश्चीरेण पृष्टिं नीतः । तद् यावद् एतौ मत्पुचौ शिश्रुत्वात् 12
तां शृगालं न जानीतः ' तावद् दुततरं गत्वा स्वजातीयानां
मध्ये भव । नो चेत् ' एताभ्यां निहतो मृत्युपथम् एथसि । सो
ऽपि तच् छुता भीतभीतमनाः शनैः शनैर् अपसृत्य स्वजाती- 15
यानां मिलितः ॥

तस्मात् त्वम् अपि यावद् एते सुभटास् त्वां कुलालं न जानिता । तावद् दुततरम् अपसर । नो चेत् । विडम्बनां प्राप्य 18 मरिष्यसि । इति । कुलालो ऽपि तद् आकर्ण्य सत्वरं प्रनष्टः ॥

अतो ४ इं व्रवीमि । खार्थम् उत्मुज्य यो दभी । इत्यादि । धिग् मूर्ख । यत् लया स्त्रियो ४ र्थ एतत् कार्यम् अनुष्ठातुम् आरब्धम् । न हि स्त्रीणां कथंचिद् विश्वासम् 21 उपगक्कित्। मुष्ठु खल्व् इदम् आख्यानकम् आख्यायते ।

यद्धे खिकुलं खतं। जीवितार्धे च हारितम्। सा मां खजति निःस्तेहा। कः स्त्रीणां विश्वसेन् नरः॥४०॥ मकर् आह् । कथम् एतत्। वानरः कथयति। Tale v: How false wife rewards true love.

॥ कथा ५ ॥

अस्ति वस्मिंश्विट् अधिष्ठाने को ऽपि ब्राह्मणः। तस्य च प्रिया़-तिप्राणिप्रया। सापि कुटम्बेन सह प्रतिदिनं कलहं कुर्वाणा न अ विश्राम्यति । सो ऽपि ब्राह्मणः कलहम् असहमानो भार्यावा-ह्मभ्यात् *स्वकुटम्बं परित्यज्य ब्राह्मग्या सह विप्रकृष्टं देशानारं गतः। अथ महाटवीमध्ये ब्राह्मस्याभिहितम्। आर्यपुत्र । नृष्णा व मां बाधते। तद् उदकं क्राप् अन्वेषय। अथाप्ती तद्वचनाननारं यावद् उदकं गृहीता समागच्छति । तावत् तां मृताम् अपश्यत्। अतिवल्लभतया विषादं कुर्वन् यावद् विलपित । तावद् आकाशे १ वाचं शृणोति। तथा हि। यदि। ब्राह्मण। तं स्वकीयजीवितस्यार्ध ददासि । ततस् ते जीवति ब्रासणी । तच् छूला ब्रासणेन शुची-भूय तिसृभिर् वाचाभिः स्वजीवितार्धे दत्तम् । *वाक्समम् एव 12 च जीविता सा ब्राह्मणी। अथ तौ जलं पीवा वनफलानि च भक्षयिता गन्तुम् आरब्धी। ततः क्रमेण कस्यचिन् नगरस्य प्रवेशे पुष्पवाटिकां प्रविश्य ब्राह्मणो भार्याम् अभिहितवान् । 15 भद्रे। यावद् अहं भोजनं गृहीता समागच्छामि। तावत् तयाव स्थातव्यम् । इत्य् अभिधाय प्रायासीत् । अथ तस्यां पुष्पवाटि-कायां पङ्गर् अरघट्टं खेटयमानो दिव्यगिरा गीतम् उद्गिरति। 18 तच् च श्रुत्वा कुसुमेषुणारिहतया तत्सकाशं गत्नाभिहितम्। भद्र । यदि मां न कामयसे। तन् मम सक्ता ब्रह्महत्या तव। पङ्गर् अन्नवीत्। किं व्याधियस्तेन मया करिष्यसि। सान्नवीत्। किम् 21 अनेनोक्तेन। अवश्यं तया सह संगमः कार्यः। तच् छूता तथा कृतवान् । सुरतानन्तरं साब्रवीत् । इतः प्रभृति यावज्जीवं मयात्मा

Tale v: How false wife rewards true love.

भवतो दत्तः । इति ज्ञात्वा भवान् अप् असाभिः सहागच्छतु । सो ऽत्रवीत् । एवम् अस्तु ।

अथ ब्राह्मणो भोजनं गृहीता समागत्य तया सह भोक्कम ह आरब्धः । साब्रवीत् । एष पङ्ग्र् बुभुिक्षतः । तद् एतस्यापि कियनाम् अपि यासं देहि । इति । तथैवानुष्टिते बासएयाभि-हितम् । ब्राह्मण । सहायहीनस् तं यदा यामान्तरं गच्छिस । ६ तदा मम वचनसहायो ऽपि नास्ति। तत एनं पङ्गं गृहीला गळावः। सो ऽववीत्। न शक्नोम्य् आत्मानम् अप्य आत्मना वोढुम् । किं पुनर् इमं पङ्गम् । साब्रवीत् । पेटाभ्यनारस्यम् अहं १ नेषामि। अथ तत्कृतकवचनव्यामोहितचित्रेन तेन प्रतिपन्नम्। तथानुष्ठिते चान्यस्मिन् दिने कूपोपकग्ढिवश्रान्तो ब्रासग्पस् तया पङ्गपुरुषासक्तया संप्रेयं कूपानाः पातितः । सापि पङ्गं गृहीला 12 कस्मिंश्विन् नगरे प्रविष्टा। तच च *शुल्कचौर्यरक्षानिमित्तं राज-पुरुषेर् इतस् ततो भ्रमङ्गिस् तन्मस्तकस्था पेटा दृष्टा । बलाद् आच्छिद्य राजाये नीता। राजा च यावत् ताम् उद्घाटयति । 15 तावत् पङ्गं ददर्भ । ततः सा बास्रणी विलापं कुर्वती राजपुरुषा-नुपदम् एव तत्रागता राज्ञा पृष्टा । को वृत्तानाः । इति । साब-वीत्। ममेष भर्ता व्याधिबाधितो दायादसमूहैर् उद्वेजितो मया 18 स्नेह्याकुलितमानसया शिरिस कृत्वा तत्सकाशम् आनीतः। तच् छुता राजाब्रवीत्। मम तं भगिनी। यामद्वयं गृहीता भर्ना सह भोगान् भुझाना सुखेन तिष्ठ। 21

अथ स ब्राह्मणो दैववशात् केनापि साधुना कूपाद् उत्ता-रितः परिश्रमंस् तद् एव नगरम् आयातः । तया दुष्टभार्यया दृष्टः । राज्ञे निवेदितश् च । राजन् । अयं मम भर्तुर् वैरी समा- 24

15

यातः। राज्ञापि वधादिष्टः सो ऽब्रवीत्। देव ' अनया मम सक्तं किंचिद् गृहीतम् अस्ति। यदि तं धर्मवत्सलः ' तदा दापय। राजाब्रवीत्। भद्रे ' यत् त्वयास्य सक्तं किंचिद् गृहीतम् अस्ति ' वत्ति समर्पय। सा प्राह । देव ' मया न किंचिद् गृहीतम्। ब्राह्मण आह । यन् मया निवाचिकं स्वजीविताधं तव दत्तम् ' तद् देहि। अथ सा राजभयात् तथ्रेव निवाचिकम् एव ' जीवितं क्ष्मया दत्तम् ' इति जल्पन्ती प्राणेर् विमुक्ता। ततः सविस्मयं राजाब्रवीत्। किम् एतत् ' इति । ब्राह्मणेनापि पूर्ववृत्तानाः सकलो ऽपि तस्मै निवेदितः॥

अतो ४ हं व्रवीमि । यद्धे खंकुलं त्यक्तम् । इत्यादि । वानरः पुनर् अप्य आह । साधु चेदम् उपाख्यानकं श्रूयते ।

> न किं द्वान् न किं कुर्यात्। स्त्रीभिर् अभ्यर्थितो नरः। अनस्रा यत्र हेषने। शिरो ऽपर्वणि मुण्डितम्॥४१॥

मकरः प्राह। कथम् एतत्। वानरः कथयति।

॥ कथा ई ॥

अस्ति प्रख्यातवलपौरुषो ऽनेक्नंरेन्द्रंवृन्दंमुकुरंमरीचिजालंजिर-लीकृतंपादंपीठः शरंखशाङ्कंकिरणंनिमेलंयशाः समुद्रपर्यन्तायाः पृथिव्या भर्ता नन्दो नाम राजा। तस्य सर्वशास्त्राधिगतसमस्ततन्तः 18 सचिवो वररुचिर् नाम। तस्य च प्रण्यकलहेन जाया कुपिता। सा चातीववह्मभानेकप्रकारं परितोष्यमाणापि न प्रसीदित । ब्रवीति च भर्ता। भद्रे। येन प्रकारेण तुष्यसि। तं वद। निश्चितं 21 करोमि। ततः कथंचित् तयोक्तम्। यदि शिरो मुण्डियता मम पादयोर् निपतसि। तदा प्रसादाभिमुखी भवामि। तथा चानु- शिते प्रसन्नासो।

अथ नन्दस्य भार्या तथ्रैव रुष्टा प्रसाद्यमानापि न तुष्यति।
तेनोक्कम्। भद्रे 'त्वया विना मुहूर्तम् अपि न जीवामि। पादयोः
पितत्वा त्वां प्रसादयामि। साब्रवीत्। यदि खलीनं मुखे प्रक्षिपाहं अ
तव पृष्ठे समारुद्य त्वां धावयामि । धावितस् तु यद्य अश्ववद्
धेषसे 'तदा प्रसन्ना भवामि। तथ्रैवानुष्टितम्।

अथ प्रभातसमये सभोपविष्टस्य राज्ञो वररुचिर् आयातः। व तं च दृष्ट्वा *राजा पप्रच्छ। भो वरुरुचे। किम् अपर्वणि मुगिडतं शिरस् ते। सो ऽत्रवीत्। न किं दद्यान् न किं कुर्यात्। इति॥

तत्। मूढ। त्वम् अपि नन्द्वर्ष्चिवत् स्त्रीवश्वः। ततस् तङ्गणितेन त्वया मां प्रति १ वधोपायप्रयासः प्रार्ब्धः। परं स्ववाग्दोषेणैव प्रकटितः। अथवा साध्व् इदम् उच्चते।

> आतानो मुखदोषेण । बध्यन्ते शुकसारिकाः । बकास् तत्र न बध्यन्ते । मीनं सर्वार्थसाधनम् ॥ ४२॥

तथा च। सुगुप्तं रच्यमाणो ऽपि। दर्शयन् दार्णं वपुः।

व्याघ्रचर्मप्रतिच्छन्नो । वाङ्कृते रासभो इतः ॥ ४३॥

मकर आह। कथम् एतत्। सो अववीत्।

15

12

॥ कथा ७॥

अस्ति किस्मिश्चिद् अधिष्ठाने शुडिपटी नाम रजकः। तस्य च *गर्दभ एको ऽस्ति। सो ऽपि घासाभावाद् अतिदुर्बलतां गतः। 18 तेन च रजकेनाट्रव्यां भ्रमता मृतव्याघो दृष्टः। चिन्तितं च। अहो। शोभनम् आपिततम्। अनेन व्याघ्रचर्मणा प्रतिच्छाद्य रासभं राचौ यवस्नेचेषूँत्मृजािम। ते च स्नेचपाला व्याघ्रं मत्वा 21 न निष्कासियष्यित्त । तथानुष्ठिते रासभो यथेच्छं यवभस्रणं करोित । प्रत्यूषे रजको भूयो ऽपि स्वाश्रयं नयित । एवं च Tale vii: Ass in tiger-skin.

Frame-story.

गर्छित काले स पीनतनुः संजातः । कृच्छार् बन्धनस्थानम् अपि नीयते ।

अथान्यसिन् अहिन रासभो दूरस्थरासभीशन्दम् अशृणोत्। व्यक्तित्वणमानेणेव स्वयं शन्दायितुम् आरब्धः। अथ तैः सेनपैः। रासभो ऽयं प्रतिन्छनः। इति ज्ञाना लगुडपाषाणशरप्रहारैर् व्यापादितः॥

अतो ४ हं व्रवीमि । सुगुप्तं रच्यमाणो ४पि । इति । अध्रैतत् तेन सह वदतो जल-चरेग्रैकेन्रागत्याभिहितम् । भो मकर् । त्वदीया भार्यानग्रन उपविष्टा मृता । सो ४पि तच् क्रुत्वा व्याकुलितमनाः प्रालपत्। भोः । किम् इदं संजातं मे मन्द्रभाग्यस्य । उक्तं च । 9

माता यस्य गृहे नास्ति। भार्या च प्रियवादिनी। अर्ष्यं तेन गन्तव्यं। यथार्ष्यं तथा गृहम्॥४४॥

तत्। मित्र। चम्यताम्। यत् किंचिन् मयापराद्वम्। अहं तिद्वयोगाद् वैश्वानरप्रवेशं 12 किरिष्यामि। तच् छूला वानरः प्रहसन् प्रोवाच। भोः। ज्ञातस् लं मया प्रथमम् एव। *आसीर् यत् स्त्रीवश्चः स्त्रीजितश् च। सांप्रतं च प्रत्ययः संजातः। तत्। मूढः। आनन्दे पि जाते लं विषादं गतः। तादृग्भार्यायां मृतायाम् उत्सवः कर्तुं युज्यते। उक्तं च। 15 यतः। या भार्या दुष्टचरिता। सततं कलहप्रिया।

भार्याक्षेण सा ज्ञेया। विद्ग्धेर् दाक्णा जरा॥४५॥
तस्मात् सर्वप्रयत्नेन। नामापि परिवर्जयेत्।
स्त्रीणाम् इह हि सर्वासां। य इच्छेत् सुखम् आत्मनः॥४६॥
यद् अन्तस् तन् न जिङ्कायां। यज् जिङ्कायां न तद् बहिः।
यद् बहिस् तन् न कुर्वन्ति। विचित्रचरिताः स्त्रियः॥४०॥
आस्तां तावत् किम् अन्येन। *दौरात्येनेह योषिताम्।
विधृतं स्त्रोदरेणापि। घ्रन्ति पुत्रम् अपि स्वकम्॥४८॥
क्वायां स्तिहसद्भावं। कठोरायां च मार्दवम्।
नीरसायां रसं बालो। बालिकायां विकल्पते॥४८॥

मकर् आह । भोः । अस्त्य् एतत् । परं किं करोमि । ममानर्थद्वयम् एव संजातम् । एकं तावद् गृहभङ्गः । अपरं मित्रेण सहार्सतोषश् च । अथवा भवत्य एवं दैवोपह- 27 तानाम् । उक्तं च । यतः ।

यादृशं मम पाण्डित्यं। तादृशं दिगुणं तव। नाभूज् जारो न भर्ता च। किं *नु प्रश्नसि निपिके॥ ५०॥ वानर् आह। कथम् एतत्। सो ४ व्रवीत्।

80

13

21

24

Tale vili: Adulteress tricked by paramour.

॥ कथा ७ ॥

कस्मिंश्विद् अधिष्ठाने हालिकदम्पती प्रतिवसतः सा । सा च हालिकभार्या पत्युर् वृष्डभावात् सद्वान्यचित्ता न कथंचिद् गृहे स्थैर्यम् आलम्बते । केवलं परपुरुषरता सा। अथ केनचित् परवित्तापहारकेण धूर्तनोपलस्य प्रोक्ता सा । सुभगे । मृतभार्यो ऽहं लद्दर्भनेन समरपीडितश्च। तट् दीयतां मे रितसर्वस्वद- व क्षिणा। ततस् तयाभिहितम्। भोः सुभग । यद्य एवम् । तद् अस्ति मे पत्युः प्रभूतधनम्। स च वृह्यतात् प्रचलितुम् अप् असमर्थः । तत् तद् आदायागच्छामि । यथा त्वया सहान्यत्र 🤉 गला रतिसुखम् अनुभवामि । सो ऽत्रवीत् । रोचते मह्मम् अप् एतत्। प्रत्यूषे ८च स्थाने शीघ्रं समागनाव्यम् । येन सुन्दरं किंचिन् नगरं गता तथा सह जीवलोकः सफलीकियते। सापि। 12 तथा । इति प्रतिज्ञाय प्रहसितवदना स्वगृहं गला रानौ प्रसुप्ते भर्तरि सर्वे वित्रम् आदाय प्रत्यूषसमये किथतस्थानम् उपागमत्। धूर्तो ऽपि ताम् अये विधाय दक्षिणां दिशम् आश्रित्य प्रस्थितः। 15 एवं च सप्रमोदं तया सह वार्त्वासुखम् अनुभवन् योजनहये व्यतीते ऽये नदीं दृष्ट्वा धूर्तश् चिन्तयाम् आस । किम् अहम् अनयार्धजरत्या करिष्यामि । किं च । कदाचिद् अस्याः पृष्ठतः 18 को ऽपि समेष्यति । तन् मे महानर्थः स्यात् । केवलम् अस्या वित्तम् आदाय गच्छामि ।

इति संचित्य ताम् उवाच। प्रिये। दुस्तरेयं महानदी। तद् 21 अहं द्रव्यमानां पारे धृता समागच्छामि। यथा ताम् एकाकिनीं स्वपृष्ठम् आरोप सुखेनोत्तारयामि। सा प्राहः। सुभगः एवं

Tale viii: Adulteress tricked by paramour.

Frame-story.

क्रियताम् । इत्य् उक्कार्शेषं वित्रम् आदाय पुनर् अप्य आह । भद्रे । परिधानाच्छादनवस्त्रम् अपि समर्पय । येन जलमध्ये निःशङ्का व्रजिस । तथानुष्ठिते धूर्तो वित्तं वस्त्रयुगलं चादाय । यथाचिन्तितविषयं गतः ।

सापि कर्रातिविश्तिहस्तयुगला सोबेगा नदीतीरे यावद् उपविष्टा तिष्टति । तावत् काचिच् छृगालिका गृहीतमांसपि- । रिडका तनाजगाम । आगत्य च यावत् पश्यित । तावन् नदीतीरे महान् मत्यः सिललान् निष्क्रम्य बिहः स्थित आस्ते । तं च दृष्ट्वा सा मांसपिर्द्धम् उत्सृज्य तं मत्यम् अभिययौ । अनान्तर । आकाशात् को ऽपि गृधस् तं मांसपिर्द्धम् आदायोत्पपात । मत्यो ऽपि शृगालिकां दृष्ट्वा नद्यां प्रविवेश । अथ सा शृगा-लिका व्यर्थश्रमा गृधम् अवलोकयन्ती निप्नकया सस्मितम् अभिहिता ।

गृथेणापहृतं मांसं । मत्यो ऽपि सिललं गतः ।

मत्यमांसपरिभ्रष्टे । किं *नु पश्यिस जम्बुिक ॥५१॥

तच् छुत्वा भृगालिका ताम् अपि पितधनजारपरिभ्रष्टां दृष्ट्वा सोपहासम् आह ।

यादृशं मम पागिडत्यं। तादृशं हिगुणं तव। नाभूज् जारो न भर्ता च। जले तिष्ठसि निमने॥ ॥ ५२॥

एवं तस्य कथयतः पुनर् अन्येन जनचरेणागत्य निवेदितम्। यद् अहो। तदीयगृह्म् अप्य अपरेण महामकरेण संगृहीतम्। तच् ष्टुत्वासाव् अतिदुःखितमनास् तं गृहान् 21 निःसार्यितुम् उपायं चिन्तयति सा। अहो। पश्चतं मे *दैवहतकत्वम्। यत् किन

> मित्रं चामित्रतां यातम्। अपरं मे प्रिया मृता। गृहम् अन्येन च व्याप्तं। किम् अद्यापि भविष्यति॥५३॥

24

18

Frame-story.

Tale ix: Ape and officious bird.

अथवा युक्तम् इदम् उच्यते।

क्ट्रिष्ट् अनर्था बहलीभवन्ति॥

र्ति। तत् किं करोम्य् अनेन सह युद्धम्। किं वा साम्नैव संबोध्य गृहान् निःसार्यामि। ३ किं वा भेदं दानं वा करोमि। अथवामुम् एव वानरमित्रं पृच्छामि। उक्तं च।

यः पृष्टा कुर्तते कार्य । प्रष्टवान् खहितान् गुरून् ।

न तस्य जायते विद्यः। किस्मिसिद् अपि कर्मणि॥ ५४॥

इति विचिन्त्य भूयो ऽपि तं जम्बूवृत्तम् आक्टं किपिम् अपृच्छत्। भो मित्र। पास्य मे

मन्दभाग्यताम्। यत् संप्रति गृहम् अपि मे बलवन्त्रकरेण रूडम्। तद् अहं त्वां पृच्छामि।

कायय। किं करोमि। सामादीनाम् उपायानां मध्ये कस्यूत्र विषयः। स आह। भोः १

कातप्र। मया निषिद्यो ऽपि किं भूयो माम् अनुसरिस। न्राहं तव मूर्खस्यो,पदेशम् अपि

ददामि। उक्तं च। यतः।

उपदेशो न दातव्यो। यादृशे तादृशे नरे। प्रश्च वानरमूर्खेण। सुगृहा निर्गृहीकता॥ ५५॥ मकर् आह। कथम् एतत्। सो ४ व्रवीत्।

॥ कथा ९॥

किसिंश्विद् अराये वृक्षशासाकृतकुलायो पिश्विदम्पती प्रतिवसतः सा । अथ कदाचिन् माघे मास्य अकालकरकावृष्टिसमाहतः सौम्यवातकिम्पततनुः कश्चिद् वानरस् तद् एव वृक्षमूलम् । उपागतः । सो ऽपि दन्तवीणां वादयन् अतिदीनः संकुचितकर-चरणश् *चिटकया सानुकम्पम् अभिहितः । यथा ।

हस्तपादसमायुक्तो ' दृश्यसे पुरुषाकृतिः।
शीतवाताहतो मृढ ' कथं न कुरुषे गृहम् ॥ ५६॥
सो ऽपि तद् आकार्यं व्यचिन्तयत्। अहो ' आत्मसंतृष्टो जीवलोकः ' यद् एषापि * खुद्रचिंदिकात्मानं बहुमन्यते। युक्तं चैतत्। अस्ति स्वित्तकिल्पतो गर्वः ' कस्य नाम न विद्यते।
उत्थिष टिट्टिभः पादौ ' शेते भङ्गभयाद् * दिवः ॥ ५९॥

15

12

Tale ix: Ape and officious bird.

Frame-story.

Tale x: Jackal's four foes.

एवं विचिन्य ताम् आह।

सूचीमुखि दुराचारे । रगडे पगिडतमानिनि।

तृष्णीं भव करिष्णामि । नो चेत् त्वां निर्गृहाम् अहम् ॥ ५६॥ । एवं तेन सा निषिडापि यदा पुनः पुनर् आश्रयकरणोपदेशेन तम् उद्वेजयति । तदासी तं वृक्षम् आरुद्ध तस्याः कुलायं खराडशः कृता बभञ्ज॥

अतो ६ हं ब्रवीमि । उपदेशो न दातवः । इति । तच् छूला मकरः प्राह । भो मित्र । सापराधस्त्रापि मे पूर्वस्नेहम् अनुसृत्य हितोपदेशं देहि । वानर आह । नाहं ते कथियथामि । यद् भार्यावाकोन भवताहं समुद्रे प्रचिपितुं नीतः । यद्य अप्य अतीव- १ वहामा भार्या । तद् अपि तद्दाकोन मित्रवान्धवादयः समुद्रे किं प्रचिप्यने । तच् छुला मकरः प्राह । भद्र । यद्य एवम् । तथापि । सख्यं साप्तपदीनम् । इति विचिन्य किंचिन् मे हितं समुपदिश । उत्तं च । यतः ।

उपदेशप्रदातृणां। नराणां हितम् इक्कताम्। परिसात् इहलोके च। व्यसनं नोपपद्यते॥ ५०॥ तत् सर्वथा कृतागसो ४पि मे कुरु प्रसादम् उपदेशदानेन। उक्तं च।

उपकारिषु यः साधुः। साधुले तस्य को गुणः।

अपकारिषु यः साधुः । स साधुः सङ्गिर् इष्यते ॥ ६०॥ तद् आकर्षः वानरः प्राह । भद्र । यदा् एवम् । तर्हि तत्र गला तेन सह युद्धं कुर । उक्तं 18 च । यतः ।

उत्तमं प्रणिपातेन । सूरं भेदेन योजयेत्। नीचम् अन्पप्रदानेन । समग्रितां पराक्रमैः ॥ ६१॥ मकर् आह् । कथम् एतत्। सो ४ व्रवीत्।

21

15

॥ कथा १०॥

अस्ति वस्मिश्चिद् वनोहेशे महाचतुरको नाम शृगालः। तेन अव्याचिद् अराप्ये स्वयं मृतो गजः समासादितः। परं तस्य समन्तात् परिभ्रमित । कठिनां त्वचं भेत्रुं न शक्नोति। अयात्रावसर इतश् चेतश् च परिभ्रमन् कश्चित् सिंहस् तत्रैव व्य

Tale x: Jackal's four foes.

प्रदेशे समाययो। अथ तम् आगतं दृष्ट्वा स श्चितितलिमिलन्मी-लिमगडलः संयोजितकरकमलः सिवनयम् उवाच। स्वामिन् । वदीयो ऽहं लागुडिकः। वदर्थे गजम् इमं रक्षामि। तद् एनं । भक्षयतु स्वामी। अथ सिंहः प्राह। भोः। नाहम् अन्यहतं कदाचिद् अपि भक्षयामि। तत् तव्वेव गजो ऽयं मया प्रसा-दीकृतः। तच् छुवा शृगालः सानन्दम् आह । युक्तम् इदं । स्वामिनो निजभृत्येषु।

अथ सिंहे गते कश्चिद् व्याघः समाययो। तम् अपि दृष्ट्वा सो व्यक्तियत्। एकस् तावद् दुरात्मा प्रणिपातेनापवाहितः। वित्त कथम् इदानीम् एनम् अपवाहियधामि। नूनं श्रूरो ऽयम्। न खलु भेदं विना साध्यो भवति। उक्तं च।

न यत्र शकाते कर्तुं। साम दानम् अथापि वा।
भेदस् तत्र प्रकर्तव्यो। यतो ऽसी वशकारकः ॥६२॥
किं च। सर्वो ऽपि भेदेन बध्यते। उक्तं च।

*अनाःस्थेनाविरुद्धेन । सुवृत्तेनातिचारुणा । अनार्भेदेन संप्राप्तं । मौक्तिकेनापि बन्धनम् ॥६३॥

एवं संप्रधार्य तदिभमुखो गलेषदुन्नतक्यरः ससंभ्रमम् उवाच ।
माम ' कथम् अच भवान् मृत्युमुखे प्रविष्टः । येनेष सिंहेन गजो ।
ब्यापादितः । स च माम् एतद्रक्षणे नियुज्य स्वयं स्नानार्थे गतः ।
तेन गन्छता समादिष्टम् । यदि कश्चिद् इह व्याघः समेति । तत्
त्वया सुगुप्तं ममावेदनीयम् ' येन वनम् इदं मया निर्व्याघं ११
कर्तव्यम् । यतः पूर्वं व्याघ्रेणेकेन मद्यापादितो गजः *श्रून्य उन्छिष्टतां नीतः । तहिनाद् आरभ्य व्याघान् प्रति प्रकुपितो ऽस्मि ।
अथ तच् छूवा व्याघः संचस्तम् तम् आह । भो भागिनेय । देहि १४

Tale x: Jackal's four foes.

मे प्राणदक्षिणाम्। यतम् त्वया तस्याच चिरायातस्यापि मदीया कापि वार्चा नाख्येया। इति। एवम् अभिधाय सत्तरं पला-यां चक्रे।

अथ गते व्याघ्रे तच कश्चिद् हीपी प्राप । तम् अपि दृष्ट्वासो व्यक्तिग्यत्। दृढदंष्ट्रो ऽयं चिचकः। तद् अस्माद् एवास्य गजचर्मभेदं कारयामि । इति निश्चित्य तम् उवाच । भो भिग- किम् इति चिराद् दृष्टो ऽसि । कथं च बुभुद्यित इव लक्ष्यसे। तद् अतिथिर् असि मे। उक्तं च।

समयाभ्यागतो ऽतिथिः॥

तद् एष गजः सिंहेन हतस् तिष्ठति । अहं चास्य तदादिष्टो रक्षपालः । परं तथापि यावद् असौ न समायाति । तावद् अस्य गजस्य मांसं भक्षयित्वा तृप्तिं कृता दुतं वज । स आह । 12 माम । यद्य एवम् । तन् न कार्यं मे ऽस्य मांसेन । यतः ।

जीवन् नरो भद्रशतानि पश्यति॥

तत् सर्वथा तद् एव भुज्यते । यद् एव परिणमित । तद् अहम् 15 इतो ऽपयास्यामि । शृगाल आह । भो *अधीर । विश्वव्यो भूता भक्षय । तस्यागमनं दूरतो ऽपि तवाहम् आवेदियथामि । अथ हीपिना तथानुष्ठिते भिन्नां त्वचं विज्ञायाभिहितं जसुकेन । भो 18 भिगनीसुत । गम्यतां गम्यताम् । एष सिंहः समायाति । तच् छूता चित्रको ऽपि दूरं प्रनष्टः ।

अथ यावद् असी तद्भेदकृतहारेण मांसं भक्षयित । तावद् 21 अतिसंकुद्धो ऽपरः शृगालः समाययो । अथ तम् आत्मतुल्यं द्यातपराक्रमं दृष्ट्वा । उत्तमं प्रणिपातेन । इत्यादिश्चोकं पठंस्

C

9

Tale x: Jackal's four foes.

Frame.story.

Tale xi: Dog in exile.

तदिभमुखकृतप्रयाणः स्वदंष्ट्राभिस् तं विदार्य दिगनाभाजं कृता स्वयं सुखेन चिरकालं हिस्तमांसं बुभुजे॥

एवं त्वम् अपि तं निजरिपुं सजातीयं युद्धेन परिभूय दिगन्तगतं कुरः । नो चेत् । ३ पञ्चाद् बद्यमूलाद् अस्मात् त्वम् अपि विनाशम् अवाप्स्यसि । उक्तं च । यतः ।

> संभाव्यं गोषु संपन्नं । संभाव्यं ब्राह्मणे तपः । संभाव्यं स्त्रोषु चापच्यं । संभाव्यं ज्ञातितो भयम् ॥ ६४॥

श्रूयते च। यतः।

सुभिचाणि विचिचाणि । शिथिलाः पौरयोषितः । एको दोषो विदेशस्य । खजातिर् यद् विक्थिति ॥ ६५॥ मकर आह । कथम् एतत् । वानरो ४ व्रवीत् ।

॥ कथा ११॥

अस्ति कस्मिश्चिद् अधिष्ठाने चिचाङ्गो नाम सारमेयः। तच च 12 चिरकालदुर्भिक्षं पिततम्। अन्नाभावाच् च सारमेयादयो निष्कु-लतां गन्तुम् आरब्धाः। अथ चिचाङ्गः श्रुत्श्लामकर्ग्यस् तद्भयाद् अन्यदेशान्तरं गतः। तच च कस्मिश्चित् पुरे कस्यच गृहमेधिनो 15 गृहिर्ग्याः प्रमादेन प्रतिदिनं गृहे प्रविश्य विविधान्नादि भश्चयन् परां तृप्तिं गच्छति। परं तहृहाद् बहिर् निष्कामन् अन्यैर् मदोइतसारमेयैः सर्वदिश्रु परिवृत्य सर्वोङ्गं दंष्ट्राभिर् विदार्यते। ततस् 18 तेन विचिन्तितम्। वरं स्वदेशः। यच दुर्भिश्लेशापि सुखेन स्थीयते। न च को ऽपि युद्धं करोति। तद् वरं तद् एव स्वनगरं वजामि। इत्य अवधार्य स्वस्थानं प्रति जगाम।

अथामी देशानारायातः स्वजनैः पृष्टः। भोः । कथय । कीदृग् देशः । किंचेष्टो लोकः । क आहारः । कश् च व्यवहारम् तच । इति । स आह । किं कथ्यते देशस्य तु । सुभिक्षाणि विचिचाणि । अद्यादि ॥

6

Frame-story: Ape and crocodile.

सो ऽपि तदुपदेशं श्रुला कतमर्णिनश्चयो वानरम् अनुज्ञाय प्राप्य च निजाश्रयं तेन खगृहप्रविष्टेन्राततायिना सह विग्रहं कला दृढसत्त्वावष्टभाच् च तं व्यापाद्य खाश्रयं च सब्ध्वा सुखेन चिरकालम् अतिष्ठत्॥ साध्य द्दम् उच्यते।

> अक्टला पौर्षं या श्रीः। किं तयालसभाग्यया। कुरङ्गो ऽपि समञ्चाति। दैवाद् उपनतं तृणम्॥ ६६॥

समाप्तं चेदं लब्धप्रणाशं नाम चतुर्थं तन्त्रम् । यस्त्रायम् आबस्रोकः । प्राप्तम् अर्थं तु यो मोहात् । साम्त्वनैः प्रतिमुश्चति । स एव वस्त्रते मूढो । मकरः कपिना यथा ॥४॥



॥ अहम् ॥

अष्ट्रेदम् आरभ्यते ऽपरीचितकारित्वं नाम पञ्चमं तन्त्रम् । यस्ग्रायम् आवास्रोकः । कुदृष्टं कुपरिच्चातं । कुष्ठतं कुनिरीचितम् । तन् नरेण न कर्तव्यं । नापितेनेह यत् क्रतम् ॥ १॥

राजपुत्राः पृच्छन्ति । कथम् एतत् । विष्णुशर्मा कथयति ।

अस्ति दाचिणात्वे जनपदे पाटलीपुनं नाम नगरम्। तत्र च माणिभद्रो नाम श्रेष्ठी ६ प्रतिवसित सा। तस्य धर्मार्थकाममोचाणि कुर्वतो विधिवणाद् धनचयः संजातः। तत्र च विभवचयाद् अपमानपरंपरया परं विषादम् उपगतो रात्रौ चिन्तितवान्। अहो धिग् इयं दरिद्रता। उक्तं च। यतः।

शीलं शीचं चान्तिर्। दाचि एं मधुरता कुले जन्म। न विराजन्ति हि सर्वे । वित्तविहीनस्य पुरुषस्य ॥२॥ ār मानो वा दर्पो वा । विज्ञानं विभ्रमः सुबुिं इर वा । सर्वे नम्यति सहसा । विभवविहीनो यदा पुरुषः ॥३॥ ār प्रतिदिनम् उपैति विलयं । वसन्तवाताहतेव शिशिरश्रीः । बुिं बुिंबिमताम् अपि । कुटम्बभर्चिन्तया सततम् ॥४॥ ār 15 विपुलमतेर् अपि नश्चति । बुद्धिः पुरुषस्य विभवहीनस्य । घृतलवणतैलतण्डुल वस्त्रेन्धनचिन्तया सततम् ॥ ५॥ ār न विभाव्यने लघवो । वित्तविहीनाः पुरो ऽपि निवसनः। 18 सततं जातविनष्टाः । पयसाम् इव बुद्धदाः पयसि ॥ ६॥ ār विरस इति हसति न जनः । कामं गर्जन्तम् अपि पतिं पयसाम् । सर्वम् अन्नज्जाकरम् इह । यद् यत् कुर्वन्ति परिपूर्णाः ॥ ७॥ ār 21

इति । एवं संप्रधार्य भूयो ऽपि व्यचिन्तयत् । तद् अहम् अनग्रनं कृत्वा प्राणान् उज्झामि । किम् अनेन व्यर्थजीवितव्यसनेन । एवं निश्चयं कृत्वा प्रमुप्तः ।

अथ तस्य खन्ने पद्मनिधिः चपणकरूपी संदर्शनं गला प्रोवाच । भोः श्रेष्ठिन् । २४ मा लं वैराग्यं गच्छ । अहं पद्मनिधिस् तव पूर्वपुरुषोपार्जितः । तद् अनेनैव रूपेण

3

Frame-story: Barber who killed the monks.

प्रातस् तव गृहं समागमिष्यामि । तत् त्वयाहं शिर्सि लगुडप्रहारेण हन्तव्यः । येन कनकमयो ऽचयो भवामि । इति ।

अथ प्रातः संप्रबुद्धः स तं खप्तं चिन्तयंस् तिष्ठति। अहो। खप्तो ऽयं सत्यो ऽसत्यो ३ वा भविष्यति। इति न ज्ञायते। नूनं मिष्यानेन भाष्यम्। यत्कार्णात्। अहम् अहर्निशम् एव वित्तम् एव केवलं चिन्तयामि। उत्तं च। यतः।

> व्याधितेन सशोकेन । चिन्तायसेन जन्तुना । कामार्तेनाथ मत्तेन । दृष्टः खन्नः फलोज्यितः ॥ ८॥

6

एतिसात् अन्तरे तङ्गार्थायाः कञ्चिन् नापितो नखप्रचालनार्थं समायातः। ततश् चार्सी यावन् नखप्रचालनकर्म समाचरित । तावत् चपणकः सहसा प्रादुर्भूतः। अथ माणि- १ भद्रस् तं समालोक्य प्रहृष्टमना आसन्नकाष्ठद्रण्डेन शिर्ख् अताड्यत्। सो ४पि सुवर्णमयो भूला तत्वणाद् एव भूमौ निपपात।

अथ स विणिक् तं गृहमध्ये संख्याय नापितं संतोध्य प्रोवाच। भद्र। न कखिचिद् 12 आख्येयो ऽयम् असाद्गृहवृत्तान्तः। नापितो ऽपि तद्दचनम् अङ्गीकृत्य गृहं गला व्यचिन्त-यत्। नूनं सर्वे ऽप्य् एते नयकाः भिर्सि काष्ठदण्डहताः काञ्चनमया भवन्ति। तद् अहम् अपि प्रातस् तान् प्रभूतान् आमन्त्य लगुडैर् हिन्म। येन प्रभूतं हाटकं भवति। 15 इति। एवं तस्य चिन्तयतस् तद् दिनं निशा च कथम् अपि व्यतिचक्राम।

अथ प्रभाते समुत्याय चपणकविहारं गलोत्तरासङ्गं विधाय जिनस्य प्रदिचणात्रयं दत्त्वा जानुभ्याम् अवनीं गला वृज्ञद्वार्विन्यस्रोत्तरीयपद्मवः कृताञ्जिस् तार्खरेण्रेमं 18 स्रोकम् अपठत्।

ते जयन्ति जिना येषां। केवलज्ञानशालिनाम्।
मनो भवाभिधे बीजे। मानसेनोषरायितम्॥०॥
अन्यच्च। सा जिद्घा या जिनं स्तीति। तच् चित्तं यत् तदर्पितम्।
ताव् एव केवली झाघ्यौ। यौ तत्पूजाकरौ करौ॥१०॥

21

दति। एवम् अन्यद् अपि बज्ञधा संसुत्य ततः प्रधानचपण्यकम् आसाय चितितस्ति हित- 24 जानुचरणः। नमो ४सु। वन्दे। इत्य उत्का स्थाधर्मवृद्धाशीर्वादः सुकुमारिकाभिग्रहस- व्यवतादेशः सप्रश्रयम् इदम् आह। भगवन्। अयं विहरणिक्रिया समस्तमृनिसहितेनास्मृहे कर्तव्या। इति। सं आह। भोः श्रावक। धर्मचो ४पि किम् एवं वदसि। किं वयं 27 ब्राह्मणाः। यद् आमन्त्रणं करोषि। यतो वयं सद्देव तत्कास्चर्यया ध्रमनो भिक्तभाजं श्रावकम् अवस्तेक्य तस्य गृहे गच्छामः। तद् गम्यताम्। न भूयो ४प्य एवं वाच्यम्। तच् कृत्वा नापितः प्राह। भगवन्। वेद्य अहम्। एतत् करिष्यामि। परं भवतः प्रभूतश्रावका ३० अर्हणां कुर्वन्ति। असाभिस् तु पुनः पुस्तकाच्छादनयोग्यपटिकर्पटानि प्रगुणीक्षतानि सन्ति। पुस्तकानां च लेखनाय सेखकानां च वित्तं प्रदत्तम् आस्ते। तत् सर्वषा कासोचितं कर्तव्यम्। इति। एवम् उत्का खगृहं प्रति प्रस्थितः।

तत्र गला खिद्रमयां लगुडान् सज्जीकृत्य कपायको एकदेशे संखाप्य सार्धप्रह-रोदेशे भूयो ऽपि विहारद्वारम् आश्रित्य स्थितः। ततश् च सर्वान् क्रमेण निर्गक्कतो गुरुप्रार्थनया खगृहम् अनयत्। ते ऽपि सर्वे कर्पयवित्तलो भेन भित्तयुक्तान् अपि परिचि- 3 तश्रावकान् परित्यच्य प्रहृष्टास् तस्य पृष्ठतो जग्मः। अथवा साध्य द्दम् उच्यते।

एकाकी गृहसंत्यक्तः। पाणिपाची दिगम्बरः।

सो ऽपि संबाध्यते लोके। तृष्णया पश्च कौतुकम्॥ ११॥

ततो नापितो ऽपि गृहमध्ये तान् प्रविश्च लगुडप्रहारैर् अताडयत्। ते ऽपि ताड्यमाना

एके पञ्चलम् उपगताः। अन्ये भिन्नमस्तकाः *फूत्कर्तुम् आरेभिरे। अचान्तरे तदाक्रन्द
ग्रब्दम् आकर्ष्यं पुरकोटपालपुरुषेर् अभिहितम्। भोः। किम् एष नगरमध्ये महान् १

कोलाहलः। तद् गम्यतां गम्यताम्। इति वदन्तस् ते सर्वे यावद् वेगाद् गला पश्चन्ति।

तावत् चपण्का रुधिराझावितग्ररीरा नाषितगृहात् पलायमाना दृष्टाः पृष्टाश् च।

भोः। किम् एतत्। ते प्रोचुर् यथावस्थितं नापितवृत्तान्तम्। तर् अपि नापितो दृढबन्ध- 12

नबद्यो हतग्रेषचपण्कः सह धर्माधिष्ठानं नीतः कार्ण्यकः पृष्टश् च। भोः। किम्

एतद् भवता कुछत्यम् अनुष्ठितम्। सो ऽत्रवीत्। भोः। किं करोमि। एतद् अभिधाय

तेषां माणिभद्रवृत्तान्तम् अकथयत्।

तैश् च माणिभद्राकारणाय कश्चित् प्रेषितः। तेन च गला माणिभद्रः समानीतः। तैः पृष्टः। भोः श्रेष्ठिन्। किं लया कश्चित् चपणको व्यापादितः। ततस् तेनापि सर्वचपण-कृत्वान्तः कथितः। अय तैर् अभिहितम्। अहो। श्रूलायाम् आरोप्यताम् असी 18 कुपरीचितकारी दुरात्मा नापितः।

तथानुष्ठिते तैर् अभिहितम्।

कुछतं कुपरिचातं । कुश्रुतं कुपरीचितम् । तन् नरेण न कर्तव्यं । नापितेनाच यत् छतम् ॥ १२॥

अथवा साध्य रदम् उच्यते।

अपरीचितं न कर्तव्यं । कर्तव्यं सुपरीचितम् । पञ्चाद् भवति संतापो । ब्राह्मणीनकुलं यथा ॥ १३॥ माणिभद्रः प्राष्ट्र । कथम् एतत् । ते प्रोचुः ।

॥ कथा १ ॥

अस्ति वस्मिष्टिट् अधिष्ठाने देवशर्मा नाम ब्राह्मणः। तस्य भार्या पुनम् एकं नकुलं च सुषुवे। अथ सा सुनवत्सला सुनवन्

21

21

27

Tale i: Brahmanee and faithful mongoos.

नकुलम् अपि स्तन्यदानाभ्यङ्गमज्जनादिभिः पुपोष । परम् । एष दुष्टजातितात् कदाचित् सुतस्य विरुष्डम् आचरिष्यति । इति न नकुलस्य विश्वसिति । अथवा साध्व इदम् उच्यते ।

कुपुची ऽपि भवेत् पुंसां । हृदयानन्दकारकः।

दुर्विनीतः कुरूपो ऽपि । मूर्लो ऽपि व्यसनी खलः ॥ १४॥ अय सा कदाचित् पुत्रं शय्यायां सुस्थितं विधाय जलकुम्भं । चूराय पितम् उवाच । भो उपाध्याय । जलार्थम् अहं यास्यामि । पुत्रो ऽयं भवता नकुलाद् रक्षणीयः । अथ गतायां तस्यां ब्राह्मणो ऽपि गृहं श्रूत्यीकृत्य स्वयम् अपि क्वचिद् भिक्षार्थं । निर्ययो ।

अचानारे कृष्णसर्पो बिलान् निष्कम्य देववशात् तस्य बालकस्य पर्यङ्कान्तिकम् आगमत् । अथ नकुलस् तं स्वभाव- 12 वैरिणं मला स्वभातृवधशङ्कयान्तराले संनिपत्य दुष्टसर्पेण सह संग्रामं विधाय तं खर्डशः कृता दूरतश् चिश्लेप । ततो निजश्णेयप्रमुदितो रुधिराश्चतमुखः स्वव्यापारप्रकाशनाय मातः संमु- 15 खम् आजगाम । मातापि रुधिरक्कित्वमुखम् अतिसंरब्धं तम् आगळन्तम् अवलोक्य । नूनं भिश्चतो ६ नेन दुरात्मना मम दारकः । इति शङ्कितिचित्ता कोपाद् अविमृश्य तस्योपिर जल- 18 कुम्भं चिश्लेप । कुम्भपातमाचगतजीवितं तं नकुलं तच्चेवायण्य यावत् स्वगृहम् आगळिति । तावद् बालकस् तश्चेवास्ते । पर्य-ङ्कान्तिके च महानां कृष्णसर्पं खर्डशः कृतं ददर्शः । अथ सोप्रका- 21 रकपुचस्यानालोचितकृतवधशोकेन्तार्तहर्यात्मिश्ररोवश्चःस्थलादि-ताडनम् अकरोत् । एतस्मिन् अवसरे बाह्यणो ६पि कुतिश्चद् शृहीतिनिस्नावकः परिश्रम्य यावद् आगतः । तावत् पश्चितः । 24

Tale i: Brahmanee and faithful mongoos.

Tale ii: Four treasure-seekers.

पुचशोकाभिभूता ब्राह्मणी विलपित । भो भोः । लोभाभिभूतेन भवता यन् न कृतं मम वचः । तद् अनुभव सांप्रतं निजदुष्कृतवृ- श्रस्य पुचमृत्युदुः खफलम् । अथवा भवत्य एवैतद् अतिलोभान्धा- । नाम् । उक्तं च । यथा ।

अतिलोभो न कर्तव्यो ' लोभं नैव परित्यजेत्। अतिलोभाभिभूतस्य ' चक्रं भ्रमति मस्तके॥१५॥ ब्राह्मण आह। कथम् एतत्। ब्राह्मणी कथयति।

॥ कथा २॥

इह किसांश्चिद् अधिष्ठाने चत्वारो ब्राह्मणाः परस्परं दृढसीहदाः । प्रतिवसन्ति स्म । ते चातिशयदारिद्रीपहता मन्त्रयां चिकरे । अहो धिग् अयं दरिद्रभावः । उक्तं च ।

स्वामी बेष्टि मुसेवितो ऽपि सहसा प्रोज्फ्रिन सहान्थवा 12 होतने न गुणास् त्यजनित तनुजाः स्फारीभवन्य आपदः। भार्या नी त्रमवंशजापि भजते नो यान्ति मिचाणि च न्यायारोपितविक्रमान् अपि नरान् येषां न हि स्याद् धनम् 15 ॥१६॥ ईत्रतिष्

किंच।

श्रूरः सुरूपः सुभगश् च वाग्मी शास्त्राणि सर्वाणि विदां करोतु। अर्थं विना नैव कलाकलापं प्राप्तोति मर्त्यो ऽच मनुष्यलोके॥१९॥ तद् वरं मरणम्। न च निर्धनत्वम्। उक्तं च।

indra 21

18

ār 24

Tale ii: Four treasure-seekers.

उत्तिष्ठ क्ष्णम् एकम् उद्वह सखे दारिद्यभारं मम श्रानम् तावद् अहं चिरान् मरणजं सेवे बदीयं सुखम्। इत्य् उक्ती धनवर्जितेन सहसा गता श्मशाने शवी दारिद्यान् मरणं परं सुखम् इति ज्ञानेव तूष्णीं स्थितः ॥ १६॥ अंबार्वेव तत् सर्वेषार्थार्जन एव यतितव्यम्। उक्तं च। न हि तत् विद्यते किंचित्। यत् अर्थेन न सिध्यति। यत्नेन मितमांस् तसाद् । अर्थम् एकं प्रसाधयेत् ॥१९॥ स चार्थः पुरुषाणां षद्भिर् उपायैर् भवति । तद् यथा । भिक्षया । नृपसेवया । कृषिकर्मणा । विद्यार्जनेन । व्यवहारेण विशिक्षर्मणा । च। परं सर्वेषाम् अप् एतेषां मध्ये विशिक्कर्मणा निर्गेली ऽर्थलाभः। उक्तं च। हता भिक्षा ध्वाङ्केर् विचलति नृपाणाम् अपि मनः 12 कृषिः क्षिष्टा विद्या गुरुविनयवृत्यातिविषमा। कुसीदं दारिद्यं परकरगतार्थात्मकरणं न मन्ये वाणिज्यात् किम् अपि च शुभं वर्तनम् अहो ॥२०॥ sikha 15 तच् च वाणिज्यं सप्तधा विज्ञागमाय स्यात् । तद् यथा । कूटतु-लामानम् । मिथ्याक्रयकथनम् । निक्षेपप्रवेशः । परिचितयाह-कागमः । गोष्ठिककर्म । गान्धिकव्यवहारो देशान्तरभागउनयनं च । 18 इति। उक्तं च। पूर्णीपूर्णे माने । परिचितजनवज्जनं तथा नित्यम् । मिथ्याक्रयस्य कथनं । स्वभावरूपं किराटानाम् ॥२१॥ ār 21 अन्यच् च। निश्चेपे गृहपतिते । श्रेष्ठी संस्तौति देवतां नित्यम्। निश्चेपेशो मियतां । दास्याम्य उपयाचितं तुभ्यम् ॥२२॥

18

Tale ii: Four treasure-seekers.

तथा।

गोष्टिककर्मनियुक्तः। श्रेष्टी चिन्तयति चेतसा हृष्टः। वसुधा वसुसंपूर्णा । प्राप्ता हि मया किम् अन्येन ॥२३॥ ār 3 अपरम् ।

परायानां गान्धिकं परायं । किम् अन्यैः काञ्चनादिकैः। गृह्यते हि यद् एकेन । तत् सहस्रेण दीयते ॥२४॥ देशानारभागडानयनं वित्तवताम् एवाईति। उक्तं च। येषां स्याद् विपुलं वित्तं । श्रूयनो ये ऽपि दूरतः । ते ऽर्थेर् अर्थान् निबधन्ति । गजैर् इव महागजान् ॥२५॥ **डिगुणं चिगुणं वित्तं । क्रयविक्रयकोविदाः ।** प्राप्नुवन्य उद्यमाल् लोके । दूरदेशान्तरं गताः ॥ २६॥

किंच।

सुभीताः परदेशेभ्यो । बद्घालस्याः प्रमादिनः ।

स्वदेशे निधनं यान्ति । काकाः कापुरुषा मृगाः ॥२९॥ इति। एवं संप्रधार्य देशानारगमनं च निश्चित्य गृहं सुहज्जनं च 15 परित्यज्य चलारो ऽपि प्रस्थिताः। अथवा साध्व इदम् उच्यते।

सत्यं परित्यजति मुञ्जति बन्धुवर्गे शीघ्रं विहाय जननीम् अपि जन्मभूमिम्। संत्यज्य गच्छिति विदेशम् अनिष्टलोकं

विज्ञाकुलीकृतमितः पुरुषः किम् अन्यत् ॥२५॥

vasa एवं च क्रमेणाविनाविषयं प्राप्ताः। तच च सिप्राजले स्नाता 21 श्रीमहाकालदेवं च प्रणम्य यावद् अयतो गर्छन्ति । तावद् भैरवानन्दो नाम योगीन्द्रः संमुखो बभूव। तं च ब्राह्मणोचित-विधिना संभाष ते सर्वे तेनैव सह तदीयं मठायतनं जग्मुः। अथ 24 Tale ii: Four treasure-seekers.

ते योगिना पृष्टाः । कुतो भवनाः । क वा यास्यथ । किं प्रयो-जनम् । ततम् तेर् अभिहितम् । वयं सिड्डयाचिकाः । तच यास्यामः । यच धनतृप्तिर् मृत्युर् वा भविष्यति । इति । एष । निश्चयः । उक्तं च ।

पति ति वदाचिन् नभसः । खाते पातालतो ऽपि जलम् एति । दैवम् अचिन्यं बलवद् । बलवान् ननु पुरुषकारो ऽपि ॥२९॥ बा । तथा ।

अभिमतिसिडिर् अशेषा । भविति हि पुरुषस्य पुरुषकारेण । दैवम् इति यद् अपि कथयिस । पुरुषगुणः सो ऽप् अदृ- १ ष्टाख्यः ॥३०॥ क्र

क्केशस्याङ्गम् अदस्वा । सुखम् एव सुखानि नेह लभ्यने ।

मधुभिन् *मथनायसौर् । आश्चिष्यित बाहुभिर् लक्ष्मीम् ॥३१॥ कः 12

तत् कथ्यताम् अस्माकं कश्चिद् द्रव्योपायः । विवरप्रवेशः । शाकिनीसाधनम् । श्मशानसेवा । महामांसविकयप्रभृतिर् वा । लं

*चाङ्गतिसिड्डः श्रूयसे । वयं चातिसाहिसकाः । उक्तं च । यतः । 15

महाना एव महताम् । अर्थं साधियतुं श्रमाः ।

ज्याते समुद्राद् अन्यः को । बिभिति वडवानलम् ॥३२॥

सो ऽिप तेषां शिष्याणां योग्यतां विज्ञाय सिङ्घवर्तिचतुष्टयं कृत्वा ।

प्रत्येकम् अर्पयाम् आस। आह च। गम्यतां हिमाचलो त्तरिर्मागे।

यच यस्य वर्तिः पति । तच तेनासंदिग्धं निधिर् अवाषः।

ततस् तथ्रैव तेषां गच्छताम् अयेतनस्य वर्तिः श्वितौ पितता। 21 अथाप्तौ यावत् तं प्रदेशं खनित । तावत् ताममयी भूमिः । ततस् तेनाभिहितम् । अहो । गृह्यतां यथेच्छं तामम् इदम् । अथाप्ये प्राहुः । भो मूढ । किम् अनेन । यत् प्रभूतम् अपि दारिद्यं न 24

Tale ii: Four treasure-seekers.

नाशयित । तद् उत्तिष्ठ । अयतो गच्छामः । इति । सो ऽब्रवीत् । यान्तु भवन्तः । नाहम् अयतः समेषामि । एवम् अभिधाय ताम्रम् आदाय प्रथमो निवृत्तः ।

शेषास् चयो ऽष् अयतः प्रस्थिताः । अथ किंचिन्माचं गतस्या, येसरस्य वर्तिर् निपपात । सो ऽपि यावत् खनित । तावद् रूपमयी भूमिः । ततः प्रहर्षितः प्राह । भोः । गृह्यतां यथेच्छं । स्वाप्त गत्त्र याव्यम् । ताव् उचतुः । भो मूर्षं । पृष्ठतस् ताम्रमयी भूमिः । अये रूपमयी भूमिः । तन् नूनम् अये सुव-र्णमयी भविष्यति । तद् अनेन प्रभूतेन्। पि न तथा दारिद्यनाशो । भवित् । ततः स प्राह । यातां भवन्तो । नाहम् आगिमधामि । एवम् अभिधाय रूपं गृहीता पश्चान् निवृत्तः ।

अथ तयोर् अपि गळतोर् एकस्य वर्तिर् निपपात। सो 12 ऽपि यावत् खनति। तावत् सुवर्णमयी भूमिः। तां दृष्ट्वा प्रहृष्टी हितीयम् आह। भोः। गृह्यतां यथेळं सुवर्णम्। नातः परं किंचिद् उत्तमम् अस्ति। सो ऽब्रवीत्। मूढ। किं न वेत्सि। 15 प्राक् ताम्म। ततो रूपम। तत्र च सुवर्णं प्राप्तम्। तन् नूनम् अतः परं रत्नानि भविष्यत्ति। तद् उत्तिष्ठ। अयतो गळावः। किम् अनेनापि प्रभूतेन भारभूतेन। सो ऽब्रवीत्। गळतु भवान्। 18 अहम् अच स्थितस् त्वां प्रतिपालियिष्यामि।

ततः सो ऽपि गळ्ळत्न् एकाकी ग्रीष्मार्किकरणसंतप्तगानः पि-पासाकुलितचित्तः सिङ्गभूमिमार्गान् इतश् च्रेतश् च बभाम। अथ 21 स भ्रमत्स्थलोपरि मस्तकोपरि परिभ्रमच् चक्रं रुधिरिक्कित्तकलेवरं पुरुषम् एकम् अपश्यत्। ततो दुततरं गता तम् अवीचत्। भोः। भवान् किम् एवं शिर्मि भ्रमता चक्रेण तिष्ठति। तत् कथय मे । यदि कुचित् पानीयम् अस्ति। यतम् तृष्णार्तो ऽस्मि। इति।

एवं तस्य वदतम् तच् चक्रं तत्क्ष्णाट् एव तन्मस्तकाट् ब्रा- ध स्रणशिरिस समारुरोह। सो ऽत्रवीत्। भद्र ' किम् एतत्। स आह। ममापीत्थम् एवेतच् छिरस्य आरूढम्। स आह। तत् कथय । कर्तेतर् अवतिर्धिति । महती मे वेदना । स आह । यदा । त्वम् इव किश्वद् धृतसिञ्चवित्हिस्तः समागत्यैवम् आलापिष्यति। तदा तस्य मस्तके समारोध्यति। सो ऽत्रवीत्। कियान् कालस् तवैवं स्थितस्य। सो ऽब्रवीत्। सांप्रतं को राजा धरणीतले। १ चक्रधर आह। वीगावत्सराजः। पुरुष आह। रामो राजा यद्रा-सीत् । तदाहं दारिद्योपहतः सिडवर्तिम् आदाय त्वम् इव समा-गमम्। ततो मयान्यः पुमान् धृतचक्रमस्तको दृष्टः पृष्टश च। 12 ततस् तवेव पृच्छत एव ममापि शिरिस तन्मस्तकाच् चक्रम् आरुरोह। परं कालसंख्यां न वेद्मि। चक्रधरः प्राह। भद्र ' कथम ' तर्हि। तवैवं स्थितस्य भोजनप्राप्तिर् आसीत्। पुरुष आह। भद्र। 15 धनदेन निधानहरणभयात् सिज्ञानाम् एतद् भयं दर्शितम् । येन कश्चित् अपि नागळिति। अथ कथम् अपि कश्चित् आयाति। स श्रुत्पिपासारहितो जरामरणवर्जितः केवलम् इत्यं वेदनाम् 18 अनुभवति । तद् इदानीम् आज्ञापय माम् । मोचितो ऽस्मि त्वया *पुष्टाद् अनर्थात् । तत् सांप्रतं स्वस्थानं यास्यामि । इत्य 21 उक्का गतः।

अथ तिसमन् गते। कथं मे सहचरण चिरयति। इति तद-न्वेषणपरम् तत्पदपङ्कचनुसारेण स स्वर्णसिङ्कः प्रस्थितो यावत् किंचिन्मार्गान्तरं गच्छिति। तावत् स रुधिरस्नावितशरीरं तीक्ष्ण- अ Tale ii: Four treasure-seekers.

Tale iii: Lion-makers.

चकेण मस्तकोपरि भ्रमता वेदनांते स्वसहचरं नरं ददर्श। ततश् च समीपवर्तिना भूला सबाष्यं पृष्टः। भद्र ' किम् एतत्। सो ऽब्रवीत्। विधिविलसितम्। स आह। तत् कथ्य ' किं तत्। असो सो ऽपि तेन पृष्टः सर्वे चक्रवृत्तानां तम् अकथ्यत्। तच् छुत्रासी तं विगहेमाणः प्राह। भोः ' मया पुनः पुनर् निषिद्धः ' परं बुद्धिहीनत्वान् महाक्यं न कृतवान्। अथ्यवा साध्य इदम् उच्यते। अ वरं बुद्धिर् न सा विद्या ' विद्यातो बुद्धिर् उत्तमा। बुद्धिहीना विनश्यन्ति ' यथा ते सिंहकारकाः॥ ३३॥ चक्रथरः पृद्धिति। कथम् एतत्। सुवर्णसिद्धः कथ्यति।

॥ कथा ३॥

किस्मिश्चिद् अधिष्ठाने चलारो ब्राह्मणा मैचीभावम् उपागता निवसित स्म । तेषां चयः सर्वशास्त्रपारगाः । परं बुडिरहिताः । 12 एकस् तु शास्त्रपराङ्मुखः । केवलं बुडिमान् । अथ कदाचित् तैर् मिलिता मिन्तितम् । को गुणो विद्यायाः । यदि देशान्तरं गला भूपतीन् परितोष्णार्थोपार्जना न क्रियते । तत् सर्वथा सर्वे 15 देशान्तरं गच्छामः । इति । अथ किंचिन्मार्गं गला तेषां ज्येष्ठतरः प्राह । अस्माकम् एकश् चतुर्थो मूढः । केवलं बुडिमान् । न च विद्यां विना राज्ञां प्रतियहः केवलबुद्धा लभ्यते । तद् अस्मै 18 स्वोपार्जनाविभागं न दास्यामः । तद् एष निवृत्य स्वगृहं गच्छतु । अथ हितीयेना,भिहितम् । अहो सुबुडे । विद्याहीनस् लम् । तद् गच्छ गृहम् । ततस् नृतीयेना,भिहितम् । अहो । न युज्यते कर्तृम् 21 एवम् । यतो वयं बालकालात् प्रभृत्य एकच क्रीडिताः । तद्

Tale ii: Four treasure-seekers.

आगच्छतु महानुभावः । अस्मदुपार्जितस्य वित्तस्य संविभागी भवत्।

तथा नृति तेर् मार्गम् अतिकामिक्षर् अटव्यां मृतिसंहा- व्याद्याः प्रत्ययः कियते । किंचिद् एतन् मृतसत्त्वं तिष्ठति । तत् सद्भ्यस्त्विद्याप्रभावेण प्रत्युज्जीवयामः । तत्र चूकेनाभिहितम् । वर्ममां- अहम् अस्थिसंचयं कर्तुं जानामि । वितीयेनाभिहितम् । चर्ममां- सर्ह्यरं प्रयच्छामि । तृतीयेनाभिहितम् । अहं सजीवनं करोमि । तत एकेनास्थिसंचयः कृतः । वितीयेन चर्ममांसर्ह्यरेः संयो- विताः । तृतीयो यावज् जीवितव्यं योजयित लग्नः । तावत् स बुिं मता निषिद्धः । उक्तरा च । एष सिंहः । यद्य एनं सजीवं करिष्यसि । तत् सर्वान् अप् अस्मान् व्यापाद्यिष्यति । इति । वितास् तेनाभिहितम् । धिग् मूर्खं । नाहं विद्यां विपलतां नेष्यामि । तत्र च तेनाभिहितम् । तहिं । स्र्णं प्रतीस्रस्व । यावद् अहम् एनं समीपत्रस्म् आरोहामि । तथानुष्ठिते यावत् प्रस्तीवः कृतः । तावत् चयो ऽपि ते तेनोत्याय व्यापादिताः । स च बुिं मान् सिंहे स्थानान्तरगते वृक्षाद् अवतीर्यं गृहं गतः ॥

अतो ऽहं ब्रवीमि । वरं बुडिर् न सा विद्या 'इति । 18 तच् छूता चक्रधरः प्राह । अहो ' अकारणम् एतत् 'यतो दैवहता बहुबुडयो ऽपि विनश्यन्ति 'स्वल्पियो ऽपि विधिर-स्रिता अभिनन्दन्ति । उक्तं च ।

शतबुिं शिरःस्थो ऽयं। लम्बते च सहस्रधीः। एकबुिं अहं भद्रे। क्रीडामि विमले जले॥३४॥ सुवर्णसिं आह। कथम् एतत्। चक्रधरः कथयित।

॥ कथा ४ ॥

ेकस्मिंश्विज् जलाशये शतबुर्ड्डिसहस्रबुर्डिनामानौ हो मत्स्यौ प्रति-वसतः सम। तयोर् एकबुडिर् नाम मग्रुको मित्रताम् आज-ः गाम । एवं ते चयो ऽपि जलतीरे कियन्तम् अपि कालं मुभाषितगोष्ठीमुखम् अनुभूय पुनर् जलं प्रविशन्ति। अथ तेषां कदाचिद् गोष्टीगतानां जालहस्ता धीवरा अस्तमयवेलायां समा- ६ याताः। तं च जलाशयं दृष्ट्वा ते मिथः प्रोचुः। अहो ' बहुमत्यो ऽयं हूदो दृश्यते स्वल्पसिलल्या च। तत् प्रभात आगिमणामः। इत्य् उक्का स्वगृहं गताः । ते च तद् वज्रपातसदृशं वचः श्रुत्वा 🤉 परस्परं मन्त्रं चकुः। तच मग्रूको ऽत्रवीत्। भो भद्रौ शतब्िंड-सहस्रबुडी । किम् अन * कर्तुं युज्यते । पलायनम् अवष्टम्भो वा । तच् छुता सहस्रबुडिर् विहस्योवाच। भो मित्र । मा भैषीर् 12 वचनश्रवणमाचेणापि । आगमनम् अपि तावत् तेषां न संभा-व्यते। अथ भविष्यति । तदा स्वबुडिप्रभावेण त्वाम् आत्मानं च रिक्षिणामि । यतो ऽहम् अनेकजलगतीर् जानामि । तच् छूला 15 शतबुडिर् आह। भोः । युक्तम् उक्तं सहस्रबुडिना । यतः। न यन्। स्ति गतिर् वायो। रश्मीनां च विवस्वतः। तनापि हि विशत्य आशु । बुडिर् बुडिमतां सदा ॥३५॥ तद् वचनमाचस्रवणाज् जन्मस्थानं *पितृपर्यायागतं त्यक्तुं न *शकाते। इति क्वचिद् अपि न गन्तव्यम्। अहं तां स्वबुडिप्र-भावेण रक्षिषामि । मग्रूक आह । मम तावद् एक्नैव बुिंडः 21 🖁 पलायनविषया । तद् अहम् अन्यं कंचिज् जलाशयं सभायो 🖁 ऽद्येव यास्यामि ।

Tale iv: Thousand-wit, &c.

Tale ii: Four treasure-seekers.

Tale v: Ass as singer.

एवम् उक्का मगडूको राचिम् आसाद्यान्यं जलाशयं गतः।
अथान्येद्युस् तेर् यमिकंकराभेर् मत्स्यविन्धिभः प्रभात आगत्य
जालेर् आच्छादितो हदः। सर्वे ऽपि मत्स्यकूर्ममगडूककर्कटादयोः
जलचरा जालेर् निबध्य गृहीताः। तौ च शतबुि सहस्रबुद्ध्
आत्मानं गतिविशेषेर् अपि रश्चन्तौ जाले पतितौ व्यापादितौ
च। अथापराह्णसमये हृष्टास् ते धीवरा गृहं प्रति प्रस्थिताः।
शतबुि गुरुताद् एकेन शिरिस कृतः। अपरेण रज्जुबद्धः
सहस्रबुि गुरुताद् एकेन शिरिस कृतः। अपरेण रज्जुबद्धः
सहस्रबुि नीयते। ततश् च वापीकण्डस्थितेन मगडूकेनाभिहितं
पुरः स्वपन्याः। पश्य पश्य प्रिये।

शतबुिं शिरःस्थो ऽयं । लम्बते च सहस्रधीः । एकबुिं अहं भद्रे । क्रीडामि विमले जले ॥३६॥

अतो ऽहं त्रवीमि । नैकान्तेन बुडिर् अपि प्रमाणम् । 12 इति । सुवर्णसिड आह । यद्य अप्य एतद् अस्ति । तथापि मिच-वचनम् अनुह्मङ्घनीयम् । परं किं क्रियते । मया निवारितो ऽपि न स्थितो ऽतिलील्याद् विद्याहंकाराच् च । अथवा साध्व् 15 इदम् उच्यते ।

साधु मातुल गीतेन ' वारितो न मया स्थितः। अपूर्वो ऽयं मिण्र् बद्धः ' संप्राप्तं गीतलक्षणम् ॥३९॥ अव्वाद्याः । विकास स्थान् ॥३९॥ अव्वाद्याः । विकास स्थान् । स्थाः अववीत्।

॥ कथा ५ ॥

अिक्सि किस्मिश्चिर् अधिष्ठान उद्धतो नाम गर्दभः । स च दिवा
 व्या विक्रिक्त किस्मिश्चिर् अधिष्ठान उद्धतो नाम गर्दभः । स च दिवा
 व्या किस्मिश्चिर् अधिष्ठान उद्धतो नाम गर्दभः । स च दिवा
 व्या किस्मिश्चिर् अधिष्ठान उद्धतो नाम गर्दभः । स च दिवा
 व्या किस्मिश्चिर् अधिष्ठान उद्धतो नाम गर्दभः । स च दिवा
 व्या किस्मिश्चिर् अधिष्ठान उद्धतो नाम गर्दभः । स च दिवा
 व्या किस्मिश्चिर् अधिष्ठान उद्धतो नाम गर्दभः । स च दिवा
 व्या किस्मिश्चिर अधिष्ठान उद्धतो नाम गर्दभः । स च दिवा
 व्या किस्मिश्चिर अधिष्ठान उद्धतो नाम गर्दभः । स च दिवा
 व्या किस्मिश्चिर अधिष्ठान उद्धतो नाम गर्दभः । स च दिवा
 व्या किस्मिश्चर अधिष्ठान उद्धतो नाम गर्दभः । स च दिवा
 व्या किस्मिश्चर अधिष्ठान उद्धतो नाम गर्दभः । स च दिवा
 व्या किस्मिश्चर अधिष्ठान उद्धतो नाम गर्दभः । स च दिवा
 व्या किस्मिश्चर अधिष्ठान उद्धतो नाम गर्दभः । स च दिवा
 व्या किस्मिश्चर अधिष्ठान उद्धतो नाम गर्दभः । स च दिवा
 व्या किस्मिश्चर अधिष्ठान उद्धतो नाम गर्दभः । स च दिवा
 व्या किस्मिश्चर अधिष्ठान अधिष्ठान । स च विष्ठया । स च

Tale v: Ass as singer.

तस्य राजी स्रोनेषु पर्यटतः कदाचिच् छुगालेन सार्ध मैनी बभूव।
तौ च *वृतिभङ्गं कृता कर्किटिकास्रोनेषु प्रविश्य तत्फलभस्रणं स्वेन्छया कृता प्रत्यूषे स्वस्थानं व्रजतः। अथ कदाचित् स्रोनमः ध्यस्थितेन मदोह्यतरासभेन शृगालो ऽभिहितः। भो भगिनीसृतः पश्य। अतीविनर्मला रजनी। तद् अहं गीतं करिष्यामि। तत् कतमेन रागेण करोमि। स आह। मामः किम् अनेनानर्थप्रचा- कलेन। यतश् चौर्यकर्मप्रवृत्ता वयम्। चौरजारेर् निभृतेर् एव स्थातव्यम्। इति। उक्तं च।

कासी विवर्जयेच् चौर्य । निद्रालुश् चर्मचौरिकाम्। जिह्नालौल्यं च रोगाद्यो । जीवितुं यो ८च वाञ्छति ॥३५॥ *तथा वदीयगीतं शङ्कनादानुवादि न मधुरम्। इति दूराद् अपि श्रुत्वोत्थाय क्षेत्ररक्षापुरुषा बन्धं वधं च विधास्यन्ति । तद् भक्षय 12 तावन् निभृतः। तच् छूता रासभ आह। भोः ' वनाश्रयतात् तं गीतरसं न वेत्सि। तेनैतद् व्रवीषि। उक्तं च। शरज्ज्योत्साहते दूरं । तमिस प्रियसंनिधौ। धन्यानां विश्ति श्रोने । गीतभंकारजा सुधा ॥३९॥ त्रुगाल आह। माम । अस्त्य एतत्। परं कठोरम् उन्नदिस। तत् किं तेन स्वार्थभ्रंशिना। रासभ आह। धिग् धिग् मूर्ख । किम् 18 अहं गीतं न जानामि। तच् छूयताम्। तस्य भेदाः। तद् यथा। सप्त स्वरास् चयो यामा । मूर्छनास् त् *एकविंशतिः। ताना एकोनपञ्चाशत् । तिस्रो माचा लयास् चयः ॥४०॥ 21 स्थानचयं यतीनां च । षड् आस्यानि रसा नव। वर्णाः षट्चिंशतिर् भाषाश् । चलारिंशत् ततः स्मृताः ॥४१॥

21

24

पज्जाशीत्यधिकं ह्य एतद । गीतानां च शतं स्मृतम् ।
सुवर्णरिचतं श्रुडं । गीताङ्गिः सक्तिर् वृतम् ॥४२॥
नान्यद् *गीताद् वरं लोके । देवानाम् अपि दृश्यते ।
गुष्कस्तायुरवेर् ईशं । ररज्जे रावणः पुरा ॥४३॥
तत् कथं तं माम् अनिभिज्ञं वदिस निवारयिस च । शृगाल
आह । माम । यद्य एवम् । तद् अहं वृतिह्वारदेशस्थः क्षेचपालम् ।
अवलोक्यामि । तं पुनः स्वेच्छया गीतं कुरु ।

तथानुष्ठिते गर्दभ उत्कन्धरो भूता शब्दायितुम् आरब्धः। ततः सेचपाला रासभशिन्दतं समाकर्ण्यं क्रोधाद् दन्तान् दन्तर् निपी- श्र डयन्तो लगुडम् उद्यम्य प्रधाविताः। समेत्य च तावत् प्रता- डितः। यावद् भूमिपृष्ठे पिततः। ततश् च श्वि खद्रोदूषलं गले बड्वा सेचपालाः सुप्ताः। रासभो ऽपि स्वजातिस्वभावगतवेदनः 12 स्र्योनाभ्युत्थितः। उक्तं च।

सारमेयखराश्वस्य । गर्दभस्य विशेषतः ।

मुहूर्तात् परती न स्यात् । प्रहारजनिता व्यथा ॥४४॥
ततः च तम् *एवो,दूखलम् आदाय वृतिं चूर्णयिता पलायितुम्
आरब्धः। एतस्मिन् अन्तरे शृगालो दूराद् एव तं दृष्ट्वा सिसतम्
इदम् आह ।

साधु मातुल गीतेन । वारितो न मया स्थितः । अपूर्वो ऽयं मणिर् बड्डः । संप्राप्तं गीतलक्षणम् ॥४५॥ इति ॥

तद् भवान् अपि निवार्यमाणो ऽपि मया न स्थितः। तच् छुता चक्रधर आह। भी मित्र। सत्यम् एतत्। अथवा साध्व् इदम् उच्यते। Tale ii: Four treasure-seekers.

Tale vi: Two-headed weaver.

यस्य नास्ति स्वयं प्रज्ञा । मित्राणां न करोति यः । स एव निधनं याति । यथा मन्थरकोल्जिकः ॥४६॥ स्वर्णसिष्ठ आह । कथम् एतत् । चक्रधरः कथयति ।

3

॥ कथा ६॥

अस्ति कस्मिंश्विट् अधिष्ठाने मन्यरको नाम कौलिकः । तस्य कदाचित् सर्वाणि पटकर्मकाष्टानि भग्नानि । ततः स कुठारम् आदाय काष्टार्थे परिभ्रमन् समुद्रतटं प्राप। तच च महानां शिंश-पापादपं दृष्ट्वा चिन्तितवान् । महान् अयं वृक्षो दृश्यते । तद् अनेन *कर्तितेन प्रभूतानि पटकर्मोपकरणानि भविष्यन्ति । इत्य् 🤊 अवधार्य तस्योपरि कुठारम् उद्यतवान् । अथ तत्र वृक्षे कश्चिद् व्यन्तर आसीत्। तेनाभिहितम्। भीः । ममाश्रयो ऽयं पादपः। तत् सर्वथा रक्षणीयः । यतो ऽहम् इह समुद्रविक्षोलंसंस्पर्शशीत- 12 लोनिलंस्पृश्यमानंशरीरः परमसुखेन तिष्ठामि । कौलिक आह । भोः । तद् अहं किं करोमि । दारुसामग्रीं विना बुभुक्षया पीद्मते मम कुटम्बम् । इति । तस्माद् अन्यव शीघ्रं गम्यताम् । अहम् 15 एनं कर्तिषामि । व्यन्तरो ऽब्रवीत् । भोः । तुष्टम् तवाहम् । प्रार्थ्यतां किंचिद् अभीष्टम् । रक्ष्रैनं पादपम् । इति । कौलिक आह। यद्य एवम् ' तर्हि ' अहं गृहं गता स्विमत्रं पत्नीं च पृष्टा 18 समागळामि । अथ । तथा । इति व्यन्तरेण प्रतिपन्ने कौलिकः स्वगृहं प्रति निवृत्तो यावद् अधिष्ठाने प्रविशति । तावन् निज-सुहृदं नापितम् अपश्यत् । आह च । अहो मिच । मम कश्चिद् 21 व्यन्तरः सिद्धः। तत् कथय । किं प्रार्थये। नापित आह। भद्र। **∛यद्य एवम् ' तद् राज्यं प्रार्थयस्व ' येन त्वं राजा ' अहं मन्त्री '**

Tale vi: Two-headed weaver.

हाव् अपीहलोकसुखम् अनुभूय परलोकसुखम् अनुभवावः। कौलिक आह। भी मित्र' भवत् एवम्। परं पत्नीम् अपि पृद्धामि। नापित आह। न हि स्त्रीभिः सह मन्त्रयितुं युज्यते। इ उक्तं च।

भोजनाच्छादनं दद्याद् । ऋतुकालं विशेषतः ।
भूषणाद्यं च नारीणां । न ताभिर् मन्त्रयेत् सुधीः ॥४९॥
तथा च ।

यच स्त्री यच कितवो ' बालो यच प्रशासिता।

तद् गृहं स्वयम् आयाति ' भागवो हीदम् अववीत्॥४५॥

किं च।

तावद् एव प्रधानं स्यात् । तावद् गुरुजने रतः ।
पुरुषो योषितां यावन् । न शृणोति रहो वचः ॥४९॥ 12
एताः स्वार्थपरा नार्यः । केवलं स्वसुखे रताः ।
न तासां वल्लभो यस्मात् । स्वसुतो ऽपि सुखं विना ॥५०॥
कौलिक आह । यद्य अप् एवम् । तथापि सा पतिवता प्रष्ट्या । 15

एवं तम् अभिधाय सत्तरं गत्वा पत्नीम् उवाच । भद्रे । अद्यासमानं किश्वद् व्यन्तरः सिडः । स वाञ्छितं प्रयच्छिति । तद् अहं त्वां प्रष्टुम् आगतः । तत् कथय । किम् अर्थये । एष तावन् 18 मम सुहृन् नापितः । राज्यं प्रार्थ्यताम् । इति वदित । साब्रवीत् । आर्यपुत्र । का मितर् नापितानाम् । तन् न कार्ये तह्वः । उक्तं च ।

चारणेर् वन्दिभिर् नीचेर् ' नापितेर् बालकेर् अपि। न मन्त्रो यतिभिः कार्यः ' सार्ध भिक्षुभिर् एव च ॥५१॥

18

अपरम् अतिक्केशपरंपरेषा राज्यस्थितिः संधिवियहैयानीसनेसंश्र-यंबैधीभावीदिचिन्ता पुरुषस्य कदाचिद् अपि न सुखं प्रयच्छति। तथा।

यदर्षे भातरः पुत्रा ' अपि वाञ्छित्ति ये निजाः ।
वधं राज्यकृते राज्ञां ' तद् राज्यं दूरतम् त्यजेत् ॥ ५२॥
कौलिक आह । सत्यम् उक्तं भवत्या । तत् कथय ' किं याचे । ६
साब्रवीत् । त्वं तावद् एकं पटं नित्यम् एव निष्पादयिम् । तेन
सर्वेष्ययणुद्धिः संपद्यते । इदानीम् आत्मनो ८न्यद् बाहुयुगलं
शिरश् च याचस्व ' येन पुरतः पृष्ठतश् चूैकेकं पटं संपादयिम् । ३
तत्रैकस्य मूल्येन गृह्य्यः श्रध्यति ' द्वितीयस्य मूल्येन विशेषकृत्यानि कुर्वाणस्य जातिमध्ये श्वाध्यमानस्य कालो गच्छित । सो
ऽपि तच् छुत्वा प्रहृष्टः प्राह । साधु ' पितव्रते ' साधूंकं भवत्या । 12
एवं किर्ण्यामि ' इति निश्चयः । अथ कौलिको गत्वा व्यन्तरं
प्रार्थयां चक्रे । भीः ' यदि वाञ्छितं प्रयच्छिम् ' तद् देहि मे
द्वितीयं बाहुयुगलं शिरश् च । एवम् अभिहिते तत्क्षणाद् एव 15
द्विशिराश् चतुर्वाहुः संजातः । ततश् च प्रहृष्टमना यावद् गृहम्

अतो ऽहं ब्रवीमि। यस्य नास्ति स्वयं प्रज्ञा। इति। चक्रधरः
पुनर् एवाह। सर्वो ऽपि जनो ऽष्ठि बेयकदाशापिशाचिकायस्तो
हास्यपदवीं याति। अष साध्व इदम् उच्यते।
अनागतवतीं चिन्ताम्। असंभाव्यां करोति यः।
स एव पाग्रहुरः शेते। सोमशर्मिपता यथा॥ ५३॥
स्वर्णसिष्ठ आह। कथम् एतत्। सो ऽब्रवीत्।

आगच्छित । तावल् लोकैः । राक्षमी ऽयम् । इति मन्यमानैर्

🖁 लगुडपाषाणादिभिस् ताडितो मृतश् च ॥

Tale vii: Brahman builds air-castles.

॥ कथा ७ ॥

अस्ति वस्मिंश्विट् अधिष्ठाने स्वभावकृपणो नाम ब्राह्मणः। तेन भिक्षार्जितैः सक्तुभिर् भुक्तोड्डरितैः कलशः संपूरितः। तं च कलशं ह नागदन्ते ऽवलम्ब्य तस्याधस्तात् खट्टां निधाय सततम् एकदृष्ट्याः-वलोकयन् राचौ चिन्तयाम् आस। सक्तुभिः परिपूर्णो ऽयं नावद् घटो वर्तते। तद् यदि दुर्भिक्षं भविष्यति। तदा रूपकाणां शतम् । अस्मिन् उत्पस्त्यते । ततश् च तेनाजाह्यम् अहं *यहीष्ये । ततः षएमासे षएमासे प्रसववशाद् अजायूषं भविष्यति । ततो ऽजाभिर् गावः। गवां प्रसवात् तदपत्यविक्रयं करिष्यामि। ततो गोभिर् १ महिषः । महिषीभिर् वडवाः । वडवाप्रसवतो मम प्रभूता अश्वा भविष्यन्ति । तेषां विक्रयात् प्रभूतं सुवर्णे भविष्यति । सुवर्णेन चतुःशालं गृहं संपत्यते। ततश् च कश्चिन् मम गृहम् अभ्येत्य 12 प्राप्तवरां रूपाद्यां कन्यां प्रदास्यति । तस्याः पुची भविष्यति । तस्याहं सोमशर्मा । इति नाम करिषामि । ततस् तस्मिञ् जानुचलनयोग्ये संजाते ऽहं पुस्तकं गृहीत्गृश्वचलस्थापृष्ठदेशे 15 समुपविश्यावधारियणामि । एतस्मिन् अनारे सोमशर्मा मां दृष्ट्वा जनन्या उत्सङ्गाज् जानुप्रचलनपरो ऽश्वानां समीपवर्ती गमि-थित । ततो ऽहं ब्राह्मणीं कोपाद् अभिधास्यामि । गृह्मतां गृह्मतां १८ बालकः । सापि गृहकर्मव्ययतयासमञ्जनं न श्रोषिति । ततो ऽहं समुत्थाय पादप्रहारेण तां ताडियधामि । एवं तेन तद्यानाव-स्थितेन पादप्रहारस् तथा मुक्तः। यथा घटो भग्नः। घटानार्व- 21 **∛र्तिभिः सक्तुभिश् च पाग्डुरतां गतः** ॥

Tale ii: Four treasure-seekers.

Tale viii: Ape's revenge.

अतो ऽहं त्रवीमि। अनागतवतीं चिन्ताम् । इति। सुवर्णसिष्ठ आह। एवम् एवैतत् । यतः।

यो लील्यात् कुरुते कर्म । नैवानर्थम् अपेक्षते । विडम्बनाम् अवाप्नोति । स यथा चन्द्रभूपतिः ॥५४॥ चक्रधर आह । कथम् एतत् । सो ऽत्रवीत् ।

॥ कथा ७ ॥

अिस्त कस्मिंश्विन् नगरे चन्द्रो नाम भूपतिः । तत्पुचक्रीडार्थे वानरयूषं तिष्ठति । तन् नित्यम् एवानेकभोजनभक्ष्यादिभिः पुष्टिं नीयते। तस्यैव कुमारस्य क्रीडार्थं मेषयूथम् अस्ति। तन्मध्याद् 9 एको जिह्नालील्याट् अहर्निशं महानसे प्रविश्य यत् किंचित् पश्यति । तत् संवै भक्षयति । तं च सूपकारा यत् किंचित् काष्ठा-दिकम् अग्रे पश्यन्ति । तेन ताडयन्ति । सो ऽपि वानरयूथ- 12 पस् *तद् दृष्ट्वा व्यचिन्तयत् । अहो । मेषसूपकारयोः कलहो ऽयं वानराणां क्षयाय भविष्यति । यतः स्वादलम्पटो ऽयं मेषः । महाकोपाश च सूपकारा यथास्थानासन्नेन वस्तुना 15 प्रहरिना। तट् यदि वस्वनाराभावात् कदाचिद् उल्मुकेन ताड-यिथन्ति । तद् जर्णाप्रस्तरों ऽयं मेषः स्वल्पेनापि प्रज्विलिथित । तद् दह्यमानः पुनर् अश्वकुट्यां समीपवर्तिन्यां प्रवेस्यति । सापि 18 नृणप्राचुर्याज् ज्वलिष्यति । इति । ततो ऽश्वा *वहूदाहम् अवा-प्स्यिनि । शालिहोने पुनर् एतद् उक्तम् । यद् वानरवसयात्र्यानां विहूदाहदोषः प्रशाम्यति । तन् नूनम् अस्माकम् उपस्थितो 21 🖁 मृत्युः । इति । एवं निश्चित्य सर्वान् वानरान् आहूय प्रोवाच ।

Tale viii: Ape's revenge.

मेषेण सूपकाराणां 'कलहो यो ऽच वर्तते।
स भविष्यत्य असंदिग्धं 'वानराणां स्वयावहः॥५५॥
तस्मात् स्यात् कलहो यच 'गृहे नित्यम् अकारणः।
तद् गृहं जीवितं वाञ्छन् 'दूरतः परिवर्जयेत्॥५६॥
तथा च।

*कलहानानि हर्म्याणि ' कुवाक्यानं च सोहृदम् । कुराजानानि राष्ट्राणि ' कुकर्मानं यशो नृणाम् ॥५७॥ तन् न यावत् सर्वेषां श्रयो भवति ' तावद् गृहं परित्यज्य वनं *गळामः ।

अथ तस्य तद् वचनं श्रुता ते *मदोडता विहस्य तम् *जचुः।
भोः । वृडभावाद् भवतो वैकल्यं बुडेः संजातम् । येनैतद्
बवीषि । न वयं राजपुनैः स्वहस्तप्रदत्तान् अमृतकल्पान् भक्ष्य- 12
विशेषान् परित्यज्य तन्नाट्यां कषायकटुतिक्तक्षाराणि वृक्षफलानि
भक्षयिष्यामः । तच् छुत्वा कलुषां दृष्टिं कृत्वा यूषपः प्रोवाच ।
रे रे । मूर्षा यूयम् । नैतस्य सुषस्य परिणामं जानीथ । यस्माद् 15
आपातमान्रमधुरम् एतत् सुषं परिणामे विषवद् भविष्यति ।
तद् अहं कुलक्षयं स्वयं नावलोकियिष्यामि । सांप्रतं तद् एव
वनं यास्यामि । उक्तं च ।

परहस्तगतां भार्यो । मित्रं च विषमस्थितम् । धन्यास् तात न पश्यन्ति । देशभङ्गं कुलक्षयम् ॥ ५ ॥ इति । एवम् अभिधाय सर्वोन् परित्यज्य स यूथपो ऽटव्यां गतः । 21

अथ तिस्मिन् गते ऽन्यतमे ऽहिन स मेषो महानसे प्रविष्टः। यावत् सूपकारेण किंचिद् अपि नृासादितम् । तावद् अर्धदम्ध-ज्विलितकाष्ठम् आदाय स ताडितः। सो ऽपि तेन ताडितः सन् 24 Tale vili: Ape's revenge.

अर्धज्वलच्छरीरः शन्दायमानः प्रत्यासन्नवित्याम् अश्वकुद्यां प्रविष्टः। तन च लुउतस् तृणप्राचुर्यात् सर्वतो ऽपि विह्नज्ञालाः समुत्यिताः। कुद्यां च निवडा घोटकाः केचित् स्फुटितनयनाः अपन्तवं गताः। केचिच् च बन्धनानि नोटियिलार्धदम्धशरीरा हेषायमाणाः सर्वम् अपि जनं व्याकुलीचकुः। एतस्मिन् अन्तरे राजा सविषादः शालिहोनज्ञाञ् चिकित्सकान् आहूय प्रोवाच। प्रोज्यताम् अश्वानाम् एतेषां कश्चिद् दाहोपशमोपायः। ते ऽपि शास्त्राणि संचिन्य प्रोचुः। देव। प्रोक्तम् अन विषये भगवता शालिहोनेण।

कपीनां वसयाष्ट्रानां । वहिदाहसमुद्भवा । व्यथा विनाशम् अभ्येति । तमः सूर्योदये यथा ॥ ५०॥

तत् क्रियताम् एतच् चिकित्सितम् । यावद् रोगेण ते न विन- 12 श्यन्ति । सो ऽपि तच् छूला वानरवधम् आदिष्टवान् । किं बहुना । सर्वे ते व्यापादिताः । इति । यूथपितम् तु न तां कुलधर्षणां साक्षाद् ददर्शे । श्रुतिपरंपरया तु श्रुत्वा न सेहे । 15 उक्तं च । यतः ।

धर्षणां मर्षयेद् यो ऽच । वंशजां परिनिर्मिताम् । भयाद् वा यदि वा लोभात् । स ज्ञेयः पुरुषाधमः ॥६०॥

अथ तेन वृड्डवानरेण कुनिचित् पिपासाकुलेन भ्रमता पिद्मिनीखराडमरिडतं सरः समासादितम्। तन च यावन् निपु-णतयावलोकयितः तावत् प्रविशद् एव पदं पश्यितः न च था निर्गेच्छत् । दित्र चिन्तयाम् आसः। नूनम् अनान्तर्जले दुष्टयाहेण भाष्यम्। तत् पद्मिनीनालम् आदाय दूरस्थो ऽपि जलपानं करोमि। तथानुष्ठिते तन्मध्याद् रत्नमालालंकृतकरहो 24

Tale viii: Ape's revenge.

राक्ष्मो निष्कम्य तम् उवाच। भोः । यो ऽत्र सिलले प्रविशित । तं भक्ष्यामि । इति। तन् नृस्ति धूर्ततरम् तद् अन्यः ।
यो ऽनेन विधिना पानीयं पिवति। तत् तृष्टो ऽहम्। प्रार्थयस्व ।
हृदयवाञ्छितम् । किपर् आह । भोः । कियती भक्षणशिक्तम्
ते। स आह। शतसहस्रायुतलक्षाण्य् अपि जलप्रविष्टानि भक्षयामि । बाह्यतः शृगालो ऽपि मां धर्षयिति। वानरः प्राह । ।
अस्ति मे भूपितना सह्रस्थ्यन्तं वैरम्। यद्य एनां रत्नमालां मे
प्रयच्छिति। तत् सपरिवारम् अपि तं भूपितं वाक्प्रपञ्चेन लोभयित्वाच सरिस प्रवेशयामि । अथ राक्षसम् तस्मै रत्नमालां ।
समपैयाम् आस।

वानरो ऽपि रत्नमालाविभृषितकारो वृद्यप्रासादेषु परिअमञ् जनैर दृष्टः पृष्टकः च। भो यूषप । क भवान् इयनां कालं 12
गता स्थितः। क भवतेदृग् रत्नमाला लब्धा । या दीश्रा सूर्यम्
अपि तिरस्कुरुते। वानरः प्राह। अस्ति कुचचिद् अराये धनदविनिर्मितं सुगुप्ततरं सरः। तचार्धोदिते सूर्ये सूर्यवारेण यः किष्यन् 15
तिमञ्जति । स धनद्प्रसादाद् ईदृयत्नमालाविभूषितकारो निरक्तामित । अय भूभुजा जनात् तद् आकार्यं स वानरः समाहूय
पृष्टः। भो यूषपते । सत्यम् एतत्। किपर् आह्। स्वामिन् । एष 18
प्रत्यक्षतया मत्कारास्थितया रत्नमालया प्रत्ययस् ते। यदि तवापि
तया प्रयोजनम् । तन् मया सह कम् अपि प्रेषय । येन
दर्शयामि । तच् छुता नृपितः प्राह । यद्य एवम् । तद् अहं 21
सपरिजनः स्वयम् एषामि । यथा प्रभूता रत्नमालाः संपद्यन्ते।
वानर आह । स्वामिन् । एतद् एव चार ।

अथ भूपितः सपरिजनो रत्नमालालोभात् प्रस्थितः। वा- 24

Tale viii: Ape's revenge.

नरो ऽपि राज्ञा दोलारूढेन स्वोत्मङ्गम् आरोपितः प्रतिपन्निपूर्वं गच्छति। अथवा साध्व इदम् उच्यते।

लोभाद् एव नरा मूढा ' धनविद्यान्विता अपि । अकृत्येषु नियोज्यन्ते ' *भ्राम्यन्ते दुर्गमेष्व् अपि ॥६१॥ तथा च ।

इच्छिति शती सहस्रं । सहस्री लक्षम् ईहते । लक्षाधिपस् ततो राज्यं । राज्याच् च स्वर्गम् ईहते ॥६२॥ जीर्यन्ति जीर्यतः केशा । दन्ता जीर्यन्ति जीर्यतः । जीर्यतश् चक्षुषी श्रोचे । तृष्णुका तु न जीर्यति ॥६३॥

अथ प्रत्यूषे तत् सरः समासाद्य वानरो राजानम् उवाच। देव। अन्पर्धोदिते सूर्ये प्रविष्टानां सिडिर् भवति। इति। तत् सर्वो ऽपि परिजनो वाच्यः। येन्नैकहेलया प्रविश्वति। वया पुनर् 12 मया सह प्रवेष्ट्रच्यम्। येन पूर्वदृष्टस्थानम् आसाद्य प्रभूतास् ते रान्नमाला दर्शयामि। अथ प्रविष्टास् ते सर्वे लोकाः। भिक्षताश्च च तेन राक्षसेन। इति।

अथ चिरायमाणेषु तेषु राजा वानरम् उवाच।भो यूथा-धिप। किम् इति चिरयति मे परिजनः। तच् छुता वानरः सत्तरं वृक्षम् आरुद्ध राजानम् उवाच।भो दुष्टनरपते। राष्ट्रसे- 18 ना,नाःसिललस्थेन भिक्षतम् ते परिजनः। साधितं कुलक्षयका-रणोत्थं भवता सह वैरम्। तद् गम्यताम्। मया तं स्वामी मत्वा ना,च प्रवेशितः। उक्तं च।यतः।

कृते प्रतिकृतं कुर्याद् । धिंसिते प्रतिहिंसितम् । न तच दोषं पश्यामि । यो दुष्टे दुष्टम् आचरेत् ॥६४॥ तत् त्वया मम कुलुष्ट्यो निर्मितः । मया तव । इति ।

24

3

21

एतद् आकार्य राजा शोकाविष्टम् विरितपदं *यथायातं प्रतिनिवृत्तः । इति । अथ तिसान् भूपतौ गते राक्षसः सुनृप्तो जलान् निष्कम्य सानन्दम् इदम् आह ।

हतः शत्रुः कृतं मित्रं । रत्नमाला न हारिता । नालेन पिबता तोयं । भवता साधु वानर ॥६५॥

अतो ऽहं ब्रवीमि । यो लौल्यात् कुरुते कर्म ' इति । ह मुवर्णसिद्धः पुनर् अप् आह । भोः ' प्रेषय माम् । स्वगृहं गच्छामि । चक्रधरः प्राह । कथं माम् एतदवस्थं मुक्का यास्यसि । उक्तं च ।

यस् त्यक्का सापदं मित्रं । याति निष्ठुरतां वहन् ।
कृतग्नस् तेन पापेन । नरके गच्छित भ्रुवम् ॥६६॥
सुवर्णसिद्धः प्राह । भोः । सत्यम् एतत् । यदि गम्यस्थाने शक्ति- 12
युक्तस् त्यजित । एतच् च मनुष्याणाम् अगम्यस्थानम् । नाृस्ति
च कदाचिद् अपि शक्तिर् उन्मोचियतुम् । अपरम् । यथा यथा
तव चक्रभ्रमणवेदनया मुखिवकारं पश्यामि । तथा तथा जा- 15
नामि । *यद् द्राग् इतः स्थानाद् गच्छामि । मा कथंचिद् अप्
अस्माकम् अप् अनर्थो ऽयं भविष्यति । इति । अथ साध्य् इदम्
उच्यते ।

यादृशी वदनच्छाया ' दृश्यते तव वानर । गृहीतो ऽसि विकालेन ' यः परैति स जीवति ॥६७॥ चक्रधर आह । कथम् एतत् । सो ऽब्रवीत् । Tale ix: Ogre, thief, and ape.

॥ कथा ९॥

अस्ति कस्मिश्वित् पुरे भद्रसेनो नाम राजा। तस्य सर्वलक्षणसंपूर्णा रत्नवती नाम कन्यास्ति। तां च कश्विद् राक्षसो हर्तुम् व इक्कित। राजाव् आगत्य नित्यम् एवोपभुङ्के । परं कृताङ्करक्षपरिवेषां तां हर्तुं न शक्कोति। सा च तत्सुरतसमये राक्षससांनिध्यजाम् अवस्थां कम्यज्वरादिभिर् अनुभवित। एवम् अतिक्कामिति क काले राक्षसो गृहकोणे स्थितो राजदुहितुर् आत्मानम् अदर्शयत्।
ततः सा सखीम् उवाच। सखि। पश्य। विकालसमये राक्षसो ऽयं नित्यम् एवागत्य मां कदर्थयित। तद् अस्ति किंचिद् अस्य व दुरात्मनः प्रतिषेधविधानम्। तच् छुता राक्षसो व्यचित्तयत्।
नूनं यथाहम्। तथात्यः कश्विद् विकालनामास्या हरणाय
नित्यम् एवागक्कित। परं सो ऽपि हर्तुं न शक्कोति। तत् तावद् अहम् अश्वरूपं कृताश्वमध्यस्यो निरीक्षे। किंद्धपः किंप्रभावश् च सः। इति।

तथानुष्ठिते निशीयसमये राज्ञो गृहे कश्चिद् अश्वापहारकः 15
प्रविष्टः। स च सर्वान् अश्वान् अवलोक्च तं राष्ट्रसाश्चं श्रुभतरं
दृष्ट्वा खलीनं तन्मुखे निधाय समारूढः। एतस्मिन् अन्तरे
राष्ट्रसश्च चिन्तयाम् आस। नूनं स एष विकालनामा मां दुष्टं 18
मत्वा कोपान् निहन्तुम् अभ्यागतः। तत् किं करोमि। एवं
चिन्तयन् सो ऽश्वापहारकेण कशाघातेन ताडितः। अथ भयत्रस्तमनाः प्रधावितुम् आर्थः। चौरो ऽपि दूरं गत्वा खलीना- 21
कर्षेणेन तं स्थिरीकर्तुम् आर्भे। तद् यदि वाजी भवति। तदा
खलीनं गणयित। स तु केवलं *वेगाद् वेगं गच्छित। अथ तं

Tale ix: Ogre, thief, and ape.

Tale ii: Four treasure-seekers.

तथावगिणतिष्ठीनाक्षणम् अवलोक्य चौरण् चिन्तयाम् आस।
अहो । नैवंविधा वाजिनो भविन्त । तन् नूनम् एतेनाम्बह्पेण
राष्ट्रसेन भाव्यम् । तद् यदि पांसुलं भूतलम् अवलोकयामि । अत्रात्मानं पातयामि । नान्यथा मे जीवितव्यम् अस्ति । इति ।
एवं चिन्तयत इष्टदेवताम् अनुस्मरतो ऽम्वापहारकस्य सो ऽम्बह्धपराष्ट्रसो वटवृष्ट्यतले गतः । चौरो ऽपि वटप्ररोहम् आसाद्य ।
तन्त्रैव विलग्नः । ततम् च हाव् अपि पृष्णभूतौ लब्धजीविताणौ
परमानन्दनिर्भरौ बभूवतुः ।

अथ तत्र वटे राक्षसमुहृत् किश्वद् वानर् आसीत्। तेन १ नश्यनं राक्षसम् अवलोक्य व्याहृतम्। भोः। किम् एवम् अली-कभयेन प्रणश्यिस । *भस्यो ऽयं ते मानुषः। तद् भस्यताम्। स तस्य वचनं श्रुता स्वरूपम् आधाय शङ्कितमनाः स्वलितमितर् 12 वृत्तः। अथ चौरस् तं वानराहूतं ज्ञाता कोपाद् उपर्य उपविष्ट-वानरस्य लम्बमानलाङ्गूलं मुखे निधाय गाढतरं चर्वितुम् आर-व्यवान् । वानरो ऽपि राक्षसाभ्यधिकं मन्यमानो भयान् न 15 किंचिद् अप् उक्तवान् । केवलं व्यथातों नितरां निमीलित-नयनो दन्तर् दन्तान् निष्पीडयंस् तिष्ठति । राक्षसो ऽपि तं तथाभूतम् अवलोक्य स्रोकम् एनम् अपटत्।

यादृशी वदनच्छाया ' दृश्यते तव वानर। गृहीतो ऽसि विकालेन ' यः परैति स जीवति ॥६५॥

सुवर्णसिडः पुनर् अष् आह । प्रेषय माम् । स्वगृहम् अनु- 21
राज्छामि । तं पुनर् अच स्थितो दुर्विनयवृक्षफलम् अनुभुङ्क ।
चक्रधर आह । भोः । अकारणम् एतत् । नयो ऽनयो वा । यतो
दैववशाच् छुभाष्रुभं नृणाम् उपतिष्ठते । उक्तं च ।
24

Tale x: Blind man, hunchback, three-breasted princess.

Tale xi: Ogre-ridden Brahman.

अन्थकः कुन्जकण् चैव । राजकन्या च विस्तनो । अनयो ऽपि नयं याति । यावच् छीर् भजते नरम् ॥६९॥ सुवर्णसिष्ठ आह । कथम् एतत् । चक्रधरः कथयति ।

॥ कथा १०॥

अस्य उत्तरापथे मधुपुरं नाम नगरम्। तत्र मधुसेनी नाम
राजा। तस्य कदाचित् त्रिस्तनी कन्या जज्ञे। अथ तां त्रिस्तनीं कि
जातां श्रुत्वा राजा कञ्चुिकतम् आहूय प्रोवाच। भोः 'त्यज्यताम्
इयम् अरएये 'यथा न किश्चद् एव जानाति। तच् छुता
कञ्चुकी प्राह। महाराज 'ज्ञायत एतत् 'यद् अनिष्टकारिणी कि
चिस्तनी कन्या भवति। तद् अपि बाह्मणा आहूय प्रष्टव्याः '
येन लोकह्वये ऽपि विरुद्धता न भवति। उक्तं च 'यतः।
पृद्धकेन सदा भाव्यं 'पुरुषेण विजानता।
गृद्धकेन सदा भाव्यं 'पुरुषेण विजानता।
गृद्धकेन सदा भाव्यं 'पुरुषेण विजानता।
गृद्धकेन सदा भाव्यं 'पुरुषेण विजानता।
राष्ट्रसेन्द्रगृहीतो ऽपि 'प्रश्नान् मुक्तो हिजः पुरा॥ ७०॥
राज्ञाह। कथम् एतत्। कञ्चुकी कथयति।

॥ कथा ११ ॥

अस्ति कुचचिद् अराये चराडकर्मा नाम राष्ट्रसः। एकदा तेन भमता किश्वद् ब्राह्मणः समासादितः। ततस् तस्य स्कन्धम् आरुद्य प्रोवाच। भोः। अये गम्यताम्। ब्राह्मणो ऽपि भयचस्तमनास् । तम् आदाय प्रस्थितः। अय तस्य कमलोदरसोदरौ पादौ दृष्ट्वा तम् अपृच्छत्। भोः। कथम् एवंविधौ भवतः कोमलौ पादौ। राष्ट्रस आह्। नाहम् अनुडानः पद्मां कदाचिद् अपि भूमिं 21 स्पृशामि। इति मे व्रतम् अस्ति। ब्राह्मणो ऽप् आत्मनो मोष्टो-

15

12

Tale xi: Ogre-ridden Brahman.

Tale x: Blind man, hunchback, three-breasted princess.

पायं चिन्तयन् सरः प्राप्तः । ततो राष्ठ्यसेनाभिहितः । भोः । यावद् अहं स्नानं कृता देवार्चनं विधाय सरसो निःसरामि । तावत् त्या नातः स्थानात् क्कापि गन्तव्यम् । तथानुष्ठिते ब्रा- । स्रण्य चिन्तयाम् आस । नृनं देवतार्चनविधेर् ऊर्ध्वं माम् एष भक्षयिष्यति । तद् दुततरं गच्छामि । यतो नायम् अनुड्वानपादो मे पृष्ठतः समेष्यति । इति । तथानुष्ठिते राष्ठ्यसो वतभङ्गभयात् । तन्पृष्ठतो न गतः ॥

अतो ऽहं ब्रवीमि। पृच्छकेन सदा भाव्यम्। इति। अथ तस्य वचनं श्रुत्वा राजा ब्राह्मणान् आहूय प्रोवाच। भी ब्रा- १ ह्मणाः। चिह्मनी मे कन्या जाता। तत् किम् एतस्याः प्रतिवि-धानम् अस्ति। न वा। ते प्रोचुः। देव। श्रूयताम्।

हीनाङ्गी वाधिकाङ्गी वा । भवेद् या कन्यका सा । भर्तृश् च स्याद् विनाशाय । स्वशीलिनिधनाय च ॥ ७१॥ या पुनस् चिस्तनी कन्या । याति लोचनगोचरम् । पितरं नाशयत्य एव । सा दुतं ना च संशयः ॥ ७२॥

तस्माद् एतहर्शनं परिहरतु देवः । यदि कश्चिद् एनाम् उद्वाहयति । तत् तस्मै दल्ला देशत्यागेन नियोजियतव्यः । इति । एवं
कृते लोकह्याविरुद्धता कृता भवति । इति । तेषां तद् वचनम् 18
आकार्य राजा सर्वच पटहघोषणाम् आज्ञापयाम् आस । यथा ।
अहो । चिस्तनीं राजकन्यां यः परिणयति । तस्य राजा सुवर्णलक्षं
दल्ला देशत्यागं कारयति । एवम् आघोषणायां क्रियमाणायां 21
प्रभूतकालो व्यतीतः । न च कश्चित् तां परिणयति । सापि
गुप्तस्थानसंस्थिता योवनाभिमुखी संजज्ञे ।

अथ तत्रेव नगरे कश्चिद् अन्धो ऽस्ति। तस्य च मन्यरक- अ

Tale x: Blind man, hunchback, three-breasted princess.

नामा यष्टियाही कुन्जः सहायो ६ स्ति । ततस् तौ पटहम् आकार्यः मिथो मन्त्रयेते । स्पृश्यते ६ सौ पटहो यदि । कन्यका सुवर्णं च लभ्यते । सुवर्णप्राधा सुखेन कालो वजिति । अथ कन्यकादोषेणः मृत्युर् भविति । तद् अस्य दारिद्योत्थक्षेशस्य पर्यन्तो भविति । उक्तं च । यतः ।

लज्जा स्नेहः स्वरमधुरता बुडियो योवनश्रीः प्राणातङ्कः पवनसमता दुःखहानिर् विलासः । धर्मः शास्त्रं सुरगुरुमतिः शोचम् आचारचिन्ता पूर्णे सर्वे जठरपिठरे प्राणिनां संभवन्ति ॥ ७३॥

mandā 9

15

एवं मन्त्रियत्नान्धेन गता पटहः स्पृष्टः। आह च। अहं तां कन्यां पिरिणेष्यामि। ततस् ते राजपुरुषेर् गता राज्ञे निवेदितम्। देव। केनचिद् अन्धेन पटहः स्पृष्टः। तद् अच विषये देवः प्रमाणम्। 12 राजा प्राह । भोः।

अन्धो वा बिधरो वाष्य । *कुष्ठी वाष्य् अन्यजो ऽपि वा। परिगृह्णातु तां कन्यां । सलक्षां स्याद् विदेशगः ॥ ७४॥

अथ राजादेशानलरम् एव ते राजपुरुषेर् नदीतीरे नीता मुवर्णलक्षं दल्ला विस्तनी तेनान्थेन सह विवाहिता। ततो यानपाचम् आरोण केवर्ताः प्रोक्ताः। भोः ' देशान्तरं नीता । क्विचिद् अधिष्ठाने सकुन्जपत्नीको ऽयम् अन्थो धारणीयः। तथा नृष्ठिते विदेशम् आसाद्य क्विचिद् अधिष्ठाने चयो ऽपि ते मूल्येन गृहम् आदाय सुखेन कालं नयन्ति स्म। केवलम् अन्धः पर्यक्के 21 सदा सुप्तस् तिष्ठति। गृहव्यापारं कुन्नः करोति।

एवं गर्छिति काले चिस्तनी कुन्जेन सह विनष्टा ' आह च। भोः सुभग ' यद्य अयम् अन्धः कथम् अपि व्यापाद्यते ' तद्रावां 24 Tale x: Blind man, hunchback, three-breasted princess.

मुखेन कालं नयावः। तट् अन्विष्यतां क्वापि विषम्। येन तट् दल्लामुं व्यापाद्य सुखिनी भवामि । अथान्येद्युः कुन्नेन मृतः कृष्णसर्पः कुत्राप् आसादितः । तं गृहीवा प्रहृष्टमनाः स्वगृहम् । अभ्येत्य ताम् आह । सुभगे । लब्धो ऽयं कृष्णसर्पः । तद् एनं खराडणः कृत्वा चारुवस्तुभिः संस्कृत्यामुष्मै विगतनयनाय । मत्या-मिषम् । इति कथयित्वा संप्रयच्छ । येन द्राग् विपद्यते । इति । ६ एवम् उक्का भूयो ऽपि मन्थरको हट्टमार्गे प्रति प्रस्थितः। सापि कृष्णसर्पे खराडीकृत्य सनक्रस्याल्यां निधाय चुल्लीमस्तकम् आरोप स्वयं गृहव्यापारव्याकुलतया तम् अन्धं सप्रश्रयम् इदम् आह। १ आर्यपुच । अहम् अद्य तवाभीष्टतमान् मत्यान् समानीय पचनी तिष्ठामि। तद् यावद् अहं गृहव्यापारान्तरं करोमि । तावत् लं दवीं गृहीत्वेतान् प्रचालय । सो ऽपि तच् छूता प्रहृष्टमनाः 12 मृक्षिणी परिलिहन् सत्वरम् उत्थाय दर्वीम् आदाय तान् प्रचा-लियतुम् आरभत । अथ तान् प्रचालयतो विषगर्भबाष्येण संस्पृष्टं दृष्टिपटलं शनैः शनैर् *अगलत्। सो ऽपि तम् एव गुणं 15 मन्यमानो विशेषेण बाष्पयहणम् अकरोत् । ततः स्पष्टदृष्टिर् यावत् पश्यति । तावत् स्थालीमध्ये कृष्णसपश्चकलानि केव-लानि। ततो व्यचिनायत्। अहो। किम् एतत्। ममाये मत्या- 18 मिषं किथतम् आसीत् । एतानि पुनः कृष्णसर्पशकलानि । तत् तावज् जानामि सम्यक् । किं चिस्तन्याश् चेष्टितम् इदम् । किं वा मह्यायेष उपक्रमो मन्थरकस्य । उतान्यस्य वा कस्यचित् । 21 एवं स चिनायच् आकारं निगूहयच् अन्धवत् कर्म करोति। अवानारे मन्यरकः समागत्य निःशङ्कम् आलिङ्गनवुद्यनादिभिस् **शिविस्तनीम् उपभोक्तुम् उपचक्रमे। अन्धो ऽपि सर्वम् आलोकयन् 24**

अपि किंचिच् छस्त्रम् अपश्यन् कोधान्यः पूर्ववत् समीपं गता मन्थरकं चरणाभ्याम् आदाय शरीरबलसामर्थ्यान् मस्तकोपरि *परिभ्राम्य तं चिस्तनीहृदये व्यताडयत्। अथ कुन्जकशरीरप्रहारेण अ तस्यास् तृतीयस्तनो ऽनाः प्रविष्टः। पृष्ठप्रदेशस्तनस्पर्शात् कुन्जकः प्राञ्जलतां गतः॥

अतो ऽहं ब्रवीमि । अन्धकः कुष्जकश् च । इति । मुवर्ण- ६ सिडः प्राह । भोः । सत्यम् एतद् अभिहितं त्या । देवानुकूलतया सर्वेच कल्याणं संपद्यते । परं तथापि पुरुषेण देवम् अङ्गीकृत्य नयो न त्याज्यः । यथा त्या मम वाक्यम् अकुर्वता त्यक्तः । 9 एवम् उक्का *मुवर्णसिडस् तम् अनुज्ञाप स्वगृहं प्रति प्रतिनिवृत्तः ॥ इति ॥

समाप्तं च्रेदम् अपरीचितकारिता नाम पञ्चमं तन्त्रम्। यस्त्रायम् आवाश्चोकः। 12 कुदृष्टं कुपरिज्ञातं। कुष्ठतं कुपरीचितम्। तन् नरेण न कर्तव्यं। नापितेनेहह यत् क्षतम्॥॥॥

एतत्समाप्ती समाप्तं *पञ्चतन्त्रापरनामकं पञ्चाख्यानकं नीतिशास्त्रम्। 15 कथान्वितं सत्कविसूक्तयुक्तं। श्रीविष्णुशर्मा नृपनीतिशास्त्रम्। चकार येनेृह परोपकारः। स्वर्गाय जायेत बुधा वदन्ति॥१॥ upa श्रीसोममन्त्रिवचनेन विश्रीर्णवर्णम् 18 आलोक्य शास्त्रम् अखिलं खलु पञ्चतन्त्रम्। श्रीपूर्णभद्रगुरुणा गुरुणादरेण संशोधितं नुपतिनीतिविवेचनाय ॥२॥ vasa 21 प्रत्यचरं प्रतिपदं। प्रतिवाक्यं प्रतिकथं प्रतिद्योकम्। श्रीपूर्णभद्रसूरिर् । विशोधयाम् आस शास्त्रम् इदम् ॥३॥ ār यद् यत् किंचित् क्वचिद् अपि मया नेह सम्यक् प्रयुक्तं 24तत् चन्तव्यं निपुणिधषणैः चान्तिमन्तो हि सन्तः। *श्रीश्रीचन्द्रप्रभपरिवृद्धः पातु मां पातकिभ्यो यखा़्यापि भ्रमति भुवने कीर्तिगङ्गाप्रवाहः ॥४॥ mandā 27

Praśasti.

स्मार्त वचः क्वचन यत् समयोपयोगि		
प्रोत्तं *समस्वविदुषां तद् अदूषणीयम्।		
सोमस्य मन्मथविनासविशेषकस्य		3
किं नाम लाञ्क्रनमृगः कुरुते न *बच्चीम् ॥५॥	vasa	
प्रत्यन्तरं न पुनर् अस्त्य् अमुना क्रमेण		
कुचापि किंचन जगत्य् अपि निश्चयो मे।		6
किंत्व् *आद्यसत्कविपदाचतबीजमुष्टिः		
*सिक्ता मया मतिजलेन जगाम वृद्धिम् ॥६॥	vasa	
चलारीृह सहस्राणि। तत्परं षट् शतानि च।		9
ग्रन्थस्त्रोस्य मया मानं । गणितं स्रोकसंख्यया ॥ ७॥		
* भरवाणतरणिवर्षे । रविकरवदि फाच्गुने तृतीयायाम् ।		
जीर्णोद्वार द्वासी। प्रतिष्ठितो ऽधिष्ठितो विबुधैः॥८॥	ār	12

A BRIEF GLOSSARY

This is restricted to three classes of words:-

- Words which are not given at all in the minor St. Petersburg Lexicon (=pw). These are marked by me with a dagger (†).
- 2. Words marked with a star (*) in pw, as being not quotable; or words used in a certain meaning (marked with a star), for which words in that meaning no occurrence was quotable. These words or these meanings are marked by me with a star.
- 3. Words which are given in pw as ἄπαξ εἰρημένα, or as rare words. Some grammatical irregularities have been added.

अचर, *law, 125, 23.

*अगर्, same as अगुर्, Amyris Agallocha, 46, 5.

अञ्चन, n. of a tree, 81, 3 (cp. Jātaka I, 331, 20).

†अनर्थप्रचालनं, see † प्रचालनं.

चानपाद:, 285, 21 not bathed? †अनु-हानपाद:, 286, 5 without having bathed my feet? Hermann Jacobi says that in Marāthi both उधान and उधाण mean spring tide, and the extraordinary flow at the equinoxes; for उड़ान, pw, Nachtrag 5, gives from Hemacandra's Parisistaparvan I, 223 the signification 'übergehend vor Freude (Augen)'.'

अपदार, side-door, 210, 22. अपवर्क, see †कारापवर्क. अभिग्रह, see सुकुमारिकाभिग्रह॰.

अभ्युपपत्ति, †friendly reception, shelter, 164, 6.

अवज्ञायते, incorrect passive for active voice, 205, 24.

चित्रा कि an asoka-roll, a kind of sweetmeats, 81, 14. pw has '*अशो-वार्तिका f. ein best. Gericht Gal.' Schiefner, Mélanges asiatiques tirés du Bull. de l'Ac. Imp. des Sciences de St-Pétersbourg, tome vii, p. 720, last line, mentions a sweetmeat 'Kummerloswender', giving the Tibetan equivalent in the footnote. This would point to a Sanskrit word अशोकवित्. But as sweetmeats in India are often put in the form of a विते, I suppose that वितेष is a blunder

¹ But Jacobi thinks it impossible to separate our anuddhānapāda from Guzeratī udhānapāda, unsteady, eccentric, odd (Parišiṣṭap. I, 223 he translates uddhānalogana with verwirrten Blickes). Moreover, he calls my attention to the popular belief prevailing among the Hindus, that bhūtas and rākṣasas have their feet turned backwards (cp. e. g. Crooke, Pop. Rel., p. 149; Mary Frere, Old Deccan Days, p. xv). But I can see no good sense in our passage with this explanation.

for **aff.** My friend, Mr. F. W. Thomas, informs me that the beginning of the Tibetan equivalent, viz. smya (or mya). nan. med., is the regular equivalent of aśoka, and sgyur = vart.

†अश्वचलस्था (so also Hamb. MSS.), horses' stable? 276, 15. Cp. †परिचा.

अस, अस्ति, with सम्, †to be indeed (pw sein, geben, existieren Sarvad. 9, 15), 133, 29; 140, 21.

†अस्थान (वैर), going to the very bones, i. e. implacable, 280, 7.

*आपदा, misfortune, 212, 22.

आधायना, satiety, 78, 19.

आयुक्त, an official, 179, 33.

'आस्रोवृष्टि(cp.Tantrākhyāyika,whence this word is taken), she-devil rain, i. e. excessive rain, 34, 15.

चित्रिति, mulberry tree (cp. Hertel, Wiener Zs. f. d. Kunde des Morgenl., XX, 402 f.), 101, 15.

†उत्सङ्ग, the roof of a house (Apte), 148, 15.

†उद्धित, horripilated, in सततोद्धिष-तगाच 94, 12, and पुलकोद्धितश्रीर 215, 22 (pw *उद्धुषण n. Haarsträubung).

†उपधारिन, bearing (another's form or shape), 55, 11.

†च्छतुयहण, dwelling in a house during the rainy season, 137, 2.

नते, the Doer, ta genius who regulates fate (properly the representative of acting man), 157, 21; 158, 13; 162, 1.11. Cp. विधातृ.

नर्भन, Deed, the personified deeds which a man has performed in previous existences, 157, 24; 158, 16; 162, 3. 13.

कल, sweet, melodious, 181, 11.

नानर्वर्ग, a word of unknown meaning. Tantrākhyāyika has kākaravaḥ. 4, 21.

†कारापवर्क, inner room of a prison, 120, 19. Cp. Pāli ovaraka, above, p. xlvi f.

विंवृत्त, a word of unknown meaning, taken from the Tantrākhyāyika. 4, 21.

†िकंचित् for कंचित्, 236, 24.

†कृतिक or कृतिका, some malignant winged creature, 190, 15.

क्ष with उप, 90, 20; 231, 20. See the forthcoming English translation and the variants.

ष्ट्रकालिका, some bird, 192, 14. 16; 193, 1; 197, 3.

कूप with वि, suppose, 248, 25.

†क्रमयोगात् = क्रमात्, in course of time, gradually (pw क्रमयोग Reihenfolge), 122, 9.

†िक्रिया, limb, 218, 21; 221, 16. (In the Tantrākhyāyika असंजातिक्रय occurs twice in the sense of असंजातिक्रय तपच, whose wings had not yet grown, and as a variant of that word.)

†खेटयते (अरघट्टं), to set in motion (a Persian wheel), 244, 18. According to Jacobi, this seems to be a metaphorical expression. Guzerati khedavum means to till, to cultivate; to navigate. The Persian wheel is set in motion by an ox under the superintendence of a man. The man, so to say, 'ploughs with the Persian wheel.'

†गोष्ठिककर्म (wrong form for गोष्ठिक॰), work or trade for a company, 262, 18; 263, 2.

यास, †neuter (also in Hamb. MSS.)

mouthful, food, 233, I (=stanza IV, 20).

*चतुर्जातक, †a sort of spice (pw eine best. Verbindung von vier Stoffen), 81, 14.

†चन्द्रमती, n. pr., prākṛtism for चन्द्र-वती, 148, 4.

चर् with प्र, caus., †deceive, dupe, 80, 22. (The Tantrākhyāyika has प्रका-मयसि, evidently in the same sense, in tale IV, ii.)

†चर्णमिलित, soiled by foot-steps, 140, 24 (pw मिलिनित besudelt Bâlar. 153, 5).

चिभिटिका, 21, 4, and †चिभिटी, 20, 20, a sort of cucumber.

चुद्धी, fire-place, 288, 8.

† चेलक (pw चेल GAUT.), cloth, 75, 23.

†जीवितमाचसार, see •सार.

*सुएट, shrub, bush, 170, 10.

†तं, prākṛtism for तत्, 39, 23 (?see सूच); 150, 17; 235, 2.

तृ with उद्द for तृ with अव, descend, prākṛtism (cp. e.g. Jacobi in his Preface to Hemacandra's Pariśiṣṭa-parvan, p. 9), 93, 12; 134, 11.

चिंग्रति (षट्चिंग्रतिर्) for चिंग्रत्, 271, 23.

हाति, gift, offering, in षएमासान्तिप-च्छेकदानदात्या (most MSS. ॰दान्या), 199, 22 (pw only ह्यदाति).

† दुर्द्र, frog, MSS., 222, 13; 223, 14.
Perhaps this form belongs to the author, as u and a are confounded in some other cases (कुटम्ब, अगर; cp. चुण्ड), not only in our text, but also in other MSS. of North-western India.

† दुष् with परि (ex conj., MSS. परिद्र-

ह्यति), to become wholly bad, hostile to, 59, 3.

देवमार्ग, anus, 2, 9; 53, 10.

देवानां प्रिय, †dear to the gods, as title of a king, and, by pun, stupid (Hemacandra, Parisistaparvan II, 374, and pw s. v. देवानांप्रिय), 104, 2.

धा with आ; वचनम्, approve, 165, 2 (or confused with अवधार्य?); स्वरू-पम्, assume (confused with आ-स्थाय?), 284, 12.

नमञ्जवण, see श्रवण.

नघुष, wrong form occurring in Jain works for नज्ञष, 227, 20.

नम् with वि (this reading, only with a blunder: vinasṭāḥ, also in Hamb. MSS.), p.p.,=श्रीलविनाशं (श्रीलविझवं, श्रीलविएडनं) कृतवती,†destroyed her chastity, sinned (carnally), 287, 23.

नास्तिक, one who says 'there is not', †a Jain (according to a gloss in MS. bh), 55, 17.

*निस्नावक (MSS. निश्रावक), the scum of boiled rice, 260, 24.

पञ्चष, five or six, 76, 10.

†पटोला, a species of cucumber (pw *पटोली and पटोलिका), 100, 28.

† पथ्यद्न, viaticum, 81, 3.

पद् with सम्, see संपन्न.

†परिवा, shelter (r. चा, formed like परिवा; cp. †अश्वचलस्था), 235, 5.

†परिवर्तनम् for परिवर्तम् (Whitney, § 995 b), turning round, 68, 2.

*परिश्रय, refuge (reading of the original Pancatantra प्रतिश्रय), 66, 5.

पाचिक belonging to one's party, †an ally ? 232, 10.

†पुलको बुषित शरीर, see † उडुषित.

† ye with ya, to diminish (v. n.)—cp. glosses in MSS. bh and Ψ—82, 18.

† प्रचालन (यत् प्रचालयति तत्), stirring up (misfortune), 271, 6.

प्रतिश्रब्द, echo, 207, 14.

† प्रत्यादर्भ, confounding example or lesson (दर्भित: in the same pāda shows that प्रत्यादर्भ is not a false reading for प्रत्यादेश, as pw takes it to be), 203, 23.

† प्रत्युत्पद, tripping gait? 141, 12.

प्रदेष्ट्र, chief justice? (so pw), 180, 2.

†प्रधानपुत्रायमाण, having become (!) an excellent son, 107, 15.

प्ररोह in वटप्ररोह, †an aerial root, 284, 6.

प्रशास्तु, an official who pays by order of the king? (pw Anweiser; Bühler, chief justice), 180, 2.

प्रिय, see देवानां प्रिय.

बाइ, *fem., arm, 99, 24.

बिस, hole, cavern, used as †masculine in address, 218, 15, whereas in the following line it has the usual gender.

†बूट (Prākṛt वोड and वोडिय:, Leumann, ZDMG., LVII, 665, note), cut, rent, torn (in n. pr. बूटकर्ण), 134, 26, &c.

†ब्रह्महृद्य, gold, money (from the Tantrākhyāyika), 110, 12. Cf. या- गेश्वर.

† भगविद्दितम्, adv., at sight of the Holy One (pw विद्तिम्, mit Wissen,—von), 96, 6.

भविष्यत्, †having favourable prospects (cp. भविष्णु 3 in pw), 225, 27.

भसाङ्ग, †having smeared his body with ashes, 24, 10.

भाषा, †same as रागिणी, a modification of a musical mode (pw *eine bestimmte Rāgiṇī), 271, 23.

भास ? (pw ein best. Raubvogel ÂPAST.; Apte: a cock; a vulture), 180, 13.

भू, caus. with †संपरि, reflect, 231, 26.

मनुष्य, †a mortal being (elephant), 186, 8.

†सलित, see चर्णमलित.

महत्तम, †same as गुर, an elderly relative, 106, 1.

† माउपत्य (MSS. māṭhāpatya; Whitney, § 1211a), the state or dignity of prior of a monastery, 136, 4.

† यागेश्वर, Lord of sacrifice, i. e. gold (apparently a slang expression like ब्रह्महृद्य, q. v.), 25, 15.

योगिन, †skilful, cunning (see pw s. v. योग 1 h), 154, 5.

लडुक, 'a round ball of sugar, wheat or rice-flour, ghee, and spices' (Apte), 81, 14.

लल् with †समृद्, jump, shake the body up, 87, 19.

नुष्ठ् with उद् (best MSS. उज्ञंडितानाम; cp. †दुर्दुर), †to search thoroughly in order to plunder (pw 7, 372 quotes Damayantikathā 168), 120, 7.

वंश्रज, †referring, belonging to his family, inflicted upon his family, 279, 17.

वटप्ररोह, see †प्ररोह.

†विणिजार्कसार्थ (MSS. विणिज्ञार्क and विणिज्यार्क), a commercial caravan, 73, 14. विणिजार्क, as Jacobi informs me, is an obvious Sanskritization of Guzeratī vaṇajāro, 'a travelling merchant who carries for sale goods in a caravan.'

†विकापियाति, fut. caus. क्री with वि (pw *क्रापयति), 63, 11.

†विच् with प्र, caus., to scatter, waste (money), 3, 10.

विधातृ, same as कर्तृ, q. v., 162, 21. 22.

वैद्य, wrong but customary spelling of our MSS. for वैन्य, patron. of वेन. (King Vena or Vena was killed by the sages, who by rubbing the arm of the corpse produced from it King Pṛthu—our वैद्य), 227, 17.

श्राम, *the Indian cuckoo, 180, 13. (Perhaps some distinct species of this bird is intended in our passage, as the कोक्ल is mentioned before in the same compound.)

श्रवण, same as श्रमण, in नपश्रवण, wandering Digambara ascetic, 103, 24.

† श्रवणक, id., 102, 24; 103, 4; 107, 16. † श्रेतिभिन्न, 181, 22. Jacobi informs me that this word is not an equivalent

of श्वेतास्वर, and that in the Samarāiccakahā a पण्डर्भिरक is mentioned, whose principal व्रत seems to have been to avoid all the products of the cow: गोर्सवकाणाइओ निय-

†सञ्चत्, wrong spelling of our author for श्रञ्जत् (pun with असञ्जत्), 56, 12. †सततोञ्जषितगाच, see †उञ्जषित.

यिकरियाकलावी.

सत्ता in क्वित्रतसत्तासंश्य:, existence, †presence, 121, 6.

संपन्न, †sweet thing, milk (cp. pw संपन्नचीरा, adj. f. wohlschmeckende Milch gebend), 255, 5.

संप्रहार, †a wrong Sanskritization of Prākṛt संपहार, Skt. †संप्रधार (for संप्रधारण or ॰णा), deliberation, 166, 2; 184, 5.

•सार, destroying, 164, 12.

† सुनुमारिकाभिग्रहलक्षत्रतादेश:, 258, 25.
Perhaps having received the advice of a promise to take the vow (of chastity) in his youth. I take सुनुमारिक as a wrong formation for सोनुमारक, adj. अभिग्रह, vow, pw Nachtr. 2. But this explanation is very uncertain. सुनुमारिकाभिग्रह is perhaps a technical expression.

†मुहस्तिका, same as खनिचक, a small shovel, small spade, or, small pickaxe, 140, 22; 142, 1.

सूच, *masc., string (or तं is Prākṛtism for तत, q. v.), 39, 22 f.

†सीधोत्सङ्गावलम्बित, see † उत्सङ्ग.

स्थिता (Prākṛt घर्या, Jacobi, Ausg. Erzählungen, glossary, p. 114, 'etwa "Knappsack"'), betel-box, 69, 12.

स्तर, †rug (of an elephant), 185, 12.

†हले, vocative case of a Prākṛt word, my (female) friend, 148, 8.

ADDITIONS AND CORRECTIONS

THE angle (a) stands always before a sandhi-vowel, if the initial vowel of the second word is long. Wherever the initial vowel of the second word is short, the angle stands exactly under it.

Examples: तथाकाशे = तथा + आकाशे; तथान्यद् = तथा + अन्यद्.

Down to p. 46, the small vertical stroke which separates stems of a compound is not always set with regard to the quantity of the following initial vowel. From p. 47 on, it stands before a long vowel, if the initial vowel of the following stem is long, and exactly over the contracted vowel, if the initial vowel of the following stem is short. In case of consonants we have endeavoured to set the horizontal stroke as exactly as possible.

 $E_{xamples:}$ p. 185, I_{3} f, विद्युत् + प्रभा + पटल + संक्षिष्ट + सजल + जलद + सदृश्ं ; प्रावृट् + काल + प्रवल + चपल + मरीचि + विद्युन् + निवह + संघट्ट + गभीर + भैरव + रवं; l. I_{5} , प्रवर + भुजग + रुन्द्र + आकार + संविष्टित + कर्म.

For the benefit of beginners, we add here the cases in which, down to p. 46, the separations should be more exact. Read—

3, 5 °पूर्णि°; 7 परिखां *°; 4, 1 °चं°; 34, 15 °दुर्भिचां मुरी°; 35, 3 क्रतां श्रयी; 7 कांपुरुषा; 8 सत्पुरुषा; 14 चुधांसमम्; 36, 1 महां विषो; 12 कदांचन; 38, 1 शि- चांतल°; 2 परमहर्षे°; 39, 6 शिर्र्ण्केदम्; 9 तिर्छरिश्चेह्रं; 10 मिष्यांवादेन; 11 शिलांतले; 21 °मुक्तांहार°; 46, 16 °दोलांसंवादिं°.

A few minor errata follow. Some refer to types which are broken in some copies, but good in others.

7, 12	read	उदीरितो	154 put ap		•
34, 15	,,	एवृासुरी॰	and ś il	cha on line	30.
35, 14	,,	चापत्यंसमः	183, 23	read	तच्
40, 19	,,	सविनयास्	199, 19 200, head-li	ne. at left. a	षणमासे तत
46, 18	,,	॰ याहिणीं		ii: Gold-givi	
50, 3 f	**	आदायो,पिखतः	birds'.		
70, I	,,	चूाभ्यन्तरा	217, 17	,,	मूर्खी
104, 16	,,	यथार्सी	218, 13	**	तूर्ष्णींभूय
128, 12	,,	यन् न	228, 13 inse		ke
129, 30	,,	अथवा		यदेवानी	
130, 8	,,	दुःसाधम्	258, 21 259, 1	read	मनोभवाभिधे खदिरमयांस्
130, 30	,,	मैचीं	260, 6	"	खाद् रमया ख् ज लकुश ं
142, 4	,,	भी	276, 7	,,	उत्पत् यते

HARVARD ORIENTAL SERIES

- Harvard Oriental Series. Edited, with the coöperation of various scholars, by Charles R. Lanman, Professor of Sanskrit in Harvard University. Published by Harvard University, Cambridge, Massachusetts, U.S.A.—To be bought, in America, of Ginn & Company, 29 Beacon Street, Boston, Mass.; in England, of Ginn & Co., 9 St. Martin's Street, Leicester Square, London, W.C.; in Continental Europe, of O. Harrassowitz, Leipzig.—The price of volume 3 is \$1.20; the price of each of the volumes 1, 2, 4, 5, 6, 9, and 11 is \$1.50; all these, post-paid. Price of volumes 7 and 8 (not sold separately) is \$5. Price of volume 10 is \$6.—One dollar (\$1.00) = Marks 4.18=francs or lire 5.15 = 4 shillings and 1 penny = 3 rupees.—Volume 10 is royal 4° (32 cm.); volumes 7 and 8 are super-royal 8° (28 cm.); the rest are royal 8° (26 cm.). All are now bound durably in full buckram with gilt top.
- Volume 1. Jataka-Mala, by Arya Çūra. Edited in Sanskrit (in Nāgarī letters) by Professor H. Kern, University of Leiden, Netherlands. 1891. Pages, 270. (North Buddhistic stories. They have been translated by Speyer, London, 1895, Frowde.)
- Volume 2. Sankhya-Pravachana-Bhashya, or Commentary on the exposition of the Sankhya philosophy, by Vijñāna-Bhikshu. Edited in Sanskrit (in Roman letters) by Professor R. Garbe, University of Tübingen, Germany. 1895. Pages, 210. (Translated by Garbe, Leipzig, 1889, Brockhaus.)
- Volume 3. Buddhism in Translations. By the late Henry Clarke Warren, of Cambridge, Mass. 1896. Fourth issue, 1906. Pages, 540. (Over 100 extracts from the sacred books of Buddhism, so arranged as to give a connected account of the legendary life of Buddha, of his monastic order, of his doctrines on karma and rebirth, and of his scheme of salvation. The work has been widely circulated and has been highly praised by competent authorities.)
- Volume 4. Karpura-Manjari. A drama by the Indian poet Rājaçekhara (900 A.D.). Critically edited in the original Prākrit (in Nāgarī letters), with a glossarial index and an essay on the life and writings of the poet, by Sten Konow, of the University of Christiania, Norway; and translated into English with notes by C. R. LANMAN. 1901. Pages, 318.
- Volumes 5 and 6. Brihad-Devata (attributed to Çāunaka), a summary of the deities and myths of the Rig-Veda. Critically edited in the original Sanskrit (in Nāgarī letters), with an introduction and seven appendices (volume 5), and translated into English with critical and illustrative notes (volume 6), by Professor A. A. MACDONELL, University of Oxford. 1904. Pages, 234+350=584.
- Volumes 7 and 8. Atharva-Veda. Translated, with a critical and exegetical commentary, by the late Professor W. D. Whitney, of Yale University; revised and brought nearer to completion and edited by C. R. Lanman. 1905. Pages, 1212. (The work includes: critical notes on the text, with various readings of European

Qq

and Hindu MSS.; readings of the Cashmere version; notices of corresponding passages in the other Vedas, with report of variants; data of the scholiasts as to authorship and divinity and metre of each verse; extracts from the ancillary literature concerning ritual and exegesis; a literal translation; and an elaborate critical and historical introduction.)

- Volume 9. The Little Clay Cart (Mṛcchakaṭika), a Hindu drama attributed to King Shūdraka. Translated from the original Sanskrit and Prākrits into English prose and verse by A. W. RYDER, Instructor in Sanskrit in Harvard University. 1905. Pages, 207.
- Volume 10. Vedic Concordance: being an alphabetic index to every line of every stanza of the published Vedic literature, and to the liturgical formulas thereof, that is, an index (in Roman letters) to the Vedic mantras, together with an account of their variations in the different Vedic books. By Professor Maurice Bloomfield, of the Johns Hopkins University, Baltimore. 1906. Pages, 1102.
- Volume 11. The Pancha-Tantra (a collection of ancient Hindu tales) in the recension (called Panchākhyānaka, and dated 1199 A.D.) of the Jaina monk, Pūrṇabhadra. Critically edited in the original Sanskrit (in Nāgarī letters: and, for the sake of beginners, with word-division) by Dr. Johannes Hertel, Oberlehrer am Koeniglichen Real-Gymnasium, Doebeln, Saxony. 1908. Pages, 344.





THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY LIBRARY.

DATE LOAND			
Class N	398.2	Book No	P 192-P
Vol		Сору	
Accession	n No	2285	
•			
۶			
			,
	l '	•	•

AT SUPPLEMENT OF LABOUR.
ALLAMA
IQBAL LIBRARY
UNIVERSITY OF KASHMIR HELP TO KEEP THIS BOOK FRESH AND CLEAN

Author_Accession	Hertel	chatantra 7 J. 2851
Borrower's No.	Issue Date	P192-P Borrower's No.
		Sting Sandau & Kash.
	A Hept	or con one
While .	COTTON OF A TO THE TOO BEERS	na Deridas Mill be date. The date date. The date date.
	CON TON TO THE WAY TO THE TOO BEERS TO THE TOO BE TOO	be beld -